Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

VOL. CXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 25 AUGUSTUS 25 AUGUST 1939 PRICE 6d. [No. 2671.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

GEORGE R. I.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

TOT INSTELLING VAN DIE KONINGSMEDALJE VIR DAPPERHEID.

GEORGE DIE SESDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD, VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE, KONING, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, KEISER VAN INDIË, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons ons Koninklike aandag geskenk het aan die vele dade van dapperheid van diegene van Ons getroue onderdane and ander persone in Ons Unie van Suid-Afrika, of in Gebiede wat aan die Unie behoort of deur die Unie beheer word, wat hul eie lewes in gevaar stel deur die lewes van ander te red of te probeer red;

En nademaal dit Ons wens is dat sodanige dade van dapperheid deur 'n bewys van Ons Koninklike Guns erken word;

Stel Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, 'n nuwe medalje in om toegeken te word vir sodanige dade van dapperheid, ooreenkomstig onderstaande reëls:—

1. Die medalje staan bekend as „ Die Koningsmedalje vir Dapperheid ".

2. Die Koningsmedalje vir Dapperheid bestaan uit 'n ronde silwerskyf, of 'n goue skyf wanneer dit toegeken word vir dade van dapperheid van so 'n opvallende en buitengewone aard dat hul spesiale erkenning verdien, en voorop vertoon dit die Beeltenis van die heersende Soewerein met Sy naam en titel as omskrif gevolg deur die woorde „ Rex et Imperator ", en, agterop, 'n ontwerp wat voorstel hoe, in die jaar 1773, Wolraad Woltemade, te perd, persone uit 'n wrak in die Tafelbaai van verdrinking gered het, met die woorde „ For Bravery " en „ Vir Dapperheid " as omskrif, en op die rand die naam van die persoon aan wie die medalje toegeken is.

3. Die medalje word toegeken alleen aan diegene van Ons getroue onderdane en ander persone in Ons Unie van Suid-Afrika, of in Gebiede wat aan die Unie behoort of deur die Unie beheer word, wat hul eie lewes in gevaar gestel het deur in Ons genoemde Unie, of in Gebiede wat aan die Unie behoort of deur die Unie beheer word, die lewes van ander te red of te probeer red.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

GEORGE R. I.

ROYAL WARRANT.

INSTITUTING THE KING'S MEDAL FOR BRAVERY.

GEORGE THE SIXTH, BY THE GRACE OF GOD, OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS KING, DEFENDER OF THE FAITH, EMPEROR OF INDIA, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas we have taken into Our Royal consideration the many heroic acts performed by those of Our faithful subjects and others within Our Union of South Africa, or in Territories belonging to or administered by the Union, who endanger their own lives in saving or endeavouring to save the lives of others;

And whereas we are desirous of distinguishing such heroic acts by some mark of Our Royal Favour;

We do by these Presents for Us, Our Heirs and Successors, institute a New Medal to be awarded for such acts of heroism, in accordance with the following rules:—

1. The medal shall be styled " The King's Medal for Bravery ".

2. The King's Medal for Bravery shall consist of a circular Medal of Silver, or of Gold when it is awarded for acts of such great and exceptional gallantry as to merit a special degree of recognition, and shall, on the obverse, bear the Effigy of the Reigning Sovereign and as circumscription His style followed by the words " Rex et Imperator ", and, on the reverse, a design depicting the rescue, on horseback, by Wolraad Woltemade in the year 1773, of persons in danger of drowning as the result of a shipwreck in Table Bay, with the words " For Bravery " and " Vir Dapperheid " as circumscription, and, on the rim, the name of the person to whom the Medal is awarded.

3. The Medal shall only be awarded to those of Our faithful subjects and others, within Our Union of South Africa, or in Territories belonging to or administered by the Union, who have endangered their own lives in saving or endeavouring to save the lives of others in our said Union or in Territories belonging to or administered by the same.

4. Die medalje word toegeken op aanbeveling aan Ons van Ons Staatsministers van Ons Unie van Suid-Afrika.

5. Die name van diegene aan wie dit Ons mag behaag om hierdie dekorasie toe te ken, word bekendgemaak in die *Staatskoerant* en ook, in die geval van persone wat in 'n Gebied wat aan die Unie behoort of deur die Unie beheer word, in die *Offisiële Koerant*, as daar een is, van sodanige Gebied, en 'n register daarvan word gehou in die kantoor van Ons Eerste Minister van Ons Unie van Suid-Afrika. Die register vermeld die volle naam van die persoon wat die medalje besit en besonderhede van die daad waarvoor die medalje toegeken is.

6. Die medalje word op die linkerbors gedra en die lint, een-en-driekwart duim breed, is koningsblou met 'n smal oranjestreep aan weerskante, maar wanneer die medalje aan 'n dame toegeken is, word dit op die linkerskouer gedra en gehang aan 'n lint, opgemaak in strikvorm, van dieselfde breedte en kleur.

7. 'n Daad van dapperheid wat waardig is om erken te word deur toekenning van die Koningsmedalje vir Dapperheid, maar verrig is deur iemand aan wie die dekorasie alreeds toegeken is, kan, op aanbeveling aan Ons deur Ons Staatsministers vir Ons Unie van Suid-Afrika, aangedui word deur 'n balk geheg aan die lint waaraan die medalje hang. Vir elke addisionele dapperheidsdaad kan 'n nuwe balk toegevoeg word.

8. Ons kan by order onder Ons handtekening, op 'n aanbeveling in die sin van Ons Staatsministers vir Ons Unie van Suid-Afrika, die toekenning van vermelde dekorasie aan 'n persoon intrek. So 'n persoon se naam word dan van die register verwyder. Ons kan 'n dekorasie wat aldus verbeur is, herstel so dikwels as sodanige aanbeveling teruggetrek word. Enigeen aan wie die vermelde dekorasie toegeken word, moet, voor ontvangs daarvan, by ooreenkoms onderneem om die medalje terug te besorg indien sy of haar naam, soos hierbo bepaal, van die register verwyder word.

9. Die Goewerneur-generaal kan regulasies maak om gevolg te gee aan die bepalings van hierdie Koninklike Bevelskrif.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Drie-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig in die Derde Jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

J. B. M. HERTZOG.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 van die Koninklike Bevelskrif tot instelling van „ Die Koningsmedalje vir Dapperheid ", deur Sy Majesteit die Koning op die Drie-en-twintigste dag van Junie 1939, onderteken, die volgende regulasies te maak:—

„ DIE KONINGSMEDALJE VIR DAPPERHEID ".

Regulasies.

1. Die vereistes vir die toekenning van die Medalje is as volg:—

Dapperheidsdade wat, ondanks dreigende en klaarblyklike gevaar, verrig word deur diegene wat hul eie lewes in gevaar stel deur die lewes van ander te red of te probeer red.

2. By die beoordeling van die gevaar waaraan die betrokke persoon hom of haar blootgestel het, moet rekening gehou word met die pligte en verantwoordelikhede van so 'n persoon.

3. Die Medalje word, na toekenning, aangebied deur die Goewerneur-generaal of sy plaasvervanger, of deur iemand wat hy aanwys.

4. The Medal shall be awarded on a recommendation to Us by Our Ministers of State for Our Union of South Africa.

5. The names of those upon whom We may be pleased to confer this Decoration shall be published in the *Government Gazette* and also, in the case of persons resident in any Territory belonging to or administered by the Union, in the *Official Gazette*, if any, of such Territory, and a Register thereof shall be kept in the Office of Our Prime Minister for Our Union of South Africa. Such Register shall show the full name of the person holding the Medal, and particulars of the action for which the Medal has been awarded.

6. The Medal shall be worn suspended from the left breast, and the riband, of an inch and three-quarters in width, shall be royal blue with a narrow orange stripe on either side; provided that when the Medal is awarded to a woman it shall be worn on the left shoulder, suspended from a riband of the same width and colour fashioned in a bow.

7. Any act of bravery which is worthy of recognition by the award of the King's Medal for Bravery, but has been performed by anyone upon whom the Decoration has already been conferred, may, on a recommendation to Us by Our Ministers of State for Our Union of South Africa, be recorded by a Bar attached to the riband by which the Medal is suspended; and for every such additional act an additional Bar may be added.

8. It shall be competent for Us, by an Order under Our Sign Manual, on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for Our Union of South Africa, to cancel the award to any person of the above Decoration, whereupon such person's name shall be erased from the Register. It shall be competent for Us to restore any Decoration which may have been so forfeited, whenever such recommendation shall have been withdrawn. Every person to whom the said Decoration is awarded shall, before receiving the same, enter into an agreement to return the Medal if his or her name be erased as aforesaid.

9. The Governor-General may make regulations for giving effect to the provisions of this Our Royal Warrant.

Given at Our Court at St. James on this Twenty-third day of June, One thousand Nine hundred and Thirty-nine, in the Third Year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Pretoria on the Twentieth day of July, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

J. B. M. HERTZOG.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by Clause 9 of the Royal Warrant instituting " The King's Medal for Bravery ", signed by His Majesty the King on the 23rd day of June, 1939, to make the following regulations:—

" THE KING'S MEDAL FOR BRAVERY ".

Regulations.

1. The qualifications for the grant of the Medal shall be as follows:—

Gallantry performed, in the face of imminent and obvious peril, by those who endanger their own lives in saving or endeavouring to save the lives of others.

2. In an estimation of the risks incurred due regard shall be had to the duties and responsibilities of the individual concerned.

3. Upon an award made the Medal shall be presented by the Governor-General or his Deputy for the time being, or by a person designated by him.

PROKLAMASIES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SINT MICHIEL EN SINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

★ No. 173, 1939.]

Nademaal ingevolge artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, 'n besluit behoorlik geneem is waarby aanbeveel word dat die magistraatsdistrikte Aberdeen en Mosselbaai, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, tot beesteverbeteringsgebiede geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat voornoemde gebiede vanaf die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* beesteverbeteringsgebiede is waarin dit van en na die eerste dag van Maart 1941 onwettig sal wees om 'n bul van twaalf maande of ouer aan te hou of in te voer, tensy sodanige bul vooraf

PROCLAMATIONS.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNSEL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 173, 1939.]

Whereas a resolution has been duly passed in terms of section twenty-five of the Livestock and Meat Industries Act, 1934, recommending that the Magisterial Districts of Aberdeen and Mossel Bay, Province of the Cape of Good Hope, be proclaimed cattle improvement areas;

Now, therefor, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-four* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934, I do hereby proclaim, declare and make known that as from the date of publication of this proclamation in the *Gazette* the aforesaid areas shall be cattle improvement areas in or into which it shall be unlawful from and after the first day of March, 1941, to keep or introduce any bull over twelve months of age, unless such bull has been

ooreenkomstig artikel *ses-en-twintig* van genoemde Wet, geïnspekteer en vir die teel van beeste goedgekeur is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

✱ No. 174, 1939.]

HERROEPING VAN PROKLAMASIE No. 71 VAN 1934.—HEFFING VAN SPESIALE BELASTING VAN MATSHANGANASTAM, PELGRIMSRUST.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *vyftien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig, proklameer, verklaar en maak ek hierdie bekend dat Proklamasie No. 71 van 1934 herroep is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 175, 1939.]

STADSGEBIED ROOSVILLE, TRANSVAAL.—AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, geen naturel, hetsy mans of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 4 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Gesondheidskomitee Roosville, Transvaal, mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om aan so 'n naturel so 'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Gesondheidskomitee Roosville. Transvaal, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die bevelvoerende polisiebeampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 176, 1939.]

STADSGEBIED LUCKHOFF, ORANJE-VRYSTAAT.—AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, geen naturel, hetsy mans- en vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 5 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Munisipaliteit Luckhoff, Oranje-Vrystaat, mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om aan so 'n naturel so 'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Munisipaliteit Luckhoff, Oranje-Vrystaat, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die bevelvoerende polisiebeampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Twaalfde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

previously inspected and approved for purposes of the breeding of cattle in terms of section *twenty-six* of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Tenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

✱ No. 174, 1939.]

REPEAL OF PROCLAMATION No. 71 OF 1934.—LEVY OF SPECIAL RATE ON MATSHANGANA TRIBE, PILGRIMS REST.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended, I do hereby proclaim, declare and make known that Proclamation No. 71 of 1934 is repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Sixteenth day of August, One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 175, 1939.]

URBAN AREA OF ROOSVILLE, TRANSVAAL.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the Roosville Health Committee, Transvaal, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the Roosville Health Committee, Transvaal, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twelfth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 176, 1939.]

URBAN AREA OF LUCKHOFF, ORANGE FREE STATE.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 5 a.m. be in any public place within the area controlled by the Municipality of Luckhoff, Orange Free State, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the Municipality of Luckhoff, Orange Free State, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twelfth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 177, 1939.]

WET OP KOÖPERATIEWE VERENIGINGS, 1939.—DATUM VAN INWERKINGTREDING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd-en-twintig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet No. 29 van 1939), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat genoemde Wet op die eerste dag van September 1939 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

✱ No. 178, 1939.]

AANWYSING VAN RHODES IN DIE DISTRIK BARKLY-OOS AS 'N ADDISIONELE PLEK OM MAGISTRAATS-HOFSITTINGS VIR DAARDIE DISTRIK TE HOU.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*e*) en (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Rhodes in die distrik Barkly-Oos, provinsie Kaap die Goeie Hoop, aangewys word as 'n plek om magistraats-hofsittings vir daardie distrik te hou, behalwe Barkly-Oos, die magistraatsetel, en Proklamasie No. 94 van 1898 herroep word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

✱ No. 179, 1939.]

TWEEDE DEEL: TWEEDE OOSTELIKE RONDGANG, 1939 (TRANSVAAL).

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „ Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance," 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), gelas, beveel en bepaal ek hierby dat, met die doel om Rondgaande Howe te hou, daardie gedeelte van die provinsie Transvaal, waarin die hierna genoemde distrikte geleë is, verdeel word in die onderstaande Rondgangdistrikte, met inagneming van sodanige veranderings as wat van tyd tot tyd by proklamasie bekendgemaak word.

OOSTELIKE RONDGANG (TRANSVAAL).

Die distrik Ermelo, tesame met die distrikte Piet Retief en Bethal.
Die distrik Wakkerstroom, tesame met die distrik Volksrust.
Die distrik Standerton.
Die distrik Heidelberg.
Die distrik Vereeniging.

En voorts beveel en gelas ek dat genoemde Rondgaande Howe gehou moet word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die aangehegte bylae, met dien verstande dat, ingeval die regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of ponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op een van genoemde plekke op die dag vir daardie doel bepaal te open, die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die regter op sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as wat gerieflik mag wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

BYLAE.

TWEEDE DEEL: TWEEDE OOSTELIKE RONDGANG, 1939 (TRANSVAAL).

Ermelo, 10 uur v.m., Vrydag, 1 September 1939.
Wakkerstroom, 9 uur v.m., Maandag, 11 September 1939.
Standerton, 9 uur v.m., Saterdag, 16 September 1939.
Heidelberg, 9 uur v.m., Donderdag, 21 September 1939.
Vereeniging, 9 uur v.m., Donderdag, 28 September 1939.

✱ No. 177, 1939.]

CO-OPERATIVE SOCIETIES ACT, 1939.—DATE OF COMMENCEMENT.

Under the powers vested in me by section *one hundred and twenty* of the Co-operative Societies Act, 1939 (Act No. 29 of 1939), I hereby declare, proclaim and make known that the said Act shall come into operation on the first day of September, 1939.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Eighteenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

✱ No. 178, 1939.]

APPOINTMENT OF RHODES IN THE DISTRICT OF BARKLEY EAST AS AN ADDITIONAL PLACE FOR THE HOLDING OF A MAGISTRATE'S COURT FOR THAT DISTRICT.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*e*) and (*h*) of section *two* of the Magistrate's Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that, with effect from the date of publication hereof, Rhodes in the district of Barkly East, Province of the Cape of Good Hope, is appointed as a place for the holding of a Magistrate's Court for that district in addition to Barkly East, the seat of the Magistracy.

Proclamation No. 94 of 1898 is hereby cancelled.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

✱ No. 179, 1939.]

SECOND PORTION: SECOND EASTERN CIRCUIT, 1939 (TRANSVAAL).

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby order, direct and appoint that for the purpose of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alterations as may be notified by Proclamation from time to time.

EASTERN CIRCUIT (TRANSVAAL).

The District of Ermelo, together with the Districts of Piet Retief and Bethal.
The District of Wakkerstroom, together with the District of Volksrust.
The District of Standerton.
The District of Heidelberg.
The District of Vereeniging.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on the Eighteenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

SECOND PORTION: SECOND EASTERN CIRCUIT, 1939 (TRANSVAAL).

Ermelo, 10 a.m., Friday, 1st September, 1939.
Wakkerstroom, 9 a.m., Monday, 11th September, 1939.
Standerton, 9 a.m., Saturday, 16th September, 1939.
Heidelberg, 9 a.m., Thursday, 21st September, 1939.
Vereeniging, 9 a.m., Thursday, 28th September, 1939.

✱ No. 180, 1939.]

TWEEDE RONDGANG, 1939.—ORANJE-VRYSTAAT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *negetien* en *twintig* van die „ Administration of Justice Ordinance ", No. 4 van 1902 van die provinsie Oranje-Vrystaat proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vir die hou van Rondgaande Howe, genoemde provinsie verdeel word in die Rondgangdistrikte soos uiteengesit in die eerste bylae hiervan.

En verder proklameer, verklaar en maak ek bekend dat genoemde Rondgaande Hof gehou word in die dorpe en op die datums en tye vermeld in die tweede bylae hiervan.

En verder word bekendgemaak dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op enigeen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, sodanige Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter in sodanige plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik kan geskied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

TWEEDE RONDGANG, 1939.—ORANJE-VRYSTAAT.

EERSTE BYLAE.

Die distrik Ladybrand, tesame met die distrikte Clocolan en Ficksburg.
Die distrik Harrismith.
Die distrik Bethlehem, tesame met die distrikte Fouriesburg, Reitz, Frankfort en Vrede.
Die distrik Senekal.
Die distrik Heilbron, tesame met die distrik Lindley.
Die distrik Vredefort.
Die distrik Kroonstad, tesame met die distrikte Bothaville, Hoopstad en Ventersburg.
Die distrik Winburg.
Die distrik Wepener, tesame met die distrikte Zastron, Smithfield en Rouxville.
Die distrik Fauresmith, tesame met die distrikte Philippolis, Trompsburg, Bethulie en Jacobsdal.

TWEEDE BYLAE.

Ladybrand, 10 v.m., Dinsdag, 29 Augustus 1939.
Harrismith, 10 v.m., Woensdag, 6 September 1939.
Bethlehem, 10 v.m., Maandag, 11 September 1939.
Senekal, 10 v.m., Vrydag, 15 September 1939.
Heilbron, 2 n.m., Vrydag, 22 September 1939.
Parys, 10 v.m., Vrydag, 29 September 1939.
Kroonstad, 10 v.m., Vrydag, 6 Oktober 1939.
Winburg, 2 n.m., Vrydag, 13 Oktober 1939.
Wepener, 2 n.m., Donderdag, 19 Oktober 1939.
Fauresmith, 10 v.m. Dinsdag, 24 Oktober 1939.

✱ No. 181, 1939.]

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIKTE BOTHAVILLE, KROONSTAD EN VREDEFORT EN AANWYSING VAN VILJOENSKROON, IN DIE DISTRIK BOTHAVILLE, AS 'N ADDISIONELE PLEK OM MAGISTRAATSHOFSITTINGS VIR DAARDIE DISTRIK TE HOU.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*b*), (*e*) en (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet. 1917 " (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, vanaf 1 September 1939—

(1) die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Bothaville, provinsie Oranje-Vrystaat, vergroot word en sal wees soos omskryf in die eerste bylae tot hierdie Proklamasie;

(2) die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Kroonstad, provinsie Oranje-Vrystaat, verklein word en sal wees soos omskryf in die tweede bylae tot hierdie Proklamasie;

(3) die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Vredefort, provinsie Oranje-Vrystaat, verklein word en sal wees soos omskryf in die derde bylae tot hierdie Proklamasie;

(4) Viljoenskroon in die magistraatsdistrik Bothaville, in genoemde provinsie, aangewys word as 'n addisionele plek om magistraatshofsittings vir daardie distrik te hou, behalwe Bothaville, die magistraatsetel; en

✱ No. 180, 1939.]

SECOND CIRCUIT, 1939.—ORANGE FREE STATE.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *nineteen* and *twenty* of the Administration of Justice Ordinance, No. 4 of 1902, of the Province of the Orange Free State, I do hereby proclaim, declare and make known that for the purpose of holding Circuit Courts, the said Province shall be divided into the Circuits Districts set forth in the First Schedule hereto.

And I do further proclaim, declare and make known that the said Circuit Court shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Second Schedule hereto.

And it is further notified that, in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of August One Thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SECOND CIRCUIT, 1939.—ORANGE FREE STATE.

First Schedule.

The district of Ladybrand, together with the districts of Clocolan and Ficksburg.
The district of Harrismith.
The district of Bethlehem, together with the districts of Fouriesburg, Reitz, Frankfort and Vrede.
The district of Senekal.
The district of Heilbron, together with the district of Lindley.
The district of Vredefort.
The district of Kroonstad, together with the districts of Bothaville, Hoopstad and Ventersburg.
The district of Winburg.
The district of Wepener, together with the districts of Zastron, Smithfield and Rouxville.
The district of Fauresmith, together with the districts of Philippolis, Trompsburg, Bethulie and Jacobsdal.

Second Schedule.

Ladybrand, 10 a.m., Tuesday, 29th August, 1939.
Harrismith, 10 a.m., Wednesday, 6th September, 1939.
Bethlehem, 10 a.m., Monday, 11th September, 1939.
Senekal, 10 a.m., Friday, 15th September, 1939.
Heilbron, 2 p.m., Friday, 22nd September, 1939.
Parys, 10 a.m., Friday, 29th September, 1939.
Kroonstad, 10 a.m., Friday, 6th October, 1939.
Winburg, 2 p.m., Friday, 13th October, 1939.
Wepener, 2 p.m., Thursday, 19th October, 1939.
Fauresmith, 10 a.m., Tuesday, 24th October, 1939.

✱ No. 181, 1939.]

RE-DEFINITION OF LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICTS OF BOTHAVILLE, KROONSTAD, AND VREDEFORT AND APPOINTMENT OF VILJOENSKROON IN THE DISTRICT OF BOTHAVILLE AS AN ADDITIONAL PLACE FOR THE HOLDING OF A MAGISTRATES COURT IN THAT DISTRICT.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*b*), (*e*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that, with effect from the 1st September, 1939—

(1) the local limits of the Magisterial District of Bothaville, Province of the Orange Free State, shall be increased and be as defined in the First Schedule to this Proclamation;

(2) the local limits of the Magisterial District of Kroonstad, Province of the Orange Free State, shall be decreased and be as defined in the Second Schedule to this Proclamation;

(3) the local limits of the Magisterial District of Vredefort, Province of the Orange Free State, shall be decreased and be as defined in the Third Schedule to this Proclamation;

(4) Viljoenskroon in the Magisterial District of Bothaville in the said province, is appointed as a place for the holding of a Magistrate's Court for that district in addition to Bothaville, the seat of the Magistracy; and

(5) Proklamasie No. 169 van 1925, soos gewysig by Proklamasie No. 208 van 1925, Proklamasie No. 318 van 1929 soos gewysig by Proklamasie No. 206 van 1932 en Goewermentskennisgewing No. 951 van 1914 soos gewysig by Proklamasie No. 169 van 1925, dienooreenkomstig gewysig en Proklamasie No. 42 van 1926 soos gewysig by Proklamasie No. 274 van 1931, herroep word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS,

EERSTE BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTIK BOTHAVILLE.

Van 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Willows No. 611, distrik Hoopstad, en Kransfontein No. 652, distrik Bothaville; daarvandaan oor die algemeen noordooswaarts langs die Vaalrivier tot by 'n punt gemeen aan die plase Landsberg No. 458 en Pienaar No. 1, distrik Vredefort; daarvandaan oor die algemeen suidwaarts en dan weswaarts langs die grense van en insluitende die plase: Lansberg No. 458, gedeelte Weldoen No. 1034 van Putfontein No. 94, Meilieland No. 673, De Bosch No. 672, Mimosa Dale No. 846, van Kollersfontein No. 154, almal in die distrik Vredefort, Cronjes Drift No. 720, gedeeltes Riviergesig No. 921, resterende gedeelte Klipdrift West No. 657, Skoolkopje No. 918, Duikersvlei No. 920 en Rooibult No. 919 van Klipdrift West No. 657, Doornhoek No. 719, Esperanza No. 718, Schietlaagte „A" No. 647, Schietlaagte No. 155, almal in die distrik Bothaville, Modderdam No. 278, distrik Kroonstad, gedeeltes Roodepoort No. 1105 en Rondevallei No. 1104 van Baltespoort No. 998, distrik Vredefort, Leyden No. 3, Junction No. 1203, gedeelte Gelukkopje No. 1922 van Jacobsville No. 1201, Geluk No. 1471, gedeelte Westdene No. 2414 van Geluk No. 1471, Geluk No. 1471, Jacobsville No. 1201, Rosmead No. 1743, Rooidam No. 614, Blesboklaagte No. 430, gedeeltes Doornhoek No. 2038 en Eenzaam No. 2039 van Klein Blesboklaagte No. 1325, Klein Blesboklaagte No. 1325, gedeelte Pandam No. 2379 van Knopjespan No. 421, gedeelte Pandam No. 2378 van Riemland No. 77, Eensgevonden No. 1793, gedeelte Passie Halt No. 2187 van Eensgevonden No. 1793, gedeelte Passie Halt No. 2259 van Roma No. 1399, Roma No. 1399, Zwartpan No. 431, Fairview No. 796, gedeelte Fraaiuitzicht No. 2282 van Fairview No. 796, gedeelte Frost No. 2391 van Jaskraal No. 878, Schikspruit No. 879, gedeelte Inkeer No. 2324 van Schikspruit No. 879, Jaskraal No. 878, Besterskraal Noord No. 216, Exploration No. 854, Besterskraal Noord No. 216, Welkom No. 880, gedeeltes Braklaagte No. 1930, Vaalpan No. 2310 en Kedron No. 2309 van Kalklaagte No. 1834, Blesboklaagte No. 105, Utrecht No. 1614, Blesboklaagte No. 105, Weltevreden No. 103, Thornvale No. 428, Doorndraai East No. 159, almal in die distrik Kroonstad, Sans Souci No. 623, Uitkyk No. 147, Klipkraal No. 53, Bonake No. 104, Carlsbad No. 337, Landdrost Robertson No. 73, Swaartlaagte No. 58, Belvidere No. 381, Rietkuil No. 62, Richmond No. 68, gedeelte Losvlei No. 664 van Richmond West No. 135, Smithsdal No. 523, Historia No. 172, Driehoek No. 330, Middelplaats No. 283, gedeelte Kingswood No. 629 van Zoetendals Valley No. 5 Taljaards Dam No. 86, Zandspruit No. 646, Sophies Gift No. 347, Doornknop No. 380, gedeelte Zandspruit No. 665 van Mariasdal No. 497, Uitenhaag No. 656, Fairplay No. 333, Alice No. 716, Vischkuil No. 69, Goodhope No. 714, Vreemdelings Rust No. 41, gedeelte No. 33 M. Siding „A" No. 873 van Vreemdelings Rust No. 41, gedeelte No. 33 M. Siding „B" No. 874 van Boschrand No. 715, Boschrand No. 715, Vreemdelings Rust No. 41, Hugenoot No. 167, Koopmansdal No. 712, Vrede No. 711, Tweepan No. 101, Zaaibult No. 650, Katbosch No. 158, Groot Britannie No. 114, Braklaagte No. 112, Kaalplaats No. 90, Ladies Request No. 46, gedeelte Jessie Dale No. 879 van Grootkuil No. 418, Kransfontein No. 652, almal in die distrik Bothaville, tot by die aanvangspunt.

TWEEDE BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE DISTRIK KROONSTAD.

Van die punt van sameloop van die Rhenosterrivier en Honingspruit gemeen aan die plase Junction No. 1203 en Verelands No. 1380, distrik Kroonstad, en Vrolykheid No. 155, distrik Vredefort; daarvandaan oor die algemeen ooswaarts en dan suidwaarts langs die grense van en insluitende die plase Verelands No. 1380, Witkop No. 104, Kromdraai No. 761, gedeelte Paradys No. 2164 van Kromdraai No. 761, Bulthoek No. 1094, Bloeifontein No. 1093, Middelweg No. 1095, Kromkuil No. 713, gedeelte Doornkuil No. 226 van Kromkuil No. 713, Kromkuil No. 713, gedeelte Smaldeel No. 1081 van Kromkuil No. 713, Kopje Alleen No. 388, Sweet Home No. 1599, Graspan No. 394, Armistice No. 1619, ge-

(5) Proclamation No. 169 of 1925 as varied by Proclamation No. 208 of 1925, Proclamation No. 318 of 1929 as varied by Proclamation No. 206 of 1932 and Government Notice No. 951 of 1914 as varied by Proclamation No. 169 of 1925, are amended accordingly and Proclamation No. 42 of 1926 as varied by Proclamation No. 274 of 1931, is hereby cancelled.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Sixteenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

FIRST SCHEDULE.

LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICT OF BOTHAVILLE.

From a point on the Vaal River common to the farms Willows No. 611, District Hoopstad, and Kransfontein No. 652, District Bothaville; thence generally north-eastwards along the Vaal River to a point common to the farms Landsberg No. 458 and Pienaar No. 1, District Vredefort; thence generally southwards and then westwards along the boundaries of and including the farms: Landsberg No. 458, portion Weldoen No. 1034 of Putfontein No. 94, Meilieland No. 673, De Bosch No. 672, Mimosa Dale No. 846, van Kollersfontein No. 154, all in the District of Vredefort, Cronjes Drift No. 720, portions Riviergesig No. 921, remaining portion Klipdrift West No. 657, Skoolkopje No. 918, Duikersvlei No. 920 and Rooibult No. 919 of Klipdrift West No. 657, Doornhoek No. 719, Esperanza No. 718, Schietlaagte "A" No. 647, Schietlaagte No. 155, all in the District of Bothaville, Modderdam No. 278, District Kroonstad, portions Roodepoort No. 1105 and Rondevallei No. 1104 of Baltespoort No. 998, District Vredefort, Leyden No. 3, Junction No. 1203, portion Gelukkopje No. 1922 of Jacobsville No. 1201, Geluk No. 1471, portion Westdene No. 2414 of Geluk No. 1471, Geluk No. 1471, Jacobsville No. 1201, Rosmead No. 1743, Rooidam No. 614, Blesboklaagte No. 430, portions Doornhoek No. 2038 en Eenzaam No. 2039 of Klein Blesboklaagte No. 1325, Klein Blesboklaagte No. 1325, portion Pandam No. 2379 of Knopjespan No. 421, portion Pandam No. 2378 of Riemland No. 77, Eensgevonden No. 1793, portion Passie Halt No. 2187 of Eensgevonden No. 1793, portion Passie Halt No. 2259 of Roma No. 1399, Roma No. 1399, Zwartpan No. 431, Fairview No. 796, portion Fraaiuitzicht No. 2282 of Fairview No. 796, portion Frost No. 2391 of Jaskraal No. 878, Schikspruit No. 879, portion Inkeer No. 2324 of Schikspruit No. 879, Jaskraal No. 878, Besterskraal Noord No. 216, Exploration No. 854, Besterskraal Noord No. 216, Welkom No. 880, portions Braklaagte No. 1930, Vaalpan No. 2310 and Kedron No. 2309 of Kalklaagte 1834, Blesboklaagte No. 105, Utrecht No. 1614, Blesboklaagte No. 105, Weltevreden No. 103, Thornvale No. 428, Doorndraai East No. 159, all in the District of Kroonstad, Sans Souci No. 623, Uitkyk No. 147, Klipkraal No. 53, Bonake No. 104, Carlsbad No. 337, Landdrost Robertson No. 73, Swaartlaagte No. 58, Belvidere No. 381, Rietkuil No. 62, Richmond No. 68, portion Losvlei No. 664 of Richmond West No. 135, Smithsdal No. 523, Historia No. 172, Driehoek No. 330, Middelplaats No. 283, portion Kingswood No. 629 of Zoetendals Valley No. 5, Taljaards Dam No. 86, Zandspruit No. 646, Sophies Gift No. 347, Doornknop No. 380, portion Zandspruit No. 665 of Mariasdal No. 497, Uitenhaag No. 656, Fairplay No. 333, Alice No. 716, Vischkuil No. 69, Goodhope No. 714, Vreemdelings Rust No. 41, portion No. 33 M Siding "A" No. 873 of Vreemdelings Rust No. 41, portion No. 33 M Siding "B" No. 874 of Boschrand No. 715, Boschrand No. 715, Vreemdelings Rust No. 41, Hugenoot No. 167, Koopmansdal No. 712, Vrede No. 711, Tweepan No. 101, Zaaibult No. 650, Katbosch No. 158, Groot Britannie No. 114, Braklaagte No. 112, Kaalplaats No. 90, Ladies Request No. 46, Portion Jessie Dale No. 879 of Grootkuil No. 418, Kransfontein No. 652, all in the District of Bothaville to the point of beginning.

SECOND SCHEDULE.

LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICT OF KROONSTAD.

From the junction of the Rhenoster River and Honing Spruit common to the farms Junction No. 1203 and Verelands No. 1380, Kroonstad District, and Vrolykheid No. 155, Vredefort District; thence generally eastwards and then southwards along the boundaries of and including the farms: Verelands No. 1380, Witkop No. 104, Kromdraai No. 761, portion Paradys No. 2164 of Kromdraai No. 761, Bulthoek No. 1094, Bloeifontein No. 1093, Middelweg No. 1095, Kromkuil No. 713, portion Doornkuil No. 226 of Kromkuil No. 713, Kromkuil No. 713, portion Smaldeel No. 1081 of Kromkuil No. 713, Kopje Alleen No. 388, Sweet Home No. 1599, Graspan No. 394, Armistice No. 1619, portions Wynberg No. 2362 and Geluk No. 2363 of Wynberg No. 383, Biesieput

deeltes Wynberg No. 2362 en Geluk No. 2363 van Wynberg No. 383, Biesieput No. 1562, Tweekoppies No. 390, Kromkuil No. 1521, Weltevreden No. 1478, Langkuil No. 259, Volcano No. 1240, Serfontein No. 1838, gedeelte Uniedam No. 1946 van Serfontein's Nek No. 1012, gedeelte Langkuil No. 2319 van Smaldeel No. 1655, Smaldeel No. 1655, Uithoek No. 1652, Roemryk No. 161, gedeelte Leliefontein No. 2274 van Uitval No. 1654, Uitval No. 1654, Roodewal No. 275, Marthinus Rust No. 2013, gedeelte Vredelust No. 2160 van Marthinus Rust 2013, Kromdraai No. 1314, Houtkraal No. 267, Doorndam No. 1014, Houtkop No. 1626, Schurwepoort Oost No. 255, Uitkomst No. 1625, gedeelte Wasgat No. 2346 van Bakenkraal No. 1627, gedeelte Rooibult No. 2345 van Schurwepoort No. 585, Uitenhaag No. 174, Schaapkraal No. 410, gedeeltes Adelaide No. 2065, Anniesdeel No. 2067, Johannes Stephanusdeel No. 2070, en Dankbaar No. 2069 van Vierfontein No. 264, Dankbaar No. 1444, Fraaiuitzicht No. 1453, Lusthof No. 1456, gedeelte Vlakpan No. 1914 van Rondebult No. 1445, Rondebult No. 1445, Johanna No. 1441, Compassberg No. 1442, Siberia No. 931, Waterbron No. 1443, Rietkuil No. 209, gedeelte Rietkuil Opstal No. 2131 van Rietkuil No. 209, Tot Hier Toe No. 882, Cyfergat No. 211, Erfdeel No. 48, Montreal No. 736, gedeelte Annex No. 2135 van High Way No. 1247, High Way No. 1247, Fairfield No. 1246, gedeelte Aankry No. 2125 van Fairfield No. 1246, Klip Draai No. 664, Eensgevonden No. 1592, gedeelte Laguna No. 2322 van Columbia No. 1319, Vergunning No. 1167, Vierkant No. 1109, Isabella No. 1607, Plezier Spruit No. 329, Braklaagte No. 318, Isabella No. 1607, Smithfield No. 1108, Uitkyk No. 1317, Paradys West No. 1281, Paradys No. 635, Wonderbult No. 233, Hermanusdal No. 1218, gedeelte Bodeel No. 2299 van Zaaiplaats No. 2280, Jessie No. 1361, Zaaihoek No. 976, Poplar Grove No. 973, Eendracht No. 1407, Sophia No. 798, Prins Faure No. 1408, Abrahamsspruit No. 1406, Willem Prinsloo No. 806, Waterval West No. 653, Ellens Rust No. 144, Goede Hoop No. 1853, Spionkop No. 1550, gedeelte Platkop No. 2243 van Spionkop No. 1550, Hogeveld No. 1711, Nooitgedacht No. 298, Paardenkraal No. 823, gedeelte Bakenkop No. 2074 van Petersdeel No. 2057, Schoonuitzicht No. 367, Zuurfontein No. 301, Kleindeel No. 1342, gedeeltes Arbeid No. 2154, Weltevrede No. 2151 en Tevredensrust No. 2152 van Kruidfontein No. 2134, Driehoek No. 507, Retreat No. 115, Oosthoek No. 846, Zaaikamp No. 990, Taaibosch No. 968, Susans Home No. 122 na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan oor die algemeen weswaarts en dan noordooswaarts langs die grense van en insluitende die plase: Susans Home No. 122, Kromdraai No. 688, Klippan No. 1348, Vallombrosa No. 1349, Begeerte No. 34, gedeeltes Erfenis No. 1940 en Goeiemoed No. 1941 van Blaauwbank No. 422, Blaauwbank No. 422, Vierkant No. 687, Bloemhoek No. 214, Willow Grove No. 656, Vlugtdrift No. 304, Aberdeen No. 1433, Modderbult No. 305, Paardekop No. 1610, Conradies Rust No. 1601, gedeelte Bennies Rust No. 2342 van Taaibosch Kop No. 1434, Taaibosch Kop No. 1434, Lubbes Spruit No. 938, Goedehoop No. 1075, Margrietas Rust No. 1097, Cornelia No. 1076, Tweespruit No. 1091, De Hoek No. 1092, Eersterust No. 1392, Rozendal No. 935, Kromspruit No. 1199, Palmietspruit No. 2458, gedeelte Weltevrede No. 2459 van Palmietspruit No. 2458, Rietfontein No. 2457, Verdien No. 2456, Wonderboom No. 1182, Zwart Kopje No. 1205, Smaldeel No. 202, Rosebank 903 Braklaagte No. 737, Wonderboom No. 1100, Johannes Rust No. 2449, Lekkerleven No. 2445, Johannes Rust No. 2446, Mooiplaats No. 2443, gedeelte Welkom No. 2444 van Mooiplaats No. 2443, Brakvlei No. 2442, Mooi Toekomst No. 2430, Helpmekaar No. 2436, gedeelte Cupido No. 2437 van Helpmekaar No. 2436, Toeverwater No. 2438, Wonderwater No. 2435, Plate Layers Cottage No. 2427, Aangeheg No. 2428, Clongowna No. 500, Botes Rust No. 1484, Kleindeel No. 699, Posen No. 2426, Isawil No. 2425, Heimersdal No. 1333, Deelfontein No. 1053, Windpomp No. 1061, Boschpan No. 1052, Eerste Geluk No. 1595, gedeelte Dankbaarheid No. 2181 van Hartplaats No. 1945, Kopje Alleen No. 81, Tafel Baai No. 1013, Commandants Pan No. 821, Klein Kopje Alleen No. 820, Mimosa No. 1676, de Hoop No. 676, New Kameeldoorns No. 1398, Leeuwbosch No. 685, Weltevreden No. 59, gedeelte Hilton No. 530 van Roodepoort No. 235, gedeelte Vriendskap No. 2264 van Eerste Geluk No. 61, Grootkop No. 277, Grasvlei No. 46, gedeeltes Joeys Rust No. 2200 en Mooidam No. 2199 van Commissie Dam No. 287, Commissie Dam No. 287, Damspruit No. 848, Zooikraal No. 101, Leeuwkuil No. 41, Goedehoop No. 1749, Johannes Rust No. 1127, gedeeltes Driekuil West No. 2158 en Driekuil Noord No. 2157 van Driekuil No. 45, Lynes Valley No. 2, Bakkieskuil No. 1023, Langverwacht No. 1786, Klapmuts No. 384, Langverwacht No. 1786, Vrede No. 1022, Washington No. 805, Bakenkuil No. 607, Grieselpan No. 1701, Border No. 641, Welgemeend No. 37, Inzicht No. 970, gedeelte Gansvlei No. 2405 van Mowbray No. 69, Grasmere No. 1316, Doorndraai No. 730, Doorndraai West No. 154, Doorndraai No. 730, Riverside No. 1637, Johannesdal No. 728, Roodewal No. 505, Roodewal No. 84, Rooihoogte No. 1833, Kalklaagte No. 1834, gedeelte Geluk No. 1931 van Kalklaagte No. 1834, Roodewal No. 505, Besterskraal No. 322, Grootbosch No. 1790, gedeelte Langverwag No. 2195 van Farewell No. 1128, Vaalbank No. 694, Normandien No. 692, Silverbank No. 969, Prima Vista No. 1211, Rondebosje No. 241, Hertzogvlei No. 1588, Boschkopje No. 429, gedeelte Passie Halt No. 2167 van Boschkopje No. 429, Boschkopje No. 429, Denbigh No. 1229, Weldone No. 1231, Blackwood No. 1233, Witkop Colliery No. 74, gedeeltes Erfdeel No. 2368, Moedersgift No. 2370 en Verblyding No. 2369 van Bracken Hill No. 1191, Witkop No. 104, Verelands No. 1380, almal in die distrik Kroonstad, tot by die aanvangspunt.

No. 1562, Tweekoppies No. 390, Kromkuil No. 1521, Weltevreden No. 1478, Langkuil No. 259, Volcano No. 1240, Serfontein No. 1838, portion Uniedam 1946 of Serfontein's Nek No. 1012, portion Langkuil No. 2319 of Smaldeel No. 1655, Smaldeel No. 1655, Uithoek No. 1652, Roemryk No. 161, portion Leliefontein No. 2274 of Uitval No. 1654, Uitval No. 1654, Roodewal No. 275, Marthinus Rust No. 2013, portion Vredelust No. 2160 of Marthinus Rust No. 2013, Kromdraai No. 1314, Houtkraal No. 267, Doorndam No. 1014, Houtkop No. 1626, Schurweport Oost 255, Uitkomst No. 1625, portion Wasgat No. 2346 of Bakenkraal No. 1627, portion Rooibult No. 2345 of Schurwepoort No. 585, Uitenhaag No. 174, Schaapkraal No. 410, portions Adelaide No. 2065, Anniesdeel No. 2067, Johannes Stephanusdeel No. 2070, and Dankbaar No. 2069 of Vierfontein No. 264, Dankbaar No. 1444, Fraaiuitzicht No. 1453, Lusthof No. 1456, portion Vlakpan No. 1914 of Rondebult No. 1445, Rondebult No. 1445, Johanna No. 1441, Compassberg No. 1442, Siberia No. 931, Waterbron No. 1443, Rietkuil No. 209, portion Rietkuil Opstal No. 2131 of Rietkuil No. 209, Tot Hier Toe No. 882, Cyfergat No. 211, Erfdeel No. 48, Montreal No. 736, portion Annex No. 2135 of High Way No. 1247, High Way No. 1247, Fairfield No. 1246, portion Aankry No. 2125 of Fairfield No. 1246, Klip Draai No. 664, Eensgevonden No. 1592, portion Laguna No. 2322 of Columbia No. 1319, Vergunning No. 1167, Vierkant No. 1109, Isabella No. 1607, Plezier Spruit No. 329, Braklaagte No. 318, Isabella No. 1607, Smithfield No. 1108, Uitkyk No. 1317, Paradys West No. 1281, Paradys No. 635, Wonderbult No. 233, Hermanusdal No. 1218, portion Bodeel No. 2299 of Zaaiplaats No. 2280, Jessie No. 1361, Zaaihoek No. 976, Poplar Grove No. 973, Eendracht No. 1407, Sophia No. 798, Prins Faure No. 1408, Abrahamsspruit No. 1406, Willem Prinsloo No. 806, Waterval West No. 653, Ellens Rust No. 144, Goede Hoop No. 1853, Spionkop No. 1550, portion Platkop No. 2243 of Spionkop No. 1550, Hogeveld No. 1711, Nooitgedacht No. 298, Pardenkraal No. 823, portion Bakenkop No. 2074 of Petersdeel No. 2057, Schoonuitzicht No. 367, Zuurfontein No. 301, Kleindeel No. 1342, portions Arbeid No. 2154, Weltevrede No. 2151 and Tevredensrust No. 2152 of Kruidfontein No. 2134, Driehoek No. 507, Retreat No. 115, Oosthoek No. 846, Zaaikamp No. 990, Taaibosch No. 968, Susans Home No. 122 to the south-eastern beacon of the last named farm; thence generally westwards and then north-eastwards along the boundaries of and including the farms: Susans Home No. 122, Kromdraai No. 688, Klippan No. 1348, Vallombrosa No. 1349, Begeerte No. 34, portions Erfenis No. 1940 and Goeiemoed No. 1941 of Blaauwbank No. 422, Blaauwbank No. 422, Vierkant No. 687, Bloemhoek No. 214, Willow Grove No. 656, Vlugtdrift No. 304, Aberdeen No. 1433, Modderbult No. 305, Pardekop No. 1610, Conradies Rust No. 1601, portion Bennies Rust No. 2342 of Taaibosch Kop No. 1434, Taaibosch Kop No. 1434, Lubbes Spruit No. 938, Goedgehoop No. 1075, Margrietas Rust No. 1097, Cornelia No. 1076, Tweespruit No. 1091, De Hoek No. 1092, Eersterust No. 1392, Rozendal No. 935, Kromspruit No. 1199, Palmietspruit No. 2458, portion Weltevrede No. 2459 of Palmietspruit No. 2458, Rietfontein No. 2457, Verdien No. 2456, Wonderboom No. 1182, Zwart Kopje No. 1205, Smaldeel No. 202, Rosebank No. 903, Braklaagte No. 737, Wonderboom No. 1100, Johannes Rust No. 2449, Lekkerleven No. 2445, Johannes Rust No. 2446, Mooiplaats No. 2443, portion Welkom No. 2444 of Mooiplaats No. 2443, Brakvlei No. 2442, Mooi Toekomst No. 2430, Helpmekaar No. 2436, portion Cupido No. 2437 of Helpmekaar No. 2436, Toeverwater No. 2438, Wonderwater No. 2435, Plate Layers Cottage No. 2427, Aangeheg No. 2428, Clongowna No. 500, Botes Rust No. 1484, Kleindeel No. 699, Posen No. 2426, Isawil No. 2425, Heimersdal No. 1333, Deelfontein No. 1053, Windpomp No. 1061, Boschpan No. 1052, Eerste Geluk No. 1595, portion Dankbaarheid No. 2181 of Hartplaats No. 1945, Kopje Alleen No. 81, Tafel Baai No. 1013, Commandants Pan No. 821, Klein Kopje Alleen No. 820, Mimosa No. 1676, de Hoop No. 676, New Kameeldoorns No. 1398, Leeuwbosch No. 685, Weltevreden No. 59, portion Hilton No. 530 of Roodepoort No. 235, portion Vriendskap No. 2264 of Eerste Geluk No. 61, Grootkop No. 277, Grasvlei No. 46, portions Joeys Rust No. 2200 and Mooidam No. 2199 of Commissie Dam No. 287, Commissie Dam No. 287, Damspruit No. 848, Zooikraal No. 101, Leeuwkuil No. 41, Goedehoop No. 1749, Johannes Rust No. 1127, portion Driekuil West No. 2158 and Driekuil Noord No. 2157 of Driekuil No. 45, Lynes Valley No. 2, Bakkieskuil No. 1023, Langverwacht No. 1786, Klapmuts No. 384, Langverwacht No. 1786, Vrede No. 1022, Washington No. 805, Bakenkuil No. 607, Grieselpan No. 1701, Border No. 641, Welgemeend No. 37, Inzicht No. 970, portion Gansvlei No. 2404 of Mowbray No. 69, Grasmere No. 1316, Doorndraai No. 730, Doorndraai West No. 154, Doorndraai No. 730, Riverside No. 1637, Johannesdal No. 728, Roodewal No. 505, Roodewal No. 84, Rooihoogte No. 1833, Kalklaagte No. 1834, portion Geluk No. 1931 of Kalklaagte No. 1834, Roodewal No. 505, Besterskraal No. 322, Grootbosch No. 1790, portion Langverwag No. 2195 of Farewell No. 1128, Vaalbank No. 694, Normandien No. 692, Silverbank No. 969, Prima Vista No. 1211, Rondebosje No. 241, Hertzogvlei No. 1588, Boschkopje No. 429, portion Passie Halt No. 2167 of Boschkopje No. 429, Boschkopje No. 429, Denbigh No. 1229, Weldone No. 1231, Blackwood No. 1233, Witkop Colliery No. 74, portions Erfdeel No. 2368, Moedersgift No. 2370 and Verblyding No. 2369 of Bracken Hill No. 1191, Witkop No. 104, Verelands No. 1380, all in the District of Kroonstad, to the point of beginning.

DERDE BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK VREDEFORT.

Van 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Landsberg No. 458 en Pienaar No. 1, distrik Vredefort; daarvandaan oor die algemeen noordooswaarts langs die Vaalrivier tot by 'n punt gemeen aan die plase Rand Water Board 28 No. 890, distrik Vredefort, en Rietfontein No. 152, distrik Heilbron; daarvandaan oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die plase Rand Water Board 28 No. 890, Driefontein No. 24, Waagstuk No. 183, Driefontein No. 24, Montrose No. 213, Zevenfontein No. 193, Saltberry Plain No. 137, gedeelte Gysbert No. 1161 van Saltberry Plain No. 137, gedeeltes Gysbertshoek No. 1155, Zwanenberg No. 1156 en Peetershoogte No. 1154 van Roseberry Plain No. 125, Dorking No. 206, Thor No. 142, Odin No. 93, Langverwacht No. 252, Kitty No. 786, Moll's Rust No. 779, Pampoenkraal No. 260, Doctor No. 45, Grootvlei No. 41, Somerset No. 138, gedeeltes Driehoek No. 1041, Geduld No. 1145, Highlands "A" No. 1010 van Highlands No. 209, Leeuwkuil No. 80, Old Marseilles No. 679, Weilanden No. 878, Hofstede No. 677, Moldavia No. 678, Marseilles No. 87, gedeelte Andriesfontein No. 1138 van Moll's Kop No. 740, Sahara No. 139, Prospect No. 107, Allendale Farm No. 575, gedeelte Allendale Farm "D" No. 113 van Allendale Farm No. 575, Allendale Farm No. 575, Fischer No. 580 (Kopjes Irrigation Settlement), Gedeelte Kleyn No. 1167 van Fischer No. 580, Fischer No. 580, Klipplaat-Drift No. 583, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan oor die algemeen weswaarts en dan noordweswaarts langs die grense van en insluitende die plase Klipplaat-Drift No. 583, Fischer No. 580, gedeeltes Susara No. 952 en Stillewoning No. 951 van Blaauwbank No. 584, Blaauwbank No. 584, gedeelte Stryd Poort No. 950 van Blaauwbank No. 584, gedeeltes Klein Mooiplaats No. 1162, Meriba No. 1163, Gegun No. 1166 en Geluksprui No. 1165 van Mooiplaats No. 587, Doorndraai No. 1073, gedeelte Middellyn No. 1094 van Doorndraai No. 1073, Fischer No. 580, Lusthof No. 253, Roodepoort No. 124, Kromdraai No. 448, Doreen No. 201, Aankom No. 3, Dunkeld No. 200, Dumbarton No. 204, Dunkeld No. 200, Aankom No. 3, Drummond No. 202, Dundee No. 203, Viljoenslaagte No. 157, gedeelte Mooiwater No. 939 van Viljoenslaagte No. 157, Groenhof No. 240, Kroonheuwel No. 590, Middelplaats No. 84, gedeelte Oranje No. 1054 van Middelplaats No. 84, Goedehoop No. 621, Vlaklaagte No. 280, gedeelte Kinderbewys "B" No. 1045 van Vrede Rust No. 279, Mara "B" No. 855, Mara "A" No. 854, Verheugd No. 851, gedeelte Potsdam No. 1030 van Rhebokfontein West No. 117, Uniondale No. 144, Vrolykheid No. 155, gedeelte Klipfontein No. 1106 van Baltespoort No. 998, Baltespoort No. 998, Winkeldrift No. 171, Welverdiend No. 526, Hendrina No. 568, Annas Rust No. 525, Brakfontein No. 8, Spes Bona No. 567, gedeeltes Geluksfontein "A" No. 1009 en Geluksfontein "B" No. 991 van Geluksfontein No. 443, Gelukshoop No. 544, Oskraal No. 92, Klipdrift No. 58, Klipdrift Noord No. 56, Goede Hoop No. 512, Balvenie No. 785, The Bluff No. 836, Modderfontein No. 81, France No. 671, Sligo No. 214, Limerick No. 211, Pienaar No. 1, almal in die distrik Vredefort, tot by die aanvangspunt.

THIRD SCHEDULE.

LOCAL LIMITS OF THE MAGISTERIAL DISTRICT OF VREDEFORT.

From a point on the Vaal River common to the farms Landsberg No. 458 and Pienaar No. 1, District Vredefort; thence generally north-eastwards along the Vaal River to a point common to the farms Rand Water Board 28 No. 890, District Vredefort and Rietfontein No. 152, District Heilbron; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms: Rand Water Board 28 No. 890, Driefontein No. 24, Waagstuk No. 183, Driefontein No. 24, Montrose No. 213, Zevenfontein No. 193, Saltberry Plain No. 137, portion Gysbert No. 1161 of Saltberry Plain No. 137, portions Gysbertshoek No. 1155, Zwanenberg No. 1156 and Peetershoogte No. 1154 of Roseberry Plain No. 125, Dorking No. 206, Thor No. 142, Odin No. 93, Langverwacht No. 252, Kitty No. 786, Moll's Rust No. 779, Pampoenkraal No. 260, Doctor No. 45, Grootvlei No. 41, Somerset No. 138, portions Driehoek No. 1041, Geduld No. 1145, Highlands "A" No. 1010 of Highlands No. 209, Leeuwkuil No. 80, Old Marseilles No. 679, Weilanden No. 878, Hofstede No. 677, Moldavia No. 678, Marseilles No. 87, portion Andriesfontein No. 1138 of Moll's Kop No. 740, Sahara No. 139, Prospect No. 107, Allendale Farm No. 575, portion Allendale Farm "D" No. 113 of Allendale Farm No. 575, Allendale Farm No. 575, Fischer No. 580 (Kopjes Irrigation Settlement), portion Kleyn No. 1167 of Fischer No. 580, Fischer No. 580, Klipplaat-Drift No. 583, to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards and then north-westwards along the boundaries of and including the farms Klipplaat-Drift No. 583, Fischer No. 580, portions Susara No. 952 and Stillewoning No. 951 of Blaauwbank No. 584, Blaauwbank No. 584, portion Stryd Poort No. 950 of Blaauwbank No. 584, portions Klein Mooiplaats No. 1162, Meriba No. 1163, Gegun No. 1166 and Geluksprui No. 1165 of Mooiplaats No. 587, Doorndraai No. 1073, portion Middellyn No. 1094 of Doorndraai No. 1073, Fischer No. 580, Lusthof No. 253, Roodepoort No. 124, Kromdraai No. 448, Doreen No. 201, Aankom No. 3, Dunkeld No. 200, Dumbarton No. 204, Dunkeld No. 200, Aankom No. 3, Drummond No. 202, Dundee No. 203, Viljoensdrift No. 157, portion Mooiwater No. 939 of Viljoenslaagte No. 157, Groenhof No. 240, Kroonheuwel No. 590, Middelplaats No. 84, portion Oranje No. 1053, of Middelplaats No. 84, Goedehoop No. 621, Vlaklaagte No. 280, portion Kinderbewys "B" No. 1045 of Vrede Rust No. 279, Mara "B" No. 855, Mara "A" No. 854, Verheugd No. 851, portion Potsdam No. 1030 of Rhebokfontein West No. 117, Uniondale No. 144, Vrolykheid No. 155, portion Klipfontein No. 1106 of Baltespoort No. 998, Baltespoort No. 998, Winkeldrift No. 171, Welverdiend No. 526, Hendrina No. 568, Annas Rust No. 525, Brakfontein No. 8, Spes Bona No. 567, portions Geluksfontein "A" No. 1009 and Geluksfontein "B" No. 991 of Geluksfontein No. 443, Gelukshoop No. 544, Oskraal No. 92, Klipdrift No. 58, Klipdrift Noord No. 56, Goede Hoop No. 512, Balvenie No. 785, The Bluff No. 836, Modderfontein No. 81, France No. 671, Sligo No. 214, Limerick No. 211, Pienaar No. 1, all in the District of Vredefort, to the point of beginning.

✱ No. 182, 1939.]

STADSGEBIED KRUGERSDORP.—UITBREIDING VAN VERBODE STREEK KRAGTENS ARTIKEL *SES* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *ses* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923" (No. 21 van 1923), soos gewysig by artikel *elf* van Wet No. 46 van 1937, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die beperking van vyf myl vermeld in subartikel (1) van genoemde artikel *ses*, soos gewysig by artikel *vier* van Wet No. 25 van 1930, en by artikel *elf* van Wet No. 46 van 1937, uitgebrei is tot tien myl in die geval van die stadsgebied Krugersdorp, Transvaal.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 182, 1939.]

URBAN AREA OF KRUGERSDORP.—EXTENSION OF PROHIBITED AREA UNDER SECTION *SIX* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (2) of section *six* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by section *eleven* of Act No. 46 of 1937, I do hereby proclaim, declare and make known that the limit of five miles mentioned in sub-section (1) of the said section *six* as amended by section *four* of Act No. 25 of 1930 and by section *eleven* of Act No. 46 of 1937, is increased to ten miles in the case of the urban area of Krugersdorp, Transvaal.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Sixteenth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1280.] [25 Augustus 1939.

SESDE BETALINGSOOREENKOMS TUSSEN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE DUITSE RYK.

Hierby word bekendgemaak dat die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Duitse Ryk 'n Sesde Betalingsooreenkoms aangegaan het deur middel van 'n nota-wisseling, gedateer 19 Augustus 1939, wat as volg lui:—

Departement van Buitelandse Sake,
Pretoria,
19 Augustus 1939.

Mnr. die Minister,

Ek het die eer om te verwys na die onderhandelings wat plaasgevind het tussen die verteenwoordigers van die regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Duitse Ryk om betaling ten opsigte van die ruilhandel tussen Suid-Afrika en Duitsland te vergemaklik, en om te bevestig dat ons onderskeie regerings as volg ooreengekom het:—

1. Die Duitse Regering onderneem om aan die betrokke kontrolekantore opdrag te gee om die nodige goedkeuring van aankooppermitte en deviessertifikate aan Duitse invoerders te verleen, sodat die produkte van die Unie van Suid-Afrika, in bygaande bylae vermeld, gedurende die tydperk vanaf die datum waarop hierdie ooreenkoms onderteken word tot en met 31 Augustus 1940, van die Unie van Suid-Afrika gekoop mag word tot op die waarde teenoor elke produk in die bylae vermeld, met dien verstande dat inbetaling in die spesiale rekenings ingevolge paragrawe 3 en 4 van die ooreenkoms nie voor 1 September 1939 moet geskied nie.

2. (*a*) Ingevolge hierdie ooreenkoms word geen aankooppermit en deviessertifikaat na 31 Augustus 1940 uitgereik nie, ook word sodanige permitte of sertifikate nie ten opsigte van enige produk uitgereik nadat die bedrag teenoor so 'n produk in bygaande bylae vermeld, uitgeput is nie.

(*b*) As aankooppermitte of deviessertifikate in weerwil van die bepalings van die voorafgaande paragraaf uitgereik word ten opsigte van enige produk bo die bedrag vermeld teenoor sodanige produk in die bylae van die ooreenkoms, sal die Duitse Regering die nodige vry deviese vir die betaling van die wissels op die vervaldag beskikbaar stel, met dien verstande dat hierdie onderneming nie onderhandelings tussen die twee Regerings vir die opneming van sulke meerdere versendings in die huidige of die volgende ooreenkoms uitsluit nie.

3. Die Regering van die Duitse Ryk verleen magtiging vir die instelling van spesiale rekenings (Sonder-Konten), op 'n sterlingbasis, vir die Standaard Bank van Suid-Afrika Beperk, die Nederlandsche Bank van Suid-Afrika en Barclays Bank (D.C. & O.), by hul onderskeie takkantore in Duitsland, of waar daar geen takkantore bestaan nie, by ooreenstemmende Duitse Wisselbanke. Elkeen van die drie vermelde banke mag slegs een spesiale rekening hê.

4. Die Duitse invoerders van produkte uit die Unie van Suid-Afrika moet opdrag kry om die waarde van die gekoopte produkte, in Reichsmarke, na verstryking van die gewone, of vasgestelde tyd van betaling, in die spesiale rekenings vermeld in paragraaf 3, in te betaal.

5. Ondanks die bepalings van paragraaf 8, artikels (*a*) en (*b*), mag die bedrae in paragraaf 4 vermeld, gebruik word slegs vir die aankoop van Duitse goedere wat na die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word.

6. Die Regering van die Duitse Ryk onderneem om hom te onthou van enige stappe wat die werking van die spesiale rekenings wat vir die aankoop van Duitse goedere deur invoerders in die Unie van Suid-Afrika geopen is by die takkantore van die drie voormelde Suid-Afrikaanse Banke, of hul ooreenstemmende Duitse Wisselbanke, sou kan belemmer.

7. Ten einde die invoer van Duitse goedere in die Unie van Suid-Afrika te beheer, moet die Doeanedepartement van die Unie 'n register, met vermelding van onderstaande besonderhede, van Duitse invoer hou:—

(*a*) Naam van invoerder,
(*b*) herkoms van goedere,
(*c*) Naam van skip en datum van vertrek,
(*d*) soort goedere,
(*e*) waarde van goedere,
(*f*) naam en adres van die afsender;

'n sertifikaat uitgereik deur die Doeanedepartement van die Unie wat sodanige besonderhede aangee, moet aangeneem word as *prima facie* bewys dat die invoer van die Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika werklik plaasgevind het.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1280.] [25th August, 1939.

SIXTH PAYMENTS AGREEMENT BETWEEN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GERMAN REICH.

It is hereby notified that the Government of the Union of South Africa and the Government of the German Reich have concluded a Sixth Payments Agreement by means of an exchange of notes dated 19th August, 1939, in the following terms:—

Department of External Affairs,
Pretoria,
19th August, 1939.

Mr. Minister,

I have the honour to refer to the negotiations which have taken place between the representatives of the Governments of the Union of South Africa and the German Reich to facilitate payment in respect of the South African-German exchange of merchandise, and to confirm that our respective Governments have agreed as follows:—

1. The Government of the German Reich undertake to instruct the relative Control Offices to give the necessary approval of purchase permits and foreign exchange certificates to German importers, in order that during the period commencing from the date of signature of this Agreement to the 31st August, 1940, inclusive, the products of the Union of South Africa, shown in the accompanying schedule, may be purchased from the Union of South Africa to the extent of the value set opposite each product in the schedule, provided that payment into the special accounts in terms of paragraphs 3 and 4 of the agreement shall not take place before the 1st September, 1939.

2. (*a*) No purchase permit and foreign exchange certificate shall, under this agreement, be issued after the 31st August, 1940, nor shall such permits or certificates be issued in respect of any product after the amount shown against such product in the accompanying schedule has been exhausted.

(*b*) If, notwithstanding the provisions of the foregoing paragraph, purchase permits or foreign exchange certificates should be issued in respect of any product in excess of the amount shown against such product in the Schedule to the Agreement, the German Government will provide the necessary free devisen to meet the bills on due date, it being understood that this undertaking does not preclude negotiations between the two Governments for the accommodation of such excess shipments within the current or the following agreement.

3. The Government of the German Reich shall authorise the establishment of special accounts (Sonder-Konten), on a sterling basis, for the Standard Bank of South Africa, Ltd., the Netherlands Bank of South Africa, and Barclays Bank (D.C. & O.), with their respective branches in Germany, or in the event of there being no branches, with corresponding German Banks of Exchange. Each of the three Banks mentioned may only have one special account.

4. The German importers of products from the Union of South Africa shall be instructed to pay, after the expiration of the usual, or agreed upon, time of payment, into the special accounts mentioned in paragraph 3, the value, in Reichsmark, of the products bought.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 8, Sections (*a*) and (*b*), the amounts referred to in paragraph 4 may be utilized only for the purpose of the purchase of German goods exported to the Union of South Africa.

6. The Government of the German Reich undertake to take no measures whatever, by which the operation of the special accounts opened with the branch offices of the three aforementioned South African Banks, or their corresponding German Banks of Exchange, for the purchase of German goods by importers in the Union of South Africa, would be impeded.

7. In order to keep a check on the importation of German goods into the Union of South Africa, the Union Customs Department shall keep a register of German imports, which shall contain:—

(*a*) Name of importer,
(*b*) origin of goods,
(*c*) name of ship and date of sailing,
(*d*) class of goods,
(*e*) value of goods,
(*f*) name and address of shipper;

a certificate issued by the Union Customs Department giving such particulars, shall be accepted as *prima facie* evidence that the importation of the German goods into the Union of South Africa has actually taken place.

8. (*a*) Die Ryksbank onderneem om alle deviese wat vanweë die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika ontstaan, opsy te sit, en om sulke deviese, by betaling van die ekwiwalent daarvan in Reichsmarke, tot die beskikking van die Suid-Afrikaanse Banke te stel tot tyd en wyl die spesiale rekenings, ingestel ingevolge die Vyfde Ooreenkoms van 19 September 1938, klop. As die bedrag van deviese wat aldus ontstaan te eniger tyd meer is as die bedrag wat nodig is vir die vereffening van die Reichsmark-saldo's ingevolge die Vyfde Ooreenkoms, moet sodanige meerdere bedrag, by betaling van die ekwiwalent daarvan in Reichsmarke onmiddellik inbetaal word in die spesiale rekenings wat ingevolge die huidige ooreenkoms ingestel is.

(*b*) Verder onderneem die Ryksbank om alle deviese wat vanweë die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika ontstaan, opsy te sit en om sodanige deviese, by betaling van die ekwiwalent daarvan in Reichsmarke, tot die beskikking van die Suid-Afrikaanse Banke te stel vir sodanige verdere tydperk, nl. vanaf die datum waarop die spesiale rekenings ingestel ingevolge die Vyfde Ooreenkoms van 19 September 1938, geklop het, as wat nodig mag wees om die spesiale rekenings, ingestel kragtens die Sesde Ooreenkoms, te laat klop, dog nie later as 30 November 1940 nie.

9. Verder word besluit dat onderhandelings tussen die twee Regerings gedurende Junie 1940 onderneem sal word ten einde 'n sewende ooreenkoms vir die tydperk 1 September 1940 tot 31 Augustus 1941 te sluit. In geval daar iets voorval wat die sluiting van 'n verdere ooreenkoms mag verhinder het die twee Regerings ooreengekom om dan te onderhandel oor die vraagstuk van die aanwending van enige saldo's wat in die spesiale rekenings van die Sesde Ooreenkoms van 30 November 1940 uitstaande mag wees; dit is egter ooreengekom dat sulke saldo's net deur middel van die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika vereffen moet word.

10. Alle deposito's en opvragings in Reichsmarke teen die spesiale sterlingrekenings moet geskied teen die Berlynse gemiddelde wisselkoers vir telegrafiese uitbetaling op die dag waarop sodanige deposito's of opvragings plaasvind.

11 .Die onderneming kragtens paragraaf 8, artikels (*a*) en (*b*) het betrekking op alle Duitse goedere wat op deur-vragbriewe vanaf Duitse hawens of oor Duiste grensposte na die Unie van Suid-Afrika verskeep of versend word, asook op goedere wat per pakketpos uit Duitsland na geadresseerdes in die Unie van Suid-Afrika gestuur word; dit sluit ook goedere in wat na die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word en waarvan die uitvoer geskied deur middel van, in naam van, of vir rekening van persone wat in ander lande woon.

12. Die produkte in paragraaf 1 vermeld is produkte van die Unie van Suid-Afrika wat op deur-vragbriewe vanaf die hawens van die Unie van Suid-Afrika en vanaf die hawe van Lourenço Marques na Duitsland verskeep word, asook artikels wat per pakketpos van die Unie van Suid-Afrika na geadresseerdes in Duitsland gestuur word; dit sluit ook goedere in wat na Duitsland uitgevoer moet word, en waarvan die uitvoer geskied deur middel van, in naam van, of vir rekening van persone wat in ander lande woon.

13. Die Regering van die Duitse Ryk en die Regering van die Unie van Suid-Afrika kom ooreen dat private verrekentransaksies nie gedurende die ooreenkomsperiode toegelaat sal word nie; indien 'n sewende ooreenkoms egter nie bereik word nie, word ooreengekom dat private verrekentransaksies vanaf 1 September 1940 toegelaat mag word.

14. Dit word ooreengekom dat die Ryksbank aan die Gesantskap van die Unie van Suid-Afrika in Beryn gereeld opgawes moet verstrek van die bedrae van deviese wat ontstaan vanweë die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika en van die bedrae wat teen die drie banke uitstaande is.

15. Oral waar die woorde „Unie van Suid-Afrika" in hierdie ooreenkoms voorkom, sluit hulle die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in.

16. (*a*) Wanneer die produkte van Basoetoland, die Protekraat Betsjoeanaland en Swaziland ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 12 van hierdie ooreenkoms vanaf die Unie van Suid-Afrika na Duitsland uitgevoer word, word hulle as produkte van die Unie van Suid-Afrika beskou.

(*b*) Ondanks die bepalings van paragraaf 12 van hierdie ooreenkoms word platina, palladium en konsentrate daarvan, wat deur Duitse invoerders van die firma Johnson, Matthey en Kie., Londen, aangekoop is, geag binne die bestek van hierdie ooreenkoms te val, wanneer hierdie artikels vergesel gaan van 'n sertifikaat uitgereik deur die Handelskomissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen ten effekte dat hulle van die Unie van Suid-Afrika afkomstig is.

(*c*) Ondanks die bepalings van paragraaf 12 van hierdie ooreenkoms word diamante wat deur Duitse invoerders deur bemiddeling van die Diamantraad in Londen aangekoop is, geag binne die bestek van hierdie ooreenkoms te val, wanneer hulle vergesel gaan van 'n sertifikaat uitgereik deur die Handelskommissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen ten effekte dat die diamante, of die grootste gedeelte daarvan, van die Unie van Suid-Afrika afkomstig is.

17. Behalwe soos bepaal in paragraaf 1 met betrekking tot die uitreiking van inkooppermitte en deviessertifikate, tree hierdie ooreenkoms op 1 September 1939 in werking.

Ontvang weereens, mnr. die Minister, die hernude versekering van my hoogagting.

(Get.) H. D. J. BODENSTEIN,
Sekretaris van Buitelandse Sake.

8. (*a*) The Reichsbank undertakes to earmark all foreign exchange accruing from the export of German goods to the Union of South Africa, and to place such exchange, upon payment of the Reichsmark equivalent, at the disposal of the South African Banks until such time as the special accounts established under the Fifth Agreement of the 19th September, 1938, have been balanced. Should the amount of accrued foreign exchange at any time be greater than the amount required to liquidate Reichsmark balances under the Fifth Agreement, such over-accrual shall, upon payment of the Reichsmark equivalent, immediately be paid into the special accounts established under the present agreement.

(*b*) The Reichsbank further undertakes to earmark all foreign exchange accruing from the export of German goods to the Union of South Africa and to place such exchange, upon payment of the Reichmark equivalent, at the disposal of the South African Banks for such further period from the date on which the special accounts established under the Fifth Agreement of the 19th September, 1938, were balanced as may be necessary to balance the special accounts established under the Sixth Agreement, but not later than the 30th November, 1940.

9. It is further agreed that negotiations will be undertaken between the two Governments during June, 1940, for the purpose of concluding a seventh agreement for the period 1st September, 1940, to 31st August, 1941. In the event of circumstances arising which prevent the conclusion of a further agreement, the two Governments agree to negotiate, at the time, regarding the question of the disposal of any balances which may be outstanding in the special accounts of the Sixth Agreement at the 30th November, 1940, it being agreed, however, that all such balances shall be liquidated only by the export of German goods to the Union of South Africa.

10. All deposits and withdrawals in Reichsmark on the special sterling accounts shall take place against the Berlin average rate of exchange for telegraphic payment on the day on which such deposits or withdrawals take place.

11. The undertaking in terms of paragraph 8, section (*a*) and (*b*), relates to all German goods which are shipped or sent to the Union of South Africa on through Bills of lading from German ports or through German frontier stations as well as articles sent by parcel-post from Germany to addresses in the Union of South Africa; this also includes such goods exported to the Union of South Africa, the exportation of which takes place through, in the name of, or for the account of, persons who are resident in third countries.

12. The products referred to in paragraph 1 shall be products of the Union of South Africa which are shipped to Germany on through Bills of Lading from ports of the Union of South Africa, and from the port of Lourenço Marques as well as articles sent by parcel-post from the Union of South Africa to addressees in Germany; this also includes such goods which are to be exported to Germany, the exportation of which takes place through, in the name of, or for the account of, persons who are resident in third countries.

13. The Government of the German Reich and the Government of the Union of South Africa agree that private compensation transactions will not be allowed during the period of the agreement; but, in the event of a seventh agreement not being arrived at, it is agreed that private compensation transactions may be permitted as from the 1st September, 1940.

14. It is agreed that the Reichsbank will furnish the Legation of the Union of South Africa in Berlin regularly with statements of the amounts of foreign exchange resulting from exports of German goods to the Union of South Africa and of the amounts outstanding with the three banks.

15. Wherever the words "Union of South Africa" occur in this agreement, they shall be taken to include the Mandated Territory of South West Africa.

16. (*a*) Products of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, when exported from the Union of South Africa to Germany in accordance with the provisions of Article 12 of this agreement, shall be deemed to be the products of the Union of South Africa.

(*b*) Notwithstanding the provisions of Article 12 of this agreement, platinum, palladium and concentrates therof, purchased by German importers from the firm Johnson, Matthey and Co., London, when accompanied by a certificate issued by the Trade Commissioner of the Union of South Africa in London, to the effect that they are of Union of South Africa origin, shall be deemed to fall within the scope of this agreement.

(*c*) Notwithstanding the provisions of Article 12 of this agreement, diamonds purchased by German importers through the Diamond Board in London (when accompanied by a certificate issued by the Trade Commissioner for the Union of South Africa in London to the effect that diamonds, or the greater portion thereof, are of Union of South Africa origin) shall be deemed to fall within the scope of this agreement.

17. This agreement comes into force on the 1st September, 1939, except for the provision made in Article 1 in respect of the issue of purchase permits and foreign exchange certificates.

Please accept, Mr. Minister, the renewed assurance of my highest consideration.

(Sgd.) H D. J. BODENSTEIN,
Secretary for External Affairs.

LYS.

Wol	£3,700,000
Bokhaar	60,000
Karakoelwol	90,500
Karakoelpelse	400,000
Velle en huide	135,000
Huidafval	8,500
Volstruisvere	5,000
Botter uit Suidwes-Afrika	60,000
Wattelbas en ekstrak	225,000
Aalwee	7,500
Mielies en mielieprodukte	150,000
Katoen	6,000
Sitrusvrugte	100,000
Vars vrugte	45,000
Druiwe	15,000
Druiwekonsentrate en jellie	5,000
Droëvrugte en rosyntjies	40,000
Ingelegde vrugte	20,000
Vrugtesappe	10,000
Sitrusbyprodukte	5,000
Vrugtemoes	20,000
Wyn	10,000
Worsderms (met uitsondering van middelderms)	12,000
Tabak	1,000
Bokshout	4,000
Geneesmiddels	3,000
Verdowingsmiddels	170,000
Traan	170,000
Kreef—ingelegde	50,000
Kreef- en wit vismeel	10,000
Mangaanerts	400,000
Chroomerts	145,000
Vanadiumerts	100,000
Asbes	40,000
Industriële diamante	115,000
Tinafval	5,000
Korundum en Granaat	5,000
Tinerts	20,000
Platina, palladium en konsentrate daarvan	47,500
Half-edelgesteentes en optiese minerale	5,000
Wolfram	10,000
Uitgawes van toeriste	10,000
Gemengd	85,000
TOTAAL	£6,355,000

SCHEDULE OF THE SIXTH AGREEMENT.

Wool	£3,700,000
Mohair	60,000
Karakul Wool	90,500
Karakul Skins	400,000
Hides and Skins	135,000
Hide Cuttings	8,500
Ostrich Feathers	5,000
Butter *ex* South West Africa	60,000
Wattle Bark and Extract	225,000
Aloes	7,500
Maize and Maize Products	150,000
Cotton	6,000
Citrus	100,000
Fresh Fruit	45,000
Grapes	15,000
Grape Concentrate and Jelly	5,000
Dried Fruit and Raisins	40,000
Canned Fruit	20,000
Fruit Juices	10,000
Citrus By-products	5,000
Fruit Pulp	20,000
Wine	10,000
Sausage Casings (excluding middle casings)	12,000
Tobacco	1,000
Boxwood	4,000
Drugs	3,000
Whale Oil	170,000
Crawfish—Preserved	50,000
Crawfish- and White Fish-meal	10,000
Manganese	400,000
Chrome	145,000
Vanadium	100,000
Asbestos	40,000
Industrial Diamonds	115,000
Scrap Tinplate	5,000
Corundum and Garnet	5,000
Tin	20,000
Platinum and Palladium and Concentrates thereof	47,500
Semi-precious Stones and Optical Minerals	5,000
Wolfram	10,000
Tourists Expenses	10,000
Miscellaneous	85,000
	£6,355,000

Pretoria, den 19 August 1939.

Deutsche Gesandtschaft.
Nr. 612-88.

Herr Staatssekretär,

Ich habe die Ehre unter Bezugnahme auf die zwischen Vertretern der Deutschen und Südafrikanischen Regierung stattgehabten Verhandlungen betreffend Erleichterung der Bezahlung des deutsch-südafrikanischen Warenaustausches zu bestätigen, dass zwischen den beiden genannten Regierungen ein Einverständnis über ein Abkommen folgenden Inhalts erzielt worden ist:—

1. Die Deutsche Regierung verpflichtet sich, die in Frage kommenden Überwachungsstellen anzuweisen, die notwendigen Einkaufsgenehmigungen und Devisenbescheinigungen an deutsche Importeure zu erteilen, damit in der Zeit beginnend mit dem Tage des Abschlusses dieses Abkommens bis zum 31. August 1940 einschliesslich die in der anliegenden Liste aufgeführten südafrikanischen Erzeugnisse bis zu dem in der Liste neben jedem Erzeugnis angegebenen Wertbetrage von der Südafrikanischen Union angekauft werden können, mit der Massgabe, dass die Einzahlung auf die Sonderkonten gemäss den Artikeln 3 und 4 dieses Abkommens nicht vor dem 1. September 1939 stattfinden soll.

2. (*a*) Einkaufsgenehmigungen und Devisenbescheinigungen unter diesem Abkommen sollen nicht mehr nach dem 31. August 1940 sowie hinsichtlich der einzelnen Erzeugnissen auch dann nicht mehr erteilt werden, wenn der in der anliegenden Liste jeweils neben dem betreffenden Erzeugnis angegebene Betrag erschöpft ist.

(*b*) Wenn trotz der Bestimmungen des vorstehenden Absatzen Einkaufgenehmigungen oder Devisenbescheinigungen für irgendwelche Erzeugnisse über die in der Liste zum Abkommen vorgesehene Wertgrenze hinaus erteilt werden sollten, so wird die Deutsche Regierung die nötigen

[VERTALING.]

Pretoria, 19 Augustus 1939.

Duitse Gesantskap.
No. 612-88.

Meneer die Sekretaris van Staat,

Met verwysing na die onderhandelinge wat plaas gevind het tussen verteenwoordigers van die Duitse en Suid-Afrikaanse Regerings ter vergemakliking van betaling in verband met die Duits-Suid-Afrikaanse uitruil van goedere, het ek die eer hiermee te bevestig dat die twee genoemde Regerings as volg ooreengekom het:—

1. Die Duitse Regering onderneem om die betrokke Kontrolekantore te gelas om die nodige goedkeuring vir aankope en buitelandse wisselsertifikate aan Duitse invoerders te verleen, sodat gedurende die tydperk beginnende op die datum van ondertekening van hierdie ooreenkoms tot en met die 31ste Augustus 1940, die produkte van die Unie van Suid-Afrika genoem in die bygaande lys van die Unie van Suid-Afrika gekoop kan word in die mate van die waarde vermeld teenoor elke produk in daardie lys, met dien verstande dat geen inbetalings in die spesiale rekenings ingevolge paragrawe 3 en 4 van hierdie ooreenkoms sal plaas vind voor 1 September 1939 nie.

2. (*a*) Na 31 Augustus 1940 sal geen goedkeuring vir aankoop permit en buitelandse wisselsertifikaat meer kragtens hierdie ooreenkoms uitgereik word nie, ook sal sulke permitte of sertifikate nie meer uitgereik word ten opsigte van enige produk nie nadat die bedrag vermeld teenoor sodanige produk in die bygaande lys uitgeput is.

(*b*) Indien nieteenstaande die bepalings van die voorgaande paragraaf tog ten opsigte van enige produk goedkeuring vir aankoop permitte of buitelandse wisselsertifikate uitgereik mog word tot 'n hoër bedrag as die bedrag wat teenoor sulke produk in die lys geheg aan die ooreenkoms voorkom, dan sal die Duitse

[TRANSLATION.]

Pretoria, 19th August, 1939.

German Legation.
No. 612-88.

Mr. Secretary of State,

With reference to the negotiations which have taken place between representatives of the German and South African Governments to facilitate payment in respect of the German-South African exchange of merchandise, I have the honour to confirm that our respective Governments have agreed as follows:—

1. The German Government undertake to instruct the relative Control Offices to give the necessary approval of purchase permits and foreign exchange certificates to German importers, in order that during the period commencing from the date of signature of this Agreement to the 31st August, 1940, inclusive, the products of the Union of South Africa, shown in the accompanying schedule, may be purchased from the Union of South Africa to the extent of the value set opposite each product in the schedule, provided that payment into the special accounts in terms of paragraphs 3 and 4 of this Agreement shall not take place before the 1st September, 1939.

2. (*a*) No purchase permit and foreign exchange certificate shall, under this agreement, be issued after the 31st August, 1940, nor shall such permits or certificates be issued in respect of any product after the amount shown against such product in the accompanying schedule has been exhausted.

(*b*) If, notwithstanding the provisions of the foregoing paragraph, purchase permits or foreign exchange certificates should be issued in respect of any product in excess of the amount shown against such product in the Schedule to

freien Devisen zur Verfügung stellen, um den Rechnungen zum Fälligkeitstage zu genügen, wobei Einverständnis darüber besteht, dass durch diese Vereinbarung Verhandlungen zwischen den beiden Regierungen über die Unterbringung solcher Mehrverschiffungen im laufenden oder im folgenden Abkommen nicht ausgeschlossen werden.

3. Die Deutsche Regierung wird die Einrichtung von Sonderkonten auf Sterlingbasis für die Standard Bank of South Africa, Ltd., die Netherlands Bank of South Africa und die Barclays Bank (D.C. & O.) bei deren jeweiligen Zweigstellen in Deutschland oder im Falle dass Zweigstellen nicht bestehen, bei korrespondierenden deutschen Devisenbanken genehmigen. Jede dieser drei genannten Banken darf nur ein Sonderkonto haben.

4. Die deutschen Importeure von Erzeugnissen aus der Südafrikanischen Union werden veranlasst werden, nach Ablauf des üblichen oder vereinbarten Zahlungszieles den Reichsmarkgegenwert der gekauften Erzeugnisse auf die unter Artikel 3 genannten Sonderkonten einzuzahlen.

5. Abgesehen von der in Artikel 8a und 8b getroffenen Regelung dürfen die in Artikel 4 erwähnten Beträge lediglich zum Ankauf von deutschen Waren verwendet werden, die nach der Südafrikanischen Union ausgeführt werden.

6. Die Deutsche Regierung verpflichtet sich, keinerlei Bestimmungen zu treffen, durch die eine Verwendung der bei den Zweigstellen der oben erwähnten südafrikanischen Banken oder ihren korrespondierenden deutschen Devisenbanken eröffneten Sonderkonten für den Ankauf deutscher Waren durch Importeure in der Südafrikanischen Union erschwert werden würde.

7. Das Union Customs Department wird zum nachweis der Einfuhr deutscher Waren in die Südafrikanischen Union ein Register für deutsche Einfuhren einrichten, das enthalten wird—

(*a*) den Namen des Einführers;
(*b*) den Ursprung der Waren;
(*c*) den Namen des Schiffes und das Ausreisedatum;
(*d*) die Art der Ware;
(*e*) den Wert der Ware;
(*f*) den Namen und die Anschrift des Verschiffers;

eine von dem Union Customs Department ausgestellte Bescheinigung, die diese Angaben enthält, soll zum *vorläufigen* Nachweis der tatsächlich erfolgten Einfuhr der deutschen Waren nach der Südafrikanischen Union dienen.

8. (*a*) Die Reichsbank verpflichtet sich, alle aus der Ausfuhr deutscher Waren nach der Südafrikanischen Union anfallenden Devisen auszusondern und diese Devisen gegen Zahlung des Reichsmarkgegenwertes den südafrikanischen Banken zur Verfügung zu stellen bis zu dem Zeitpunkt, in welchem die unter dem Fünften Abkommen vom 19. September 1938 errichteten Sonderkonten ausgeglichen sind. Sollte der aufgekommene Devisenbetrag zu irgendeinem Zeitpunkt grösser sein als der zur Ausgleichung der Salden unter dem Fünften Abkommen erforderliche Betrag, so soll dieser Überschuss gegen Zahlung des Reichsmarkgegenwertes sofort auf die Sonderkonten des laufenden Abkommens übertragen werden.

(*b*) Die Reichsbank verpflichtet sich ferner, alle aus der Ausfuhr deutscher Waren nach der Südafrikanischen Union anfallenden Devisen auszusondern und sie gegen Zahlung des Reichsmarkgegenwertes den südafrikanischen Banken von dem Zeitpunkt an, zu welchem die unter dem Fünften Abkommen vom 19. September 1938 errichteten Sonderkonten ausgeglichen sind, für die Dauer der Frist zur Verfügung zu stellen, die zur Ausgleichung der unter dem Sechsten Abkommen gebildeten Sonderkonten erforderlich ist, längstens aber bis zum 30. November 1940.

Regering die nodige vrye buitelandse wissels beskikbaar stel ter voldoening van die rekeninge op die vervaldae en hierby word verstaan dat hierdie onderneming onderhandelinge tussen die twee Regerings vir die opneming van sodanige meerdere skeepladings in die lopende of volgende ooreenkoms nie sal uitsluit nie.

3. Die Duitse Regering sal magtiging verleen vir die opening van spesiale rekenings op sterling-basis vir die Standaard Bank van Suid-Afrika Beperk, die Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika en vir Barclays Bank (D.C. & O.), by hul respektiewe takkantore in Duitsland, of ingeval daar geen takkantore bestaan nie, by ooreenkomstige Duitse wisselbanke. Elkeen van die genoemde drie banke mag slegs een spesiale rekening hê.

4. Aan Duitse invoerders van produkte uit die Unie van Suid-Afrika sal opdrag gegee word dat hulle na die verstryking van die gebruiklike of ooreengekome termyn van betaling, die ekwivalente waarde van die gekoopte produkte in Reichsmarke in die spesiale rekeninge genoem in paragraaf 3, moet inbetaal.

5. Nieteenstaande die bepalings van paragraaf 8 (*a*) en (*b*), mag die in paragraaf 4 genoemde bedrae slegs vir die aankoop van Duitse ware wat na die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word, aangewend word.

6. Die Duitse Regering onderneem om geen maatreëls hoegenaamd te tref waardeur die besiging van die spesiale rekeninge deur invoerders in die Unie van Suid-Afrika by die takkantore van die bogenoemde Suid-Afrikaanse Banke of hul ooreenkomstige Duitse wisselbanke, geopen vir die aankoop van Duitse goedere, bemoeilik sou kan word nie.

7. Ten einde kontrole op die invoer van Duitse goedere in die Unie van Suid-Afrika te kan hou, sal die Unie-Doeanedepartement 'n register van ingevoerde Duitse goedere aanlê, waarin aantekening gemaak sal word van—

(*a*) die naam van die invoerder;
(*b*) die herkoms van die goedere;
(*c*) die naam van die boot en die datum van vertrek;
(*d*) die soort goedere;
(*e*) die waarde van die goedere;
(*f*) die naam en adres van die verskeper;

'n sertifikaat met hierdie gegewens, uitgereik deur die Unie-Doeanedepartement, sal as *prima facie* bewys aangeneem word dat die uitvoer van die Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika werklik plaasgevind het.

8. (*a*) Die Reichsbank onderneem om alle deviese voortvloeiende uit die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika opsy te sit en ter beskikking van die Suid-Afrikaanse banke te stel, teen betaling van die ekwivalente waarde in Reichsmarke, tot tyd en wyl die spesiale rekeninge kragtens die Vyfde Ooreenkoms van 19 September 1938 geopen, vereffen is. Indien die bedrag van die opgelope deviese op enige tyd meer bedra as die bedrag vereis vir die vereffening van die saldos onder die Vyfde Ooreenkoms, sal sodanige oorskryding, teen betaling van die ekwivalente waarde in Reichsmarke, onmiddellik in die spesiale rekeninge geopen ingevolge hierdie ooreenkoms, gestort word.

(*b*) Die Reichsbank onderneem verder om alle deviese, voortvloeiende uit die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika, opsy te sit en sodanige deviese, teen betaling van die ekwivalente waarde in Reichsmarke ter beskikking van die Suid-Afrikaanse banke te stel vir sodanige tydperk vanaf die datum waarop die spesiale rekeninge, ingestel ingevolge die Vyfde Ooreenkoms van 19 September 1938, vereffen is, as nodig mag wees om die spesiale rekeninge, ingestel ingevolge die Sesde Ooreenkoms, te vereffen, maar nie later as 30 November 1940 nie.

the Agreement, the German Government will provide the necessary free foreign exchange to meet the bills on due date, it being understod that this undertaking does not preclude negotiations between the two Governments for the accommodation of such excess shipments within the current or the following Agreement.

3. The German Government shall authorize the establishment of special accounts on a sterling basis for the Standard Bank of South Africa, Ltd., the Netherlands Bank of South Africa, and Barclays Bank (D.C. & O.), with their respective branches in Germany, or in the event of there being no branches, with corresponding German Banks of Exchange. Each of the three Banks mentioned may only have one special account.

4. The German importers of products from the Union of South Africa shall be instructed to pay, after the expiration of the usual, or agreed upon, time of payment, into the special accounts mentioned in paragraph 3, the value, in Reichsmark, of the products bought.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 8, sections (*a*) and (*b*), the amounts referred to in paragraph 4 may be utilized only for the purpose of the purchase of German goods exported to the Union of South Africa.

6. The German Government undertake to take no measures whatever, by which the operation of the special accounts opened with the branch offices of the three afore-mentioned South African Banks, or their corresponding German Banks of Exchange, for the purchase of German goods by importers in the Union of South Africa, would be impeded.

7. In order to keep a check on the imporation of German goods into the Union of South Africa, the Union Customs Department shall keep a register of German imports, which shall contain—

(*a*) name of the importer;
(*b*) the origin of goods;
(*c*) the name of the ship and the date of sailing;
(*d*) the class of goods;
(*e*) the value of the goods;
(*f*) the name and address of the shipper;

a certificate issued by the Union Customs Department giving such particulars, shall be accepted as *prima facie* evidence that the importation of the German goods into the Union of South Africa has actually taken place.

8. (*a*) The Reichsbank undertakes to earmark all foreign exchange accruing from the export of German goods to the Union of South Africa, and to place such exchange, upon payment of the Reichsmark equivalent, at the disposal of the South African Banks until such time as the special accounts established under the Fifth Agreement of the 19th September, 1938, have been balanced. Should the amount of accrued foreign exchange at any time be greater than the amount required to liquidate the balances under the Fifth Agreement, such over-accrual shall, upon payment of the Reichsmark equivalent, immediately be paid into the special accounts established under the present agreement.

(*b*) The Reichsbank further undertakes to earmark all foreign exchange accruing from the export of German goods to the Union of South Africa and to place such exchange, upon payment of the Reichsmark equivalent, at the disposal of the South African Banks for such further period from the date on which the special accounts established under the Fifth Agreement of the 19th September, 1938, were balanced, as may be necessary to balance the special accounts established under the Sixth Agreement, but not later than the 30th November, 1940.

9. Es wird ferner vereinbart, dass Verhandlungen zwischen den beiden Regierungen im Laufe des Juni 1940 zu dem Zwecke aufgenommen werden sollen, ein Siebentes Abkommen für die Zeit vom 1. September 1940 bis zum 31. August 1941 abzuschliessen. Für den Fall, dass Umstände eintreten sollten, die dem Abschluss eines weiteren Abkommens verhindern, kommen die beiden Regierungen überein, zu diesem Zeitpunkt über die Frage der Verfügung hinsichtlich solcher Salden zu verhandeln, die auf den Sonderkonten des Sechsten Abkommens am 30. November 1940 offenstehen; es besteht jedoch Übereinstimmung darüber, dass alle solche Salden nur durch Ausführ deutscher Waren nach der Südafrikanischen Union ausgeglichen werden sollen.

10. Alle Reichsmark- Ein- und Auszahlungen auf die in Pfund-Sterling geführten Sonderkonten sollen zum Berliner Mittelkurs für telegraphische Auszahlung des Tages der Ein- oder Auszahlung stattfinden.

11. Die in Artikel 8a und 8b vorgesehene Verpflichtung bezieht sich auf alle deutschen Waren, die mit durchgehenden Verladepapieren von deutschen Häfen oder über deutsche Grenzpunkte nach der Südafrikanischen Union verschifft, bezw. versandt werden sowie auf Erzeugnisse, die mit Paketpost aus Deutschland an Empfänger in der Union von Südafrika gesandt werden. Darunter sind auch solche nach der Südafrikanischen Union ausgeführte Waren einbegriffen, deren Ausfuhr durch Vermittlung, im Namen oder für Reichnung von Personen erfolgt, die ihren Wohnsitz in dritten Ländern haben.

12. Unter die in Artikel 1 erwähnten Erzeugnisse fallen nur solche Erzeugnisse der Südafrikanischen Union, die mit durchgeheden Verladepapieren von Häfen der Südafrikanischen Union und dem Hafen von Lourenço Marques aus nach Deutschland verschifft werden, sowie Erzeugnisse, die mit Paketpost aus der Union von Südafrika an Empfänger in Deutschland gesandt werden. Darunter sind auch solche nach Deutschland auszuführende Waren einbegriffen, deren Ausfuhr durch Vermittlung, im Namen oder für Rechnung von Personen erfolgt, die ihren Wohnsitz in dritten Ländern haben.

13. Die Deutsche Regierung und die Regierung der Südafrikanischen Union sind sich darüber einig, dass private Kompensationsgeschäfte während der Laufzeit dieses Abkommens nicht zugelassen werden. Falls jedoch ein Siebentes Abkommen nicht zum Abschluss gebracht werden sollte, besteht Übereinstimmung darüber, dass private Kompensationsgeschäfte vom 1. September 1940 ab zugelassen sind.

14. Es besteht Einverständnis darüber, dass die Reichsbank der Südafrikanischen Gesandtschaft in Berlin regelmässig Aufstellungen zur Verfügung stellt über die Summe der aus den Exporten deutscher Waren nach der Südafrikanischen Union anfallenden Devisen und über die bei den drei Banken ausstehenden Beträge.

15. Überall, wo in diesem Abkommen die Worte "Südafrikanische Union" vorkommen, ist das Mandatsgebiet von Südwestafrika als darin mit inbegriffen zu verstehen.

16. (*a*) Erzeugnisse von Basutoland, dem Protektorat Bechuanaland und von Swaziland sollen, wenn sie in Übereinstimmung mit den Bestimmungen in Artikel 12 dieses Abkommens aus der Südafrikanischen Union nach Deutschland ausgeführt werden, als Erzeugnisse der Südafrikanischen Union gelten.

(*b*) Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 12 dieses Abkommens sollen Platin, Palladium und deren Konzentrate, die von deutschen Importeuren von der Firma Johnson, Matthey & Co., London, gekauft werden, so behandelt werden, als ob sie unter dieses Abkommen fallen, sofern eine Bescheinigung des Handelskommissars für die Südafri-

9. Verder word ooreengekom dat deur die twee Regerings in die loop van Junie 1940 onderhandelinge aangeknoop sal word met die doel om 'n Sewende Ooreenkoms aan te gaan vir die tydperk 1 September 1940 tot 31 Augustus 1941. Ingeval die omstandighede van so'n aard is, dat die sluiting van 'n verdere ooreenkoms daardeur verhinder word, kom die twee Regerings ooreen om op daardie tydstip te onderhandel oor die beskikking van enige saldos wat op 30 November 1940 nog in die spesiale rekeninge van die Sesde Ooreenkoms uitstaande mag wees; dit word egter ooreengekom dat alle sodanige saldos slegs deur die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika vereffen sal word.

10. Alle deposito's en terugtrekkings in Reichsmarke op die spesiale sterlingrekeninge moet plaasvind teen die gemiddelde Berlynse koers vir telegrafiese wissels op die dag waarop sodanige deposito's of terugtrekkings plaasvind.

11. Die onderneming waarvoor in paragraaf 8 (*a*) en (*b*) voorsiening gemaak is, het betrekking op alle Duitse goedere wat op deurvragbriewe van Duitse hawens of oor Duitse grensposte na die Unie van Suid-Afrika verskeep of versend word, asook op goedere wat per pakketpos uit Duitsland na persone in die Unie van Suid-Afrika gestuur word; dit sluit tewens in goedere wat na die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word deur bemiddeling van, namens, of vir rekening van persone wat in 'n derde land woonagtig is.

12. Onder die in paragraaf 1 genoemde produkte val slegs daardie produkte van die Unie van Suid-Afrika wat met deurvragbriewe uit hawens van die Unie van Suid-Afrika en uit die hawe van Lourenço Marques na Duitsland verskeep word, asook artikels wat per pakketpos uit die Unie van Suid-Afrika na persone in Duitsland gestuur word; dit sluit tewens in goedere wat vir uitvoer na Duitsland bedoel is waarvan die uitvoer deur bemiddeling van, namens, of vir rekening van persone wat in 'n derde land woonagtig is, plaasvind.

13. Die Duitse Regering en die Regering van die Unie van Suid-Afrika kom ooreen dat geen private verrekentransaksies gedurende die duur van die ooreenkoms toegelaat sal word nie; indien egter geen Sewende Ooreenkoms aangegaan word nie, word ooreengekom dat private verrekentransaksies vanaf 1 September 1940 toegestaan kan word.

14. Dit word ooreengekom dat die Reichsbank die Gesantskap van die Unie van Suid-Afrika in Berlyn gereeld sal voorsien van opgawes van die totaal van die deviese voortvloeiende uit die uitvoer van Duitse goedere na die Unie van Suid-Afrika en van die bedrae uitstaande by die drie Banke.

15. Oral waar in hierdie ooreenkoms die uitdrukking „Unie van Suid-Afrika" voorkom, word die Mandaatgebied Suidwes-Afrika geag daarby inbegrepe te wees.

16. (*a*) Produkte van Basoetoland, die Betsjoeanaland Protektoraat en Swasieland, wanneer uitgevoer uit die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 12 van hierdie Ooreenkoms, word geag produkte van die Unie van Suid-Afrika te wees.

(*b*) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf 12 van hierdie ooreenkoms word platina, palladium en die konsentrate daarvan, aangekoop deur Duitse invoerders van die firma Johnson, Matthey en Kie, Londen, wanneer vergeseld van 'n sertifikaat uitgereik deur die Handelskommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen, ten effekte dat

9. It is further agreed that negotiations will be undertaken between the two Governments during June, 1940, for the purpose of concluding a seventh agreement for the period 1st September, 1940, to 31st August, 1941. In the event of circumstances arising which prevent the conclusion of a further agreement, the two Governments agree to negotiate, at the time, regarding the question of the disposal of any balances which may be outstanding in the special accounts of the Sixth Agreement at the 30th November, 1940, it being agreed, however, that all such balances shall be liquidated only by the export of German goods to the Union of South Africa.

10. All deposits and withdrawals in Reichsmark on the special sterling accounts shall take place against the Berlin average rate of exchange for telegraphic payment on the day on which such deposits or withdrawals take place.

11. The undertaking in terms of paragraph 8, sections (*a*) and (*b*), relates to all German goods which are shipped or sent to the Union of South Africa on through Bills of Lading from German ports or through German frontier stations as well as articles sent by parcel-post from Germany to addressees in the Union of South Africa; this also includes such goods exported to the Union of South Africa the exportation of which takes place through, in the name of, or for the account of, persons who are resident in third countries.

12. The products referred to in paragraph 1 shall be only those products of the Union of South Africa which are shipped to Germany on through Bills of Lading from ports of the Union of South Africa, and from the port of Lourenço Marques, as also articles sent by parcel-post from the Union of South Africa to addressees in Germany; this also includes such goods to be exported to Germany, the exportation of which takes place through, in the name of, or for the account of, persons who are resident in third countries.

13. The German Government and the Government of the Union of South Africa agree that private clearing transactions shall not be allowed during the period of the agreement; but, in the event of a Seventh Agreement not being arrived at, it is agreed that private clearing transactions may be permitted as from the 1st September, 1940.

14. It is agreed that the Reichsbank shall furnish the Legation of the Union of South Africa in Berlin regularly with statements of the amounts of foreign exchange resulting from exports of German goods to the Union of South Africa and of the amounts outstanding with the three banks.

15. Wherever the words "Union of South Africa" occur in this Agreement, they shall be taken to include the Mandated Territory of South West Africa.

16. (*a*) Products of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, when exported from the Union of South Africa to Germany in accordance with the provisions of paragraph 12 of this Agreement, shall be deemed to be products of the Union of South Africa.

(*b*) Notwithstanding the provisions of paragraph 12 of this Agreement, platinum, palladium and concentrates thereof purchased by German importers from the firm of Johnson, Matthey & Co., London, when accompanied by a certificate issued by the Trade Commissioner for the Union of South Africa in London,

kanische Union in London vorliegt, wonach sie südafrikanischen Ursprungs sind.

(*c*) Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 12 dieses Abkommens sollen Diamanten, die von deutschen Importeuren durch den Diamond Board in London gekauft werden, so behandelt werden, als ob sie unter dieses Abkommen fallen, sofern eine Bescheinigung des Handelskommissars der Südafrikanischen Union in London vorliegt, wonach die Diamanten oder der grössere Teil derselben aus den Union von Südafrika stammen.

17. Dieses Abkommen tritt, vorbehaltlich der in Artikel 1 hinsichtlich der Erteilung der Einkaufsgenehmigungen und Devisenbescheinigungen getroffenen Bestimmung, mit Wirkung vom 1. September 1939 in Kraft.

Gern benutze ich diesen Anlass, um Ihnen, Herr Staatssekretär, die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu erneuern.

(Gez.) LEITNER.

LISTE.

Wolle	£3,700,000
Ziegenhaare	60,000
Karakulwolle	90,500
Karakulfelle	400,000
Felle und Häute	135,000
Leimleder	8,500
Straussenfedern	5,000
Butter aus Südwestafrika	60,000
Gerbrinde und Extrakt	225,000
Aloe	7,500
Mais und Maisprodukte	150,000
Baumwolle	6,000
Zitrusfrüchte	100,000
Frische Früchte	45,000
Trauben	15,000
Traubenkonzentrate und Gelee	5,000
Getrocknete Früchte und Rosinen	40,000
Fruchtkonserven	20,000
Fruchtsafte	10,000
Zitrusnebenprodukte	5,000
Fruchtpulpe	20,000
Wein	10,000
Därme (mit Ausnahme von Mitteldärmen)	12,000
Tabak	1,000
Buchsbaumholz	4,000
Drogen (Uxaradrogen, Buccoblätter, usw.)	3,000
Walöl	170,000
Langustenkonserven	50,000
Langustenmehl und weisses Fischmehl	10,000
Manganerz	400,000
Chromerz	145,000
Vanadiumerz	100,000
Asbest	40,000
Industrie-Diamanten	115,000
Blechabfälle	5,000
Kurund und Granat	5,000
Zinnerz	20,000
Platin, Palladium und deren Konzentrate	47,500
Halbedelsteine und optische Mineralien	5,000
Wolfram	10,000
Touristenausgaben	10,000
Verschiedenes	85,000
Zusammen	£6,355,000

hulle van die Unie van Suid-Afrika herkomstig is, geag binne die bestek van hierdie Ooreenkoms te val.

(*c*) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf 12 van hierdie ooreenkoms word diamante aangekoop deur Duitse invoerders deur bemiddeling van die Diamantraad in Londen, wanneer vergeseld van 'n sertifikaat uitgereik deur die Handelskommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen, ten effekte dat die diamante, of die grootste gedeelte daarvan, uit die Unie van Suid-Afrika herkomstig is, geag binne die bestek van hierdie ooreenkoms te val.

17. Hierdie ooreenkoms word van krag op 1 September 1939, behalwe wat betref die bepaling gemaak in paragraaf 1 ten opsigte van die uitreiking van goedkeuring tot aankoop permitte en buitelandse wisselsertifikate.

Gaarne gebruik ek hierdie geleentheid, mnr. die Sekretaris van Staat, om u wederom die versekering van my uitstekende hoogagting te gee.

(Get.) LEITNER.

LYS.

Wol	£3,700,000
Bokhaar	60,000
Karakoelwol	90,500
Karakoelpelse	400,000
Velle en huide	135,000
Huidafval	8,500
Volstruisvere	5,000
Botter uit Suidwes-Afrika	60,000
Wattelbas en ekstrak	225,000
Aalwee	7,500
Mielies en mielieprodukte	150,000
Katoen	6,000
Sitrusvrugte	100,000
Vars vrugte	45,000
Druiwe	15,000
Druiwekonsentrate en jellie	5,000
Droëvrugte en rosyntjies	40,000
Ingelegde vrugte	20,000
Vrugtesappe	10.000
Sitrus byprodukte	5,000
Vrugtemoes	20,000
Wyn	10,000
Worsderms (met uitsondering van middelderms)	12,000
Tabak	1,000
Bokshout	4,000
Geneesmiddels	3,000
Traan	170,000
Kreef—ingelegde	50,000
Kreef- en wit vismeel	10,000
Mangaanerts	400,000
Chroomerts	145,000
Vanadiumerts	100,000
Asbes	40,000
Industriële diamante	115,000
Tinafval	5,000
Korundum en granaat	5,000
Tinerts	20,000
Platina, palladium en konsentrate daarvan	47,500
Half-edelgesteentes en optiese minerale	5,000
Wolfram	10,000
Uitgawes van toeriste	10,000
Gemengd	85,000
Totaal	£6,355,000

to the effect that they are of Union of South Africa origin, shall be deemed to fall within the scope of this agreement.

(*c*) Notwithstanding the provisions of paragraph 12 of this Agreement, diamonds purchased by German importers through the Diamond Board in London, when accompanied by a certificate issued by the Trade Commissioner for the Union of South Africa in London, to the effect that the diamonds, or the greater part thereof are of Union of South Africa origin, shall be deemed to fall within the scope of this agreement.

17. This agreement comes into force on the 1st September, 1939, except for the provisions made in paragraph 1 in respect of the issue of purchase permits and foreign exchange certificates.

I avail myself of this opportunity, Mr. Secretary of State, to reiterate to you the assurance of my highest esteem.

(Sgd.) LEITNER.

SCHEDULE.

Wool	£3,700,000
Mohair	60,000
Karakul wool	90,500
Karakul pelts	400,000
Hides and skins	135,000
Hide cuttings	8,500
Ostrich feathers	5,000
Butter *ex* South West Africa	60,000
Wattle bark and extract	225,000
Aloes	7,500
Maize and Maize Products	150,000
Cotton	6,000
Citrus fruit	100,000
Fresh Fruit	45,000
Grapes	15,000
Grape concentrate and jelly	5,000
Dried fruit and raisins	40,000
Canned fruit	20,000
Fruit Juices	10,000
Citrus by-products	5,000
Fruit pulp	20,000
Wine	10,000
Sausage casings (excepting middle casings)	12,000
Tobacco	1,000
Boxwood	4,000
Drugs (Uxara drugs, Buchu leaves, etc.)	3,000
Whale oil	170,000
Crayfish (preserved)	50,000
Crayfish- and white fish-meal	10,000
Manganese ore	400,000
Chrome ore	145,000
Vanadium ore	100,000
Asbestos	40,000
Industrial diamonds	115,000
Scrap tinplate	5,000
Corundum and garnets	5,000
Tin ore	20,000
Platinum, palladium and concentrates thereof	47,500
Semi-precious stones and optical minerals	5,000
Wolfram	10,000
Tourists expenses	10,000
Miscellaneous	85,000
Total	£6,355,000

✱ No. 1281.] [25 Augustus 1939.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te verleen aan die voorlopige erkenning van die heer W. Stratton Anderson jr., as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg, vir Johannesburg en sy voorgeskrewe distrik.

✱ No. 1295.] [25 Augustus 1939.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te verleen aan die erkenning van die heer Vivian Elton Deary as Ere-vise-konsul van Noorweë in Oos-Londen.

✱ No. 1281.] [25 August 1939.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. W. Stratton Anderson jr. as Vice-Consul of the United States of America in Johannesburg, for Johannesburg and its prescribed district.

✱ No. 1295.] [25 August 1939.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. Vivian Elton Deary as Honorary Vice-Consul of Norway at East London.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1259.] [25 Augustus 1939.

MAATSKAPPYWET, 1926.

VERANDERINGS IN TABEL „A" VAN DIE EERSTE BYLAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister, kragtens artikel *tweehonderd-en-negetien* (3) van Wet No. 46 van 1926 (Die Maatskappywet, 1926), onderstaande veranderings in Tabel „A" goedgekeur het om vanaf 1 Januarie 1940 van krag te wees:—

1. Artikel 3 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

3. Behoudens die bepalings daaromtrent (as daar is) in die akte van oprigting en sonder benadeling van spesiale regte voorheen verleen aan die houers van bestaande aandele, kan enige aandeel uitgegee word met sulke voorkeur-, uitgestelde, of ander spesiale regte, of met sulke beperkings, hetsy met betrekking tot diwidend, uitbring van stemme, terugbetaling van aandelekapitaal, of andersins, as wat die maatskappy van tyd tot tyd by spesiale besluit mag bepaal, en kan enige preferente aandeel, met magtiging van 'n spesiale besluit, uitgegee word op die voorwaardes dat die aandeel afgelos moet word, of, na keuse van die maatskappy, afgelos kan word.

2. Artikel 11 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

11. Geen gedeelte van die fondse van die maatskappy word regstreeks of onregstreeks aangewend vir die aankoop van, of vir lenings op sekuriteit van, aandele van die maatskappy of van enige maatskappy waarvan dit 'n dogtermaatskappy is nie, maar hierdie artikel bevat geen verbod op transaksies vermeld in die voorbehoudsbepaling van artikel *ses-en-tagtig* (*bis*) (2) van die Maatskappywet, 1926, nie.

3. Artikel 26 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

26. Iemand wat geregtig word tot 'n aandeel ten gevolge van die dood of insolvensie van 'n lid, het, sodra die bewys van tyd tot tyd deur die direkteure verlang, gelewer word, die reg om òf geregistreer te word as lid ten opsigte van die aandeel, òf, in plaas van self geregistreer te word, die aandeel so oor te dra as wat die oorlede of insolvente persoon dit sou kon doen; maar die direkteure het in beide gevalle dieselfde reg om die registrasie te weier of op te skort as wat hulle sou gehad het in die geval van die oordrag van die aandeel deur die oorlede of insolvente persoon voor die oorlyde of insolvensie; maar die bepalings hiervan onthef nie die boedel van 'n oorlede gesamentlike aandeelhouer van enige aanspreeklikheid nie ten opsigte van aandele wat hy saam met ander persone gehou het.

4. Artikel 27 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

27. Die ouer of voog van 'n minderjarige en die *curator bonis* van 'n kranksinnige lid en elkeen wat tot aandele geregtig word ten gevolge van die dood of insolvensie van 'n lid of deur huwelik van 'n vroulike lid, of deur wettige middels behalwe deur oordrag ingevolge hierdie artikel mag, as hy sodanige bewys ter stawing van die hoedanigheid waarin hy kragtens hierdie reglement wil optree, of van sy titel, lewer as wat die direkteure as afdoende beskou, daardie aandele, behoudens voorafgaande bepalings met betrekking tot die oordrag, aan homself of aan iemand anders oordra. Hierdie artikel word hierna die „oordragklousule" genoem.

5. Artikel 28 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

28. Iemand wat geregtig word tot 'n aandeel ten gevolge van die dood of insolvensie van die houer, is geregtig tot dieselfde diwidende en ander voordele waartoe hy geregtig sou wees as hy die geregistreerde houer van die aandeel was, behalwe dat hy, alvorens geregistreer te word as 'n lid ten opsigte van die aandeel, nie geregtig is om ten opsigte daarvan enige reg uit te oefen, wat, met betrekking tot vergaderings van die maatskappy, deur lidmaatskap verkry word.

6. Artikel 37 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

37. Die maatskappy mag by spesiale besluit opbetaalde aandele in effekte omsit en effekte weer omsit in opbetaalde aandele van enige bedrag.

7. Artikel 47 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

47. Die maatskappy mag van tyd tot tyd by spesiale besluit die kapitaal vermeerder met so 'n bedrag verdeel in aandele van so 'n waarde, as wat die besluit mag bepaal.

8. Artikel 48 word gewysig deur die woorde—

„Behoudens enige opdrag in teenoorgestelde sin in die besluit, wat die vermeerdering van die aandelekapitaal

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1259.] [25 August 1939.

THE COMPANIES ACT, 1926.

ALTERATIONS TO TABLE "A" OF THE FIRST SCHEDULE.

It is hereby notified for general information that the Minister, in terms of section *two hundred and nineteen* (3) of Act No. 46 of 1926 (The Companies Act, 1926), has approved of the following alterations to Table "A" as and from the 1st day of January, 1940:—

1. Regulation 3 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

3. Subject to the provisions, if any, in that behalf of the memorandum of association, and without prejudice to any special rights previously conferred on the holders of existing shares, any share may be issued with such preferred, deferred, or other special rights, or such restrictions, whether in regard to dividend, voting, return of share capital, or otherwise, as the company may from time to time by special resolution determine, and any preference share may, with the sanction of a special resolution be issued on the terms that it is, or at the option of the company, is liable, to be redeemed.

2. Regulation 11 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

11. No part of the funds of the company shall directly or indirectly be employed in the purchase of, or in loans on the security of, shares of the company or of any company to which it is subsidiary but nothing in this regulation shall prohibit transactions mentioned in the proviso to section *eighty-six bis* (2) of the Companies Act, 1926.

3. Regulation 26 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

26. Any person becoming entitled to a share in consequence of the death or insolvency of a member shall, upon such evidence being produced as may from time to time be required by the directors, have the right, either to be registered as a member in respect of the share or instead of being registered himself, to make such transfer of the share as the deceased or insolvent could have made; but the directors shall, in either case, have the same right to decline or suspend registration as they would have had in the case of a transfer of the share by the deceased or insolvent before the death or insolvency, but nothing herein contained shall release the estate of a deceased joint shareholder from any liability in respect of shares jointly held by him.

4. Regulation 27 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

27. The parent or guardian of a minor and the curator bonis of a lunatic member and any person becoming entitled to shares in consequence of the death or insolvency of any member or the marriage of any female member or by any lawful means other than by transfer in accordance with these regulations, may, upon producing such evidence as sustains the character in respect of which he proposes to act under this regulation, or of his title, as the directors think sufficient, transfer those shares to himself or any other person subject always to the regulations as to transfer hereinbefore contained.

This regulation is hereinafter referred to as the "transmission clause".

5. Regulation 28 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

28. A person becoming entitled to a share by reason of the death or insolvency of the holder shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share, except that he shall not, before being registered as a member in respect of the share, be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to meetings of the Company.

6. Regulation 37 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

37. The Company may by special resolution convert any paid-up shares into stock, and reconvert any stock into paid-up shares of any denomination.

7. Regulation 47 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

47. The Company may from time to time by special resolution increase the share capital by such sum, to be

magtig " te skrap en dit deur die volgende woorde te vervang:—

„ Behoudens enige teenstrydige opdrag in die besluit waarby die aandelekapitaal vermeerder word ".

9. Artikel 50 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

50. Die maatskappy mag by spesiale besluit—

(*a*) sy aandelekapitaal konsolideer en verdeel in aandele van 'n groter bedrag as dié van sy bestaande aandele;

(*b*) sy bestaande aandele of sommige daarvan, onderverdeel in aandele van 'n kleiner bedrag as dié wat deur die akte van oprigting vasgestel is, dog onderworpe aan die bepalings van paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Maatskappywet, 1926;

(*c*) aandele intrek wat, op die dag waarop die besluit geneem is, nie opgeneem is nie of wat niemand beloof het om op te neem nie;

(*d*) sy aandelekapitaal en enige kapitaalaflossingsfonds op enige wyse verminder ooreenkomstig en behoudens enige voorwaarde wat die wet toelaat en die toestemming wat die wet vereis.

10. Artikel 58 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

58. Behoudens die bepalings van artikel *vier-en-sestig* (2) van die Maatskappywet, 1926, met betrekking tot spesiale besluite, moet minstens sewe dae vooruit (die dag waarop kennisgewing gegee word of beskou word as gegee te wees nie bygereken nie maar wel die dag waarvoor kennis gegee word), kennis gegee word van die plek, dag en uur van 'n vergadering en, in geval van spesiale besigheid, moet die algemene aard van die besigheid aangedui word op die hiernavermelde wyse of op so'n ander wyse as wat die maatskappy op 'n algemene vergadering mag voorskryf, en wel aan daardie persone wat kragtens die reglement van die maatskappy geregtig is om sulke kennisgewings van die maatskappy te ontvang; maar met die toestemming van al die lede wat geregtig is om kennisgewing van 'n bepaalde vergadering te ontvang, mag so 'n vergadering op korter kennisgewing byeengeroep word en op so'n wyse as wat die lede mag goed ag.

As per abuis nagelaat word om 'n lid in kennis te stel van 'n vergadering of as die lid nie so'n kennisgewing ontvang nie, ly die geldigheid van die verrigtinge op die vergadering nie daaronder nie.

11. Artikel 60 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

60. Op 'n algemene vergadering word geen besigheid behandel nie tensy 'n kworum van lede aanwesig is op die oomblik waarop die vergadering tot die behandeling van besigheid oorgaan; behalwe vir sover hierdie reglement anders bepaal, word 'n kworum gevorm deur drie lede wat persoonlik teenwoordig is.

12. Artikel 64 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

64. Die voorsitter mag, met toestemming van elke vergadering waarop 'n kworum aanwesig is (en hy *moet* as die vergadering hom opdrag gee om dit te doen), die vergadering van tyd tot tyd en van plek tot plek verdaag, maar geen ander besigheid mag op 'n verdaagde vergadering behandel word nie as die besigheid wat onafgehandel was toe die vergadering verdaag het. Wanneer 'n vergadering verdaag is, moet ooreenkomstig artikel *twee-en-sestig* (*bis*) (2) van die Maatskappywet 1926, daarvan kennis gegee word. Behalwe soos voormeld is dit onnodig om kennis te gee van 'n verdaging of van die besigheid wat op 'n verdaagde vergadering behandel sal word.

13. Artikel 77 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

77. [Behoudens die bepalings van artikel *ses-en-sestig* (*ter*) van die Maatskappywet] word die aantal direkteure en die name van die eerste direkteure skriftelik vasgestel deur 'n meerderheid van die ondertekenare van die akte van oprigting. Tot tyd en wyl direkteure aangestel is word elke ondertekenaar van die akte van oprigting as 'n direkteur van die maatskappy beskou.

14. Artikel 95 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

95. Die amp van direkteur word vakant as die direkteur—

(*a*) ophou om direkteur te wees kragtens artikel *ag-en-sestig* of artikel *ag-en-sestig* (*bis*) van die Maatskappywet, 1926; of

(*b*) sonder die toestemming van die maatskappy verleen op 'n algemene vergadering, by die maatskappy 'n winsgewende amp, behalwe dié van besturende direkteur of bestuurder, beklee; of

(*c*) insolvent raak; of

(*d*) swak- of kranksinnig word; of

(*e*) sy amp deur skriftelike kennisgewing aan die maatskappy neerlê; of

(*f*) regstreeks of onregstreeks belang by 'n kontrak met die maatskappy of aandeel in die winste van 'n kontrak met die maatskappy het.

divided into shares of such amount, as the resolution shall prescribe.

8. Regulation 48 is amended by deleting the words—

" Subject to any direction to the contrary that may be given by the resolution sanctioning the increase of share capital "

and substituting therefore the words—

" Subject to any direction to the contrary that may be given by the resolution increasing the share capital ".

9. Regulation 50 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

50. The Company may, by special resolution—

(*a*) consolidate and divide all or any of its share capital into shares of larger amount than its existing shares;

(*b*) sub-divide its existing shares or, any of them into shares of smaller amount than is fixed by the memorandum of association, subject nevertheless, to the provisions of paragraph (*d*) of subsection (1) of section *thirty-nine* of the Companies Act, 1926;

(*c*) cancel any shares which, at the date of the passing of the resolution, have not been taken or agreed to be taken by any person;

(*d*) reduce its share capital and any capital redemption fund in any manner and with, and subject to, any incident authorized, and consent required, by law.

10. Regulation 58 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

58. Subject to the provisions of section *sixty-four* (2) of the Companies Act, 1926, relating to special resolutions, seven days' notice at the least (exclusive of the day on which the notice is served or deemed to be served, but inclusive of the day for which notice is given) specifying the place, the day, and the hour of meeting and, in case of special business, the general nature of that business shall be given in manner hereinafter mentioned, or in such other manner, if any, as may be prescribed by the company in general meeting, to such persons as are, under the regulations of the company, entitled to receive such notices from the company; but with the consent of all the members entitled to receive notice of some particular meeting, that meeting may be convened by such shorter notice and in such manner as those members may think fit.

The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of notice of a meeting by, any member shall not invalidate the proceedings at any meeting.

11. Regulation 60 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

60. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business; save as herein otherwise provided, three members personally present shall be a quorum.

12. Regulation 64 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

64. The chairman may, with the consent of any meeting at which a quorum is present (and shall if so directed by the meeting), adjourn the meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adojurned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place. When a meeting is adjourned, notice of the adjourned meeting shall be given in terms of section *sixty-two bis* (2) of the Companies Act, 1926. Save as aforesaid it shall not be necessary to give any notice of an adjournment or of the business to be transacted at an adjourned meeting.

13. Regulation 77 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

7. The number of the directors and the names of the first directors, shall (subject to the provisions of section *sixty-six ter* of the Companies Act, 1926), be determined in writing by a majority of the subscribers of the memorandum of association. Until directors are appointed every subscriber to the memorandum of association shall be deemed to be a director of the company.

14. Regulation 95 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

95. The office of director shall be vacated, if the director—

(*a*) ceases to be a director by virtue of sections *sixty-eight* or *sixty-eight bis* (2) of the Companies Act, 1926; or

(*b*) without the consent of the company in general meeting holds any other office of profit under the company except that of managing director or manager; or

(*c*) becomes insolvent; or

(*d*) is found lunatic or becomes of unsound mind; or

(*e*) resigns his office by notice in writing to the company; or

(*f*) is directly or indirectly interested in any contract with the company or participates in the profits of any contract with the company.

Met dien verstande egter dat 'n direkteur nie sy ampneerlê omdat hy lid is van 'n korporasie wat kontrakte aangegaan het met of werk verrig het vir die maatskappy as hy, op die wyse vereis by artikel *sewentig (quin)* van die Maatskappywet, 1926, die aard van sy belang openbaar maak; maar die direkteur mag nie ten opsigte van so'n kontrak of werk of enige saak in verband daarmee, stem nie, en as hy stem, word sy stem nie getel nie.

15. Artikel 106 word geskrap, en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

106. Die kworum wat nodig is vir die afhandeling van die besigheid van die direkteure mag deur die direkteure vasgestel word en bedra, tensy aldus vasgestel, wanneer die getal direkteure meer as drie is, drie, en, wanneer die aantal direkteure drie of minder as drie is, twee.

16. Artikel 123 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

123. Die direkteure moet die rekeningboeke vasgestel by artikel *negentig* van die Maatskappywet 1926 laat hou.

17. Artikels 126 en 127 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

126. Die Direkteure moet van tyd tot tyd, ooreenkomstig die bepalings van artikel *negentig (bis)* van die Maatskappywet, 1926, die daarinvermelde wins- en verliesrekening, balansstaat en verslae laat opstel en op 'n algemene vergadering voor die maatskappy laat lê.

18. Artikel 128 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

128. 'n Kopie van elke balansstaat met inbegrip van elke dokument wat volgens wet daaraan geheg moet word, wat by 'n algemene vergadering voor die maatskappy gelê moet word, met 'n kopie van die ouditeursverslag, moet minstens sewe dae voor die datum van die vergadering aangestuur word aan alle persone wat geregtig is om kennisgewings van algemene vergaderings van die maatskappy te ontvang.

19. Artikel 132 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

132. As 'n kennisgewing persoonlik gegee of per pos gestuur moet word, mag die maatskappy aan persone wat op 'n aandeel geregtig is ten gevolge van die dood of insolvensie van 'n lid, kennis gee deur die kennisgewing per gefrankeerde brief te stuur, geadresseer aan hulle op hulle naam, of op die titel as verteenwoordigers van die oorledene, of as kurator van die insolvente persoon of op 'n dergelike beskrywing na die adres in die Unie wat vir daardie doel opgegee mag wees deur die persone wat daarop aanspraak maak om aldus geregtig te wees, of (totdat so'n adres verstrek is) deur kennis te gee op die wyse waarop dit gedoen sou kon word as die oorlyde of insolvensie nie plaasgevind het nie.

20. Artikel 133 word geskrap en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

133. Van elke algemene vergadering moet kennis gegee word op een van bogenoemde maniere aan (*a*) elke lid van die maatskappy (met inbegrip van toonders van aandeelbewyse) behalwe, in die geval van kennisgewings wat persoonlik gegee of per pos gestuur moet word, aan lede wat geen geregistreerde adres in die Unie het en aan die maatskappy geen adres in die Unie opgegee het nie waarheen kennisgewings aan hulle gerig kan word, en ook aan (*b*) elkeen wat geregtig is tot 'n aandeel as gevolg van die oorlyde of insolvensie van 'n lid wat, as hy nie oorlede was of insolvent gegaan het nie, geregtig sou gewees het om kennisgewing van die vergadering te ontvang. Niemand anders is geregtig om kennisgewings van algemene vergaderings te ontvang nie.

✱ No. 1266.] [25 Augustus 1939.

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

BYVOEGINGS TOT DIE DERDE BYLAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister, ingevolge subartikel (3) van artikel *tweehonderd-en-negentien* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926) behaag het om, met ingang van 1 Januarie 1940, die volgende byvoeging tot die vyfde tabel van die derde bylae van voornoemde Wet te maak:—

IV. Waar, in die geval van 'n vrywillige likwidasie, geen vergoeding volgens artikel *eenhonderd vier-en-sestig (b)* van die Wet vasgestel is nie, is die likwidateur geregtig tot vergoeding volgens hierdie tarief.

✱ No. 1267.] [25 Augustus 1939.

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

WYSIGING VAN EERSTE TABEL VAN DERDE BYLAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgmeaak dat die Minister, kragtens artikel *tweehonderd-en-negentien* (3) van die Maatskappywet (No. 46 van 1926), Klousule (13) van die Eerste Tabel van die Derde Bylae van die Wet gewysig het deur die woorde „ of artikel *eenhonderd-en-vyf* " na die woorde „ artikel *ag-en-sewentig* " in te voeg.

Provided, however, that a director shall not vacate his office by reason of his being a member of any corporation which has entered into contracts with or done any work for the company if he shall have declared the nature of his interest in manner required by section *seventy quin* of the Companies Act, 1926, but the director shall not vote in respect of any such contract or work or any matter arising thereout, and if he does so vote his vote shall not be counted.

15. Regulation 106 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

106. The quorum necessary for the transaction of the business of the directors may be fixed by the directors, and unless so fixed shall when the number of directors exceeds three be three, and when the number of directors does not exceed three, be two.

16. Regulation 123 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

123. The directors shall cause such books of accounts as are prescribed by section *ninety* of the Companies Act, 1926, to be kept.

17. Regulations 126 and 127 are deleted and the following new regulations to be substituted therefor:—

126. The directors shall from time to time in accordance with section *ninety bis* of the Companies Act, 1926, cause to be prepared and to be laid before the company in general meeting such profits and loss accounts, balance sheets and reports as are referred to in that section.

18. Regulation 128 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

128. A copy of every balance sheet (including every document required by law to be annexed thereto) which is to be laid before the company in general meeting together with a copy of the Auditor's report shall not less than seven days before the date of the meeting be sent to all persons entitled to receive notices of general meetings of the company.

19. Regulation 132 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

132. Whenever a notice is to be given personally or sent by post the notice may be given by the company to the persons entitled to a share in consequence of the death or insolvency of a member by sending it through the post in a prepaid letter addressed to them by name, or by the title of representatives of the deceased, or trustees of the insolvent or by any like description at the address (if any) in the Union supplied for the purpose by the persons claiming to be so entitled, or (until such address has been so supplied) by giving the notice in any manner in which the same might have been given if the death or insolvency had not occurred.

20. Regulation 133 is deleted and the following new regulation substituted therefor:—

133. Notice of every general meeting shall be given in some manner hereinbefore authorized to (*a*) every member of the company (including bearers of share warrants) except, in the case of notices to be given personally or sent by post, those members who (having no registered address within the Union) have not supplied to the company an address within the Union for the giving of notices to them and also to (*b*) every person entitled to a share in consequence of the death or insolvency of a member who, but for his death or insolvency would be entitled to receive notice of the meeting. No other persons shall be entitled to receive notices of general meetings.

✱ No. 1266.] [25 August 1939.

THE COMPANIES ACT, 1926.

ADDITIONS TO THIRD SCHEDULE.

It is hereby notified for general information that the Minister has, in terms of sub-section (3) of section *two hundred and nineteen* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926) been pleased to make the following addition to the Fifth Table of the Third Schedule to the said Act, with effect from the 1st day of January, 1940:—

IV. Where, in a volutary winding up, no remuneration has been fixed in terms of section *one hundred and sixty-four (b)* of the Act, the liquidator shall be entitled to remuneration in terms of this tariff.

✱ No. 1267.] [25 August 1939.

THE COMPANIES ACT, 1926.

AMENDMENT OF FIRST TABLE OF THIRD SCHEDULE.

It is hereby notified for general information that the Minister has, in terms of section *two hundred and nineteen* (3) of the Companies Act (No. 46), 1926, amended item (13) of the First Table of the Third Schedule to the Act by the addition after the words " section *seventy-eight* " of the words " or section *one hundred and five* ".

✱ No. 1268.] [25 Augustus 1939.

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.—BYVOEGINGS TOT DIE VIERDE BYLAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgmeaak dat die Minister, ingevolge subartikel (3) van artikel *tweehonderd-en-negentien* van Wet No. 46 van 1926 (Die Maatskappywet, 1926), die byvoeging tot die Vierde Bylae van die volgende vorm goedgekeur het, om met ingang van 1 Januarie 1940 gebruik te word.

Vorm (N. 1).

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

Die likwidateur moet hierdie kennisgewing binne sewe dae van sy aanstelling by die Meester wat regsbevoegdheid het, indien [artikels *honderd een-en-twintig* en *honderd vyf-en sestig* (1) van die Wet].

KENNISGEWING VAN AANSTELLING VAN LIKWIDATEUR VAN DIE.....BEPERK.

Voorgelê vir liassering deur
.....
.....
.....

Aan die Meester van die Hooggeregshof,
.....Provinsiale Afdeling.

Ek, die ondergetekende, ...
.....
van.....gee hierby kennis dat by 'n besluit van die krediteure van die Maatskappy, geneem deur 'n vergadering wat op die.....dag van .....en ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd-en-sestig ter*, subartikel (2), van die Wet, gehou is, ek as likwidateur van die..... Beperk aangestel is.

(Handtekening).....
Likwidateur.

Gedateer die.....dag van.....19...

✱ No. 1269.] [25 Augustus 1939.

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

AANVULLING EN VERANDERING VAN DIE VIERDE BYLAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister, ingevolge artikel 219 (3) van Wet No. 46 van 1926 (Die Maatskappywet, 1926), die toevoeging van onderstaande vorm C. 1 tot die Vierde Bylae en die vervanging deur onderstaande vorms C, D, E, F, J, K en M van die ooreenkomstige vorms soos uiteengesit in Goewermentskennisgewing No. 1715 van 24 September 1926, goedgekeur het.

Vermelde vorms moet vanaf die eerste dag van Januarie 1940 gebruik word.

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

VORM „C" 1.
Inkomsteseël van 10s.
(Ongekanselleer.)

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

VORM „C" 1.

JAARLIKSE OPGAWE VAN 'N MAATSKAPPY WAT NIE 'N AANDELEKAPITAAL HET NIE.

Jaarlikse Opgawe van die.....Maatskappy, bygehou tot op die.....dag van.....19... (naamlik die datum van die eerste of enigste algemene vergadering in 19.....).

Die adres van die geregistreerde kantoor van die maatskappy is as volg :—
.....
.....
.....

DIREKTEURE.

Name.	Adresse.

OUDITEURE.

Name.	Adresse.

✱ No. 1268.] [25 August 1939.

THE COMPANIES ACT, 1926.—ADDITIONS TO FOURTH SCHEDULE.

It is hereby notified for general information that the Minister has, in terms of sub-section (3) of section *two hundred and nineteen* of Act No. 46 of 1926 (The Companies Act, 1926), approved of the addition to the Fourth Schedule to the Act of the following form; to be used on and after the first day of January, 1940:—

Form (N. 1).

THE COMPANIES ACT, 1926.

This notice must be lodged by the Liquidator within seven days of his appointment with the Master having jurisdiction [sections *one hundred and twenty-one* and *one hundred and sixty-five* (1) of the Act].

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR OF THE .....LIMITED.

Presented for filing by
.....
.....
.....

To the Master of the Supreme Court,
.....Provincial Division.

I, the undersigned, ...
.....
of.....hereby give notice that by a resolution of the creditors of the Company, passed at the meeting held on the.....day of..... ....., in accordance with the provisions of section *one hundred and sixty ter*, sub-section (2) of the Act, I have been appointed Liquidator of the .... Limited.

(Signature).....
Liquidator.

Dated the.....day of..... 19...

✱ No. 1269.] [25 August 1939.

THE COMPANIES ACT, 1926.

ADDITIONS TO AND ALTERATIONS OF FOURTH SCHEDULE.

Is is hereby notified for general information that the Minister has, in terms of Section 219 (3) of Act No. 46 of 1926 (The Companies Act, 1926), approved of the addition to the Fourth Schedule of the following forms: C 1, and of the substitution of the following forms: C, D, E, F, J, K, M, for the corresponding forms as set out in Government Notice No. 1715 of 24th September, 1926.

The said forms are to be used on and after the 1st day of January, 1940.

(*To be lodged in quadruplicate.*)

FORM "C" 1.
10s. Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

THE COMPANIES ACT, 1926.

FORM "C" 1.

FORM OF ANNUAL RETURN OF A COMPANY NOT HAVING A SHARE CAPITAL.

Annual Return of the.....Company made up to the.....day of.....19..... (being the date of the first or only general meeting in 19.....).

The address of the registered office of the Company is as follows :—
.....
.....
.....

DIRECTORS.

Names.	Addresses.

AUDITORS.

Names.	Addresses.

Totale bedrag van die Maatskappy se skulde waarvan die betaling andersins as ingevolge die wetsbepaling verseker is..... £.....

(Handtekening).....
Bestuurder of Sekretaris.

Ingedien deur.....

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

VORM „C."
Inkomsteseël van 10s.
(Ongekanselleer.)

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

VORM „C".

JAARLIKSE OPGAWE VAN 'N MAATSKAPPY MET 'N AANDELEKAPITAAL.

Jaarlikse Opgawe van die.....Maatskappy, Beperk, tot op die dag van ..... dag van .....19..... (naamlik die datum van die eerste of enigste gewone vergadering in 19.....).

Die adres van die geregistreerde kantoor van die maatskappy is as volg :—

.....
.....
.....

KORT OORSIG VAN AANDELEKAPITAAL EN AANDELE.

Nominale Kapitaal £....., {*.....} aandele van £{*.....} elk.
verdeel in..... {.....} {.....}

Totale getal aandele geneem* tot op die ..... dag van .....19..... (datum van opgawe) £.....

Getal aandele uitgegee op voorwaarde dat hele bedrag in kontant betaal word..... .....

Getal aandele uitgegee as ten volle opbetaal dog nie in kontant nie..... .....

Die aard van die konsiderasie gegee vir sulke aandele..... {.....}

Getal aandele uitgegee as gedeeltelik opbetaal tot 'n bedrag van.....per aandeel behalwe in kontant..... .....

Die aard van die konsiderasie gegee vir sulke aandele..... {.....}

Getal aandele uitgegee benede pari (*a*)..... .....

Totale bedrag van korting op uitgereikte aandele wat nie afgeskryf is nie op die datum van hierdie opgawe.... £.....

Die aard van die konsiderasie gegee vir sulke aandele..... {.....}

Daar is opgevorder op elkeen van.....aandele (*b*) £.....
Daar is opgevorder op elkeen van.....aandele (*b*) £.....
Daar is opgevorder op elkeen van.....aandele (*b*) £.....

Totale bedrag van ontvangste uit opvorderings insluitende betalings by aansoek en toekenning (*c*)..... £.....

Totale eventuele bedrag wat volgens ooreenkoms beskou moet word as betaal op.....aandele wat uitgegee is as ten volle opbetaal dog nie in kontant nie..... £.....

Totale eventuele bedrag wat volgens ooreenkoms beskou moet word as opbetaal op.....aandele wat uitgegee is as ten volle opbetaal tot 'n bedrag van £..... per aandeel dog nie in kontant nie..... £.....

Totale bedrag van onbetaalde opvorderings..... £.....

Totaal van eventuele bedrae betaal by wyse van kommissieloon ten opsigte van aandele of obligasies, of toegestaan as korting ten opsigte van skuldbriewe sedert die datum van die laaste opgawe..... £.....

Totale getal verbeurdverklaarde aandele..... £.....

Totale eventuele bedrag betaal op (*d*) aandele wat verbeurdverklaar is..... £.....

Totale bedrag van aandele waarvoor aandeelbewyse aan toonder uitstaande is op die datum van die opgawe.. £.....

Totale getal aandeelbewyse aan toonder wat sedert die laaste opgawe uitgegee en afgestaan is..... {Uitgegee... £..... / Afgestaan.. £.....}

Getal aandele deur elke aandeelbewys verteenwoordig... £.....
£.....
£.....
£.....
£.....
£.....

Totale bedrag van die maatskappy se skulde waarvan die betaling andersins as deur die werking van die Wet verseker is..... £.....

(*a*) Wanneer verskillende bedrae opgevorder is of daar aandele van verskillende soorte is, moet hulle afsonderlik vermeld word.

(*b*) As die aandele van verskillende soorte is, moet hulle afsonderlik vermeld word.

(*c*) Sluit in wat ontvang is op verbeurdverklaarde sowel as op bestaande aandele.

(*d*) Vermeld die totale getal verbeurdverklaarde aandele (as daar is).

Die opgawe moet *aan die end* onderteken word deur die Bestuurder of Sekretaris van die maatskappy.

Vir bewaring ingedien deur.....

* As daar aandele van verskillende soorte of bedrae is (b.v. preferente en gewone of £10 en £5) moet die getal en die nominale waardes afsonderlik vermeld word.

Total amount of the indebtedness of the Company secured Otherwise than by operations of law ..... £.....

(Signature).....
Manager or Secretary.

Filed by.....

(*To be lodged in quadruplicate.*)

FORM "C."
10s. Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

THE COMPANIES ACT, 1926.

FORM "C."

FORM OF ANNUAL RETURN OF A COMPANY HAVING A SHARE CAPITAL.

Annual Return of the.....Company, Limited, made up to the.....day of.....19..... (being the date of the first or only ordinary meeting in 19.....).

The address of the registered office of the Company is as follows :—

.....
.....
.....

SUMMARY OF SHARE CAPITAL AND SHARES.

Nominal Capital, £....., {*.....} shares of £ {*.....} each.
divided into..... {.....} {.....}

Total number of shares taken up* to the.....day of.....19..... (date of return)..... £.....

Number of shares issued subject to payment wholly in cash .....

Number of shares issued as fully paid up otherwise than in cash..... .....

The nature of the consideration given for such shares..... {.....}

Number of shares issued as partly paid up to the extent of..... per share otherwise than in cash..... .....

The nature of the consideration given for such shares..... {.....}

Number of shares (if any) issued at a discount (*a*)..... .....

Total amount of discount on the issue of shares which has not been written off at the date of this return..... £.....

The nature of the consideration given for such shares..... {.....}

There has been called up on each of ..... shares (*b*).. £.....
There has been called up on each of ..... shares (*b*).. £.....
There has been called up on each of ..... shares (*b*).. £.....

Total amount of calls received, including payments on application and allotment (*c*)..... £.....

Total amount (if any) agreed to be considered as paid on ..... shares which have been issued as fully paid up otherwise than in cash..... £.....

Total amount (if any) agreed to be considered as paid on ..... shares which have been issued as fully paid up to the extent of ..... per share otherwise than in cash..... £.....

Total amount of calls unpaid..... £.....

Total amount (if any) of sums paid by way of commission in respect of any shares or debentures or allowed by way of discount in respect of any debentures since date of last return..... £.....

The total number of shares forfeited..... .....

Total amount (if any) paid on (*d*) ..... shares forfeited £.....

Total amount of shares for which share warrants to bearer are outstanding at date of return..... £.....

Total amount of share warrants to bearer issued and surrendered respectively since date of last return..... {Issued..... £..... / Surrendered. £.....}

Number of shares comprised in each share warrant..... £.....
£.....
£.....
£.....
£.....

Total amount of debt due from the Company secured otherwise than by operation of law..... £.....

(*a*) Where various amount have been called, or there are shares of different kinds, state them separately.

(*b*) If the shares are of different kinds state them separately.

(*c*) Include what has been received on forfeited as well as on existing shares.

(*d*) State the aggregate number of shares forfeited (if any).

The Return must be signed *at the end* by the Manager or Secretary of the Company.

Presented for filing by.....

* Where there are shares of different kinds or amounts (e.g. Preference and Ordinary or £10 or £5) state the numbers and nominal values separately.

Lys van persone wat aandele het wat nie ten volle opbetaal is nie in die.....Maatskappy, Beperk op die.....dag van.....19....., en van persone wat te eniger tyd sedert die laaste opgawe, aandele daarin gehad het wat nie ten volle opbetaal was nie, met vermelding van hul name en adresse en 'n opgaaf van die aandele aldus gehou.

Folio in Register-grootboek met besonderhede.	Name en adresse.			Opgaaf van nie ten volle opbetaalde aandele.					Name en adresse van persone aan wie oorgedra.
	Familienaam.	Voornaam.	Adres.	Getal aandele gehou deur bestaande lede op datum van opgaaf.*	Besonderhede van aandele oorgedra gedurende die voorafgaande jaar deur persone wat nog lede is.‡		Besonderhede van aandele oorgedra gedurende die voorafgaande jaar deur persone wat nie meer lede is nie.‡		
					Datum waarop oordrag geregistreer is.	Getal.†	Datum waarop oordrag geregistreer is.	Getal.†	

(Handtekening).....

(Beampte).....

* Die totale getal aandele gehou, en nie die onderskeidingsnommers nie, moet aangegee word, en die kolom moet deurgaans opgetel word sodat een totaal verkry word wat ooreenkom met die wat in die kort oorsig as opgeneem aangegee word.

† Indien die aandele van verskillende soorte een is, mag hierdie kolomme so ingedeel word dat die getal van elke soort afsonderlik aangegee kan word.

‡ Die datum van registrasie van elke oordrag sowel as die getal aandele wat op elke datum oorgedra is, moet aangegee word. Die besonderhede moet teenoor die naam van die oordraer, en nie teenoor die naam van die persoon aan wie die aandele oorgedra word nie, aangegee word, maar laasgenoemde se naam moet in die daarvoor bestaande kolom ingevul word.

In die geval van 'n eerste opgawe, moet die woorde „ Sedert die datum van registrasie van die maatskappy " gebruik word.

NOTA.—Indien die naamlys van die lede alfabeties gerangskik is in die register, hoef geen folionommer opgegee te word nie.

List of Persons holding shares not fully paid up in the.....Company, Limited, on the.....day of.....19....., and of Persons who have held Shares therein not fully paid up at any time since the date of the last return, showing their Names and Addresses and an account of the shares so held.

Folio in Register Ledger containing particulars.	Names and Addresses.			Account of Shares not fully paid up.					Names and Addresses of Transferees.
	Surname.	Christian Name.	Address.	Number of shares held by existing members at date of return.*	Particulars of shares transferred during the preceding year by persons who are still members.‡		Particulars of shares transferred during the preceding year by persons who have ceased to be members.‡		
					Number.†	Date of registration of transfer.	Number.†	Date of registration of transfer.	

(Signature).....

(Officer).....

* The aggregate number of shares held and not the distinctive numbers must be stated, and the column must be added up throughout so as to make one total to agree with that stated in the Summary to have been taken up.

† When the shares are of different classes these columns may be sub-divided so that the number of each class held or transferred may be shown separately.

‡ The date of registration of each transfer should be given as well as the number of shares transferred on each date. The particulars should be placed opposite the name of the transferor and not opposite that of the transferee, but the name of the transferee shall be inserted in the column provided therefor.

In the case of a first return substitute the words " since the date of the incorporation of the Company ".

NOTE.—Where the names of the members are entered in alphabetical order on the register no folio number need be given.

Name and adresse van die ouditeure en van die persone wat op die.....dag van.....19..... direkteure van die....., Beperk is.

DIREKTEURE.

Name.	Adresse.

OUDITEURE.

Name.	Adresse.

(Handtekening).....
(Vermeld of Bestuurder of Sekretaris.)

KOPIE VAN DIE LAASTE GEOUDITEERDE BALANSSTAAT VAN DIE MAATSKAPPY.

NOTA.—Behalwe in die geval van 'n private maatskappy moet hierdie opgawe 'n geskrewe kopie bevat wat deur 'n direkteur of die bestuurder of sekretaris van die maatskappy gesertifiseer is as 'n ware afskrif van die laaste balansstaat wat deur die maatskappy se ouditeure geouditeer is (insluitende alle dokumente wat volgens wet daarby aangeheg moet wees) tesame met 'n afskrif van die verslag van die ouditeure daaroor (gesertifiseer soos hierbo aangetoon), en as so 'n balansstaat in 'n vreemde taal is, moet daar ook 'n vertaling daarvan in een van die offisiële tale van die Unie, gesertifiseer, volgens die voorgeskrewe wyse, as 'n juiste vertaling daaraan geheg word. As laasgenoemde balansstaat nie aan die vereistes van die Wet (wat op die datum van die ouditering van krag is) met betrekking tot die vorm van balansstate, voldoen het nie, moet daar sulke byvoegings tot en verbeterings in genoemde afskrif aangebring word as wat nodig sou wees om genoemde balansstaat aan genoemde vereistes te laat voldoen, en die feit dat genoemde afskrif aldus gewysig is, moet daarop vermeld word.

PRIVATE MAATSKAPPY.

SERTIFIKATE WAT DEUR 'N PRIVATE MAATSKAPPY VERSTREK MOET WORD.

A.—„ Ek sertifiseer dat die maatskappy nie sedert die datum van die laaste jaarlikse opgawe die publiek uitgenooi het om vir enige aandele of obligasies van die maatskappy in te skryf nie."
(Handtekening).....
(Vermeld of Direkteur of Sekretaris.)

B.—As die ledetal van die maatskappy meer as vyftig is, moet die volgende sertifikaat ook verstrek word :—
„ Ek sertifiseer dat daardie lede van die maatskappy wat vyftig te bowe gaan, geheel bestaan uit persone in diens van die maatskappy, en/of persone wat vroeër in diens van die maatskappy was en gedurende hul dienstyd lede van die maatskappy was en na beëindiging van hul dienstyd lede gebly het."
(Handtekening).....
(Vermeld of Direkteur of Sekretaris.)

Inkomsteseël van £1.
(Ongekanselleer.)

VORM „ D ".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

.....Maatskappy, Beperk.

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN MAATSKAPPY SE NAAM.

Aan die Registrateur van Maatskappye,
Pretoria.

Die....., Beperk, stel u hierby in kennis dat by 'n spesiale besluit van die maatskappy, geneem op die ..... dag van.....19....., die naam van die maatskappy verander is van....., Beperk, tot ....., Beperk.

Die skriftelike goedkeuring van die Minister van Justisie is behoorlik verkry.

Die maatskappy doen nou aansoek om inskrywing van die nuwe naam in die Register in plaas van die ou naam en om uitreiking van 'n sertifikaat van inkorporasie, verander om by die omstandighede van die geval aan te pas, ingevolge artikel 10 (6) van die Maatskappywet, 1926.

.....
(Get.) Sekretaris, Bestuurder of Direkteur.

Hede die ..... dag van.....19.....

Names and Addresses of the Auditors and of Persons who are the Directors of the.....Limited, on the.....day of.....19.....

DIRECTORS.

Names.	Addresses.

AUDITORS.

Names.	Addresses.

(Signature).....
(State whether Manager or Secretary.)

COPY OF LAST AUDITED BALANCE SHEET OF THE COMPANY.

NOTE.—Except where the Company is a " Private Company " this Return must include a written copy, certified by a Director or by the Manager or Secretary of the Company to be a true copy of the last balance sheet which has been audited by the Company's auditors (including every document required by law to be annexed thereto) together with a copy of the report of the auditors thereon (certified as aforesaid), and if any such balance sheet is in a foreign language there must also be annexed to it a translation thereof in one of the official languages of the Union certified in the prescribed manner to be a correct translation. If the said last balance sheet did not comply with the requirements of the law as in force at the date of the audit with respect to the form of balance sheets there must be made such additions to and corrections in the said copy as would have been required to be made in the said balance sheet in order to make it comply with the said requirements, and the fact that the said copy has been so amended must be stated thereon.

PRIVATE COMPANY.

CERTIFICATES TO BE GIVEN BY A PRIVATE COMPANY.

A.—" I certify that the Company has not since the date of the last Annual Return issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the Company."
(Signature).....
(State whether Director or Secretary.)

B.—Should the number of members of the Company exceed fifty, the following certificate is also required :—
" I certify that the excess of members of the Company above fifty consists wholly of persons who are in the employment of the Company and/or of persons who, having been formerly in the employment of the Company were while in such employment, and have continued after the determination of such employment to be members of the Company."
(Signature).....
(State whether Director or Secretary.)

£1 Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

FORM "D".

THE COMPANIES ACT, 1926.

.....Company, Limited.

NOTICE OF CHANGE OF COMPANY'S NAME.

To the Registrar of Companies,
Pretoria.

The....., Limited, hereby gives you notice that by a Special Resolution of the Company passed the.....day of.....19..... and the name of the Company was changed from....., Limited, to ....., Limited.

The approval in writing of the Minister of Justice has been duly obtained.

The Company now applies for the entering of the new name on the Register in place of the former name and for the issue of a Certificate of Incorporation altered to meet the circumstances of the case, in terms of Section 10 (6) of the Companies Act, 1926.

.....
(Signed) Secretary, Manager or Director

This ..... day of .....19.....

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

Inkomsteseël van 10s.
(Ongekanselleer.)

VORM "E".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

KENNISGEWING VAN DIE PLEK WAAR DIE GEREGISTREERDE KANTOOR VAN DIE..... MAATSKAPPY, ... GELEË IS.

[*Ingevolge artikel* sewe-en-vyftig (2) *van die Maatskappywet*, 1926 (Wet No. 46 van 1926).]

Hierdie kennisgewing moet deur die Sekretaris van die Maatskappy geteken word.

Kennisgewing van enige verandering van die plek waar die geregistreerde kantoor geleë is, moet ook geregistreer word [*vide* subartikel (2) van artikel *sewe-en-vyftig*].

'n Boete van £5 per dag word gelê op maatskappye wat nie 'n geregistreerde kantoor het nie [*vide* subartikel (4) van artikel *sewe-en-vyftig*].

Vir bewaring ingedien
deur.....
.....
.....

Kennisgewing van die plek waar die geregistreerde kantoor van die .....
.....
.....geleë is.

Aan die Registrateur van Maatskappye.

Die .....Maatskappy, ...
stel u hierby, ingevolge die bepalings van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), in kennis dat die geregistreerde kantoor van die Maatskappy geleë is te.....
.....
.....

(Handtekening).....
(Sekretaris.)

Gedateer ..... dag van .....19.....

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

Inkomsteseël van 10s.
(Ongekanselleer).

VORM „F".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

VERSLAG ingevolge artikel *sestig* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926) van die.....
.....
.....Beperk, wat deur minstens twee direkteure, of deur een direkteur of bestuurder waar daar slegs een is, gesertifiseer en minstens veertien dae voor die wetlik voorgeskrewe vergadering aan elke lid van die maatskappy gestuur moet word en onverwyld nadat dit aan die lede van die maatskappy gestuur is, by die Registrateur vir bewaring ingedien moet word [artikel *sestig* (5)].

NOTA.—Die doel van hierdie vorm is om die aard van die verlangde inligting aan te toon wat verwag word aan te dui, maar aangesien die verslag wat vir bewaring ingedien moet word 'n afskrif moet wees van die wat aan die aandeelhouers gestuur is, moet alles wat in daardie verslag voorkom ook hierin vervat wees.

(*a*) Die totale getal aandele toegeken is.....
Hiervan is ..... toegeken vir kontant* en op elk daarvan is die bedrag van ..... in kontant betaal.
..... is toegeken as „ten volle opbetaal" ter vergoeding vir die belatling van £..... wat terugbetaal is of terugbetaal moet word ter vergoeding vir gelewerde dienste of aangekoopte eiendom.
..... is toegeken†..... ter vergoeding vir .....

(*b*) Die totale bedrag aan kontant (binne die betekenis van artikel 60 van die Maatskappywet, 1926) deur die maatskappy ontvang vir aandele alleenlik teen kontant uitgegee is £..... en vir aandele wat gedeeltelik teen kontant uitgegee is £.....

(*c*) Die ontvangste en uitbetalings van die maatskappy tot op 'n datum binne sewe dae van die datum van hierdie verslag, is as volg :—

Besonderhede van ontvangste.				Besonderhede van uitbetalings.			
‡							

Besonderhede omtrent die saldo voorhande.

(*To be lodged in quadruplicate.*)

10s. Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

FORM "E".

THE COMPANIES ACT, 1926.

NOTICE OF THE SITUATION OF THE REGISTERED OFFICE OF THE .....COMPANY, ...

[*Pursuant to Section* fifty-seven (2) *of the Companies Act*, 1926 (*Act No.* 46 *of* 1926).]

This notice should be signed by the Secretary of the Company.

Notice of any change in the situation of the registered office must also be registered [*vide* sub-section (2) of section *fifty-seven*].

A penalty of £5 per day is incurred by a company for not having a registered office [*vide* sub-section (4) of section *fifty-seven*].

Presented for Filing
by.....
.....
.....

Notice of the situation of Registered Office of the.....
.....
.....
.....

To the Registrar of Companies.

The ..... Company ..... hereby gives you notice, in accordance with the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), that the registered office of the Company is situated at.....
.....

(Signature).....
(Secretary.)

Dated..... day of .....19.....

(*To be lodged in quadruplicate.*)

10s. Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

FORM "F".

THE COMPANIES ACT, 1926.

REPORT pursuant to Section *sixty* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), of the.....
.....
..... Limited, to be certified by not less than two directors, or by one director or manager whenever there is only one, and forwarded at least fourteen days before the statutory meeting to every member of the company; and to be filed with the Registrar forthwith after the sending thereof to the members of the Company [Section *sixty* (5)].

NOTE.—This form has been provided for the purpose of indicating the nature of the information that is required; but as the report to be filed must be a copy of that sent to the shareholders, all that is contained in that report must appear in this.

(*a*) The total number of shares allotted is.....
Of these—
..... have been allotted for cash* and on each of them the sum of £..... has been paid in cash.
..... have been allotted as fully paid up in consideration of the payment of £..... which has been or is to be repaid in consideration of services rendered or property purchased.
..... have been allotted†.....
in consideration of.....

(*b*) The total amount of cash (withing meaning of Section *sixty* of the Companies Act, 1926) received by the company in respect of the shares issued wholly for cash is £..... and on the shares issued partly for cash is £.....

(*c*) The receipt and payments of the Company up to a date within seven days of the date of this report are as follows :—

Particulars of Receipts.				Particulars of Payments.			
‡							

Particulars concerning the Balance remaining in hand.

Die volgende is 'n rekening (of skatting) van die voorlopige uitgawes van die maatskappy :—

(*d*) Name, adresse en beroepe van die direkteure, auditeure, bestuurder (as daar een is) en sekretaris van die maatskappy.

DIREKTEURE.

Familienaam.	Voornaam.	Adres.	Beroep.

OUDITEURE.

Familienaam.	Voornaam.	Adres.	Beroep.

BESTUURDER.

Familienaam.	Voornaam.	Adres.	Beroep.

SEKRETARIS.

Familienaam.	Voornaam.	Adres.	Beroep.

(*e*) Besonderhede omtrent enige kontrak, wysiging waarvan voor die vergadering gelê moet word vir goedkeuring, asook besonderhede omtrent die wysiging of voorgestelde wysiging.

Hierby sertifiseer ons hierdie verslag as korrek.

..... } Twee Direkteure.
..... }

Hierby sertifiseer ons dat hierdie verslag korrek is vir sover dit betrekking het op die aandele wat deur die maatskappy toegeken is, op die kontant ontvang ten opsigte van sulke aandele en op die ontvangste en uitbetalings van die maatskappy.

..... } Ouditeure.
..... }

* Vir betekenis van „kontant" sien voorbehoudsbepaling van artikel 60 (3).

† Vermeld hier „ten volle opbetaal" of „opbetaal andersins as in kontant tot op 'n bedrag van ..... per aandeel".

‡ Vermeld of uit hoofde van „aandele", „obligasies" of „ander bronne".

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

Inkomsteseël van 5s. (Ongekanselleer.)

VORM "J".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

KOPIE VAN REGISTER van Direkteure, Bestuurders en Sekretaris van die.....
.....Maatskappy .....

Ingevolge artikel sewentig *van die Maatskappywet,* 1926 (*Wet No.* 46 *van* 1926).

Ingedien vir Bewaring deur.....
.....
.....

Hierdie kennisgewing moet deur die Bestuurder of Sekretaris van die Maatskappy geteken word.

The following is an account (or estimate) of the preliminary expenses of the Company :—

(*d*) Names, addresses, and occupations of the Directors, auditors manager (if any), and secretary of the Company.

DIRECTORS.

Surname.	Christian Name.	Address.	Occupation.

AUDITORS.

Surname.	Christian Name.	Address.	Occupation.

MANAGER.

Surname.	Christian Name.	Address.	Occupation.

SECRETARY.

Surname.	Christian Name.	Address.	Occupation.

(*e*) Particulars of any contract, the modification of which is to be submitted to the meeting for its approval, together with the particulars of the modification or proposed modification.

We hereby certify this report.

..... } Two Directors.
..... }

We hereby certify that so much of this report as relates to the shares allotted by the company and to the cash received in respect of such shares and to the receipts and payments of the company is correct.

..... } Auditors.
..... }

* For meaning of "cash" see proviso to Section 60 (3).

† Here state as "fully paid up" or "paid up otherwise than in cash to the extent of ..... per share".

‡ State whether from "shares," "debentures" or "other sources".

(*To be lodged in quadruplicate.*)

5s. Revenue Stamp. (Uncancelled.)

FORM "J".

THE COMPANIES ACT, 1926.

COPY OF REGISTER of Directors, Managers and Secretary of the.....
..... Company, ...

Pursuant to Section seventy *of the Companies Act,* 1926 (Act *No.* 46 *of* 1926).

Presented for Filing by.....
.....
.....

This notice should be signed by the Manager or Secretary of the Company.

Kopie van die Register van Direkteure, Bestuurders en Sekretaris van die.....Maatskappy ..... en van enige veranderings daarin :—

Huidige voornaam of name, en familie-naam.*	Enige vorige voornaam of familie-naam.	Gewone woonadres.	Beroep (indien enige) en besonderhede van ander direkteur-skappe ens.†	Verande-rings.‡

SEKRETARIS.

(Handtekening).....
(Bestuurder of Sekretaris.)

Datum .....19.....

* In die geval van 'n korporasie moet die korporatiewe naam en adres van die geregistreerde kantoor aangegee word.

† In die geval van 'n persoon moet, as hy 'n direkteur, sekretaris of bestuurder van enige ander maatskappy is, die naam en adres van die geregistreerde kantoor van elk so 'n maatskappy aangegee word.

‡ 'n Volledige lys van die bestaande direkteure of bestuurders moet altyd verstrek word. Veranderings sedert die indiening van die vorige lys moet in hierdie kolom aangetoon word, byv. deur die woorde „ in die plek van ..... " teenoor die naam van 'n nuwe direkteur in te skryf en die woord „ oorlede ", „ bedank ", na gelang van die geval, teenoor 'n gewese direkteur se naam in te skryf.

VORM „K".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

BEËDIGDE VERKLARING gemaak ten behoewe van ....., Beperk, ten effekte dat aan die vereistes van artikel *vier-en-tagtig* (1) (*a*) en (*b*) van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), voldoen is.

Ingedien vir Bewaring deur.....

Ek, ...
van.....
as*.....
van die .....
....., Beperk,
verklaar hierby onder eed as volg :—

† Dat die aandele waarop die hele bedrag in kontant verskuldig is, toegeken is tot 'n bedrag wat tesame minstens soveel as die minimum-inskrywing is wat.....
..... bedra.

Dat elke direkteur van die maatskappy op elke aandeel wat hy geneem het of hom verbind het om te neem aan die maatskappy betaal het die bedrag wat ingevolge artikel *vier-en-tagtig* (1) (*b*) van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), deur hom betaalbaar is.

En ek doen hierdie beëdigde verklaring wat na my beste wete waar is.

(Handtekening).....

Die verklaarder erken dat hy ten volle op hoogte is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig voor my te.....
op hede die ..... dag van .....19.....

(Handtekening).....
Vrederegter of
Kommissaris van Ede.

* Vul hier in „ die sekretaris " of „ 'n direkteur ".

† Moet geskrap word as die maatskappy nie 'n prospektus uitgereik het nie.

Copy of the Register of Directors, Managers and Secretary of the ..... Company, ... and of any changes therein :—

Present Forename or Names and Surname.*	Any former Forename or Surname.	Usual Resi-dential Address.	Occupation (if any) and particulars of other Director-ships, etc.†	Changes.‡

SECRETARY.

(Signature).....
Manager or Secretary.

Date .....19.....

* In the case of a Corporation its corporate name and registered office address should be shown.

† In case of an individual if he is a director, secretary or manager of any other company the name and registered office address of every such company must be entered.

‡ A complete list of the existing directors or managers should always be given. A note of the changes since the last list was filed should be made in this column, e.g. by placing against a new director's name the words " in place of ..... ", and by writing against any former director's name the words " dead," " resigned," or as the case may be.

FORM "K".

THE COMPANIES ACT, 1926.

AFFIDAVIT made on behalf of the.....
..... Limited, that the conditions of Section *eighty-four* (1) (*a*) and (*b*) of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), have been complied with.

Presented for Filing by.....

I.....
of .....
being *.....
of the.....
..... Limited,
do make oath and say as follows :—

†That the shares held subject to the payment of the whole amount thereof in cash have been allotted to an amount not less in the whole than the minimum subscription, which is.....
.....

That every director of the company has paid to the company on each of the shares taken or contracted to be taken by him the amount payable in terms of section *eighty-four* (1) (*b*) of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926).

And I make this affidavit conscientiously believing the same to be true.

(Signature).....

The deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of this affidavit.

Sworn to before me at.....
this ..... day of .....19.....

(Signature).....
Justice of Peace or
Commissioner of Oaths.

* Insert here " the secretary " or " a director ".

† Where company has not issued a prospectus this should be deleted.

(*Moet in viervoud ingedien word.*)

Inkomsteseël van 10s.
(Ongekanselleer.)

VORM „M".

DIE MAATSKAPPYWET, 1926.

KENNISGEWING VAN VERMEERDERING VAN DIE NOMINALE KAPITAAL VAN DIE.....
.....

Aan die Registrateur van Maatskappye.

Die.....
stel u hierby in kennis, ooreenkomstig artikel *twee-en-veertig* van die Maatskappywet, 1926, dat by spesiale besluit.....
geneem op die ..... dag van ..... die nominale kapitaal van die Maatskappy vermeerder is deur toevoeging daaraan van die som van ..... pond, verdeel in .....aandele van ..... elk, bo die geregistreerde kapitaal van.....
.....

Die bykomende kapitaal is as volg verdeel :—

Getal aandele.	Soort van aandele.*	Nominale bedrag van elke aandeel.

Die voorwaardes (byv. reg om te stem, diwidende, ens.) waaronder die nuwe aandele uitgereik sal word, is as volg :—

Gedateer die ..... dag van .....19.....

(Handtekening)†.....

* As enige van die nuwe aandele preferente aandele is, vermeld of hulle aflosbaar is of nie.
† Vermeld of Direkteur of Bestuurder of Sekretaris.

✱ No. 1294.] [25 Augustus 1939.

HOF VAN SPESIALE VREDEREGTERS, VILJOENSKROON.—OPHEFFING VAN.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Justisie, kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, Viljoenskroon, in die magistraatsdistrik Bothaville, provinsie Oranje-Vrystaat, opgehef het as 'n plek waar 'n Spesiale Vrederegter hof kan hou.

Goewermentskennisgewing No. 300 van 1926, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1269 van 1931, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer :—

✱ No. 1260.] [25 Augustus 1939.

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Bewsher & Linnell (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, in die provinsie Kaap die Goeie Hoop, aansoek gedoen het om goedkeuring van die pakhuis hierin omskryf, as 'n doeanepakhuis, n.l.: 'n baksteen- en betongebou onder sinkdak bestaande uit een vloer met 'n oppervlakte van 35 vt. by 23 vt. 6 dm. en geleë in Harrowerweg, Port Elizabeth, die eiendom van H. W. Harris en die boedel van wyle J. H. Harrower, vir die opberging van die materiale uiteengesit in items 338,, 363 en 371 (1) onder waarborg.

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane 1913 ", (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van die materiale uiteengesit in items 338, 363 en 371 (1), ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

✱ No. 1261.] [25 Augustus 1939.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis, geleë in Harrowerweg, Port Elizabeth, in die provinsie Kaap die Goeie Hoop, aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 724 van 6 Mei 1938, vir die opberging van die materiale uiteengesit in items 338, 363 en 371 (1), onder waarborg en op naam van die firma Bewsher & Linnell.

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane 1913 ", (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

(*To be lodged in quadruplicate.*)

10s. Revenue Stamp.
(Uncancelled.)

FORM "M".

THE COMPANIES ACT, 1926.

NOTICE OF INCREASE OF THE NOMINAL CAPITAL OF THE
.....
.....

To the Registrar of Companies.

The .....
hereby gives you notice in accordance with Section *forty-two* of the Companies Act, 1926, that by Special Resolution passed the..... day of ..... the nominal capital of the Company has been increased by the addition thereto of the sum of .....pounds, divided into.....shares of ..... each, beyond the Registered Capital of .....

The additional capital is divided as follows :—

Number of Shares.	Class of Shares.*	Nominal Amount of each Share.

The conditions (e.g. voting rights, dividends, etc.) subject to which the new shares are to be issued are as follows :—
.....
.....

Dated the ..... day of .....19.....

(Signature)†.....

* If any of the new shares are Preference shares state whether they are redeemable or not.
† State whether Director or Manager or Secretary.

✱ No. 1294.] [25 August 1939.

COURT OF SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, VILJOENSKROON.—ABOLITION OF.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has, in terms of sub-section (2) of section *one* of Act No. 2 of 1918, abolished Viljoenskroon, in the Magisterial District of Bothaville, Province of the Orange Free State, as a place at which a Special Justice of the Peace shall hold court.

Government Notice No. 300 of 1926, as varied by Government Notice No. 1269 of 1931, is hereby cancelled.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information :—

✱ No. 1260.] [25 August 1939.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Bewsher & Linnell (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz.: a brick and concrete building under iron roof, comprising one floor, measuring 35 ft. by 23 ft. 6 in., situate in Harrower Road, Port Elizabeth, the property of H. W. Harris and Estate of the late J. H. Harrower for the deposit of materials specified in items 338, 363 and 371 (1) under bond;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of materials specified in items 338, 363 and 371 (1) imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1261.] [25 August 1939.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate in Harrower Road, Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 724 of 6th May, 1938, for the free warehousing under bond of the materials enumerated in items 338, 363 and 371 (1) in the name of Messrs. Bewsher & Linnell;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ No. 1279.] [23 Augustus 1939.

DOEANETARIEFGIDS.

Die volgende wysigings van en toevoegings tot die Doeanetariefgids, 1937, word hierby vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1279.] [23 August 1939.

CUSTOMS TARIFF GUIDE.

The following amendments and additions to the 1937 Guide to the Customs Tariff are hereby published for general information:—

† TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 29.

AFRIKAANSE LESING.

WYSIGINGS.

Bladsy	Besonderhede.		Tarief-nommer.	Stat. Benod.
8	**Adresmasjien,** (kantooruitrusting)	Skrap..	149 (1) (a)	—
		Voeg in	149 (1)	—
8	**Afdrukmasjiene**	Skrap..	149 (1) (a)	—
		Voeg in	149 (1)	—
8	**Afdrukmasjiene,** kantooruitrusting	Skrap..	149 (1) (a)	—
		Voeg in	149 (1)	—
58	**Boekhoumasjiene:**			
	Vervang die volgende:—			
	Wanneer dit toegerus is met tikmasjienklawerbord, d.w.s. met letters van die alfabet		149 (1) (b)	Aantal.
	Anders		94	Aantal.
	deur die volgende:—			
	Wat met elektrisiteit werk—			
	Wanneer dit toegerus is met tikmasjienklawerbord, d.w.s. met letters van die alfabet		149 (3)	Aantal.
	Anders		94	Aantal.
62	**Boorstukke,** waaraan skroefdraad gemaak moet word, vir waterboor.			
	Vervang die woorde „ waaraan skroefdraad gemaak moet word " deur die woorde „ met of sonder skroefdraad "	Skrap..	335	—
		Voeg in	150	—
68	**Bottels:**			
	Behalwe in die volgende twee gevalle:—			
	„ Glas-,			
	Gewoon, voorsien van drinkglassluiting.			
	Mineraalwaterbottels verpak in, ens."			
	en met uitsondering van onderstaande drie wysigings, vervang die tarief-nommer „ 160 (b) " oral onder hierdie hoof deur die tariefnommer „ 160 (d) ".			
	Erdewerk	Skrap..	160 (b)	—
		Voeg in	160	—
	Melk-, van gewone glas	Skrap..	160 (b)	—
		Voeg in	160 (c)	—
	Sifontapproppe, vir mineraalwater, versilwer.			
	Skrap bovermelde	Skrap..	160 (b)	gros.
74	**Brekers:**			
	Klip-, nie mynmasjinerie nie	Skrap..	147 (a) (i)	—
		Voeg in	147 (a)	—
	Klip-, vir steengroewe	Skrap..	147 (a) (i)	—
		Voeg in	147 (a)	—
110	**Distilleertoestelle:**			
	Bousman-kombinasie, ens.			
	Skrap bovermelde	Skrap..	335	Aantal.
116	**Doppe:**			
	Vir bottels en potte	Skrap..	160 (c)	—
		Voeg in	160 (e)	—
116	**Doppies:**			
	Vervang die tariefnommer „ 160 (c) " oral waar dit onder bovermelde hoof voorkom deur die tariefnommer „ 160 (e) ".			
	(Dit wysig o.a. Tarieflyste Nos. 11–16 en No. 23 afgekondig by Goewermentskennisgewing Nos. 1900 van 18.11.38 en 562 van 28.4.39, respektiewelik).			
116	**Doppies en ringe,** van metaal vir heuningflesse	Skrap..	160 (c)	—
		Voeg in	160 (e)	—
126	**Droogtoestelle en -middels:**			
	Klip-, meganies	Skrap..	147 (a) (i)	—
		Voeg in	147 (a)	—
140	**Dwarslêers:**			
	Hout-, vir trein- of tremspore.			
	Ander—			
	Treinspoor	Skrap..	138 (b)	—
		Voeg in	138 (d) (i)	—
178	**Gietstukke:**			
	Staalmof-, vir klipbrekers, (nie mynmasjienerie nie)	Skrap..	147 (a) (i)	—
		Voeg in	147 (a)	—
184	**Glaswerk**—(vervolg).			
	Glase.			
	N.B. Glashouers in die vorm, ens.			
	Vervang die tariefnommers „ 160 (b) " en „ 160 (c) " deur die tariefnommers „ 160 (d) " en „ 160 (e) ", respektiewelik.			
	(Dit wysig Tarieflys No. 22 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 441 van 31.3.39.)			
214	**Houers:**			
	Vervang die tariefnommer „ 160 (b) " oral waar dit onder hierdie hoof voorkom deur die tariefnommer „ 160 (d) ".			
240	**Kapsules:**			
	Behalwe van papier, ens	Skrap..	160 (c)	—
		Voeg in	160 (e)	—
	Sellulose-, vir bottels	Skrap..	160 (c)	—
		Voeg in	160 (e)	—
	Van metaal, vir bottels	Skrap..	160 (c)	—
		Voeg in	160 (e)	—
246	**Kaste**—(vervolg)			
	Skakel-, (spoorwegmateriaal)	Skrap..	138 (b)	—
		Voeg in	138 (d) (iii)	—
260	**Klankopvangarms,** grammofoon-, (sien musiekinstrumente).			
	Vervang bovermelde deur die volgende:—			
	Klankopvangarms, radiogram-, (sien radiotoestelle).			
274	**Klouplate** vir klipbreker, nie vir myndoeleindes nie	Skrap..	147 (a) (i)	—
		Voeg in	147 (a)	—

Bladsy	Besonderhede.	Tarief-nommer.	Stat. Benod.
302	**Kruike :**		
	Glas-, speris-, ens.....Skrap..	160 (b)	—
	Voeg in	160 (d)	—
302	**Kruigereedskap,** haarkrul- of friseerysters en -tange.		
	Voeg by die woorde „ , insluitende dié wat elektries verhit word ".		
310	**Lampe :**		
	Blaas-, (vir die aansit van industriële oliemasjiene)		
	Voeg in na die woord „ Blaas-, " die woorde „ spesiaal gebou,"		
	Blaas-, vir die aansit van trekkers.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	147 (a) (ii)	—
316	**Lasplate,** (spoor).....Skrap..	138 (b)	—
	Voeg in	138 (d) (ii)	—
370	**Musiekinstrumente :**		
	Grammofoon-draadlose klankopvangarms, elektries		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	303	—
	Grammofoon en radio gekombineer.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	303	—
	Radiogrammofoonkabinette, met radiostel.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	303	—
380	**Nommermasjiene,** drukkersbenodigdhede.		
	Nie vir die druk- of boekbindnywerheid nie; kantooruitrusting.....Skrap..	149 (1) (a)	—
	Voeg in	149 (1)	—
398	**Oonde :**		
	Elektriese droogoonde vir laboratoriumgebruik.		
	Vervang die woorde „ Elektriese droogoonde " deur die woorde „ Droog- en verhittingsoonde ".....Skrap..	143 (b)	—
	Voeg in	143 (d)	—
	Plastometer, elektries.		
	Voeg by die woorde „ om die temperatuur gedurende laboratoriumtoetse konstant te hou ".....Skrap..	143 (b)	—
	Voeg in	143 (d)	—
	Vervang die volgende :—		
	Vogtoets-, vir koringmeules, (sien wetenskaplike toestelle en instrumente).		
	deur die volgende :—		
	Vogtoets-, vir die toets van die voggehalte van saad, graan, meel, ens.....	143 (d)	Aantal
	(Dit wysig Tarieflyste Nos. 11–16 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1900 van 18.11.38).		
402	**Pad-konstruksietoestelle :**		
	Asfaltspreitoestel, meganies; nie 'n spuitmasjien nie.		
	Skrap die woorde „ ; nie 'n spuitmasjien nie ".....Skrap...	335	—
	Voeg in	147 (a)	Aantal
402/404	Vervang die tariefnommer „ 147 (a) (i) " oral waar dit onder hierdie hoof voorkom deur die tariefnommer „ 147 (a) ".		
	(Dit wysig o.a. Tarieflyste Nos. 20, 21 en 22 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 124 van 27.1.39, No. 258 van 24.2.39 en No. 441 van 31.3.39).		
404	Straatbrekers,		
	Pneumaties.		
	Vervang die woord „ Pneumaties " deur die woorde „ Vir padbou en -instandhouding "Skrap...	146 (b)	—
	Voeg in	147 (a)	Aantal.
426	**Perforeermasjiene :**		
	Kantooruitrusting.....Skrap..	149 (1) (a)	—
	Voeg in	149 (1)	—
442	**Ponse :**		
	Hollerith ponsmasjien, 'n perforeermasjien.....Skrap..	335	—
	Voeg in	149 (1)	—
	Power se kaartpons, ens.....Skrap..	94	—
	Voeg in	149 (1)	—
444	**Portometermasjiene,** posseël-frankeermasjiene, ens.....Skrap..	149 (2)	—
	Voeg in	149 (5)	—
454/456	**Radiotoestelle :** Vervang die tariefnommers „ 154 (a) " en „ 154 (b) " oral waar dit onder bovermelde hoof voorkom deur die tariefnommers „ 154 (1) " en „ 154 (2) ", respektiewelik.		
456	Radio en grammofoon gekombineer; radiogrammofone, (sien musiekinstrumente).		
	Skrap bovermelde.		
456	**Rame :**		
	Fietsrame en -raamstelle :—		
	Vervang in paragraaf (2) van die noot daaronder die woord „ trapkruppe " deur die woord „ trapkrukke "		
	(Dit wysig Tarieflys No. 27 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1214 van 11.8.39).		
468	**Rolle :**		
	Wit geleiloos, ens.....Skrap..	149 (1) (a)	—
	Voeg in	149 (1)	—
498	**Sementsoorte :**		
	Betonwaterdigmaakmiddel :		
	Visek, betonwaterdigmaakpasta vir Portlandsement.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	162 (a) (ii)	lb.
	(Dit herroep die beslissing in Tarieflyste Nos. 11–16 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1900 van 18.11.38).		
504	**Sifonkoppe,** versilwer.....Skrap..	160 (c)	—
	Voeg in	160 (e)	—
508	**Sintels,** gebruik by die vervaardiging van sement.		
	Voeg by die woorde „ , (sien sementsintels) ".....Skrap..	335	—
510	**Skakeldose,** spoorwegmateriaal.		
	Voeg by die woorde „ , (sien kaste, skakel-) ".....Skrap..	138 (b)	—
546	**Spoorstawe :**		
	Kraan-, volgens soort.....Skrap..	89 (d), 138 (b)	—
	Voeg in	89 (d) (i)	—
		138 (d) (i)	—
	Vir gietstukwa en rooster.....Skrap..	138 (b)	—
	Voeg in	138 (d) (i)	—
548	**Spuite :**		
	Vergassers, van blik, hoofsaaklik gebruik vir huishoudelike doeleindes.		
	Vervang die woorde „ huishoudelike doeleindes " deur die woorde „ die uitroei van insekplae behalwe landbouplae ".....Skrap..	335	—
	Voeg in	141 (3)	—

Bladsy	Besonderhede.	Tarief-nommer.	Stat. Benod.
564	**Stoomtrekkers**.....Skrap..	147 (a) (i)	—
	Voeg in	147 (a)	—
564	**Stoppers :**		
	Vervang die tariefnommer „160 (c)" oral waar dit onder bogemelde hoof voorkom deur die tariefnommer „160 (e)".		
572	**Suierringe :**		
	Vir plaastrekkers, ens.....Skrap..	147 (a) (ii)	—
	Voeg in	147 (f) (iv)	—
608	**Tikmasjiene**.....Skrap..	149 (1) (b)	—
	Voeg in	149 (2) of (3)	—
	Braille.....Skrap..	149 (1) (c)	—
	Voeg in	149 (4)	—
618	**Trekkers**.....Skrap..	147 (a) (ii)	—
	Voeg in	147 (f)	—
	Karrier Cob-,		
	Met of sonder bakke.....Skrap..	147 (a)	—
	Voeg in	147 (f) (i)	—
	Latil Traulier.....Skrap..	147 (a) (ii)	—
	Voeg in	147 (f) (ii)	—
	(Dit wysig Tarieflyste Nos. 11–16 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1900 van 18.11.38).		
	Met motorploegwindas.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	147 (a) (ii)	Aantal.
	Scammel Mechanical Horse.....Skrap..	147 (a) (ii)	—
	Voeg in	147 (f) (i)	—
	Trekkruiwa, elektries.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	147 (a) (ii)	Aantal.
628	**Vaartuie :**		
	Skeepstuig :		
	Klankpeiltoestel, ens.....Skrap..	154 (a)	—
	Voeg in	154 (1)	—
630	**Vasmakers**—		
	Dwarsleer-,		
	Vir spoorwegkonstruksie.....Skrap..	138 (b)	—
	Voeg in	138 (d) (iii)	—
632	Spoorstaaf-		
	Vir spoorwegkonstruksie.....Skrap..	138 (b)	—
	Voeg in	138 (d) (iii)	—
656	**Vliegtuigmateriaal**—(vervolg)		
	Draadloos-toestelle en dele.		
	Voeg by die woorde „, (sien radiotoestelle)".....Skrap..	154 (a)	—
662	**Voerings :**		
	Klipbrekers :		
	Ander.....Skrap..	147 (a) (i)	—
	Voeg in	147 (a)	—
678	**Wassoorte :**		
	Paraffienwas.....Voeg in	338,	—
682	**Weefstoel**, kindertuinmateriaal, (sien skoolbenodigdhede).		
	Vervang bovermelde deur die volgende :—		
	Weefstoel, kindertuinmateriaal, (sien skoolbenodigdhede).		
	Industrieel.....	118 (g)	Aantal.
	Nie industrieel nie.....	140	Aantal.
682	**Weeftoestel**, vir handweef, (sien ook skoolbenodigdhede).....	335	Aantal.
	Vervang bovermelde deur die volgende :—		
	Weeftoestel, (sien weefstoele).		
694	**Wetenskaplike toestelle en instrumente**—(vervolg).		
	Vogtoetsoond, vir koringmeule.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	327	—
	(Dit wysig Tarieflyste Nos. 11–16 afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1900 van 18.11.38).		
698	**Windas**, ploeg-, (sien trekkers).		
	Skrap bovermelde.		
704	**Yskaste :**		
	Meganies verkoel.		
	Voeg in na die woord „Meganies" die woorde „of Chemies".		
	Stovice-yskas.		
	Skrap bovermelde.....Skrap..	335	—
	TOEVOEGINGS.		
114	**Doodmaakkamers**, vir die afmaak van diere.....	141 (4)	—
232	**Kabinette**—(vervolg).		
	Radio-cntvangtoestelle (sien radiotoestelle).		
238	**Kamers**, doodmaak-, (sien doodmaakkamers).		
334	**Magnetos**, motorkar- en motorfiets-, (sien motorkar- en motorfietsonderdele en -benodigdhede) spesiaal gebou vir gebruik op trekkers.....	147 (f) (iv)	—
344	**Meetmasjiene :**		
	Padkonstruksie-, (sien padkonstruksie-toestelle).		
370	**Musiekinstrumente :**		
	Radiogramme en onderdele daarvan, (sien radiotoestelle).		
402	**Padkonstruksietoestelle :**		
	Meetmasjiene.....	147 (a)	—
	Siwwe.....	147 (a)	—
	Skrapers, gekombineerde skrapers en kanteltoestelle.....	147 (a)	Aantal.
404	Weegtoestelle.....	147 (a)	—
450	**Prufitol, vloeibare oppervlaktewaterdigmaakmiddel**, (sien sementsoorte, betonwaterdigmaakmiddel).		
456	**Radiotoestelle**—(vervolg).		
	Kabinette—		
	Nie van metaal nie.....	154 (2) (c)	Aantal.
	Van metaal, vir radios.....	154 (2) (f)	—
	Vir radiogramme.....	154 (2) (g)	—
	Klankopvangarms.....	154 (2) (g)	—
	Radiogrammofone en onderdele daarvan.....	154 (2)	—
498	**Sementsintels**.....	162 (a) (iii)	lb.

Bladsy	Besonderhede.	Tarief-nommer.	Stat. Benod.
498	**Sementscorte :**		
	Betonwaterdigmaakmiddels.		
	Prufitol, vloeibare oppervlaktewaterdigmaakmiddel	162 (a) (ii)	lb.
508	**Siwwe :**		
	Padbou- of -instandhouding-, (sien padkonstruksietoestelle).		
544	**Spinwiele en -benodigdhede,** nie industriëel nie	140	—
548	**Spuite :**		
	Vir insekplae, (nie landbou plae nie)	141 (3)	—
684	**Weegtoestelle :**		
	Padbou, (sien padkonstruksietoestelle).		

† Addisionele eksemplare van hierdie kennisgewing is van die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar teen 1d. per eksemplaar.
† Additional copies of this notice are obtainable from the Government Printer, Pretoria, at a cost of one penny per copy.

† TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 29.

ENGLISH VERSION.

AMENDMENTS.

Page No.	Particulars.	Tariff Number.	Statistical Requirements.
8	**Addressing machines,** office equipment.....Delete.	149 (1) (a)	—
	Insert.	149 (1)	—
10	**Aeroplane material** (continued).		
	Wireless telegraph sets and parts.		
	Add the words "(see wireless apparatus)".....Delete.	154 (a)	—
46	**Bits :**		
	Drill, to be threaded, for waterboring		
	Substitute for the words "to be threaded" the words "threaded or unthreaded".....Delete.	335	—
	Insert.	150	—
	(This amends Tariff Classification List No. 2 published in Government Notice No. 1120 of 23/7/37.)		
58	**Bookkeeping machines :**		
	Substitute for :—		
	"**Bookkeeping machines :**		
	When fitted with a typewriter keyboard, i.e. with letters of the alphabet	149 (1) (b)	No.
	Otherwise	94	No."
	the following :—		
	"**Bookkeeping machines :**		
	Electrically operated—		
	When fitted with a typewriter keyboard, i.e. with letters of the alphabet	149 (3)	No.
	Otherwise	94	No."
	(This amends Tariff Classification List No. 1 published in Government Notice No. 1027 of 8/7/37.)		
60/62	**Bottles :**		
	N.B.—Except for the first and last decisions appearing on page 60 and the four amendments immediately following this note, substitute for tariff number "160 (b)" wherever such appears under the above heading tariff number "160 (d)".		
60	Earthenware.....Delete.	160 (b)	—
	Insert.	160	—
	Glass, common.....Delete.	160 (b)	—
	Insert.	160	—
62	Milk, common, glass.....Delete.	160 (b)	—
	Insert.	160 (c)	—
	Siphon tops, for aerated water siphons, silver plated.		
	Delete the above.....Delete.	160 (b)	Gross.
64	**Boxes** (continued).		
	Switch, railway material.....Delete.	138 (b)	—
	Insert.	138 (d) (iii)	—
86/88	**Caps.**		
	Substitute for tariff number "160 (c)" wherever such appears under the above heading tariff number "160 (e)".		
	(This amends Tariff Classification Lists Nos. 12 and 23 published in Government Notices No. 868 of 27/5/38 and No. 562 of 28/4/39 respectively.)		
88	**Caps and rings,** metal, for honey jars.....Delete.	160 (c)	—
	Insert.	160 (e)	—
88	**Capsules :**		
	Cellulose, for bottles.....Delete.	160 (c)	—
	Insert.	160 (e)	—
	Metallic, for bottles.....Delete.	160 (c)	—
	Insert.	160 (e)	—
	Other than paper, for common bottles, etc.....Delete.	160 (c)	—
	Insert.	160 (e)	—
98	**Castings :**		
	Steel sleeve, for stone crushers; not mining machinery.....Delete.	147 (a) (i)	—
	Insert.	147 (a)	—
102	**Cements :**		
	Concrete proofers—		
	Visek waterproofing material for Portland cement.		
	Delete the above.....Delete.	162 (a) (ii)	lb.
	(This cancels the decision appearing in Tariff Classification List No. 15 published in Government Notice No. 1405 of 26/8/38.)		
120	**Clinkers,** used in the manufacture of cement.		
	Add the words "(see cement clinker)".....Delete.	335	—
152	**Crushers :**		
	Stone, not being mining machinery.....Delete.	147 (a) (i)	—
	Insert.	147 (a)	—
	Stone, for quarries.....Delete.	147 (a) (i)	—
	Insert.	147 (a)	—
154	**Curlers**—		
	Hair curling or waving irons and tongs.		
	Add the words ", including those electrically heated".		

Page No.	Particulars.		Tariff Number.	Statistical Requirements.
158	**Cyclostiles,** office equipment	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
178	**Driers :**			
	Stone, mechanical	Delete.	147 (a) (i)	—
		Insert.	147 (a)	—
182	**Duplicating machines**	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
194	**Fastenings**			
	Rail—			
	For railway construction	Delete.	138 (b)	—
		Insert.	130 (d) (iii)	—
	Sleeper—			
	For railway construction	Delete.	138 (b)	—
		Insert.	138 (d) (iii)	—
208	**Fish plates**	Delete.	138 (b)	—
		Insert.	138 (d) (ii)	—
242	**Glassware** (continued).			
	Tumblers.			
	Note.—Glass containers in the nature of tumblers, etc.			
	Substitute for tariff numbers " 160 (b) " and " 160 (c) " tariff numbers " 160 (d) " and " 160 (e) " respectively.			
	(This amends Tariff Classification List No. 22 published in Government Notice No. 441 of 31/3/39.)			
292	**Jars :**			
	Substitute for tariff number " 160 (b) " wherever such appears under the above heading tariff number " 160 (d) ".			
	(This amends Tariff Classification List No. 4 published in Government Notice No. 1425 of 17/9/37.)			
294	**Jaws,** stone crusher—			
	not being for mining purposes	Delete.	147 (a) (i)	—
		Insert.	147 (a)	—
	(This amends Tariff Classification List No. 3 published in Government Notice No. 1257 of 20/8/37.)			
306	**Lamps :**			
	Substitute for :—			
	" Blow, for starting crude oil tractors		147 (a) (ii)	—
	for starting industrial oil engines		118 (g) "	—
	the following :—			
	" Blow, specially constructed, for starting industrial oil engines		118 (g) "	—
322	**Liners :**			
	Stone crushers	Delete.	147 (a) (i)	—
	Other	Insert.	147 (a)	—
326	**Looms.**			
	Substitute for :—			
	" **Looms,** weaving, kindergarten material (see school requisites) ".			
	the following :—			
	" **Looms,** weaving—			
	Kindergarten material (see school requisites).			
	Industrial		118 (g)	No.
	Not industrial		140	No."
328	**Magnetos :**			
	Specially constructed for use on tractors	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f) (iv)	—
342	**Meter machines,** postage franking machines, etc	Delete.	149 (2)	—
		Insert.	149 (5)	—
360	**Musical instruments :**			
	Substitute for :—			
	" Gramophone—wireless pickups, electric		303	—
	Gramophone and wireless combined		303 "	—
	the following :—			
	" Gramradios and parts thereof (see wireless apparatus) ".			
	Radio gramophone cabinets with radio set			
	Delete the above	Delete.	303	—
368	**Numbering machines,** not being for the printing or bookbinding industry, etc	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
382	**Ovens :**			
	Electric drying ovens for laboratory use.			
	Substitute for the words " Electric drying " the words " Drying and heating "	Delete.	143 (b)	—
		Insert.	143 (d)	—
	Substitute for :—			
	" Moisture testing, for flour milling (see scientific apparatus and instruments) ".			
	the following :—			
	" Moisture testing, for use in a laboratory for testing the moisture content of seed, grain, flour, etc		143 (d)	No."
	(This amends Tariff Classification List No. 15 published in Government Notice No. 1405 of 26/8/38.)			
	Plastometer, electric			
	Add the words ", for maintaining constant temperatures during laboratory tests "	Delete.	143 (b)	—
		Insert.	143 (d)	—
404	**Perforating machines :**			
	Office equipment	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
408	**Pickups.**			
	Substitute for :—			
	" Pickups, gramophone (see Musical instruments) "			
	the following :—			
	" Pickups, gramradio (see wireless apparatus) ".			
414	**Piston rings :**			
	For farm tractors, provided, etc	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f) (iv)	—
446	**Punches** (continued).			
	Hollerith punching machine, a perforating machine	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
	Power's summary balance card punch, used in conjunction with tabulator	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
	(This amends Tariff Classification List No. 4 published in Government Notice No. 1425 of 17/9/37.)			

Page No.	Particulars.		Tariff Number.	Statistical Requirements.
450	**Rails :**			
	Crane, according to type	Delete.	89 (d) 138 (b)	— —
		Insert.	89 (d) (i) 138 (d) (i)	— —
	Ingot car and grate	Delete.	138 (b)	—
		Insert.	138 (d) (i)	—
454	**Refrigerators :**			
	Mechanically cooled Insert after the word " Mechanically " the words " or chemically ".			
	Stovice refrigerator Delete the above	Delete.	335	—
462	**Road construction appliances :**			
	Asphalt spreader, mechanical ; not a spraying machine. Delete the words " ; not a spraying machine "	Delete.	335	—
		Insert.	147 (a)	No.
	Rippers, pneumatic Substitute for the word " pneumatic " the words " for road construction or maintenance "	Delete.	146 (b)	—
		Insert.	147 (a)	No.
462/ 464	Substitute for tariff number " 147 (a) (i) " wherever such appears under the above heading tariff number " 147 (a) ". (This amends Tariff Classification Lists Nos. 20, 21 and 22 published in Government Notices No. 124 of 27/1/39, No. 258 of 24/2/39 and No. 441 of 31/3/39.)			
466	**Rolls :**			
	White leaderless, etc	Delete.	149 (1) (a)	—
		Insert.	149 (1)	—
484	**Scientific apparatus and instruments** (continued). Oven, moisture testing, for flour milling Delete the above (This cancels the decision appearing in Tariff Classification List No. 15 published in Government Notice No. 1405 of 26/8/38.)	Delete.	327	—
506	**Siphon tops,** silver plated	Delete.	160 (c)	—
		Insert.	160 (e)	—
506	**Sleepers :** Other— (b) railway	Delete.	138 (b)	—
		Insert.	138 (d) (i)	—
522	**Sprayers :** Atomizers, tinplate, predominantly used for domestic purposes Substitute for the words " domestic purposes " the words " destroying insect pests other than agricultural "	Delete.	335	—
		Insert.	141 (3)	—
534	**Stills :** Bousman combination, complete with autofilter, and open condensor, for extracting dirt from petrol in laundries. Delete the above	Delete.	335	No.
536	**Stoppers :** Substitute for tariff number " 160 (c) " wherever such appears under the above heading tariff number " 160 (e) ".			
552	**Switchboxes,** railway material. Add the words " (see boxes, switch) "	Delete.	138 (b)	—
580	**Traction engines**	Delete.	147 (a) (i)	—
		Insert.	147 (a)	—
580	**Tractors**	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f)	Centals.
	Karrier cob— With or without bodies	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f) (i)	Centals.
	Latil Traulier	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f) (ii)	Centals.
	(This amends Tariff Classification List No. 13 published in Government Notice No. 1090 of 1/7/38.)			
	Motor ploughing windlass Delete the above	Delete.	147 (a) (ii)	No.
	Scammell Mechanical Horse	Delete.	147 (a) (ii)	—
		Insert.	147 (f) (i)	Centals.
	Tractor barrow, electric Delete the above	Delete.	147 (a) (ii)	No.
594	**Typewriters**	Delete.	149 (1) (b)	—
		Insert.	149 (2) or (3)	—
	Braille	Delete.	149 (1) (c)	—
		Insert.	149 (4)	—
602	**Vessels :** Ships gear— Sounding device, Marconi Echometer ; wireless telegraphy apparatus for merchant ships	Delete.	154 (a)	—
		Insert.	154 (1)	—
	(This amends Tariff Classification List No. 1 published in Government Notice No. 1027 of 8/7/37.)			
612	**Waxes** Paraffin	Insert.	338,	—
614	**Weaving apparatus,** for hand weaving (see also school requisites) Substitute for the above the following :— " **Weaving apparatus** (see looms) ".		335	No.
620	**Wheels** (continued) Traction engine, with rubber tyres— Wheels	Delete.	147 (a) (1)	—
		Insert.	147 (a)	—
622	**Windlass,** ploughing (see tractors) Delete the above.			

Page No.	Particulars.	Tariff Number.	Statistical Requirements.
626	**Wireless apparatus.**		
	Substitute for tariff numbers "154 (a)" and "154 (b)" wherever such appear under the above heading tariff numbers "154 (1)" and "154 (2)" respectively.		
	(This amends Tariff Classification Lists Nos. 1, 3 and 7 published in Government Notices No. 1027 of 8/7/37, No. 1257 of 20/8/37, and No. 1993 of 24/12/37, respectively.)		
	Wireless and gramophone combined; radio gramophones (see musical instruments)		
	Delete the above.		
	ADDITIONS.		
80	**Cabinets** (continued)		
	Radio receiving set, (see wireless apparatus).		
102	**Cement clinker**	162 (a) (iii)	lb.
102	**Cements:**		
	Concrete proofers—		
	Prufitol liquid surface waterproofer	162 (a) (ii)	lb.
106	**Chambers,** lethal (see lethal chambers).		
318	**Lethal chambers,** for the destruction of animals	141 (4)	—
336	**Measuring machines:**		
	Road construction (see road construction appliances).		
446	**Prufitol liquid surface waterproofer** (see cements, concrete proofers).		
462	**Road construction appliances:**		
	Graders, combined graders and tipping gear	147 (a)	No.
	Measuring machines	147 (a)	—
	Screens	147 (a)	—
464	Weighing machines	147 (a)	—
490	**Screens:**		
	Road construction or maintenance (see road construction appliances).		
520	**Spinning wheels and accessories,** not industrial	140	—
522	**Sprayers:**		
	Insect pest (other than agricultural)	141 (3)	—
616	**Weighing appliances** (continued)		
	Road construction (see road construction appliances)		
626	**Wireless apparatus:**		
	Cabinets—		
	Other than metal	154 (2) (c)	No.
	Metal, for radios	154 (2) (f)	—
	for gramradios	154 (2) (g)	—
	Gramradios and parts thereof	154 (2)	—
	Pickups, gramradio	154 (2) (g)	—

✱ No. 1282. SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [25 Augustus 1939.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 18de dag van Augustus, 1939.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	16,781,139	10	0
Deposito's van—			
(*a*) Regering	2,309,635	4	5
(*b*) Bankiers	22,613,364	1	5
(*c*) Ander	5,816,261	18	9
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	1,567,777	9	6
	£51,088,178	4	1

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £2,486,823. 13s. 11d. buite die Unie gehou)	26,640,526	11	10
Pasmunt	182,511	10	10
Verdiskonteerde Wissels—			
(*a*) Binnelandse	13,651	4	1
(*b*) Buitelandse	5,930,017	9	3
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	2,700,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	2,651,251	3	3
Ander Bate	12,970,220	4	10
	£51,088,178	4	1

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 55·8 persent.

Geteken die 22ste dag van Augustus, 1939. E. W. CATTELL, Hoofkassier.

✱ No. 1282. SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [25 August 1939.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 18th day of August, 1939.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	16,781,139	10	0
Deposits—			
(*a*) Government	2,309,635	4	5
(*b*) Bankers	22,613,364	1	5
(*c*) Other	5,816,261	18	9
Bills Payable	—		
Other Liabilities	1,567,777	9	6
	£51,088,178	4	1

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £2,486,823. 13s. 11d. held outside the Union)	26,640,526	11	10
Subsidiary Coin	182,511	10	10
Bills Discounted—			
(*a*) Domestic	13,651	4	1
(*b*) Foreign	5,930,017	9	3
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	2,700,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	2,651,251	3	3
Other Assets	12,970,220	4	10
	£51,088,178	4	1

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 55·8 per cent.

Dated this 22nd day of August, 1939. E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱ No. 1283.] [23 Augustus 1939.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Julie 1939.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 1283.] [23 August 1939.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 31st July, 1939.

Treasury, Pretoria.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Begroting, *Estimates*, 1939–40.	Insamelings vir die Jaar geëindig 31 Maart 1939. *Collections for Year ended 31st March*, 1939.	Maand Julie. *Month of July.*		Totaal, 1 April tot 31 Julie. *Total 1st April to 31st July.*	
				1939.	1938.	1939.	1938.
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*	£	£	£	£	£	£
Invoerregte en Aksyns—	Customs and Excise—						
Invoerregte	Customs Duties	10,000,000	9,525,363	812,786	825,275	3,282,290	2,982,654
Invoerregte Algemeen	Customs General	11,000	13,259	413	382	2,257	2,279
	£	10,011,000	9,538,622	813,199	825,657	3,284,547	2,984,933
Aksyns—	Excise—						
Spiritualië	Spirits	835,000	822,764	76,631	73,311	283,119	269,481
Bier	Beer	322,000	323,274	25,525	28,766	98,007	102,139
Suiker	Sugar	235,000	234,211	58,874	58,690	92,442	89,903
Tabak en Sigarette	Tobacco and Cigarettes	1,500,000	1,472,142	133,332	127,979	457,959	451,132
Vuurhoutjies	Matches	105,000	99,919	26,081	19,597	55,142	44,553
Diverse	Miscellaneous	3,000	2,158	388	463	897	745
	£	3,000,000	2,954,468	320,831	308,806	987,566	957,953
	£	13,011,000	12,493,090	1,134,030	1,134,463	4,272,113	3,942,886
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—	Posts, Telegraphs and Telephones—						
Poswese	Posts	2,353,000	2,414,272	284,671	285,046	827,199	801,202
Telegraafwese	Telegraphs	590,000	594,394	44,060	51,484	179,193	191,315
Telefoonwese	Telephones	2,600,000	2,585,077	293,230	262,319	881,075	799,019
Offisiële Telegraaf- en Telefoonwese	Official Telegraphs and Telephones	170,000	176,305	20,231	12,372	82,073	70,959
	£	5,713,000	5,770,048	642,192	611,221	1,969,540	1,862,495
Binnelandse Inkomste—	Inland Revenue—						
Mynwese—	Mining—						
Lisensies en Mynpagregte	Licences and Mijnpacht Dues	287,000	338,256	20,917	22,323	92,007	94,210
Staatsdiamantdelwerye	State Diamond Diggings	202,000	191,719	—	174	—	174
Inkomstebelasting (met inbegrip van Superbelasting)	Income Tax (including Super Tax)	16,648,000	17,170,544	278,571	277,210	1,405,050	1,536,981
Surtaks op Rente	Surtax on Interest	—	39	—	—	36	—
Lisensies	Licences	175,000	169,519	2,286	3,006	8,877	10,266
Seëlregte en Fooie	Stamp Duties and Fees	1,250,000	1,257,823	104,287	109,797	406,107	402,300
Sterfregte	Death Duties	1,100,000	1,274,889	44,968	132,946	266,546	410,071
Naturellebelastings	Native Taxes	525,000	547,128	75,662	75,578	221,788	213,005
Naturellepasgelde en Kompoundfooie	Native Pass and Compound Fees	75,000	71,573	5,837	6,023	24,312	23,519
Erfpag en Plaasbelasting	Quitrents and Farm Taxes	5,000	11,649	318	250	1,020	1,892
Bosinkomste	Forest Revenue	205,000	186,147	16,498	14,196	56,677	49,822
Huurgelde van Staatseiendom	Rents of Government Property	175,000	185,412	19,614	15,748	47,998	42,034
Rente	Interest	2,635,000	2,773,749	503,449	498,413	712,266	654,701
Boetes en Verbeurdverklarings	Fines and Forfeitures	320,000	333,396	33,404	20,602	151,866	121,822
Departementele Ontvangste	Departmental Receipts	810,000	836,570	74,064	61,894	241,990	216,322
Afbetalings van Voorskotte	Recoveries of Advances	34,000	34,301	2,123	4,031	4,828	8,674
Skadeloosstelling Ontvangste	Reparation Receipts	—	43	—	—	24	22
Diverse	Miscellaneous	340,000	429,831	14,900	16,899	176,733	168,785
	£	24,786,000	25,812,588	1,196,898	1,259,090	3,818,125	3,954,600
	£	43,510,000	44,075,726	2,973,120	3,004,774	10,059,778	9,759,981
(*a*) Nasionale Padfonds	(*a*) National Road Fund	1,850,000	1,825,948	152,952	(*c*) 141,776	541,359	(*c*) 520,048
(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	(*b*) South African Native Trust	788,000	1,176,403	150,780	(*d*) 157,613	474,806	(*d*) 460,290
	£	2,638,000	3,002,351	303,732	299,389	1,016,165	980,338
	£	46,148,000	47,078,077	3,276,852	3,304,163	11,075,943	10,740,319
Op Leningsrekening.	*On Loan Account.*						
Mynwese—	Mining—						
Diamantmyne	Diamond Mines	5,000	7,053	—	—	—	—
Uitvoerbelasting op Diamante	Export Duty on Diamonds	150,000	108,575	4,139	3,064	12,604	11,813
Goudmynhuurkontrakte	Gold Mining Leases	2,883,000	3,311,468	120	768	5,746	5,381
Ander Mynhuurkontrakte	Other Mining Leases	6,000	1,515	110	—	142	255
Bewaarplaas	Bewaarplaats	64,000	76,469	—	51	31	76
Verkopings van Kroongronde	Sales of Crown Lands	50,000	67,833	12,598	6,462	25,996	20,590
Staats Diamantdelwerye	State Diamond Diggings	—	3,281	5,154	985	111,139	985
Diverse	Miscellaneous	2,032,000	1,919,566	306,105	325,057	558,691	607,252
	£	5,190,000	5,495,760	328,226	336,387	714,349	646,352
Totaal Inkomste en Leningsterugbetalings	Total Revenue and Loan Recoveries £	51,338,000	52,573,837	3,605,078	3,640,550	11,790,292	11,386,671
Ooreenstemming met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1153 in *Unie Staatskoerant* van 4 Augustus 1939—	Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1153 in *Union Government Gazette* of 4th August, 1939—						
Onderweg, 31 Maart 1939	In transit, 31st March, 1939	—	—	—	—	289,931	—
Onderweg, 30 Junie 1939	In transit, 30 June, 1939	—	—	149,588	—	—	—
Invorderinge, soos hierbo	Collections, as above	—	—	3,605,078	—	11,790,292	—
		—	—	3,754,666	—	12,080,223	—
Onderweg, 31 Julie 1939	In transit 31st July, 1939	—	—	136,151	—	136,151	—
In Skatkis ontvang	Received in Exchequer	—	—	3,618,515	—	11,944,072	—

(*a*) Wet No. 42 van 1935 soos gewysig.
(*b*) Wet No. 41 van 1925 soos gewysig.
(*c*) Direk aan die Nasionale Padfonds betaal.
(*d*) Direk aan die Suid-Afrikaanse Naturelletrust betaal.

(*a*) Act No. 42 of 1935 as amended.
(*b*) Act No. 41 of 1925 as amended.
(*c*) Paid direct to the National Road Fund.
(*d*) Paid direct to the South African Native Trust.

✱ No. 1296.] [25 Aug. 1939.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1939 TOT 31 JULIE 1939.
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1939, TO 31st JULY, 1939.

Hoofde van Inkomste. Heads of Revenue.	Kaap „de Goede Hoop." Cape of Good Hope.			Natal.			Transvaal.			Oranje-Vrystaat. Orange Free State.			Totale—Totals.		
	Begroting Estimate 1939–40.	1/7/39–31/7/39.	1/4/39–31/7/39.	Begroting Estimate 1939–40.	1/7/39–31/7/39.	1/4/39–31/7/39.	Begroting Estimate 1939–40.	1/7/39–31/7/39.	1/4/39–31/7/39.	Begroting Estimate 1939–40.	1/7/39–31/7/39.	1/4/39–31/7/39.	Begroting Estimate 1939–40.	1/7/39–31/7/39.	1/4/39–31/7/39.
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Bronne van Inkomste Oorgedra. Sources of Revenue Transferred.															
Lisensies—Licences:															
Hond, Vis en Wild—Dog, Fish and Game	4,200	56	1,124	26,700	3,262	12,285	20,000	4,328	10,447	16,200	496	2,308	67,100	8,142	26,164
Invoerders—Importers	*Dr. 5,000*	*Dr. 1,218*	*Dr. 864*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*Dr. 5,000*	*Dr. 1,218*	*Dr. 864*
* *Drank—Liquor*	88,000	535	1,965	21,000	318	1,107	70,000	473	2,939	9,000	121	679	188,000	1,447	6,690
* *Handels- en Beroeps—Trade and Professional*	170,000	2,194	9,397	69,000	731	3,757	200,000	3,159	14,418	28,000	351	1,535	467,000	6,435	29,107
Motorvoertuie—Motor Vehicles	915,000	13,086	58,243	276,000	4,062	22,992	900,000	16,712	65,001	190,000	3,814	21,171	2,281,000	37,674	167,407
Diverse—Miscellaneous:															
Onderwysontvangste—Education Receipts	343,450	18,828	100,885	79,250	3,018	22,776	—	24	58	27,750	589	5,940	450,450	22,459	129,659
Hospitaalontvangste—Hospital Receipts	8,800	776	3,097	92,000	7,828	28,509	—	—	—	—	—	—	100,800	8,604	31,606
Ander Ontvangste—Other Receipts	132,620	30,138	46,237	16,950	746	2,111	182,000	26,214	57,154	45,275	3,741	7,752	376,845	60,839	113,254
Boetes en Verbeurdverklarings—Fines and Forfeitures	12,000	505	2,489	5,000	528	1,933	14,000	2,209	5,885	2,000	207	694	33,000	3,449	11,001
Venduregte—Auction Dues	—	—	—	—	—	—	40,000	2,849	14,490	12,000	2,977	6,343	52,000	5,826	20,833
Maatskappybelasting (Transvaal)—Companies Tax (Transvaal)	—	—	—	—	—	—	500,000	53,721	129,973	—	—	—	500,000	53,721	129,973
Belasting op Vermaaklikhede—Entertainment Tax	150,000	13,069	50,883	66,500	9,467	25,691	115,000	8,486	39,621	15,000	1,276	5,864	346,500	32,298	122,059
Belasting op Vaste Eiendomme—Immovable Property Tax	3,000	1,076	1,147	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,000	1,076	1,147
Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)—Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)	555,000	9,625	84,533	201,700	5,198	33,342	575,000	20,318	119,218	136,000	4,203	22,032	1,467,700	39,344	259,125
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—Racing and Betting Taxation	70,000	8,498	24,446	96,800	22,189	44,284	254,000	20,490	93,202	2,400	507	1,232	423,200	51,684	163,164
Wielbelasting—Wheel Tax	—	—	—	4,975	117	744	—	—	—	44,000	660	4,733	48,975	777	5,477
Bronne van Inkomste Toegewys. Sources of Revenue Assigned.															
Naturellepasgeld deur werkgewers betaal—Native Pass Fees paid by Employers	—	—	—	—	—	—	625,000	50,437	208,498	—	—	—	625,000	50,437	208,498
Hereregte—Transfer Duty	274,000	22,583	96,587	100,000	10,867	35,511	380,000	25,742	111,409	58,000	3,864	20,928	812,000	63,056	264,435
Totale—Totals £	2,721,070	119,751	480,169	1,055,875	68,331	235,042	3,875,000	235,162	872,313	585,625	22,806	101,211	8,237,570	446,050	1,688,735
Totale—Totals (1938–39) £	2,913,150	148,650	567,179	1,011,700	57,123	201,053	3,905,500	194,311	705,952	584,125	24,207	102,362	8,414,475	424,291	1,576,546

* Inkomste toegewys—Revenue assigned.

J. E. HOLLOWAY,
Sekretaris van Finansies—Secretary for Finance.

✱No. 1297.] [25 Augustus 1939.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 7s. 6d. (sewe sjielings en ses pennies) wat anoniem aan Sy Edele die Minister van Lande, Pretoria, gestuur is.

✱ No. 1297.] [25 August 1939.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 7s. 6d. (seven shillings and sixpence) sent anonymously to the Honourable the Minister of Lands, Pretoria, is hereby acknowledged.

✱ No. 1298.] [25 Augustus 1939.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN INVOERREGTE, TOTALE WAARDE VAN KOOPWARE, GOEWERMENTSVOORRADE EN SPESIE WAT INGEVOER IS, IN DIE VERSKILLENDE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, EN SUIDWES-AFRIKA, EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER DEUR ALLE HAWENS, VIR DIE MAAND JULIE 1939 EN SEWE MAANDE GEËINDIG JULIE 1939, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1938.

✱No. 1298.] [25th August, 1939.

STATEMENT SHOWING IMPORT DUTIES, TOTAL VALUE OF THE IMPORTS OF MERCHANDISE, GOVERNMENT STORES AND SPECIE, INTO THE VARIOUS PORTS OF THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS THROUGH ALL PORTS, FOR THE MONTH OF JULY, 1939, AND SEVEN MONTHS ENDING JULY, 1939, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1938.

	Maand van Julie. *Month of July.*		Sewe Maande Geëindig Julie. *Seven Months Ending July.*	
INVOERREGTE—IMPORT DUTIES.	1939. £	1938. £	1939. £	1938. £
Kaapstad—*Capetown*	194,199	186,277	1,374,197	1,343,447
Port Elizabeth	160,702	172,019	1,118,792	1,177,332
Oos-Londen—*East London*	86,062	87,874	676,091	597,776
Durban	271,627	290,123	1,900,634	1,809,210
Johannesburg	104,772	98,274	686,580	667,553
Lourenco Marques	125,690	120,814	842,178	812,906
H.P.K.—*G.P.O.*	25,793	27,989	186,918	189,187
Ander Hawens en Stasies in die Unie—*Other Union Ports and Stations*	20,736	19,963	135,331	131,986
	989,581	1,003,333	6,920,721	6,729,397
Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., S.W.A.—*Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.*	11,531	11,680	74,864	77,940
TOTAAL—TOTAL	1,001,112	1,015,013	6,995,585	6,807,337
UNIE VAN SUID-AFRIKA—UNION OF SOUTH AFRICA.				
UNIE-INVOER (KOOPWARE)—UNION IMPORTS (MERCHANDISE).				
Kaapstad—*Capetown*	1,488,542	1,403,813	9,905,174	10,136,485
Port Elizabeth	1,329,550	1,226,458	10,252,267	10,220,786
Oos-Londen—*East London*	436,228	474,445	3,672,438	3,605,632
Durban	2,475,166	2,295,324	16,987,975	16,270,700
Johannesburg	568,311	473,412	3,644,656	3,457,678
Lourenco Marques	589,598	665,865	4,270,952	4,695,961
H.P.K.—*G.P.O.*	168,216	176,960	1,209,249	1,250,714
Ander Hawens en Stasies in die Unie—*Other Union Ports and Stations*	130,653	128,834	812,072	865,926
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	7,186,264	6,845,111	50,754,783	50,503,882
Van Noord-Rhodesië—*From Northern Rhodesia*	17,415	15,125	143,252	121,087
Van Suidwes-Afrika—*From South West Africa*	73,216	48,277	404,948	377,019
TOTALE KOOPWARE—TOTAL MERCHANDISE	7,276,895	6,908,513	51,302,983	51,001,988
Goewermentsvoorrade—*Government Stores*	333,542	891,553	4,544,068	4,994,263
Spesie—*Specie*	7,327	1,239	25,903	10,131
INVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL IMPORTS	7,617,764	7,801,305	55,872,954	56,006,382
UNIE-UITVOER—UNION EXPORTS.				
Oorsee—*Overseas.*				
Suid-Afrikaanse Produkte—*South African Produce* :—				
* Staafgoud—*Gold Bullion*	7,545,591	7,324,179	33,885,679	43,932,145
Diamante—*Diamonds*	113,616	120,296	847,501	1,149,819
Wol—*Wool*	172,702	175,701	4,587,184	5,059,355
Mielies—*Maize*	239,042	150,950	747,622	198,915
Huide en Velle—*Hides and Skins*	131,827	89,740	917,904	739,075
Wattelbas en Ekstrak—*Wattle Bark and Extract*	117,219	56,959	738,490	456,577
Eiers, vars—*Eggs, fresh*	541	548	4,967	3,781
Vrugte, alle soorte—*Fruit, all kinds*	314,217	289,408	1,770,726	2,411,318
Suiker—*Sugar*	222,821	213,994	644,605	589,630
Koper, stawe en ru—*Copper, bar and blister*	43,731	45,489	289,099	250,745
Steenkool—*Coal*	36,099	41,835	290,043	282,695
Ander Handelsware—*Other Merchandise*	485,651	411,942	3,966,172	3,221,058
Ingevoerde goedere weer uitgevoer—*Imported goods re-exported*	149,469	143,725	897,452	969,152
Bunkersteenkool en Skeepsvoorrade—*Bunker Coal and Ships' Stores*	115,441	118,425	810,380	818,148
TOTALE HANDELSWARE OORSEE—TOTAL MERCHANDISE OVERSEAS	9,687,967	9,183,191	50,337,824	60,251,413
Na Noord-Rhodesië—*To Northern Rhodesia*	92,022	81,607	638,541	627,709
Na Suidwes-Afrika—*To South West Africa*	141,328	126,026	886,671	878,930
TOTALE UITVOER VAN HANDELSWARE—TOTAL EXPORTS, MERCHANDISE	9,921,317	9,390,824	51,863,036	61,758,052
† Spesie (Sigswaarde)—*Specie (Face Value)* :—				
Oorsee—*Overseas*	—	121,794	1,473	2,747,412
Na Tolunie-gebiede—*To Customs Union Territories*	4,000	55	9,725	5,330
UITVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL EXPORTS	9,925,317	9,512,673	51,874,234	64,510,794

SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA.

INVOER SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.	Maand van Julie. *Month of July.* 1939. £	1938. £	Sewe Maande Geëindig Julie. *Seven Months Ending July.* 1939. £	1938. £
Walvisbaai—*Walvis Bay*	56,744	49,717	381,371	326,640
Luderitz	6,745	10,571	56,315	95,864
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	63,489	60,288	437,686	422,504
Van die Unie van Suid-Afrika—*From Union of South Africa*	145,328	126,026	896,396	884,205
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL	208,817	186,314	1,334,082	1,306,709

UITVOER SUIDWES-AFRIKA—SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.				
Oorsee—*Overseas.*				
Diamante—*Diamonds*	—	59,650	162,540	608,104
Ander Koopware—*Other Merchandise*	220,158	194,710	1,292,185	938,032
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	220,158	254,360	1,454,725	1,546,136
Na die Unie van Suid-Afrika—*To Union of South Africa*	73,308	48,277	407,280	378,025
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL	293,466	302,637	1,862,005	1,924,161

* Die waarde van Staafgoud uitgevoer is bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.
The value of Gold Bullion exported has been calculated at the price ruling at the date of export.
† Sluit spesie in wat nie in Suid-Afrika gemunt is nie.
Includes specie not of South African minting.

OPMERKING.—Volgens gegewens verstrek deur die Suid-Afrikaanse Reserve Bank was goud aangewys vir die rekening van ander banke en firmas as volg :—

	Onse fyn.	£
Gedurende Julie 1939	11,293	83,857
Gedurende die sewe maande geëindig Julie 1939	3,554,170	26,398,636
Op 31 Julie 1939	6,375,377	47,113,538

Die berekening is volgens die heersende Londense goudprys op die dae van aanwysing. Hierdie syfers is nie inbegrepe in bestaande opgawe van Unie-uitvoer nie.

OPMERKING—*Uitvoer van Suidwes-Afrika : Diamante.*—Die syfers vir 1938 stel voor die maandelikse opbrengs van diamante in tydelike deurvoe na die Unie van Suid-Afrika, vir waardering en bewaring doeleindes, totdat dit uitgevoer word na oorsee.

NOTE.—*According to information furnished by the South African Reserve Bank, gold earmarked for account of other banks and firms was as follows :—*

	Fine ounces.	£
During July, 1939	11,293	83,857
During seven months ended July, 1939	3,554,170	26,398,636
As at the 31st July, 1939	6,375,377	47,113,538

The value of earmarked gold is calculated at the London price of gold on the days of earmarking. These figures are not included in the statement above of Union Exports.

NOTE.—South West Africa Exports : Diamonds.—*Figures for* 1938 *represent temporary removal to the Union of South Africa of the monthly output of diamonds for the purpose of valuation and safekeeping until exported overseas.*

✱ No. 1299.] [25 Aug. 1939.

BANKOPGAWE 31 JULIE 1939, INGEVOLGE ARTIKEL *EEN-EN-DERTIG* VAN DIE „ BETAALMIDDELEN EN BANKWET, 1920 ", SOOS GEWYSIG BY ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK STATEMENT, 31TH *JULY,* 1939, *PURSUANT TO SECTION* THIRTY-ONE *OF THE CURRENCY AND BANKING ACT,* 1920, *AS AMENDED BY SECTION* TWELVE *OF ACT* No. 22 *OF* 1923.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. *Liabilities to the Public in the Union.* Deposito's, ens. *Deposits, etc.* Betaalbaar op aanvraag. *Demand.*	Betaalbaar na kennisgewing. *Time.*	Totaal. *Total.*	Kontantreserwes in die Unie. *Cash Reserves in the Union.* Gemunte en ongemunte goud. *Gold Coin and Bullion.*	Pasmunt. *Subsidiary Coin.*	Note van die Suid-Afrikaanse Reserwebank. *South African Reserve Bank Notes.*	Reserwesaldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank. *Balances in South African Reserve Bank.*	Totaal. *Total.*		Voorskotte en Diskonto's in die Unie. *Advances and Discounts in the Union.*
	£	£	£	£	£	£	£	£	%	£
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas)	38,380,422	6,916,539	45,296,961	136,878	344,985	1,239,513	11,714,885	13,436,261	29·66	21,848,823
Colonial Banking and Trust Company, Limited	906,417	531,666	1,438,083	14	530	10,233	110,261	121,038	8·42	1,203,543
Nederlandse Bank van Suid-Afrika (*Netherlands Bank of South Africa*)	1,774,671	917,378	2,692,049	—	14,698	70,926	959,396	1,045,020	38·82	2,274,070
Standard Bank of South Africa, Limited	38,630,054	7,773,852	46,403,906	64,576	359,233	1,726,998	8,384,454	10,535,261	22·70	28,324,405
Stellenbosschse Distriksbank, Beperk (*Stellenbosch District Bank, Ltd.*)	159,391	303,039	462,430	—	984	7,152	28,500	36,636	7·92	423,944
Unie-Bank van Suid-Afrika, Beperk (*Union Bank of South Africa, Ltd*).	9,864	3,217	13,081	—	38	1,100	1,451	2,589	19·79	29,380
United Dominions Corporation (South Africa), Limited	—	10,250	10,250	—	2	366	1,402	1,770	17·27	611,125
TOTALE—TOTALS £	79,860,819	16,455,941	96,316,760	201,468	720,470	3,056,288	21,200,349	*25,178,575	26·14	54,715,290

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtings teenoor die publiek was op 31 Julie 1939 57·1 persent.
* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st July 1939, was 57·1 per cent.

✱ No. 1300.] [25 Augustus 1939.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEEINDIG 19 AUGUSTUS 1939.

Land van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Sigwaarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk.....	280,507	2,083,933	—

*(1) Waarde bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.
(2) Sluit in goud onderweg na oorsese lande oor die Unie van Suid-Afrika.

✱ No. 1301.] [25 Augustus 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *vyf* van die „ Koopvaardij (Certifikaten van Bekwaamheid) Wet, 1925 " (Wet No. 45 van 1925), en met ingang van die datum van publikasie hiervan die aanstelling goed te keur van Alexander Cunningham Craigie in die plek van Harry Gordon Mitchell, as plaasvervanger van Henry George Jarvis, as lid van die Raad van Eksaminatore vermeld in Goewermentskennisgewing No. 1355 van 20 September 1935.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1302.] [25 Augustus 1939.

TOEKENNING VAN DIE „ DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOEROORLOG, 1899-1902) ".

Dit het die Minister van Verdediging behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2307 van 21 Desember 1920, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die „ Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boeroorlog, 1899-1902) " aan ondergenoemde offisiere van die gewese Republikeinse Magte:—

Veldkornet M. J. Louwrens.
Veldkornet P. J. Cilliers.

✱ No. 1303.] [25 Augustus 1939.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS BY DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

Die Medalje vir Langdurige Diens by die Koloniale Hulptroepe is, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 509 van 1924, aan kaptein Royal Victor Nash Makepeace, *M.M.*, Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Offisier-vlieërs toegeken.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1258.] [25 Augustus 1939.

HOEWES BESKIKBAAR KRAGTENS DIE „ KROONGROND NEDERZETTINGS WET ", No. 12 van 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing **(wat dus op 6 Oktober 1939 verstryk)** en vir solank daarna as wat die hoewes of sommige daarvan nog nie toegeken is nie, kan by die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande (Natal), Posbus 408 Pietermaritzburg, aansoek gedoen word om toekenning volgens huurkontrak met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van vyf-en-sestig (65) jaar, ingevolge en onderworpe aan die bepalings van die **„ Kroongrond Nederzettings Wet ", No. 12 van 1912,** en Wysigingswette, en regulasies ingevolge daarvan afgekondig.

Die regering behou die reg voor om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk, moet applikante eers by die Departement van Lande, Pietermaritzburg, uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige daarvan te inspekteer.

✱ No. 1300.] [25 August 1939.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 19TH AUGUST, 1939.

Country of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	280,507	2,083,933	—

*(1) Calculated at the price ruling at the date of export.
(2) Includes gold in transit overseas via the Union of South Africa

✱ No. 1301.] [25 August 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *five* of the Merchant Shipping (Certificates of Competency) Act, 1925 (Act No. 45 of 1925), of the appointment with effect from the date of publication hereof, of Alexander Cunningham Craigie *vice* Harry Gordon Mitchell as alternate to Henry George Jarvis as a member of the Board of Examiners referred to in Government Notice No. 1355 of the 20th September, 1935.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1302.] [25 August 1939.

AWARDS OF THE " DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOEROORLOG, 1899-1902) ".

The Minister of Defence has been pleased, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 2307 of 21st December, 1920, to approve of the award of the " Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boeroorlog, 1899-1902) " to the undermentioned officers of the late Republican Forces:—

Veldkornet M. J. Louwrens.
Veldkornet P. J. Cilliers.

✱ No. 1303.] [25 August 1939.

AWARD OF THE COLONIAL AUXILIARY FORCES LONG SERVICE MEDAL.

The Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal has been awarded to Captain Royal Victor Nash Makepeace, *M.M.*, South African Air Force Special Reserve of Flying Officers, under the Regulations published in Government Notice No. 509 of 1924.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government notices are published for general information.

✱ No. 1258.] [25 August 1939.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 of 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received by the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice **(thus expiring on the 6th October, 1939),** and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned holdings to be disposed of on lease with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of sixty-five (65) years, under and subject to the provisions of the **Land Settlement Act, No. 12 of 1912,** and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands, Pietermaritzburg, which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

PROVINSIE NATAL.—*PROVINCE OF NATAL.*

Hoewe No. *Holding No.*	HOEWES BESKIKBAAR. Geregistreerde naam, nommer en distrik. *HOLDINGS FOR DISPOSAL. Registered Name, Number and District.*	Grootte. *Area.* Morg. *Morgen.*	Vk. Voet. *Sq. Feet.*	Koopprys. *Purchase Price.*	Huur gedurende huurtermyn. 1ste en 2de Jaar, Niks. *Rental during Lease Period, 1st and 2nd Year, Nil.* 3de Jaar jaarlikse huur. *3rd Year Yearly Rental.*	4de en 5de Jaar, jaarlikse huur. *4th and 5th Years, Yearly Rental.*	Jaarlikse paaiemente van Koopsom (rente inbegrepe). *Yearly Purchase Instalments (including Interest).*
				£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	Onderverdeling MOOIPLAAS van KLIPGAT No. 149, distrikte Vryheid en Babanango	Sub-division MOOIPLAAS of KLIPGAT No. 149, Districts Vryheid and Babanango	653	7,488	1,220	24 8 0	42 14 0	47 7 6
2	Onderverdeling SANDGLASS No. 1 van KLIPGAT No. 149, distrikte Vryheid en Babanango	Sub-division SANDGLASS No. 1 of KLIPGAT No. 149, Districts Vryheid and Babanango	653	7,488	1,320	26 8 0	46 4 0	51 5 2
3	Onderverdeling SANDGLASS No. 2 van KLIPGAT No. 149, distrikte Vryheid en Babanango	Sub-division SANDGLASS No. 2 of KLIPGAT No. 149, Districts Vryheid and Babanango	653	7,488	1,120	22 8 0	39 4 0	43 9 10
4	Onderverdeling SIMPSON'S KAMP van KLIPGAT No. 149, distrikte Vryheid en Babanango	Sub-division SIMPSON'S KAMP of KLIPGAT No. 149, Districts Vryheid and Babanango	653	7,488	1,220	24 8 0	42 14 0	47 7 6
5	Restant van KROMELLENBOOG No. 45, distrikte Vryheid en Babanango	Remainder of KROMELLENBOOG No. 45, Districts Vryheid and Babanango	743	—	1,200	24 0 0	42 0 0	46 12 0
6	Onderverdelings B van KLEINFONTEIN en C van KROMELLENBOOG No. 266, distrik Vryheid	Sub-divisions B of KLEINFONTEIN and C of KROMELLENBOOG No. 266, District Vryheid	846	—	1,900	38 0 0	66 10 0	73 15 8
7	Onderverdeling No. 1 van WITKLIP No. 445, distrikte Vryheid en Babanango	Sub-division No. 1 of WITKLIP No. 445, Districts Vryheid and Babanango	572	—	1,700	34 0 0	59 10 0	66 0 4
8	Onderverdeling No. 2 van WITKLIP No. 445, distrikte Babanango	Sub-division No. 2 of WITKLIP No. 2, District Babanango	570	—	1,700	34 0 0	59 10 0	66 0 4
9	Onderverdeling No. 3 van WITKLIP No. 445, distrik Babanango	Sub-division No. 3 of WITKLIP No. 445, District Babanango	550	—	1,650	33 0 0	57 15 0	64 1 6
10	Onderverdeling No. 4 van WITKLIP No. 445, distrik Babanango	Sub-division No. 4 of WITKLIP No. 445, District Babanango	604	—	1,750	35 0 0	61 5 0	67 19 2
11	Onderverdeling No. 5 van WITKLIP No. 445, distrik Babanango	Sub-division No. 5 of WITKLIP No. 445, District Babanango	665	—	1,900	38 0 0	66 10 0	73 15 8
12	Onderverdeling No. 6 van WITKLIP No. 445, distrik Babanango	Sub-division No. 6 of WITKLIP No. 445, District Babanango	570	—	1,700	34 0 0	59 10 0	66 0 4

NOTA.—Applikante kan aansoek doen om alternatiewe hoewes, in watter geval hulle die volgorde van voorkeur, nl. eerste keuse, tweede keuse, ens. moet meld.

NOTE.—Applicants may apply for alternative holdings, in which case they should state their order of preference, i.e., first choice, second choice, etc.

BESKRYWING VAN HOEWES.

Hoewes Nos. 1-4 (*Onderverdelings Mooiplaas, Sandglass Nos.* 1 *en* 2, *en Simpson's Kamp van Klipgat No.* 149).—Hierdie vier aangrensende hoewes is ongeveer 12 myl ten noordweste van Babanango geleë en ongeveer 55 myl ten suide van Vryheid. Die naaste spoorwegstasies is Barklieside, ongeveer 12 myl daarvandaan, en Vryheid, ongeveer 55 myl daarvandaan. Die hoewes word deur die padmotordiens van Barklieside bedien. Hoewes Nos. 1 tot 4 word as geskik vir gemengde boerdery beskou, maar hoewes Nos. 2 en 3 word nie as geskik vir skaapboerdery beskou nie. Dit word gerapporteer dat elke hoewe voorsien is van water deur middel van fonteine en/of spruite, en die Wit-Umfolozirivier loop ook deur al die hoewes.

Hoewes Nos. 5 *en* 6 (*Restant van Kromellenboog No.* 45 *en Onderverdeling B van Kromellenboog No.* 266 *en Onderverdeling Kleinfontein van C van Kromellenboog No.* 266).—Hierdie twee hoewes lê aan weerskante van die Umvunyanarivier en is ongeveer 38 myl ten suide van Vryheid en ongeveer 4 myl van die spoorwegstasie Barklieside geleë. Die hoewes word deur die padmotordiens van Barklieside bedien.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

Holdings Nos. 1 *to* 4 (*Sub-divisions Mooiplaas, Sandglass Nos.* 1 *and* 2, *and Simpson's Kamp of Klipgat No.* 149).—These are four adjoining holdings situated about 12 miles north-west of Babanango Township, and about 55 miles south of Vryheid. The nearest railway stations are Barklieside about 12 miles distant, and Vryheid about 55 miles distant. The holdings are served by the Barklieside Road Motor Service. Holdings Nos. 1 to 4 are considered suitable for mixed farming, but Holdings Nos. 2 and 3 are not considered suitable for sheep farming. Each holding is reported to be provided with a water supply from springs and/or spruits and each is traversed by the White Umfolozi River.

Holdings Nos. 5 *and* 6 (*Remainder of Kromellenboog No.* 45 *and Sub-division B of Kromellenboog No.* 266 *and Sub-division Kleinfontein of C of Kromellenboog No.* 266). These two holdings lie on opposite sides of the Umvunyana River and are situated about 38 miles south of Vryheid and about 4 miles from Barklieside Railway Station. The holdings are served by the Barklieside Road Motor Service. They are considered

Hulle word as geskik vir somergesaaides en vee en vir winterweiding vir skape, asook vir die kweek van sekere soorte bloekombome beskou. Dit word gerapporteer dat al die hoewes voorsien is van water deur middel van fonteine en spruite. Die Wit-Umfolozirivier loop oor Hoewe No. 5 en al die hoewes word gedeeltelik deur die Umvunyanarivier begrens.

Hoewes Nos. 7-12 (*Onderverdelings* 1 *tot* 6 *van Witklip No.* 445).—Hierdie ses aangrensende hoewes is ongeveer 38 myl ten suide van Vryheid en 4 myl van die spoorwegstasie Barklieside geleë. Die hoewes word deur die padmotordiens van Barklieside bedien. Hulle word as geskik vir gemengde boerdery beskou.

Dit word gerapporteer dat al die hoewe voorsien is van water deur middel van fonteine en/of spruite. Hoewes Nos. 7, 11 en 12 word gedeeltelik deur die Umvunyanarivier en Hoewe No. 11 gedeeltelik deur die Nondweniirivier begrens. Die Wit-Umfolozirivier loop oor Hoewe No. 7.

Volgens rapporte bestaan die volgend verbeterings op:—

Hoewe No. 1.—Niks.
Hoewe No. 2.—Slegs omheining.
Hoewe No. 3.—Niks.
Hoewe No. 4.—Beesdipbak en omheining.
Hoewe No. 5.—Omheining.
Hoewe No. 6.——Twee woonhuise, waenhuis, stalle, rondawel, kraal, dipbak en omheining.
Hoewe No. 7.—Omheining.
Hoewe No. 8.—Woonhuis en omheining.
Hoewe No. 9.—Omheining.
Hoewe No. 10.—Omheining en 'n dipbak.
Hoewe No. 11.—Omheining.
Hoewe No. 12.—Omehining.

SPESIALE VOORWAARDES.

Hoewes Nos. 5 *en* 6 (*Restant van Kromellenboog No.* 45 *en Onderverdelings B en Kleinfontein van C van Kromellenboog No.* 266).—Daar is sekere geboue naby die noordelike grenslyn van Hoewe No. 6 geleë en dit sal 'n voorwaarde van toekenning van Hoewes Nos. 5 en 6 wees dat die suksesvolle applikant van Hoewe No. 5 genoemde geboue sloop en al die boumateriaal verwyder en gebruik om geskikte verbeterings op sy hoewe aan te bring, en dat die suksesvolle applikant van Hoewe No. 6 die nodige verlof, toegang en uitgang aan eersgenoemde verleen om aan die voorafgaande gevolg te gee; sodanige verwydering en gebruik van die materiaal moet binne 'n tydperk, deur die Minister van Lande vasgestel, voltooi word; hierdie besondere materiaal sal na toekenning, deur die Inspekteur van Lande of ander amptenaar van die departement aan die suksesvolle applikant aangewys word.

Hoewes Nos. 7-12 (*Onderverdelings* 1 *tot* 6 *van Witklip No.* 445).—Die groottes van hierdie hoewes word by benadering aangedui en die koopprys vermeld in die kennisgewing is insluitend. Geen verandering sal in hierdie koopprys aangebring word nie ingeval dit later mag blyk dat die groottes meer of minder is as hierbo vermeld.

Hoewes Nos. 7-10.—Alle regte op steenkool, minerale, metale en edelgesteentes, in, op of onder die grond is aan derde persone voorbehou en die toekenning van die hoewes geskied onderworpe aan sodanige voorbehoud.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Naturelle.—Die hoewes sal toegeken word onderworpe aan die aanwesigheid van naturelle wat daarop mag woon, en die departement onderneem nie om enige stappe te laat doen vir die verwydering van enige sodanige naturelle nie.

Die huurkontrakte wat uitgereik sal word, bevat voorwaardes in verband met bewoning, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sodanige ander voorwaardes as wat gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgereik kragtens die „Kroongrond Nederzettings Wet No. 12 van 1912", en Wysigingswette. Die huur, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, word bereken op die koopprys volgens onderstaande persentasiebasis:—

Huurgeld:

Eerste en tweede jaar: Niks.

Derde jaar: 2 Persent per jaar.

Vierde en vyfde jaar: 3½ Persent per jaar.

In geval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 3½ Persent per jaar.

Ingeval die opsie van voorwaardelike aankoop uitgeoefen word, sal die koopprys betaalbaar wees in 65 gelyke jaarlikse paaiemente wat kapitaal en rente insluit. Laasgenoemde word teen 'n rentekoers van 3½ persent bereken.

Okkupasie—

Die huurkontrakte wat uitgereik word, sal voorwaardes bevat ten effekte dat huurders die hoewes persoonlik en op nuttige wyse moet okkupeer binne drie maande vanaf die datum van toekenning en daarna vir minstens elf maande in elke kalenderjaar.

suitable for summer crops and cattle and for winter grazing for sheep and growing certain types of gums. Each holding is reported to be provided with a water supply from springs and spruits. Holding No. 5 is traversed by the White Umfolozi River and each is bonuded in part by the Umvunyana River.

Holdings Nos. 7 *to* 12 (*Sub-divisions* 1 *to* 6 *of Witklip No.* 445).—These are six adjoining holdings situated about 38 miles south of Vryheid and about 4 miles from Barklieside Railway Station. The holdings are served by the Barklieside Road Motor Service. They are considered suitable for mixed farming.

Each holding is reported to be provided with a water supply from springs and/or spruits. Holdings Nos. 7, 11 and 12 are bounded in part by the Umvunyana River and Holding No. 11 partly by the Nondweni River. Holding No. 7 is traversed by the White Umfolozi River.

The following improvements are reported to exist:—

Holding No. 1.—Nil.
Holding No. 2.—Fencing only.
Holding No. 3.—Nil.
Holding No. 4.—Cattle dip and fencing.
Holding No. 5.—Fencing.
Holding No. 6.—Two dwelling-houses, wagon-house, stables, rondavel, cattle kraal, dipping tank and fencing.
Holding No. 7.—Fencing.
Holding No. 8.—Dwelling-house and fencing.
Holding No. 9.—Fencing.
Holding No. 10.—Fencing and dipping tank.
Holding No. 11.—Fencing.
Holding No. 12.—Fencing.

SPECIAL CONDITIONS.

Holdings Nos. 5 *and* 6 (*Remainder of Kromellenboog No.* 45 *and Sub-division B and Kleinfontein of C of Kromellenboog No.* 266).—There are certain buildings situate near the northern boundary of holding No. 6 and it will be a condition of the allotment of holdings Nos. 5 and 6 that the successful applicant for Holding No. 5 shall dismantle the said buildings, remove all the building materials and use it in the erection of suitable improvements on his holding, and that the successful applicant for Holding No. 6 shall grant the necessary permission, ingress and egress to his holding to the first-mentioned applicant so that effect may be given to the foregoing; such removal and use of the material must be completed within a period to be fixed by the Minister of Lands; the particular material will be indicated to the successful applicant by the Inspector of Lands or some other official of the Department.

Holdings Nos. 7 *to* 12 (*Sub-divisions* 1 *to* 6 *of Witklip No.* 445).—The areas of these holdings are approximate and the purchase prices mentioned in the notice are inclusive. No alteration in these prices will be made should it be found later that the areas are greater or less than those stated above.

Holdings Nos. 7 *to* 10.—All rights to coal, minerals, metals and precious stones, in, upon or under the land are reserved to third parties and the allotment of the holdings will be made subject to such reservation.

GENERAL CONDITIONS.

Natives.—The holdings will be allotted subject to the presence of any natives who may be residing thereon and the Department does not undertake to cause any steps to be taken for the removal of any such natives therefrom.

The leases to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended. The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:

First and Second years: Nil.

Third year: 2 per cent. per annum.

Fourth and Fifth years: 3½ per cent, per annum.

In the event of extension of lease after five years: 3½ per cent. per annum.

In the event of the option of conditional purchase being exercised, the purchase price becomes payable in 65 equal yearly instalments, which include capital and interest, the latter being calculated at a rate of 3½ per cent.

Occupation—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a period of three months from the date of allotment, and thereafter for at least eleven months during every calendar year.

Opmetings—

As dit miskien nodig word om die hoewe opnuut op te meet of 'n sertifikaat van gewysigde eiendomsbewys uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van so 'n opmetings of sertifikaat van gewysigde eiendomsbewys deur die huurder gedra word. Indien dit blyk dat die hoewe groter is as in hierdie kennisgewing vermeld, kom die voordeel daarvan aan die huurder toe sonder dat die koopprys van die hoewe verhoog word: blyk dit daarenteen dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, moet die huurder dit aanvaar sonder vermindering van die koopprys, en in so 'n geval het hy, ten opsigte daarvan, geen eis teen die regering nie.

Dipbakke—

Die dipbakke moet te alle redelike tye beskikbaar wees vir die dip van naburige vee. Die gelde betaalbaar deur gebruikers van die dipbakke moet nie sodanige tariewe as wat van tyd tot tyd deur die regeringsveearts van die distrik vasgestel word, oorskry nie.

Onderverdelings—

'n Spesiale bepaling van die huurkontrak is dat, ingeval 'n hoewe aan twee of meer huurders toegeken word, die Minister, na goeddunke, van die huurders kan verlang om die hoewe op hul eie koste onder te verdeel op 'n wyse soos deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur, of as hullle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so 'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse wat die Minister vasstel. Sodanige ooreenkoms tussen die huurders of vasstelling van die Minister moet vermeld—

(1) die aandeel van die onderverdelingskoste wat elke huurder moet betaal, met inbegrip van die koste van opmeting;

(2) indien 'n voorskot verleen word, waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, die aandeel wat elke huurder moet ontvang van enige vee, gereedskap of ander goedere en tot watter bedrag elke huurder aanspreeklikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;

(3) wat die koopprys is van elke onderverdeling met behoorlike inagneming van alle verbeterings wat deur die Minister aangebring of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen is, en watter deel van die reeds betaalde paaiemente kapitaal is.

Die huurders moet binne drie maande na so 'n ooreenkoms besluit of 'n vasstelling deur die Minister gemaak is, onderneem om op hul eie koste sodanige maatreëls te tref as wat nodig is om volgens Wet die regte in die huurkontrak, kragtens bogenoemde ooreenkoms of vasstelling deur die Minister, behoorlik te sedeer.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Uitreiking van Kroongrondbriewe—

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor afloop van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekenning. As 'n huurder, na 5 jaar vanaf toekenning van 'n hoewe, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoewe met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die regering, is die Minister kragtens artikel *agt* van Wet No. 21 van 1922 bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat dan oorbly, 'n verband aan te neem.

Die hoewes hierby geadverteer, is onderworpe aan die bepalings van artikel *nege* van Wet No. 45 van 1937, wat as volg lui:—

„ Na die inwerkingtreding van hierdie Wet mag geen grond wat 'n hoewe of 'n deel van 'n hoewe is, vervreemd, verpand, deur 'n ander serwituut as 'n serwituut van vruggebruik, van gebruik of van bewoning beswaar word of verdeel word nie sonder skriftelike toestemming van die Minister op aanbeveling van die Landraad verleen op sodanige voorwaardes as wat die Minister wenslik ag om te stel. . ."

Omheinings—

Ingeval die regering, ingevolge die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, moet bydra tot bestryding van die koste van die tussenheinings of enige gedeelte daarvan ten opsigte van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoewe aan hom, aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persoon aan wie die hoewe toegeken word, in kontant aan die regering betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoewe toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoewe gevoeg word, en in so 'n geval word die bedrag van die huur en rente op die koopprys dienooreenkomstig verhoog. Die suksevolle applikante vir enigeen van die hoewes wat heeltemal of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of wysiging daarvan, aanspreeklikheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens genoemde Wet gevorder mag word.

Surveys—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Dipping Tanks—

The dipping tanks must be available at all reasonable times for the dipping of neighbouring stock. The fees payable by users of the dipping tanks may not exceed such tariffs as are fixed by the Government Veterinary Officer for the district from time to time.

Sub-divisions—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

(1) The share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;

(2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;

(3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessee shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.

Issue of Crown Grants—

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth the total indebtedness of the lessee to the Government, section *eight* of Act No. 21 of 1922, enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

The holdings hereby advertised are subject to the provisions of section *nine* of Act No. 45 of 1937, which reads as follows:—

" No alienation, hypothecation, encumbrance by means of a servitude (other than a servitude of usufructus, usus or habitatio) or division of any land which is a holding or portion of a holding shall be effected after the commencement of this Act without the consent in writing of the Minister, granted upon the recommendation of the land board, on such conditions as the Minister may think fit to impose . . ."

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Algemeen—

Ingeval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as gevolg van die bestaan van skagte, tonnels en ander toestande veroorsaak deur prospekteer- en mynwerksaamhede onderneem voor die datum van aanvang van die huurkotrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die regering of die prospekteerder of die kleimeienaar nie.

Die regering behou alle regte op minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, metale en edelgesteentes tensy anders vermeld in hierdie kennisgewing.

Die departemente het alle pogings aangewend om die informasie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Die huur gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word nie.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. Landrade is by die oorweging van aansoeke om hoewes, in die reël nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het, persoonlik te inspekteer of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer nie. Die regering staan geen spoorweg- of ander vervoerkonsessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Inbesitneming kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrybaar is van die magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 408, Pietermaritzburg.

Die departement het 'n personeel wat spesiaal aansoeke om en navrae betreffende grond behandel en aspirant-nedersetters wat inligting met betrekking tot grondnedersetting verlang, word aangeraai om regstreeks met die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 408, Pietermaritzburg, in verbinding te tree.

✱ No. 1286.] [25 Augustus 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat ondervermelde eiendomme op die aangegewe datums, tye en plekke deur die betrokke vendu-afslaers opgeveil sal word:—

A.—Deur die firma Dely en de Kock in hul kantore, Bureaulaan 4, Pretoria, om 11 uur v.m., op Saterdag, 30 September 1939:—

Ingevolge die bepalings van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig by artikel *agt* van die Nedersettings Noodlenigingswet, No. 25 van 1931, en artikel *nege* van Wet No. 45 van 1937:—

(1) Die hoewe bestaande uit—

(*a*) gedeelte (perseel 4) van gedeelte van die plaas Gemsbokspruit No. 161, distrik Pretoria, groot 287 morge 491 vierkante roedes, en

(*b*) gedeelte (perseel A) van gedeelte van die plaas Gemsbokfontein No. 160, distrik Pretoria, groot 109 morge 404 vierkante roedes

Die insitprys, insluitende omheiningskoste, bedra £427.

Die voorwaardes vir die betaling van die koopprys van die eiendom is dat minstens een-tiende daarvan op die verkoopdag betaalbaar is, en die restant, met rente teen 5 persent per jaar, in vyftien gelyke jaarlikse paaiemente gereken vanaf die verkoopdatum. Niks sal die koper egter verhinder nie om, indien hy dit verlang, die hele koopprys gouer af te betaal.

(2) Gedeelte 1 van gedeelte van die plaas Gemsbokspruit No. 161, distrik Pretoria, groot 181 morge 167 vierkante roedes.

Die insitprys bedra £182.

Die voorwaardes vir die betaling van die koopprys van die eiendom is dat minstens een-vyfde daarvan op die verkoopdag betaalbaar is, en die restant, met rente teen 5 persent per jaar, in tien gelyke jaarlikse paaiemente gereken vanaf die verkoopdatum. Niks sal die koper egter verhinder nie om, indien hy dit verlang, die hele koopprys gouer af te betaal.

(3) Gedeelte 1 van gedeelte A van die plaas Hartebeestfontein No. 155, distrik Pretoria, groot 419 morge.

Die eiendom is onderworpe aan Notariële Akte No. 687, gedateer 7 Januarie 1889, waarby die mineraalregte aan Alois Hugo Nellmapius en Alfred Beit gesedeer is.

Die insitprys bedra £419.

Die voorwaardes vir die betaling van die koopprys van die eiendom is dat minstens een-tiende daarvan op die verkoopdag betaalbaar is en die restant met rente teen 5 persent per jaar, in vyftien gelyke jaarlikse paaiemente gereken vanaf die verkoopdatum. Niks sal die koper egter verhinder nie om, indien hy dit verlang, die hele koopprys gouer af te betaal.

(4) Gedeelte A van die plaas Hartebeestspruit No. 572, distrik Pretoria, groot 159 morge 423 vierkante roedes.

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown unless otherwise stated in this notice.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provisions be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg.

✱ No. 1286.] [25 August 1939.

It is hereby notified for general information that the properties described hereunder will be offered for sale by public auction by the respective auctioneers, on the dates and at the times and places described hereunder.

A. By Messrs. Dely and de Kock, in their Offices, 4 Bureau Street, Pretoria, on Saturday, the 30th September, 1939, at 11 o'clock a.m.:—

Under the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by section *eight* of the Land Settlement Relief Act, No. 25 of 1931, and section *nine* of Act No. 45 of 1937:—

(1) The holding comprising—

(*a*) portion (Lot 4) of portion of the farm Gemsbokspruit No. 161, District Pretoria, measuring 287 morgen 491 square roods, and

(*b*) portion (Lot A) of portion of the farm Gemsbokfontein No. 160, District Pretoria, measuring 109 morgen 404 square roods.

The upset price, including fencing costs, is £427.

The terms for the payment of the purchase price of the property are that not less than one-tenth thereof will be payable on the day of sale, and the balance bearing interest at the rate of 5 per cent. per annum in fifteen equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Nothing will, however, prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired

(2) Portion 1 of portion of the farm Gemsbokspruit No. 161, District Pretoria, measuring 181 morgen 167 square roods.

The upset price is £182.

The terms for the payment of the purchase price of the property are that not less than one-fifth thereof will be payable on the date of sale and the balance bearing interest at the rate of 5 per cent. per annum in ten equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Nothing will, however, prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

(3) Portion 1 of Portion A of the farm Hartebeestfontein No. 155, District Pretoria, measuring 419 morgen.

The property is subject to Notarial Deed No. 687, dated 7th January, 1889, whereby the mineral rights were ceded to Alois Hugo Nellmapius and Alfred Beit

The upset price is £419.

The terms for the payment of the purchase price of the property are that not less than one-tenth thereof will be payable on the day of sale, and the balance bearing interest at the rate of 5 per cent. per annum in fifteen equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Nothing will, however, prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

(4) Portion A of the farm Hartebeestspruit No. 572, District Pretoria, measuring 159 morgen 423 square roods.

Die eiendom is onderworpe aan die voorbehoud van eenagste (1/8ste) aandeel in die mineraalregte daarin ten gunste van Jacob Lourens Carolus Erasmus kragtens Notariële Akte No. 913/1921S en die voorbehoud van drie-agstes (3/8stes) aandeel in die mineraalregte daarin ten gunste van Coert Frederik Erasmus (J. Seun) en aan die verdere voorwaardes vervat in Akte van Transport No. 2265/1927, kragtens welke dit deur die Regering gehou word. Kopieë van hierdie voorwaardes kan van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die afslaers verkry word.

Die insitprys bedra £430.

Die voorwaardes vir die betaling van die koopprys van die eiendom is dat minstens een-tiende daarvan op die verkoopdag betaalbaar is, en die restant, met rente teen 5 persent per jaar, in vyftien gelyke jaarlikse paaiemente gereken vanaf die verkoopdatum. Niks sal die koper egter verhinder nie om, indien hy dit verlang, die hele koopprys gouer af te betaal.

B.—Deur die firma Rood, Snijman en Pohl voor die Magistraatskantoor, Vereeniging, om 11 uur v.m., op Saterdag, 16 September 1939:—

Ingevolge die bepalings van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig by artikel *agt* van die Nedersettings Noodlenigingswet, No. 25 van 1931, en artikel *nege* van Wet No. 45 van 1937:—

Gedeelte E van die plaas Zeekoefontein No. 21, distrik Vereeniging, groot 98 morge 148 vierkante roedes.

Die eiendom word verkoop onderworpe aan die voorwaardes vervat in Akte van Transport No. 8429/1926, kragtens welke dit deur die Regering gehou word. Kopieë van hierdie voorwaardes kan van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die afslaers verkry word.

Die insitprys bedra £295.

Die voorwaardes vir die betaling van die koopprys van die eiendom is dat minstens een-vyfde daarvan op die verkoopdag betaalbaar is, en die restant, met rente teen 5 persent per jaar, in vyf gelyke jaarlikse paaiemente gereken vanaf die verkoopdatum. Niks sal die koper egter verhinder nie om, indien hy dit verlang, die hele koopprys gouer af te betaal.

ALGEMENE VOORWAARDES.

(1) Alle regte op minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, metale en edelgesteentes op of onder die grond, behalwe in daardie gevalle waar sulke regte, of enige daarvan, deur derde partye gehou word, soos hierin uiteengesit, word aan die Kroon voorbehou.

(2) Die koper moet, vanaf die verkoopdatum, alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die „Omheinings Wet" van 1912, op hom neem. Hy moet verder, ten aansien van omheinings alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, eventuele aanspreeklikheid aanvaar om tot die koste van sodanige omheining by te dra.

(3) Indien daar oppassers op die eiendomme is, sal hulle die reg hê om hul gewasse te versorg en, wanneer dit ryp is, dit te oes. Hulle sal verder geregtig wees tot kennisgewing van een maand om die eiendomme te ontruim.

(4) Geen koste sal deur die Regering aangegaan word nie om die bakens van die grond aan te wys.

(5) Die kopers sal aanspreeklik wees vir die betaling van die afslaerskoste, hereregte en registrasiegelde (15s.). Die afslaerskoste is op die verkoopdag betaalbaar.

(6) By betaling van die laaste paaiement van die koopprys en die registrasiegelde en by ontvangs van die hereregtekwitansie sal 'n Kroongrondbrief aan die koper uitgereik word.

(7) Ingeval die gestelde voorwaardes nie bevredigend nagekom word nie, het die Goewerment die reg om die eiendom weer in besit te neem en bedrae wat betaal mag wees, tesame met verbeterings na die verkoopdatum daarop opgerig, sal verbeurd verklaar word. Die Goewerment sal in daardie geval geen vergoeding vir sulke verbeterings betaal nie. Ingeval die verkoping gekanselleer en die grond weer in besit geneem word, moet die koste wat deur die Goewerment aangegaan word in verband met die weerinbesitneming, deur die koper gedra word.

(8) Die departement het alle pogings in die werk gestel om hierdie inligting so noukeurig moontlik te verstrek, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

(9) Verdere voorwaardes kan op de verkoopdag gestel word.

✱ No. 1287.] [25 Augustus 1939.

Hierby word bekendgemaak dat die twee stukke grond genoem „The Thicket" and „Zuney School Site", beide geleë in die afdeling Alexandria, provinsie Kaap die Goeie Hoop, tesame groot 230 morge 11 vierkante roedes 41 vierkante voete, as een eiendom, om 11 uur v.m. op Saterdag 30 September 1939, deur die afslaer mnr. A. P. van Wyk van Alexandria voor sy kantoor op Alexandria, by publieke veiling te koop aangebied sal word kragtens artikel *een* van Wet No. 8 van 1922, behoudens die volgende algemene voor-

The property is subject to the reservation of one-eighth (⅛th) share in the mineral rights therein in favour of Jacob Lourens Carolus Erasmus by virtue of Notarial Deed No. 913/1921S, and the reservation of three-eighths (⅜ths) share in the mineral rights therein in favour of Coert Frederik Erasmus (J. Son), and to the further conditions embodied in Deed of Transfer No. 2265/1927, whereunder it is held by the Government. Copies of these conditions may be obtained from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or from the auctioneers.

The upset price is £430.

The terms for the payment of the purchase price of the property are that not less than one-tenth thereof will be payable on the date of sale, and the balance bearing interest at the rate of 5 per cent. per annum in fifteen equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Nothing will, however, prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

B. By Messrs. Rood, Snijman and Pohl in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 16th September, 1939, at 11 o'clock a.m.:—

Under the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by section *eight* of the Land Settlement Relief Act, No. 25 of 1931, and section *nine* of Act No. 45 of 1937:—

Portion E of the farm Zeekoefontein No. 21, District Vereeniging, measuring 98 morgen 148 square roods.

The property is sold subject to the conditions embodied in Deed of Transfer No. 8429/1926 whereunder it is held by the Government. Copies of these conditions may be obtained from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or from the auctioneers.

The upset price is £295.

The terms for the payment of the purchase price of the property are that not less than one-fifth thereof will be payable on the date of sale and the balance bearing interest at the rate of 5 per cent. per annum in five equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Nothing will, however, prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

GENERAL CONDITIONS.

(1) All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals and precious stones on or under the land, except in those cases where such rights or any of them are held by third parties as specified herein, are reserved to the Crown.

(2) The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912. He shall further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

(3) The caretakers, if any, on the properties shall have the right to tend their crops and to reap them at maturity. They shall further be entitled to one month's notice to vacate the properties.

(4) No costs will be incurred by the Government in pointing out the beacons of the land.

(5) The purchasers shall be liable for the payment of the auctioneer's fees, transfer duty and registration fee (15s.). The auctioneer's fees shall be payable on the day of sale.

(6) On payment of the final instalment of the purchase price and the registration fee and on production of the transfer duty receipt a Crown Grant will be issued to the purchaser.

(7) In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected thereon subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and of resumption as aforesaid all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

(8) The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

(9) Further conditions may be declared on the day of sale.

✱ No. 1287.] [25 August 1939.

It is hereby notified that the two pieces of land called "The Thicket" and "Zuney School Site", both situated in the Division of Alexandria, Province of the Cape of Good Hope, together measuring 230 morgen 11 square roods 41 square feet, will be offered for sale by public auction, as one property, by the auctioneer, Mr. A. P. van Wyk, of Alexandria, in front of his office, at Alexandria, at 11 o'clock a.m. on Saturday, the 30th September, 1939, in terms of section *one* of Act No. 8 of 1922, subject to the following

waardes en sodanige spesiale voorwaardes as wat op die verkoopdag bekendgemaak mag word:—

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die grond sal te koop aangebied word teen die insitprys van £1,038 en die hoogste bieder wat nie minder as daardie vasgestelde insitprys gebied het nie, word tot koper verklaar. Die koper het die opsie om òf die hele koopsom òf 'n gedeelte daarvan in kontant op die verkoopdag te betaal, met dien verstande dat indien slegs 'n gedeelte van die koopsom op die verkoopdag betaal word, daardie gedeelte minstens een-tiende (1/10de) van die hele bedrag moet wees. Die saldo moet verseker word deur 'n eerste verband ten gunste van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, wat gelyktydig met die Kroongrondbrief ten aansien van die grond geregistreer moet word.

Indien die koper versuim om die vereiste verband binne ses (6) maande vanaf die verkoopdag van die grond te neem, is die Minister geregtig om die verkoping van nul en gener waarde te verklaar. Alle betalings alreeds gemaak in verband met die verkoping word aan die Goewerment verbeur, tesame met enige verbeterings deur die koper aangebring.

Die bedrag van die verband moet betaal word in vyftien (15) gelyke jaarlikse paaiemente, waarvan die eerste één jaar na die verkoopdag verskuldig en betaalbaar is, en tesame met elke paaiement moet rente teen vyf (5) persent per jaar op die saldo van die verband betaal word.

Daarenbowe het die koper die reg om te eniger tyd die bedrag van die verband of enige gedeelte daarvan van minstens £25 af te betaal.

2. Die beraamde koste van £12. 10s. 0d. vir die registrasie van die verband ten aansien van die saldo van die koopprys betaalbaar, die koste van die Kroongrondbrief (12s. 3d.) en die Akteskantoorregistrasiegeld (15s.) moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

3. Die afslaerskommissie van 2½ persent van die koopprys behaal, moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

4. Die verkoping van die grond is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande. Ingeval die verkoping nie bekragtig word nie, sal die koste en gelde genoem in paragrawe (2) en (3), tesame met die betaalde paaiement van die koopprys, terugbetaal word.

5. Die koper moet die eiendom in besit neem op die datum waarop die verkoping deur die Minister van Lande bekragtig word, en vanaf daardie datum aanvaar die koper algehele aanspreeklikheid vir die eiendom en is hy aanspreeklik vir die stipte betaling van alle belastings betaalbaar.

6. Die koper moet vanaf die datum van verkoping alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningswet van 1912, soos gewysig, op hom neem. Hy moet verder, ten aansien van omheining alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, aanspreeklikheid teenoor sulke eienaars aanvaar om tot die koste van die omheining by te dra.

7. Geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne of bakens op die grond sal deur die Goewerment aangegaan word nie.

8. Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, het die Goewerment die reg om weer besit van die eiendom te neem, en gelde wat reeds betaal is, tesame met alle verbeterings wat na die verkoopdatum op die eiendom aangebring mag gewees het, word verbeurd verklaar. In daardie geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoping gekanselleer en die grond soos voornoem, teruggeneem word, moet alle koste wat deur die Goewerment aangegaan is, ten einde gevolg te gee aan die terugneming, deur die koper betaal word.

9. Die Goewerneur-generaal het te eniger tyd die reg om al die grond of 'n gedeelte daarvan weer in besit te neem as dit vir publieke doeleindes vereis word, teen betaling as vergoeding, aan die eienaar, van so'n bedrag as wat deur die betrokke partye onderling ooreengekom is, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, by skeidsregterlike uitspraak vasgestel word.

10. Behoudens die bepalings van die „Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926", en van die „Wet op Edelgesteentes, 1927", soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteenstes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

11. Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie vervreemd word nie tensy die skriftelike toestemming van die Minister van Lande vooraf daartoe verkry is, en hierdie voorwaarde moet in elke transport van die grond of gedeelte daarvan herhaal word.

12. Die Goewerment behou die reg voor om al die grond of enige gedeelte daarvan aan verkoping te onttrek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing so noukeurig moontlik op te gee maar die Goewerment aanvaar geen verantwoordelikheid vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Kopieë van die kaarte van die grond lê ter insae op die kantoor van die Magistraat, Alexandria, en die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad.

(Lande C.3276/5.)

general conditions and such special conditions as may be declared on the day of sale:—

GENERAL CONDITIONS OF SALE.

1. The land will be offered for sale at the upset price of £1,038 and the highest bidder who shall have offered not less than the upset price fixed shall be declared the purchaser. The purchaser shall have the option of paying either the whole or a part of the purchase price in cash on the day of sale, provided that, if only a portion of the purchase price is paid on the day of sale, such portion shall not be less than one-tenth (1/10th) of the full amount. The balance shall be secured by a first mortgage bond in favour of the Government of the Union of South Africa, registered simultaneously with the Crown Grant in respect of the land.

In the event of failure on the part of the purchaser to pass the required bond within six (6) months from the date of sale of the land the Minister shall be entitled to declare the sale null and void. All payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government, together with any improvements effected by the purchaser.

The amount of the bond shall be paid in fifteen (15) equal annual instalments, of which the first shall become due and payable one year after the date of sale and there shall be paid with such instalments interest at the rate of five (5) per cent. per annum on the balance of the bond.

The purchaser shall, in addition, have the right at any time to pay off the amount of the bond or any portion thereof, not being less than £25.

2. The estimated cost of £12. 10s. 0d. for the registration of the bond for the balance of the purchase price owing, the costs of Crown Grant (12s. 3d.) and the Deeds Office Registration fee (15s.) shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

3. The auctioneer's commission of 2½ per cent. on the purchase price realised, shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

4. The sale of the land is subject to confirmation by the Minister of Lands. In the event of the sale not being confirmed, the costs and fees referred to in paragraphs (2) and (3), together with the instalment of the purchase price paid, will be refunded.

5. The purchaser shall from the day upon which the Minister of Lands confirms the sale, take possession of the property, and shall from that date assume responsiblity for the property and shall be liable for the prompt payment of all such rates and taxes as may be payable.

6. The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended. He shall, further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

7. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons on the land.

8. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

9. The Governor-General shall at all times have the right of resuming the whole or portion of the land, if required for public purposes, on payment to the proprietor of such sum of money in compensation as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

10. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

11. The land or any portion thereof shall not be alienated without the approval, in writing, of the Minister of Lands being first had and obtained, which condition shall be repeated in each conveyance of the land or portion thereof.

12. The Government reserves the right to withdraw the whole or any portion of the land from sale should unforeseen circumstances render it necessary or expedient.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government accepts no liability for any inaccuracy, should such exist.

Copies of the diagrams of the land may be seen at the Office of the Magistrate, Alexandria, and the Office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Building, Parliament Street, Capetown.

(Lands C.3276/5.)

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1262.] [25 Augustus 1939.

Dit word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens artikel *honderd ses-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet van 1909, die heraanstelling van die Weled. Heer Frederick Thomas Bates as Kommissaris op die Spoorweg- en Haweraad met ingang van 1 September 1939 goed te keur.

✱ No. 1263.] [25 Augustus 1939.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet no. 23 van 1925 goedkeuring verleen vir die volgende wysiging in die Personeel-regulasies vir Werksmanne:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf 25 Junie* 1939.)"

Regulasie no. **48.**

In Afdeling no. 2—Halfgeskoolde ambagsmanne—van die Besoldigingslys vir Ambagsmanne, skrap die graad ,, Seilhersteller " in groep 1 en voeg dit na die graad ,, Kernmaker " in groep 2 in.

✱ No. 1264.] [25 Augustus 1939.

,, Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet no. 23 van 1925 goedkeuring verleen vir die volgende wysiging in die Personeel-regulasies vir Werksmanne:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf 25 April* 1938.)"

Regulasie no. **80.**

Aan Afdelings nos. 4 (*e*) en 7: Spoorwerkers, van die Besoldigingslys vir Werksmanne, voeg die volgende voetnoot toe:—

,, 'n Spoorwerker op wie die loonskaal vir volwasse getroude spoorwerkers van toepassing is, word, ingeval sy eggenote sterf of sy huwelik om enige ander rede ontbind word, steeds volgens dié loonskaal besoldig.

By aanstelling as volwasse spoorwerker word 'n wewenaar ooreenkomstig die loonskaal besoldig wat op volwasse getroude spoorwerkers van toepassing is indien (*a*) hy onmondige afhanklike kinders het of (*b*) hy volwasse kinders het wat volgens die opinie van die Hoofbestuurder redelikerwyse van hom afhanklik is."

✱ No. 1307.] [25 Augustus 1939.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939, goedkeuring te verleen vir die volgende wysigings van regulasie 1 van die Regulasies vir Adviserende Hawerade:—

1. Die lede van die Rade wat deur die Goewerneur-generaal benoem word, beklee hul poste solank dit die Goewerneur-generaal behaag, en die lede wat onderskeidelik deur die kamers van koophandel, kamers van nywerhede, stadsrade en vakverenigings benoem word, beklee hul poste vir een jaar vanaf 1 Oktober in elke jaar; met dien verstande dat al sulke lede weer na verstryking van hul respektiewe dienstyd benoem kan word.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1262.] [25 August 1939.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *one hundred and twenty-six* of the South Africa Act, 1909, to approve of the re-appointment of Frederick Thomas Bates, Esquire, as a Commissioner on the Railways and Harbours Board with effect from the 1st September, 1939.

✱ No. 1263.] [25 August 1939.

" His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act No. 23 of 1925, approved of the following amendment of the Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 25th June,* 1939.)"

Regulation No. **48.**

In Section No. 2—Semi-skilled Artisans—of the Artisan Pay Schedule, delete the grade " Sail Repairer " from group No. 1 and re-insert this grade in alphabetical order in group No. 2.

✱ No. 1264.] [25 August 1939.

" His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act No. 23 of 1925, approved of the following amendment of the Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 25th April,* 1938.)"

Regulation No. **80.**

To Sections Nos. 4 (*e*) and 7: Railworkers, of the Employees' Pay Schedule, insert the following footnote:—

" A railworker governed by the wage scale applicable to adult married railworkers shall, in the event of the death of his wife or the dissolution of his marriage for any other reason, continue to be governed by that wage scale.

On appointment as adult railworker a widower shall be remunerated in accordance with the wage scale applicable to adult married railworkers if (*a*) he has dependent minor children or (*b*) he has adult children who in the opinion of the General Manager are justifiably dependent upon him."

✱ No. 1307.] [25 August 1939.

His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939, to approve of regulation 1 of the Regulations for Harbour Advisory Boards being amended to read as follows:—

1. The members of the Boards nominated by the Governor-General shall hold office during the pleasure of the Governor-General, and the members nominated by the Chambers of Commerce, Chambers of Industries, Municipal Councils and Trade Unions respectively shall hold office for one year, from first October in each year, provided that all such members shall be eligible for renomination at the expiration of their respective terms of office.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1270.] [25 Augustus 1939.

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK.—STAKING VAN MYNWERKSAAMHEDE IN DIE WES-SPAARWATERMYN.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *een honderd sewe-en-twintig* van die „ Precious and Base Metals Act, 1908 " (Wet no. 35 van 1908 van Transvaal) om ondergemelde persone te benoem as 'n Kommissie om ondersoek in te stel en verslag te doen betreffende die algehele staking van mynwerksaamhede in die myn, bekend as die Wes-Spaarwatermyn, behorende aan West Spaarwater, Limited:—

Die Staatsmyningenieur—as voorsitter,
Die heer Charles Joseph Gray, en
Die heer Albert Edward Payne. M.M. 58/11.

✱ No. 1278.] [25 Augustus 1939.

PUBLIKASIE VAN VERSLAE.

Die verslae van die Inspekteur van Mynverhurings vir die jaar geëindig 31 Desember 1938 oor onderstaande maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer:—

(*a*) „ Springs Mines, Limited ".
(*b*) „ West Springs, Limited ".
(*c*) „ Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited ".
(*d*) „ Simmer and Jack Mines, Limited ".
(*e*) „ New State Areas, Limited ".
(*f*) „ New Kleinfontein Company, Limited ".

Die driemaandelikse verslae kan by die kantoor van die Staatsmyningenieur, Johannesburg, op aanvraag ingesien word.

M.M. 12/2/12.

G.M.E. 201/2/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNVERHURINGS,
JOHANNESBURG, 5 MEI 1939.

SPRINGS MINES, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE TWINTIGSTE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak vir mineraleregte tussen die Springs Mines, Limited, en die Staat is op 17 Januarie 1918 geteken. Die bepalings van die huurkontrak in verband met betaling aan die Staat vir die regte toegeken, het op die eerste dag van daardie maand in werking getree.

'n Aanvullende ooreenkoms vir die huur van 'n verdere gebied is op 6 Oktober 1936 geteken.

II. EIENDOM.

2. Die myngebied bekend as die „ Geamalgameerde eiendom " beslaan 3,567·96 kleims op die plaas Rietfontein No. 8, in die myndistrik Johannesburg, en 696·91 kleims op die plaas Vlakfontein No. 8, in die mynsdistrik Heidelberg, soos hieronder uiteengesit:—

	Kleims.
Mynpag no. 637	1,140·09
Ontdekkersregte	171·60
Spoorweggebied: Omruiling op 11 Maart 1916	20·63
Gebied op 17 Januarie 1918 gehuur	2,235·64
Gebied op 6 Oktober 1936 gehuur	696·91
TOTAAL	4,264·87

III. KAPITAAL.

3. Die gemagtigde kapitaal van die maatskappy is £1,750,000.

Die uitgereikte kapitaal van die maatskappy is £1,560,000 in 6,240,000 aandele van 5s. elk, almal ten volle opbetaal.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

✱ No 1270.] [25 August 1939.

COMMISSION OF ENQUIRY.—CESSATION OF MINING OPERATIONS IN THE WEST SPAARWATER MINE.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *one hundred and twenty-seven* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has been pleased to appoint the under-mentioned persons as a Commission to enquire into and report upon the total cessation of mining operations in the mine known as the West Spaarwater Mine, owned by West Spaarwater Limited:—

The Government Mining Engineer—as Chairman,
Charles Joseph Gray, Esquire, and
Albert Edward Payne, Esquire. M.M. 58/11.

✱ No. 1278.] [25 August 1939.

PUBLICATION OF REPORTS.

The reports of the Inspector of Mining Leases for the year ended 31st December, 1938, of the undermentioned companies, are published for general information:—

(*a*) Springs Mines, Limited.
(*b*) West Springs, Limited.
(*c*) Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited.
(*d*) Simmer and Jack Mines, Limited.
(*e*) New State Areas, Limited.
(*f*) New Kleinfontein Company, Limited.

The quarterly reports may, on application, be seen at the office of the Government Mining Engineer, Johannesburg.

M.M. 12/2/12.

G.M.E. 201/2/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 5TH MAY, 1939.

SPRINGS MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1938, BEING THE TWENTIETH ANNUAL REPORT ISSUED FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The Mineral Lease Agreement between the Springs Mines, Limited, and the Government, was signed on the 17th January, 1918, the terms of the lease, in regard to payment to the Government for the rights granted, taking effect as from the first day of that month.

A supplementary agreement for the lease of an additional area was signed on the 6th October, 1936.

II. PROPERTY.

2. The mining area, termed the " Amalgamated Property ", consists of 3,567·96 claims on the farm Rietfontein No. 8, in the Mining District of Johannesburg, and 696·91 claims on the farm Vlakfontein No. 8, in the Mining District of Heidelberg, detailed as follows:—

	Claims.
Mijnpacht No. 637	1,140·09
Discoverer's rights	171·60
Railway area: exchange of 11th March, 1916	20·63
Area leased on 17th January, 1918	2,235·64
Area leased on 6th October, 1936	696·91
TOTAL	4,264·87

III. CAPITAL.

3. The authorised capital of the company is £1,750,000.

The issued capital of the company is £1,560,000 in 6,240,000 shares of 5s. each, all fully paid.

IV. Staatsinkomste.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) 'n Aandeel uit die jaarlikse winste—sodanige winste, soos omskryf in die Mynbelasting Wet, 1910, soos gewysig by Wet No. 24 van 1915, word verkry uit die „ Geamalgameerde eiendom ", en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal, gebaseer op die formule—

$$y = 55 - \frac{1175}{x}$$

met 'n minimum van 12½ vir y, waar x die verhouding is van die winste tot opbrings, as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van die winste wat aan die Staat betaalbaar is.

Die formule toegepas op die gebied wat op 6 Oktober 1936 gehuur is, is—

$$y = 48 - \frac{1440}{x}$$

met 'n minimum van 7½ vir y.

Sodra ontginning in hierdie gebied voldoende vordering gemaak het, sal die huurvoorwaardes daarvan met die voorwaardes van die huurkontrak wat nou in werking is, verenig word om 'n nuwe variërende skaal vir die myn as 'n geheel uit te maak.

(*b*) Kleimlisensies ten opsigte van eersgenoemde delfgebied en huurgelde per morg ten opsigte van laasgenoemde huurgebied.

(*c*) Belasting by wet op die mynbouwinste gelê.

5. Kragtens klousule 9 van die huurkontrak is die beraamde aandeel van die jaarlikse winste aan die Staat verskuldig £527,513, wat, min 'n verrekening van £5,471 op die vorige beraming, die bedrag deur die Staat sedert die inwerkingtreding van die huurkontrak ontvang, op £5,252,072 te staan bring.

V. Ertsreserwes.

6. Die ertsreserwes op 31 Desember 1938 is deur die maatskappy op 9,001,985 ton beraam, gewaardeer teen 5·3 dwt. oor 'n delfwydte van 43 duim.

Teen die heersende goudprys, sal die delf van 'n eenvormige blokwaarde van 2·6 dwt. per ton, na skatting, normale bedryfskoste dek. Verlede jaar was hierdie betalende grens 2·5 dwt.

7. 'n Vergelyking met die reserwes van verlede jaar, word in onderstaande table aangetoon:—

Ertsreserwes.	31 Desember 1938.			31 Desember 1937.		
	Ton.	Delfwydte Duim.	Delfwaarde Dwt.	Tons.	Delfwydte Duim.	Delfwaarde Dwt.
Beskikbaar.....	5,908,721	42	4·8	6,440,873	42	5·2
Onbeskikbaar...	2,030,849	45	5·5	2,098,782	45	5·5
Pilare.....	1,062,415	43	7·5	1,114,769	45	7·8
Totale.....	9,001,985	43	5·3	9,654,424	43	5·6

VI. Ontginning.

8. Besonderhede van ontginning gedurende die jaar is as volg:—

	Voet.
Gange.....	3,016
Dalings en hellings.....	14,934
Vervoerweë.....	2,911
Dwarsgange, ens.....	543
Totaal.....	21,404

Stasies, ertskaste en uitgrawings..... 108,940 kubieke voet.
Diamantboorwerk in myn..... 2,284 voet.

	Hoofrif.	*Kimberleyrif.*	*Beide riwwe.*
Rifvoetmaat.....	15,858	829	16,687
Gemonsterde voetmaat.....	15,815	830	16,645
Betalende voetmaat.....	7,225	—	7,225
Betalende persentasie.....	45·7	—	43·4
Betalende kanaalwydte (duim).....	30·2	—	30·2
Betalende kanaalwaarde (dwt.).....	11·8	—	11·8

9. Vergeleke met die vorige jaar, het alle voetmate verminder, die totaal met 2,564, dié op rif met 2,341 en die gemonsterde met 2,265. Die betalende persentasie het met 5·5 en die waarde met 1·5 dwt. vermeerder, terwyl die kanaalwydte met 0·8 duim verminder het.

IV. Government Revenue.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

(*a*) A share of the annual profits—such profits, as defined by the Mining Taxation Act, 1910, as amended by Act No. 24 of 1915, being derived from the amalgamated property, and such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula—

$$y = 55 - \frac{1175}{x}$$

with a minimum of 12½ for y where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage and y is the percentage of profit payable to the Government.

The formula applying to the area leased on the 6th October, 1936, is—

$$y = 48 - \frac{1440}{x}$$

with a minimum of 7½ for y.

When development in this area has progressed sufficiently, its conditions of lease will be combined with the conditions of lease at present in operation to form a new sliding scale for the mine as a whole.

(*b*) Claim licences in the former mining area and a rental per morgen in the latter lease area.

(*c*) Taxation imposed by statute on the profits of mining.

5. The estimated share of the annual profits due to the Government under clause 9 of the Lease Agreement is £527,513; this, less an adjustment of £5,471 on the last estimate, making a total of £5,252,072 received by the Government since the commencement of the lease.

V. Ore Reserves.

6. The ore reserves at 31st December, 1938, were estimated by the company to be 9,001,985 tons, valued at 5·3 dwt. over a stoping width of 43 inches.

At the present price of gold, it is estimated that stoping from a uniform block value of 2·6 dwt. per ton would cover normal working costs. Last year this pay limit was 2·5 dwt.

7. A comparison with last year's reserves is shown in the following tables:—

Ore Reserves.	31st December, 1938.			31st December, 1937.		
	Tons.	Stope Width Inches.	Stope Value Dwt.	Tons.	Stope Width Inches.	Stope Value Dwt.
Available.....	5,908,721	42	4·8	6,440,873	42	5·2
Unavailable.....	2,030,849	45	5·5	2,098,782	45	5·5
Pillars.....	1,062,415	43	7·5	1,114,769	45	7·8
Totals.....	9,001,985	43	5·3	9,654,424	43	5·6

VI. Development.

8. A summary of development work for the year is as follows:—

	Feet.
Drives.....	3,016
Winzes and raises.....	14,934
Haulage-ways.....	2,911
Crosscuts, etc.....	543
Total.....	21,404

Stations, ore bins and excavations..... 108,940 cubic feet.
Diamond drilling in mine..... 2,284 feet.

	Main Reef.	*Kimberley Reef.*	*Both Reefs.*
Footage on reef.....	15,858	829	16,687
Footage sampled.....	15,815	830	16,645
Footage payable.....	7,225	—	7,225
Percentage payable.....	45·7	—	43·4
Payable channel width (ins.)	30·2	—	30·2
Payable channel value (dwt.)	11·8	—	11·8

9. Compared with the previous year, all footage decreased, the total by 2,564, that on reef by 2,341 and the sampled by 2,265; the percentage payable increased by 5·5, the channel width decreased by 0·8 inches, and the value increased by 1·5 dwt.

VII. Delwing.

10. Die erts wat vir die reduksiewerke gehys is het 2,169,507 ton bedra, uit onderstaande bronne:—

	Ton.	*Monsterwaarde. Dwt.*	*Persentasie.*
Uit ertsreserwes	1,759,136	5·1	79·7
Uit ander delfplekke	379,065	3·7	17·1
Uit nawinning	10,512	2·6	0·5
Uit ontgunning	58,934	3·2	2·7
Tonne gebreek	2,207,647	4·8	100·0
Afval buite afgemete wydtes	30,060	—	
	2,237,707	4·8	
Afval in delfplekke gesorteer	68,200	—	
Vir reduksiewerke gehys	2,169,507	4·9	

Dit is 'n vermeerdering van 21,161 ton en 'n vermindering van 0·1 dwt. in monsterwaarde vergeleke met dié wat in 1937 gehys is.

Behalwe bogemelde getabelleerde tonnemaat is 66,391 ton afval en ontginningserts van lae gehalte na die bogrondse mynhope gehys en 171,929 ton is ondergronds geberg.

11.

Gemiddelde rifkanaalwydte	21·6 duim.
Gemiddelde delfwydte	42·7 duim.
Gemiddelde delfwaarde	4·9 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die kanaalwydte met 0·9 duim vermeerder, die delfwydte met 0·3 duim verminder, en die delfwaarde met 0·2 dwt. vermeerder.

12. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1937, met die erts wat gedurende die jaar daaruit gehaal is, vergelyk:—

	Wydte. Duim.	*Waarde. Dwt.*	*Duim. Dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwes	42·7	5·6	238
Gemiddelde waarde van beskikbare reserwes	41·8	5·2	217
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf	41·6	5·4	222
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	43·1	5·1	221

13. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedelf is, was 196,853 vierkante vaam—1,868 meer as die vorige jaar.

VIII. Behandeling van Erts.

	Ton.
14.	
Erts vir die reduksiewerke gehys	2,169,507
Erts uit skagtoringskaste	3,919
Erts na sorteerstasie	2,173,426
Afval gesorteer (15·9%)	344,796
Erts na meulkaste	1,828,630
Min erts by meulkaste gevoeg	1,230
Tonne gemaal	1,827,400
Opbrings	514,011·574 ons.
Opbrings per ton gemaal	5·626 dwt.
Waarde van oorskotte	0·309 dwt.

In vergelyking met 1937 het die tonne gemaal met 3,000 vermeerder, die opbrings en die opbrings per ton respektiewelik met 13,105·992 ons en 0·153 dwt. verminder en die oorskotte met 0·004 dwt. vermeerder.

IX. Delfkoste.

15. Die totale koste van delwing, ontginning en aflewering aan die breekstasie het £1,323,759 bedra, soos hieronder aangedui:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In 1937.* s.	d.
Delfwerk en nawinning	339,243	3	8·6	3	7·6
Stut van werkplekke	145,151	1	7·1	1	5·7
Laai- en tremwerk	312,763	3	5·1	3	5·2
Ondergrondse vervoer	112,210	1	2·7	1	1·6
Bogrondse vervoer	7,017		0·9		0·8
Hyswerk	85,238		11·2		10·0
Pompwerk	57,628		7·6		7·1
Ander koste	169,451	1	10·2	1	7·9
	1,228,701	13	5·4	12	9·9
Ontginning	95,058	1	0·5		11·3
Totaal	£1,323,759	14	5·9	13	9·2

VII. Mining.

10. The ore hoisted for the reduction works amounted to 2,169,507 tons from the following sources:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Percentage.*
From ore reserves	1,759,136	5·1	79·7
From other stopes	379,065	3·7	17·1
From reclamation	10,512	2·6	0·5
From development	58,934	3·2	2·7
Tons broken	2,207,647	4·8	100·0
Waste outside measured widths	30,060	—	
	2,237,707	4·8	
Waste sorted in stopes	68,200	—	
Hoisted for reduction works	2,169,507	4·9	

An increase of 21,161 tons and a decrease in sample value of 0·1 dwt. on that hoisted in 1937.

In addition to the above tabulated tonnage, 66,391 tons of waste and low grade development were hoisted to the surface waste dumps and 171,929 tons were packed underground.

11.

Average reef channel width	21·6 inches.
Average stope width	42·7 inches.
Average stope value	4·9 dwt.

Compared with the previous year, the channel width increased by 0·9 inches, the stope width decreased by 0·3 inches and the stope value increased by 0·2 dwt.

12. In the following table, the average value of the ore reserves at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch Dwt.*
Average value of ore reserves	42·7	5·6	238
Average value of available reserves	41·8	5·2	217
Ore reserve value of tons stoped	41·6	5·4	222
Current sampling of tons stoped	43·1	5·1	221

13. The area stoped on the plane of the reef was 196,853 square fathoms—1,868 more than the year before.

VIII. Ore Treatment.

	Tons.
14.	
Ore hoisted for reduction works	2,169,507
Ore from headgear bins	3,919
Ore to sorting station	2,173,426
Waste sorted (15·9%)	344,796
Ore to mill bins	1,828,630
Less ore added to mill bins	1,230
Tons milled	1,827,400
Yield	514,011·574 ounces.
Yield per ton milled	5·626 dwt.
Value of residues	0·309 dwt.

Compared with 1937, the tons milled increased by 3,000, the yield and the yield per ton decreased by 13,105·992 ounces and 0·153 dwt., respectively, the residues increased by 0·004 dwt.

IX. Mining Expenses.

15. The total cost of mining, development and delivery to the crusher station amounted to £1,323,759, detailed as follows:—

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In 1937.* s.	d.
Stoping and reclaiming	339,243	3	8·6	3	7·6
Support of workings	145,151	1	7·1	1	5·7
Shovelling and tramming	312,763	3	5·1	3	5·2
Underground transport	112,210	1	2·7	1	1·6
Surface transport	7,017		0·9		0·8
Hoisting	85,238		11·2		10·0
Pumping	57,628		7·6		7·1
Other charges	169,451	1	10·2	1	7·9
	1,228,701	13	5·4	12	9·9
Development	95,058	1	0·5		11·3
Total	£1,323,759	14	5·9	13	9·2

X. Reduksiekoste.

16.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Sorteer- en breekwerk.....	52,207	6·9	6·4
Stampmaal.....	3,966	0·5	2·8
Silinder- en balmaal.....	119,642	1 3·7	1 3·0
Behandeling met sianied...	98,960	1 1·0	1 1·2
Totaal.....	£274,775	3 0·1	3 1·4

XI. Bedryfskoste.

17.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Delving.....	1,228,701	13 5·4	12 9·9
Ontginning.....	95,058	1 0·5	11·3
Reduksie.....	274,775	3 0·1	3 1·4
Algemeen.....	176,366	1 11·1	1 6·5
Hoofkantoor.....	39,319	5·2	4·9
Totaal.....	£1,814,219	19 10·3	18 10·0

XII. Inkomste en Uitgawe.

18.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Inkomste.....	3,652,233	39 11·7	40 7·2
Bedryfskoste.....	1,814,219	19 10·3	18 10·0
Bedryfswinste.....	1,838,014	20 1·4	21 9·2
Diverse inkomste.....	12,203		
Totale Winste.....	£1,850,217		

Inkomste sluit in 'n bedrag van £7,017 wat uit goudverkopings bo die maandelikse ramings verkry is, asook 'n bedrag van £272 vir osmiridiumkonsentrate wat gedurende die jaar verkoop is.

XIII. Addisionele Uitgawe.

19. Behalwe die bedryfskoste, is onderstaande bedrae uitbetaal of betaalbaar ten opsigte van die werk gedurende die jaar verrig:—

	£
Beraamde belasting.....	456,631
Beraamde Staatsaandeel kragtens huurkontrak...	527,513
Myntering-termynaanslag.....	9,361
Wisselkoers.....	2,289
Dividende Nos. 38 en 39.....	819,000
Skenkings.....	2,337
Spesiale direkteursbesoldiging.....	7,576
Kapitaaluitgawe uit winste.....	10,927
By appropriasierekening-saldo gevoeg.....	14,583
Totale Winste.....	£1,850,217

XIV. Kapitaaluitgawe.

20.

	£
Eiendomsrekening.....	400
Reduksiewerke.....	1,031
Geboue, werkswinkels, ens.....	5,305
Aandele en belange in ander ondernemings.....	4,191
Totaal.....	£10,927

XV. Algemeen.

21. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 1,096, d.w.s. 'n vermeerdering van 58 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders was:—

	1938.	1937.
Bogronds.....	2,192	2,105
Ondergronds.....	9,116	8,803
Totaal.....	11,308	10,908

22. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

No. 38 van 25% of 1s. 3d. per aandeel op 30 Junie 1938..... £390,000

No. 39 van 27½% of 1s. 4½d. per aandeel op 31 Desember 1938..... £429,000

P. A. Cloete,
Inspekteur van Mynverhurings.

X. Reduction Expenses.

16.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Sorting and crushing.....	52,207	6·9	6·4
Stamp milling.....	3,966	0·5	2·8
Tube and ball milling.....	119,642	1 3·7	1 3·0
Cyaniding.....	98,960	1 1·0	1 1·2
Total.....	£274,775	3 0·1	3 1·4

XI. Working Costs.

17.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Mining.....	1,228,701	13 5·4	12 9·9
Development.....	95,058	1 0·5	11·3
Reduction.....	274,775	3 0·1	3 1·4
General.....	176,366	1 11·1	1 6·5
Head Office.....	39,319	5·2	4·9
Total.....	£1,814,219	19 10·3	18 10·0

XII. Revenue and Expenditure.

18.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Revenue.....	3,652,233	39 11·7	40 7·2
Working costs.....	1,814,219	19 10·3	18 10·0
Working profit.....	1,838,014	20 1·4	21 9·2
Sundry revenue.....	12,203		
Total Profit.....	£1,850,217		

Revenue includes a sum of £7,017 from the sales of gold in excess of the monthly estimates, and also an amount of £272 for osmiridium concentrates sold during the year.

XIII. Additional Expenditure.

19. In addition to the working expenditure, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

	£
Estimated taxation.....	456,631
Estimated Government's share under lease.....	527,513
Miners' Phthisis terminal assessment.....	9,361
Exchange.....	2,289
Dividends Nos. 38 and 39.....	819,000
Donations.....	2,337
Directors' special remuneration.....	7,576
Capital expenditure out of profits.....	10,927
Added to appropriation account balance.....	14,583
Total Profit.....	£1,850,217

XIV. Capital Expenditure.

20.

	£
Property account.....	400
Reduction works.....	1,031
Buildings, workshops, etc.....	5,305
Shares and interests in other concerns.....	4,191
Total.....	£10,927

XV. General.

21. The average number of white employees at work during the year was 1,096, an increase of 58 on the previous year.

The average number of coloured labourers was:—

	1938.	1937.
On the surface.....	2,192	2,105
Underground.....	9,116	8,803
Total.....	11,308	10,908

22. Two dividends were declared during the year:—

No. 38 of 25% or 1s. 3d. per share, on the 30th June, 1938..... £390,000

No. 39 of 27½% or 1s. 4½d. per share, on the 31st December, 1938..... £429,000

P. A. Cloete,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/3/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNVERHURINGS,
JOHANNESBURG, 11 MEI 1939.

WEST SPRINGS, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE TWINTIGSTE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak vir mineraleregte is op 27 Mei 1918 geteken. Die huidige maatskappy is kragtens hierdie ooreenkoms gestig en in die daaropvolgende Junie geregistreer om die eiendom te ontgin.

'n Aanvullende ooreenkoms vir die huur van 'n verdere gebied is op 6 Oktober 1936 geteken.

II. EIENDOM.

2. Die myngebied van die maatskappy, bekend as die „Huurgebied", beslaan 2,235·65 kleims wat die westelike gedeelte van die plaas Rietfontein No. 8 in die myndistrik Johannesburg uitmaak en op 27 Mei 1918 gehuur is, en 696·91 kleims op die plaas Vlakfontein No. 8 in die myndistrik Heidelberg, wat op 6 Oktober 1936 gehuur is.

III. KAPITAAL.

3. Die geregistreerde en uitgereikte kapitaal is £1,935,000 in aandele van £1 elk, almal ten volle opbetaal.

IV. STAATSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) 'n Aandeel uit die jaarlikse winste, soos omskrywe in die Mynbelasting Wet 1910, soos gewysig by Wet No. 24 van 1915, bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal gebaseer op die formule—

$$y = 65 - \frac{650}{x}$$

waar x die verhouding is van winste tot opbrings as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van die winste wat aan die Staat betaalbaar is.

Die formule wat toegepas word op die gebied wat op 6 Oktober 1936 gehuur is, is—

$$y = 48 - \frac{1440}{x}$$

met 'n minimum van 7½ vir y.

Sodra ontginning in hierdie gebied genoegsame vooruitgang gemaak het, sal die huurvoorwaardes daarvan met die huurvoorwaardes wat op die oomblik in werking is, verenig word om 'n nuwe variërende skaal vir die hele myn te maak.

(*b*) Kleimlisensies ten opsigte van eersgenoemde myngebied en huurgelde per morg ten opsigte van laasgenoemde myngebied.

(*c*) Belasting by wet op die mynbouwinste gelê.

5. Die beraamde aandeel uit die jaarlikse winste wat kragtens klousule 10 van die huurkontrak aan die Staat verskuldig is, is £205,323, wat min 'n verrekening van £13 op die vorige beraming, die totale bedrag, wat deur die Staat sedert die inwerkingtreding van die huurkontrak ontvang is, op £1,280,807 te staan bring.

V. ERTSRESERWES.

6. Die ertsreserwe op 31 Desember 1938 soos deur die maatskappy beraam was 4,545,170 ton, gewaardeer teen 5·25 dwt. oor 'n delfwydte van 53·4 duim.

Teen die heersende goudprys sal delf van 'n eenvormige blokwaarde van 2·5 dwt. per ton, na skatting, normale bedryfskoste dek. Hierdie betalende grens was verlede jaar 2·5 dwt.

7. 'n Vergelyking met die reserwes van verlede jaar word in onderstaande tabel gemaak:—

Ertsreserwes.	31 Desember 1938.			31 Desember 1937.		
	Ton.	Delfwydte duim.	Delfwaarde dwt.	Ton.	Delfwydte duim.	Delfwaarde dwt.
Beskikbaar.....	2,289,750	53·5	5·45	2,323,040	54·6	5·21
Onbeskikbaar...	118,050	49·0	5·17	312,940	48·1	5·92
Pilare.....	2,137,370	53·5	5·05	1,916,630	54·9	4·92
TOTALE.....	4,545,170	53·4	5·25	4,552,610	54·2	5·14

VI. SKAGBOU.

8. *Vertikale Sub-skag No.* 2.—Die skag is 1,226 voet gedelf tot 'n finale diepte van 1,275 voet vanaf die masjienhuisverdieping, wat 5,130 voet onder die kraagmuur van Vertikale skag No. 2 is, en 1,269 voet, tot 'n diepte van 1,269 voet vanaf dieselfde punt is betimmer. Delwing is in Oktober voltooi.

G.M.E. 201/3/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 11TH MAY, 1939.

WEST SPRINGS, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1938, BEING THE TWENTIETH ANNUAL REPORT ISSUED FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The Mineral Lease Agreement was signed on 27th May, 1918. The present company was formed in terms thereof and registered in the following June to exploit the property.

A supplementary agreement for the lease of an additional area was signed on the 6th October, 1936.

II. PROPERTY.

2. The company's mining area, termed the "lease area", consists of 2,235·65 claims forming the western portion of the farm Rietfontein No. 8 in the Mining District of Johannesburg, leased on the 27th May, 1918, and 696·91 claims on the farm Vlakfontein No. 8 in the Mining District of Heidelberg, leased on the 6th October, 1936.

III. CAPITAL.

3. The registered and issued capital is £1,935,000 in shares of £1 each, all fully paid.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

(*a*) A share of the annual profits, as defined by the Mining Taxation Act, 1910, as amended by Act No. 24 of 1915, calculated according to a sliding scale based on the formula—

$$y = 65 - \frac{650}{x}$$

where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage and y is the percentage of profit payable to the Government.

The formula applying to the area leased on 6th October, 1936, is—

$$y = 48 - \frac{1440}{x}$$

with a minimum of 7½ for y.

When development in this area has progressed sufficiently, its conditions of lease will be combined with the conditions of lease at present in operation to form a new sliding scale for the mine as a whole.

(*b*) Claim licences in the former mining area and rentals per morgen in the latter mining area.

(*c*) Taxation imposed by statute on the profits of mining.

5. The estimated share of the annual profits due to the Government under clause 10 of the lease agreement is £205,323, this less an adjustment of £13 on the last estimate making a total of £1,280,807 received by the Government since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The ore reserve at 31st December, 1938, as estimated by the company, was 4,545,170 tons valued at 5·25 dwt. over a stoping width of 53·4 inches.

At the present price of gold, it is estimated that stoping from a uniform block value of 2·5 dwt. per ton would cover normal working costs. Last year this pay limit was 2·5 dwt.

7. A comparison with last year's reserves is shown in the following table:—

Ore Reserves.	31st December, 1938.			31st December, 1937.		
	Tons.	Stope width Ins.	Stope value Dwt.	Tons.	Stope width Ins.	Stope value Dwt.
Available.....	2,289,750	53·5	5·45	2,323,040	54·6	5·21
Unavailable.....	118,050	49·0	5·17	312,940	48·1	5·92
Pillars.....	2,137,370	53·5	5·05	1,916,630	54·9	4·92
TOTALS.....	4,545,170	53·4	5·25	4,552,610	54·2	5·14

VI. SHAFT SINKING.

8. *No.* 2 *Vertical Sub-shaft.*—The shaft was sunk 1,226 feet to a final depth of 1,275 feet from the engine-room level which is 5,130 feet below the collar of No. 2 Vertical Shaft, and timbered 1,269 feet to a depth of 1,269 feet from the same point. Sinking finished in October.

VII. ONTGINNING.

9. Besonderhede van ontginning gedurende die jaar is as volg:—

	Voet.	
Gange	1,604	
Dalings en hellings	12,685	
Vervoerwee	9,201	
Dwarsgange	355	
Oorplasingsverdieping, ertsgange, ens.	538	
TOTAAL	24,383	
Stasies en uitgrawings	65,568	kub. voet.
Diamantboor-boorgate in myn	516	voet.
Rifvoetmaat	14,926	
Gemonsterde voetmaat	14,770	
Betalende voetmaat (50·6%)	7,475	
Betalende kanaalwydte	31·7	duim.
Betalende kanaalwaarde	14·9	dwt.

Vergeleke met die vorige jaar was daar vermeerderings van 6,542 voet in die totaal, van 2,853 in die rifvoetmaat, van 2,765 in die gemonsterde voetmaat en verminderings van 6·0 in die betalende persentasie en van 11·9 duim in die kanaalwydte. Die waarde was 1·9 dwt. hoër.

VIII. DELWING.

10. Die erts wat vir die reduksiewerke gehys is het 1,219,268 ton bedra, as volg saamgestel:—

	Ton.	*Monsterwaarde. Dwt.*	*Persentasie.*
Uit ertsreserwes	709,838	5·2	59·9
Uit ander delfplekke	322,505	2·6	27·2
Uit nawinning	4,310	4·2	0·4
Uit ontginning	148,407	2·9	12·5
Tonne gebreek	1,185,060	4·2	100·0
Afval buite afgemete wydtes	152,398	—	
	1,337,458	3·7	
Gesorteer en in delfplekke geberg.	118,190	0·5	
Vir reduksiewerke gehys	1,219,268	4·0	

Dit is 'n vermindering van 21,461 ton en 'n vermeerdering van 0·1 dwt. in monsterwaarde vergeleke met dié wat in 1937 gehys is.

Behalwe bogemelde getabelleerde tonnemaat, is 115,135 ton afval en ontginningserts van lae gehalte gehys en bogronds gehoop en 20,726 ton ondergronds geberg.

11.

Gemiddelde rifkanaalwydte	33·8	duim.
Gemiddelde delfwydte	56·9	„
Gemiddelde delfwaarde	4·39	dwt.

Vergeleke met die vorige jaar was die kanaalwydte 1·1 duim minder en het die delfwydte en die delfwaarde respektiewelik met 0·4 duim en 0·36 dwt. vermeerder.

12. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1937 vergelyk met die erts wat gedurende die jaar daaruit gedelf is.

	Wydte Duim.	*Waarde Dwt.*	*Duim. Dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwes	54·2	5·1	279
Gemiddelde waarde van beskikbare reserwes	54·6	5·2	284
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf	55·8	5·0	277
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	56·9	5·2	297

13. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedurende die jaar gedelf is was 71,387 vierkante vaam, 'n vermindering van 1,267 in vergelyking met verlede jaar.

IX. BEHANDELING VAN ERTS.

14.

Erts uit myn gehys	1,219,268	ton.
Erts by bergingskeël gevoeg	74	„
	1,219,194	„
Afval gesorteer (13·0%)	158,494	„
	1,060,700	„
Plus vermindering in meulkaste	800	„
TONNE GEMAAL	1,061,500	„
Opbrings	216,358·24	ons.
Opbrings per ton gemaal	4·076	dwt.
Waarde van oorskotte	0·235	„
Osmiridiumkonsentrate-opbrings	7·49	ons.

15. Vergeleke met die vorige jaar het die tonne gemaal met 36,500 verminder; die opbrings, opbrings per ton en die oorskotte het respektiewelik met 15,940·94 ons., 0·425 dwt. en 0·013 dwt. vermeerder.

VII. DEVELOPMENT.

9. A summary of the development work for the year is as follows:—

	Feet.	
Drives	1,604	
Winzes and raises	12,685	
Haulage-ways	9,201	
Crosscuts	355	
Transfer level, orepasses, etc.	538	
TOTAL	24,383	
Stations and excavations	65,568	cub. feet.
Diamond drill boreholes in mine	516	feet.
Footage on reef	14,926	
Footage sampled	14,770	
Footage payable (50·6%)	7,475	
Payable channel width	31·7	inches.
Payable channel value	14·9	dwt.

Compared with the previous year, there were increases in the total of 6,542 feet, in the footage on reef of 2,853 feet, in the footage sampled of 2,765 feet and decreases in the percentage payable of 6·0, in the channel width of 11·9 inches; the value was 1·9 dwt. higher.

VIII. MINING.

10. The ore hoisted for the reduction works amounted to 1,219,268 tons made up as follows:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Percentage.*
From ore reserves	709,838	5·2	59·9
From other stopes	322,505	2·6	27·2
From reclamation	4,310	4·2	0·4
From development	148,407	2·9	12·5
Tons broken	1,185,060	4·2	100·0
Waste outside measured widths	152,398	—	
	1,337,458	3·7	
Sorted and packed in stopes	118,190	0·5	
Hoisted for reduction works	1,219,268	4·0	

A decrease of 21,461 tons and an increase of 0·1 dwt. in the sample value on that hoisted in 1937.

In addition to the above tabulated tonnage, 115,135 tons of waste and low grade development rock were hoisted and dumped on the surface and 20,726 tons were stored underground.

11.

Average roof channel width	33·8	inches.
Average stoping width	56·9	„
Average stoping value	4·39	dwt.

Compared with the previous year, the channel width was 1·1 inches less, the stope width and the stope value increased by 0·4 inch and 0·36 dwt. respectively.

12. In the following table the average value of the ore reserves at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch. Dwt.*
Average value of ore reserves	54·2	5·1	279
Average value of available reserves	54·6	5·2	284
Ore reserve value of tons stoped	55·8	5·0	277
Current sampling of tons stoped	56·9	5·2	297

13. The area stoped on the plane of the reef during the year was 71,387 square fathoms, a decrease of 1,267 on last year.

IX. ORE TREATMENT.

14.

Ore hoisted from mine	1,219,268	Tons.
Ore added to storage cone	74	„
	1,219,194	„
Waste sorted (13·0%)	158,494	„
	1,060,700	„
Add decrease in mill bins	800	„
Tons milled	1,061,500	„
Yield	216,358·24	ounces.
Yield per ton milled	4·076	dwt.
Value of residues	0·235	„
Osmiridium concentrates recovered	7·49	ounces.

15. Compared with the previous year, tons milled decreased by 36,500, the yield per ton and the residues increased by 15,940·94 ounces, 0·425 dwt. and 0·013 dwt. respectively.

X. Delfkoste.

16. Die totale koste van delwing, ontginning en aflewering aan die bergingskeël het £712,830 bedra, soos hieronder uiteengesit:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing en nawinning	124,849	2	4·2	2	1·0
Stut van werkplekke	80,084	1	6·1	1	4·1
Laai- en tremwerk	164,885	3	1·3	2	8·5
Ondergrondse vervoer	74,080	1	4·8	1	2·9
Hyswerk	57,818	1	1·1	0	10·1
Pompwerk	28,160	0	6·4	0	6·2
Ander koste	91,706	1	8·7	1	5·9
	621,582	11	8·6	10	2·7
Ontginning	91,248	1	8·6	1	5·6
Totaal	£712,830	13	5·2	11	8·3

XI. Reduksiekoste.

17.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorteer- en breekwerk	26,052	0	5·9	0	5·1
Silindermaal	60,925	1	1·8	1	0·8
Behandeling met sianied	38,166	0	8·6	0	9·3
Opbringskoste	6,798	0	1·5	0	1·6
Totaal	£131,941	2	5·8	2	4·8

XII. Bedryfskoste.

18.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing	621,582	11	8·6	10	2·7
Ontginning	91,248	1	8·6	1	5·6
Reduksie	131,941	2	5·8	2	4·8
Algemeen	112,852	2	1·5	1	8·1
Hoofkantoor	28,570	0	6·5	0	6·3
Totaal	£986,193	18	7·0	16	3·5

XIII. Inkomste en Uitgawe.

19.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Inkomste	1,539,681	29	0·1	25	7·7
Bedryfskoste	986,193	18	7·0	16	3·5
Bedryfswinste	553,488	10	5·1	9	4·2
Diverse inkomste	6,281				
Totale winste	£559,769				

Inkomste sluit in £4,035 uit die verkoop van goud bo die maandelikse ramings.

XIV. Bykomende Uitgawe.

20. Onderstaande bykomende bedrae is uitbetaal of is betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

Beraamde belasting	£43,338
Beraamde Staatsaandeel kragtens huurkontrak	205,323
Myntering-termynaanslag	3,374
Wisselkoers	827
Dividende nos. 26 en 27	241,875
Spesiale direkteursbesoldiging	9,000
Skenkings	1,788
Kapitaaluitgawe uit winste	107,367
	612,892
Vermindering van appropriasierekeningsaldo	53,123
Totale winste	£559,769

Opmerking.—Beraamde bedrae sluit verrekenings op die beramings van die vorige jaar in.

XV. Kapitaaluitgawe.

21. Kapitaaluitgawe vir die jaar het £107,367 bedra, soos hieronder uiteengesit:—

Skagdelwing	£48,399
Skaguitrusting	31,241
Reduksiewerke	14,025
Woonhuise, geboue en uitrusting	2,500
Spoorweghalte en uitrusting	10,381
Aandele en belange in ander ondernemings	821
Totaal	£107,367

X. Mining Expenses.

16. The total cost of mining, development and delivery to storage cone amounted to £712,830, detailed as follows:—

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Stoping and reclaiming	124,849	2	4·2	2	1·0
Support of workings	80,084	1	6·1	1	4·1
Shovelling and tramming	164,885	3	1·3	2	8·5
Underground transport	74,080	1	4·8	1	2·9
Hoisting	57,818	1	1·1	0	10·1
Pumping	28,160	0	6·4	0	6·2
Other charges	91,706	1	8·7	1	5·9
	621,582	11	8·6	10	2·7
Development	91,248	1	8·6	1	5·6
Total	£712,830	13	5·2	11	8·3

XI. Reduction Expenses.

17.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorting and crushing	26,052	0	5·9	0	5·1
Tube milling	60,925	1	1·8	1	0·8
Cyaniding	38,166	0	8·6	0	9·3
Recovery charges	6,798	0	1·5	0	1·6
Total	131,941	2	5·8	2	4·8

XII. Working Expenditure.

18.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Mining	621,582	11	8·6	10	2·7
Development	91,248	1	8·6	1	5·6
Reduction	131,941	2	5·8	2	4·8
General	112,852	2	1·5	1	8·1
Head Office	28,570	0	6·5	0	6·3
Total	£986,193	18	7·0	16	3·5

XIII. Revenue and Expenditure.

19.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Revenue	1,539,681	29	0·1	25	7·7
Working costs	986,193	18	7·0	16	3·5
Working profit	553,488	10	5·1	9	4·2
Sundry revenue	6,281				
Total profit	£559,769				

Revenue includes £4,035 from the sales of gold in excess of the monthly estimates.

XIV. Additional Expenditure.

20. The following additional sums were expended or are payable on account of the year's work:—

Estimated taxation	£43,338
Estimated Government's share under lease	205,323
Miners' phthisis terminal assessment	3,374
Exchange	827
Dividends Nos. 26 and 27	241,875
Directors' special remuneration	9,000
Donations	1,788
Capital expenditure ex profits	107,367
	612,892
Reduction of appropriation account balance	53,123
Total Profit	£559,769

Note.—Estimated amounts include adjustments on last year's estimates.

XV. Capital Expenditure.

21. Capital expenditure for the year amounted to £107,367 as detailed below:—

Shaft sinking	£48,399
Shaft equipment	31,241
Reduction works	14,025
Quarters, buildings and plant	2,500
Railway siding and equipment	10,381
Shares and interests in other concerns	821
Total	£107,367

XVI. ALGEMEEN.

22. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 611, 'n vermeerdering van 40 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1938.	1937.
Bogronds	1,225	1,221
Ondergronds	5,175	4,854
TOTAAL	6,400	6,075

23. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

No. 26 van 6¼ persent, gelyk aan 1s. 3d. per aandeel, op 30 Junie 1938 verklaar..... £120,937. 10s. 0d.
No. 27 van 6¼ persent, gelyk aan 1s. 3d. per aandeel, op 31 Desember 1938 verklaar. £120,937. 10s. 0d.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynverhurings.

G.M.E. 201/23/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHURINGS,
JOHANNESBURG, 19 MEI 1939.

VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE VYFDE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak vir mineraleregte tussen die Unieregering en die „New Consolidated Gold Fields, Limited", is op 30 Desember 1932 geteken. Kragtens hierdie kontrak is die huidige maatskappy op 7 Februarie 1933 ingelyf om die huurkontrak oor te neem en die mineraleregte te ontgin.

II. EIENDOM.

2. Die myngebied bekend as die „Geamalgameerde gebied" beslaan 4,406·71 kleimoppervlaktes, saamgestel uit 952·37 kleimoppervlaktes in die myndistrik Johannesburg en 3,454·34 kleimoppervlaktes in die myndistrik Heidelberg, soos hieronder uiteengesit.

	Kleim-opper-vlaktes.
Huurgebied op Daggafontein no. 9 (Johannesburg).	952·37
Huurgebied op Grootfontein no. 152 (Heidelberg)..	880·15
Mynpag no. 659 op Grootfontein no. 152.....	853·85
164 Ontdekkerskleims op Grootfontein No. 152....	162·78
13 Kleims op Grootfontein no. 152.....	12·16
1,548 Kleims op Vogelstruisbult no. 36.....	1,545·40
TOTAAL.....	4,406·71

III. KAPITAAL.

3. Die gemagtigde en geregistreerde kapitaal van die maatskappy is £2,750,000 in 5,500,000 gelyke aandele van 10s. elk.

Die uitgereikte kapitaal is £2,514,285. 10s. in 5,028,571 aandele van 10s. elk, almal ten volle opbetaal.

Die oorblywende 471,429 aandele word in voorraad gehou.

IV. STAATSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) 'n Aandeel uit die jaarlikse winste—sodanige winste, soos in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918 omskryf, word uit die „Geamalgameerde gebied" verkry en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal, gebaseer op die formule—

$$y = 12 - \frac{240}{x}$$

met 'n minimum van 3·5 vir y, waar x die verhouding is van winste tot opbrings, as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van die winste betaalbaar aan die Staat.

(*b*) Belasting by wet op die mynbouwinste gelê, met dien verstande dat, indien die belastingskaal in werking op 28 Januarie 1932, daarna verhoog word, die Staatsaandeel met die verhoogde belastingsbedrag verminder word (insluitende die 5 persent by Wet No. 28 van 1932 gehef), in die verhouding wat die gehuurde gebied tot die „Geamalgameerde gebied" staan; met dien verstande ook, dat, ingeval enige belasting of aanslag gehef word as gevolg van die verhoogde goudprys, die Staatsaandeel eweneens eweredig verminder word.

OPMERKING.—By die vasstelling van winste ingevolge (*a*) en (*b*) moet kapitaaluitgawe gedebiteer word met die uitgawe in verband met „ekstra ontginning", soos in die huurkontrak omskryf.

(*c*) Kleimlisensies.

5. Hierdie jaar is daar geen aandeel uit die winste, ingevolge klousule 10 van die huurkontrak aan die Staat betaalbaar nie aangesien dit deur toelae op die kapitaaluitgawe geneutraliseer word.

XVI. GENERAL.

22. The average number of white employees at work during the year was 611, an increase of 40 on the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1938.	1937.
On surface	1,225	1,221
Underground	5,175	4,854
TOTAL	6,400	6,075

23. Two dividends were declared during the year:—

No. 26 of 6¼ per cent. equal to 1s. 3d. per share, declared on 30th June, 1938... £120,937. 10s. 0d.
No. 27 of 6¼ per cent, equal to 1s. 3d. per share, declared on 31st December, 1938 £120,937. 10s. 0d.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/23/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 19TH MAY, 1939.

VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1938, BEING THE FIFTH ANNUAL REPORT ISSUED BY THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The mineral lease agreement between the Union Government and the New Consolidated Gold Fields, Limited, was signed on 30th December, 1932. In terms of this agreement the present Company was incorporated on 7th February, 1933, to take over the lease and exploit the mineral rights.

II. PROPERTY.

2. The mining area termed the "Amalgamated Area" comprises 4,406·71 claim areas made up of 952·37 claim areas in the Mining District of Johannesburg and 3,454·34 claim areas in the Mining District of Heidelberg as detailed below:—

	Claim Areas.
Lease area on Daggafontein No. 9 (Johannesburg)..	952·37
Lease area on Grootfontein No. 152 (Heidelberg)...	880·15
Mijnpacht No. 659 on Grootfontein No. 152.....	853·85
164 Discoverer's claims on Grootfontein No. 152....	162·78
13 Claims on Grootfontein No. 152.....	12·16
1,548 Claims on Vogelstruisbult No. 36.....	1,545·40
TOTAL.....	4,406·71

III. CAPITAL.

3. The authorised and registered capital of the Company is £2,750,000 in 5,500,000 equal shares of 10s.

The issued capital is £2,514,285. 10s. in 5,028,571 shares of 10s. each, all fully paid.

The remaining 471,429 shares are held in reserve.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration for the rights granted under the lease the Company pays to the Government:—

(*a*) A share of the annual profits—such profits, as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918, being derived from the amalgamated area and such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula—

$$y = 12 - \frac{240}{x}$$

with a minimum of 3·5 for y, where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage and y is the percentage of profits payable to the Government.

(*b*) Taxation imposed by statute on the profits of mining provided that, should the scale of taxation in force on 28th January, 1932, be subsequently increased, the Government's share will be reduced by the increased amount of taxation (including the 5 per cent. imposed by Act No. 28 of 1932) in the proportion that the leased area bears to the amalgamated area; provided also that, in the event of any tax or levy being imposed as a result of the increased price of gold, the Government's share will be similarly proportionately reduced.

NOTE.—In the determination of profits under (*a*) and (*b*) the expenditure on "excess development", as defined in the lease agreement, will be charged to capital expenditure.

(*c*) Claim licences.

5. No share of profits is payable to the Government this year under Clause 10 of the lease, it being offset by allowances on capital expenditure.

V. Ertsreserwes.

6. Die ertsreserwes op 31 Desember 1938, soos deur die maatskappy beraam, het 1,451,000 ton bedra, gewaardeer teen 5·7 dwt. oor 'n delfwydte van 36·8 duim.

Die basis van hierdie reserwes is dat, teen die heersende goudprys, delf van 'n eenvormige blokwaarde van 3·2 dwt. normale bedryfskoste sal dek. Verlede jaar was hierdie betalende grens ook 3·2 dwt.

7. Vergeleke met die ertsreserwes op 31 Desember 1937, het die tonnemaat met 300,000 vermeerder, is die wydte 0·7 duim hoër en die waarde 0·1 dwt. laer.

VI. Ontginning.

8. Besonderhede van die ontginning is as volg:—

Vervoerwee	22,919	voet.
Gange	19,552	„
Dalings en hellings	29,956	„
Dwarsgange	1,537	„
Dwarshellings	784	„
Oorloop- en ventilasiegange	903	„
Totaal	75,651	voet.
Diamantboor-boorgate in myn	3,554	voet.
Diverse uitgrawings	204,533	kub. vt.
Rifvoetmaat	57,509	
Gemonsterde voetmaat	55,050	
Betalende voetmaat (47·4%)	26,100	
Betalende kanaalwydte	13·6	duim.
Betalende kanaalwaarde	20·1	dwt.

9. Vergeleke met die vorige jaar, het die totale voetmaat, die rifvoetmaat en die gemonsterde voetmaat respektiewelik met 18,792, 15,341 en 14,265 vermeerder. Die betalende persentasie en die waarde het met 6·5 persent en 1·0 dwt. verminder, terwyl die wydte 0·4 duim meer was.

VII. Delwing.

10. Die erts wat vir behandeling gehys is het 964,203 ton bedra, uit die volgende bronne:—

	Ton.	*Monster-waarde. Dwt.*	*Persentasie.*
Uit ertsreserwes	568,754	6·4	61·7
Uit ander delfplekke	130,191	4·5	14·1
Uit ontginning	219,110	3·3	23·8
Uit ander bronne	4,188	3·7	0·4
	922,243	5·4	100·0
Afval buite afgemente wydtes	78,884	—	
Totaal erts in myn behandel	1,001,127	5·0	
Afval in delfplekke gesorteer	36,924	—	
Erts vir behandeling gehys	964,203	5·2	

Dit is 'n vermeerdering van 348,089 ton teen dieselfde waarde vergeleke met verlede jaar.

Van die afval wat in delfplekke gesorteer is, is 9,608 ton bogronds gehys.

Behalwe bogemelde getabelleerde tonnemaat, is 2,886 ton afval en ontginningserts van lae gehalte in die myn geberg, en 367,772 ton na die bogrondse mynhope gehys.

11.

Gemiddelde kanaalwydte	13·3	duim.
Gemiddelde delfwydte	36·8	„
Gemiddelde delfwaarde	6·1	dwt.

Die kanaal- en delfwydtes was respektiewelik 2·6 en 0·6 duim laer as verlede jaar; die waarde was dieselfde.

12. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedelf is was 76,038 vierkante vaam, 27,417 meer as in 1937.

13. In onderstaande tabel word die waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1937 vergelyk met die erts wat gedurende 1938 daaruit gedelf is:—

	Wydte. Duim.	*Waarde. Dwt.*	*Duim. Dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwes	36·1	5·8	209
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf	35·9	5·9	212
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	36·8	6·4	236

VIII. Ertsbehandeling.

14.

Erts uit myn gehys	964,203	ton.
Erts uit brogrondse mynhope geneem	7,000	„
Erts na sorteerstasie	971,203	„
Afval gesorteer (16·8%)	163,353	„
Erts na meulkaste	807,850	„
Plus vermindering in kaste	50	„
Tonne gemaal	807,900	„
Opbrings	193,238·68	ons.
Opbrings per ton gemaal	4·784	dwt.
Oorskotwaarde	0·169	dwt.

V. Ore Reserves.

6. The ore reserves at 31st December, 1938, as estimated by the company, amounted to 1,451,000 tons, valued at 5·7 dwt. over a stoping width of 36·8 inches.

The basis of these reserves is that stoping from a uniform block value of 3·2 dwt. would cover normal working costs at the present gold price. Last year this pay limit was also 3·2 dwt.

7. Compared with the ore reserves at 31st December, 1937, the tonnage increased by 300,000, the width is 0·7 inch higher and the value is 0·1 dwt. lower.

VI. Development.

8. A summary of development work is as follows:—

Haulages	22,919	feet.
Drives	19,552	„
Winzes and raises	29,956	„
Crosscuts	1,537	„
Crosscut raises	784	„
Spillage and ventilation ways	903	„
Total	75,651	feet.
Diamond drill boreholes in mine	3,554	feet.
Sundry excavations	204,533	cu. feet.
Footage in reef	57,509	
Footage sampled	55,050	
Footage payable (47·4%)	26,100	
Payable channel width	13·6	inches.
Payable channel value	20·1	dwt.

9. Compared with the previous year, total footage, the footage in reef and the sampled footage increased by 18,792, 15,341 and 14,265, respectively, the percentage payable and the value decreased by 6·5 per cent. and 1·0 dwt., the width was 0·4 inch more.

VII. Mining.

10. The ore hoisted for treatment amounted to 964,203 tons from the following sources:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Percentage.*
From ore reserves	568,754	6·4	61·7
From other stopes	130,191	4·5	14·1
From development	219,110	3·3	23·8
From other sources	4,188	3·7	·4
	922,243	5·4	100·0
Waste outside measured widths	78,884	—	
Total ore handled in mine	1,001,127	5·0	
Waste sorted in stopes	36,924	—	
Ore hoisted for treatment	964,203	5·2	

An increase of 348,089 tons on last year at the same value.

Of the waste sorted in stopes 9,608 tons were hoisted to the surface.

In addition to the above tabulated tonnage 2,886 tons of waste and low grade development rock were stored in the mine and 367,772 tons were hoisted to surface waste dumps.

11.

Average channel width	13·3	inches.
Average stoping width	36·8	„
Average stoping value	6·1	dwt.

The channel and stoping widths were 2·6 and 0·6 inches, respectively, lower than last year; the value was the same.

12. The area stoped on the plane of the reef was 76,038 square fathoms, 27,417 more than in 1937.

13. In the table below, the value of the ore reserves at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during 1938:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch Dwt.*
Average value of ore reserves	36·1	5·8	209
Ore reserve value of tons stoped	35·9	5·9	212
Current sampling of tons stoped	36·8	6·4	236

VIII. Ore Treatment.

14.

Ore hoisted from mine	964,203	tons.
Ore taken from surface dumps	7,000	„
Ore to sorting station	971,203	„
Waste sorted (16·8%)	163,353	„
Ore to mill bins	807,850	„
Add decrease in bins	50	„
Tons Milled	807,900	tons.
Yield	193,238·68	ounces.
Yield per ton milled	4·784	dwt.
Value of residues	0·169	„

15. 'n Vergelyking met die vorige jaar toon vermeerderings van 151,850 in die tonne gemaal, van 60,610.13 onse in die opbrings, van 0·741 dwt. in die opbrings per ton en van 0·005 dwt. in oorskotte.

IX. Delfkoste.

16. Die totale delfkoste, insluitende ontginning, wat aan bedryfskoste en aflewering aan die meul gedebiteer is, het £768,659 bedra soos hieronder uiteengesit:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing en nawinning	137,874	3	5·0	3	0·0
Stut van werkplekke	52,365	1	3·6		8·6
Laai- en tremwerk	112,114	2	9·3	2	10·7
Bogrondse vervoer	1,107		0·3		0·6
Hyswerk	82,421	2	0·5	1	8·7
Pompwerk	21,302		6·3		9·0
Ander koste	81,160	2	0·1	2	0·3
	488,343	12	1·1	11	1·9
Ontginning aan bedryfskoste	280,316	6	11·3	5	6·1
Totaal	£768,659	19	0·4	16	8·0

X. Reduksiekoste.

17.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorteer- en breekwerk	14,815		4·4		7·6
Rifsorteerwerk	9,126		2·7		6·6
Silindermaal	56,491	1	4·8	1	5·9
Behandeling met sianied	33,477		9·9		11·3
Totaal	£113,909	2	9·8	3	7·4

XI. Bedryfskoste.

18.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing	488,343	12	1·1	11	1·9
Ontginning (deel)	280,316	6	11·3	5	6·1
Reduksie	113,909	2	9·8	3	7·4
Algemeen	125,486	3	1·3	3	1·4
Hoofkantoor	5,848		1·7		2·3
	1,013,902	25	1·2	23	7·1
Vernuwings	1,181		0·4	——	
Totaal	£1,015,083	25	1·6	23	7·1

'n Bedrag van £6,623, vir mynteringbydraes en 'n bedrag van £49,556 vir diverse werknemersfondse, is by „ Algemeen " ingesluit.

XII. Inkomste en Uitgawe.

19.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Inkomste	1,377,030	34	1·1	28	4·0
Bedryfskoste	1,015,083	25	1·6	23	7·1
Bedryfswinste	361,947	8	11·5	4	8·9
Diverse inkomste	2,051				
Totale Winste	£363,998				

Inkomste sluit in 'n bedrag van £3,559 verkry uit die verkoop van goud bo die maandelikse beramings.

XIII. Bykomende Uitgawe.

20. Behalwe bedryfskoste, is die volgende bedrae betaal of betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

	£
Beraamde belasting	—
Beraamde Staatsaandeel kragtens huurkontrak	—
Myntering-termynaanslag	348
Rente en afgeskrewe bedrae	3,012
Skenkings	934
Kapitaaluitgawe uit winste	248,339
By appropriasierekeningsaldo gevoeg	111,365
Totale Winste	£363,998

15. A comparison with the previous year shows increases in the tons milled by 151,850, in the yield by 60,610·13 ounces, in the yield per ton by 0·741 dwt. and in residues by 0·005 dwt.

IX. Mining Expenses.

16. The total cost of mining, including development charged to working costs and delivery to mill, amounted to £768,659, made up as follows:—

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Stoping and reclaiming	137,874	3	5·0	3	0·0
Support of workings	52,365	1	3·6		8·6
Shovelling and tramming	112,114	2	9·3	2	10·7
Surface transport	1,107		0·3		0·6
Hoisting	82,421	2	0·5	1	8·7
Pumping	21,302		6·3		9·0
Other costs	81,160	2	0·1	2	0·3
	488,343	12	1·1	11	1·9
Development to working costs	280,316	6	11·3	5	6·1
Total	£768,659	19	0·4	16	8·0

X. Reduction Charges.

17.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorting and crushing	14,815		4·4		7·6
Reef picking	9,126		2·7		6·6
Tube milling	56,491	1	4·8	1	5·9
Cyaniding	33,477		9·9		11·3
Total	£113,909	2	9·8	3	7·4

XI. Working Costs.

18.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Mining	488,343	12	1·1	11	1·9
Development (part)	280,316	6	11·3	5	6·1
Reduction	113,909	2	9·8	3	7·4
General	125,486	3	1·3	3	1·4
Head Office	5,848		1·7		2·3
	1,013,902	25	1·2	23	7·1
Renewals	1,181		0·4	—	
Total	£1,015,083	25	1·6	23	7·1

A sum of £6,623 for Miners' Phthisis contributions and an amount of £49,556 for sundry employees' funds are included under " General ".

XII. Revenue and Expenditure.

19

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Revenue	1,377,030	34	1·1	28	4·0
Working costs	1,015,083	25	1·6	23	7·1
Working profit	361,947	8	11·5	4	8·9
Sundry revenue	2,051				
Total Profits	£363,998				

Revenue includes a sum of £3,559 from the sales of gold in excess of the monthly estimates.

XIII. Additional Expenditure.

20. In addition to working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

	£
Estimated taxation	—
Estimated Government's share under lease	—
Miners' Phthisis terminal assessment	348
Interest charges and amounts written off	3,012
Donations	934
Capital expenditure from profits	248,339
Added to appropriation account balance	111,365
Total Profits	£363,998

XIV. Kapitaaluitgawe.

21. Die kapitaaluitgawe het £248,339 beloop, soos hieronder uiteengesit:—

	£
Ondergrondse uitrusting	126,557
Ontginning aan kapitaalrekening gedebiteer	51,693
Reduksiewerke	11,685
Kamponge, geboue, masjinerie, ens.	65,027
	£254,962
Krediete aan verkoop van uitrusting	6,623
Totaal	£248,339

XV. Algemeen.

22. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 637, 'n vermeerdering van 83 vergeleke met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	938.	1937.
Bogronds	1,109	989
Ondergronds	4,721	3,485
Totaal	5,830	4,474

P. A. Cloete,
Inspekteur van Mynverhurings.

G.M.E. 201/9/2.

Kantoor van die Inspekteur van Mynverhurings,
Johannesburg, 12 Mei 1939.

SIMMER AND JACK MINES, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE DERTIENDE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. Huurkontrak.

1. Die huurkontrak vir mineraleregte tussen die Unieregering en „ Simmer and Jack Mines, Limited ", is op 11 Junie 1924 geteken. Die bepalings van die huurkontrak in verband met die betalings aan die Staat vir die regte toegeken, het op 1 Januarie 1926 in werking getree.

Aanvullende ooreenkomste is op 20 Maart 1926, 24 Augustus 1929 (later ingetrek), 11 April 1930, 15 Desember 1932 en 5 September 1938 geteken.

II. Eiendom.

2. Die myngebied, geleë in die myndistrik Johannesburg, beslaan 2,076·456 kleimoppervlaktes, soos hieronder uiteengesit:—

	Kleimoppervlaktes.
Kleims as mynpagtitel op gedeeltes van Mynpagte nos. 320 en 114 op Elandsfontein no. 11	199·184
Kleims op Elandsfontein no. 6	185·922
Kleims op Elandsfontein no. 11	448·976
Kleims op Elandsfontein no. 26	99·999
Huurgebiede:—	
Huurkontrak van 11/6/24 Elandsfontein no. 6	77·930
Huurkontrak van 11/6/24 Elandsfontein no. 11	465·923
Huurkontrak van 20/3/26 Elandsfontein No. 11	3·748
Huurkontrak van 11/4/30 Elandsfontein no. 6.	0·619
Huurkontrak van 11/4/30 Elandsfontein no. 11	57·770
Huurkontrak van 11/4/30 Elandsfontein no. 26	0·589
Huurkontrak van 11/4/30 Joyce no. 4	0·276
Huurkontrak van 15/12/32 Elandsfontein no. 6	395·267
Huurkontrak van 15/12/32 Elandsfontein no. 11	26·953
Huurkontrak van 15/12/32 Elandsfontein no. 26	57·394
Huurkontrak van 15/12/32 Doornfontein no. 24	45·462
Huurkontrak van 5/9/38 Elandsfontein no. 11.	10·444
Totale Myngebied	2,076·456

By bovermelde is ingesluit 80·763 kleims op Elandsfontein No. 11 wat noord van die dagsoom van die rif wat na die suide wegsak, geleë is.

III. Kapitaal.

3. Gedurende die jaar is die gemagtigde en geregistreerde kapitaal van £750,000 na £843,750 vermeerder.

Op 23 November 1938 is die uitgereikte kapitaal vermeerder deur die uitskryf van 750,000 nuwe aandele van 2s. 6d. elk, uitgereik teen 'n premie van 10s. Op 31 Desember 1938 was die uitgereikte kapitaal dus £843,750 in 6,750,000 aandele van 2s. 6d. elk, ten volle opbetaal.

XIV. Capital Expenditure.

21. Capital expenditure amounted to £248,339 as summarised below:—

	£
Underground equipment	126,557
Development charged to capital account	51,693
Reduction works	11,685
Compounds, buildings, machinery, etc.	65,027
	£254,962
Credits to sales of plant	6,623
Total	£248,339

XV. General.

22. The average number of white employees at work during the year was 637, an increase of 83 on the year before.

The average numbers of coloured labourers at work were:—

	1938.	1937.
On the surface	1,109	989
Underground	4,721	3,485
Total	5,830	4,474

P. A. Cloete,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/9/2.

Office of the Inspector of Mining Leases,
Johannesburg, 12th May, 1939.

SIMMER AND JACK MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1938, BEING THE THIRTEENTH ANNUAL REPORT ISSUED FOM THIS OFFICE.

I. Lease.

1. The Mineral Lease Agreement between the Union Government and the Simmer and Jack Mines, Limited, was signed on 11th June, 1924, the terms of the lease referring to the payments to the Government for the rights granted taking effect from 1st January, 1926.

Supplementary agreements were signed on 20th March, 1926; 24th August, 1929 (subsequently cancelled); 11th April, 1930; 15th December, 1932, and 5th September, 1938.

II. Property.

2. The mining area, situate in the Mining District of Johannesburg, consists of 2,076·456 claim areas as detailed below:—

	Claim Areas.
Claims as mynpacht title on portions of Mynpachten No. 320 and No. 114 on Elandsfontein No. 11	199·184
Claims on Elandsfontein No. 6	185·922
Claims on Elandsfontein No. 11	448·976
Claims on Elandsfontein No. 26	99·999
Lease Areas:—	
Lease of 11/6/24 on Elandsfontein No. 6	77·930
Lease of 11/6/24 on Elandsfontein No. 11	465·923
Lease of 20/3/26 on Elandsfontein No. 11	3·748
Lease of 11/4/30 on Elandsfontein No. 6	0·619
Lease of 11/4/30 on Elandsfontein No. 11	57·770
Lease of 11/4/30 on Elandsfontein No. 26	0·589
Lease of 11/4/30 on Joyce No. 4	0·276
Lease of 15/12/32 on Elandsfontein No. 6	395·267
Lease of 15/12/32 on Elandsfontein No. 11	26·953
Lease of 15/12/32 on Elandsfontein No. 26	57·394
Lease of 15/12/32 on Doornfontein No. 24	45·462
Lease of 5/9/38 on Elandsfontein No. 11	10·444
Total Mining Area	2,076,456

Included above are 80·763 claims on Elandsfontein No. 11 lying north of the outcrop of the reef which dips south.

III. Capital.

3. During the year the authorised and the registered capital was increased from £750,000 to £843,750.

On the 23rd November, 1938, the issued capital was increased by the creation of 750,000 new shares of 2s. 6d. each issued at a premium of 10s. At 31st December, 1938, therefore, the issued capital was £843,750 in 6,750,000 shares of 2s. 6d. each fully paid.

IV. Staatsinkomste.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) 5 persent uit die jaarlikse winste (soos omskrywe in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918) behalwe belastings betaalbaar ingevolge die Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet, 1917, of enige wysiging daarvan, met dien verstande dat, indien die belastingskaal op mynbouwinste verhoog word, genoemde 5 persent uit die winste met die verhoogde belastingsbedrag verminder sal word.

(*b*) Kleimlisensies.

5. Die aandeel uit die wins vir die jaar, betaalbaar aan die Staat ingevolge klousule 4 van die huurkontrak, word deur die verhoging van belasting op mynbouwinste geneutraliseer. Gevolglik is daar geen vermeerdering in die totaal van £17,076 wat sedert die inwerkingtreding van die huurkontrak deur die Staat ontvang is nie.

V. Ertsreserwes.

6. Die ertsreserwes, soos deur die maatskappy op 31 Desember 1938 beraam, het 2,956,000 ton bedra, gewaardeer teen 4·7 dwt. oor 'n wydte van 52 duim.

Die basis van hierdie reserwes is dat teen die heersende goudprys delf van 'n eenvormige blokwaarde van 3·0 dwt. normale bedryfskoste sal dek. Verlede jaar was hierdie betalende grens 3·3 dwt.

7. Onderstaande tabel vergelyk die toestand met die aan die einde van die vorige jaar:—

	Jaar.		Verskil	
	1938.	1937.	Vermeerdering.	Vermindering.
Delftonne	2,956,000	2,374,000	582,000	—
Blokwydte	52 duim	51 duim	1 duim	—
Blokwaarde	4·7 dwt.	4·9 dwt.	—	0·2 dwt.
Duim-dwt	242	250	—	8

8. Die 1938 ertsreserwe is as volg saamgestel:—

Rif.	*Tonne.*	*Wydte duim.*	*Waarde dwt.*
Hoofrif	1,907,600	56	4·7
Hoofrifleier	556,900	42	4·7
Suidrif	491,500	50	4·6
Totaal	2,956,000	52	4·7

VI. Skagdelwing.

9. Voorlopige werksaamhede in verband met die ontwerp van verdieping 53 van die sentrale tersiêre hellingskag en die oos tersiêre hellingskag is voltooi, en delfwerksaamhede het begin.

VII. Ontginning.

10. Besonderhede van die ontginning vir die jaar is as volg:—

Gange	32,393	voet.
Dalings en hellings	23,662	„
Vervoerweë	1,010	„
Dwarsgange	7,434	„
Dwarsganghellings	3,942	„
Totaal	68,441	„
Diverse uitgrawings	1,084,843	kub. voet.
Diamantboor-boorgate in myn	970	voet.
Rifvoetmaat	50,352	
Gemonsterde voetmaat	47,330	
Betalende voetmaat (45·1%)	21,330	

Vergeleke met 1937 was daar vermeerderings van 3,748 voet in die totaal, van 3,647 in die rifvoetmaat, van 5,790 in die betalende voetmaat en van 1·5 in die betalende persentasie.

11. Onderstaande opsomming gee 'n oorsig van die ontginning op elke rif:—

Rif.	Gemonsterde voetmaat.	Betalende persentasie.	Betalende kanaalwydte.	Betalende kanaalwaarde.
			Duim.	Dwt.
Noordrif	850	31·8	19·1	10·7
Hoofrif	25,570	42·5	41·6	7·9
Hoofrifleier	9,650	59·9	22·0	11·4
Suidrif	11,260	39·2	31·3	8·3
Totaal	47,330	45·1	33·9	8·6

Vergeleke met 1937, toon hierdie resultate verminderings van 1·4 duim in kanaalwydte en van 0·3 dwt. in kanaalwaarde.

IV. Government Revenue.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

(*a*) 5 per cent. of the annual profits (as defined in the Second Schedule to Act No. 30 of 1918) in addition to taxes payable under the Income Tax Consolidation Act, 1917, or any amendment thereof, provided that, should the scale of taxation on the profits of mining be increased, the above 5 per cent. of the profits shall be reduced by the increased amount of taxation.

(*b*) Claim licences.

5. The share of the profits for the year, payable to the Government under clause 4 of the lease, is offset by the increase of taxation on the profits of mining. There is, therefore, no increase in the total of £17,076 received by the Government since the commencement of the lease.

V. Ore Reserves.

6. The ore reserves, as estimated by the company at 31st December, 1938, amounted to 2,956,000 tons, valued at 4·7 dwt. over a width of 52 inches.

The basis of these reserves is that, at the present gold price, stoping from a uniform block value of 3·0 dwt. would cover normal working costs. Last year the pay limit was 3·3 dwt.

7. The following table compares the position with that at the end of the previous year:—

	Year.		Difference.	
	1938.	1937.	Increase.	Decrease.
Stoping tons	2,956,000	2,374,000	582,000	—
Block width	52 inches	51 inches	1 inch	—
Block value	4·7 dwt.	4·9 dwt.	—	0·2 dwt.
Inch dwt	242	250	—	8

8. The 1938 ore reserve is made up of the following:—

Reef.	*Tons.*	*Width. inches.*	*Value. Dwt.*
Main Reef	1,907,600	56	4·7
Main Reef Leader	556,900	42	4·7
South Reef	491,500	50	4·6
Total	2,956,000	52	4·7

VI. Shaft Sinking.

9. Preliminary work in connection with the layout on 53 Level of the Central Tertiary Incline Shaft and the East Tertiary Incline Shaft has been completed and sinking operations have begun.

VII. Development.

10. A summary of the development work for the year is as follows:—

Drives	32,393	feet.
Winzes and raises	23,662	„
Haulages	1,010	„
Crosscuts	7,434	„
Crosscuts raises	3,942	„
Total	68,441	„
Sundry excavations	1,084,843	cub. feet.
Diamond drill boreholes in mine	970	feet.
Footage on reef	50,352	
Footage sampled	47,330	
Footage payable (45·1%)	21,330	

Compared with 1937, there were increases in the total of 3,748 feet, in the footage on reef of 3,647, in the payable of 5,790 feet, in the percentage payable of 1·5.

11. The following summary shows the development done on each reef:—

Reef.	Footage Sampled.	Percentage payable.	Payable Channel Width.	Payable Channel Value.
			Inches.	Dwt.
North Reef	850	31·8	19·1	10·7
Main Reef	25,570	42·5	41·6	7·9
Main Reef Leader	9,650	59·9	22·0	11·4
South Reef	11,260	39·2	31·3	8·3
Total	47,330	45·1	33·9	8·6

These results, when compared with 1937, show decreases in channel width of 1·4 inches and channel value of 0·3 dwt.

VIII. Delwing.

12. Die erts vir die reduksiewerke gehys, het 1,412,180 ton bedra, as volg saamgestel:—

	Ton.	*Monsterwaarde. Dwt.*	*Persentasie.*
Uit ertsreserwes	824,439	5·1	53·9
Uit ander delwing	479,489	4·4	31·4
Uit nawinning	85,710	4·5	5·6
Uit ontginning	133,065	2·9	8·7
Uit ander bronne	5,557	1·9	0·4
Totaal erts gebreek	1,528,260	4·6	100·0
Erts nie vervoer nie	4,636	4·8	
	1,523,624	4·6	
In delfplekke gepak	111,444	2·0	
Total van erts gehys	1,412,180	4·8	

Dit is 'n vermeerdering van 158,852 ton en 'n vermindering van 0·1 dwt. in waarde vergeleke met die vorige jaar.

Behalwe bovermelde getabelleerde tonnemaat, is 83,854 ton afval ondergronds geberg en 102,519 ton afval uit skagte, ens., gehys en bogronds opgehoop.

13.

Gemiddelde rifkanaalwydte	34	duim.
Gemiddelde delfwydte	49	„
Gemiddelde delfwaarde	4·9	dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die kanaalwydte en die delfwaarde respektiewelik met 1 duim en 0·1 dwt. vermeerder. Die delfwydte bly onveranderd.

14. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedelf is was 105,568 vierkante vaam, 'n vermeerdering van 11,429 in vergelyking met die vorige jaar.

15. In onderstaande tabel word die waarde van die ertsreserwe op 31 Desember 1937 vergelyk met die erts wat gedurende die jaar daaruit gedelf is:—

	Wydte duim.	*Waarde dwt.*	*Duim. dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwes	51	4·9	251
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf	50	5·0	253
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	50	5·1	257

IX. Behandeling van Erts.

16.

Erts uit myn gehys	1,412,180	ton.
Erst uit bogrondse mynhoop	562	„
Erts na breekstasies	1,412,742	„
Afval gesorteer (3·95%)	55,842	„
Erst na meulkaste	1,356,900	„
Min vermeerdering in meulkaste	400	„
Tonne gemaal	1,356,500	„
Totale opbrings	292,042·98	ons.
Opbrings per ton gemaal	4·306	dwt.
Waarde van oorskotte	0·242	„
Osmiridiumkonsentrate herwin	5·11	ons.

Vergeleke met 1937, het die tonne gemaal met 147,000 en die opbrings met 34,431·89 ons. vermeerder. Die opbrings per ton en die oorskotte het respektiewelik met 0·046 dwt. en 0·004 dwt. vermeerder.

17. In November is die reduksie-uitrusting met twee silindermeule aangevul ten einde 8,000 ton meer per maand te breek.

Die goudneerslagproses is van sinkskaafselkaste na die sinkstofeenhede verander.

X. Delfkoste.

18. Die koste van delwing, ontginning en aflewering by die meul het £1,032,923 bedra, soos hieronder uiteengesit:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing en nawinning	200,024	2	11·4	3	1·5
Stut van werkplekke	132,163	1	11·4	1	9·4
Laai- en tremwerk	152,707	2	3·0	2	3·3
Bogrondse vervoer	16,519	0	2·9	0	3·1
Hyswerk	141,775	2	1·1	1	10·0
Pompwerk	53,818	0	9·5	0	10·8
Ander koste	148,530	2	2·3	2	2·1
	845,536	12	5·6	12	4·2
Ontginning	187,387	2	9·2	2	7·7
Totaal	£1,032,923	15	2·8	14	11·9

VIII. Mining.

12. The ore hoisted for the reduction works amounted to 1,412,180 tons, made up as follows:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Percentage.*
From ore reserves	824,439	5·1	53·9
From other stoping	479,489	4·4	31·4
From reclamation	85,710	4·5	5·6
From development	133,065	2·9	8·7
From other sources	5,557	1·9	0·4
Total ore broken	1,528,260	4·6	100·0
Ore not trammed	4,636	4·8	
	1,523,624	4·6	
Packed in stopes	111,444	2·0	
Total ore hoisted	1,412,180	4·8	

An increase of 158,852 tons and a decrease of 0·1 dwt. in value on the previous year.

In addition to the above tabulated tonnage, 83,854 tons of waste were stored underground and 102,519 tons of waste from shafts, etc., were hoisted and dumped on the surface.

13.

Average reef channel width	34	inches.
Average stoping width	49	„
Average stoping value	4·9	dwts.

Compared with the previous year, the channel width and stoping value increased by 1 inch and 0·1 dwt., respectively, the stoping width is the same.

14. The area stoped on the plane of the reef was 105,568 square fathoms, an increase of 11,429 on the previous year.

15. In the following table, the value of the ore reserve at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch. Dwt.*
Average value of ore reserves	51	4·9	251
Ore reserve value of tons stoped	50	5·0	253
Current sampling of tons stoped	50	5·1	257

IX. Ore Treatment.

16.

Ore hoisted from mine	1,412,180	Tons.
Ore from surface dump	562	
Ore sent to crushers	1,412,742	„
Waste sorted (3·95%)	55,842	„
Ore to mill bins	1,356,900	„
Less increase in mill bins	400	
Tons Milled	1,356,500	„
Total yield	292,042·98	ounces.
Yield per ton milled	4·306	dwt.
Value of residues	0·242	„
Osmiridium concentrates recovered	5·11	ounces.

Compared with 1937, tons milled increased by 147,000 and the yield increased by 34,431·89 ounces, the yield per ton and the residues increased by 0·046 dwt. and 0·004 dwt., respectively.

17. The reduction plant was enlarged in November by two tube mills in order to crush 8,000 tons a month more.

The gold precipitation process was changed from zinc-shavings boxes to the zinc dust units.

X. Mining Expenses.

18. The costs of mining, development and delivery to mill amounted to £1,032,923 as detailed below:—

	£	*Per ton Milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Stoping and reclaiming	200,024	2	11·4	3	1·5
Support of workings	132,163	1	11·4	1	9·4
Shovelling and tramming	152,707	2	3·0	2	3·3
Surface transport	16,519	0	2·9	0	3·1
Hoisting	141,775	2	1·1	1	10·0
Pumping	53,818	0	9·5	0	10·8
Other charges	148,530	2	2·3	2	2·1
	845,536	12	5·6	12	4·2
Development	187,387	2	9·2	2	7·7
Total	£1,032,923	15	2·8	14	11·9

XI. Reduksiekoste.

19.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorteer- en breekwerk	17,437	0	3·1	0	2·9
Stampmaal	38,897	0	6·9	0	8·0
Silindermaal	41,367	0	7·3	0	7·8
Behandeling met sianied	57,778	0	10·2	0	10·8
Totaal	£155,479	2	3·5	2	5·5

XII. Bedryfskoste.

20.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing	845,536	12	5·6	12	4·2
Ontginning	187,387	2	9·2	2	7·7
Reduksie	155,479	2	3·5	2	5·5
Algemeen	195,663	2	10·6	3	3·4
Hoofkantoor	14,237	0	2·5	0	2·8
	1,398,302	20	7·4	20	11·6
Vernuwings	17,045	0	3·0	0	1·0
Totale	£1,415,347	20	10·4	21	0·6

By „ Algemeen " word 'n bedrag van £31,305 vir myntering-bydraes en 'n bedrag van £76,192 vir diverse werknemers-fondse ingesluit.

XIII. Inkomste en Uitgawe.

21.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Inkomste min omsetkoste	2,080,072	30	8·0	29	9·2
Bedryfsuitgawe	1,415,347	20	10·4	21	0·6
Bedryfswinste	664,725	9	9·6	8	8·6
Diverse inkomste	9,048				
Totale winste	£673,773				

Inkomste sluit in 'n bedrag van £5,771, verkry uit die verkoop van goud bo die maandelikse ramings, en £107 uit die verkoop van osmiridium.

XIV. Bykomende Uitgawe.

22. Behalwe bedryfskoste is onderstaande bedrae uitbetaal of betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

Beraamde belasting	£180,218
Myntering-termynaanslag	11,113
Instandhouding van woonhuise min huishuur	5,182
Kommissie, wisselkoers en bedrae afgeskryf	1,746
Skenkings	1,349
Dividende nos. 18 en 19	293,750
Kapitaaluitgawe uit winste	134,988
By appropriasierekeningsaldo gevoeg	45,427
Totale winste	£673,773

Opmerking.—Beraamde bedrae sluit in verrekenings op vorige beramings.

XV. Kapitaaluitgawe.

23.

Skagdelwing	£1,194
Skaguitrusting	42,613
Ondergrondse uitrusting	31,573
Reduksiewerke	30,731
Kamponge, geboue en werkswinkels	32,394
Aankoop van kleims	264
	138,769
Min verkoop van standplase	3,781
Totale Uitgawe uit winste	£134,988
Versekeringskommissie	£11,719
Uitgawe in verband met aandeeluitgifte	1,223
Totale uitgawe uit kapitaalfondse	£12,942

XVI. Algemeen.

24. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 1,003 invergelyking met 936 vir die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1938.	1937.
Bogronds	1,411	1,339
Ondergronds	6,841	6,460
Totaal	8,252	7,799

XI. Reduction Expenses.

19.

	£	*Per ton Milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorting and crushing	17,437	0	3·1	0	2·9
Stamp milling	38,897	0	6·9	0	8·0
Tube milling	41,367	0	7·3	0	7·8
Cyaniding	57,778	0	10·2	0	10·8
Total	£155,479	2	3·5	2	5·5

XII. Working Costs.

20.

	£	*Per ton Milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Mining	845,536	12	5·6	12	4·2
Development	187,387	2	9·2	2	7·7
Reduction	155,479	2	3·5	2	5·5
General	195,663	2	10·6	3	3·4
Head Office	14,237	0	2·5	0	2·8
	1,398,302	20	7·4	20	11·6
Renewals	17,045	0	3·0	0	1·0
Totals	£1,415,347	20	10·4	21	0·6

Under " General " is included a sum of £31,305 for Miners' Phthisis contributions and a sum of £76,192 for sundry employees' funds.

XIII. Revenue and Expenditure.

21.

	£	*Per ton Milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Revenue less realization charges	2,080,072	30	8·0	29	9·2
Working expenditure	1,415,347	20	10·4	21	0·6
Working profit	664,725	9	9·6	8	8·6
Sundry revenue	9,048				
Total Profits	£673,773				

Revenue includes £5,771 from the sales of gold in excess of the monthly estimations and £107 from osmiridium sold.

XIV. Additional Expenditure.

22. In addition to working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

Estimated taxation	£180,218
Miners' Phthisis terminal assessment	11,113
Maintenance of dwellings less rents	5,182
Commission, exchange and amounts written off	1,746
Donations	1,349
Dividents No. 18 and No. 19	293,750
Capital expenditure from profits	134,988
Added to appropriation account balance	45,427
Total Profits	£673,773

Note.—Estimated amounts include adjustments on previous estimates.

XV. Capital Expenditure.

23.

Shaft sinking	£1,194
Shaft equipment	42,613
Underground equipment	31,573
Reduction works	30,731
Compounds, buildings and workshops	32,394
Purchase of claims	264
	138,769
Less sales of stands	3,781
Total expenditure from profits	£134,988
Underwriting Commission	£11,719
Expenditure on share issues	1,223
Total expenditure from capital funds	£12,942

XVI. General.

24. The average number of white employees at work during the year was 1,003 compared with 936 for the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1938.	1937.
On the surface	1,411	1,339
Underground	6,841	6,460
Total	8,252	7,799

25. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

No. 18 van 16⅔% of 5d. per aandeel op 14 Junie 1938	£125,000
No. 19 van 20% of 6d. per aandeel op 19 Desember 1938	£168,750

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynverhurings.

G.M.E. 201/4/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNVERHURINGS,
JOHANNESBURG, 15 MEI 1939.

NEW STATE AREAS, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE TWINTIGSTE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak vir mineraleregte is op 8 Februarie 1918 geteken en ingevolge daarvan is die huidige maatskappy in dieselfde maand gestig en geregistreer om die eiendom te ontgin. Op 1 Mei 1923 is 'n aanvullende ooreenkoms vir die huur van 'n verdere gebied geteken.

II. EIENDOM.

2. Die eiendom van die maatskappy, bekend as die „ Huurgebied ", is as volg saamgestel:—

Op die plaas De Springs no. 6	1,175·674 kleims.
Op die plaas Geduld No. 4	932·409 kleims.

wat 'n totaal uitmaak van 2,108·083 kleims in die myndistrik Johannesburg, gehou kragtens 2,114 kleimlisensies.

III. KAPITAAL.

3. Die kapitaal van die maatskappy is £1,514,037 in aandele van £1 elk, ten volle opbetaal.

IV. STAATSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte kragtens die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) 'n Aandeel uit die jaarlikse winste (soos omskrywe in die Mynbelasting Wet 1910, Unie, soos gewysig by Wet No. 24 van 1915). Sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal gebaseer op die formule—

$$y = 80 - \frac{750}{x}$$

waar x die verhouding is van winste tot opbrings as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van die winste betaalbaar aan die Staat.

(*b*) Kleimlisensies.

(*c*) Enige belasting by wet op die mynbouwinste gelê.

5. Ingevolge klousule 10 van die huurkontrak is die beraamde aandeel uit die winste betaalbaar aan die Staat vir die jaar 1938, £1,072,423, wat, min 'n verrekening van £407 op die vorige beraming, 'n totaal uitmaak van £10,685,405 sedert die inwerkingtreding van die huurkontrak.

V. ERTSRESERWES.

6. Die ertsreserwes op 31 Desember 1938, soos deur die maatskappy beraam, het 4,057,000 ton bedra, gewaardeer teen 5·8 dwt. oor 'n delfwydte van 48 duim. Hierdie ertsreserwes is gebaseer op 'n goudprys van 140s. en huidige normale bedryfskoste.

7. 'n Vergelyking met verlede jaar se ertsreserwes word in onderstaande tabel gemaak:—

	31/12/38.	31/12/37.	Vermeerdering.	Vermindering.
Delftonne	4,057,000	4,203,000	—	146,000
Blokwydte	48 duim	48 duim	—	—
Blokwaarde	5·8 dwt.	6·2 dwt.	—	0·4 dwt.
Duim dwt	276	296	—	20

VI. ONTGINNING.

8. Besonderhede van ontginning is as volg:—

Gange	6,525	voet.
Dalings en hellings	12,266	„
Vervoerweë	99	„
Dwarsgange, laaikasopenings, ens.	3,146	„
TOTAAL	22,036	„

Rifvoetmaat	20,493
Gemonsterde voetmaat	20,465
Betalende voetmaat (39·5%)	8,075
Betalende kanaalwydte	17 duim.
Betalende kanaalwaarde	17·6 dwt.

25. Two dividends were declared during the year:—

No. 18 of 16⅔% or 5d. per share on 14th June, 1938	£125,000
No. 19 of 20% or 6d. per share on 19th December, 1938	£168,750

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/4/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 15TH MAY, 1939.

NEW STATE AREAS, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1938, BEING THE TWENTIETH ANNUAL REPORT ISSUED FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The mineral lease agreement was signed on 8th February, 1918, and in terms thereof the present company was formed and registered in the same month to exploit the property.

A supplementary agreement was signed on 1st May, 1923, for the lease of an additional area.

II. PROPERTY.

2. The company's property, termed the " lease area ", is made up as follows:—

On the farm De Springs No. 6	1,175·674 claims.
On the farm Geduld No. 4	932·409 claims.

making a total of 2,108·083 claims in the Mining District of Johannesburg held under 2,114 claim licences.

III. CAPITAL.

3. The capital of the company is £1,514,037 in shares of £1 each, fully paid.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

(*a*) A share of the annual profits (as defined by the Mining Taxation Act, 1910, Union, as amended by Act No. 24 of 1915), such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula—

$$y = 80 - \frac{750}{x}$$

where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage, and y is the percentage of profits payable to the Government.

(*b*) Claim licences.

(*c*) Any taxation imposed by statute on the profits of mining.

5. Under clause 10 of the lease agreement, the estimated share of the profits payable to the Government for the year 1938 is £1,072,423; this, less an adjustment of £407 on the last estimate, making a total of £10,685,405 since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The ore reserves at 31st December, 1938, estimated by the company, amounted to 4,057,000 tons, valued at 5·8 dwt. over a stoping width of 48 inches. These ore reserves are based on a gold price of 140s. and present normal working costs.

7. A comparison with last year's ore reserves is shown in the table below:—

	31/12/38.	31/12/37.	Increase.	Decrease.
Stope tons	4,057,000	4,203,000	—	146,000
Block width	48 inches	48 inches	—	—
Block value	5·8 dwt.	6·2 dwt.	—	0·4 dwt.
Inch dwt	276	296	—	20

VI. DEVELOPMENT.

8. A summary of the development work is as follows:—

Drives	6,525	feet.
Winzes and raises	12,266	„
Haulages	99	„
Crosscuts, boxholes, etc.	3,146	„
TOTAL	22,036	„

Footage on reef	20,493
Footage sampled	20,465
Footage payable (39·5%)	8,075
Payable channel width	17 inches.
Payable channel value	17·6 dwt.

9. Vergeleke met die vorige jaar, het die totaal met 348 voet verminder, en die rig en die gemonsterde voetmaat respektiewelik met 3,994 en 3,908 vermeerder. Die betalende persentasie en die waarde het respektiewelik met 2·7 en 0·4 verminder, terwyl die wydte met 2 duim vermeerder het.

VII. Delwing.

10. Die erts wat gehys en na die breekstasie gestuur is, het 1,974,000 ton bedra, uit die volgende bronne:—

	Tonne.	*Monster-waarde-Dwt.*	*Per-sen-tasie.*
Uit ertsreserwes	1,241,500	6·8	66
Uit ander delfplekke	277,330	2·9	15
Uit ander bronne	214,164	0·8	11
Uit ontginning	161,170	1·9	8
	1,894,164	5·1	100
Afval buite afgemete wydtes	121,369	—	
Totaal erts in myn	2,015,533	4·8	
Afval uit delfplekke gesorteer	41,533	—	
Erts gehys	1,974,000	4·9	

Dit is 'n vermeerdering van 26,200 ton en 'n vermindering van 0·4 dwt. in monsterwaarde in vergelyking met die wat in 1937 gehys is.

Behalwe bogemelde getabelleerde tonnemaat is 14,020 ton afval en erts van lae gehalte in die myn geberg en 9,100 ton is na die bogrondse mynhope gehys.

11.

Gemiddelde rifkanaalwydte	25 duim.
Gemiddelde delfwydte	47 duim.
Gemiddelde delfwaarde	6·1 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die kanaalwydte en die delfwydte respektiewelik met 2 duim en 1 duim verminder, en die waarde het met 0·1 dwt. verminder.

12. In onderstaande tabel word die waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1937 vergelyk met die erts wat gedurende die jaar daaruit gedelf is:—

	Wydte. Duim.	*Waarde. Dwt.*	*Duim. Dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwes	48	6·2	296
Ertsreserwaarde van tonne gedelf	50	6·1	304
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	48	6·8	324

13. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedelf is was 128,708 vierkante vaam, d.w.s. 'n vermindering van 1,751 in vergelyking met die vorige jaar.

VIII. Ertsbehandeling.

14.

Erts uit myn gehys	1,974,000	ton.
Afval gesorteer (24·9%)	492,000	„
Tonne Gemaal	1,482,000	„
Opbrings	427,047·338	ons.
Opbrings per ton gemaal	5·763	dwt.
Waarde van oorskotte	0·330	dwt.
Osmiridiumkonsentrate herwin	470	ons.

15. Vergeleke met 1937:—

	Vermeer-dering.	*Vermin-dering.*
Tonne gemaal	7,000	—
Opbrings (onse)	—	21,661·774
Opbrings per ton gemaal (dwt.)	—	0·321
Waarde van oorskotte (dwt.)	—	0·009

IX. Delfkoste.

16. Die totale delfkoste insluitende ontginning en aflewering aan die meul, het £974,620 bedra, as volg saamgestel:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In 1937.* s.	d.
Delfwerk en nawinning	193,642	2	7·4	2	6·5
Stut van werkplekke	108,894	1	5·6	1	7·8
Laai- en tremwerk	333,436	4	6·0	4	5·0
Bogrondse vervoer	8,094		1·3		1·5
Hyswerk	130,546	1	9·1	1	8·5
Pompwerk	16,314		2·6		3·6
Ander koste	116,383	1	6·9	1	6·3
	907,309	12	2·9	12	3·2
Ontginning	67,311		10·9		10·2
Totaal	£974,620	13	1·8	13	1·4

9. Compared with the previous year, the total decreased by 348 feet, the reef and the sampled footages increased by 3,994 and 3,908, respectively; the percentage payable and the value decreased by 2·7 and 0·4, respectively, while the width increased by 2 inches.

VII. Mining.

10. The ore hoisted and sent to the crusher station amounted to 1,974,000 tons from the following sources:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Per-cen-tage.*
From ore reserves	1,241,500	6·8	66
From other stopes	277,330	2·9	15
From other sources	214,164	0·8	11
From development	161,170	1·9	8
	1,894,164	5·1	100
Waste outside measured widths	121,369	—	
Total ore in mine	2,015,533	4·8	
Waste sorted from stopes	41,533	—	
Ore hoisted	1,974,000	4·9	

An increase of 26,200 tons and a decrease of 0·4 dwt. in sampling value on that hoisted in 1937.

In addition to the above tabulated tonnage, 14,020 tons of waste and low grade ore were stored in the mine and 9,100 tons were hoisted to surface waste dumps.

11.

Average reef channel width	25 inches.
Average stoping width	47 inches.
Average stoping value	6·1 dwt.

Compared with the previous year, the channel width and stoping width decreased by 2 inches and 1 inch, respectively, and the value decreased by 0·1 dwt.

12. In the table below, the value of the ore reserves at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch. Dwt.*
Average value of ore reserves	48	6·2	296
Ore reserve value of tons stoped	50	6·1	304
Current sampling of tons stoped	48	6·8	324

13. The area stoped on the plane of the reef was 128,708 square fathoms, a decrease of 1,751 on the year before.

VIII. Ore Treatment.

14.

Ore hoisted from mine	1,974,000	tons.
Waste sorted (24·9%)	492,000	„
Tons Milled	1,482,000	„
Yield	427,047·338	ounces.
Yield per ton milled	5·763	dwt.
Value of residues	0·330	dwt.
Osmiridium concentrates recovered	470	ounces.

15. Compared with 1937:—

	Increase.	*Decrease.*
Tons milled	7,000	—
Yield (ounces)	—	21,661·774
Yield per ton milled (dwt.)	—	0·321
Value of residues (dwt.)	—	0·009

IX. Mining Expenses.

16. The total cost of mining, including development and delivery to the mill, amounted to £974,620, made up as follows:—

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In 1937.* s.	d.
Stoping and reclaiming	193.642	2	7·4	2	6·5
Support of workings	108,894	1	5·6	1	7·8
Shovelling and tramming	333,436	4	6·0	4	5·0
Surface transport	8,094		1·3		1·5
Hoisting	130,546	1	9·1	1	8·5
Pumping	16,314		2·6		3·6
Other charges	116,383	1	6·9	1	6·3
	907,309	12	2·9	12	3·2
Development	67,311		10·9		10·2
Total	£974,620	13	1·8	13	1·4

X. Reduksiekoste.

17.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Sorteer- en breekwerk.....	40,111	6·5	7·0
Silindermaal.....	104,564	1 5·0	1 5·3
Behandeling met sianied...	103,779	1 4·8	1 3·5
Totaal.....	£248,454	3 4·3	3 3·8

XI. Bedryfkoste.

18.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Delwing.....	907,309	12 2·9	12 3·2
Ontginning.....	67,311	10·9	10·2
Reduksie.....	248,454	3 4·3	3 3·8
Algemene onkoste by myn	80,468	1 1·0	1 2·3
Werknemersvoorsorgfonds..	11,711	1·9	1·9
Hoofkantoor.....	39,363	6·4	6·4
Totaal.....	£1,354,616	18 3·4	18 3·8

By „ Algemene onkoste by myn " is 'n bedrag £20,914 ingesluit vir mynteringbydraes.

XII. Inkomste en Uitgawe.

19.

	£	*Per ton gemaal.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Inkomste.....	3,051,426	41 2·2	42 10·8
Bedryfskoste.....	1,354,616	18 3·4	18 3·8
Bedryfswinste.....	1,696,810	22 10·8	24 7·0
Diverse inkomste.....	11,810		
Totale Winste.....	£1,708,620		

Inkomste sluit in 'n bedrag van £17,664, verkry uit die verkoop van goud bo die maandelikse beramings, asook 'n bedrag van £2,535 vir osmiridiumkonsentrate wat gedurende die jaar verkoop is.

XIII. Bykomende Uitgawe.

20. Behalwe bedryfskoste, is die volgende bedrae betaal of betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

	£
Beraamde belasting.....	133,868
Beraamde Staatsaandeel ingevolge huurkontrak...	1,072,423
Myntering termynaanslag.....	6,046
Waardevermindering van vooraade, ens.....	601
Skenkings en onderhoud van sanatoria.....	1,579
Kapitaaluitgawe uit winste.....	30,351
Dividende nos. 27 en 28.....	454,211
By appropriasierekeningsaldo gevoeg.....	9,541
Totale Winste.....	£1,708,620

Opmerking.—Beraamde bedrae sluit in verrekenings op verlee e jaar se beramings.

XIV. Kapitaaluitgawe.

21.

	£
Skaguitrusting.....	6,781
Ondergrondse uitrusting.....	3,306
Geboue, uitrusting, ens.....	20,264
Totaal.....	£30,351

XV. Algemeen.

22. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 769, d.i. 'n vermeerdering van 27 vergeleke met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1938.	1937.
Bogronds.....	1,657	1,626
Ondergronds.....	5,167	5,426
Totaal.....	6,824	7,052

23. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

	£ s. d.
No. 27 van 15 persent. of 3s. per aandeel op 30 Junie 1938.....	227,105 11 0
No. 28 van 15 persent. of 3s. per aandeel op 31 Desember 1938.....	227,105 11 0

P. A. Cloete,
Inspekteur van Mynverhurings.

X. Reduction Expenses.

17.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Sorting and crushing.....	40,111	6·5	7·0
Tube milling.....	104,564	1 5·0	1 5·3
Cyaniding.....	103,779	1 4·8	1 3·5
Total.....	£248,454	3 4·3	3 3·8

XI. Working Costs.

18.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Mining.....	907,309	12 2·9	12 3·2
Development.....	67,311	10·9	10·2
Reduction.....	248,454	3 4·3	3 3·8
General expenses at mine..	80,468	1 1·0	1 2·3
Employees' Provident Fund	11,711	1·9	1·9
Head Office.....	39,363	6·4	6·4
Total.....	£1,354,616	18 3·4	18 3·8

Under " General expenses at mine " is included a sum of £20,914 for Miners' Phthisis contributions.

XII. Revenue and Expenditure.

19.

	£	*Per ton milled.* s. d.	*In* 1937. s. d.
Revenue.....	3,051,426	41 2·2	42 10·8
Working costs.....	1,354,616	18 3·4	18 3·8
Working profits.....	1,696,810	22 10·8	24 7·0
Sundry revenue.....	11,810		
Total Profits.....	£1,708,620		

Revenue includes a sum of £17,664 from the sales of gold in excess of the monthly estimations and also an amount of £2,535 for osmiridium concentrates sold during the year.

XIII. Additional Expenditure.

20. In addition to working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

	£
Estimated taxation.....	133,868
Estimated Government's share under lease.....	1,072,423
Miners' Phthisis terminal assessment.....	6,046
Depreciation of stores, etc.....	601
Donations and sanatoria maintenance.....	1,579
Capital expenditure from profits.....	30,351
Dividends Nos. 27 and 28.....	454,211
Added to appropriation account balance.....	9,541
Total Profits.....	£1,708,620

Note.—Estimated amounts include adjustments on last year's estimates.

XIV. Capital Expenditure.

21.

	£
Shaft equipment.....	6,781
Underground equipment.....	3,306
Buildings, plant, etc.....	20,264
Total.....	£30,351

XV. General.

22. The average number of white employees at work during the year was 769, an increase of 27 on the previous year.
The average number of coloured labourers at work was:—

	1938.	1937.
On surface.....	1,657	1,626
Underground.....	5,167	5,426
Total.....	6,824	7,052

23. Two dividends were declared during the year:—

	£ s. d.
No. 27 of 15 per cent., or 3s. per share, on 30th June, 1938.....	227,105 11 0
No. 28 of 15 per cent., or 3s. per share, on 31st December, 1938.....	227,105 11 0

P. A. Cloete,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/19/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNVERHURINGS,
JOHANNESBURG, 26 APRIL 1939.

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 1938, SYNDE DIE VYFDE JAARVERSLAG DEUR HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die oorspronklike huurkontrak tussen die Staat en die „ New Kleinfontein Company, Limited ", is op 14 September 1926 geteken.

'n Latere ooreenkoms is op 25 April 1934 geteken om 'n verdere gebied te huur.

II. EIENDOM.

2. Die myneiendom, bekend as die „ Geamalgameerde gebied ", beslaan 'n totale kleimoppervlakte van 2,597·0 kleims in die myndistrik Johannesburg, en is as volg saamgestel:—

	Kleims
'n Mynpag op plaas Rietfontein no. 4 en sekere kleims op plase Benoni no. 3, Kleinfontein no. 2 en Rietfontein no. 4, tesame gelyk aan	1,745·7
Gehuur op Rietfontein no. 4, 14/9/26	339·0
Gehuur op Rietfontein no. 4, 25/4/34	512·3
TOTAAL	2,597·0

Die gebied wat op 25 April 1934 gehuur is, is onderhewig aan latere skikking met die „ Van Dyk Consolidated Mines, Limited ", ooreenkomstig voorwaardes wat in hierdie huurkontrak bepaal is, ingeval by toekomstige ondergrondse werksaamhede 'n groot breuk ontdek word.

3. Goedkeuring is verkry vir die huur van 'n verdere 110 kleims. Die aangrensende 38 kleims sal ook deur die maatskappy verkry word. Hierdie gebiede is op Rietfontein No. 4 geleë en grens aan die westelike sy van die myn. Sodra die nodige ooreenkoms geteken is, sal die gebiede by die „ Geamalgameerde gebied " gevoeg word.

III. KAPITAAL.

4. Die gemagtigde en geregistreerde kapitaal is £1,485,987 in aandele van £1 elk.

Gedurende die jaar is die uitgereikte kapitaal vermeerder met 134,447 aandele teen 'n nominale waarde van £1 elk, uitgereik teen 'n premie van 20s. Op 31 Desember 1938 was die uitgereikte kapitaal dus £1,485,987 in 1,485,987 aandele van £1 elk, ten volle opbetaal.

Uit bogenoemde kapitaal hou die maatskappy 7,062 aandele ingevolge Wet No. 39 van 1916.

IV. STAATSINKOMSTE.

5. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrakte verleen, betaal die maatskappy aan die Staat:—

(*a*) Vier persent van die jaarlikse winste van die maatskappy soos in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918 omskryf.

(*b*) Kleimlisensies.

(*c*) Belasting by wet op die mynbouwinste gelê. Die huurkontrak gedateer 25 April 1934 bepaal egter dat, indien die belastingskaal van krag op 12 Julie 1933 daarna verhoog word, bogemelde 4 persent van die winste met die verhoogde belastingsbedrag verminder sal word, nieteenstaande enige soortgelyke bepaling in klousule 4 van die oorspronklike huurkontrak.

6. Die aandeel uit die jaarlikse winste wat aan die Staat ingevolge klousule 4 van die huurkontrak betaalbaar is, word vergoed deur die ophoping van toelaes vir vorige verliese in verband met mynboubedrywighede. Sedert die inwerkingtreding van die huurkontrak is geen aandeel uit die winste aan die Staat betaal nie.

V. ERTSRESERWES.

7. Die ertsreserwes wat deur die maatskappy op 31 Desember 1938 beraam is, het 2,978,521 ton bedra, gewaardeer teen 4·85 dwt. per ton oor 'n delfwydte van 53·8 duim. Skag- en veiligheidspilare geskat op 194,984 ton en gewaardeer teen 4·6 dwt. oor 'n delfwydte van 54·8 duim is by hierdie reserwes uitgesluit.

Die basis van die ertsreserwe is dat teen 'n goudprys van 140s., die delf van 'n eenvormige blokwaarde van 3·0 dwt. normale bedryfskoste sal dek. Verlede jaar was hierdie betalende grens ook 3·0 dwt.

G.M.E. 201/19/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 26TH APRIL, 1939.

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1938, BEING THE FIFTH ANNUAL REPORT ISSUED FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The original lease agreement between the Government and the New Kleinfontein Company, Limited, was signed on the 14th September, 1926.

A subsequent agreement was signed on 25th April, 1934, for the lease of an additional area.

II. PROPERTY.

2. The mining property termed the " amalgamated area ", has a total claim area of 2,597·0 claims in the Mining District of Johannesburg, made up as follows:—

	Claims.
A mijnpacht on farm Rietfontein No. 4 and certain claims on farms Benoni No. 3, Kleinfontein No. 2 and Rietfontein No. 4, in all equal to	1745·7
Leased on Rietfontein No. 4, 14/9/26	339·0
Leased on Rietfontein No. 4, 25/4/34	512·3
TOTAL	2,597·0

The area leased on 25th April, 1934, is subject to later adjustment with the Van Dyk Consolidated Mines, Limited, under conditions laid down in this lease, on the exposure of a big fault by future underground workings.

3. Approval has been obtained for the lease of a further 110 claims. The adjoining 38 claims will also be acquired by the company. These areas are on Rietfontein No. 4 and adjoin the mine's western boundary. They will be added to the amalgamated area when the required agreement has been signed.

III. CAPITAL.

4. The authorised and registered capital is £1,485,987 in shares of £1 each.

During the year the issued capital was increased by 134,447 shares of a nominal value of £1 each issued at a premium of 20s. At 31st December, 1938, therefore, the issued capital was £1,485,987 in 1,485,987 shares of £1 each fully paid.

Of the above capital, the company holds 7,062 shares under Act No. 39 of 1916.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

5. In consideration for the rights granted under the leases, the company pays to the Government:—

(*a*) Four per cent. of the company's annual profits as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918.

(*b*) Claim licences.

(*c*) Taxation imposed by statute on the profits of mining. The lease agreement of 25th April, 1934, however, provides that, should the scale of taxation existing at 12th July, 1933, be subsequently increased, the above four per cent. of the profits will be reduced by the increased amount of taxation, notwithstanding any similar provision in Clause 4 of the original lease.

6. The share of the annual profits payable to the Government under clause 4 of the lease is offset by the accumulation of allowances for previous losses on mining operations. Since the commencement of the lease, no share of profits has been paid to the Government.

V. ORE RESERVES.

7. The ore reserves estimated by the company at 31st December, 1938, amounted to 2,978,521 tons, valued at 4·85 dwt. per ton over a stoping width of 53.8 inches. These reserves excluded shaft and safety pillars estimated to contain 194,984 tons valued at 4·6 dwt. over a stoping width of 54·8 inches.

The basis of the ore reserve is that, at a gold price of 140s. stoping from a uniform block value of 3·0 dwt. would cover normal working costs. Last year this pay limit was also 3·0 dwt.

8. 'n Vergelyking met die ertsreserwe van verlede jaar word in onderstaande tabel aangetoon:—

	31/12/38.	31/12/37.	Vermeerdering.	Vermindering.
Delftonne	2,978,521	2,777,542	200,979	—
Blokwydte	53·8 duim	54·6 duim	—	0·8 duim
Blokwaarde	4·85 dwt.	4·79 dwt.	0·06 dwt.	—
Duim dwt	261	262	—	1

VI. Ontginning.

9. Besonderhede van ontginning is as volg:—

	Voet.
Vervoerweë	2,443
Gange	15,191
Dalings en hellings	20,370
Dwarsgange	2,770
Laaikasopeninge	1,781
Kaste, waterputte, ens	2,983
TOTAAL	45,538

Diverse uitgrawings	226,778	kub. voet.
Diamantboor-boorgate in myn	696	voet.
Rifvoetmaat	32,339	
Gemonsterde voetmaat	31,275	
Betalende voetmaat (39·5%)	12,345	
Gemiddelde betalende kanaalwydte	48	duim.
Gemiddelde betalende kanaalwaarde	5·5	dwt.

10. In vergelyking met die vorige jaar het die totale en die gemonsterde voetmaat, respektiewelik met 1,692 en 3,880 verminder. Die betalende persentasie en die wydte het respektiewelik met 0·4 en 2 verminder en die waarde was 0·1 dwt. hoër.

VII. Delwing.

11. Die erts wat vir die reduksiewerke gehys is het 971,964 ton bedra uit onderstaande bronne:—

	Ton.	*Monsterwaarde. Dwt.*	*Persentasie.*
Uit ertsreserwes	425,318	5·8	42·6
Uit ander delfplekke	276,880	3·6	27·7
Uit nawinning	168,842	3·9	16·9
Uit veegsels	6,143	4·5	0·6
Uit ontginning	122,428	2·3	12·2
Tonne gedelf	999,611	4·4	100·0
Afval buite afgemete wydtes	8,753	—	
	1,008,364	4·4	
Afval en erts in delfplekke gepak	36,400	2·7	
Erts gehys	971,964	4·4	

Dit is 'n vermeerdering van 6,397 ton teen dieselfde waarde as die wat in 1937 gehys is.

Behalwe bogemelde getabelleerde tonnemaat is 103,773 ton afval uit ontginning na die bogrondse mynhoop gehys en 56,661 ton ontginningsafval is in die myn geberg.

12.

Gemiddede delfwydte	54·5	duim.
Gemiddelde delfwaarde	4·9	dwt.

In vergelyking met verlede jaar het die wydte en die waarde met 2·5 duim en 0·2 dwt. vermeerder.

13. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwe op 31 Desember 1937 vergelyk met die erts wat gedurende die jaar daaruit gedelf is.

	Wydte. duim.	*Waarde. dwt.*	*Duim. dwt.*
Gemiddelde waarde van ertsreserwe	54·6	4·8	262
Ertsreserwe waarde van tonne gedlf	55·0	5·3	290
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	58·5	5·8	338

14. Die oppervlakte wat op die rifvlak gedelf is, was 51,579 vierkante vaam of 2,276 minder as verlede jaar.

VIII. Behandeling van Erts.

15.

	Ton.
Erts uit myn gehys	971,964
Afval gesorteer (11·2%)	109,224
Erts na meulkaste	862,740
Plus vermindering in kaste	460
TONNE GEMAAL	863,200

Opbrings	164,795·344	ons.
Opbrings per ton gemaal	3·818	dwt.
Waarde van oorskotte	0·236	,,
Osmiridium-konsentrate herwin	40·0	ons.

8. A comparison with last year's ore reserve is shown in the following table:—

	31/12/38.	31/12/37.	Increase.	Decrease.
Stoping tons	2,978,521	2,777,542	200,979	—
Block width	53·8 ins.	54·6 ins.	—	0·8 ins.
Block value	4·85 dwt.	4·79 dwt.	0·06 dwt.	—
Inch dwt	261	262	—	1

VI. Development.

9. A summary of the development is as follows:—

	Feet.
Haulages	2,443
Drives	15,191
Winzes and raises	20,370
Crosscuts	2,770
Boxholes	1,781
Bins, sumps, etc	2,983
TOTAL	45,538

Sundry excavations	226,778	cubic feet.
Diamond drill boreholes in mine	696	feet.
Footage on reef	32,339	
Footage sampled	31,275	
Footage payable (39·5%)	12,345	
Payable channel width averaged	48	inches.
Payable channel value averaged	5·5	dwt.

10. Compared with the year before, the total footage and the sampled decreased by 1,692 and 3,880, respectively, the percentage payable and the width decreased by 0·4 and 2, respectively, the value was 0·1 dwt. higher.

VII. Mining.

11. The ore hoisted for the reduction works amounted to 971,964 tons from the following sources:—

	Tons.	*Sample Value. Dwt.*	*Percentage.*
From ore reserves	425,318	5·8	42·6
From other stopes	276,880	3·6	27·7
From reclamation	168,842	3·9	16·9
From sweepings	6,143	4·5	0·6
From development	122,428	2·3	12·2
Tons mined	999,611	4·4	100·0
Waste outside measured widths	8,753	—	
	1,008,364	4·4	
Waste and reef packed in stopes	36,400	2·7	
Ore hoisted	971,964	4·4	

An increase of 6,397 tons at the same value as that hoisted in 1937.

In addition to the above tabulated tonnage 103,773 tons of waste from development were hoisted to the surface waste dump and 56,661 tons of development waste were stored in the mine.

12.

Average stope width	54·5	inches.
Average stope value	4·9	dwt.

Compared with last year, the width and the value increased by 2·5 inches and 0·2 dwt.

13. In the following table the average value of the ore reserve at 31st December, 1937, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	*Value. Dwt.*	*Inch. Dwt.*
Average value of the ore reserve	54·6	4·8	262
Ore reserve value of tons stoped	55·0	5·3	290
Current sampling of tons stoped	58·5	5·8	338

14. The area stoped on the plane of the reef was 51,579 square fathoms, or 2,276 less than last year.

VIII. Ore Treatment.

15.

	Tons.
Ore hoisted from mine	971,964
Waste sorted (11·2%)	109,224
Ore to mill bins	862,740
Add decrease in mill bins	460
TONS MILLED	863,200

Yield	164,795·344	ounces.
Yield per ton milled	3·818	dwt.
Value of residues	0·236	,,
Osmiridium concentrates recovered	40·0	ounces.

'n Vergelyking met verlede jaar toon vermeerderings aan van 18,200 in tonne gemaal, 8,005·678 onse in opbrings, en 0·107 dwt. in opbrings per ton, en die oorskotte het met 0·016 dwt. verminder.

16. 'n Nuwe klassifikasie-uitrusting en nog 'n Oliver-filtreerder is by die reduksiewerke gevoeg.

IX. Delfkoste.

17. Die koste van delwing, ontginning en aflewering aan die breekstasie het £574,676 bedra, as volg verdeel:—

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delfwerk en nawinning	130,852	3	0·4	3	0·8
Stut van werkplekke	34,324	0	9·6	0	10·3
Laai- en tremwerk	169,092	3	11·0	3	11·4
Bogrondse vervoer	6,865	0	1·9	0	1·5
Hyswerk	53,301	1	2·8	1	2·9
Pompwerk	29,882	0	8·3	0	7·9
Ander koste	72,006	1	8·0	1	6·9
	496,322	11	6·0	11	5·7
Ontginning	78,356	1	9·8	1	8·1
Totaal	£574,678	13	3·8	13	1·8

X. Reduksiekoste.

18.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorteer en breekwerk	17,834	0	5·0	0	5·1
Stampmaal	45,709	1	0·7	1	0·0
Silindermaal	24,255	0	6·7	0	6·7
Behandeling met sianied	42,155	0	11·7	0	11·4
Totaal	£129,953	3	0·1	2	11·2

XI. Bedryfkoste.

19.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Delwing	496,322	11	6·0	11	5·7
Ontginning	78,356	1	9·8	1	8·1
Reduksie	129,953	3	0·1	2	11·2
Algemeen	82,158	1	10·9	2	0·0
Werknemersvoorsorgfonds	15,580	0	4·3	0	2·7
Hoofkantoor	19,695	0	5·5	0	4·4
Totaal	£822,064	19	0·6	18	8·1

By „ Algemeen " is 'n bedrag van £14,031 vir mynteringbydraes ingesluit.

XII. Inkomste en Uitgawe.

20.

	£	*Per ton gemaal.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Inkomste	1,172,943	27	2·1	26	0·8
Bedryfskoste	822,064	19	0·6	18	8·1
Bedryfswinste	350,879	8	1·5	7	4·7
Diverse inkomste	5,267				
Totale Winste	£356,146				

Inkomste sluit 'n bedrag van £37 in wat uit die verkoping van goud bo die maandelikse ramings verkry is.

XIII. Bykomende Uitgawe.

21. Behalwe bedryfsuitgawe is onderstaande bedrae uitbetaal of betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

Koste in verband met vermeerdering van kapitaal	£6,481
Myntering-termynaanslag	—
Dividende no. 37 en no. 38	314,272
Diverse dividende	19
Kapitaaluitgawe uit winste	—
By nie-toegewese saldo gevoeg	35,374
Totale winste	£356,146

XIV. Kapitaaluitgawe.

22. Die volgende uitgawe is uit kapitaalrekeningsfondse betaal:—

Skagdelwing en uitrusting	£16,480
Ondergrondse uitrusting	70,145
Reduksiewerke	17,196
Kamponge	33,525
Myntering-termynaanslag	1,509
Totaal	£138,855

A comparison with last year shows increases of 18,200 in the tons milled, 8,005·678 ounces in the yield and 0·107 dwt. in yield per ton, and the residues decreased by 0·016 dwt.

16. One new classification plant and another Oliver filter were added to the reduction works.

IX. Mining Expenses.

17. The costs of mining, development and delivery to crusher station amounted to £574,676, distributed as follows:—

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Stoping and reclamation	130,852	3	0·4	3	0·8
Support of workings	34,324	0	9·6	0	10·3
Shovelling and tramming	169,092	3	11·0	3	11·4
Surface transport	6,865	0	1·9	0	1·5
Hoisting	53,301	1	2·8	1	2·9
Pumping	29,882	0	8·3	0	7·9
Other charges	72,006	1	8·0	1	6·9
	496,322	11	6·0	11	5·7
Development	78,356	1	9·8	1	8·1
Total	£574,678	13	3·8	13	1·8

X. Reduction Charges.

18.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Sorting and crushing	17,834	0	5·0	0	5·1
Stamp milling	45,709	1	0·7	1	0·0
Tube milling	24,255	0	6·7	0	6·7
Cyaniding	42,155	0	11·7	0	11·4
Total	£129,953	3	0·1	2	11·2

XI. Working Costs.

19.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Mining	496,322	11	6·0	11	5·7
Development	78,356	1	9·8	1	8·1
Reduction	129,953	3	0·1	2	11·2
General	82,158	1	10·9	2	0·0
Employees' Provident Fund	15,580	0	4·3	0	2·7
Head Office	19,695	0	5·5	0	4·4
Total	£822,064	19	0·6	18	8·1

Under " General " is included an amount of £14,031 for Miners' Phthisis contributions.

XII. Revenue and Expenditure.

20.

	£	*Per ton milled.* s.	d.	*In* 1937. s.	d.
Revenue	1,172,943	27	2·1	26	0·8
Working costs	822,064	19	0·6	18	8·1
Working profit	350,879	8	1·5	7	4·7
Sundry revenue	5,267				
Total Profits	£356,146				

" Revenue " includes an amount of £37 from the sales of gold in excess of the monthly estimates.

XIII. Additional Expenditure.

21. In addition to working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

Expenses on increase of capital	£6,481
Miners' Phthisis terminal assessment	—
Dividends No. 37 and No. 38	314,272
Sundry dividends	19
Capital expenditure from profits	—
Added to unappropriated balance	35,374
Total Profits	£356,146

XIV. Capital Expenditure.

22. The following expenditure was paid out of capital account funds:—

Shaft sinking and equipment	£16,480
Underground equipment	70,145
Reduction works	17,196
Compounds	33,525
Miners' Phthisis terminal assessment	1,509
Total	£138,855

XV. ALGEMEEN.

23. Die gemiddelde getal blanke werknemers in diens gedurende die jaar was 592, 'n vermeerdering van 32 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1938.	1937.
Bogronds	1,311	1,229
Ondergronds	4,043	4,197
TOTAAL	5,354	5,426

24. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

No. 37 van 10% of 2s. per aandeel..... £147,892. 10s. 0d.
No. 38 van 11¼% of 2s. 3d. per aandeel.. £166,379. 1s. 3d.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynverhurings.

✱ No. 1284.] [25 Augustus 1939.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Bekwaamheidsertifikate in Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurswese op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 18, 19 en 20 Oktober 1939 op verskillende sentrums in die Unie afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 16 September 1939 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede daarop sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Regskennis.
Sterkte van Materiaal en die Ontwerp van Strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe Masjinerie en Meganiese Toestelle.
Elektrotegniek (Elementêr).

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Regskennis.
Sterkte van Materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe Masjinerie en Meganiese Toestelle.
Elektrotegniek (Gevorderd)

Kandidate vir eksamen as werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs in beheer van masjinerie op myne, sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „ Mynmasjinerie " geëksamineer word.

✱ No. 1285.] [25 Augustus 1939.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynopmetersertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 8, 9 en 10 November 1939 op verskillende sentrums in die Unie, en indien daar enige kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook aldaar, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 27 September 1939 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede daarop sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, Stelkunde, Meetkunde en Vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet, op die eerste eksamendag, 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer.

✱ No. 1304.] [25 Augustus 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens artikel *drie* (2) van die „ Myntering Wetten Konsolidatie Wetten, 1925 ", soos gewysig (Wet No. 35 van 1925, soos gewysig), Christo Jooste benoem het om op te tree as plaasvervanger vir George E. Barry op die Mynteringraad vanaf 9 Augustus 1939, in die plek van Leonard Sydney Raymond. Staff 31/1.

XV. GENERAL.

23. The average number of white employees at work during the year was 592, an increase of 32 on the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1938.	1937.
On surface	1,311	1,229
Underground	4,043	4,197
TOTAL	5,354	5,426

24. Two dividends were declared during the year:—

No. 37 of 10 per cent. or 2s. per share.. £147,892. 10s. 0d.
No. 38 of 11¼ per cent. or 2s. 3d. per share £166,379. 1s. 3d.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

✱ No. 1284.] [25 August 1939.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 18th, 19th and 20th October, 1939.

Entries must be submitted not later than the 16th September, 1939, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-technics (elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-technics (Advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in " Mining Plant ".

25-1-8

✱ No. 1285.] [25 August 1939.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union and also at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres, on Wednesday, Thursday and Friday, the 8th, 9th and 10th November, 1939.

Entries must be submitted not later than the 27th September, 1939, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself. 25-1-8

✱ No. 1304.] [25 August 1939.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has, in terms of section *three* (2) of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925, as amended (Act No. 35 of 1925, as amended), appointed Christo Jooste to act as alternate to George E. Barry on the Miners' Phthisis Board with effect from the 9th August, 1939, *vice* Leonard Sydney Raymond. Staff 31/1.

✱ No. 1305.] [25 Augustus 1939.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1162, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 4 Augustus 1939, word hierby bekendgemaak dat die kleims in onderstaande bylae uiteengesit in die myndistrik Pelgrimsrust geleë is en nie in die myndistrik Barberton soos in vermelde kennisgewing aangetoon nie. M.M. 22/6/4.

✱ No. 1305.] [25 August 1939.

With reference to Government Notice No. 1162, published in the *Government Gazette* of the 4th August, 1939, notice is hereby given that the claims detailed in the subjoined schedule are situated in the Mining District of Pilgrims Rest and not in the Mining District of Barberton as shown in the said notice. M.M. 22/6/4.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

ONEDELE METALE KLEIMS.—*BASE METAL CLAIMS.*

Lic. No. *Lic. No.*	Onderskeidingsnommers van Kleims. *Distinctive Numbers of Claims.*	Getal Kleims. *Total Claims.*	Kaart No. *Diagram No.*	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. *Name of last Registered Owner, Farm, and Number.*	Eienaar van Plaas. *Owner of Farm.*
13268	Ongenommer (*Unnumbered*)	1	—	G. Jokovich, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
13474	„ „	1	—	A. J. Rink, Finsbury, No. 367.....	„
13521	„ „	1	—	S. M. Potts, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden en andere (*and others*).
13542	„ „	3	—	D. B. Roets, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
13568	„ „	1	—	C. P. van der Linde, Nooitgedacht No. 266....	„
13579	„ „	1	—	C. G. Smit, Nooitgedacht No. 266.....	„
13592	„ „	1	—	F. P. Goold, Erasmushoop No. 44.....	Lydenburg Estates, Ltd.
13597	„ „	4	—	D. B. Roets, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
13639	„ „	2	—	F. E. von Lempke, Finsbury No. 367.....	„
13656	„ „	1	—	J. J. Meyer, Finsbury No. 367.....	„
13665	„ „	1	—	G. N. J. van Rensburg, Nooitgedacht No. 266	„
13672	„ „	2	—	P. H. Boshoff, Finsbury No. 367.....	„

✱ No. 1306.] [25 Augustus 1939.

KOMITEE INSAKE VOORKOMING VAN MYNTERING.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Mynwese behaag het om Goewermentskennisgewing No. 585 van 4 April 1926 verder te wysig deur „ Dr. L. G. Irvine " te skrap en dit deur „ Dr. J. M. Smith " te vervang. Staf 26/F.

✱ No. 1306.] [25 August 1939.

MINERS' PHTHISIS PREVENTION COMMITTEE.

It is hereby notified that the Honourable the Minister of Mines has been pleased further to amend Government Notice No. 585 dated the 4th April, 1926, by the deletion of " Dr. L. G. Irvine " and the substitution therefor of " Dr. J. M. Smith ". Staff 26/F.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1272.] [16 Augustus 1939.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—DAVID URANOWSKY, SY EGGENOTE, DORA URANOWSKY (GEBORE WEINER), EN HUL TWEE MINDERJARIGE KINDERS, ASNE EN SHIRLEY.

Hierby word vir algemene informasies bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), David Uranowsky, sy eggenote, Dora Uranowsky (gebore Weiner), en hul twee minderjarige kinders, Asne en Shirley Uranowsky te veroorloof om die van „ Uran " aan te neem.

✱ No. 1273.] [16 Augustus 1939.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—GEORGE ARNOLD PICKLES, EN SY EGGENOTE, ANNIE SELINA PICKLES (GEBORE MAYER VOORHEEN HAY-MORANT).

Hierby word vir algemene informasies bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), George Arnold Pickles, en sy eggenote, Annie Selina Pickles (gebore Mayer, Voorheen Hay-Morant), te veroorloof om die van „ Morant " aan te neem.

✱ No. 1274.] [17 Augustus 1939.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937— HARRY COHEN, SY EGGENOTE, DINA COHEN (GEBORE COHEN), EN HULLE TWEE MINDERJARIGE KINDERS, BEATRICE COHEN EN LIONEL COHEN.

Hierby word vir algemene informasies bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Harry Cohen, sy eggenote, Dina Cohen (gebore Cohen), en hul twee minderjarige kinders, Beatrice Cohen en Lionel Cohen te veroorloof om die van „ Conyer " aan te neem.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1272.] [16 August 1939.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—DAVID URANOWSKY, HIS WIFE, DORA URANOWSKY (BORN WEINER), AND THEIR TWO MINOR CHILDREN, ASNE AND SHIRLEY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise David Uranowsky, his wife, Dora Uranowsky (born Weiner), and their two minor children, Asne and Shirley Uranowsky to assume the surname of " Uran ".

✱ No. 1273.] [16 August 1939.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—GEORGE ARNOLD PICKLES, AND HIS WIFE, ANNIE SELINA PICKLES (BORN MAYER, FORMERLY HAY-MORANT).

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise George Arnold Pickles, and his wife, Annie Selina Pickles (born Mayer, formerly Hay-Morant), to assume the surname of " Morant ".

✱ No. 1274.] [17 August 1939.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—HARRY COHEN, HIS WIFE, DINA COHEN (BORN COHEN), AND THEIR TWO MINOR CHILDREN, BEATRICE COHEN AND LIONEL COHEN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Harry Cohen, his wife, Dina Cohen (born Cohen), and their two children, Beatrice Cohen and Lionel Cohen to assume the surname of " Conyer ".

✱ No. 1290.] [17 Augustus 1939.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—JACOB JOHANNES DU TOIT.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), JACOB JOHANNES DU TOIT te veroorloof om die van „ WIEHAHN " aan te neem.

✱ No. 1308.] [21 Augustus 1939.

WYSIGINGSWET OP DOEANETARIEWE, 1939.

AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (No. 9 van 1913), soos gewysig by artikel *ses* van die Doeanetarief Wysigingswet, 1934 (No. 40 van 1934) en artikel *een* van die Wysigingswet op Doeanetariewe, 1939 (No. 39 van 1939) verklaar ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onwelvoeglik, sedeloos of aanstootlik is: —

Ace G-Man Stories.
Actual Detective Stories of Women in Crime.
Black Book Detective Magazine.
Caricatura.
Camera Classic.
Candid Detective.
Crime Confessions.
Crime Detective.
Crime Busters.
Clues Detective Stories.
Daring Detectives.
Detective and Murder Mysteries.
Detective Fiction Weekly.
Detective Tales.
Detective Short Stories.
Detective Story Magazine.
Dime Detective Magazine.
Dime Mystery Magazine.
Double Action Detective.
Double Detective.
Double Action Gang.
Doc. Savage.
Dynamic Detective.
Fact Detective Stories.
Facts of Life.
Detective Yarns.
Film Fun.
Foto.
Front Page Detective.
Horror Stories.
High Heel Magazine.
Inside Detective.
Jitterbug—The.
Master Detective.
Movie Life.
Official Detective Stories.
Real Detective.
Reel Humor.
Sexology.
Silk Stocking Stories.
Stocking Parade.
Startling Detective.
Ten Detective Aces.
Ten Story Detective Magazine.
Thrilling Detective.
True Detective Mysteries.
Your Body.
Phantom Detective—The.
Shadow—The.
Spider—The.
Strange Detective Mysteries.
G-Men.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 ", soos gewysig, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en iedereen wat enige uitgawe van enige publikasie verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

R. STUTTAFORD,
Minister van Binnelandse Sake.

18 Augustus 1939.

✱ No. 1309.] [21 Augustus 1939.

NAAMSVERANDERING, ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—GEORGE ISRAEL.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), George Israel te veroorloof om die van „ O'Neill " aan te neem.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer: —

✱ No. 1257.] [25 Augustus 1939.

Dit het die Minister van Volksgesondheid behaag, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen in artikels *eenhonderd-en-twaalf*, *eenhonderd-en-vyftien* en *eenhonderd-twee-en-dertig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, en nadat behoorlik voldoen is aan die prosedure neergelê in artikel *eenhonderd-ag-en-dertig* (*b*) van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. 1668 van 29 Oktober 1937), om die volgende regulasies op te stel wat van krag sal wees dwarsdeur die Unie behalwe in die gebiede van stedelike plaaslike besture en in enige gebied ingelys ingevolge die Naturellen Grondwet, No. 27 van 1913, of enige wysiging daarvan, of op enige grond wat die eiendom is van of aangekoop is deur die Suid-Afrikaanse Naturelletrust ingevolge die bepalings van die Naturelletrust en -grondwet, No. 18 van 1936, met ingang vanaf datum hiervan.

✱ No. 1290.] [17 August 1939.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—JACOB JOHANNES DU TOIT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise JACOB JOHANNES DU TOIT, to assume the surnamde of WIEHAHN.

✱ No. 1308.] [21 August 1939.

CUSTOMS TARIFF AMENDMENT ACT, 1939.

OBJECTIONABLE LITERATURE.

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913 (No. 9 of 1913), as amended by section *six* of the Customs Tariff (Amendment) Act, 1934 (No. 40 of 1934), and section *one* of the Customs Tariff Amendment Act, 1939 (No. 39 of 1939), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of the Interior, declare the following publications to be indecent, obscene or objectionable: —

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913, as amended, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale, or distributes or exhibits any issue of any publication shall, in terms of section *twenty-five* of the said Act, as amended, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

R. STUTTAFORD,
Minister of the Interior.

18th August, 1939.

✱ No. 1309.] [21 August 1939.

CHANGE OF NAME, SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—GEORGE ISRAEL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise George Israel to assume the surname of " O'Neill ".

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information: —

✱ No. 1257.] [25 August 1939.

The Minister of Public Health, in exercise of the powers vested in him by sections *one hundred and twelve*, *one hundred and fifteen* and *one hundred and thirty-two* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, and after due compliance with the procedure mentioned in section *one hundred and thirty-eight* (*b*) of that Act (see Government Notice No. 1668 of 29th October, 1937), has been pleased to make the following regulations to be in force throughout the Union except in the areas of urban local authorities and in any area scheduled under the Natives Land Act, No. 27 of 1913, or any amendment thereof, or on any land vested in or purchased by the South African Native Trust under the provisions of the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, with effect from the date hereof.

PLATTELANDSE SANITÊRE REGULASIES

(opgestel ingevolge artikels *eenhonderd-en-twaalf*, *eenhonderd-en-vyftien* en *eenhonderd-twee-en-dertig* van Wet No. 36 van 1919).

WEERSINWEKKENDE STOF MAG NIE OP 'N PERSEEL GEHOU WORD NIE.

1. Niemand mag in enige woning of op enige perseel enige klomp of hoop vuilgoed, nagvuil, rommel, afval, mis of ander weersinwekkende stof hou of plaas of laat hou of plaas of sulks toelaat op sodanige wyse dat dit aanstootlik of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

PERSELE MOET SKOONGEHOU WORD.

2. Niemand mag enige woning of ander perseel of 'n gedeelte van enige sodanige woning of ander perseel in 'n vuil, onreine, smerige, bouvallige of ander toestand, of enige agterplaas, gang, riool, sloot, dam, tenk, poel, kraal, stal, varkhok, hoenderhok of enige omheining of struktuur vir diere in 'n vuil, onreine, smerige, bouvallige of ander toestand hou of laat hou of toelaat dat dit aldus gehou word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

BEHOORLIKE SANITÊRE GELEENTHEID MOET GEBRUIK WORD.

3. Niemand mag enige nagvuil op enige perseel plaas of hou of laat plaas of sulks toelaat behalwe in 'n behoorlike sanitêre geleentheid nie: Met dien verstande dat niks in hierdie regulasie beskou sal word as verbiedende die aanwending van nagvuil as bemesting op enige bewerkte grond, of die beskikking oor of begrawing van nagvuil op enige grond, behalwe waar sodanige beskikking of begrawing verbied is deur die plaaslike bestuur, of waar 'n oorlas of gevaar vir die openbare gesondheid, of besoedeling van watervoorsiening daaruit ontstaan of moontlik kan ontstaan nie.

SANITÊRE GEMAK MOET SKOONGEHOU WORD.

4. Niemand mag in enige woning of ander perseel enige sanitêre gemak hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WONINGS SONDER BEHOORLIKE SANITÊRE GEMAK MAG NIE BEWOON WORD NIE.

5. Niemand mag enige woning of ander perseel, wat nie van 'n behoorlike sanitêre gemak of gemakke vir homself en sy werknemers voorsien is bewoon, laat bewoon of toelaat dat dit bewoon word nie.

WEERSINWEKKENDE STOF MOET VERWYDER WORD VOORDAT DIE PERSEEL VERLAAT WORD.

6. Niemand mag versuim om, voordat die besit van enige woonplek of ander perseel oorgelewer word, of voordat dit werklik ontruim word, alle nagvuil op sodanige woonplek of ander persele te laat verwyder of te laat behandel op sodanige wyse dat dit nie weersinwekkend of 'n oorlas, of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WEERSINWEKKENDE STOF MAG NIE OP OPENBARE PLEKKE GEPLAAS WORD NIE.

7. Niemand mag enige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of enige ander aanstootlike goed of vloeistof op of naby enige straat, publieke pad, openbare plek of gemeentegrond plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is, of die uitbroei van vlieë of muskiete begunstig of 'n skuilplek aan knaagdiere bied nie.

WEERSINWEKKENDE STOF MOET BEHOORLIK VERWYDER WORD.

8. Niemand wat enige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of weersinwekkende stof of vloeistof van enige perseel oor of langs enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond verwyder of laat verwyder of toelaat dat dit verwyder word, mag in die verwyderingsproses enige sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, aanstootlike goed of vloeistof op enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond plaas of laat plaas of toelaat dat die geplaas word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend, 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of kan wees nie.

Vir sodanige verwydering moet daar in elke geval gebruik of laat gebruik word 'n geskikte emmer of vergaarbak, wat so gebruik word, of so saamgestel is, of so voorsien is van 'n geskikte deksel dat die inhoud nie kan uitval nie.

Indien enige persoon by sodanige verwyderingsproses enige sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of weersinwekkende stof of vloeistof op enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond mors of stort of laat val of sulks toelaat moet hy onmiddellik alle sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, weersinwekkende stof of vloeistof verwyder of laat verwyder van die plek waarop dit gemors, gestort of geval het en onmiddellik daarna sodanige plek terdeë skoonvee of andersins deeglik reinig.

RURAL SANITARY REGULATIONS

(made under sections *one hundred and twelve*, *one hundred and fifteen* and *one hundred and thirty-two* of Act No. 36 of 1919).

OFFENSIVE MATTER NOT TO BE KEPT ON PREMISES.

1. No person shall keep or deposit or cause or suffer to be kept or deposited on any dwelling or premises, any accumulation or deposit of filth, night-soil, rubbish, refuse, manure or other offensive matter so as to be offensive, or a nuisance or injurious or dangerous to health.

PREMISES TO BE KEPT CLEAN.

2. No person shall keep or cause or suffer to be kept any dwelling or other premises or part of any such dwelling or other premises in a dirty, uncleanly, filthy, dillapidated, or other state, or any yard, alley, drain, ditch, pond, tank, pool, kraal, stable, pig-sty, poultry run, or any enclosure or structure for animals, in a dirty, uncleanly, filthy, dilapidated or other state so as to be offensive, or a nuisance, or injurious or dangerous to health.

PROPER SANITARY CONVENIENCE TO BE USED.

3. No person shall deposit or keep or cause or suffer to be deposited or kept any night-soil on any premises except in a proper sanitary convenience: Provided that nothing in this regulation shall be taken to prohibit the application of night-soil manure to any cultivated land, or the disposal or burial of night-soil on any land, excepting where such disposal or burial is prohibited by the local authority or where a nuisance or danger to the public health or pollution of water supplies results or is liable to result therefrom.

SANITARY CONVENIENCE TO BE KEPT CLEAN.

4. No person shall keep or cause or suffer to be kept upon any dwelling or other premises any sanitary convenience so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

DWELLINGS WITHOUT PROPER SANITARY CONVENIENCE NOT TO BE OCCUPIED.

5. No person shall occupy or cause or suffer to be occupied any dwelling or other premises not provided with a proper sanitary convenience or conveniences for himself and his employees.

OFFENSIVE MATTER TO BE REMOVED BEFORE VACATING PREMISES.

6. No person shall fail, before giving up possession of or ceasing actually to occupy any dwelling or other premises, to cause all night-soil upon such dwelling or other premises to be disposed of or dealt with in such a manner as not to be offensive, or a nuisance, or injurious to health.

OFFENSIVE MATTER NOT TO BE DEPOSITED ON PUBLIC PLACES.

7. No person shall deposit or cause or suffer to be deposited any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, or any offensive matter or liquid on or near any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place, or common land in such a manner as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health, or to favour the breeding of flies or mosquitoes, or to favour the harbourage of rodents.

OFFENSIVE MATTER TO BE REMOVED PROPERLY.

8. No person who shall remove or cause or suffer to be removed from any premises across or along any street, public thoroughfare proclaimed or public road, public place or common land, any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure or offensive matter or liquid shall in process of removal, deposit or cause to be deposited any such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, offensive matter or liquid, on any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place or common land, in such manner as to be or couse to be offensive, a nuisance or injurious or dangerous to health.

For the purpose of such removal there shall in every case be or caused to be used a suitable vessel or receptacle, cart or carriage, so used, or so contrived, or so furnished with a suitable covering as to prevent the escape of the contents thereof.

If in the process of such removal any person shall slop or spill or cause or suffer to fall upon any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place or common land, and such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure or offensive matter or liquid, he shall forthwith remove or cause to be removed all such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, offensive matter or liquid from the place whereon the same may have been slopped, spilled or may have fallen, and shall immediately thereafter thoroughly sweep or otherwise thoroughly cleanse such place.

Met dien verstande dat niks in hierdie regulasies beskou word as verbiedende die plasing van enige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, aanstootlike goed of vloeistof op enige plek spesiaal deur die plaaslike bestuur vir daardie doel afgesonder, op sodanige wyse dat dit nie weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WEERSINWEKKENDE VLOEISTOWWE MAG NIE IN DIE STRAAT OF IN 'N WATERLOOP GELEI WORD NIE.

9. Niemand mag enige weersinwekkende vloeistof of ander goed van sy perseel laat plaas of laat loop, of toelaat dat dit geplaas word of dat dit loop in enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek, gemeentegrond, of in enige stroom, waterloop, watervoor, sloot of riool nie, met dien verstande dat niks in hierdie regulasie beskou word as verbiedende die afloop van enige sodanige weersinwekkende vloeistof of enige ander goed in enige sloot of riool met goedkeuring van die plaaslike bestuur, en met dien verstande verder dat geen oorlas veroorsaak en die publieke gesondheid nie daardeur benadeel word nie.

DIERE MAG NIE AANGEHOU WORD OP SO 'N WYSE DAT HULLE 'N OORLAS IS NIE.

10. Niemand mag enige dier of diere aanhou of laat aanhou of toelaat dat hulle aangehou word op sodanige wyse dat hulle weersinwekkend of 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

PERSELE MAG NIE BEWOON WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT NADELIG IS VIR DIE GESONDHEID NIE.

11. Niemand mag enige perseel bewoon, laat bewoon of toelaat dat dit bewoon word, of sodanige perseel bou of laat bou of toelaat dat dit gebou word op sodanige wyse dat dit nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie, hetsy deur oorbewoning, onvoldoende verligting en lugtoevoer of andersins.

HANDEL MAG NIE GEDRYF WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT 'N OORLAS IS NIE.

12. Niemand mag op enige perseel enige handel of besigheid of ander beroep drywe of uitoefen, of laat drywe of uitoefen, of toelaat dat dit gedrywe of uitgeoefen word, op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

VOEDINGSMIDDELE MAG NIE VIR VERKOOP, BEREI OF GEHOU WORD OP ONGESKIKTE PERSELE NIE.

13. Niemand mag enige voedingsmiddel of drank vir menslike verbruik hou of berei vir verkoop, of laat hou of berei, of sulks toelaat op enige perseel wat weens besmetting deur enige aansteeklik siekte wat aangegee moet word, vuilheid, oorbewoning of onvoldoende verligting of lugtoevoer sodanige voedingsmiddel of drank skadelik of gevaarlik vir die gesondheid maak of kan maak nie.

SKADELIKE GOED MAG NIE IN WATERVOORRADE GEGOOI WORD NIE.

14. Niemand mag enige besmetlike of skadelike goed, rioolwater, vloeistof of ding in enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word of dat dit daarin loop of dreineer nie.

SKADELIKE GOED OF DIERE MAG NIE NABY WATERVOORRADE GEHOU WORD NIE.

15. Niemand mag enige besmetlike, weersinwekkende of skadelike goed, rioolwater, vloeistof of ding plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word, of enige dier of voël hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word langs of in die onmiddellike nabyheid van enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, op so 'n wyse dat dit besoedeling van sodanige water veroorsaak sodat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DIERE MAG NIE TOEGELAAT WORD OM WATERVOORRADE IN TE GAAN OF TE BESOEDEL NIE.

16. Niemand mag enige dier of voël enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, laat ingaan of andersins laat besoedel, of sulks toelaat, sodat sodanige water besoedel word of kan word, op sodanige wyse dat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DAAR MAG NIE IN WATERVOORRADE GEWAS OF GEBAAI WORD NIE.

17. Niemand mag in, of in enige plek wat dreineer in enige watervoorraad wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik as drinkwater of vir huishoudelike doeleindes (hetsy sodanige watervoorraad verkry word uit bronne binne of buite die distrik), baai, of enige kledingstuk of ander artikels of diere daarin was of laat was of toelaat dat sulks gedoen word nie.

Provided that nothing in these regulations shall be deemed to prohibit the depositing of any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, offensive matter or liquid, in any place specially set apart by the local authority for that purpose, in such manner so as not to be offensive, or a nuisance, or injurious or dangerous to health.

OFFENSIVE LIQUIDS NOT TO BE RUN INTO STREET OR WATERCOURSE.

9. No person shall cause or suffer any offensive liquid or other matter to be deposited or to flow from his premises on to any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place, common land or into any stream, watercourse, water furrow, gutter or drain, provided that nothing in this regulation shall be taken to prohibit the running of any such offensive liquid or any other matter into any gutter or sewer with the sanction of the local authority, and provided further that a nuisance is not caused and the public health is not injuriously affected thereby.

ANIMALS NOT TO BE KEPT SO AS TO BE A NUISANCE.

10. No person shall keep or cause or suffer to be kept any animal or animals so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

PREMISES NOT TO BE OCCUPIED SO AS TO BE INJURIOUS TO HEALTH.

11. No person shall occupy or cause or suffer to be occupied, or shall erect or cause or suffer to be erected any premises so as to be injurious or dangerous to health, whether by overcrowding, insufficient lighting and ventilation or otherwise.

TRADES NOT TO BE CARRIED ON SO AS TO BE A NUISANCE.

12. No person shall carry on or cause or suffer to be carried on any trade or business or other occupation on any premises so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

FOOD NOT TO BE PREPARED OR KEPT FOR SALE ON UNSUITABLE PREMISES.

13. No person shall keep or prepare for sale, or cause or suffer to be kept or prepared for sale any article of food or drink for human consumption on any premises which by reason of such premises being infected through the occurrence of any notifiable infectious disease, filthy, overcrowded or badly lighted or ventilated render or are liable to render such article of food or drink injurious or dangerous to health.

NOXIOUS MATTER NOT TO BE THROWN INTO WATER SUPPLIES.

14. No person shall deposit, or cause or suffer to be deposited, or permit to enter or to drain any infectious, offensive or noxious matter, effluent, fluid or thing into any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use.

NOXIOUS MATTER OR ANIMALS NOT TO BE KEPT NEAR WATER SUPPLIES.

15. No person shall deposit or cause or suffer to be deposited any infectious, offensive or noxious matter, effluent, fluid or thing, or keep or cause or suffer to be kept any animal or bird by the side of or in immediate proximity to any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water so as to be a nuisance or a danger to health.

ANIMALS NOT TO BE ALLOWED TO ENTER OR POLLUTE WATER SUPPLIES.

16. No person shall cause or suffer any animal or bird to enter or otherwise pollute any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water, so as to be a nuisance or a danger to health.

WASHING OR BATHING NOT TO TAKE PLACE IN WATER SUPPLIES.

17. No person shall bathe in, or wash or cause or suffer to be washed, any clothes or other articles or any animals in, or in any place draining into, any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use for drinking or domestic purposes (whether such supply is derived from sources within or beyond its districts):

Met dien verstande dat hierdie regulasies nie van toepassing is in die geval van 'n stroom, waterloop of watervoor—

(*a*) waarvan die water nie also gedrink of vir huishoudelike doeleindes gebruik word op enige plek minder as een myl onderkant die plek in die stroom, waterloop of watervoor waar gewas of gebaai word nie;

(*b*) op plekke waar gewoonlik gewas en gebaai word, tensy in-die-oog-lopende kennisgewingborde, wat baaie en was, of baai alleen, of was alleen, in die geheel of 'n bepaalde gedeelte van sodanige stroom, waterloop of watervoor verbied, deur die plaaslike bestuur by of naby sodanige plekke geplaas word.

WATER MAG NIE OP SODANIGE WYSE GENEEM WORD DAT DIT BESOEDELING VAN WATERVOORRADE VEROORSAAK NIE.

18. Niemand mag water uit enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, neem of laat neem of sulks toelaat, sodat die water besoedel word of kan word, op sodanige wyse dat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DIERE MAG NIE GESLAG WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT 'N OORLAS IS NIE.

19. Niemand mag enige dier op enige perseel doodmaak of laat doodmaak of sulks toelaat, op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is of kan wees nie.

VEREISTES AANGAANDE PERSELE WAT GEBRUIK WORD VIR DIE VERKOOP VAN VLEIS OF VOEDINGSMIDDELS.

20. Niemand mag enige vleis of ander voedingsmiddel wat bedoel is vir menslike verbruik hou of berei of te koop uitstal, of enige vleis of ander voedingsmiddel wat bedoel is vir menslike verbruik laat hou of berei of te koop uitstal in enige winkel, kamer of ander plek wat gebruik word as 'n slaapvertrek, of wat direk verbind is met enige slaapvertrek of enige sanitêre gemak nie.

PERSELE MOET SKOONGEHOU WORD EN VRY VAN SKADELIKE GOED, MET VOLDOENDE LIG EN LUG EN VOORSIEN VAN VLIEËGAAS.

21. Die persoon wat enige winkel, kamer of ander plek wat gebruik word vir die hou of berei of te koop uitstal van enige vleis of ander voedingsmiddel bedoel vir menslike verbruik, okkupeer, moet sodanige winkel, kamer of ander plek en alle voorwerpe wat behoort by of gebruik word in sodanige winkel, kamer of ander plek, ten alle tye laat skoonhou en vry van enige vuilgoed, vullis of skadelike goed of ding.

Hy moet sorg dat sodanige winkel, kamer of ander plek ten alle tye voorsien is van vlieëgaas, van genoegsame ventilasie deur direkte verbinding met die buitelug, en voldoende verligting.

BESMETTE EN BEDORWE VLEIS EN VOEDINGSMIDDELS MAG NIE TE KOOP UITGESTAL WORD NIE.

22. Niemand mag enige besmette, bedorwe of ongesonde vleis of ander voedingsmiddel, wat bedoel is vir menslike verbruik, hou of berei of te koop uitstal, of sulke laat doen nie.

BOETES.

23. Enige persoon is by veroordeling weens 'n oortreding van enige van die voorgaande regulasies strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond of, in die geval van voortdurende oortreding, met 'n boete van hoogstens veertig sjielings vir elke dag wat die oortreding duur na die datum vasgestel in enige skriftelike kennisgewing ten opsigte daarvan van die plaaslike bestuur.

DEFINISIES EN NOTAS.

24. (1) „ Plaaslike bestuur " beteken 'n plattelandse plaaslike bestuur, of die magistraat in sodanige gebied waar daar geen plaaslike bestuur is nie, handelende ooreenkomstig artikel *nege* van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, soos gewysig by Wet No. 57 van 1935, of die mynkommissaris waar hy optree as plaaslike owerheid op 'n alluviale diamantdelwery ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 36 van 1927.

(2) „ Woning " beteken enige huis, kamer, skuur, hut, grot, tent, voertuig, skip of skuit of enige ander struktuur of plek hoegenaamd, waarvan enige gedeelte gebruik word deur enige menslike wese om in te slaap, of waarin enige menslike wese woon.

(3) „ Perseel " enige gebou of tent saam met die grond waarop dit geleë is en die aangrensende grond wat in verband daarmee gebruik word, en enige grond sonder geboue of tente, en sluit in enige voertuig, vervoermiddel, skip of skuit.

(4) „ Gebou " sluit in enige struktuur hoegenaamd wat vir enige doel hoegenaamd gebruik word.

(5) „ Oorlas " is soos omskrywe in artikel *eenhonderd tweeen-twintig* van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919.

(6) „ Voedingsmiddel " of „ voedingsartikel " beteken enige dierlike produk, vis, vrugte, groente, sous, lekkergoed, drank, en enige ander artikel of ding hoegenaamd (behalwe medisyne of water, maar insluitende ys) in enige vorm, toestand of stadium van bereiding, wat bedoel is of gewoonlik gebruik word vir menslike verbruik.

Provided that this regulation shall not apply in the case of a stream, watercourse or water furrow—

(*a*) the water from which is not so used for drinking and domestic purposes at any place less than one mile below the place in the stream, watercourse or water furrow where washing or bathing occurs; or

(*b*) at places where washing or bathing usually takes place unless notice-boards, prohibiting bathing and washing, or bathing only, or washing only, in the whole or a defined portion of such stream, watercourse or water furrow, are prominently displayed at or near such places by the local authority.

WATER NOT TO BE TAKEN SO AS TO CAUSE POLLUTION OF WATER SUPPLIES.

18. No person shall take or cause or suffer to be taken water from any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water, so as to be a nuisance or a danger to health.

ANIMALS NOT TO BE SLAUGHTERED SO AS TO CAUSE A NUISANCE.

19. No person shall kill or cause or suffer to be killed any animal on any premises in such a manner as to be or be liable to be offensive or injurious or dangerous to health.

REQUIREMENTS REGARDING PREMISES USED FOR SALE OF MEAT OR FOOD.

20. No person shall keep or prepare or expose for sale any meat or other food intended for human consumption or cause any meat or other food intended for human consumption to be kept or prepared or exposed for sale in any shop, room or other place used as a sleeping apartment, or directly connected with any sleeping apartment or any sanitary convenience.

PREMISES TO BE KEPT CLEAN AND FREE FROM NOXIOUS MATTERS, AND SUFFICIENTLY LIGHTED, VENTILATED AND FLY-SCREENED.

21. The occupier of any shop, room or other place used for the keeping or the preparing or exposure for sale of any meat or other food intended for human consumption shall cause such shop, room or other place and all things belonging to or used in such shop, room or other place, to be kept at all times clean and free from any dirt, filth or noxious matter or thing.

He shall cause such shop, room or other place to be at all times fly-screened, sufficiently ventilated by direct communication with the external air and sufficiently lighted.

DISEASED AND UNSOUND MEAT AND FOOD NOT TO BE EXPOSED FOR SALE.

22. No person shall keep or prepare or expose for sale or cause to be kept or prepared or exposed for sale any diseased, unsound or unwholesome meat or other food intended for human consumption.

PENALTIES.

23. Any person convicted of a contravention of any of the foregoing regulations shall be liable on conviction to a fine of not exceeding twenty-five pounds or, in the case of a continuing offence, to a fine of not exceeding forty shillings for every day during which the offence continues after the date fixed in any written notice in respect thereof from the local authority.

DEFINITIONS AND NOTES.

24. (1) " Local authority " shall mean a rural local authority, or the magistrate in such area, where there is no local authority, acting in terms of section *nine* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, as amended by Act No. 57 of 1935, or the mining commissioner where acting as local authority at an alluvial diamond digging in terms of section *two* of Act No. 36 of 1927.

(2) " Dwelling " means any house, room, shed, hut, cave, tent, vehicle, vessel or boat or any other structure or place whatsoever, any portion whereof is used by any human being for sleeping or in which any human being dwells.

(3) " Premises " means any building or tent together with the land on which the same is situated and the adjoining land used in connection therewith, and any land without building or tents, and includes any vehicle, conveyance, ship or boat.

(4) " Building " includes any structure whatsoever for whatever purpose used.

(5) " Nuisance " is as defined in section *one hundred and twenty-two* of the Public Health Act, No. 36 of 1919.

(6) " Food " or " article of food " means any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionery, beverages, and any other article or thing whatsoever (other than drugs or water, but including ice) in any form, state or stage of preparation, which is intended or ordinarily used for human consumption).

(7) „ Behoorlike sanitêre gemak " beteken 'n put of grondkloset of emmerkloset of chemiese of waterkloset so geleë, ontwerp, gebou en gehou dat dit geen oorlas of gevaar vir die openbare gesondheid, of besoedeling van watervoorrade of die uitbroei van vlieë veroorsaak of kan veroorsaak nie.

(8) By die uitoefening van die administratiewe gesag hom kragtens hierdie regulasies verleen moet die mynkommissaris of die magistraat handel na oorleg met die distriksgeneesheer en moet, waar nodig, eers die toestemming van die Departement van Volksgesondheid verkry.

✱ No. 1271.] [25 Augustus 1939.

AANSTELLING VAN ONDERSEKRETARIS VAN VOLKSGESONDHEID.

Die Minister van Volksgesondheid het, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege* van die „ Staatsdienst Wet ", No. 27 van 1923, soos gewysig, die aanstelling, met ingang van 22 Augustus 1939, van Alexander Stuart as Ondersekretaris van Volksgesondheid, in die plek van Abraham de Villiers Brunt, wat afgetree het, goedgekeur.

✱ No. 1288.] [25 Augustus 1939.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD.—WYSIGING VAN DIE REËLS VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEEGSTERS VAN SIELSIEKES.

Die Minister van Volksgesondheid, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, verleen sy goedkeuring aan die volgende wysiging van die reëls vir die opleiding en eksamineer van verpleegsters van sielsiekes gemaak deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad ingevolge subartikel 2 (*j*) van genoemde artikel van die Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 637 van 17 April 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1780 van 1931, 820 van 1933, 1078 van 1934, 152 en 1624 van 1935, 51 en 935 van 1936 en 54 van 1937:—

Reël 5 (6).—Skrap die woorde:—

„ In die eindeksamen sal geslaagde kandidate volgens „ Honneurs " en „ Geslaag " gerangskik word. Vir „ Honneurs " moet 'n kandidaat minstens 75 persent van die toegekende punte in iedere afdeling van die eksamen behaal."

en vervang deur:—

„ Geslaagde kandidate sal volgens „ Honneurs " en „ Geslaag " gerangskik word. Vir „ Honneurs " moet 'n kandidaat minstens 75 persent van die gemiddelde toegekende punte behaal."

✱ No. 1289.] [25 Augustus 1939.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD.—WYSIGING VAN REËLS IN DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEEGSTERS VAN SWAKSINNIGES.

Die Minister van Volksgesondheid, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, verleen sy goedkeuring aan die volgende wysiging van die reëls vir die opleiding en eksamineer van verpleegsters van swaksinniges gemaak deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad ingevolge subartikel 2 (*j*) van genoemde artikel van die Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 636 van 17 April 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1779 van 1931, 797 van 1933, 1077 van 1934, 151 en 1623 van 1935, 50 en 937 van 1936 en 55 van 1937:—

Reël 5 (6).—Skrap die woorde:—

„ In die eindeksamen sal geslaagde kandidate volgens „ Honneurs " en „ Geslaag " gerangskik word. Vir „ Honneurs " moet 'n kandidaat minstens 75 persent van die toegekende punte in iedere afdeling van die eksamen behaal."

en vervang deur:—

„ Geslaagde kandidate sal volgens „ Honneurs " en „ Geslaag " gerangskik word. Vir „ Honneurs " moet 'n kandidaat minstens 75 persent van die gemiddelde toegekende punte behaal."

(7) " Proper sanitary convenience " shall mean a pit or earth closet, or pail closet, or chemical or water closet so situated, designed, constructed and maintained that no nuisance or danger to the public health, or pollution of water supplies or breeding of flies results or is liable to result.

(8) In exercising the administrative powers vested in him by these regulations the mining commissioner or the magistrate shall act after consultation with the district surgeon and shall, where necessary, first obtain the concurrence of the Department of Public Health.

✱ No. 1271.] [25th August 1939.

APPOINTMENT OF UNDER-SECRETARY FOR PUBLIC HEALTH.

The Minister of Public Health has approved, under section *nine*, sub-section (1), of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, the appointment of Alexander Stuart as Under-Secretary for Public Health, *vice* Abraham de Villiers Brunt, retired, with effect from the 22nd August, 1939.

✱ No. 1288.] [25 August 1939.

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL.—AMENDMENT OF THE RULES FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MENTAL NURSES.

The Minister of Public Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the following amendment to the rules for the training and examination of mental nurses made by the South African Medical Council under sub-section 2 (*j*) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 637 of the 17th April, 1931, as amended by Government Notices Nos. 1780 of 1931, 820 of 1933, 1078 of 1934, 152 and 1624 of 1935, 51 and 935 of 1936 and 54 of 1937:—

Rule 5 (6).—Delete the words:—

'" In the final examination, successful candidates will be placed in ' Honours ' and ' Pass ' Divisions. To attain ' Honours ' a candidate must obtain at least 75 per cent. of the marks awarded in each branch of the examination."

and substitute therefor:—

" Successful candidates will be placed in ' Honours ' and ' Pass ' Divisions. To attain ' Honours ' a candidate must obtain at least 75 per cent. of the aggregate marks."

✱ No. 1289.] [25 August 1939.

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL.—AMENDMENT OF THE RULES FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF NURSES FOR MENTAL DEFECTIVES.

The Minister of Public Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the following amendment to the rules for the training and examination of nurses for mental defectives made by the South African Medical Council under sub-section 2 (*j*) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 636 of the 17th April, 1931, as amended by Government Notices Nos. 1779 of 1931, 797 of 1933, 1077 of 1934, 151 and 1623 of 1935, 50 and 937 of 1936 and 55 of 1937:—

Rule 5 (6).—Delete the words:—

" In the final examination, successful candidates will be placed in ' Honours ' and ' Pass ' Divisions. To attain ' Honours ' a candidate must obtain at least 75 per cent. of the aggregate marks awarded in each branch of the examination."

and substitute therefor:—

" Successful candidates will be placed in ' Honours ' and ' Pass ' Divisions. To attain ' Honours ' a candidate must obtain at least 75 per cent. of the aggregate marks."

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1275.] [25 Augustus 1939.

PLAASLIKE ADMINISTRASIE- EN GESONDHEIDSRAAD PINETOWN.—STIGTING VAN PLAAS „SURPRISE" AS 'N NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *een* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923", die stuk grond hieronder omskryf en deur die Plaaslike Administrasie- en Gesondheidsraad Pinetown, vir daardie doel aangewys, uitgehou en uitgelê, as 'n lokasie vir die verblyf van naturelle goedgekeur het:—

'n Sekere stuk grond, groot 199 acres 3 rodes 39 perches, wat as die Surprise naturellelokasie bekend sal wees en in die regsgebied van die Plaaslike Administrasie- en Gesondheidsraad Pinetown geleë is, soos omskryf by Oordragaktes, Nos. 2379 van 1903 en 5125 van 1938 as Perseel M van die plaas Richmond No. 999.

✱ No. 1291.] [25 Augustus 1939.

STADSRAAD VAN BETHLEHEM, ORANJE-VRYSTAAT.—ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge die bepalings van artikel *een-en-twintig* (1) van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923" (No. 21 van 1923), soos gewysig, die sewentiende dag van Oktober 1939 vasgestel het as die datum vanaf welke die Munisipaliteit Bethlehem die alleenreg het om kafferbier in die gebied onder sy beheer te vervaardig, te verkoop en te verskaf.

STADSGEBIED BETHLEHEM, PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR EN BEHEER VAN DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *een-en-twintig* VAN DIE „NATURELLEN (STADSGEBIEDEN) WET, 1923", SOOS GEWYSIG BY WET No. 25 VAN 1930, EN WET No. 46 VAN 1937.

Die Minister van Naturellesake het, ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923" (No. 21 van 1923), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig om vanaf 17 Oktober 1939 binne die stadsgebied Bethlehem van krag en toepassing te wees.

1. Tensy in stryd met die samehang beteken in hierdie regulasies—

„Stedelike Plaaslike Bestuur" die Munisipaliteit Bethlehem;

„bestuurder" die amptenaar wat van tyd tot tyd deur die Stedelike Plaaslike Bestuur aangestel word om sodanige plaaslike bestuur se ondernemings te bestuur in die perseel of geboue in enige gedeelte waarvan kafferbier vervaardig, verkoop of verskaf word, of enige agterplaas of afskorting wat tot sodanige geboue behoort, en om dit te beheer.

2. (1) Kafferbier kan alleenlik verkoop of verskaf word—

(*a*) (i) op weekdae (behalwe Goeie Vrydag en 'n weekdag waarop Kersdag val) tussen die ure 7 v.m. en 8 n.m.; en

(ii) op Sondae (behalwe 'n Sondag waarop Kersdag val) tussen die ure 2 n.m. en 5 n.m.; en

(*b*) vir verbruik, behalwe soos bepaal in subartikel (2) hiervan, op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die stedelike plaaslike bestuur opgerig is en beheer word.

(2) Enige stedelike plaaslike bestuur kan, deur 'n besluit wat geneem is ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923", soos gewysig, die voorgeskrewe amptenaar magtig om in goedgekeurde gevalle, skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of verskaffing van hoogstens vier gelling kafferbier om weg van die perseel, vermeld in subartikel (1) (*b*) hiervan, verbruik te word.

(3) Kafferbier mag nie verkoop of verskaf word nie op Goeie Vrydag of op Kersdag; of op weekdae gedurende die ure 8 n.m. en 7 v.m.; of op Sondae op enige ander tye as die ure bepaal in paragraaf (*a*) (ii) van subartikel (1) van hierdie regulasies.

(4) Enigeen, of hy nou al dronk is of nie, wat hom op 'n oproerige en onordelike wyse gedra of onbetaamlike taal gebruik op enige perseel waarop kafferbier verkoop of verskaf word ingevolge subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923", soos gewysig, begaan 'n misdryf.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1275.] [25 August 1939.

LOCAL ADMINISTRATION AND HEALTH BOARD OF PINETOWN.—ESTABLISHMENT OF FARM "SURPRISE" AS A NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as a location for the residence of natives, of the area of land described hereunder and defined, set apart and laid out by the Local Administration and Health Board of Pinetown for that purpose:—

A certain piece of land to be known as the Surprise Native Location situate within the area of jurisdiction of the Local Administration and Health Board of Pinetown and described on Deeds of Transfer, Nos. 2379 of 1903 and 5125 of 1938, as Lot M of the farm Richmond No. 999, in extent 199 acres 3 roods 39 perches.

✱ No. 1291.] [25 August 1939.

TOWN COUNCIL OF BETHLEHEM, ORANGE FREE STATE.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, under the provisions of section *twenty-one* (1) of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, of the seventeenth day of October, 1939, as the date from and after which the Municipality of Bethlehem shall exercise the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer in the area under its control.

URBAN AREA OF BETHLEHEM, PROVINCE OF ORANGE FREE STATE.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *twenty-one* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923, AS AMENDED BY ACT No. 25 OF 1930 AND ACT No. 46 OF 1937.

The Minister of Native Affairs has made the following regulations under sub-section (2) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923) as amended, to be of force and effect within the urban area of Bethlehem from 17th October, 1939.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"Urban Local Authority" means the Municipality of Bethlehem;

"overseer" means the officer appointed from time to time by the Urban Local Authority to manage such local authority's undertakings in, and to control its premises or buildings in any portion of which kaffir beer is manufactured, sold or supplied and any yard or enclosure appertaining to such buildings.

2. (1) Kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) (i) on weekdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 7 a.m. and 8 p.m.; and

(ii) on Sundays (exclusive of any Sunday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 2 p.m. and 5 p.m.; and

(*b*) for consumption except as may be provided in sub-regulation (2) hereof on no other premises than an eating house established and controlled by the urban local authority.

(2) Any urban local authority may, by resolution passed as in sub-section (1) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, authorise the prescribed officer to issue, in approved cases, written permits for the sale or supply of kaffir beer not exceeding four gallons for consumption off the premises referred to in sub-regulation (1) (*b*) hereof.

(3) The sale or supply of kaffir beer shall not take place on Good Friday or Christmas Day; or on weekdays between the hours of 8 p.m. and 7 a.m.; or on Sundays at any time other than the hours specified in paragraph (*a*) (ii) of sub-regulation (1) of this regulation.

(4) Any person who whether drunk or not, shall behave in a riotous or disorderly manner or shall use obscene language upon any premises whereon kaffir beer is sold or supplied under sub-section (3) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, shall be guilty of an offence.

(5) Die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, kan enigeen toegang weier of uitsit wat op enige perseel onder sy beheer, dronk, gewelddadig, rusiemakerig en onordelik is of rondslenter, en kan weier om sodanige persoon met kafferbier te bedien; met dien verstande dat sodanige persoon soos vermeld nie uitgesit mag word nie alvorens hy deur die bestuurder of sodanige vermelde persoon versoek is om die perseel te verlaat, en nagelaat of geweier het om aan die versoek te voldoen.

(6) Enigeen wie se toestand, gedrag of aanwesigheid nadelig is vir, of in stryd is met die handhawing van fatsoenlikheid, reinheid, stilte, gesondheid, gemak of goeie orde in enige perseel of geboue onder die toesig van 'n bestuurder of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, en wat sodanige perseel betree of daarop vertoef nadat hy deur die bestuurder of deur vermelde persoon of deur 'n polisiebeampte of deur 'n konstabel versoek is om nie so 'n perseel binne te gaan nie of om dit te verlaat, na gelang van die geval, begaan 'n misdryf.

(7) Geen manlike naturel onder agtien jaar of naturellevrou van enige ouderdom mag in 'n kamer waarin kafferbier aan manlike naturelle verkoop word, gaan nie, behalwe soos bepaal in subartikel (9) hiervan.

(8) Geen manlike naturel van enige ouderdom en geen naturellevrou wat klaarblyklik onder die ouderdom van een-en-twintig jaar is, mag in 'n kamer waarin kafferbier aan naturellevroue verkoop word, gaan of daarin vertoef nie.

(9) Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel wat in 'n eethuis waarin kafferbier verkoop, verskaf of verbruik word, gaan in die uitvoering van sy pligte, of 'n naturel wat ingevolge hierdie regulasies geregtig is om in so'n eethuis te gaan met die doel om kafferbier of kos te koop of te gebruik, mag in so'n eethuis gaan nie sonder vergunning van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, en enigeen wat aldus belet is en, nadat hom toestemming geweier is, nogtans (*a*) in so'n eethuis gaan, of (*b*) weier of nalaat om so'n eethuis te verlaat nadat hy deur die bestuurder of so'n ander persoon versoek is om sulks te doen, begaan 'n misdryf.

(10) Niemand, behalwe 'n lid of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel in die uitvoering van sy pligte, mag sonder die vergunning van die bestuurder, of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, in 'n perseel of enige gedeelte daarvan, waarin ingevolge artikel *een-en-twintig* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923 ", soos gewysig, deur die stedelike plaaslike bestuur kafferbier vervaardig of gebrou word, gaan of daarop vertoef nie, en enigeen wat, nadat sodanige vergunning hom geweier is—

(*a*) nogtans so'n perseel betree, of
(*b*) nadat hy dit betree het, weier of nalaat om so'n perseel of gedeelte daarvan te verlaat, nadat hy deur die bestuurder of so'n ander persoon versoek is om sulks te doen,

begaan 'n misdryf.

✱ No. 1292.] [25 Augustus 1939.

STADSRAAD VAN MOLTENO, KAAPPROVINSIE.—ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge die bepalings van artikel *een-en-twintig* (1) van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 " (No. 21 van 1923), soos gewysig, die eerste dag van September 1939 vasgestel het as die datum vanaf welke die Munisipaliteit Molteno die alleenreg het om kafferbier in die gebied onder sy beheer te vervaardig, te verkoop en te verskaf.

STADSGEBIED MOLTENO, KAAPPROVINSIE.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR EN BEHEER VAN DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *een-en-twintig* VAN DIE „ NATURELLEN (STADSGEBIEDEN) WET, 1923 ", SOOS GEWYSIG BY WET No. 25 VAN 1930 EN WET No. 46 VAN 1937.

Die Minister van Naturellesake het, ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 " (No. 21 van 1923), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig om vanaf 1 September 1939 binne die stadsgebied van Molteno van krag en toepassing te wees.

1. Tensy in stryd met die samehang beteken in hierdie regulasies—

„ Stedelike Plaaslike Bestuur " die Munisipaliteit Molteno;
„ bestuurder " die amptenaar wat van tyd tot tyd deur die stedelike plaaslike bestuur aangestel word om sodanige plaaslike bestuur se ondernemings te bestuur in die perseel of geboue in enige gedeelte waarvan kafferbier vervaardig, verkoop of verskaf word, of enige agterplaas of afskorting wat tot sodanige geboue behoort, en om dit te beheer.

(5) The overseer or any person acting under his instructions may refuse to admit to, or may eject from, any premises under his control any person who is drunk, violent, quarrelsome, disorderly or loitering, and may refuse to serve any such person with kaffir beer; provided that no such person shall be ejected as aforesaid unless he shall first have been requested by the overseer or such person aforesaid to quit such premises and shall have failed or refused to comply with such request.

(6) Any person whose condition, behaviour or presence is or is calculated to be, prejudicial or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order on any premises or buildings under the control of the overseer or any person acting under his instructions and who shall enter or remain on such premises after being requested by the overseer or person aforesaid or by any police officer or constable to refrain from entering or to quit such premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

(7) No male native under the age of eighteen years or female native of any age shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to male natives except as is provided in sub-regulation (9) hereof.

(8) No male native of any age and no female native under the apparent age of twenty-one years shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to female natives.

(9) No person, other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable entering in the discharge of his duties any eating-house in which kaffir beer is sold, supplied or consumed or any native entitled to enter such eating-house in terms of these regulations for the purpose of purchasing or consuming kaffir beer or food, shall enter such eating-house without the permission of the overseer or any person acting under his instructions and any person so prohibited who, having been refused such permission, shall (*a*) enter such eating-house, or (*b*) decline or fail to leave such eating-house after having been requested so to do by the overseer or such other person, shall be guilty of an offence.

(10) No person other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable in the discharge of his duties shall, without the permission of the overseer or any person acting under his instructions, be upon or enter any premises or any portion thereof wherein kaffir beer is actually manufactured or brewed by the urban local authority under the provisions of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, and any person who, having been refused such permission—

(*a*) shall enter, or
(*b*) having entered shall decline or fail to leave such premises, or portion thereof, after having been requested so to do by the overseer or such other person,

shall be guilty of an offence.

✱ No. 1292.] [25 August 1939.

TOWN COUNCIL OF MOLTENO, CAPE PROVINCE.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, under the provisions of section *twenty-one* (1) of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, of the first day of September, 1939, as the date from and after which the Municipality of Molteno shall exercise the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer in the area under its control.

URBAN AREA OF MOLTENO.—CAPE PROVINCE.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *twenty-one* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923, AS AMENDED BY ACT No. 25 OF 1930 AND ACT No. 46 OF 1937.

The Minister of Native Affairs has made the following regulations under sub-section (2) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, to be of force and effect within the urban area of Molteno from the 1st September, 1939.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

" Urban Local Authority " means the Municipality of Molteno;
" overseer " means the officer appointed from time to time by the Urban Local Authority to manage such local authority's undertakings in, and to control its premises or buildings in any portion of which kaffir beer is manufactured, sold or supplied and any yard or enclosure appertaining to such buildings.

2. (1) Kafferbier kan alleen verkoop of verskaf word—

(*a*) (i) op weekdae, vanaf die 1ste dag van April tot die 30ste dag van September in elke jaar, met uitsondering van Saterdae (behalwe Goeie Vrydag en 'n weekdag waarop Kersdag val) tussen die ure 10 v.m. en 7 n.m.; en op weekdae vanaf die 1ste dag van Oktober tot die 31ste dag van Maart in elke jaar, met uitsondering van Saterdae (behalwe Goeie Vrydag en 'n weekdag waarop Kersdag val) tussen die ure 10 v.m. en 8 n.m.; en

(ii) op Saterdae (behalwe 'n Saterdag waarop Kersdag val) vanaf die 1ste dag van April tot die 30ste dag van September in elke jaar, tussen die ure 10 v.m. en 8 n.m.; en op Saterdae (behalwe 'n Saterdag waarop Kersdag val) vanaf die 1ste dag van Oktober tot die 31ste dag van Maart in elke jaar, tussen die ure 10 v.m. en 9 n.m.

(*b*) vir verbruik, behalwe soos bepaal in subartikel (2) hiervan, op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die stedelike plaaslike bestuur opgerig is en beheer word.

(2) Enige stedelike plaaslike bestuur kan, op besluit geneem ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923", soos gewysig, die voorgeskrewe amptenaar magtig om in goedgekeurde gevalle, skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of verskaffing van hoogstens vier gelling kafferbier om weg van die perseel, vermeld in subartikel (1) (*b*) hiervan, verbruik te word.

(3) Kafferbier mag nie verkoop of verskaf word nie op Goeie Vrydag of op Kersdag; of op weekdae vanaf die 1ste dag van April tot die 30ste dag van September in elke jaar, met uitsondering van Saterdae, tussen die ure 7 n.m. en 10 v.m.; of op weekdae, vanaf die 1ste dag van Oktober tot die 31ste dag van Maart in elke jaar, met uitsondering van Saterdae, tussen die ure 8 n.m. en 10 v.m.; of op Saterdae, vanaf die 1ste dag van April tot die 30ste dag van September in elke jaar, tussen die ure 8 n.m. en 10 v.m.; of op Saterdae, vanaf die 1ste dag van Oktober tot die 31ste dag van Maart in elke jaar, tussen die ure 9 n.m. en 10 v.m.; of op Sondae.

(4) Enigeen, of hy nou al dronk is of nie, wat hom op 'n oproerige of onordelike wyse gedra, of onbetaamlike taal gebruik op enige perseel waarop kafferbier verkoop of verskaf word ingevolge subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923", soos gewysig, begaan 'n misdryf.

(5) Die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, kan enigeen toegang weier of uitsit wat op enige perseel onder sy beheer, dronk, gewelddadig, rusiemakerig en onordelik is of rondslenter, en kan weier om sodanige persoon met kafferbier te bedien; met dien verstande dat so 'n persoon soos vermeld nie uitgesit mag word nie alvorens hy deur die bestuurder of sodanige vermelde persoon versoek is om die perseel te verlaat, en nagelaat of geweier het om aan die versoek te voldoen.

(6) Enigeen wie se toestand, gedrag of aanwesigheid nadelig is vir, of in stryd is met die handhawing van fatsoenlikheid, reinheid, stilte, gesondheid, gemak of goeie orde in enige perseel of geboue onder die toesig van 'n bestuurder of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, en wat in so 'n perseel gaan of daarop vertoef nadat hy deur die bestuurder of deur vermelde persoon of deur 'n polisiebeampte of deur 'n konstabel versoek is om nie in so 'n perseel te gaan nie of om dit te verlaat, na gelang van die geval, begaan 'n misdryf.

(7) Geen manlike naturel onder agtien jaar of naturellevrou van enige ouderdom mag in 'n kamer waarin kafferbier aan manlike naturelle verkoop word, gaan nie, behalwe soos bepaal in subartikel (9) hiervan.

(8) Geen manlike naturel van enige ouderdom en geen naturellevrou wat klaarblylik onder die ouderdom van een-en-twintig jaar is mag in 'n kamer waarin kafferbier aan naturellevroue verkoop word, gaan of daarin vertoef nie.

(9) Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel wat 'n eethuis waarin kafferbier verkoop, verskaf, of verbruik word, binnegaan in die uitvoering van sy pligte, of 'n naturel wat ingevolge hierdie regulasies geregtig is om in so 'n eethuis te gaan met die doel om kafferbier of kos te koop of te gebruik, mag so 'n eethuis binnegaan nie sonder vergunning van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, en enigeen wat aldus belet is, en nadat hom toestemming geweier is, nogtans (*a*) in so 'n eethuis gaan, of (*b*) weier of nalaat om so 'n eethuis te verlaat nadat hy deur die bestuurder of sodanige ander persoon versoek is om sulks te begaan 'n misdryf.

2. (1) Kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) (i) on weekdays from the 1st day of April to the 30th day of September in each and every year, excepting Saturdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 10 a.m. and 7 p.m. and on weekdays, from the 1st day of October to the 31st day of March in each and every year, excepting Saturdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 10 a.m. and 8 p.m.; and

(ii) on Saturdays (exclusive of any Saturday upon which Christmas Day may fall) from the 1st day of April to the 30th day of September in each and every year between the hours of 10 a.m. and 8 p.m.; and on Saturdays (exclusive of any Saturday upon which Christmas Day may fall) from the 1st day of October to the 31st day of March in each and every year, between the hours of 10 a.m. and 9 p.m.

(*b*) for consumption except as may be provided in sub-regulation (2) hereof on no other premises than an eating house established and controlled by the urban local authority.

(2) Any urban local authority may, by resolution passed as in sub-section (1) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, authorise the prescribed officer to issue, in approved cases, written permits for the sale or supply of kaffir beer not exceeding four gallons for consumption off the premises referred to in sub-regulation (1) (*b*) hereof.

(3) The sale or supply of kaffir beer shall not take place on Good Friday or Christmas Day; or on weekdays from the 1st day of April to the 30th day of September in each and every year, excepting Saturdays, between the hours of 7 p.m. and 10 a.m.; or on weekdays, from the 1st day of October to the 31st day of March in each and every year, excepting Saturdays, between the hours of 8 p.m. and 10 a.m.; or on Saturdays from the 1st day of April to the 30th day of September in each and every year, between the hours of 8 p.m. and 10 a.m.; or on Saturdays from the 1st day of October to the 31st of March in each and every year, between the hours of 9 p.m. and 10 a.m.; or on Sundays.

(4) Any person who whether drunk or not, shall behave in a riotous or disorderly manner or shall use obscene language upon any premises whereon kaffir beer is sold or supplied under sub-section (3) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, shall be guilty of an offence.

(5) The overseer or any person acting under his instructions may refuse to admit to, or may eject from, any premises under his control any person who is drunk, violent, quarrelsome, disorderly or loitering, and may refuse to serve any such person with kaffir beer; provided that no such person shall be ejected as aforesaid unless he shall first have been requested by the overseer or such person aforesaid to quit such premises and shall have failed or refused to comply with such request.

(6) Any person whose condition, behaviour or presence is or is calculated to be, prejudicial or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order on any premises or buildings under the control of the overseer or any person acting under his instructions and who shall enter or remain on such premises after being requested by the overseer or person aforesaid or by any police officer or constable to refrain from entering or to quit such premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

(7) No male native under the age of eighteen years or female native of any age shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to male natives except as is provided in sub-regulation (9) hereof.

(8) No male native of any age and no female native under the apparent age of twenty-one years shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to female natives.

(9) No person, other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable entering in the discharge of his duties any eating house in which kaffir beer is sold, supplied or consumed or any native entitled to enter such eating house in terms of these regulations for the purpose of purchasing or consuming kaffir beer or food, shall enter such eating-house without the permission of the overseer or any person acting under his instructions and any person so prohibited who, having been refused such permission, shall (*a*) enter such eating-house, or (*b*) decline or fail to leave such eating-house after having been requested so to do by the overseer or such other person, shall be guilty of an offence.

(10) Niemand, behalwe 'n lid of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel in die uitvoering van sy pligte, mag sonder die vergunning van die bestuurder, of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, in 'n perseel of enige gedeelte daarvan, waarin ingevolge artikel *een-en-twintig* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 ", soos gewysig, deur die stedelike plaaslike bestuur kafferbier vervaardig of gebrou word, gaan of daarop vertoef nie en enigeen wat, nadat sodanige vergunning hom geweier is—

(*a*) nogtans sodanige perseel betree, of
(*b*) nadat hy dit betree het, weier of nalaat om so 'n perseel of gedeelte daarvan te verlaat, nadat hy deur die bestuurder of sodanige ander persoon versoek is om sulks te doen,

begaan 'n misdryf.

✱ No. 1310.] [25 Augustus 1939.

DATUMS WAAROP EN PLEKKE WAAR DIE NATURELLE-APPELHOF (NATAL EN TRANSVAAL), SITTINGS SAL HOU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel *dertien* (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasie Wet, 1927), dit die Minister van Naturellesake behaag het om goed te keur dat die Naturelle-appèlhof (Natal en Transvaal), 'n sitting hou in die Ou Barclay's Bank (Assuransiegebou), Kerkplein, Pretoria, op Maandag, 25 September 1939, in plaas van in blok No. 6, ZASM-Huis, Paul Krugerstraat 499, Pretoria, soos in Goewermentskennisgewing No. 874 van 23 Junie 1939 bekendgemaak.

✱ No. 1311.] [25 Augustus 1939.

DATUMS WAAROP EN PLEKKE WAAR DIE NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF (NATAL EN TRANSVAAL) SITTING SAL HOU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Naturellesake behaag het om kragtens artikel *dertien* (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasiewet 1927) en artikel *tien* (4) van Wet No. 9 van 1929 (Naturelle-administrasiewet, 1927, Wysigingswet 1929), goed te keur dat die Naturelle-egskeidingshof (Natal en Transvaal) 'n sitting hou in die Ou Barclay's Bank (Assuransiegebou), Kerkplein, Pretoria, op Maandag, 4 September 1939 in plaas van in blok 6, ZASM-Huis, Paul Krugerstraat 499, Pretoria, soos in Goewermentskennisgewing No. 1220 van 11 Augustus 1939 bekendgemaak.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1265.] [25 Augustus 1939.

LIDMAATSKAP: VAKLEERLINGSKAPKOMITEE.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel *elf* van die „ Vakleerlingen Wet ", soos gewysig, die volgende persone as lede en plaasvervangende lede van ondergenoemde Vakleerlingskapkomitee aangestel is, vir die tydperk eindigende 9 Februarie 1942:—

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE SKOENMAKERY- EN LEERBEWERKINGSNYWERHEDE VAN DIE KAAP.

Voorsitter: R. Stuart.

Werkgewers.

Lede.	*Plaasvervangende Lede.*
A. B. Henderson.	L. R. Marshall.
E. E. Vines.	W. Largier.
A. Barker.	A. Moss.

Werknemers.

Lede.	*Plaasvervangende Lede.*
M. Introna.	C. G. Wilson.
G. du Douallier.	C. W. Kerchoff.
S. Pelton.	T. Theron.
M. Abrahams.	W. Mackrill.

✱ No. 1276.] [25 Augustus 1939.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, M. TOBIAS, Nywerheidsregistrateur, maak hierby, ingevolge artikel *vier* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat ek 'n aansoek ontvang het vir die registrasie van 'n werkgewersorganisasie, besonderhede waarvan in onderstaande tabel uiteengesit is.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen sodanige registrasie beswaar het, word versoek om sy besware binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by my, p/a die Departement van Arbeid, Uniegebou, Pretoria, in te dien.

(10) No person other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable in the discharge of his duties shall, without the permission of the overseer or any person acting under his instructions, be upon or enter any premises or any portion thereof wherein kaffir beer is actually manufactured or brewed by the urban local authority under the provisions of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, and any person who, having been refused such permission—

(*a*) shall enter, or
(*b*) having entered shall decline or fail to leave such premises, or portion thereof, after having been requested so to do by the overseer or such other person,

shall be guilty of an offence.

✱ No. 1310.] [25 August 1939.

DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE APPEAL COURT (NATAL AND TRANSVAAL PROVINCES).

It is hereby notified for general information that, in terms of section *thirteen* (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), the Minister of Native Affairs has been pleased to approve of the Native Appeal Court (Natal and Transvaal) holding a session in the Old Barclay's Bank (Insurance Building), Church Square, Pretoria, on Monday, 25th September, 1939, instead of at Block No. 6, ZASM House, 499, Paul Kruger Street, Pretoria, as notified in Government Notice No. 874 of the 23rd June, 1939.

✱ No. 1311.] [25 August 1939.

DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE DIVORCE COURT (NATAL AND TRANSVAAL).

It is hereby notified for general information that, in terms of section *thirteen* (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), section *ten* (4) of Act No. 9 of 1929 (Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929), the Minister of Native Affairs has been pleased to approve of the Native Divorce Court (Natal and Transvaal) holding a session in the Old Barclay's Bank (Insurance Building), Church Square, Pretoria, on Monday, 4th September, 1939, instead of at Block 6, ZASM House, 499 Paul Kruger Street, Pretoria, as notified in Government Notice No. 1220 of the 11th August, 1939.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1265.] [25 August 1939.

MEMBERSHIP: APPRENTICESHIP COMMITTEE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *eleven* of the Apprenticeship Act, as amended, the following persons have been appointed members and alternate members of the undermentioned Apprenticeship Committee for the period ending 9th February, 1942:—

CAPE BOOTMAKING AND LEATHER WORKING INDUSTRIES APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Chairman: R. Stuart.

Employers.

Members.	*Alternate Members.*
A. B. Henderson.	L. R. Marshall.
E. E. Vines.	W. Largier.
A. Barker.	A. Moss.

Employees.

Members.	*Alternate Members.*
M. Introna.	C. G. Wilson.
G. du Douallier.	C. W. Kerchoff.
S. Pelton.	T. Theron.
M. Abrahams.	W. Mackrill.

✱ No. 1276.] [25 August 1939.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, M. TOBIAS, Industrial Registrar, hereby give notice, in terms of section *four* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for the registration of an employers' organization, particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered employers' organization having any objection to such registration is invited to submit such objection in writing to me, c/o the Department of Labour, Union Buildings, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABEL.

Datum van aansoek:	11 November 1938.
Naam van Werkgewers-organisasie:	„ Transvaal Agricultural Implement, Irrigation and Farm Machinery Merchants' Association."
Belange verteenwoordig:	Werkgewers bedrywig in die vervaardiging, installasie, oprigting van landbougereedskap en/of toestel of masjinerie vir landbou en/of besproeiingdoeleindes.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word:	Die Provinsie Transvaal.
Adres van Werkgewers-organisasie wat aansoek doen:	Magor House (Vyfde verdieping), 74 Foxstraat, Johannesburg.

M. TOBIAS,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 1277.] [25 Augustus 1939.

„ WERKSMENSE SKADELOOSSTELLING WET, 1934."

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, ingevolge artikel *ag-en-sestig* (1) van die „ Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1934 ", en na beraadslaging met die Minister van Naturellesake, dit die Minister van Arbeid behaag het om die volgende wysigings tot die gebiede wat in Goewermentskennisgewing No. 903 van 28 Junie 1935 gemeld is, goed te keur:—

(*a*) Deur die byvoeging tot die Arbeidsdistrik Barkly-Wes van die geproklameerde alluviale delwerye geleë op gedeelte No. 10 van die oorblywende gedeelte van plaas H.V. No. 37, bekend as Mitchemanskraal, in die distrik Barkly-Wes.

(*b*) Deur die invoeging van die woorde „ en van die plaas Bankfontein No. 9 " na die woorde „ Taaiboschspruit No. 205 " in die beskrywing van die Arbeidsdistrik Viljoensdrift-Coalbrook, distrik Heilbron.

(*c*) Deur die herroeping van die omskrywing van die Arbeidsdistrik Roodepoort en die vervanging daarvan deur die volgende:—

ARBEIDSDISTRIK, ROODEPOORT.

Die gebied wat onderstaande plase insluit en deur hulle omgrens word: Wilgespruit No. 3, distrik Roodepoort, Panorama No. 22, distrik Roodepoort, Weltevreden, No. 4, distrik Roodepoort, Aasvogelkop No. 23, distrik Roodepoort, Waterval No. 7, distrik Roodepoort, met uitsluiting van die gebied wat hieronder omskrywe word; Paardekraal No. 8, distrik Roodepoort, Vogelstruisfontein No. 6, distrik Roodepoort, Vogelstruisfontein No. 12, distrik Roodepoort, Doornkop No. 15, distrik Roodepoort, Zuurbekom No. 9, distrik Roodepoort, Zuurbult No. 16, distrik Roodepoort, Vlakfontein No. 14, distrik Roodepoort, Roodepoort No. 5, distrik Roodepoort, Roodepoort No. 18, distrik Roodepoort, Rietfontein No. 48, distrik Johannesburg.

Onderstaande gebied wat die dorpsgebied Greymont omvat en op die plaas Waterval No. 7 geleë is, is nie ingesluit nie:—

Vanaf die noordwestelike baken van die dorp Greymont wat op die plaas Waterval No. 7, magistraatsdistrik Roodepoort, staan, en vandaar in 'n noordoostelike rigting langs die noordelike grens van vermelde dorp tot by die noordoostelike baken; vandaar nog in dieselfde rigting langs die noordelike grens van die deel „ L " bekend as „ Uitsig ", diagram S.G. No. A.491/31 van die plaas Waterval No. 7, tot by die noordelike baken van laasgenoemde deel; vandaar in 'n suidoostelike en suidwestelike rigting om die grense van laasgenoemde deel tot by sy suidelike baken met die letter F, wat op die Sesde Weg, in die dorp West Greymont, staan; vandaar meesal suidwaarts en weswaarts langs die onreëlmatige oostelike en suidelike grense van die dorp Greymont tot by sy suidwestelike baken met die letter N; vandaar in 'n westelike en noordelike rigting om die grense van Deel I van Deel J, diagram S.G. No. A.1722/31, van die plaas Waterval No. 7, wat ingesluit word, tot by sy noordoostelike baken op West-weg, dorp Greymont; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die westelike grens van Westweg tot by die oostelike baken, met die letter C^1, diagram S.G. No. A.662/15, aangesien dit deel van die plaas Waterval No. 7 is; vandaar nog steeds in 'n noordwestelike rigting langs die suidelike grens van laasgenoemde Deel tot by sy noordwestelike baken met die letter A.1, wat op die suidwestelike grens van Sewendestraat, dorp Greymont, staan; vandaar meesal in 'n noordwestelike rigting; noordooswaarts en noordweswaarts langs die westelike grens van die dorp Greymont tot by sy noordwestelike baken, wat die aanvangspunt is.

TABLE.

Date of application:	11th November, 1938.
Name of Employers' Organization:	Transvaal Agricultural Implement, Irrigation and Farm Machinery Merchants' Association.
Interests represented:	Employers engaged in the manufacture, installation, erection of agricultural implements and/or plant or machinery for agriculture and/or irrigation purposes.
Area in respect of which registration is desired:	The Province of the Transvaal.
Address of Applicant Employers' Organization:	Magor House (Fifth Floor), 74 Fox Street, Johannesburg.

M. TOBIAS,
Industrial Registrar.

✱ No. 1277.] [25 August 1939.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1934.

It is notified for general information that, in terms of section *sixty-eight* (1) of the Workmen's Compensation Act, 1934, after consultation with the Minister of Native Affairs, the Minister of Labour has been pleased to approve of the following amendments to the areas contained in Government Notice No. 903 of the 28th June, 1935:—

(*a*) By the addition to the Barkly West Labour District of the proclaimed alluvial diggings situated on portion No. 10 of the remaining extent of farm H.V. No. 37, known as Mitchemanskraal, in the District of Barkly West.

(*b*) By the insertion of the words " and of the farm Bankfontein No. 9 " after the words " Taaiboschspruit No. 205 " in the description of the Labour District Viljoensdrift-Coalbrook, District Heilbron.

(*c*) By the withdrawal of the definition of the Roodepoort Labour District and the substitution of the following therefor:—

ROODEPOORT LABOUR DISTRICT.

The area bounded by and including the following farms: Wilgespruit No. 3, District Roodepoort, Panorama No. 22, District Roodepoort, Weltevreden No. 4, District Roodepoort, Aasvogelkop No. 23, District Roodepoort, Waterval No. 7, District Roodepoort, excluding the area defined below, Paardekraal No. 8, District Roodepoort, Vogelstruisfontein No. 6, District Roodepoort, Vogelstruisfontein No. 12, District Roodepoort, Doornkop No. 15, District Roodepoort, Zuurbekom No. 9, District Roodepoort, Zuurbult No. 16, District Roodepoort, Vlakfontein No. 14, District Roodepoort, Roodepoort No. 5, District Roodepoort, Roodepoort No. 18, District Roodepoort, Rietfontein No. 48, District Johannesburg.

The following area comprising the Greymont Township, situated on the farm Waterval No. 7, is not included:—

Beginning at the north-western beacon of the Township of Greymont, situate on the farm Waterval No. 7, Magisterial District of Roodepoort, proceeding thence north-eastwards along the northern boundary of said township to the north-eastern beacon; thence continuing in the same direction along the northern boundary of the portion " L " called " Uitsig ", Diagram S.G. No. A.491/31 of the farm Waterval No. 7, to the northern beacon of the last-named portion; thence south-eastwards and south-westwards round the boundaries of the last named portion to its southern beacon lettered F, situate on the 6th Road West Greymont Township; thence generally southwards and westwards along the irregular eastern and southern boundaries of Greymont Township to its south-western beacon lettered N; thence westwards and northwards round the boundaries of and including Portion 1 of Portion J, Diagram S.G. No. A.1722/31, of the farm Waterval No. 7, to its north-eastern beacon situate on West Road, Greymont Township; thence north-westwards along the western boundary of West Road to the eastern beacon lettered C^1, Diagram S.G. No. A.662/15, being portion of the farm Waterval No. 7; thence continuing north-westwards along the southern boundary of last-named Portion to its north-western beacon lettered A1, situate on the south-western boundary of 7th Street, Greymont Township; thence generally north-westwards; north-eastwards and north-westwards along the western boundary of Greymont Township to its north-western beacon, the place of beginning.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1293.] [25 Augustus 1939.

VERPLIGTE DIP.—BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die „ Veeziekten Wet ", 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Elke eienaar van beeste in ondervermelde gebied moet sodanige beeste gereeld dip binne die tydperke en in 'n dipstof soos hieronder bepaal, en op sulke tye binne daardie tydperke as wat deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929 en enige wysiging daarvan. Bowendien moet die beeste verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied.—Die wyk Steelpoort en die plase Waterval No. 340, Weltevreden No. 168, Elandsdrift No. 56, Uitzoek No. 128, Blystaanbosspruit No. 267, Weltevreden No. 285, Kantoorbos No. 58 en Kalmoesfontein No. 250, in die distrik Lydenburg, Transvaal.

Tydperk.—Elke sewe dae in 'n sewedaagse dipstof.

Versuim om hierdie bevel na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet, 1911 ", soos van tyd tot tyd gewysig.

Goewermentskennisgewing No. 132 van 27 Januarie 1939 word hierby ingetrek.

Hierdie bevel tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 1293.] [25 August 1939.

COMPULSORY DIPPING.—CATTLE.

Under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

Every owner of cattle in the undermentioned area shall dip such cattle regularly within the periods and in a dipping fluid as hereinafter specified, and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping shall be carried out according to the methods set out in the regulations published in Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, and any amendment thereof, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the said regulations.

Area.—The Ward Steelpoort and the farms Waterval No. 340, Weltevreden No. 168, Elandsdrift No. 56, Uitzoek No. 128, Blystaanbosspruit No. 267, Weltevreden No. 285, Kantoorbos No. 58 and Kalmoesfontein No. 250 in the Lydenburg District, Transvaal.

Period.—Every seven days in a seven-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended from time to time.

Government Notice No. 132 of the 27th January, 1939, is hereby cancelled.

This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 631 VAN 1939.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

Pretoria, 21 Augustus 1939.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 631 OF 1939.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

Pretoria, 21st August, 1939.

MOORREESBURG KORING BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
443	Brand, Johannes Andries	Perdedam, Pk. Goergap.
444	Brand, Marthinus Melck	Banghoek, Pk. Sauer.
445	Burger, Johannes Christiaan	Banghoek, Pk. Sauer.
446	Carstens, Frederick Hendrik Jakobus	Zwartrug, Pk. Goergap.
447	Gildenhuys, Albertus Barend	Taaiboskraal, Private Sak, Klipfontein.
448	Hoffmann, Albertus Johannes	Brandepos, Pk. Sauer.
449	Hougaard, Carel Johannes	Hardevlei, Pk. Sauer.
450	Louw, Johannes Hendrik Diederichs	Bakerbos, Private Sak, Soutkuil-Noord.
451	Mostert, Daniel Thomas Johannes	Witklip, Pk. Vredenburg.
452	Perold, Abraham	Hartebeestrivier, Pk. Sauer.
453	Pienaar, Andries Johannes	Hartebeeskloof, Pk. Darling.
454	Richter, Christiaan Jacobus	Kromrivier, Pk. Het Kruis.
455	Smit, Theunis Erasmus Petrus	Modderfontein, Pk. Klein Klipfontein, oor Aurora.
456	Visser, Floris Gerhardus	Stinkfontein, Pk. Sauer.
457	Westhuizen, van der, Gysbert Johannes	Kuildersrivier, Pk. Sauer.
458	Zijl, van, Erasmus Johannes	Bovlei, Pk. Goergap.
459	Zijl, van, Marthinus Melck Brand	Ezelshoek, Pk. Goergap.
460	Zijl, van, Willem Johannes	Ezelshoek, Pk. Goergap.

DIE MAGALIESBERGSE KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No. *No.*	Naam en Adres. *Name and Address.*	Datum van beëindiging van lidmaatskap. *Date of termination of membership.*	Rede vir beëindging van lidmaatskap. *Reason for termination of membership.*
7783	Breedt, Willem Sternberg, H/Seun, Rooikoppies, Pk. Brits	31/3/38	Oorlede. *Death.*
352	Groenewald, Michiel Burger, Oorzaak, Kroondal	31/3/33	„
2002	Joubert, Johannes Petrus Jacobus, Staatsdrift No. 977, Schuinsdrift	31/3/37	„
4572	Koekemoer, Gert Petrus, Jr., Pk. Hekpoort	31/3/35	„
764	Smit, Francois Alwijn, Buffelspan, Saulspoort	31/3/39	„
1295	Theron, Gabriel Pieter, Onverwacht No. 666, Boons	31/3/32	„
2413	Toit, du, Thomas Arnoldus, Middelfontein, Loubad, via Nylstroom	31/3/30	„

THE ONGELUKSNEK FARMERS' CO-OPERATIVE SOCIETY.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.	Adres.
No.	*Name.*	*Address.*
39	Box, Alfred Nicholas	Alwin Rein, Private Bag, Matatiele.
40	Keevy, Martin A.	Loyalty, P.O. Matatiele.

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.	Adres.
No.	*Name.*	*Address.*
1471	Riekert, Frederik Jakobus van Zyl	Roodevlakte, Pk. Tuinplaats.

✱ KENNISGEWING No. 632 VAN 1939.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 446 van 16 Junie 1939, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name van ondergenoemde lede van „Die Oorbietjesfontein Ko-operatiewe Tabakboere Vereniging" vir algemene informasie gepubliseer:—

No.	*Naam.*	*Adres.*
22	Meyer, Josia *Peterus*	Rhenosterhoek, Pk. Hartebeestfontein.
23	Mienie, Berend Peterus *Francois*	Elandslaagte, Pk. Klerksdorp.
34	*Roesch*, Martinus Jacobus	Syferfontein, Pk. Rhenosterspruit.
43	Swanepoel, *Hendrik Fredrik* Jacobus	Welgevonden, Pk. Hartebeestfontein.

J. J. ADAMS,
Waarnemende Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria, 21 Augustus 1939.

✱ NOTICE No. 632 OF 1939.

With reference to Notice No. 446 of the 16th June, 1939, the following amended particulars in regard to the registered names of the undermentioned members of "Die Oorbietjesfontein Ko-operatiewe Tabakboere Vereniging" are published for general information:—

No.	*Name.*	*Address.*
22	Meyer, Josia *Peterus*	Rhenosterhoek, P.O. Hartebeestfontein.
23	Mienie, Berend Peterus *Francois*	Elandslaagte, P.O. Klerksdorp.
34	*Roesch*, Martinus Jacobus	Syferfontein, P.O. Rhenosterspruit.
43	Swanepoel, *Hendrik Fredrik* Jacobus	Welgevonden, P.O. Hartebeestfontein.

J. J. ADAMS,
Acting Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria, 21st August, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 633 VAN 1939.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 572 van 4 Augustus 1939 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde adres van lid No. 280, H. J. Geyser, van die "Northern Transvaal Farmers Co-operative Society" vir algemene informasie gepubliseer:—

No.	*Naam.*	*Adres.*
280	Geyser, Hendrik Josephus	*Vogelfontein* No. 1029, Posbus 22, Naboomspruit.

J. J. ADAMS,
Waarnemende Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria, 21 Augustus 1939.

✱ NOTICE No. 633 OF 1939.

With reference to Notice No. 572 of the 4th August, 1939, the following amended particulars in regard to the registered address of member No. 280, H. J. Geyser, of the "Northern Transvaal Farmers Co-operative Society" are published for general information:—

No.	*Name.*	*Address.*
280	Geyser, Hendrik Josephus	*Vogelfontein* No. 1029, P.O. Box 22, Naboomspruit.

J. J. ADAMS,
Acting Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria, 21st August, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 634 VAN 1939.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 572 van 4 Augustus 1939, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van lid No. 1207, J. J. C. Schulz, in die lys van sterfgevalle van die „Koster Co-operatieve Landbouw Vereeniging" vir algemene informasie gepubliseer:—

No.	*Naam en Adres.*	*Datum van beëindiging van lidmaatskap.*	*Rede vir beëindiging van lidmaatskap.*
1207	*Schulz*, Johan Joachim Christoffel, Roerfontein, Pk. Koster	30/6/39	Oorlede.

J. J. ADAMS,
Waarnemende Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria, 21 Augustus 1939.

✱ NOTICE No. 634 OF 1939.

With reference to Notice No. 572 of the 4th August, 1939, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 1207, J. J. C. Schulz, in the list of deaths of the "Koster Co-operatieve Landbouw Vereeniging" are published for general information:—

No.	*Name and Address.*	*Date of termination of membership.*	*Reason for termination of membership.*
1207	*Schulz*, Johan Joachim Christoffel, Roerfontein, P.O. Koster	30/6/39	Died.

J. J. ADAMS,
Acting Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria, 21st August, 1939.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

E. P. EITZEN,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria, 29 Julie 1939.

No. 590.] [4 Augustus 1939.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van ondergenoemde myneiendomme, ens., ingevolge subartikel (2) van artikel *vyf-en-dertig* van die „Edele en Onedele Metalen Wet", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal) vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur is, en dat ingevolge die bepalings van regulasie No. 37 van die derde bylae van genoemde Wet die kaarte vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van die kennisgewing ter insae sal lê op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en op die kantoor van die Mynkommissaris in wie se distrik die eiendom geleë is; en dat indien voor of op die laaste dag van hierdie tydperk by genoemde Landmeter-generaal of Mynkommissaris geen beswaar ingedien word nie, genoemde kaart goedgekeur sal word.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

E. P. EITZEN,
Acting Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Pretoria, 29th July, 1939.

No. 590.] [4 August 1939.

Notice is hereby given that the diagram of the undermentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation in terms of sub-section (2) of section *thirty-five* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of Regulation No. 37 of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be logded with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration, the said diagrams will be confirmed.

Vir gerief van die publiek lê 'n kopie van genoemde kaarte op die Mynbriewekantoor, Johannesburg ter insae.

For the convenience of the public, a copy of the said diagrams will also lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg.

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Aard en nommer van myneiendom, ens. *Nature and Number of Mining Property, etc.*	Naam en nommer van plaas waarop geleë, en distrik. *Name and Number of Farm whereon situated and District.*	Myndistrik. *Mining District.*	Eienaar. *Owner.*	Grootte. *Area.*
B. 26/39	159 Prospekteurders-kleims/*Prospecting claims*	Grootfontein No. 29, Distrik/*District* Pilgrims Rest	Pelgrimsrust/ *Pilgrims Rest*	Glynn's, Lydenburg, Ltd.	108·8576 morge/*morgen.*

4-11-18-25

✱ No. 640.] [25 Augustus 1939.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van ondergenoemde myneiendomme, ens., ingevolge subartikel (2) van artikel *vyf-en-dertig* van die „Edele en Onedele Metalen Wet", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur is, en dat ingevolge die bepalings van Regulasie No. 37 van die derde bylae van genoemde Wet die kaarte vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van die kennisgewing ter insae sal lê op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en op die kantoor van die Mynkommissaris in wie se distrik die eiendom geleë is; en dat indien daar nie voor of op die laaste dag van hierdie tydperk by genoemde Landmeter-generaal of Mynkommissaris beswaar ingedien word nie, genoemde kaart goedgekeur sal word.

Vir gerief van die publiek lê 'n kopie van genoemde kaarte op die Mynbriewekantoor, Johannesburg, ter insae.

✱ No. 640.] [25 August 1939.

Notice is hereby given that the diagrams of the undermentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation in terms of sub-section (2) of section *thirty-five* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of Regulation No. 37 of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be lodged with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration, the said diagrams will be confirmed.

For the convenience of the public a copy of the said diagrams will also lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg. 25-1-8

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Aard en nommer van myneiendom, ens. *Nature and Number of Mining Property, etc.*	Naam en nommer van plaas waarop geleë, en distrik. *Name and Number of Farm whereon situated and District.*	Myndistrik. *Mining District.*	Eienaar. *Owner.*	Grootte. *Area.*
B. 68/39	2 Delwerskleims/ *Diggers Claims*	Sheba No. 503, Distrik Pelgrimsrust/*District Pilgrims Rest*	Pelgrimsrust/ *Pilgrims Rest*	R. K. Buchanan.....	1·3887 morge/*morgen.*

DIVERSE.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

KENNISGEWING No. 607 VAN 1939.

VERANDERING VAN KANTORE.

Dit word hierby bekend gemaak vir algemene informasie dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vanaf 28 Augustus 1939, besit sal neem van nuwe kantore by die volgende adres:—

Kamers Nos. 1001-1010 (Tiende verdieping),
Mutualgebou,
H/v Harrison- en Commissionerstraat,
Johannesburg.

(Get.) A. M. BOSMAN,
Voorsitter, Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

Posbus 4357,
Elby House,
Wolhuterstraat,
Newtown,
Johannesburg, 14 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 626 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD KLEIN MARICOSPOORT.

Hiermee word bekendgemaak dat die ampstyd van die here J. Blignaut en J. H. C. Richter as lede van die Besproeiingsraad Klein Maricospoort op 1 Oktober 1939 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor op Zeerust om 10 uur v.m. op Maandag, 18 September 1939, gehou word vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

L. F. DAWSON,
Magistraat.

Zeerust, 10 Augustus 1939.

MISCELLANEOUS.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

NOTICE No. 607 OF 1939.

CHANGE OF OFFICES.

It is hereby notified for general information that as and from 28th August, 1939, the Livestock and Meat Industries Control Board will occupy new offices at:—

Rooms Nos. 1001-1010 (Tenth Floor),
Mutual Buildings,
c/o Harrison and Commissioner Streets,
Johannesburg.

(Sgd.) A. M. BOSMAN,
Chairman, Livestock and Meat Industries Control Board.

P.O. Box 4357,
Elby House,
Wolhuter Street,
Newtown,
Johannesburg, 14th August, 1939. 18-25

✱ NOTICE No. 626 OF 1939.

KLEIN MARICO POORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. Blignaut and J. H. C. Richter as members of the Klein Marico Poort Irrigation Board expires on the 1st October, 1939.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Zeerust on Monday, the 18th September, 1939, at 10 a.m. for the election of two members to replace those out-going.

L. F. DAWSON,
Magistrate.

Zeerust, 10th August, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 627 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD MARAISBURG.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die here I. J. Hattingh en A. P. Maclure as lede van die Besproeiingsraad Maraisburg op 5 Oktober 1939 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 uur v.m. op 25 September 1939 in die Magistraatshof op Hofmeyr gehou word vir die verkiesing van lede om die vakatures te vul.

J. A. BURGER,
Magistraatskantoor, Magistraat.
Hofmeyr, K.P., 14 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 628 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD SCHWEIZER RENEKE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. A. Einkamerer en R. G. F. Bohme as lede van bogenoemde raad op 22 Oktober 1939 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 v.m. op Vrydag, 29 September 1939, in die Magistraatskantoor, Scheweizer Reneke, gehou word vir die verkiesing van twee lede om die uittredendes te vervang.

J. J. DE KOCK,
Schweizer Reneke, 15 Augustus 1939. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 629 VAN 1939.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK PIETERSBURG.—VOORLOPIGE VERGADERING.

Hierby word bekendgemaak, ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, dat 'n voorlopige vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Pietersburg om 10.30 v.m. op die sesde dag van September 1939 in die Magistraatskantoor Pietersburg gehou sal word om 'n aansoek te oorweeg om

(*a*) die oordrag van die hoteldranklisensie ten opsigte van die Royal Hotel, erf 75, Marestraat, Pietersburg, van Joseph Edelman na Sophia Wilhelmina White gebore Bryson; en
(*b*) die oorplasing van vermelde lisensie van die Royal Hotel na die Pietersburg Hotel op erwe 68, 69 en 70, Pietersburg.

F. H. KLETTE,
Pietersburg, 16 Augustus 1939. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 630 VAN 1939.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Wie dit mag aangaan.

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdhede hom verleen by Wet No. 22 van 1916 en Ordonnansie No. 20 van 1903 (Transvaal), ingevolge 'n Kennisgewing van Onteiening No. T. 3450 van 27 Junie 1939 en gedien op 1 Julie 1939, sekere grond, groot ongeveer 359 vierkante voet, synde gedeelte van die restant van Perseel No. 2394, Mayfair-dorp, distrik Johannesburg, provinsie Transvaal, meer volledig aangetoon op afdruk van plan in die kantoor van die Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, onteien het.

Kragtens Akte van Transport No. F. 2065/1911 van 21 Augustus 1911, is voornoemde grond onderworpe aan sekere voorwaardes, tw.:—

(1) In verband met die vervreemding van die perseel aan kleurlinge.
(2) In verband met die oprigting van geboue op die perseel.
(3) In verband met die verkoop van sterk drank op die perseel.
(4) In verband met die onderverdeling van die perseel.
(5) In verband met die maak van stene en teëls op die perseel.
(6) In verband met die verontreiniging en verstoring van water.

Hierby gee ek kennis dat die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdhede hom verleen by Wet No. 22 van 1916 en Ordonnansie No. 20 van 1903 (Transvaal), dit nodig ag om van die onteiende grond vry van bogenoemde voorwaardes transport te neem, en die administrasie is voornemens om die Registrateur van Aktes te versoek om transport van die onteiende grond vry van genoemde voorwaardes, kragtens die bepalings van artikel *een-en-dertig* van Wet No. 47 van 1937, of wysigings daarvan, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 11de dag van Augustus 1939.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ NOTICE No. 627 OF 1939.

MARAISBURG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. I. J. Hattingh and A. P. Maclure as members of the Maraisburg Irrigation Board will expire on 5th October, 1939.

A Public Court will be held in the Magistrate's Court, Hofmeyr, on Monday, 25th September, 1939, at 10 a.m., for the election of members to refill the vacancies.

J. A. BURGER,
Magistrate's Office, Magistrate.
Hofmeyr, C.P., 14th August, 1939.

✱ NOTICE No. 628 OF 1939.

SCHWEIZER RENEKE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. A. Einkamerer and R. G. F. Bohme as members of the abovementioned Board will expire on the 22nd October, 1939.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Schweizer Reneke, at 10 a.m. on Friday the 29th September, 1939, for the election of two members to replace those outgoing.

J. J. DE KOCK,
Schweizer Reneke, 15th August, 1939. Magistrate.

✱ NOTICE No. 629 OF 1939.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PIETERSBURG.—INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the district of Pietersburg will be held at the Magistrate's Court at Pietersburg at 10.30 o'clock a.m. on the sixth day of September, 1939, for the consideration of applications for

(*a*) the transfer of the Hotel Liquor Licence in respect of the Royal Hotel, Erf 75, Mare Street, Pietersburg, from Joseph Edelman to Sophia Wilhelmina White born Bryson; and
(*b*) for the removal of the said licence from the Royal Hotel to the Pietersburg Hotel, on Erven 68, 69, and 70, Pietersburg.

F. H. KLETTE,
Pietersburg, 16th August, 1939. Magistrate.

✱ NOTICE No. 630 OF 1939.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern.

Please take notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 22 of 1916 and Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal), His Excellency the Governor-General, in terms of a Notice of Expropriation, No. T. 3450, dated 27th June, 1939, served on the 1st July, 1939, did expropriate certain land, in extent 359 square feet, being portion of the Remaining Extent of Lot No. 2394, Township of Mayfair, District of Johannesburg, Province of the Transvaal, more fully shown on the copy of plan lying at the Office of the General Manager, South African Railways and Harbours, Johannesburg.

Under Deed of Transfer No. F. 2065/1911, dated the 21st August, 1911, the land hereinbefore described is subject to certain conditions, viz.:—

(1) Relating to the disposal of the lot to coloured persons.
(2) Relating to the erection of buildings on the lot.
(3) Relating to the sale of liquor on the lot.
(4) Relating to the sub-division of the lot.
(5) Relating to the making of bricks and tiles on the lot.
(6) Relating to the pollution and disturbance of water.

I hereby give notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 22 of 1916, and Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal), the Governor-General requires to take transfer of such expropriated land free of the above-mentioned conditions, and it is the intention of the Administrator to call upon the Registrar of Deeds to enregister transfer in favour of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration under the provisions of section *thirty-one* of Act No. 47 of 1937, or any amendment thereof, of such expropriated land free of such condition.

Dated at Johannesburg, this 11th day of August, 1939.

T. H. WATERMEYER,
General Manager, South African Railways and Harbours.

✱ KENNISGEWING No. 635 VAN 1939.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 15.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: LANDING EN VERTREK VAN SEEVLIEGTUIE: DURBAN-HAWE.

Hierby word bekendgemaak dat wanneer seevliegtuie verwag word om tussen sonop en sononder by Durban-hawe te land of op te styg, 'n swart ruitvormige sein van die westelike arm van die Bluff-seinstasie en van die mas van die Punt-seinstasie vertoon sal word. Onderwyl hierdie sein vertoon word, moet skepe wat buitekant die ingangskanaal is daar bly, en skepe binnekant die ingangskanaal moet nie die binnekant van die ingang nader of daarin beweeg nie.

Die gebied wat vrygehou moet word, sal deur middel van 'n kontrolebarkas of -barkasse, met die internasionale vlag „ N " op die agterstewe, aangedui word, en die kapteins van skepe moet die instruksies wat van hierdie barkasse gegee word, nakom.

Gedurende die nag sal 'n blou lig met dieselfde betekenis as die ruitvormige dagsein by die Bluff-seinstasie vertoon word.

Die gebied wat vrygehou moet word, sal gedurende die nag aangedui word deur middel van 'n streep drywende landingsligte, aantonende die rigting van aankoms of vertrek, en vrygehou word deur middel van 'n barkas of barkasse waarop 'n blou lig of ligte, wat rondom die agterstewe sigbaar is, vertoon word.

Johannesburg, 16 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 636 VAN 1939.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 16.

AFRIKA: SUIDKUS: BAKENS OP OESTERROTSE EN PHOENIX-ROTS: SIMONSBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat klein ruitvormgie bakens met horisontale swart- en witgeverfde bande op die Oesterrotse en die Phoenix-rots opgerig is.

Die stand uit die vuurtoring op die oosgolfbreker by Simonstad is as volg:—

Oesterrots: 235° 865 jaarts.
Oesterrots: 231¾° 795 jaarts.
Phoenix-rots: 119° 755 jaarts.

Die bakens is slegs vir visskepe en klein vaartuie opgerig.

Johannesburg, 18 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 637 VAN 1939.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Glen Grey, Sterkstroom, Aliwal-Noord, Lady Grey, Herschel, Barkly-Oos, Maclear, Elliot, Indwe en Wodehouse, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 28 Oktober 1939 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Handelaars wat verder as 12 myl van die naaste ykstasie, hieronder vermeld, woon, mag al hul weeg- of meetinstrumente op hul werf laat yk, mits hulle sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die polisiestasie naaste aan ondervermelde plekke dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek gevorder.

Die ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 18 Augustus 1939.

BYLAE.

Bolotwa, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 19 September 1939.
Mpotula, Mnr. Weiman se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 19 September 1939.
Dudumashe, Mnre. Luck se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 20 September 1939.
Lady Frere, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 21 September 1939.
Jaho, Mnr. F. G. Whitton se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 22 September 1939.

✱ NOTICE No. 635 OF 1939.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS No. 15.

AFRICA: SOUTH-EAST COAST: LANDING AND DEPARTING OF SEAPLANES: DURBAN HARBOUR.

It is hereby notified that when seaplanes are expected to land or take off at Durban Harbour between sunrise and sunset, a signal of diamond shape, black in colour, will be exhibited from the western arm of the Bluff Signal Station Mast and also from the mast of the Point Signal Station. While this signal is exhibited vessels outside the entrance channel must remain there and those inside must not approach the inner end of the entrance or move about therein.

The area to be kept clear will be indicated by control launch or launches flying the International flag " N " at the stern and masters of vessels are required to conform to the instructions given by these launches.

At night, a light, blue in colour, will be exhibited at the Bluff Signal Station, having the same significance as the diamond shape used in daylight.

At night the area to be kept clear will be defined by a line of floating landing lights indicating the line of approach or take off and kept clear by a launch or launches which will exhibit light or lights, blue in colour, visible all round at the stern.

Johannesburg, 16th August, 1939.

✱ NOTICE No. 636 OF 1939.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS No. 16.

AFRICA: SOUTH COAST: BEACONS OYSTER AND PHOENIX BLINDERS: SIMONS BAY.

It is hereby notified that small beacons of diamond shape, and painted in horizontal black and white bands have been erected on the oyster blinders and phoenix blinder.

The positions from the Lighthouse on the East Breakwater at Simonstown are as follows:—

Oyster Blinder: 235° 865 yards.
Oyster Blinder: 231¾° 795 yards.
Phoenix Blinder: 119° 755 yards.

The beacons are only intended to be of use to fishing vessels and small craft.

Johannesburg, 18th August, 1939.

✱ NOTICE No. 637 OF 1939.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Glen Grey, Sterkstroom, Aliwal North, Lady Grey, Herschel, Barkly East, Maclear, Elliot, Indwe, and Wodehouse, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 28th October, 1939.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 18th August, 1939.

SCHEDULE.

Bolotwa, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 19th September, 1939.
Mpotula, Mr. Weiman's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 19th September, 1939.
Dudumashe, Messrs. Luck's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th September, 1939.
Lady Frere, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 21st September, 1939.
Jaho, Mr. F. G. Whitton's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd September, 1939.

Driversdrift, Mnr. J. D. McKay se winkel, van 2 nm. tot 3 n.m., 22 September 1939.
Qoqodala, Sending winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 25 September 1939.
Buffelsdoorn, Mnr. A. B. Larter se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 25 September 1939.
Sterkstroom, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 26 September 1939.
Haleston, Mnr. A. Jacobson se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 27 September 1939.
Jamestown, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 28 September, 1939.
Aliwal-Noord, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 3 en 4 Oktober 1939.
Lady Grey, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 6 Oktober 1939.
Herschel, Mnre. Walker & Simes se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 6 Oktober 1939.
Sterkspruit, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 9 Oktober 1939.
Gatberg, Mnr. F. K. Brigg se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 9 Oktober 1939.
Palmietfontein, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 10 Oktober 1939.
Blikana, Mnr. H. Phoenix se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 11 Oktober 1939.
Barkly-Oos, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 13 Oktober 1939.
Rhodes, Magistraatskantoor, van 12 middag tot 1 n.m., 16 Oktober 1939.
Gebenxa, Mnr. R. H. Bouwer se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 17 Oktober 1939.
Ugie, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 18 Oktober 1939.
Maclear, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 19 Oktober 1939.
Elliot, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 20 Oktober 1939.
Ida, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 21 Oktober 1939.
Indwe, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 23 Oktober 1939.
Rossouw, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 24 Oktober 1939.
Flaauwkraal, Flaauwkraal winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 25 Oktober 1939.
Dordrecht, Stadsaal, van 9 v.m. tot 12 middag, 26 Oktober 1939.

✱ KENNISGEWING No. 638 VAN 1939.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I van die regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Lions River, Estcourt, Weenen, Bergville, Ladysmith en Impendhle, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 21 Oktober 1939 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Handelaars wat verder as 12 myl van die naaste ykstasie, hieronder vermeld, woon, mag al hul weeg- of meetinstrumente op hul werf laat yk, mits hulle sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarvoor vra.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiestasie naaste aan ondervermelde plekke, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek gevorder.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 18 Augustus 1939.

BYLAE.

Howick, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 12 September 1939.
Dargle, Mnr. Hopson se plaas, van 3 n.m. tot 4 n.m., 13 September 1939.
Lidgetton, Mnr. M. Essopjee se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 14 September 1939.
Nottinghamweg, Mnre. Gowie en Seun se winkel, van 9.30 v.m. tot 11 v.m., 15 September 1939.
Rosetta, „ The Rosetta Merchandise Store ", van 3 n.m. tot 4 n.m., 15 September 1939.
Mooirivier, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 19 September 1939.
Estcourt, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 21 en 22 September 1939.
Weenen, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 25 September 1939.

Driversdrift, Mr. J. D. Mckay's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 22nd September, 1939.
Qoqudala, Mission Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th September, 1939.
Buffelsdoorn, Mr. A. B. Larter's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 25th September, 1939.
Sterkstroom, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 26th September, 1939.
Halseton, Mr. A. Jacobson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th September, 1939.
Jamestown, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 28th September, 1939.
Aliwal North, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd and 4th October, 1939.
Lady Grey, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 6th October, 1939.
Herschel, Messrs. Walker & Simes Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th October, 1939.
Sterkspruit, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 9th October, 1939.
Gatberg, Mr. F. K. Brigg's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 9th October, 1939.
Palmietfontein, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 10th October, 1939.
Blikana, Mr. H. Phoenix's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 11th October, 1939.
Barkly East, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 13th October, 1939.
Rhodes, Court House, from 12 noon to 1 p.m., 16th October, 1939.
Gubenxa, Mr. R. H. Bouwer's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 17th October, 1939.
Ugie, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 18th October, 1939.
Maclear, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 19th October, 1939.
Elliot, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 20th October, 1939.
Ida, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 21st October, 1939.
Indwe, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 23rd October, 1939.
Rossouw, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 24th October, 1939.
Flaauwkraal, Flaauwkraal Store, from 11 a.m. to 12 noon, 25th October, 1939.
Dordrecht, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 26th October, 1939.

✱ NOTICE No. 638 OF 1939.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Lions River, Estcourt, Weenen, Bergville, Ladysmith and Impendhle, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 21st October, 1939.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 18th August, 1939.

SCHEDULE.

Howick, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 12th September, 1939
Dargle, Mr. Hopson's farm, from 3 p.m. to 4 p.m., 13th September, 1939.
Lidgetton, Mr. M. Essopjee's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th September, 1939.
Nottingham Rd., Messrs. Gowie and Son's Store, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 15th September, 1939.
Rosetta, The Rosetta Merchandise Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 15th September, 1939.
Mooi River, Police Station from 9 a.m. to 3 p.m., 19th September, 1939
Estcourt, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 21st and 22nd September, 1939.
Weenen, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 25th September, 1939.

Moorleigh, Mnr. S. Sigourney se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 26 September 1939.
Tabamhlope, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 26 September 1939.
Loskop, Mnr. T. Horner se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 27 September 1939.
Colenso, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 28 September 1939.
Frere, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 29 September 1939.
Winterton, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 3 Oktober 1939.
Oliviershoek, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 4 Oktober 1939.
Bergville, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 5 Oktober 1939.
Acton Homes, Mnr. A. G. Coventry se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 6 Oktober 1939.
Besters, Mnr. A. C. Asmal se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 9 Oktober 1939.
Van Reenen, Seedat and Kie se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 10 Oktober 1939.
Elandskop, „ Elandskop Supply Stores ", van 11 v.m. tot 1 n.m., 10 Oktober 1939.
Impendhle, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 11 Oktober 1939.
Ladysmith, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 11, 12 en 13 Oktober 1939.
Elandslaagte, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 18 Oktober 1939.
Meyershoek, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 18 Oktober 1939.
Swartkloof, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 19 Oktober 1939.
Wesselsnek, Mnr. H. Duchen se winkel, van 3 n.m. tot 4 n.m., 19 Oktober 1939.

✱ KENNISGEWING No. 639 VAN 1939.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Clanwilliam, van Rhynsdorp en Namaqualand, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 26 Oktober 1939, moet vertoon om nagesien en geyk or heryk te word.

Handelaars wat verder as 12 myl van die naaste ykstasie, hieronder vermeld, woon mag al hul weeg- of meetinstrumente op hul werf laat yk, mits hulle sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weegisntrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die polisiestasie naaste aan ondervermelde plekke dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumetne, indien nodig, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek gevorder.

Die ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 18 Augustus 1939.

BYLAE.

Citrusdal, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 19 September 1939.
Clanwilliam, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 22 September 1939.
Graafwater, Mnr. J. B. Belgrove se winkel, van 9 v.m. tot 12 middag, 25 September 1939.
Lambertsbaai, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 26 September 1939.
Sandberg, Mnr. O. M. Smit se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 28 September 1939.
Pakhuis, Mejj. C. & J. Bergh se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 29 September 1939.
Klaver, Mnre. Kaminer & de Kock se winkel, van 10 v.m., tot 11 v.m., 3 Oktober 1939.
Van Rhynsdorp, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 5 Oktober 1939.
Thornbaai, „ North Bay Canning Company's Store ", van 10.30 v.m. tot 11 v.m., 6 Oktober 1939.
Neersetting, Mnre. Smit en Cohen se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 6 Oktober 1939.
Vredendal, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 9 Oktober 1939.
Bitterfontein, Mnr. M. Gelb se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 11 Oktober 1939.
Garies, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 13 Oktober 1939.
Kamieskroon, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 16 Oktober 1939.

Moorleigh, Mr. S. Sigourney's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th September, 1939.
Tabamhlope, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 26th September, 1939.
Loskop, Mr. T. Horner's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th September, 1939.
Colenso, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 28th September, 1939.
Frere, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 29th September, 1939.
Winterton, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 3rd October, 1939.
Oliviershoek, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 4th October, 1939.
Bergville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 5th October, 1939.
Acton Homes, Mr. A. G. Coventry's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th October, 1939.
Besters, Mr. A. C. Asmal's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th October, 1939.
Van Reenen, Seedat and Co.'s Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th October, 1939.
Elandskop, Elandskop Supply Stores, from 11 a.m. to 1 p.m., 10th October, 1939.
Impendhle, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 11th October, 1939.
Ladysmith, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th, 12th, 13th October, 1939.
Elandslaagte, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 18th October, 1939.
Meyershoek, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 18th October, 1939.
Swartkloof, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th October, 1939.
Wesselsnek, H. Duchen's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 19th October, 1939.

✱ NOTICE No. 639 OF 1939.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Clanwilliam, van Rhynsdorp and Namaqualand, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 26th October, 1939.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb. must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Capetown, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 18th August, 1939.

SCHEDULE.

Citrusdal, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 19th September, 1939.
Clanwilliam, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 22nd September, 1939.
Graafwater, Mr. J. B. Belgrove's Store, from 9 a.m. to 12 noon, 25th September, 1939.
Lambert's Bay, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 26th September, 1939.
Sandberg, Mr. O. M. Smit's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th September, 1939.
Pakhuis, Misses C. & J. Bergh's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th September, 1939.
Klaver, Messrs. Kaminer & de Kock's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 3rd October, 1939.
Van Rhynsdorp, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 5th October, 1939.
Thorn Bay, North Bay Canning Company's Store, from 10.30 a.m. to 11 a.m., 6th October, 1939.
Neersetting, Messrs. Smit & Cohen's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th October, 1939.
Vredendal, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 9th October, 1939.
Bitterfontein, Mr. M. Gelb's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 11th October, 1939.
Garies, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 13th October, 1939.
Kamieskroon, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 16th October, 1939.

Springbok, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 17 Oktober 1939.
O'Okiep, Mnre. Bennet & Webster se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 19 Oktober 1939.
Nababeep, Mnre. Bennet & Webster se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 20 Oktober 1939.
Concordia, Mnr. D. Gelb se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 20 Oktober 1939.
Steinkopf, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 23 Oktober 1939.
Port Nolloth, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 24 Oktober 1939.

Springbok, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 17th October, 1939.
O'Okiep, Messrs. Bennet & Webster's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 19th October, 1939.
Nababeep, Messrs. Bennet & Webster's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th October, 1939.
Concordia, Mr. D. Gelb's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 20th October, 1939.
Steinkopf, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 23rd October, 1939.
Port Nolloth, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 24th October, 1939.

✱ KENNISGEWING No. 641 VAN 1939.

MIELIEREELINGSKEMA.

PERSONE WAT GEREGISTREER IS KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende persone kragtens artikel 28 van die Mielieregelingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, by die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 2 van daardie skema, geregistreer is.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Algemene Sekretaris.

✱ NOTICE No. 641 OF 1939.

MEALIE CONTROL SCHEME.

PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME, PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939.

It is hereby notified for general information that the following persons have in terms of Section 28 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, been registered with the Mealie Industry Control Board, mentioned in Section 2 of that scheme.

By Order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
General Secretary.

PERSONE WAT KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEREGISTREER IS OM MIELIES OF MIELIEPRODUKTE VAN 'N PRODUSENT VAN MIELIES AAN TE KOOP OF ANDERSINS TE VERKRY.

PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME TO PURCHASE OR OTHERWISE ACQUIRE MEALIES OR MEALIE PRODUCTS FROM A PRODUCER OF MEALIES.

Registrasienommer. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.S. 3214	3214	Stephanus Petrus le Roux	Stephanus Petrus le Roux	Middelplaats, Dist. Oudtshoorn.
M.S.	3215	Rachel Jacoba Bosman	R. J. Bosman	Good Hope, Campbell.
M.S.	3216	Henry Frank Knowles	Rookery Nook Poultry Farm	Brackenfel.
M.S.	3217	Jacob Johannes van Niekerk	Jacob Johannes van Niekerk	Du Preezfontein, Fauresmith.
M.S.	3218	Hermias Cornelis Wolwaardt Hill	H. C. W. Hill	Karpad, Pk./*P.O.* Ashton, Montagu.
M.S.	3219	Wilfred Atherstone Currie	Wilfred Atherstone Currie	Hughenden, Pk./*P.O.* Halseton.
M.S.	3221	Eric Oswald Whitelaw	"Shielan", Poultry Farm	Roystonweg 112/112 *Royston Road*, Pietermaritzburg.
M.S.	3222	Lodewicus Johannes Fourie	Lodewicus Johannes Fourie	Klipfontein, Austin's Post.
M.S.	3223	Margaret Ellen Green	E. Green	Sweetwaters, Natal.
M.T. 3897	3225	Distin's Seed (Pty.), Ltd.	Distin's Seed (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 2060, Johannesburg.
M.T. 3464	3226	James Caine Harper	James Caine Harper	Posbus/*P.O. Box* 139, Randfontein.
M.T. 3360	3227	Morris Berson	M. Berson	Posbus/*P.O. Box* 198, Pietersburg.
M.T. 3348	3228	Ismail Ebrahim Essack	I. E. Essack	Pk./*P.O.* Camperdown.
M.T. 3081	3229	Manomed Ebrahim Lakhi & Abdul Kadier M. Lakhi	M. E. Lakhi & Son	Posbus/*P.P. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 3080	3230	Mahomed Ebrahim Lakhi & Abdul Kadir M. Lakhi	M. E. Lakhi & Son, Rietvlei Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 3079	3231	Mahomed Ebrahim Lakhi	Solitude Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 3078	3232	Mahomed Ebrahim Lakhi	Mt. Alida Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 3077	3233	Mahomed Ebrahim Lakhi	Olifants Hoek Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 3076	3234	Mahomed Ebrahim Lakhi	Mhlumba Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 2927	3235	Hlobane Trading Co.	Hlobane Trading Co.	Pk./*P.O.* Hlobane, Natal.
M.T. 2687	3236	Mahomed Sayed & Goolam Hoosen	Mahomed Sayed & Son	Pk./*P.O.* Nellie Valley, via/*oor* Dundee.
M.T. 2514	3237	Hermitage (Pty.), Ltd.	Hermitage (Pty.), Ltd.	Addo, K.P./*C.P.*
M.T. 2333	3238	Jacob Cornelius de Heer	Umvoti Slopes Trading Store	Pk./*P.O.* Mount Elias.
M.T. 2060	3239	Mahomed Ebrahim Lakhi	Vernier Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 2059	3240	Mahomed Ebrahim Lakhi	Mhlangana Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 2058	3241	Mahomed Ebrahim Lakhi	Eerskine Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 2057	3242	Mahomed Ebrahim Lakhi	Bellevue Supply Store	Posbus/*P.O. Box* 15, Greytown, Natal.
M.T. 1693	3243	Lincoln James Wood	L. J. Wood	Pk./*P.O.* Bashee Bridge, Idutywa.
M.T. 1689	3244	Van Reenen Trading Co.	Van Reenen Trading Co.	Pk./*P.O.* Van Reenen.
M.T. 1565	3245	Moosa Ahmed Badat	A. M. Badat & Co.	Posbus/*P.O. Box* 49, Piet Retief.
M.T. 560	3246	Edward William Henley	E. W. Henley	Sevenkloofs, Middeldrift.
M.T. 3986	3247	Hendrik Jacobus Bergh	H. J. Bergh	Springfield, P.S./*P.B.* Jammerdrift.
M.T. 3895	3248	Muluke Molife	Muluki Molife	Pk./*P.O.* Nkanda, oor/*via* Bloodrivier-stasie/*Station.*
M.T. 3894	3249	Magdalena Aletta van Niekerk	Boomfontein Kontant Winkel	Pk./*P.O.* Gray.
M.T. 3893	3250	A. Holzburg	Rietvlei Trading Store	Posbus/*P.O. Box* 4, Slurry.
M.T. 3909	3251	Christian Goodale Oectel	Christian Goodale Oectel	Posbus/*P.O. Box* 4, Pietersburg.
M.T. 3908	3252	John Sekosana	Doornpoort Trading Store	P.B./*P.S.* 523, Middelburg, Transvaal.
M.T. 3906	3253	Marthinus Versfeld Cloete	M. V. Cloete	Hoofweg/*Main Road*, Darling.
M.T. 3903	3254	Sarel Francois van Wyk	Sarel Francois van Wyk	Rustoord, Pk./*P.O.* Vereeniging.
M.T. 3732	3255	Mine and Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Brakfontein No. 572, Posbus/*P.O. Box* 8487, Johannesburg.
M.T. 3902	3256	Mine and Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Springbokbult, Dist. Potgietersrust, Posbus/*P.O. Box* 8487, Johannesburg.

Registrasie-nommer. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 3901	3257	Mine and Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Tweefontein No. 268, Dist. Pretoria, Posbus/*P.O. Box* 8487, Johannesburg.
M.T. 3899	3258	Susara Elizabeth Basson & Jacobus Petrus Basson	Bassie Stoor	Posbus/*P.O. Box* 810, Pretoria.
M.T. 3898	3259	Charles Henry Bentley	C. H. Bentley	Lone Palm, New Hanover.
M.S.	3260	Petrus Jacobus Viljoen	Petrus Jacobus Viljoen	Vaalvlei, Breërivier.
M.S.	3261	Jurgen Hendrik Smith	J. H. Smith	Posbus/*P.O. Box* 54, Graaff-Reinet.
M.S.	3262	Augustus Montague Bradley & Vaughen Montague Bradley	Bradley & Bradley	Posbus/*P.O. Box* 147, Vryheid.
M.S.	3263	Sydney Thomas Davie	Sydney Thomas Davie	Pk./*P.O.* Mannamead, Northern Transvaal.
M.S.	3264	G. van Zyl	G. van Zyl	De Eiken, Pk./*P.O.* Sandberg-stasie/*Station.*
M.S.	3265	Roelof Petrus Campher	Roelof Petrus Campher	Stolsvlakte, Pk./*P.O.* Oudtshoorn.
M.S.	3266	Johannes Albertus Morkel	Johannes Albertus Morkel	Die Bos, Somerset-Wes/*West.*
M.S.	3267	Johannes Jacobus Zurich	Johannes Jacobus Zurich	Wheatlands, Jamestown.
M.S.	3268	Vaalkrans Ko-op. Kaasfabriek, Bpk.	Vaalkrans Ko-op. Kaasfabriek, Bpk.	Vaalkrans, P.B./*P.S.* Bethany.
M.S.	3269	Sydney Lewis van Niekerk	Sydney Lewis van Niekerk	Kammatieloop, Oudtshoorn.
M.S.	3270	Philippus Daniel Opperman	Philippus Daniel Opperman	Olifantsberg, Goudiniweg-stasie/*Goudini Road Station.*
M.S.	3271	David Petrus Jacobus Root	David Petrus Jacobus Root	Pk./*P.O.* Qumbu.
M.S.	3272	Jugperstad Surman	Jugperstad Surman	Posbus/*P.O. Box* 1, Tongaat.
M.S.	3273	Frederick van Zyl Kock	Frederick van Zyl Kock	Posbus/*P.O. Box* 25, Middelburg, Transvaal.
M.S.	3274	William James Dolt Chapman	William James Dolt Chapman	Posbus/*P.O. Box* 46, Coligny.
M.S.	3275	Theunis Christoffel Goosen	Theunis Christoffel Goosen	Haslop, Waverley, P.K./*C.P.*
M.S.	3276	Cherrington Sutton	Cherrington Sutton	Everdon, Howick.
M.S.	3277	Phillipus Andries Badenhorst	Kroonmelkery	Plot No. 141, Rand Collieries, Brakpan.
M.S.	3278	Frans Johannes Cornelius Cronje	Frans Johannes Cornelius Cronje	Posbus/*P.O. Box* 31, Rouxville.
M.S.	3279	R. B. Campbell	R. B. Campbell	Snowhill, Himeville.

PERSONE WAT KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEREGISTREER IS OM MIELIES TE MAAL, TE BREEK, TOT GRUIS TE MAAK OF ANDERSINS TE VERWERK.

PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME TO GRIND, CRUSH, GRIST, OR OTHERWISE PROCESS MEALIES.

Registrasie-nommer. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.M. 228	2762	Nicolaas J. J. Kock	Kocks Meule	Koedoesdoorns, Pk./*P.O.* Northam.
M.M. 1174	2763	Solomon Goldblatt	The National Mill	Dreyerstraat/*Dreyer Street*, Senekal.
M.M. 460	2764	Jacob Stephanus Theunissen	Jacob Stephanus Theunissen	Pk./*P.O.* Amalia.
M.M. 19	2765	Balfour Milling Co.	Balfour Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 42, Balfour, Transvaal.
M.M. 2546	2766	Arthur Gray Vorster	A. G. Vorster	Posbus/*P.O. Box* 12, Fouriesburg.
M.M. 1312	2767	Hermanus Jacobus Kriel	H. J. Kriel	Pk./*P.O.* Stella.
M.M. 1951	2768	Friederick Johannes Jacobs	Friederick Johannes Jacobs	Pk./*P.O.* Reivilo, oor/*via* Taungsstasie/*Station.*
M.M. 2539	2769	Peter Watt Longworth	Peter W. Longworth	Midhurst, Pk./*P.O.* Sevenfountains.
M.M. 2542	2770	Andreas Bacrt (for Roman Catholic Mission)	Andreas Bacrt (for Roman Catholic Mission)	Doornspruit-Sendingstasie/*Mission*, P.S./*P.B.* Pietersburg.
M.M. 2543	2771	Max Robert Rottcher	R. Rottcher	Posbus/*P.O. Box* 100, Louis Trichardt.
M.M. 2544	2772	Mine and Country Stores (Pty.), Ltd.	Grasvalley Stores	Molsgat, Mphahleles-lokasie/*Location*, Posbus/*P.O. Box* 8487, Johannesburg.
M.M. 746	2773	Johannes Cornelius Maartens (Jnr.)	Damplaas Hammer Meule	Pk./*P.O.* Reddersburg.
M.M. 1213	2775	Julius Carl Bottcher	J. C. Bottcher	Pk./*P.O.* Peelton.
M.M. 2003	2776	J. S. Fourie	Novo Meule	Novo, Pk./*P.O.* Wepener.
M.M. 1431	2777	F. W. H. Untiedt	Ida Roller Mills	Fairfield, Ida.
M.M. 2081	2778	G. F. Rautenbach	G. F. Rautenbach	Katdoornskraal, Pk./*P.O.* Kromdraai.
M.M. 2070	2779	Vernon William Moore	V. W. Moore	Clenalice, Pk./*P.O.* Vaalkop.
M.M. 839	2780	Johan Daniel Leonard	Senekal Station Milling Co.	Pk./*P.O.* Senekal.
M.M. 1394	2781	Walter Henry Hall	Walter Henry Hall	Onder/*Lower* Ngamakwe, Ngamakwe.
M.M. 1342	2782	Matthys Michiel Basson	Basson Roller Meule	Klipheuwel.
M.M. 2022	2783	Fritz Frederich Wilhelm Radloff	Radloff's Kontant Meule	211 Pretoriusstraat/*Street*, Potgietersrust.
M.M. 1928	2784	Gert Cornelius de Bruin	G. C. de Bruin	Meadowsweet, Matatiele.
M.M. 2265	2785	Jakob Gerstner	St. Francis Mission	Pk./*P.O.* Mahlabatini.
M.M. 2548	2786	Jacobus Wynand Wessels	J. W. Wessels	Waschklip, Dist. Harrismith.
M.M. 2545	2787	Pieter Willem de Bruin	P. W. de Bruin	Pk./*P.O.* Bailey.
M.M. 2531	2788	Johannes Petrus Jacobus de Bruyn	Johannes Petrus Jacobus de Bruyn	Pk./*P.O.* Bulgerivier, oor/*via* Nylstroom.
M.M. 824	2789	Arthur Kermode Sansbury	A. K. Sansbury	Rushen, Eeram.
M.M. 2358	2790	H. P. F. Kern (Jnr.)	Restaurant Meule	Restaurant, Pk./*P.O.* Grasvalley.
M.M. 2552	2791	Andries Johannes Odendaal	A. J. Odendaal	Pk./*P.O.* Zandrivierspoort.
M.M. 303	2792	Andries Jacobus Bester & Andries Jacobus Bester (Jnr.)	Naboom Flour Mills	Posbus/*P.O. Box* 2, Naboomspruit.
M.M. 2550	2793	Phillipus Loedewyk Jacobus Smith	P. L. J. Smith	Klipfontein, Pk./*P.O.* Witfontein.

✱ KENNISGEWING No. 642 VAN 1939.

MIELIEREELINGSKEMA.

INTREKKING VAN SERTIFIKATE VAN REGISTRASIE UITGEREIK KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat onderstaande sertifikate van registrasie uitgereik kragtens artikel 28 van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, kragtens subartikel (3) van daardie artikel ingetrek is.

Op Las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Algemene Sekretaris.

✱ NOTICE No. 642 OF 1939.

MEALIE CONTROL SCHEME.

CANCELLATION OF CERTIFICATES OF REGISTRATION ISSUED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME, PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939.

It is hereby notified for general information that the following certificates of registration issued in terms of Section 28 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, have been cancelled in terms of sub-section (3) of the above scheme.

By Order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
General Secretary.

Registrasie-nommer. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 687	187	P. Seventhal	P. Seventhal	Pk./*P.O.* Zeneva, O.V.S./*O.F.S.*
M.T. 971	426	A. E. Waja	M. A. Waja & Co.	Pk./*P.O.* Snymansvlei.
M.T. 176	476	G. H. Orsmond, N. Orsmond & R. McKenzie	Orsmond & Co.	Posbus/*P.O. Box* 29, Marquard.
M.T. 854	560	M. H. Tadia	M. H. Tadia	Draaifontein, Pk./*P.O.* Grootvlei.
M.T. 3334	613	Izak Jacobus Wilmans	Izak Jacobus Wilmans	Pk./*P.O.* Goedgewonden, Klerksdorp.
M.T. 2401	786	Barney Boris Aronoff	Barney's Supply Stores	Pk./*P.O.* Schildpadfontein.
M.T. 1280	877	Edward Arthur Gray Wrede	Edward Arthur Gray Wrede	Pk./*P.O.* Amatola Basin, Middeldrift.
M.T. 2184	895	Rutland Claude Allen	R. C. Allen	Bushbuckridge.
M.T. 2443	1205	Richard Douglas Goldwyn	R. D. Goldwyn	Pk./*P.O.* Qamata, Dist. Glen Grey.
M.T. 3154	1216	Wilfred Arthur Reiley	Reiley Bros.	Pk./*P.O.* Maribogo.
M.T. 3634	1267	Simy Kahn	Holfontein Supply Stores	Pk./*P.O.* Modderbee, Dist. Springs.
M.T. 3123	1301	Norman Powell Maskeel	Enhlangano Store	Pk./*P.O.* Riverside, Grikwaland-Oos/*East Griqualand.*
M.T. 3630	1336	Simon Levinson & C. Heine Hopmany	The Economy Cash Store	Pk./*P.O.* Greylingstad.
M.T. 1732	1344	Moritz Thal	Moritz Thal	Klipspruit No. 63, Pk./*P.O.* Houtboschdorp.
M.T. 1421	1394	Allaf Rehman	Gopane Store	Pk./*P.O.* Gopane, oor/*via* Zeerust.
M.T. 1469	1645	George Egelhof	G. Egelhof	Pk./*P.O.* Idutywa, Transkei.
M.T. 339	1675	Edgar Coyle Cawthorn	Littlego Store	P.S./*P.B.* Littlego, Toiserivier/*River.*
M.T. 3711	2199	Alfred John Sharpe	Sharpe	Malipspoort No. 501, Pk./*P.O.* Pietersburg.
M.T. 2695	2492	P. J. Coetzer & J. P. Schutte	Etna Handelswinkel	Pk./*P.O.* Witrivier/*White River.*
M.T. 3808	2972	Lawrence Bertram Holland	Kwanagwaza Store	Pk./*P.O.* Kwamagwaza, Soeloeland/*Zululand.*
M.T. 1750	2986	Gordon Leslie Geach	G. L. Geach	Eaglesnek, Pk./*P.O.* Ndabakazi.
M.T. 3519	154	D. T. W. Allison	Boyne Mills	Pk./*P.O.* Boyne, oor/*via* Pietersburg.
M.T. 3556	309	D. P. Bakker	Central Mills	Posbus/*P.O. Box* 155, Volksrust.
M.T. 418	68	P. L. Markusowitz	Senekal Supply Stores	Roossenekal.
M.T. 373	512	M. Essop	M. Essop	Posbus/*P.O. Box* 9, Ventersdorp.
M.T. 458	517	B. Meyerthal	B. Meyerthal	Posbus/*P.O. Box* 10, Petrus Steyn.
M.T. 165	591	J. W. Trump	J. W. Trump	Posbus/*P.O. Box* 58, Warden.
M.T. 2072	623	E. & S. G. Polatensky	Kransfontein Supply Store	Posbus/*P.O. Box* 4, Bethlehem.
M.T. 526	661	L. Hellerman	L. Hellerman	Brandstraat/*Brand Street*, Frankfort.
M.T. 3578	684	Kroonstad Coal Co. (Pty.), Ltd.	Kroonstad Coal Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 50, Kroonstad.
M.T. 1802	775	Albert von Quickelberg	Albert Quickelberg	Kingwilliamstown.
M.T. 1513	814	Ernest William Key	Ernest William Key	Pk./*P.O.* Qamata.
M.T. 3614	1279	Friedrich Wilhelm Oswald Kallenbach en/*and* Gidion Bray	Rhenosterdrift Trading Store	563, Rietfontein, Pretoria.
M.T. 3697	2137	Christian Mountjoy	C. Mountjoy	Pk./*P.O.* Ludeke.
M.T. 2133	2149	William Jacobus Wessels	Wessels Roller Mills	Odendaalsrust.
M.T. 769	2184	William Sellar Hood	W. S. Hood	Posbus/*P.O. Box* 5, Sibasa.
M.T. 768	2185	William Sellar Hood	W. S. Hood	Posbus/*P.O. Box* 5, Sibasa.
M.T. 2560	2255	Kroonstad Municipality	Kroonstad Municipality	Posbus/*P.O. Box* 302, Kroonstad.
M.T. 403	2294	Massa Ismail Mia & Mahomed Moosa Mia	Suliman Ismail Mia & Co.	Pk./*P.O.* Schaapkraal, Dist, Lydenburg.
M.T. 333	2554	Solomon Trocki	S. Trocki	Murraystraat/*Street*, Tarkastad.
M.T. 798	2592	Leslie John Bradfield	L. J. Bradfield	Pk./*P.O.* Wesley, Kingwilliamstown.
M.T. 3818	2618	Frederich Jacobus Rabe	F. J. Rabe	Jagersfontein.
M.T. 3383	2631	Daniel Francois Joubert	D. F. Joubert	Posbus/*P.O.* Box 33, Nelspruit.
M.T. 3805	2643	Stanley Graham Tarr	S. G. Tarr	Cacadu Trading Store, Dist. Tabankulu.
M.T. 1671	2659	Charles Gordon Tudhope	C. Tudhope	Baca, Nqgeleni.
M.T. 3813	2968	Suliman Dawjee Desai	S. D. Desai	Pk./*P.O.* Mossdale, oor/*via* Dannhauser.
M.T. 110	3055	Abdul Jabbar	Abdul Jabbar	Pk./*P.O.* Kafferskraal, oor/*via* Zeerust.

✱ KENNISGEWING No. 643 VAN 1939.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 34 VAN 1939 VIR WEEK GEEINDIG 19 AUGUSTUS 1939.

PES

Kaapprovinsie.

Distrik Glen Grey.—Een geval by 'n naturel het in die Mckaysnek-lokasie voorgekom asook twee gevalle by naturelle (dodelik) in die Mbinzana-lokasie.

Knaagdierinspekteurs van die departement handel met bovermelde uitbrekings en alle voorbehoedmaatreëls is getref.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Vaalhoek, distrik Ngotshe (Natal); die plaas Luus en Pinkie, distrik Pietersburg (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Krugersdorp, Letaba, Pietersburg, Potgietersrust (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Balderja, distrik Adelaide, Kolonga en Qoqodala-lokasie, distrik Glen Grey, Goxe-lokasie, distrik Mount Ayliff, Mvenyane- en Ntlamvini-lokasie, distrik Tabankulu (Kaap); op die eiendom van T. E. Hamlyn, P.K. Fraser, distrik Onder-Toegela (Natal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Adelaide, Bizana, Butterworth, Glen Grey, Kingwilliamstown, Lusikisiki, Mount Ayliff, Ngqeleni, Umtata, Xalanga (Kaap); Ngotshe (Natal); Wakkerstroom (Transvaal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Allahabad, Calcutta, Cawnpore, Chittagong; Hong-Kong, Macao, Shanghai.

Pes in die sentrale streek van Madagascar; Teso, Oostelike Provinsie (Uganda).

Pokkies in Pebane (Portugees-Oos-Afrika); Suidelike, Sentrale Provinsie (Tanganjikagebied); Calabar (Nigerië); Bombaai, Calcutta, Delhi-stad, Karachi, Madras, Rangoon; Shanghai.

Tifuskoors in Port Said (Egipte); Menzel Temini en Bizerta (Tunis).

E. H. CLUVER,
Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 644 VAN 1939.

BESPROEIING- EN WATERBEWARINGSWET, No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 4 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In sake tussen JACK FISCH, geregistreerde eienaar van seker gedeeltes van die plase Van Wyks Kraal en Annex Van Wyks Kraal, geleë in die afdeling Oudtshoorn, Applikant, ARTHUR LIPSCHITZ, geregistreerde eienaar van seker ander gedeeltes van gesegde plaas Van Wyks Kraal en gedeeltes van die plaas Dysselsdorp, geleë soos bo, Eerste Respondent, en LEAH LIEBE LIPSCHITZ (gebore VELENSKI), weduwee, geregistreerde eienaar van seker ander gedeeltes van gesegde plase Annex Van Wyks Kraal en Dysselsdorp, geleë soos bo, transport waarvan eersdaags aan Eerste Respondent gegee word, Tweede Respondent,

vir die beslissing deur die Waterhof oor 'n geskil aangaande die gebruik, afkering, of toeëiening van water, of andersins vir die bepaling en aantekening van regte tot water.

APPLIKANT EIS.

(*a*) 'n Bevel vir die gelykop verdeling van die water van seker beurt van 6 dae 11 uur en 15 minute in die Bovensloot (uitgehaal uit die Olifantsrivier, 'n openbare stroom) tussen Applikant en die Eerste Respondent.

(*b*) 'n Bevel vir die verdeling van die water van seker beurt van 7 dae en 6 uur in die Donkey Sloot (uitgehaal uit die Olifantsrivier) tussen Applikant en die Eerste Respondent as volg:—

Aan Applikant: 5 dae 3 uur 35 minute.
Aan Eerste Respondent: 2 dae 2 uur 25 minute.

(*c*) In teenstelling met versoeke (*a*) en (*b*) 'n bevel vir die bepaling van die respektiewe regte van Applikant en die Eerste Respondent ten opsigte van gesegde beurte in die Bovensloot en Donkey Sloot.

(*d*) 'n Bevel wat Eerste Respondent bedwing om Applikant se beurte van waterleiding in gesegde twee vore te benadeel.

(*e*) £300 skadevergoeding teen Eerste Respondent.

(*f*) Alternatiewe verligting.

(*g*) Koste van geding teen Eerste Respondent; geen koste word geëis teen Tweede Respondent tensy sy verskyn om hierdie applikasie te opponeer.

✱ NOTICE No. 643 OF 1939.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 34 OF 1939 FOR THE WEEK ENDED 19TH AUGUST, 1939.

PLAGUE.

Cape Province.

Glen Grey District.—One Native case has occurred at Mckays Nek Location and two Native cases (fatal) at Mbinzana Location.

Rodent officers of the Department are dealing with the outbreak and all precautionary measures have been taken.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Farm Vaalhoek, Ngotshe District (Natal); farms Luus and Pinkie, Pietersburg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Krugersdorp, Letaba, Pietersburg, Potgietersrust (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Farm Balderja, Adelaide District, Kolonga and Qoqodala Locations, Glen Grey District, Goxe Location, Mount Ayliff District, Mvenyane and Ntlamvini Locations, Tabankulu District (Cape); on the estate of T. E. Hamlyn, P.O. Fraser's, Lower Tugela District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Adelaide, Bizana, Butterworth, Glen Grey, Kingwilliamstown, Lusikisiki, Mount Ayliff, Ngqeleni, Umtata, Xalanga (Cape); Ngotshe (Natal); Wakkerstroom (Transvaal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Allahabad, Calcutta, Cawnpore, Chittagong; Hong Kong, Macao, Shanghai.

Plague in the central region of Madagascar; Teso, Eastern Province (Uganda).

Smallpox in Pebane (Portuguese East Africa); Southern Central Province (Tanganyika Territory); Calabar (Nigeria); Bombay, Calcutta, Delhi City, Karachi, Madras, Rangoon; Shanghai.

Typhus Fever in Port Said (Egypt); Menzel Temini and Bizerta (Tunis).

E. H. CLUVER,
Secretary for Public Health.

✱ NOTICE No. 644 OF 1939.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 4 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

In the matter between JACK FISCH, as the registered owner of certain portions of the farms Van Wyks Kraal and Annex Van Wyks Kraal, situate in the Division of Oudtshoorn, Applicant, ARTHUR LIPSCHITZ, as the registered owner of certain other portions of the said farm Van Wyks Kraal and portions of the farm Dysselsdorp, situate as above, First Respondent, and LEAH LIEBE LIPSCHITZ (born VELENSKI), widow, as the registered owner of certain other portions of the said farms Annex Van Wyks Kraal and Dysselsdorp, situate as above, whereof transfer is about to be passed to the First Respondent, Second Respondent,

for the decision of the Water Court on a dispute concerning the use, diversion, or appropriation of water, or alternatively for the defining and recording of rights to water.

APPLICANT CLAIMS.

(*a*) An Order apportioning water of certain turn of 6 days 11 hours and 15 minutes in the Bovensloot (taken out of the Olifants River, a public stream) in equal shares between the Applicant and the First Respondent.

(*b*) An Order apportioning the water of certain turn of 7 days and 6 hours in the Donkey Sloot (taken out of the Olifants River) between the Applicant and the First Respondent as follows:—

To Applicant: 5 days 3 hours 35 minutes.
To First Respondent: 2 days 2 hours 25 minutes.

(*c*) Alternatively to prayers (*a*) and (*b*), an Order defining the respective rights of the Applicant and the First Respondent in respect of the aforesaid turns in the Bovensloot and Donkey Sloot.

(*d*) An Order restraining the First Respondent from interfering with the Applicant's turns of water-leading in the said two furrows.

(*e*) £300 as and for damages against the First Respondent.

(*f*) Alternative relief.

(*g*) Costs of suit against the First Respondent, no costs being claimed against the Second Respondent unless she appears to oppose this application.

Hierby word bekendgemaak dat bostaande applikasie behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit in verhoor geneem sal word in die Magistraatshof, Oudtshoorn, om 10 uur voormiddag, Dinsdag, 26 September 1939.

Alle persone wat by die gesegde applikasie belang mag hê word hiermee gelas om die Griffier van bostaande Hof skriftelik in kennis te stel, nie later dan sewe dae voor die aangewese dag vir die verhoor van die applikasie nie, van sy of haar objeksies, eise, pleite, of eksepsies daarteen (waarvan 'n kopie tegelykertyd op Applikant se Prokureurs, die here Pocock en Bailey, Oudtshoorn, behoort gedien te word); en word verder gelas om te verskyn, as hulle dit nodig ag, op die dag, uur en plek hierbo bepaal, en daarop gehoor te word.

A. M. BLACK,
Griffier [Waterhowe (Suid)].

Hooggeregshof,
Kaapstad, 25 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 645 VAN 1939.

RIVIERRAAD STERKSPRUIT, DISTRIK BELFAST.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here J. N. H. Grobler en N. P. Roux as lede van bogenoemde Rivierraad op 15 Oktober 1939 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n vergadering van geregistreerde kiesers om 10 v.m. op Donderdag, 28 September 1939 ten huise van mnr. T. M. Maskew, Suikerboschkop, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee (2) lede in die plek van die uittredende lede. Die lede wat verkies word, sal diens doen vir 'n tydperk van 3 jaar gereken vanaf die datum waarop die kennisgewing van hul verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

J. D. J. ROUX,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Belfast, 25 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 646 VAN 1939.

VERKIESING VAN LID.—BESPROEIINGSRAAD KRUISRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Andrew Hough behoorlik herkies is as lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan.

D. J. LOUW,
Magistraat.

Ceres,
Kaapprovinsie, 18 Augustus 1939.

✱ KENNISGEWING No. 647 VAN 1939.

BESPROEIINGSRAAD NKWALENI.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. T. A. Warner as lid van bovermelde raad bedank het.

'n Openbare vergadering sal om 10-uur v.m. op Donderdag, 14 September 1939, ten huise van die Sekretaris op Nkwaleni gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die vakante pos te vul.

J. P. RAWLINSON,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Eshowe, 19 Augustus 1939.

TENDERS.

✱ TENDERS VIR PROSPEKTEERREGTE OP DIE PLAAS DRIEKLOOF No. 465 IN DIE DISTRIK PIETERSBURG, TRANSVAAL.

1. Tenders word hierby ingewag vir die reg om vir asbes te prospekteer op die plaas Driekloof No. 465, distrik Pietersburg, Transvaal.

2. Tenders moet skriftelik ingedien word met die opskrif: „Tender vir prospekteerregte, plaas Driekloof No. 465" op die koevert en moet die Sekretaris van Naturellesake, Posbus 384, Pretoria, voor twaalfuur op 23 September 1939 bereik.

3. Tenders wat ingedien word vir slegs 'n gedeelte van die betrokke grond moet vergesel wees van 'n plan, volgens skaal geteken, waarop die betrokke gedeelte aangedui is.

4. Volledige informasie moet in elke tender ten opsigte van die volgende gegee word:—

(*a*) Die voorgenome wyse van prospektering, of dit deur middel van skagte, vore, boorgate of andersins gedoen sal word.
(*b*) Die totale bedrag wat die tenderaar bereid is om aan prospektering te bestee en 'n staat in verband met sy geldelike hulpbronne.
(*c*) Die getal werksmense wat in diens geneem sal word.
(*d*) Of die aansoek namens 'n lasgewer of maatskappy of sindikaat gedoen word en, indien wel, die naam en adres van die lasgewer, maatskappy of sindikaat.
(*e*) Die vergoeding vir die prospekteerreg aangebied.
(*f*) Die vergoeding aangebied (by voorkeur in die vorm van 'n tantième per uitgegrawe ton, onderworpe aan 'n minimum huur) vir die verkryging van enige mynregte.
(*g*) Die aanvangstydperk deur 'n tenderaar vereis om te prospekteer.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Oudtshoorn, at 10 a.m. on Tuesday, 26th September, 1939.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of this Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections, claims, pleas, or exceptions thereto (copy whereof should at the same time be served on Applicant's Attorneys, Messrs. Pocock and Bailey, Oudtshoorn); and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

A. M. BLACK,
Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court,
Capetown, 25th August, 1939.

✱ NOTICE No. 645 OF 1939.

STERKSPRUIT RIVER BOARD, DISTRICT OF BELFAST.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. N. H. Grobler and N. P. Roux as members of the Sterkspruit River Board will expire by effluxion of time on the 15th October, 1939.

It is further notified that a meeting of registered voters will be held at the residence of Mr. T. M. Maskew, Suikerboskop, on Thursday, the 28th day of September, 1939, at 10 a.m. for the nominations and election of two (2) members to replace the outgoing members. The members to be elected will hold office for a period of three years, reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Government Gazette*.

J. D. J. ROUX,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Belfast, 25th August, 1939.

✱ NOTICE No. 646 OF 1939.

ELECTION OF MEMBER.—KRUIS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. Andrew Hough has been duly re-elected as member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

D. J. LOUW,
Magistrate.

Ceres,
Cape Province, 18th August, 1939.

✱ NOTICE No. 647 OF 1939.

NKWALENI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that T. A. Warner, a member of the above Board has resigned his seat on the above Board.

A Public Meeting will be held at the Secretary's House at Nkwaleni on Thursday, the 14th September, 1939, at 10 a.m., for the purpose of electing one member to fill the vacancy.

J. P. RAWLINSON,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Eshowe, 19th August, 1939.

TENDERS.

✱ TENDERS FOR PROSPECTING RIGHTS ON THE FARM DRIEKLOOF No. 465, IN THE DISTRICT OF PIETERSBURG, TRANSVAAL.

1. Tenders are hereby invited for the right of prospecting for asbestos on the farm Driekloof No. 465, District of Pietersburg, Transvaal.

2. Every tender must be in writing, marked on the cover "Tender for Prospecting Rights, farm Driekloof No. 465", and must be in the hands of the Secretary for Native Affairs, P.O. Box 384, Pretoria, not later than noon on the 23rd September, 1939.

3. Tenders submitted for a portion only of the land in question should be accompanied by a plan drawn to scale, reflecting the portion concerned.

4. Full and complete information must be furnished in each tender in regard to the following matters:—

(*a*) The manner in which it is proposed to prospect, whether by shafts, trenches, boreholes or otherwise.
(*b*) The total amount of money the tenderer is prepared to spend on prospecting and a statement regarding his financial resources.
(*c*) The number of workmen to be employed.
(*d*) Whether the application is made on behalf of a principal or company or syndicate and, if so, the name(s) and address(es) of such principal, company or syndicate.
(*e*) The consideration offered for the right of prospecting.
(*f*) The consideration offered (preferably in the form of a royalty per ton mined subject to a minimum rental) for the acquisition of any mining rights.
(*g*) The initial period required by the tenderer to prospect.

5. Indien nodig, moet 'n tenderaar 'n bankiersgaransie of ander bevredigende bewys verstrek dat hy finansieel in staat is om die deur hom vermelde werk te verrig en om enige mynregte wat daaruit mag voorspruit, te verkry.

6. Van suksesvolle tenderaars sal vereis word dat hulle 'n prospekteerkontrak met die Suid-Afrikaanse Naturelletrust aangaan.

7. Van suksesvolle tenderaars sal vereis word dat hulle elke drie maande 'n staat van die werk deur hulle verrig, aan die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria, verstrek.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake,
Pretoria, 19 Augustus 1939.

✱ OPSTEL VAN GOEDGEKEURDE LYSTE VAN FIRMAS DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VIR DIE LEWERING VAN SOLDEERBOUTE.

Hierby word ooreenkomstig artikel *een-en-sestig* van die regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies bekendgemaak dat die Raad voornemens is om in verband met bogenoemde artikels goedgekeurde lyste op te stel van firmas wat bevredigende arbeidstoestande handhaaf en wat die betrokke departement oortuig het van hul bekwaamheid om te fabriseer of dienste van die vereiste standaard te lewer.

Firmas wat op die goedgekeurde lyste ingeskryf wil word, moet voor 30 September 1939 aansoek doen by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Pretoria, wat besonderhede van benodigdhede sal verskaf en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedkeurde lyste opgestel is, sal tenders vir die benodigdhede van die departement in verband met bogenoemde artikels beperk word tot firmas wat dan op die lys voorkom, en daaropvolgende aansoeke sal behoorlike aandag geniet. Firmas wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om vroegtydig aansoek te doen.

5. If called upon to do so, a tenderer shall produce a banker's guarantee or other satisfactory proof as to his financial ability to perform the work stated and acquire any mining rights which may accrue.

6. Any successful tenderer will be required to enter into a prospecting contract with the South African Native Trust.

7. The successful tenderer will be required to furnish the Secretary for Native Affairs, Pretoria, with quarterly returns of work done.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,
Pretoria, 19th August, 1939.

✱ PREPARATION BY THE GENERAL POST OFFICE OF APPROVED LISTS OF TENDERERS FOR ELECTRIC SOLDERING BOLTS.

It is hereby notified in terms of section *sixty-one* of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame, in respect of the above-mentioned items, approved lists of firms which maintain satisfactory conditions of labour and which have satisfied the Department concerned of their ability to manufacture up to the standard required and have submitted samples, or made deliveries, which have satisfactorily passed the departmental tests.

Firms desirous of being included in the approved lists should make application before 30th September, 1939, to the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annex, Pretoria, who will furnish copies of the shedules of requirements and also indicate the procedure to be observed in regard to the submission of samples, etc.

After the framing of the approved lists, tendering for the Department's requirements in respect of the above-mentioned items will be limited to firms for the time being included therein and subsequent applications will receive due consideration. It is therefore advisable that firms wishing to participate should make early application.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
			1939.		1939.
Administrasieblok, wagkamer, valskermkamer en werkwinkel by die lugstasie te Zwartkop, Pretoria D.P.W.-tender No. 339.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	18 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	7 Sept.
Goewermentskantore Kontrak No. 2 bobou, Barrakplein, Kaapstad D.P.W.-tender No. 338.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	21 Sept.
Installasie van waterriolering vir die Polisie-mobielekamp, te Umtata K.P. D.P.W. Tender No. 344	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477,), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, en Inspekteur van Werke, D.P.W., Oos-Londen	25 Aug.	—	14 Sept.
Installasie van waterriolering by die Polisiestasie en Publieke Kantoor te Barberton. D.P.W. Tender No. 345	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	25 Aug.	—	14 Sept.
Installasie van waterriolering by die Magistraatswoning en Woonhuise vir getroude bewaarders te Barberton. D.P.W. Tender No. 346	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	25 Aug.	—	14 Sept.
Limpoporivier-brug, bestaande uit onderbou, opritte en gewapende betonbobou in sewe 60-vt. spanne te Stockpoort *Pad.*—Mahalapye na Vaalwater. *Plaas.*—Stockpoort No. 908 *Distrikte.*—Waterberg, Tvl., en Betsjoeanaland-protektoraat. D.P.W. Tender No. 347	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	25 Aug.	—	14 Sept.
Aapiesrivier-brug bestaande uit onderbou, opritte en gewapende betonbobou in twee 26-vt. spanne en een 30-vt. span Nasionale Dieretuin, Pretoria. D.P.W. Tender No. 348	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	14 Sept.
✱Verbouing van die Ou Polisiekantore op Vryburg in wonings vir getroudes. D.P.W. Tender No. 353	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	25 Aug.	—	14 Sept.
✱Polisie-lykhuis en -stafwonings te Johannesburg, T.P. D.P.W. Tender No. 352	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1 Sept.	Sekretaris, D.P.W., (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	21 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1939.		1939.
Administration block, guard room, parachute room and workshop, Zwartkop Air Station, Pretoria. P.W.D. tender No. 339.	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, (Room 531, Phone 5477)	18th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	7th Sept.
Government offices at Barrack Square, Contract No. 2 Superstructure, Capetown. P.W.D. tender No. 338	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Capetown	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Capetown	21st Sept.
Installation of water-borne drainage at Police Mobile Camp, Umtata, C.P. P.W.D. Tender No. 344	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and Inspector of Works, P.W.D., East London	25th Aug.	—	14th Sept.
Installation of water-borne drainage at Police Station and Public Offices, Barberton, T.P. P.W.D. Tender No. 345	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	25th Aug.	—	14th Sept.
Installation of water-borne sewage at Residency and Married Quarters, Barberton. P.W.D. Tender No. 346	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	25th Aug.	—	14th Sept.
Limpopo River Bridge, consisting of substructure, approaches and reinforced concrete superstructure in seven 60-ft. girder spans, at Stockpoort *Road.*—Mahalapye to Vaalwater. *Farm.*—Stockpoort No. 908 *Districts.*—Waterberg, Tvl., and Bechuanaland Protectorate. P.W.w. Tender No. 347	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	25th Aug.	—	14th Sept.
Aapies River Bridge, consisting of substructure, approaches and reinforced concrete superstructure, in two 26-ft. girder spans and one 30-ft. girder span, at National Zoological Gardens, Pretoria. P.W.D. Tender No. 348	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	14th Sept.
✱Conversion of Vryburg Old Police Offices into Married Quarters. P.W.D. Tender No. 353	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Bloemfontein	25th Aug.	—	14th Sept.
✱Police Mortuary and Staff Quarters at Johannesburg, T.P. P.W.D. Tender No. 352	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1st Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), District Representative, P.W.D., Johannesburg	21st Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Lewering en aflewering van twee ru-oliemotors vir die Leprose-inrigting, Bochem, Tvl. D.P.W. Tender No. 336	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	31 Augustus 1939.
Lewering van kruideniersware, proviand, groente, droë bone, ens., aan die Lindleyspoort-besproeiingswerke, Pk. Zwartruggens, gedurende die termyn 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 62	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	31 Augustus 1939.
Verskaffing van kraalmis, tuinsand en grasperk-bobemesting aan die verskillende Goewermentsinrigtings, Pretoria, gedurende die termyn 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 63	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	31 Augustus 1939.
Verskaffing van bemestingstowwe, vry op spoor, kontrakteur se stasie, aan alle Goewermentsinrigtings in die Unie van Suid-Afrika, gedurende die termyn 1/10/39–30/9/40. Formele Tender No. S.O. 64	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	31 Augustus 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van sentrale verwarmingsinstallasie vir die Nuwe Magistraats- en Goewermentskantore, Johannesburg. D.P.W. Tender No. 343	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	7 Sept. 1939.
Poskantoor Tender No. 770. Staalmeubels, spesiaal gemaak	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg	7 Sept. 1939.
Lewering van koring-dorsmasjien aan die Departement van Lande vir die Vaal–Hartznedersetting. Tender No. S.O. 425	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van houtwerkmasjinerie aan die Afdeling Bosbou vir die Staatsaagmeule, Stutterheim. Tender No. S.O. 427	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Poskantoor Tender No. 768 Lewering van houtkabinette	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	14 Sept. 1939.
Lewering van bakteriologiese pepton aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 426	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	21 Sept. 1939.
Lewering van magnetometer, maatbrûe en Beckmanmeter aan die Departement van Mynwese vir die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 428	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	21 Sept. 1939.
Lewering van brandkaste. D.P.W. Tender No. S. 8	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 548, Foon 3504).....	28 Sept. 1939.
Lewering en aflewering van laagspanningkabel en end en verbindingskaste by die Magasyn van die D.P.W., Pretoria, vir die padverligting van die Uniegebou. D.P.W. Tender No. 335	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	28 Sept. 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van ventilasie-installasie by die Sentrale Telegraafkantoor, Nuwe Hoofposkantoor, Bloemfontein. D.P.W. Tender No. 337	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	28 Sept. 1939.
Lewering en aflewering van transformator en hoog- en laagspanningskakelbord vir die Outomatiese Telefoonsentrale te Randfontein. D.P.W. Tender No. 341	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	28 Sept. 1939.
Lewering en aflewering van elektriese hyser vir die Bosprodukte-inrigting, Pretoria-Wes, Pretoria. D.P.W. Tender No. 342	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	28 Sept. 1939.
Lewering van uniform-materiaal aan die Departement van Verdediging. Formele Tender No. S.O. 137	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	28 Sept. 1939.
Huur van motorkarre vir die vervoer van Staatsamptenare en ander persone wat op staatskoste in Noord-Transvaal reis, vir die tydperk 1/10/39–30/9/40	Die Kontroleur van Vervoer, Kamer 51, Vierde Verdieping, Prudentialhuis, Pretoriusstraat (Posbus 1202), Pretoria ; of Die Magistraat, Pietersburg	31 Augustus 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van windmeul en pype by die Magistraatswoning te Frankfort, O.V.S. D.P.W. Tender No. 350	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	7 Sept. 1939.
Lewering van wolonderbaadjies aan die Departement van Verdediging. Formele Tender S.O. 138	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Sny, maak en opmaak van boordjies en hemde. Formele Tender No. S.O. 139	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van tekeninstrumente aan die Departement van Lande vir die Landmeter-generaal se kantoor, Kaapstad. Tender No. S.O. 429	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van gereedskap en werkwinkeluitrusting aan die Departement van Verdediging vir die Lugvaart- en Artillerie Dépôt, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 430	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Verskaffing van damskroppe gedurende die tydperk eindigende 30 April 1940. Formele Tender No. S.O. 432	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van handpompe aan die Departement van Naturellesake vir die Sentrale Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 434	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van verskuifbare elektriese smeemasjien aan die Departement van Verdediging vir die Lugvaart- en Artillerie Dépôt, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 435	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Lewering van windpompe aan die Departement van Lande vir die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 436	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	7 Sept. 1939.
Lewering van stewels aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 433	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121) Pretoria	14 Sept. 1939.
Lewering van kabel aan die Departement van Mynwese vir die Staatsalluviale Delwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 431	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	21 Sept. 1939.
Lewering en aflewering van wasserymasjinerie vir die Fort Napiersielsiekehospitaal, Pietermaritzburg. D.P.W. Tender No. 349	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	5 Okt. 1939.
Lewering van komberse. Tender No. S.O. 140	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Okt. 1939.
Lewering van klerasie. Tender No. S.O. 141	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Okt. 1939.
Poskantoor Tender No. 771 Lewering van telefoonskakelborde	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	19 Okt. 1939.
✱Herstel en sementvoering van hoofwater toevoerpype by die Militêre Kamp, Wynberg, Kaapstad. D.P.W. Tender No. 354	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad.....	14 Sept. 1939.
✱*Poskantoor Tender No.* 774 Lewering van mangatrame en -deksels	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	14 Sept. 1939.
✱*Besproeiingstender No.* 151 Boor vir water by Amersfoortskool, Distrik Zoutpansberg	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277, Pretoria	14 Sept. 1939.
✱*Besproeiingstender No.* 152 Boor vir water, Distrik Rustenburg	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Carlstraat (Posbus 277), Pretoria	14 Sept. 1939.
✱*PoskantoorTender No.* 772 Houtmeubels	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg	14 Sept. 1939.
✱Lewering van barraktente aan die Afdeling Driehoeksmeting, Pretoria. Tender No. S.O. 441	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	14 Sept. 1939.
✱Lewering van kampuitrusting aan die Departement van Verdediging vir die Senior Krygsbehoeftebeampte, Pretoria. Tender No. S.O. 438	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	14 Sept. 1939.
✱Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Formele Tender No. S.O. 142	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	21 Sept. 1939.
✱Lewering van versilwerde ware aan die Grootfontein-landboukollege, Middelburg, K.P. Tender No. S.O. 442	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	21 Sept. 1939.
✱Lewering van kledingstof. Rekwisisie No. 233 van S.A. Polisie	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Kochstraat 149 (Posbus 449), Pretoria Tendervorms sal ook verkrygbaar wees van die Kantoor van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen, asook van die Uniegesantskappe in Stockholm, Brussel, Hamburg, Berlyn, Parys, Rome, Washington en 's-Gravenhage, Holland.	5 Okt. 1939.
✱Lewering van trekker aan die Departement van Naturellesake vir die Vaal-Hartzbesproeiingskema. Tender No. S.O. 439	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	12 Okt. 1939.
✱Lewering van trekker aan die Afdeling Landbou-onderwys en -uitbreiding, Departement van Landbou en Bosbou vir Losperfontein. Tender No. S.O. 437	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	12 Okt. 1939.
✱Lewering en oprigting van 'n hitte-houdende stoof by die Sielsiekehospitaal, Pretoria. D.P.W. Tender No. 351	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	12 Okt. 1939.
✱*Poskantoor Tender No.* 773 Lewering van lugdrukpypstelsel vir Sentrale Telegraafkantoor in Kaapstad	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	26 Okt. 1939.

VOORWAARDES.

(*a*) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- en Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie; alle voorrade wat ingevoer moet word vir aflewering op terrein of in stoor, of v.o.s., v.o.s. in entrepot of K.A.W., van die Verenigde Koninkryk of uit Europese Vastelandse hawens tussen Bordeaux en Hamburg (beide ingesluit), moet verskeep word met skepe van of aangewys deur die Union Castle Mail Steamship Co., Ltd.

Alle tenderpryse moet in vaste Suid-Afrikaanse geld opgegee word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Supply and delivery of two crude oil engines to the Bochem Leper Institution, Transvaal. P.W.D. Tender No. 336	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	31st August, 1939.
Supply of groceries, provisions, vegetables, dried beans, etc., to the Lindleypoort Irrigation Works, P.O. Zwartruggens, during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 62	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O Box 371, Phone 3121), Pretoria	31st August, 1939.
Supply of kraal manure, garden soil and lawn top dressing to various Government Institutions, Pretoria, during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 63	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	31st August, 1939.
Supply of fertilizers, free on rail, Contractor's station, to all Government Institutions in the Union of South Africa, during the period 1/10/39–30/9/40. Formal Tender No. S.O. 64	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	31st August, 1939.
Supply, dilivery and erection of the central heating installation for the New Magistrate's Courts and Government Offices, Johannesburg. P.W.D. Tender No. 343	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	7th Sept., 1939.
Post Office Tender No. 770 Steel furniture, special construction	The District Stores Superintendents, Capetown, Durban, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth and East London; The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; The Divisional Controller, Pietermaritzburg	7th Sept., 1939.
Supply of wheat threshing machine to the Department of Lands for the Vaal–Hartz Settlement. Tender No. S.O. 425	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of woodworking machinery to the Division of Forestry for the State Sawmills, Stutterheim. Tender No. S.O. 427	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Post Office Tender No. 768 Supply of cabinets, wood	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	14th Sept., 1939.
Supply of bacteriological peptone to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 426	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	21st Sept., 1939.
Supply of magnetometer, measuring bridges and Beckman meter to the Department of Mines for the Geological Survey Division, Pretoria. Tender No. S.O. 428	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	21st Sept., 1939.
Supply of safes. P.W.D. Tender No. S. 8	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 548, Phone 3504).....	28th Sept., 1939.
Supply and delivery of low tension cable, end and joint bones to P.W.D. Stores, Pretoria, for Union Buildings Road lighting. P.W.D. Tender No. 335	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	28th Sept., 1939.
Supply, delivery and erection of ventilating plant at the Central Telegraph Office, New G.P.O., Bloemfontein. P.W.D. Tender No. 337	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	28th Sept., 1939.
Supply and delivery of transformer and high and low tension switchgear for the Automatic Telephone Exchange at Randfontein. P.W.D. Tender No. 341	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	28th Sept., 1939.
Supply and delivery of electric hoist to Pretoria West Forest Products Institute, Pretoria. P.W.D. Tender No. 342	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	28th Sept., 1939.
Supply of uniform materials to Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 137	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	28th Sept., 1939.
Hire of motor cars required for the conveyance of Government Officers and other persons travelling at Government expense in the Northern Transvaal for the period 1/10/39–30/9/40	The Controller of Transport, Fourth Floor, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria (P.O. Box 1202), Pretoria; or The Magistrate, Pietersburg	31st August, 1939.
Supply, delivery and erection of windmill and piping at the Residency, Frankfort, O.F.S. P.W.D. Tender No. 350	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	7th Sept., 1939.
Supply of waistcoats, cardigan, to Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 138	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Cut, make and trim of collars and shirts to the Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 139	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of drawing instruments to the Department of Lands for the Surveyor-General's Office, Capetown. Tender No. S.O. 429	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of tools and workshop equipment to the Defence Department for the Aircraft and Artillery Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 430	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of dam-scrapers during the period ending 30th April, 1940. Formal Tender No. S.O. 432	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of hand-pumps to the Department of Native Affairs for Pretoria Central Store. Tender No. S.O. 434	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of portable electric welding plant to the Department of Defence for the Aircraft and Artillery Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 435	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.
Supply of windmills to the Department of Lands for the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 436	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	7th Sept., 1939.

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Supply of boots to the Defence Department. Tender No. S.O. 433	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	14th Sept., 1939.
Supply of cable to the Department of Mines for the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 431	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	21st Sept., 1939.
Supply and delivery of laundry machinery to the Fort Napier Mental Hospital, Pietermaritzburg. P.W.D. Tender No. 349	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	5th Oct., 1939.
Supply of blankets. Tender No. S.O. 140	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	5th Oct., 1939.
Supply of wearing apparel. Tender No. S.O. 141	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	5th Oct., 1939.
Post Office Tender No. 771 Supply of telephone switchboards	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	19th Oct., 1939.
✱Reconditioning and cement lining water mains at the Military Camp, Wynberg, Capetown. P.W.D. Tender No. 354	District Representative, P.W.D., Capetown.....	14th Sept., 1939.
✱*Post Office Tender No.* 774 Supply of manhole frames and covers	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	14th Sept., 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 151 Boring for water, Amersfoort School, Zoutpansberg District	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	14th Sept., 1939.
✱*Irrigation Tender No.* 152 Boring for water, District Rustenburg	Controller of Stores, Irrigation Department, Carl Street (P.O. Box 277), Pretoria	14th Sept., 1939.
✱*Post Office Tender No.* 772 Wooden furniture	The District Stores Superintendents, Capetown, Durban, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth and East London; The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; The Divisional Controller, Pietermaritzburg	14th Sept., 1939.
✱Supply of barrack tents to the Trigonometrical Survey Office, Pretoria. Tender No. S.O. 441	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	14th Sept., 1939.
✱Supply of camp equipment to the Department of Defence, for the Senior Ordnance Officer, Pretoria. Tender No. S.O. 438	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	14th Sept., 1939.
✱Supply of coats, waterproof, to the Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 142	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	21st Sept., 1939.
✱Supply of electro-plate ware to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, C.P. Tender No. S.O. 442	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	21st Sept., 1939.
✱The supply of cloth. South African Police Indent No. 233	The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 349), Pretoria Tender forms can be obtained at the office of the High Commissioner for the Union of South Africa, in London, and also at the Union Legations at Stockholm, Brussels, Hamburg, Berlin, Paris, Rome, Washington and 's-Gravenhage, Holland.	5th Oct., 1939.
✱Supply of tractor to the Department of Native Affairs for the Vaal-Hartz Irrigation Scheme. Tender No. S.O. 439	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Phone 3121, Pretoria	12th Oct., 1939.
✱Supply of tractor to the Division of Agricultural Education and Extension, Department of Agriculture and Forestry, for Losperfontein. Tender No. S.O. 437	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	12th Oct., 1939.
✱Supply and erection of a heat storage cooker at the Mental Hospital, Pretoria. P.W.D. Tender No. 351	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	12th Oct., 1939.
✱*Post Office Tender No.* 773 Supply of pneumatic tube system for Capetown Central Telegraph Office	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	26th Oct., 1939.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer

(*b*) That the law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business; all supplies to be imported for delivery at site on into store or on a f.o.r., f.o.r. in bond, or C.O.F. basis, from the United Kingdom or through European Continental ports between Bordeaux and Hamburg (both inclusive), must be shipped by ships owned or nominated by the Union Castle Mail Steamship Company, Limited.

All tender prices must be in firm South African currency.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of servies to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. **The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.**

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
			1939.		1939.
KAAP—					
Nil.					
TRANSVAAL—					
Nil.					
NATAL—					
Nil.					
ORANJE-VRYSTAAT—					
Aanbou aan skool en onderwysers-woning, Tweespruit, O.V.S. D.P.W. Tender No. 340.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	18 Aug.	—	5 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad Posbus, wat vir dié doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

(*b*) In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur n.m. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
			1939.		1939.
CAPE—					
Nil.					
TRANSVAAL—					
Nil.					
NATAL—					
Nil.					
ORANGE FREE STATE—					
Additions to school and teacher's quarters, Tweespruit, O.F.S. P.W.D. Tender No. 340.	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	18th Aug.	—	5th Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

(*b*) In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request documents are obtainable in either of the official languages.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Aangenome tender. *Accepted Tender.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
24/1/828. P.W.D. 284	Milne Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Polisiestasie/*Police Station*, Springs....	£44,673. 7s. 9d.
24/1/1182. P.W.D. 285	L. Fokkens, Krugersdorp.....	Lugradiostasie/*Aeradio Station*, Bloemfontein	£1,693.
		Departement van Verdediging/Department of Defence—	
25/1/9/9. S.O. 132	Baynes, Ltd., Johannesburg.....	15,000 Onderbroeke/*Drawers*.....	1s. 8½d. elk/*each*.
		Lugvaart- en Artilleriedépôt/*Aircraft and Artillery Depot*—	
25/1/16. S.O. 336	General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria	1 Paneel-hamerstel/*Panel beating set*	£3. 7s. 6d., v.o.s./*f.o.r.* Pretoria.
	" "	1 Metaal-verspuit/*Metal spray gun*	£9. 10s., " "
	Illings (Pty.), Ltd., Durban.....	1 Lughamer/*Pneumatic hammer*..	£11. 11s. v.o.s./*f.o.r.* Durban.
	Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg	1 Skuurmasjien/*Sanding machine*.	£10. 10s., v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
	Edward Searle & Co., Johannesburg..	1 " Porto Power ".....	£23. 7s. 6d., v.o.s./*f.o.r.* Port Elizabeth.
		Departement van Pos- en Telegraafwese/Department of Posts and Telegraphs—	
20/1/154. P.O. 746	Stratford Engineering, Ltd., Johannesburg	Sentrale Telegraafkantoor/*Central Telegraph Office*, Bloemfontein— Kraguitrusting/*Power plant*..	£1,060, v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
20/3/3/1. A.L. 195	K. Kling, Pretoria.....	86,000 vt./*ft.* Pype/*Pipes*.....	£2,566. 19s. 3d., v.a.b./*f.o.b.* Antwerp.
20/3/4/1. A.L. 199	Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg..	2,000 Doppies/*Caps*.....	£49. 12s. v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
20/1/10/1. P.O. 753	Standard Telephones & Cables, Ltd., Pretoria	Medium-golfsenderuitrusting, Slangkop-draadloosstasie/*Medium wave transmitting equipment, Slangkop Wireless Station*	£3,918, " "
20/1/51. P.O. 747	Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	50 Magneto-klokke/*Bells, magneto*, C. 59	£26. 0s. 10d., v.a.b./*f.o.b.* Stockholm.
	" "	100 Magneto-skakelborde/*Switchboards, magneto*, C. 760	£921. 5s., " "
	Siemens (S.A.), Ltd., Johannesburg..	200 Magneto-klokke/*Bells, magneto*, C. 56	£60, v.a.b./*f.o.b.* Hamburg.
	" " "	200 Skakelaar-uitbreidings/*Switch extensions*	£155, " "
		S.A. Polisie/S.A. Police—	
25/1/500. S.O. 41.	P. M. Olivier, Voortrekkerhoogte.....	235,000 lb./*lbs.* Groen lusern en gars/*Green lucerne and barley*	1s. 9¾d. per 100 lb./*lbs.*

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Aangenome tender. *Accepted Tender.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
25/1/51.....	E. E. P. Ball, Lyttelton.....	Grasbedding vir diere/*Grass bedding for animals*	1s. 5d. „
		Departement van Besproeiing/Department of Irrigation—	
13/1/234. I.D. 68	Corssen, Arndt & Cohn (Pty.), Ltd., Johannesburg	Barometers— Item 1—6.....	£99. 11s., v.o.s. in intrépôt/*f.o.r. in bond,* Durban.
	„ „	„ 2—2.....	£49. 10s., „ „
	„ „	„ 3—3.....	£3. 6s., „ „
		„ 4—12.....	19s., „ „
		„ 5—3.....	£11. 11s., „ „
13/1/257. I.D. 72	Alpheus Williams & E. G. Dowse (Pty.), Ltd., Germiston	525 Sluishekke/*Sluice gates*.....	£721, v.o.s./*f.o.r.* Benoni.
13/1/102. I.D. 92	Max Neifeld, Pretoria.....	2,000 lb./*lbs.* Soldeersel/*Solder*...	£120, v.o.s./*f.o.r.* Pretoria.
		Onderstepoort-laboratorium/Laboratory	
25/1/17. S.O. 363	Jute Industries, Ltd., Dundee.....	37,500 jrts./*yds.* Goiingsakmateriaal/*Hessian*	$1\frac{11}{16}$d. per jrt./*yd.*, v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
25/1/786.....	Scherag (Pty.), Ltd., Johannesburg...	150 blikke, 1 kg. elk/*tins, 1 kg. each,* Raupenleim	£37. 10s. v.o.s./*f.o.r.* Durban.
		Alluviale Staatsdelwery/*State Alluvial Diggings*—	
25/1/388/2. S.O. 250	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	1 Kompressor/*Compressor*.....	£547, v.a.b. Dokke, Londen/*f.o.b. Docks, London.*
	Samuel Osborne (S.A.), Ltd., Johannesburg	1 Klipbreker/*Stone crusher*.....	£104, v.a.b./*f.o.b.* Liverpool.
	„ „	1 „ Vee Drive ''.....	£6. 15s., „ „
	„ „	1 Motor/*Engine*.....	£34. 10s., „ „
	„ „	1 Aansitter/*Starter*.....	£19. 5s., „ „
	African-Swiss Import & Export Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	1 Skommelsif en motor/*Vibrating screen and engine*	£145, v.a.b. verskepingshawe/*f.o.b. Port of shipment*
	Automobile Electric Supply, Ltd., Johannesburg	1 Kragtrekker/*Tractor*.....	£455. 18s., v.a.b./*f.o.b.* New York.
		Departement van Naturellesake/*Department of Native Affairs*—	
25/1/23. S.O. 337	Thos. Barlow & Sons (S.A.), Ltd., Johannesburg	2 Kragtrekkers/*Tractors*.....	£1,084, v.a.b./*f.o.b.* New York.
	W. S. Thomas & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	2 Padbrekers/*Road rippers*.....	£168, „ „
	„ „	2 Skroppe/*Scrapers*.....	£1,076, v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
24/1/1174. P.W.D. 265	Thos. Barlow & Sons (S.A.), Ltd., Durban	Stoomontsmetter, Bloemfontein-tronk/*Steam disinfector, Bloemfontein Gaol*	£218, v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
25/1/795. S.O. 394		Setlaars se wonings/*Settlers' houses,* Hereford—	
	Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg	Staalvensters/*Steel windows*— 180—3′ 9″ × 3′ 4″.....	£533. 5s., v.o.s./*f.o.r.* Kazerne.
	„ „	30—3′ 9″ × 1′ 6″.....	£51. 17s. 6d. „ „
	„ „	30—3′ 9″ × 1′ 9″.....	£51. 17s. 6d., „ „
		Sentrale Gevangenis / *Central Prison,* Pretoria—	
25/1/132. S.O. 370	Bourne & Co., Ltd., Pretoria.....	4 Naaimasjiene/*Sewing machines.*	£60, v.o.s./*f.o.r.* Pretoria.
	British United Shoe Machinery (S.A.), Ltd., Port Elizabeth	1 Buitesool-stikmasjien / *Outsole stitcher*	£160, v.o.s./*f.o.r.* Port Elizabeth.
	The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban	1 Vormer/*Shaper*.....	£57, v.a.b. Londen/*f.o.b. London.*
	„ „	1 Blaasbalk/*Power blower*.....	£4. 5s., v.o.s./*f.o.r.* Durban.
	Churchill's (Pty.), Ltd., Pretoria.....	1 Draaibank/*Lathe*.....	£88, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
		Onderdele/*Spares*—	
	„ „	1 „ Chuck '', 10″.....	£7. 10s., „ „
	„ „	1 „ Chuck '', 6″.....	£5. 10s., „ „
		Die Vlakte-skool/*School,* Standerton—	
25/1/794. S.O. 380	Steel & Barnett, Ltd., Johannesburg.	25 Hout-bedkassies/*Wooden bedside lockers*	£118, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.

Nademaal ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word alleen die name van suksesvolle tenderaars gepubliseer :—

Whereas the following services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens. *Service.*
25/1/23/3. S.O. 37.....	Brood, meelblom en mieliemeel aan Staatsinrigtings in Kaapprovinsie/*Bread, flour and meal to Government Institutions in Cape Province*— Pyotts, Ltd., Port Elizabeth. Mev./*Mrs.* A. le Roux, Middelburg, K.P./*C.P.* The Kaffrarian Milling Co., Ltd., Kingwilliamstown. Magnet Flour Mills (Pty.), Ltd., Cathcart. S.A. Milling Co., Ltd., Port Elizabeth. Union Grain Milling Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* S.A.S.K.O., Huguenot. S.A.S.K.O., Rondebosch.
26/1/11. G.P.W. 36.....	Drukkers- en boekbindersbenodigdhede/*Printer's and Bookbinder's requisites*— J. Dickinson & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Clay Stewart & Co., Ltd., Johannesburg. Vincent Manning, Johannesburg. Press Supplies (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* The Central Agency, Ltd., Johannesburg. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth.
26/1/5/5. G.P.W. 33.....	Drukkerspapier/*Printer's paper*— S.A. Pulp and Paper Industries, Ltd., Enstra. Clay Stewart & Co., Johannesburg. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

✱ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN—

(1) EEN LOKOMOTIEFKETEL VOORSIEN VAN STAALVLAMKAS.

Tenders word ingewag deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, voor 1 n.m. op die volgende datum vir die verskaffing van bostaande:—

(1) Tender No. 2332: 13 November 1939.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyne, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer 46, Hoofkantore, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg.

✱ KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

VOERTUIGBRUG BY MYLAFSTAND 211, NABY PEPWORTH, HOOFLYN, NATAL.

Alternatiewe tenders word ingewag vir die bou van 'n nuwe voertuigbrug by mylafstand 211 op die hooflyn naby Pepworth-stasie,

(*a*) met beskaafde arbeid, en
(*b*) met onbeperkte arbeid.

Die totale hoeveelhede by benadering is: Grondwerk—11,300 kubieke jaarts; beton in onderbou—514 kubieke jaarts; beton in bowebou—156 kubieke jaarts; staalwerk—ongeveer 31 ton.

Op en na Maandag, 28 Augustus 1939, sal die tendervorm, ooreenkomsvorm, spesifikasie en tekenings ten kantore van die Afdelingsbestuurder, Durban (kamer 35), en die Distriksingenieur, Ladysmith, ter insae lê, en teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. kan kopieë van die tendervorm en spesifikasie in Durban en Ladysmith verkry word.

Geen tender sal in aanmerking geneem word nie tensy dit vergesel gaan van 'n sertifikaat ten effekte dat die tenderaar die terrein van die werk geïnspekteer het.

Tenderaars moet 'n staat van die werke wat hulle met sukses uitgevoer met, indien. Hierdie staat moet die volgende inligting bevat:—

(*a*) Volledige naam en adres van persoon vir wie werke uitgevoer is.
(*b*) Aard van die werke.
(*c*) Waarde van die werke.
(*d*) Jaar waarin werke voltooi is.

Versuim om hierdie staat voor te lê, mag die tender prejudiseer asof dit deur 'n onervare kontrakteur ingedien is.

Kontrakteurs wat 'n *bona fide* tender indien, sal geregtig wees tot terugbetaling van die deposito en die koste van slegs een retoerreis tensy aan die formaliteite soos in die tendervorm uiteengesit, voldoen word.

Verseelde tenders met die opskrif „Tender vir brug by Pepworth" moet gerig word aan die Sekretaris van die Hulptenderraad, S.A.S.-kantore, Kamer No. 3, Durban, waar dit voor twaalfuur, middag, Maandag, 11 September 1939, ontvang moet word.

Die administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem of om redes vir die verwerping van 'n tender, op te gee nie.

E. X. BRAIN,
Afdelingsbestuurder.

Kantoor van die Afdelingsbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens,
Durban, Augustus 1939.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

AANKOOP VAN PERDE.

'n Raad vir die aankoop van perde sal die volgende plekke op die aangegewe datums besoek met die doel om perde aan te koop:—

Ladybrand, O.V.S., 5 September 1939.
Wepener, O.V.S., 6 September 1939.
Christiana, Transvaal, 11 September 1939.
Nottingham Road, Natal, 19 September 1939.

Die vereiste soort is die „Boere-ryperd" met 'n goeie hoeveelheid opregte bloed; reuns (merries word net gekoop as hulle buitengewoon goed is en gewaarborg is nie dragtig te wees nie); nie minder as 14.2 hande hoog nie; met kort hare om die bene en intelligent; geskik vir „fratsry", „musiekry" en dergelyke ryskoolwerk; van 4 tot 7 jaar oud. Die diere moet gesond en in goeie kondisie wees, en lig van bou.

Die diere sal by die verskillende polisiekampe om 10 v.m. op die hierbogemelde datums en plekke geïnspekteer word.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF—

(1) ONE LOCOMOTIVE BOILER, FITTED WITH STEEL FIREBOX.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the above-mentioned:—

(1) Tender No. 2332: 13th November, 1939.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Offices of the Stores Superintendent, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg. 9178—25

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

VEHICULAR BRIDGE AT 211 MILES, NEAR PEPWORTH, MAIN LINE, NATAL.

Alternative tenders are invited for the construction of a new vehicular bridge at 211 Miles over the Main Line, Natal, near Pepworth Station,

With Civilised Labour.
With Unrestricted Labour.

The approximate total quantities are: Earthworks 11,300 cubic yards, concrete in substructure 514 cubic yards; concrete in superstructure 156 cubic yards; steelwork approximately 31 tons.

On and after Monday, 28th August, 1939, the tender form, form of agreement, specification, and drawings can be inspected at the Office of the System Manager, Durban (Room 35), and District Engineer, Ladysmith, and on payment of a deposit of £3. 3s. copies of the tender form and specification can be obtained at Durban and Ladysmith.

No tender will be considered unless accompanied by a certificate to the effect that the tenderer has inspected the site.

Tenderers must submit a statement showing the works which they have successfully carried out. This must include the information:—

(*a*) For whom done (full address).
(*b*) Nature of works.
(*c*) Value of works.
(*d*) Year in which completed.

Absence of this statement may prejudice the tender as being submitted by an inexperienced contractor.

Contractors submitting bona fide tender will be entitled to return of deposit, also to a refund of one only return railway fare on complying with formalities specified in the tender form.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Pepworth Bridge" and addressed to the Secretary to the Subsidiary Tender Board, S.A.R. Offices, Room No. 3, Durban, in whose Office they must be received by twelve noon on Monday, 11th September, 1939.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor does it assign any reason for the rejection of any tender.

E. X. BRAIN,
System Manager.

System Manager's Office,
South African Railways and Harbours,
Durban, August, 1939. 9177—25

DEPARTMENT OF DEFENCE.

PURCHASE OF HORSES.

A purchasing Board will visit the following places on the dates shown, for the purpose of purchasing horses:—

Ladybrand, O.F.S., 5th September, 1939.
Wepener, O.F.S., 6th September, 1939.
Christiana, Transvaal, 11th September, 1939.
Nottingham Road, Natal, 19th September, 1939.

The type required is the "Boer Riding Horse" with a strong strain of thoroughbred; geldings (mares are purchased only if of exceptional quality and guaranteed not in foal); not less than 14.2 hands high; clean legged and intelligent; suitable for "trick rides", "musical rides", and similar equitation school work; 4 to 7 years old. Animals to be sound and in good condition and light of build.

The animals will be inspected at the respective Police Camps at 10 a.m. on the dates at the places indicated above.

18-25-1

VAKATURE VIR ASSISTENT-DIEET-SUPERINTENDENT.

Aansoeke om bogemelde betrekking aan die Nelspoort-sanatorium, onder die Departement van Volksgesondheid, word tot en met 31 Augustus 1939 ingewag.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet gekwalifiseer wees om die diëetreëlings van die hospitaal waar te neem en die besit van 'n graad in Huishoudkunde sal 'n aanbeveling wees.

Die aanvangsalaris is £150 per jaar, op die salarisskaal £150×£15—£195, plus vry inwoning, kos, brandstof, lig en was. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

✻ VAKATURE VIR BIBLIOTEKARIS.—HOOGGEREGSHOFBIBLIOTEEK, PRETORIA.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenoemde betrekking in die Staatsdiens.

Die pos is in die Algemene Afdeling (nie-voorgeskrewe) geklassifiseer, en die salarisskaal daaraan verbonde is £240×£15—£300.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in die Unie of die mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Kennis van regte en regspraktyk, en ondervinding in die hantering van hofrapporte en regshandboeke sal 'n aanbeveling wees.

Applikasies moet die Sekretaris van Justisie, Paleis van Justisie, Pretoria, voor of op 22 September 1939 bereik. Aansoeke na daardie datum ontvang, sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom voor of op 30 Augustus 1939 bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid verlang dat die goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy, regstreeks or onregstreeks, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deeltyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, ook (*a*) watter ervaring hulle in die behandeling van melaatsheid het, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree of 'n jaar daarna, om 'n tydlank aan een van die departement se leprose-inrigtings werksaam te wees, ten einde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek vir elkeen ingestuur word:—

Plek.	Salaris per Jaar.	Medisyntoelae per Jaar.
	£	£
Kaap—		
Jamestown (Aliwal-Noord) D.G.	150	10
Rhodes (Barkly-Oos) A.D.G.	250	—
Whittlesea (Queenstown) A.D.G.	150	—
Port Nolloth (Springbok) A.D.G.	360	—
Oranje-Vrystaat—		
Tweeling (Frankfort) A.D.G.	250	—
Rosendal (Ficksburg) A.D.G.	240	—

Die salaris in die geval van die distriksgeneesheer dek alle gewone en roetiene-dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal, as ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Die salarisse in die geval van die addisionele distriksgeneeshere is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek, behalwe spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afgestande afgelê buite 'n omtrek van tien myl van die hoofkwartier word betaal, en geen betaling word gemaak

VACANCY FOR ASSISTANT DIET SUPERINTENDENT.

Applications will be received up to and including the 31st August, 1939, for the above-mentioned post at the Nelspoort Sanatorium, under the Department of Public Health.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided for at least three years in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa. They should be qualified to undertake the dietary arrangements of the hospital and possession of a degree in Home Economics will be a recommendation.

The commencing salary is £150 per annum on the scale £150×£15—£195 plus quarters, rations, fuel, light and washing. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all application should be addressed. 18-25

✻ VACANCY FOR LIBRARIAN.—SUPREME COURT LIBRARY, PRETORIA.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Public Service.

The post is classified in the General Division (non-prescribed) and the salary scale attached thereto is £240×£15—£300.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the mandated territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Knowledge of law and legal practice, and experience in handling of law reports and legal text books will be a recommendation.

Applications should reach the Secretary for Justice, Palace of Justice, Pretoria, not later than 22nd September, 1939. Applications received after that date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 25-1-8

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P. O. Box 386, Pretoria, not later than the 30th August, 1939. Testimonials (copies) may be submitted but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for a separate application should be submitted in respect of each:—

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape—		
Jamestown (Aliwal North) D.S.	150	10
Rhodes (Barkly East) A.D.S.	250	—
Whittlesea (Queenstown) A.D.S.	150	—
Port Nolloth (Springbok) A.D.S.	360	—
Orange Free State—		
Tweeling (Frankfort) A.D.S.	250	—
Rosendal (Ficksburg) A.D.S.	240	—

The salary in the case of the district surgeon covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of ten miles from headquarters will be payable—no payment being made for travel-

vir reise binne 'n omtrek van tien myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van die kontrakvorms word op aansoek verstrek.

ling within the ten miles radius. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice, will, however, be payable.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 4-11-18-25.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande skedule vermeld word ingewag tot en met die respektiewe datums daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir twaalf maande op proef aan gestel word.

In gevalle waar 'n salarisskaal aangedu word, is verhogings jaarliks toekenbaar, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van Vakature(s).	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
✱Mediese Beamptes, Unie-hospitaaldiens vir Sielsiekes, Departement van Binnelandse Sake	£500 × £25—£700. (Vrye woning, kos, was, brandstof, lig en bediening word verskaf of toelaes in die plek daarvan word betaal.)	Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies besit	30 September 1939. (25–1–8)
✱Assistent-gesondheidsbeampte (Veneriese Siektes), Pretoria, Departement van Volksgesondheid	£1,050 × £30—£1,200.....	Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies, insluitende 'n diploma of graad in volksgesondheid besit, en moet ervaring van volksgesondheidadministrasie hê. Gespesialiseerde kennis van administratiewe en kliniese aspekte van veneriese siektes is noodsaaklik, terwyl ervaring van die administrasie van veneriese siekteskemas, sowel in die stede as op die platteland, wenslik is	25 September 1939. (25–1–8)
✱Assistent Vakkundige Beamptes (Uitbreiding) Afdeling Landbouonderwys en Uitbreiding, Departement van Landbou en Bosbou	£250 × £25—£300 × £20—£500 (Die aanvangsalaris sal volgens akademiese kwalifikasies vasgestel word.)	Applikante moet in besit wees van minstens die B.Sc. (Landbou)-graad van 'n Universiteit met erkende status. Kennis van veeteelt, weides, skape en wol, en nagraadse ervaring sal 'n aanbeveling wees	25 September 1939 (25–1–8)
✱Vakkundige Beampte (Akkerbou), Afdeling Plantenywerheid, Departement van Landbou en Bosbou	£500 × £25—£700.....	Applikante moet in besit wees van minstens die B.Sc.-graad van 'n Universiteit met erkende status met Plantkunde en Skeikunde as hoofvakke. Nagraadse ervaring in Plantfisiologie sal 'n sterk aanbeveling wees	25 September 1939 (25–1–8)

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

Applications for the posts specified in the appended Schedule will be received up to and including the respective dates indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

In cases where a scale of salary is shown, increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy(ies).	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
✱Medical Officers, Union Mental Hospital Service, Department of the Interior	£500 × £25—£700. (Free quarters, rations, fuel, light, washing and attendance will be provided, or allowances in lieu thereof will be paid.)	Candidates must hold registrable medical qualifications	30th September, 1939. (25–1–8)
✱Assistant Health Officer (Venereal Diseases), Pretoria, Department of Public Health	£1,050 × £30—£1,200.....	Candidates must hold registrable medical qualifications including a diploma or degree in public health or state medicine and possess public health administrative experience. Specialised knowledge of administrative and clinical aspects of venereal diseases is essential, while experience of the administration of veneral disease schemes, both rural and urban, is desirable	25th September, 1939. (25–1–8)
✱Assistant Professional Officers (Extension) Division of Agricultural Education and Extension, Department of Agriculture and Forestry	£250 × £25—£300 × £20—£500 (The commencing salary will be determined according to academic qualifications.)	Candidates must be in possession of at least the B.Sc. (Agric.) degree of a University of recognised standing. Knowledge of animal husbandry, pasture, sheep and wool and post-graduate experience will be a recommendation	25th September, 1939. (25–1–8)
✱Professional Officer (Field Husbandry), Division of Plant Industry, Department of Agriculture and Forestry	£500 × £25—£700.....	Applicants must hold at least the B.Sc. degree of a recognised University with Botany and Chemistry as major subjects. Post-graduate experience in Plant Physiology will be a strong recommendation	25th September, 1939. (25–1–8)

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 19 AUGUSTUS 1939.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan.*

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 19TH AUGUST, 1939.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
1525	16/11/37	18/8/39	(1) Tage Georg Nyborg (2) The Mining Engineering Co., Ltd.	Improvements in or relating to the extraction of dust from air and gases by spraying with liquids.
622	23/5/38	18/8/39	Hans Bode	Process for the production of wall and plate coatings.
650	30/5/38	18/8/39	Anti-Abradants (Proprietary), Ltd.	Improvements in and relating to the protection of pump surfaces.
804	29/6/38	18/8/39	Johann Walter Eggert	Two-stage process for decomposing plants containing silicon, especially grain straw, to form highly refined cellulose.
946	22/7/38	18/8/39	(1) Reunert & Lenz, Ltd. (2) John Drakenberg	Improvements in driving drag-line scraper systems.
983	29/7/38	18/8/39	Studien-und Verwertungs Gesellschaft mit beschrankter Haftung	Process for producing paraffin.
1379	21/10/38	18/8/39	N.V. de Bataafsche Petroleum Maatschappij	Process for the manufacture of stable ammonium polysulphide solutions.
1420	31/10/38	18/8/39	(1) Edward George Henderson (2) Cecil John Morgan	Luminous advertising sign.
1436	2/11/38	18/8/39	Boston Woven Hose and Rubber Co.	Improvements in or relating to processes of curing endless belts.
1493	14/11/38	18/8/39	Walter Joseph Beasley	Improvements in collapsible boxes, cabintrunks, suitcases, and the like.
1529	21/11/38	18/8/39	Cementile Products (Proprietary), Ltd.	An improved air-brick.
28	6/1/39	18/8/39	Cerebos, Ltd.	Improvements relating to containers for granular or semi-fluid or fluid materials.
87	16/1/39	18/8/39	(1) Winget, Ltd. (2) Cecil Wheatley Stancliffe	Testing proportions of concrete.
111	21/1/39	18/8/39	Harald Reininghaus	Process for the purification and deacidification of liquids.
112	21/1/39	18/8/39	May & Baker, Ltd.	Stilbene derivatives.
113	21/1/39	18/8/39	E. I. du Pont de Nemours & Co.	Improvements in or relating to the manufacture of ruby glass.
124	23/1/39	18/8/39	Marvin J. Udy	Chromium metallurgy.
125	23/1/39	18/8/39	Eric Sigfrid Persson	Locking and tightening device.
137*	27/1/39	18/8/39	British Insulated Cables, Ltd.	Fire-resisting compositions for coating or impregnating textile materials and other articles.
138	27/1/39	18/8/39	(1) The Mirrlees Watson Co., Ltd. (2) Francis Hegenbarth	Method of forming crusher rolls for cane-crushing apparatus.
143	28/1/39	18/8/39	Ingersoll-Rand Co.	Improvement in forging device.
144	28/1/39	18/8/39	Henney Motor Co.	Combination stabilizing snubbing and leveling system for vehicles.
147	30/1/39	18/8/39	Westinghouse Electric and Manufacturing Co.	Dual-voltage apparatus.
159	2/2/39	18/8/39	(1) The Distillers Co., Ltd. (2) Herbert Muggleton Stanley	Improvements in or relating to catalytic dehydration of alcohols.
163	3/2/39	18/8/39	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Seed dressings.
164†	3/2/39	18/8/39	Alfred William Sutton	Improvements in pipe joints.
166	3/2/39	18/8/39	Robert Constantine Graseby	Improvements in or relating to automatic electric signal-transmitting or like devices.
169	4/2/39	18/8/39	Inventio Aktiengesellschaft	Improvements in Leonard drive with device for starting and stopping the direct-current (D.C.) motor automatically.
170	4/2/39	18/8/39	Societa Italiana Pirelli	Improvements in or relating to electric cables.
171‡	4/2/39	18/8/39	Societa Italiana Pirelli	Improvements in or relating to electric cables.
172	4/2/39	18/8/39	(1) William Charles Winn (2) Consec Signs, Ltd.	Improvements in controlling devices for flashing-signs and the like.
173	4/2/39	18/8/39	Otto Kellermann	Combination motor vehicle and tent.
176	6/2/39	18/8/39	Nijs Cornelius van Riemsdyck-Kool	Improvements in domestic-type ice-cooled food safes.
184	7/2/39	18/8/39	Directie van de Staatmijnen in Limburg	Mixed acid.
198	10/2/39	18/8/39	International General Electric Co., Inc.	Improvements in or relating to electric discharge apparatus.
217§	14/2/39	18/8/39	Fichtel & Sachs Aktiengesellschaft	An improved free-wheel brake hub, preferably with back-pedalling brake, driven by a motor mounted in the driving-wheel.

* Patent of addition to No. 1011/38. † Patent of addition to No. 637/38.
‡ Patent of addition to No. 170/39. § Patent of addition to No. 376/38.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1929:—670, 686.
1932:—385, 407.
1936:—562, 563, 564, 568, 572, 573, 576, 577, 585, 587.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

ADVERTENSIES.

AMENDEMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT—*AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED.*

No. *No.*	Gedateer. *Dated.*	Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement. *Date of First Advertisement of Application for Amendment.*
1525/37	16/11/37	5/5/39
1257/38	26/9/38	28/4/39

OORMAKINGS GEREGISTREER—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die naam van. *In the Name of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
490/31, 1172/31, 916/32, 896/33	Sashalite, Ltd.	The General Electric Co., Ltd.	16/8/39
423/34	Frank Stevens	National Trading Co., Ltd.	16/8/39
856/36	Karl Schonewolf	N.V. Chemische Fabriek „ Gembo "	16/8/39
881/36	Frank Stevens	National Trading Co., Ltd.	16/8/39
780/31	International Inventions Corporation	Teletype Corporation	16/8/39

PATENTKANTOOR.—PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorney-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE—*FIRST ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
1091	19/8/38	18/8/39	(1) The Central Mining and Investment Corporation, Ltd. (2) Leon Byron Woodworth	Both of Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements relating to electric blasting.
1189	12/9/38	18/8/39	Metropolitan-Vickers Electrical Co., Ltd., manufacturers	1 Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric motor-control systems.
1198	13/9/38	18/8/39	Edward George Hamilton Barry, merchant	Robertson, Cape Province	Improvements in and relating to washing and rinsing machines.
1306	5/10/38	18/8/39	Standard Telephones and Cables, Ltd., a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric cables.
1403	26/10/38	11/8/39	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to telecommunication system.
1429	2/11/38	11/8/39	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Negative feed-back amplifiers operating at high frequencies.
1447	7/11/38	11/8/39	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electrical insulating materials.
1476	11/11/38	18/8/39	Horace Dilks, engineer	53 Sixteenth Street, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in centrifugal pumps.
1477	11/11/38	18/8/39	Henry Samuel Potter	Cor. Lower Ross Street and Angle Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa	Improvements in or relating to percussive rock drills.
1484	12/11/38	18/8/39	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric signalling systems.
1604	7/12/38	18/8/39	Wilhelm Kark Mattick	Main Road, Diep River	Numerator check apparatus for fluid delivery.
141	28/1/39	18/8/39	Alphonse Thiers Cassiere, engineer	1005 Redondo Avenue, Long Beach, California, United States of America	Feed mechanism.
482	4/4/39	18/8/39	Jagenberg-Werke Aktiengesellschaft	Düsseldorf, Germany	Paper container, blank for a paper container, method and device for sealing paper containers.
533	15/4/39	18/8/39	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Insecticidal compositions.
671	13/5/39	18/8/39	Rudolf Sandell	Pipersgaten 11, Stockholm, Sweden	Improvements in collapsible egg cartons.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE (*vervolg*)—*FIRST ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
672	13/5/39	18/8/39	The Symington-Gould Corporation	20 Symington Place, Rochester, New York, United States of America	Improvements in friction units or snubbers, particularly for railway trucks.
673	13/5/39	18/8/39	N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken	Emmasingel 13A, Eindhoven, Holland	Improvements in or relating to signal receivers for telephony purposes.
674*	13/5/39	18/8/39	The Holt Bracken Breaker Co., Ltd.	Carlton House, Lower Regent Street, London, S.W. 1, England	Means for destroying growing bracken and similar weed growths.
675	13/5/39	18/8/39	Firestone (South Africa) (Proprietary), Ltd.	Cor. Harrower and Kempston Roads, Port Elizabeth	Improvements in or relating to vibration dampeners.
676	13/5/39	18/8/39	N.V. Internationale Hydrogeneeringsoctrooien Maatschappij (International Hydrogenation Patents Co.)	20 Wassenaarsheweg, The Hague, Holland	Improvements in the production of hydrocarbons from carbon monoxide and hydrogen.
677	13/5/39	18/8/39	Ingersoll-Rand Co., manufacturers of machinery	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Improvements in compressor regulator.
678	13/5/39	18/8/39	(1) Cecil Wheatley Standcliffe.. (2) Winget, Ltd.	Both of Rochester, Kent, England..	Improvements in or relating to method and apparatus for the determination of the moisture content of sand and other materials.
679	15/5/39	18/8/39	Karl Andreas Lagergren.....	Djursholm, Sweden.....	Improvements in bolted joints, particularly bolted rail joints.
680	15/5/39	18/8/39	Regniaux Pierre Joseph Petit..	3 Rue du Pont, Huy, Belgium.....	Improved interlining for garments and method of manufacturing the same.
682	15/5/39	18/8/39	Robert Kalmann von Riegersberg	91 Weddigenstrasse, Düsseldorf, Germany	Improvements in automatic lubricators for current collectors of electric vehicles.
687	16/5/39	18/8/39	John Stewart Roberts.....	15 Lime Street, London, E.C. 3, England	Improvements in the production of cooling coils for machines for making ice-cream.
688	16/5/39	18/8/39	Henry Hope & Sons, Ltd.....	Halford Works, Smethwick, Stafford, England	Improvements relating to metal door frames.
689	16/5/39	18/8/39	Peter Horace Boivin.....	100 Dufferin Street, Granby, Quebec, Canada	Elastic webbing.

* Patent of addition to 1158/36.

TWEEDE ADVERTENSIE—*SECOND ADVERTISEMENT*.

1160	5/9/38	11/8/39	Automatic Telephone and Electric Co., Ltd., electrical manufacturers, a British company	Norfolk House, Norfolk Street, London, W.C. 2, England	Improvements in telephone systems.
1316	10/10/38	11/8/39	Automatic Telephone and Electric Co., Ltd., electrical manufacturers, a British company	Norfolk House, Norfolk Street, London, W.C. 2, England	Improvements in electrical signalling systems.
1407	27/10/38	28/7/39	Arthur Dannenbaum.....	703 Kelvin House, Hollard Street, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in apparatus for humidifying air and other gases.
1622	12/12/38	11/8/39	Dox, Ltd., engineers.....	5 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements relating to dust extractors and the like.
105	20/1/39	11/8/39	The Spring Mattress Company of South Africa (Pty.), Ltd.	52–60 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa	Improvements in or relating to divans, bedsteads, and the like.
136	27/1/39	11/8/39	W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd., manufacturers and engineers, a British company	11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England	Improved rubber-like compositions.
321	3/3/39	11/8/39	Société Anonyme pour les Applications de l'Electricité et des Gaz Rares, Etablissements Claude-Paz & Silva	8 rue Cognacq-Jay, Paris, France..	Improvements in or relating to luminescent substances for electric discharge vessels.
568	21/4/39	11/8/39	Lightning Fasteners, Ltd., an association of manufacturers and merchants	Registered Office : Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1	Improvements in or relating to the manufacture of sliding-clasp fasteners.
607	1/5/39	11/8/39	Maurice Handscom McMechan, manufacturer and inventor, a citizen of the United States of America	110 North Fifth Avenue, Yakima, Washington, United States of America	Method of and means for refrigeration.
641	6/5/39	11/8/39	Algemeene Kunstvezel Maatschappij N.V.	57 Zeekant, Scheveningen, Holland	Improvements in a method and apparatus for the production of fibres from glass and other thermoplastic material.
642*	6/5/39	11/8/39	Westinghouse Electric and Manufacturing Co.	East Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America	Improvements in current-control systems.
643	8/5/39	11/8/39	The Phoenix Glass Co.....	Monaca, Pennsylvania, United States of America	Improvement in highway signals.
647	9/5/39	11/8/39	(1) Gordon William French, engineer, a British subject (2) Beasley, French & Co., Ltd., manufacturers, a British company	Both of Winterstoke Road, Ashton Gate, Bristol, 3, Gloucestershire, England	Improvements in and relating to the manufacture of paper and like bags, envelopes, and the like.
649	9/5/39	11/8/39	Glass Fibres, Ltd., manufacturers, a company duly incorporated under the laws of Great Britain	Glass Works, Smethwick, Birmingham, England	Improvements relating to the manufacture of heat or sound insulating bodies.

* Patent of Addition to No. 250/39.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE (*vervolg*)—*SECOND ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
650	9/5/39	11/8/39	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in gas-filled electric incandescent lamps.
651	9/5/39	11/8/39	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in gas-tight seals wherein electric conductors pass through quartz.
654	9/5/39	11/8/39	International General Electric Co., Incorporated	570 Lexington Avenue, New York, New York, United States of America	Improvements in or relating to electric switches.
657	10/5/39	11/8/39	Metallgesellschaft Aktiengesellschaft	Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt-a-Main, Germany	Slotted separator comb.
664	11/5/39	11/8/39	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in electric discharge lamps.
665	11/5/39	11/8/39	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Production of dispersions.
666	11/5/39	11/8/39	Frederick George Downing.....	Air-Raid Precautions Department, Home Office, Romney House, Tufton Street, London, S.W. 1, England	Improvements relating to apparatus for assembling gasmask respirators.
667	12/5/39	11/8/39	Mikael Vogel-Jorgensen.....	24 Bulowsvej, Frederiksberg, near Copenhagen, Denmark	Improvements relating to the treatment of rocks or other mineral materials.

DERDE ADVERTENSIE—*THIRD ADVERTISEMENT.*

*1472	9/11/38	7/7/39	George Alexander Barnes.....	Argus Buildings, St. George's Street, Capetown, Cape Province, Union of South Africa	Improvements in or relating to moulding boxes for the manufacture of blocks or bricks from concrete or like materials.

* In the first advertisement the date of acceptance of this notice should have read 7/7/39 and not 7/8/39.

KENNISGEWING.

Die saak van R. LEWIS, snyer en uitruster, te Pleinstraat 9, is van adres verander na Main-weg 135, Fordsburg, vanaf 1 Julie 1939. 8800—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

The stock-in-trade and goodwill of the grocery business, carried on by the Estate of the late THEODORUS BOTOULAS, at 81 Leonard Street, Turffontein, Johannesburg, under the style of the MODEL GROCERY AND TEAROOM, has been transferred, as and from the 1st day of August, 1939, to ARTHUR BOTOULAS, who will carry on the business, under the same name and at the same address.—Duthie & Duthie, Solicitors for the Parties, Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

8797—11-18-25

Kindly take notice that the NORMAN COURT FRUIT STORE, hitherto carried on by JOSEPH KROLL, at Norman Court, corner Davies and Beit Streets, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred, as and from the 1st day of September, 1939, to LEAH SIFRIS, who will carry on the business under the same name and style at the same address.

Johannesburg, the 8th August, 1939.

D. H. EPSTEIN, I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for the Parties.
501/6 Winchester House,
corner Loveday and Main Streets,
Johannesburg. 8756—11-18-25

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that as from 1st September, 1939, the businesses of general dealer and restaurant and tearoom keeper, now being carried on by WALTER RALPH RAYNER, under the style or firm of BREYTEN STEAM BAKERY, at Lot No. 298, Breyten, will be removed to Lot No. 383, corner of price and Steyn Streets, Breyten.

D. P. CHAPMAN,
Attorney.
P.O. Box 6,
Breyten, 8th August, 1939.

8774—11-18-25

Notice is hereby given that the business carried on by HANS WEINBERGER and HORST WEINBERGER, trading as WEINBERGER BROTHERS, at 373 Commissioner Street, Johannesburg, as general dealers, will be sold and transferred to CHROME ALLAUCH (PROPRIETARY), LIMITED, who will thereafter carry on the business for its own account and benefit, as from the 1st September, 1939, and the business will be removed to new premises at 269 Marshall Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg, on this the 8th day of August, 1939.—Weinberger Brothers, P.O. Box 3714, Johannesburg. 8789—11-18-25

NOTICE OF REMOVAL.

I hereby give notice that the business carried on by Mr. A. CHART, trading as the O.K. FRUIT MARKET, 18a Rockey Street, Bellevue, has removed to 25a Kenmere Road, Yeoville, as from the 1st of August, 1939. 8790—11-18-25

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, with right to sell patent and proprietary medicines, being carried on by MAHOMED MAMOOJEE DADOO, on Plot No. 8, Blaauwbank, Steenkoppie, Magaliesburg, District Krugersdorp, will be sold and transferred to ABDOOL HAMID ESSOP BHAYAT, on the granting of the necessary certificate to enable him to take out the relative licences. Krugersdorp, this 8th day of August, 1939.—A. G. Blake & Miller, Solicitors for the Parties, Morrania House, Krugersdorp. 8762—11-18-25

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business, carried on by MANUEL FERNANDES GOMES, at 11 Union Street, Randgate, was, on the 1st day of August, 1939, sold and transferred to MANUEL RODERIQUES JARDIN, who will carry on the said business at the same address for his sole benefit.

Randfontein, this the 4th August, 1939.

8760—11-18-25

The fresh produce and all municipal licences registered Johannesburg, 1939, name J. DIAS, Stand No. 252, Sixth Street, La Rochelle, Johannesburg, will be transferred to ANTONIO RODRIGUES, trading as RIETVLEI PRODUCE STORE, from date of expiration of these notices. 8764—11-18-25

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of LAMBERTUS JANSEN, trading on Erf No. 93, Voortrekker Street, as general dealer and garage licensee, will be abandoned as from 31st August, 1939. 8771—11-18-25

ADVERTISEMENTS.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerken Regels ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die advertensie van aanneming van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde him in die geleentheid te stel om sy werk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 ", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the advertisement of the acceptance of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

CLASS 1.

KROMARD

No. 917/39, in respect of chemical substances used in manufactures, photography or philosophical research and anti-corrosives, in the name of Kromard Paint Company, Limited, a British Company, of 10 Sugar House Lane, Stratford, London, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 7th July, 1939. 9162—25

CLASS 1.

REMOLGAN

No. 991/1939, in respect of fulling agents for leather and all other goods included in this class, in the name of I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a German Company, of Grüneburgplatz, Frankfurt (Main) 20, Germany. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 24th July, 1939. 9196—25

CLASS 3.

MONOCAINE

No. 1203/1938, in respect of local anaesthetic material made in solution, powdered, or tablet forms, in the name of Novocol Chemical Mfg. Co., Inc., a Corporation organized under the laws of the State of New York, of 2921-3 Atlantic Avenue, Brooklyn, City and State of New York, United States of America, manufacturers. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 5th September, 1938. 9201—25

CLASS 3.

B·F·I

No. 367/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Sharp & Dohme, Incorporated, a Corporation organized under the laws of the State of Maryland, of 640 North Broad Street, Philadelphia, Pennsylvania, United States of America. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 9th March, 1938. 9187—25

CLASS 5.

TROJAN SHANK

No. 796/1939, in respect of alloy steel for mine drilling purposes, in the name of Atlas Steels, Limited, a Canadian Company, of Main Street East, Welland, in the County of Welland, in the Province of Ontario, in the Dominion of Canada, steel manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 15th June, 1939.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the word " Shank ". 9193—25

CLASS 3.

UROMIL

No. 1655/1938, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Pharmax Limited, a Company duly organized and existing under the laws of Great Britain, of Ibex House, Minories, London, E.C.3, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 23rd December, 1938. 9161—25

CLASS 8.

GALVIA

No. 958/39, in respect of electric batteries included in this class, in the name of The Marconiphone Company, Limited, a Company of limited liability, duly incorporated and existing in accordance with the laws of England and having its registered office at Blyth Road, Hayes, Middelsex, England. Address for service in the Union: Care of Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Capetown.

Filed 17th July, 1939. 9108—25

CLASS 8.

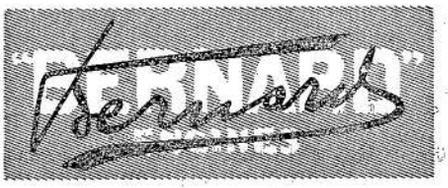
ENSIGN

No. 887/1939, in respect of photographic cameras and lenses and apparatus for photographic purposes, in the name of Ensign, Limited, a British Company, of Ensign House, 88 and 89 High Holborn, London, W.C.1, England, manufacturers of and dealers in photographic, optical and scientific apparatus. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 3rd July, 1939.

(To be associated with No. 886/1939.) 9117—25

CLASS 6.

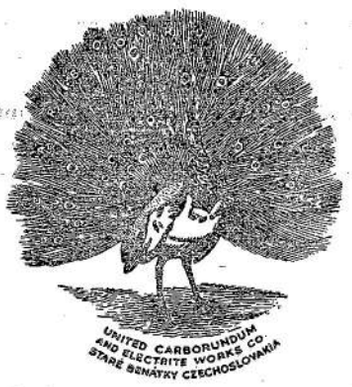


No. 388/39, in respect of internal combustion engines of all kinds and for all purposes whether fixed or marine or for vehicles, or aircraft or otherwise, their accessories and parts, in the name of Fusion-Moteurs, a French Company, of 133 Rue Gallièni, Rueil-Malmaison (Seine-et-Oise), France, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 29th March, 1939.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the name " Bernard ". 9191—25

CLASS 11.



No. 255/1939, in respect of abrasives for use in dentistry, in the name of Spojené závody pro vyrobu karborunda a Elektritu, akciová spolecnost, a Czecko-slovakia Company, trading as United Carborundum and Electrite Works Co., and as Vereinigte Carborundum und Elektritwerke Aktiengesellschaft, of Kremen 302, staré Benátky, Czecho-slovakia. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 28th February, 1939.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the word " Carborundum ". 9199—25

CLASS 25. MIRACLE

No. 877/39, in respect of cotton pockets and pocketings utilized in the manufacture of articles of clothing not included in other classes, in the name of Bewsher & Linnell (Proprietary), Limited, of 5 Yorkshire House, 38 Strand Street, Capetown. Filed 30th June, 1939. 9260—25

ADVERTENSIES.

CLASS 17.

'SAIRSET

No. 611/1939, in respect of mortar; cement; lime; plaster; concrete, concrete articles; high temperature bonding, patching and surfacing mortars; fire-brick patching material; fire-brick cement; air-setting cement; refractory concrete mixtures; plastic furnace lining; plastic moldable refractories, not included in other classes, in the name of A. P. Green Fire Brick Company, a Corporation organized under the laws of the State of Missouri, 1018 East Breckenridge Street, City of Mexico, State of Missouri, United States of America, manufacturers of refractory materials. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 16th May, 1939. 8869—25

CLASS 24.

ANGLOTEX

No. 874/1939, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, made in England, in the name of Mark Bakirgian and Hrant Bakirgian, trading as Olivo & Bakrigian, of Chepstow House 20, Chepstow Street, Manchester, 1, England, shipping merchants. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 29th June, 1939. 9194—25

CLASS 24.

VELVA-SAN

No. 994/1939, in respect of cotton towelling for making up into babies' napkins and towels, in the name of Vantona Textiles, Limited, a British Company, of 107 Portland Street, Manchester, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 27th July, 1949. 9197—25

CLASS 24.

No. 494/1939, in respect of bed sheeting and curtains being cotton goods in the piece, in the name of Lincot Textiles (Proprietary), Limited, of 8 Leslie Street, Durban, linen merchants.

Filed 25th April, 1939.

(*To be associated with No.* 495/39.) 9185—25

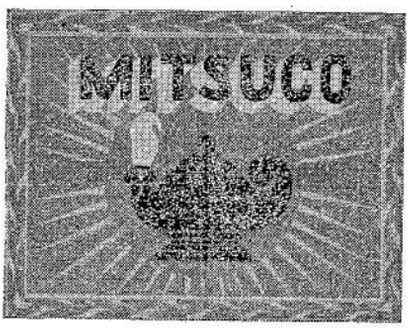
CLASS 38.

IRRESISTIBLE

No. 792/39, in respect of articles of clothing, in the name of J. B. Lewis & Sons, Limited, a British Company, of Meridian Works, Haydn Road, Nottingham, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 15th June, 1939. 9192—25

CLASS 31.



No. 807/1939, in respect of all goods in this class, in the name of Mitsui Bussan (South Africa) (Proprietary), Limited, a Company with limited liability, registered under the Union of South Africa Companies Act, No. 46 of 1926, of Boston House, Strand Street, Capetown, merchants.

Filed 19th June, 1939.

(*To be associated with No.* 808/1939.) 9116—25

CLASS 38.

CLARKS

No. 44/1939, in respect of boots, shoes and slippers, in the name of C. & J. Clark, Limited, a British Company, of 40 High Street, Somerset, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 11th January, 1939.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916. 9188—25

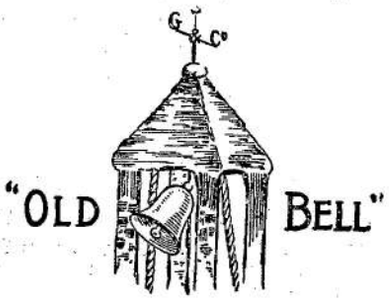
CLASS 38.

MICO

No. 809/1939, in respect of hosiery, in the name of Mitsui Bussan (South Africa) (Proprietary), Limited, a Company with limited liability, registered under the Union of South Africa Companies Act, No. 46 of 1926, of Boston House, Strand Street, Capetown, merchants.

Filed 19th June, 1939. 9131—25

CLASS 43.



No. 1018/1939, in respect of all goods included in this class, in the name of Gray Smith & Co. (Proprietary), Limited, of 137 Main Street, Johannesburg, merchants.

Filed 3rd August, 1939. 9198—25

CLASS 41.

No. 328/39, in respect of card filing cabinets and other furniture, in the name of William Harvey Seeley, of 29 Melinda Street, Toronto, Ontario, Canada, Manufacturer. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 17th March, 1939. 9118—25

CLASS 48.

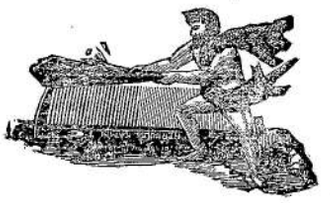
DRENE

No. 901/39, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Thomas Hedley & Co., Limited, a British Company, of Phoenix Buildings, Collingwood Street, Newcastle-on-Tyne, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 6th July, 1939. 9195—25

CLASS 50.

HERKULES



No. 225/39, in respect of combs of all kinds, not included in other classes, in the name of New-York Hamburger Gummiwaaren Compagnie, an "Aktiengesellschaft" registered under the German Company Laws, of Hufner Strasse 30, Hamburg 33, Germany. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 20th February, 1939.

(*To be associated with No.* 224/39.) 9190—25

CLASS 50.

HERCULES

No. 224/39, in respect of combs of all kinds, not included in other classes, in the name of New-York Hamburger Gummiwaaren Compagnie, an "Aktiengesellschaft" registered under the German Company Laws, of Hufner Strasse 30, Hamburg 33, Germany. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 20th February, 1939.

(*To be associated with No.* 225/39.) 9189—25

CLASS 50.

WINDOLITE

No. 54/1939, in respect of a substitute for glass made of fine wire netting and a substance covered by Class 50 resembling celluloid, in the name of Windolite, Limited, a British Company, of Fore Street, Harlow, Essex, England, manufacturers. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Evidence of distinctiveness having been adduced.

Filed 14th January, 1939. 9160—25

ADVERTISEMENTS.

CLASS 50.

No. 256/39, in respect of grinding and polishing wheels (not being parts of machines), grinding and polishing stones and segments, scythe stones, knife sharpeners (not being machines), abrasive material in plate and grain form and anti-slipping substances, all being goods made of silicon carbide, in the name of Spojené závody pro vyrobu karborunda a elektritu, akciová spolecnost, a Czechoslovakia Company, trading as United Carborundum and Electrite Works Co., and as Vereinigte Carborundum und Elektritwerke Aktiengesellschaft, of Kremen 302, Staré Benátky, Czechoslovakia. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 28th February, 1939.

(*To be associated with Trade Mark No.* 255/39.) 9200—25

Notice is hereby given that the business known as SPRINGS MOTOR METAL WORKS, carried on by JACK REISEN, at 62 Fourth Avenue, Springs, as sheet-metal workers and spray painters, has been transferred with all assets and liabilities to SPRINGS MOTOR METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st August, 1939, who will carry on business of a similar nature at 34 Fourth Avenue, Springs.—George Behrmann & Sher, Attorneys for the Parties, Suites 1 and 2 Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs, 2nd August, 1939.

8639—11-18-25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between MORRIS SAMUEL BORTZ and JACK WAKS in a general dealer's business in Rysmierbult, has been dissolved as from the 1st August, 1939.

The said MORRIS SAMUEL BORTZ has taken over all the assets and liabilities of the said business and will continue to carry on same for his sole benefit.

Dated at Potchefstroom, this 3rd August, 1939.—Van der Hoff & Du Toit & A. Tom, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom.

8648—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of cycle dealer, carried on by SOLOMON SHER, under the style or firm of TOWN HALL CYCLE WORKS, at 2 Boksburg Road, Geduld East, Springs, has been transferred to RACHAEL LEVIN, as from 1st August, 1939, who will continue to carry on the business under the same style for her sole account and benefit.

Springs, this 11th August, 1939.

O. GOODMAN,
Solicitor for Parties.

Majestic Mansions,
Third Street,
Springs. 8660—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, heretofore carried on by VICTOR ANTHONY, under the style of BEE VEE BAZAAR, at 33 Boom Street, Pretoria, has been sold (liabilities excluded) to MICHAEL HOWARD, with effect from the 1st August, 1939. 8687—11-18-25

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by EBRAHIM ISMAIL BHYAT and GOOLAM MAHOMED ISMAIL BHYAT, trading as BHYAT BROS. on the farm Rietvlei No. 102, District Ermelo, has been sold, and will be transferred to ESSOP SULIMAN SARANG, SULIMAN ESSOP SARANG and AMOD ESSOP SARANG, trading as SARANG & SONS, with effect as and from the last appearance hereof.

BEKKER, BRINK & BRINK,
Box 73, Attorneys for the Parties.
Ermelo. 8664—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that PHILIPPE DONAT MOREL, carrying on business as general dealer, under the style or firm of AMERSFOORT HANDELSHUIS, at Erf No. 124, Helden and Bree Streets, Amersfoort, has admitted LIONEL WYNDHAM KIRKMAN as partner in his business as from 1st August, 1939. The business will from such date be carried on by the partners under the same style and at the same address.

Amersfoort, 4th August, 1939.

H. OUDHOFF,
Box 34, Attorney for the Parties.
Amersfoort. 8665—11-18-25

Notice is hereby given that the business carried on by LAES ESEKOWITZ, trading as TOMS BUTCHERY, at Stand No. 37, Elsburg, has been transferred to Stand No. 424, Elsburg, as from the 1st August, 1939, who will carry on the said business under the same style and name.

8679—11-18-25

The business carried on by M. KROWITZ, under the style of GENEVA WATCHMAKERS AND JEWELLERS, at 29 Third Street, Springs, will be removed to 3 Second Avenue, Springs, as from the 1st September, 1939.—S. Judes, Attorney for Party, 5 Reñesta House, Springs. 8682—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, heretofore carried on by the late CHARLES GOLDSTEIN, at 53 Main Road, Randfontein, together with all assets and liabilities, has been acquired by DORA GOLDSTEIN, who will carry on the business at the same address, under the style of HANDY CYCLE WORKS, for her own account and benefit. Dated at Randfontein, this 8th day of August, 1939.—Miller & Levin, Attorneys for the Executrix Dative, Estate of the late Charles Goldstein, 39 Village Street, Randfontein.

8683—11-18-25

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business carried on by CECIL PHILIP SMALLER, under the name of BEDFORD DAIRY, at corner Bedford Avenue and Bedford Street, Benoni, will be transferred to STANLEY AUDLEY MERRIMAN and EDWARD WILLIAM AUDLEY MERRIMAN, as from the 1st day of September, 1939, from which date the said STANLEY AUDLEY MERRIMAN and EDWARD WILLIAM AUDLEY MERRIMAN, will take over all the assets of the said business as existing on the 1st day of August, 1939, except the book debts, and will assume all the liabilities of the business incurred as from the 1st day of the said business under the same style for their sole benefit.

Dated at Benoni, this 1st day of August, 1939.

I. SLOMOWITZ,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 526,
Benoni. 8694—11-18-25

The business carried on by FANNY GERTIE SHLOM, under the style of PARK FURNITURE MART, at 36 Park Road, was, on the 2nd August, 1939, transferred to GEORGE COURT, Stand No. 89, Oosthuizen Street, Germiston.—Abe Dinner, 1 Provident Buildings, Germiston. 8686—11-18-25

General dealer's business, registered in the name of I. SANDBERG, wholesale jeweller, 3 Bradlow's Buildings, Stands 649, 650 and 651, will remove to 31a Von Brandis Street, Stand No. 329, Marshall, as from the 1st September, 1939.—L. Radus, Agent for the Party, 50 National Mutual Buildings, Johannesburg.

8689—11-18-25

Notice is hereby given that upon the final expiry of these notices, and subject to the consent of the necessary authorities, the general dealer's business, carried on by AHMED ADAM (also known as ADAM AHMED BALLIM), as the KLIPTOWN TRADING COMPANY, at Stand No. 59, Kliptown, Johannesburg, will be removed to Stand No. 119, Race Course Township, Kliptown, Johannesburg.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for the Parties.

Maritime House,
Loveday Street,
Johannesburg. 8726—11-18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of manufacturers' representative and general dealer, carried on by VINCENT MANNING, at 25 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, has been sold as a going concern to VINCENT MANNING (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, to take effect from the 1st July, 1939.

KENNETH RAE, C.A. (S.A.),
Agent for the Parties.

8727—11-18-25

Notice is hereby given that the wholesale and bottle liquor business and the business of aerated or mineral water dealer, carried on by JOHANNES PETRUS SPANGENBERG, as Licensee, with Colonel LOUWRENS RASMUS NOLTE interested as partner, at the UNION BOTTLE STORE, Stand No. 159, corner High and Plantation Roads, Germiston, with the wholesale and bottle liquor licences and the stock-in-trade thereof has been sold and is being transferred to the EXCELSIOR BOTTLING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, subject to the temporary transfer on the 30th August, 1939, of the said liquor licences to WILLIAM FREDERICK VAN HEERDEN as the Manager of the said Company, for which temporary transfer application has been made in accordance with the Liquor Act, 1928.

8th August, 1939.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the Parties.

Johannesburg. 8728—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that MARKO VUCOVITCH, who has hitherto been carrying on the butchery business known as THE FLORIDA FRESH MEAT SUPPLY, at 31 Goldman Street, Florida, on his own account, has, as from the 1st day of August, 1939, admitted STEPHAN SMOLJAN as a partner in the said business, which will be carried on under the same style at the same address as heretofore. Dated at Florida, this 8th day of August, 1939.—Webster, Dunbar & Saner, Solicitors for the Parties, Talbot's buildings, 20 Goldman Street, Florida, Transvaal. 8734—11-18-25

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that business known as CENTRAL FISH AND CHIPS has removed from their former premises, 72 Edward Road, Sophiatown, to 473 Steytler Road, Newclare, as from 1st April, 1939. Conducted by PAUL MASOKO RANGOAKO.

9003—18-25-1

The general dealer's business, carried on by JOHANNES DHLONGOLO, at Stand No. 2633, Pimville, Johannesburg, has been transferred, from 1st August, 1939, to SAMUEL RAMHITSHANA and JOHANNES MOYANAGA, who will trade as RAMHITSHANA BROS. STORE at the same address.

8997—18-25-1

The business formerly carried on under the style of W. M. CUTHBERT & CO., at Stands Nos. 104/5, President Street, Germiston, will be transferred to Portion 1 of G G G G of Portion 2 of H H H H, President Street, Germiston, and carried on under the same style. 9004—18-25-1

Notice is hereby given that the business of chemist and druggist, carried on by the BENONI HERB SPECIALIST (PROPRIETARY), LIMITED, at 131 Howard Avenue, Benoni, has been transferred and will be carried on as from the 1st day of August, 1939, at 10 Chapel Court, Plein Street, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 12th day of August, 1939.

JOSEPH KLOTZ,
Attorney for the Company.

101/3 Jubilee House,
15 Simmonds Street,
Johannesburg. 9007—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE LEAH FON, a public trader, at 11 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg, with the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings and other assets of the said business, will be sold and transferred to ERICH SIEGISMUND PRIESTER on the 2nd September, 1939.

RAUBENHEIMER & LEVY,
Johannesburg.

15th August, 1939. 9010—18-25-1

The general dealer's business carried on by CHARLES HARRIS BERGER, at Stand No. 663, Kew Township, Johannesburg, will be removed to 766 Voortrekker Road, Brakpan, on the 1st September, 1939.—Charles Joffe, Attorney for Party, Standard Bank Chambers, 3rd Street, Springs. 9011—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Pietersburg in 1935, conducted by ABDOOL GANI HASSIM, at Erf No. 50, Market Street, Pietersburg, will be sold and transferred to ABDOOL LATIF OSMAN and ABOOBAKAR OSMAN, trading as LATIF BROS., on the 2nd September, 1939.

M. CHAITOW,
Attorney for Parties.

Pietersburg,
15th August, 1939. 9012—18-25-1

The business carried on by SIMON SACKS and ALEC KALMONOWITZ, trading as the INDUSTRIAL SUPPLY STORE, Refinery Road, Germiston West, has been taken over by PHILIP SHER as from 14th August, 1939, who will trade under the same name.

9013—18-25-1

NOTICE.

The general dealer and butchery business carried on by GEORGE MITCHELL, at 97 Prince's Avenue, Benoni, trading as SHAMROCK BUTCHERY, has been abandoned as and from 9th August, 1939.

9015—18-25-1

The business carried on by S. SCAFTUROS as KIMBERLEY CAFÉ, at 37 3rd Street, Springs, has been removed to 65 Fife Avenue, Geduld Extension, and will be known as the BEE BEE FRUIT SHOP, as from 1st July, 1939. 9016—18-25-1

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. LEVENSTEIN, corner Twelfth Street and Main Road, Randfontein, has been removed to Stands 294-5, 12 Second Street, Booysens Reserve, Johannesburg, as from 1st August, 1939.

9017—18-25-1

Notice is hereby given that the motor repair workshops carried on by BARNETT MOTOR ACCESSORIES (PTY.), LTD., at 189 Prince George Avenue, Brakpan, has been sold and will be transferred on the expiration of the third publication hereof to LODEWYK CHRISTOFFEL VORSTER who will carry on the business at the same address under the style of PARK GARAGE.

A. DAVID COHEN,
Attorney for the Parties.

317 Prince George Avenue,
P.O. Box 121,
Brakpan. 9018—18-25-1

MAX DORFMAN will dissolve partnership with JOSEPH RUDELMAN in the general dealer business carried on by them at 33 West Street, Johannesburg. MAX DORFMAN will retire and the business will be carried on by JOSEPH RUDELMAN as from the 2nd September, 1939. 9019—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of O.K. TAILORS, carried on by L. STEIN, at Main Road, Randfontein, will be transferred to 3 Prince's Avenue, Benoni, as from the 30th August, 1939. 9022—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently carried on by D. H. SAKER & COMPANY, LIMITED, on Portion 1 of Erf 88, Luipaardsvlei No. 8, 05 Market Street, Krugersdorp, will be transferred to Stands Nos. 498 and 545, 19 and 21 Kruger Street, Krugersdorp, as from the 1st September, 1939.

Krugersdorp, this 18th day of August, 1939. 9023—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES TAITZ, trading as C.T. STORES, at corner of Kimberley and Church Streets, Klerksdorp, intends to dispose of his business to MORRIS RUDOLPH, who will carry on the said business at the said address for his own account.

ERASMUS JOOSTE,
Attorneys for Parties.

Church Street,
Klerksdorp. 9049—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business, carried on by LOUIS GAFFEN as OSKOP BUTCHERY, at 79 Long Road, Greymont, has been abandoned as from the 8th August, 1939, and that the assets thereof are being disposed of out of hand.

Johannesburg, this 15th day of August, 1939.

SASTO & LOUIS,
Attorneys for Parties.

Suite 70,
Security Building,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9029—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that DANIEL JOHANNES VILJOEN and JOHANNES MATTYS VILJOEN, carrying on business in co-partnership under the style of VILJOEN & COMPANY and VILJOEN'S ELECTRICAL SUPPLIES, at 74 Walter Wise's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, will transfer the stock-in-trade and other assets of the said businesses (excluding the goodwill thereof) to WALTER HERBERT WILD and JAN HENDRIK HOFMEYER, on the 5th day of September, 1939.

Dated at Johannesburg, this 15th day of August, 1939.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Attorneys for Parties.

Main House,
96 Main Street,
P.O. Box 4800,
Johannesburg. 9038—18-25-1

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by WENDY'S (PROPRIETARY), LIMITED, at Castle Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has been abandoned, as and from the 31st day of July, 1939.—Sonnenfeld, Gordon & Malan, Solicitors, 205/211 Escom House, Rissik Street, Johannesburg. 9068—18-25-1

The partnership business, carried on by MORRIS SAMUEL BORTZ and JACK WAKS, under the style of BORTZ & WAKS, at Reismierbult, District Ventersdorp, has been dissolved as from the 1st August, 1939, by the retirement therefrom of the said JACK WAKS. The said business will be carried on by the said MORRIS SAMUEL BORTZ and ARNOLD GOODMAN in partnership, under the style of BORTZ & GOODMAN at the same address.

A. R. FLEISCHACK,
Attorney for Parties.

King Edward Street,
Potchefstroom. 9047—18-25-1

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die saak ROSETTENVILLE BUTCHERY, gedrywe op die hoek van Petunia- en Prairiestraat, Rosettenville, deur A. S. VAN REENEN en W. VISSER in vennootskap, nou oorgedra is aan WILLIAM VISSER, wat die saak sal drywe vir sy uitsluitlike voordeel vanaf 1 Augustus 1939.

En dat die saak van die HILLSIDE MEAT MARKET, gedrywe op die hoek van Eerste-laan en Petuniastraat, Rosettenville, voorheen deur A. S. VAN REENEN en W. VISSER in vennootskap gedrywe, nou gedrywe sal word deur ARTHUR SYBRAND VAN REENEN vir sy uitsluitelike voordeel vanaf 1 Augustus 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Prokureurs vir die Partye.

United-gebou,
Johannesburg. 9057—18-25-1

ADVERTISEMENTS.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that RAY ALTSHULER has retired from the partnership hitherto existing between MAYER ALTSHULER and herself, who carried on business before as general dealers, etc., at the corner of Kerk and Plein Streets, Lichtenburg, under the style or firm of M. ALTSHULER & CO., and that the said MAYER ALTSHULER will continue to carry on business on his own account at the same address, under the style of M. ALTSHULER & CO., and that he has taken over all the assets and liabilities of the firm.

Dated at Lichtenburg, this 9th August, 1939.

MEINTJES & CONRADIE,
Attorneys for the Parties.

58 Melville Street,
P.O. Box 28,
Lichtenburg. 8834—18-25-1

REGISTRASIE VAN BESIGHEDE WET, 1909.

Kennis geskied hiermee, kragtens Artikel 4, Subartikel (1) van die Registrasie van Besighede Wet, 1909, dat die besigheid geregistreer te Morgenzon op 29 April 1938, en gedryf deur WYNAND VICTOR NEETHLING, onder die besigheidsnaam van MORGENZON GARAGE, op Erf No. 200, Steynstraat, Morgenzon, oorgedra sal word na CORNELIS JOHANNES SCHEEPERS en DIRKIE CORNELIA JACOBA ENGELBRECHT, gebore DREYER (gehuud buiten gemeenskap van goedere met CHRISTIAAN LOURENS ENGELBRECHT), vanaf die 4de dag van September 1939, welke persone, handelende in vennootskap, gesegde besigheid op voormelde plek sal drywe onder die besigheidsnaam van HOEVELD GARAGE.

E. J. PIENAAR,
Prokureur vir Partye.

Morgenzon, 11 Augustus 1939.
8889—18-25-1

Dairy licence, registered in Johannesburg, 1939, name of G. LAKIER (LAKIER'S DAIRY), Stand No. 168, Richmond, has been transferred to J. J. VAN TONDER, from 1st April, 1939, and is being carried on as CEDAR DAIRY. —L. RADUS, Agent for the Party, 50 National Mutual Buildings, Johannesburg. 8896—18-25-1

The kaffir eating-house, retail butchery and grocery licences, registered Johannesburg, 1939, name A. EVENS, Stands Nos. 294/5, 12 Second Street, Booysens Reserve, Johannesburg, will be sold to J. LEVENSTEIN as from date of expiration of these notices. 8765—11-18-25

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by ANNIE STEINBERG, at 8a Selmont Mansions, Third Street, Springs, has been abandoned as from the 15th June, 1939. 8915—18-25-1

NOTICE.

The tearoom business, heretofore carried on by EMMA DYKMAN, under the style or firm of DELUXE TEAROOM, at corner Mooi and President Streets, Johannesburg, has been sold and will be transferred, as and from the last publication hereof, to RAY JANIT, who will carry on such business at the same address, and under the same style.

SIMLER & SIMLER,
Attorneys for the Parties.

129 Shakespeare House,
P.O. Box 7824,
Johannesburg. 8927—18-25-1

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The dairy business, carried on by JOHN HENRY GOODWIN, at Lot No. 14, Oakdene, has been abandoned from 31st July, 1939. 8917—18-25-1

General dealer's business, registered in Johannesburg, 1939, in the name of ABRAHAM SMITH, trading as SMITH & CO., corner Market and Joubert Streets, will remove to His Majesties Buildings, corner Joubert and Commissioner Streets, Stand No. 296, as from the 1st September, 1939.—L. Radus, 50 National Mutual Buildings. 8931-18-25-1

The jewellers and manufacturers agents business, carried on by PHILIP GOODMAN, trading as GOODMAN BROS., will be transferred from 85 Market Street, to Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg, from the 15th September, 1939. 8986—18-25-1

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die besigheid van algemene handelaar, tevore gedryf deur GERHARDUS PETRUS LUBBE, te Migdol, distrik Schweizer Reneke, is verkoop aan, en sal oorgedra word aan JOHANNES JACOBUS PETRUS HERBST op die datum van die finale verskyn van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Schweizer Reneke, hierdie 11de Augustus 1939.

G. P. LUBBE.

Bus 61,
Schweizer Reneke. 8945—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, carried on by DAVID ISAACK SEGAL, as ROOIWINKEL, at Wyanandskraal, District Pretoria, has been sold to DANIEL ANDRIES DELPORT (liabilities excluded), as from the 15th August, 1939. 8959—18-25-1

Notice is hereby given that the business of estate agent, carried on by LOUIS FRIEDMAN, at 24a Monument Street, Krugersdorp, will be transferred to 3 West Rand Buildings, Human Street, Krugersdorp, as from 1st September, 1939. 8984—18-25-1

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between MAX ISAACSON and RACHEL LEVIN, trading as STANDARD FARM DAIRY, at 274 Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been dissolved and the business has been taken over by the said MAX ISAACSON, who will carry on the businss at the same address and under the same style for his own benefit.

SIDELSKY & EIDELMAN,
Attorneys for the Parties.

231 Mutual Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg. 8991—18-25-1

Notice is hereby given that the fruit and vegetable business, carried on by HERBERT NORMAN JONES, at 54 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg, under the style or firm of PARKVIEW FRUIT AND VEGETABLE MARKET, has, with effect from the 1st August, 1939, been sold to BARNEY HASKEL, who will carry on the said business under the same style and at the same address.

HARRY GOSS,
Attorney for Parties.

Ockerse House,
Market Street,
Johannesburg. 8992—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS NOWITZ has retired from the men's outfitters business, previously carried on by him in co-partnership with MICHAEL NOWITZ and RALPH NOWITZ, at 179b Louis Botha Avenue, Johannesburg, under the style of PALM OUTFITTERS. The said business will be conducted in future by the said MICHAEL NOWITZ and RALPH NOWITZ for their own account and benefit. 8993—18-25-1

The business of general dealer, carried on by ALBERT AUSTIN ALISTOUN, trading as the A. A. SHOE STORE, at 60 Commissioner Street, Boksburg, is transferred to ALISTOUNS (PROPRIETARY), LTD., as from final publication hereof, which Company will carry on said business at said address.

H. E. GLENISTER,
Secretary, Alistouns (Pty.), Ltd.
8930—18-25-1

The hairdressing business known as MAUVEEN'S BEAUTY PARLOUR, at 39 First Street, Boksburg North, heretofore carried on by ELLEN ANN GETHING, has been sold to ANNA LEAH FEINBERG, and will be transferred to the latter as from the 1st September, 1939.—H. Solomon, 52 Commisisoner Street, Boksburg. 8937—18-25-1

The business known as COLLEGE TEAROOM, carried on by JOHN CHILIMIGRAS, at 128 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg, has been sold to GERASIMOS SOPHIANOS and ELIAS SOPHIANOS, as from 8th August, 1939. —Provident Estate Agency, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 8989—18-25-1

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The fish and chip restaurant business, carried on by ANN FISHER as JEPPE FISH AND CHIP RESTAURANT, at 37a Betty Street, Jeppes, Johannesburg, has been abandoned as from 1st August, 1939. 8990—18-25-1

Notice is hereby given that the general dealer's business, heretofore carried on by the late MAX LAZAROW, on Lot No. 701, New Redruth Township, District Alberton, has been sold to RAY LEVITT, who will carry on the said business under the name of the HANDY HOUSE at the same address, as and from date hereof.

Dated at Johannesburg, this 11th day of August, 1939.

LEWIS LEVY & SWIRSKY,
Attorneys for the Parties.

National Mutual Buildings,
Rissik and Market Streets,
Johannesburg. 8994—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

The assets of the tearoom and grocery business, carried on by SOLOMON GREEN, at corner Seventh Street and Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, have been transferred to, and the liabilities thereof have been assumed by ISAAC BERNARD GREEN, as and from the 15th August, 1939.

CHARLES CROOCK,
Attorney for Parties.

21/23 Sauer's Buildings,
Johannesburg. 8995—18-25-1

The general dealer's business, carried on by JACOB SNOYMAN, as LONDON BOOT REPAIRING CO., at 306 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to 52 Betty Street, Jeppestown, Johannesburg, as from 1st June, 1939. 8996—18-25-1

ADVERTENSIES.

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the aerated or mineral water dealer's business, carried on by FREDERICK JOSEPH KIPPEN, at Stand No. 108, Burger Street, Standerton, will be removed to Portion A of Erf No. 140, Plein Street, Standerton.

MARKOTTER, KICHENBRAND & VAN HEERDEN,
Solicitors for F. J. Kippen.

Kerk Street,
Standerton. 9061—18-25-1-8

NOTICE.

The business of PARKVIEW NEWS AGENCY AND DRAPERY STORE, carried on by L. M. THOMSON, at 58 Tyrone Avenue, Parkview, will be known as PARKVIEW DRAPERY STORE, as from 18th August, 1939. 9069—18-25-1

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by RICHARDINA EDDY (born GODFREY) (married out of community of property to WILLIAM EDDY) and ISOBEL VAN LENNEP (born ISLICK) (married out of community of property to CHRISTIAAN ROETERS VAN LENNEP), under the style of the ROODEPOORT HOTEL, situate on Stands Nos. 1682 (formerly No. 287), 448 and 450, in the township of Roodepoort, has been dissolved.

The said RICHARDINA EDDY (born GODFREY) (married out of community of property to WILLIAM EDDY) will carry on the said business on her own behalf, at the same address and under the same style, as and from the expiration of these advertisements.

Dated at Roodepoort, this the 11th day of August, 1939.

R. EDDY,
assisted by me
W. EDDY.
I. VAN LENNEP,
assisted by me
C. R. VAN LENNEP.

9080—18-25-1

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The fresh produce business, carried on by MICHIEL DU PREEZ VAN ANTWERPEN, trading as THE CENTRAL FRESH PRODUCE STORE, Main Reef Road, Randfontein, will be abandoned as and from the 31st day of August, 1939.

MAURICE WOLK.

63 Rustenburg Road,
West Krugersdorp. 8816—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

The boarding-house business, carried on by MARY MAY SEARLE, under the style of HOLLAND HOUSE, Lot No. 8, Parktown, Johannesburg, will be transferred, as and from 1st October, 1939, to THOMAS CAMERON HALLIDAY, who will carry on the said business at the same place and under the same name.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of August, 1939.

B. L. LEWISON,
Solicitor for Parties.

2/3 London House,
21 Loveday Street,
Johannesburg. 8820—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business carried on by CHRISTIAAN LAMBERT GILIOMEE and NICOLAAS PETRUS GILIOMEE, under the style or firm of TZANEEN COLD STORAGE, as butchers, at Erf No. 30, Agatha Street, Tzaneen, will be transferred to FREDERICK JOSEPH CHAMBERS and GABRIEL JOZUA VAN DER GRYP after the date of the final appearance of this notice, the said transfer to take effect from the 1st day of August, 1939.

Dated at Tzaneen, this the 3rd day of August, 1939.

JOUBERT & MAY,
Attorneys for Parties.

P.O. Box 35,
Tzaneen. 8847—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealers' business, hitherto carried on by ISAAC BADER, ISADORE BADER and FICHEL GORAKOFF, under the style or firm of VALLEY ASBESTOS STORES, on Stand Outside Townships No. 598, near Kaapsche Hoop, in the District of Nelspruit, in the Mining District of Barberton, has been sold, together with the stock-in-trade and certain assets thereof, and will be transferred with effect from the 7th August, 1939, to GEORGE LUTZ, who will continue to carry on the said business for his own account and benefit.

ROSE-INNES & HOCKLY,
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 22,
Barberton. 8864—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by LAZARUS SUNTOP, under the style or firm of ROYAL BUTCHERY, at 25 Long Road, Greymont, Johannesburg, has been transferred to DAVID DAVIDOFF, who will carry on the business on his own account at the same address and style, as and from the date of this advertisement.

Johannesburg, this 12th August, 1939.

D. H. EPSTEIN, I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for the Parties.

Winchester House,
Loveday Street,
Johannesburg. 8882—18-25-1

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by SOLLY FEIGELSON under the style of SOLLY'S OUTFITTERS, 50 Main Road, Randfontein, has been abandoned as from the 1st August, 1939.

9082—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by THEODORE FRANK and BERNARD HENRY HART, as VALE SERVICE STATION, at 350 Louis Botha Avenue, Johannesburg, will be sold as a going concern to VALE SERVICE STATION (PROPRIETARY), LTD., as from 1st September, 1939.

JAMES MILDENHALL,
Agent for the Parties.

67 Sacke's Buildings,
Johannesburg. 9081—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by I. KEMP, on Stand No. 327, Driefontein Farm, Boksburg, has been transferred, as from the 10th August, 1939, to 6 Hippo Road, Springfield, Johannesburg. 8735—11-18-25

NOTICE.

The Restaurant and fresh produce dealer's business, carried on by DENNIS KOUTSOUVELIS, under the style of MARIE COURT TEAROOM, at 94 Third Street, Springs, has been sold to THANO SCAFTURIS, and will be transferred to him as and from the date of last publication hereof.

KENNETH H. STOLOFF,
Attorney for Parties.

Court Chambers,
Springs. 8736—11-18-25

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by KARIM MAHOMED, trading as K. M. SONI, on Stand No. 263, Jeppestown, will be removed to Stand No. 337, Jules Street, Jeppestown, as from the 17th July, 1939. 8744—11-18-25

The chemist, druggist and general dealer's business, conducted by S. JUDELSON as THE SYDENHAM PHARMACY, 348 Louis Botha Avenue, Orange Grove, will be removed to Stand 21a, corner Louis Road, and Louis Botha Avenue, Orchards, Johannesburg, from 1st September, 1939. 8745—11-18-25

The general dealer's business, carried on by MICHAEL LEWIS as M. LEWIS & CO., at 38 Betty Street, Jeppestown, Johannesburg, has been removed to 50 Maddison Street, Jeppestown, Johannesburg, as from 15th July, 1939. 8746—11-18-25

NOTICE OF ABANDONMENT.

The general dealer's and fruiterer's business, carried on by N. KOMNINOS, at 41 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, has been abandoned as from 30th June, 1939. 8747—11-18-25

The motor garage business, carried on by DAVID JOSEPH SARETZKY, under the style or firm of GENERAL GARAGE, at 131 Jeppe Street, Johannesburg, was abandoned on the 31st July, 1939.

H. S. MARKS.

280 Main Street,
Jeppe, Johannesburg. 8750—11-18-25

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the clothing manufacturers' business, carried on by ISAAC MILNER, under the style or firm of GOODWEAR CLOTHING Manufacturers, at 152 Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned.

D. H. EPSTEIN, I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for the Party.

501/6 Winchester House,
corner Loveday and Main Streets,
Johannesburg, 8th August, 1939.
8755—11-18-25

The general dealer's business, carried on by JOE COHEN, at corner 1st Street and Sixth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold to RUBIN LIPCHIN, as from the 5th of August, 1939.—Dan Levy, Attorney, 57/58 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 8759—11-18-25

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

The business known as ALONGO'S FARM PRODUCE has been removed from No. 4 to No. 1 Prudential Arcade, Pretoria, as from the 1st July, 1939. 9154—25-1-8

The tearoom, general and fresh produce dealer's business, carried on by THEODOROS VARLAS, on Stand No. 453, West Krugersdorp, will, after the third publication hereof, be moved to Stand No. 454, West Krugersdorp.—R. TEREN, Agent for Party, Box 196, Krugersdorp. 9150—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The business carried on by JOHAN CHRISTIAN BURGER, HELGARD MULLER and HARRY SONIK, as GREYLINGSTAD GOLD RECOVERY SYNDICATE, ceased operations on the 15th August, 1939, and the partnership was on that date dissolved.

Dated at Klerksdorp, on this the 15th day of August, 1939.

CHARLES H. HORWITZ,
Attorney for Parties.
Western House,
Klerksdorp. 9145—25-1-8

Kindly take notice, that the business of a general dealer, heretofore carried on by SHAPSA LEVITATZ and BEILA LEVITATZ, at 4 Voorhout Street, Troyeville, Johannesburg, will be transferred to HERC SEGAL as and from the 1st day of October, 1939. 9126—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership presently existing between HARRY SCOP and RUBIN SCOP, carrying on business as general dealers and garage proprietors, under the firm or style of EXTENSION SERVICE STATION, at corner Planet and Tide Streets, Germiston, has been dissolved with effect from the 9th September, 1939, and the said HARRY SCOP will carry on the business under the same name and at the same place for his sole benefit, assuming all the liabilities of the partnership, and acquiring all the assets thereof.—W. Huftel, Attorney for the Parties. 9124—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between PAUL MACHOBANE and ALBERT KABAI, who carried on business as fresh produce and general dealers, at Stand No. 1502, Germiston Location under the style of A. & P. BAZAAR, has been dissolved as and from the 7th day of August, 1939. The said PAUL MACHOBANE will take over the assets and liabilities of the said partnership and will continue to trade for his own account.

S. WADE,
Attorney for the Parties.
9164—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between AMEN HALLABY and EDWARD HALLABY, carrying on a dairy business as HALLABY'S DAIRY, at 68 Eighth Avenue, Melville, Johannesburg, has been dissolved as from the 16th August, 1939, and that the partnership business and all assets and liabilities thereof have been taken over by the said EDWARD HALLABY, who will continue the dairy business under the same name at the same address.—J. D. Krige, Attorney for Parties, 35a Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg. 9166—25-1-8

The business registered as THE INLAND HARDWARE CO., 171 Church Street, Pretoria, will be transferred to 328 Church Street (opposite Market Square, as from the 1st September, 1939.

A. F. BURROUGHES,
For Inland Hardware Co.
9163—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The panel-beating and spray-painting business, carried on by S. & P. PANEL BEATERS (PTY.), LTD., at 26 Harries Street, Johannesburg, has been transferred to 70 Anderson Street, Johannesburg. 9158—25-1-8

The general dealer's business, carried on by LOUIS ZEVENSON, at 67 Rockey Street, Observatory, Johannesburg, under the style of CENTRAL OUTFITTERS, has been removed, as from the 25th August, 1939, to 10 Power Street, Brakpan.—A. David Cohen, Attorney, P.O. Box 121, Brakpan. 9167—25-1-8

Kennis geskied hierby dat die slagtersbesigheid gedryf deur HANS JACOBUS BERNHARDUS SWART, op Erf No. 132, Kantoorstraat, Lydenburg, gesluit sal word vanaf die 1ste September 1939. —G. H. Kuit, Prokureur, 31a Kantoorstraat, Lydenburg. 9179—25-1-8

The business carried on by BARNEY PAPERT at the corner of West and President Streets, was abandoned from the 15th August, 1939.

MENDEL, LEVIN & KAGAN.
Lewis and Marks Buildings,
President Street,
Johannesburg. 9211—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's (motor garage) business carried on by MICHEL JACQUES JAEGER at Stand 10a, being 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, under the style of CENTRAL GARAGE, will be transferred to PAUL JACQUES JAEGER, who will conduct the same under the style of JAEGER'S CENTRAL GARAGE, with effect from the date of the last publication hereof.

GERALD LAZARUS & GOLDIN,
Attorneys for the Parties.
Corporation Buildings,
Johannesburg. 9212—25-1-8

The business of BERRY'S BUTCHERY carried on by WILFRED THOMPSON BERRY at 69a Op De Bergen Street, Troyeville, Johannesburg, will be transferred to JOHN WILLIAM BARTLETT, who will carry on business under the style of JOHN BARTLETT'S MEAT MARKET as from 1st September, 1939. 9213—25-1-8

Notice is hereby given that the business and assets of the STIRLING HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, carried on at the Stirling Hotel, 95 Pritchard Street, Johannesourg, on Stands Nos. 1592 and 1593, Johannesburg, under hotel liquor licence in the name of ALBERT PIEL as manager for the said company, and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said company, will be transferred to ALFRED COOPER, with the recognition of BARNET JOSHUA GREEN as interested, as and from the 5th September, 1939, subject to the temporary transfer of the said hotel liquor licence being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 21st day of August, 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the Parties.
United Buildings,
Johannesburg. 9218—25-1-8

Notice is hereby given that the business and assets of the HOTEL IMPERIAL, carried on at Stand No. 1270, Johannesburg, being 208 Jeppe Street, Johannesburg, under hotel liquor licence in the name of PETER LOURANDOS, and the business of aerated or mineral water dealer, boarding and lodging house keeper and other trades in which the licences have been granted, will be transferred to CONSTANTINE MANOLIS with the recognition of GERASINOS NICOLATOS as interested, as and from the 5th September, 1939, subject to the temporary transfer of the said hotel liquor licence being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 21st day of August, 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the Parties.
United Buildings,
Corner Rissik & Fox Streets.
Johannesburg. 9219—25-1-8

REMOVAL NOTICE.

The general dealer business carried on by Mrs. T. G. FISCHGRUND at 17 Hannah Court, Eloff Street, Johannesburg, is being removed to 8 Hannah Court, Eloff Street, Johannesburg, on 1st September, 1939. 9220—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by PHYLLIS CATHERINE TRUTER and GERALD JENKINS, under the style or firm of TRUTERS RIDING SCHOOL, at Beaumont Street, Booysens, will be taken over as from the 1st September, 1939, by the said PHYLLIS CATHERINE TRUTER, who will thereafter carry on the same business under the same style for her own account. 9221—25-1-8

Notice is hereby given that the outfitter's business, together with all assets appertaining thereto, carried on by LOUIS GEWER, trading as GEWER'S OUTFITTERS, at the corner of Bree and Loveday Streets, Stand No. 1008, 228 Bree Street, Johannesburg, has been sold, and will be transferred to ZALMAN GORDON after the last publication hereof.

Dated at Johannesburg, this 25th day of August, 1939.

I. COOPER,
Attorney for Parties.
P.O. Box 950,
Johannesburg. 9222—25-1-8

The business carried on by PHILIP SACKS as RALEIGH MEAT MARKET, 71 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, and all assets appertaining thereto, will be sold and transferred to CHAIM VOGEL after final publication hereof.—H. C. Magid, Attorney, Main House, Johannesburg. 9223—25-1-8

General dealer's and fruiterer's business carried on by ESABEL BECHARA TARRY, trading as the TARRYVILLE FARM DEPOT, at 210 Louis Botha Avenue, Stand 475, Orange Grove, Johannesburg, will be transferred to GEORGE NADER after final publication hereof. 9224—25-1-8

The general dealer's business carried on by MORRIS HERMAN and BENNY LEVIN as CHESTERFIELD HOUSE, at 189 Jeppe Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st August, 1939.

SACHS & BERMAN,
Parties' Attorneys.
Johannesburg. 9225—25-1-8

ADVERTENSIES.

The business heretofore conducted by AARON KATZ under the style of KAY'S CASH TRADERS, at 361 Marshall Street, Jeppestown, Johannesburg, will be abandoned on the 31st August, 1939.—Charles Lewis, Attorney, Johannesburg. 9226—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer and restaurant keeper carried on by BRACHA PELMAN under the style or firm of GATE TEA ROOM AND RESTAURANT, at 82 Pim Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to LOUIS KAHN as and from the date of expiration of these notices.

ABE HAROLD COHEN,
Attorney for Parties.

57 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 9227—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the transfer of the business of general dealer and agent for foreign firms from VICTOR HERBERT BRASCH, trading as BRASCH & LURIE, at Ottawa House, President Street, Johannesburg, to EDGAR MULLER, which was advertised on the 14th, 21st and 28th July, 1939, has been cancelled, and that the aforesaid business carried on by the said VICTOR HERBERT BRASCH will be transferred to MULLER'S AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business under the name of BRASCH & LURIE, with effect as and from the date of expiration of these notices.

ABE HAROLD COHEN,
Attorney for Parties.

57 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 9228—25-1-8

The business of wholesale metal business carried on by ALFRED LOEWENTHAL at 73-75 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 24 Park Lane, Fordsburg, as from 1st August, 1939. 9229—25-1-8

Notice is hereby given that the general dealers, fruiterer and garage businesses, together with the assets carried on by YOUSEF & CO., at De Deur No. 92, District Vereeniging, under the style of DE DEUR CASH STORE, will be sold and transferred to FATIMA LAYLA GALLIE, with effect from the 9th day of September, 1939. 9230—25-1-8

The general dealer, fruiterer and grocer's business carried on by M. EIDELMAN as DORAN CASH STORE, at 70a Doran Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold and transferred to M. DWOLITZKY as from 21st August, 1939. 9231—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by BINDER, GERING & EPSTEIN, at 163 President Street, Johannesburg, will be transferred to 227 Booysens Road, Selby Township, on the 8th September, 1939.

BERNARD GERING & GERING,
Attorneys for the Parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 9233—25-1-8

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, eating house keeper, retail butcher, and patent medicine dealer, carried on by NATHAN GRUSD on Stand No. 74, Driefontein, Boksburg, have been sold and will be transferred to GEORGE LEVIN and HARRY KATZEFF, carrying on business in co-partnership, who will continue to trade at the same address as and from the date of the last publication hereof.

Dated at Germiston, this 22nd day of August, 1939.

H. DAVIDOFF,
Attorney for Parties.

Germiston. 9234—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

This serves to notify that the business carried on by A. ORLEK at 285 Prince George Avenue, Brakpan, under the style of CENTRAL PHARMACY, will be transferred to 592 Voortrekker Road, Brakpan, as from 1st September, 1939. 9236—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer, tearoom and restaurant, conducted by LEON DANZIG at Erf No. 7, Mare Street, Pietersburg, will be sold and transferred to DANZIG'S (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 8th September, 1939, on which date the latter company will remove the business to 57b Mare Street, Pietersburg.

M. CHAITOW,
Attorney for Parties.

Pietersburg,
22nd August, 1939. 9240—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Roodekop No. 14 by Mrs. ALICE MAUD EGLINGTON on the 1st day of August, 1938, as a motor garage and refreshment room, under the name of THE OLD BARN, has been transferred to Mrs. BEATRICE HELEN MILES. The businesses will be carried on under the same name and in addition the businesses of general dealer and fresh produce dealer.

BEATRICE HELEN MILES.

The Old Barn,
Heidelberg Road,
Roodekop No. 14,
via Germiston. 9246—25-1-8

Notice is hereby given that the business of gent.'s outfitters, carried on by MOSELEY OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, under the style or firm of HAIGS, at 75 President Street, Johannesburg, together with all the assets thereof, has been sold to SAMUEL SMIDT and LESLIE HERRING, who will continue to carry on the said business for their sole account and benefit at the same address and under the style of HAIGS OUTFITTERS after the expiry of ten (10) days from the date of the last publication hereof.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for the Parties.

Johannesburg. 9286—25-1

The general dealer's business carried on by THEO BROWN, at 108 Ottawa House, 94 President Street, Johannesburg, will be removed to 24 Stiemens Buildings, President Street, Johannesburg, as from 1st September, 1939. 9289—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer and grocery business carried on by ISSY TURGIN, HARRY OSHRY and LOUIS OSHRY, trading as FLORIDA BAZAARS, on Stand 960, Kathleen Street, Florida, will be transferred to RAYMOND MACHET as and from the 8th September, 1939.

BERNARD GERING & GERING,
Attorneys for the Parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 9247—25-1-8

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants carried on by SIMON POLAKOVSKY, trading as DOMINION TRADING COMPANY, at 63a de Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, has been abandoned since the 1st August, 1939. 9290—25-1-8

Notice is hereby given that the business of sweet manufacturers heretofore carried on by LOUIS ISAACS under the name and style of UNITED MANUFACTURERS, at 33 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned since the 6th August, 1939. 9291—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by the late RACHEL YACHAD at Stand Nos. 364 and 365, President Street, Fochville, under the style or firm of FOCHVILLE CASH STORES will be transferred to MENDEL YACHAD of Fochville, who will carry on the said business under the same style and at the same address as from the 15th day of September, 1939.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for Parties.

1-10 Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9280—25-1-8

Notice is hereby given that the business known as LITTLE ESTONIAN CAFÉ, 92A Pritchard Street, Johannesburg, carried on as tearoom and general dealers, has been sold to D. L. KILBY, as a going concern, and will be carried on under the name of NEW CENTRAL TEA-ROOM, as from 1st of July, 1939. 9309—25-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's licence carried on by M. KORSHUN, trading as the SWISS EXPERT WATCHMAKER, at 131 Church Street, Pretoria, will be removed to 119 Church Street, as from the 1st August, 1939. 8622—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and general dealer's business, heretofore carried on by CHRISTOS PHILLIPEDES, at 283 Bree Street, Johannesburg, under the style of the RAMLEY CAFÉ, will be transferred to 102 Main Road, Newlands, Johannesburg, where the same business will be carried on under the style of the TRAM TERMINUS TEA-ROOM.

Dated at Johannesburg, this 2nd day of August, 1939.

LEON S. SAPIRE,
8630—11-18-25 Attorney for Party.

The business carried on by RUBY FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, as ladies' outfitters, at St. Mary's Buildings, Kerk Street, Johannesburg, has been transferred to 250 Bree Street, Johannesburg, as and from the 1st August, 1939.—Benno Tennet, Attorney, 29/30 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 8799—11-18-25

ADVERTISEMENTS.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 25 Augustus 1939.

In die saak tussen HOMO INVESTMENTS (PTY.), LIMITED, Applikant, en FANNY LUBNER, handeldrywende as A. L. BAZAAR, Jeppe, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 13de dag van Julie 1939, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 17de dag van Augustus 1939.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 25th August, 1939.

In the matter between HOMO INVESTMENTS (PTY.), LIMITED, Applicant, and FANNY LUBNER, trading as A. L. BAZAAR, Jeppe, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 13th day of July, 1939, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the Petition discharged by Order of the said Court, dated the 17th day of August, 1939.

S. H. DU PLESSIS,
9282—25 Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 25 Augustus 1939.

In die saak tussen SAM SMITH, Applikant, en LENNON HOUGHTON ANDERSON, vennoot in Hectorspruit Hotel, distrik Barberton (No. C. 20393), Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 27ste dag van Julie 1939 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 12de dag van Augustus 1939.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 25th August, 1939.

In the matter between SAM SMITH, Applicant, and LENNON HOUGHTON ANDERSON, partner in Hectorspruit Hotel, District Barberton (No. C. 20393), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 27th day of July, 1939, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the Petition discharged by Order of the said Court, dated the 12th day of August, 1939.

S. H. DU PLESSIS,
9284—25 Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 25 Augustus 1939.

In die saak tussen SAM SMITH, Applikant, en NORTHCOTE JAMES KEAY en LENNON HOUGHTON ANDERSON, van distrik Barberton, Verweerders.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 27ste dag van Julie 1939 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 12de dag van Augustus 1939.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 25th August, 1939.

In the matter between SAM SMITH, Applicant, and NORTHCOTE JAMES KEAY and LENNON HOUGHTON ANDERSON, of District Barberton, Respondents.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 27th day of July, 1939, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the Petition discharged by Order of the said Court, dated the 12th day of August, 1939.

S. H. DU PLESSIS,
9283—25 Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 25 Augustus 1939.

In die saak tussen SAM SMITH, Applikant, en NORTHCOTE JAMES KEAY, vennoot in Hectorspruit Hotel (No. C. 20392), Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 27ste dag van Julie 1939 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 12de dag van Augustus 1939.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 25th August, 1939.

In the matter between SAM SMITH, Applicant, and NORTHCOTE JAMES KEAY, partner in Hectorspruit Hotel (No. C. 20392), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 27th day of July, 1939, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the Petition discharged by Order of the said Court, dated the 12th day of August, 1939.

S. H. DU PLESSIS,
9285—25 Master of the Supreme Court.

In the Insolvent Estate of ROBERT JONES.

Messrs. Lezard & Company, on instructions from the Trustee, will sell by public auction the property in the above Estate, situate on Lot No. 693, Hill Extension No. 1, with buildings and erections thereon, at their Property Salerooms, 113 Fox Street, Johannesburg, on Monday, 28th August, 1939, at 11 a.m. 9216—25

Insolvent Estate J. H. HASKINS (No. C. 20291).

To be sold by public auction on Market Square, Standerton, at noon, on 2nd September, 1939:—

(1) Remaining extent Erf No. 426, Market Street, Standerton, 28,800 square feet, with dwelling and out buildings.
(2) Furniture, refrigerator and Plymouth motor car.

THOS. LEASK,
Auctioneer.
SAM SEIGEL,
Piet Retief Street, Sole Trustee.
Box 73, Standerton. 9130—25

Insolvent Estate CECIL BULMAN, trading as BULMAN'S MOTORS, Pretoria (C/20300).

The used motor cars belonging to this Estate will be disposed of by Messrs. G. H. Brink & Company, Auctioneers, at 290 St. Andries Street, Pretoria, at 11.30 a.m. on Saturday, the 9th September, 1939.

The immovable property in this Estate will be disposed of by Messrs. G. H. Brink & Company, Auctioneers, at their Mart, Velra House, Bureau Street, Pretoria, at 11 o'clock a.m. on Saturday, the 16th September, 1939. 9269—25

In the Insolvent Estate of CECIL VERNON, trading as VERNON'S, at Strydpan and Eloff, District Springs (No. C/20390).

TENDERS.

Tenders are invited for the business as above, as a going concern, or alternatively for any of the assets thereof, which consist of—

(*a*) stock-in-trade, fixtures and fittings, etc.;
(*b*) lease of trading rights on the farm Strydpan No. 47, situate in the District of Springs;
(*c*) certain Plots Nos. 54, 55, 56, with buildings and erections thereon, situate The Avenue, Eloff Township, farm Middelbult, District Springs;
(*d*) book debts.

Tenders in duplicate, marked "Insolvent Estate Cecil Vernon, trading as Vernon's (No. C/20390), are to be delivered to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon, on Monday, the 4th September, 1939.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Full particulars can be obtained from the undersigned.

M. J. CHIPKIN,
Provisional Trustee.
Care of South African Manufacturers' Trust, Ltd.,
72 Progress Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9156—25

ADVERTENSIES.

Insolvent Estate CHARLES COHEN, trading as RAND OUTFITTERS and O.K. OUTFITTERS, Johannesburg (No. C/20273).

Tenders are invited for the Immovable Property of the above Estate, namely:—

Stands Nos. 1816, 1818 and 1819, Malvern Township, with buildings and erections thereon, which consists of private dwelling-house at 435 Fox Street, Fairview, and garage, at 4 Collard Street, Fairview, Johannesburg.

Tenders, in duplicate, marked "Insolvent Estate Charles Cohen, trading as Rand Outfitters and O.K. Outfitters (No. C/20273)", are to be delivered to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than 12 noon on the 6th September, 1939.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Full particulars can be obtained from the undersigned.

M. J. CHIPKIN,
Trustee.

c/o South African Manufacturers' Trust, Ltd.,
72 Progress Buildings,
156 Commissioner Street,
Johannesburg. 9311—25

TENDERS.

Insolvent Estate LOUIS KATZEN, trading as THE SPRINGBOK GARAGE, 6 Cason Road, Boksburg North (No. C/20288).

Tenders are invited for the purchase of the assets of the above Estate, consisting of:—

(1) Immovable Property:
(*a*) Stands Nos. 512, 513 and 473 Boksburg North, with buildings thereon.
(*b*) Stands Nos. 230, 174, 894 and 1019, Boksburg North, and Stand No. 53, Witfield, with buildings thereon.
(*c*) Stand No. 954, Boksburg North, with buildings thereon;

which must be tendered for separately under above headings.

(2) Movable Assets:
(*d*) Stock-in-trade;
(*e*) second-hand motor cars;
(*f*) plant;
(*g*) outstanding accounts;

(*d*) to (*f*) may be tendered for as a whole or alternatively for individual assets; (*g*) must be tendered for separately.

Tenders close on 30th August, 1939, at 10 a.m., by which date and time they must be lodged, in duplicate, with the Master of the Supreme Court, Box 441, Pretoria, in sealed envelopes marked "Tender Insolvent Estate L. Katzen (No. C/20288)".

Full particulars of the assets can be obtained at the offices of the undersigned.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

ALEC MASSEL,
33 Sixth Avenue,
'Phone 179,
Boksburg North, and

JOHN CAMERON,
39 Old Arcade Buildings,
100 Market Street,
'Phone 34-1341/2,
Johannesburg,

9254—25 Joint Trustees.

NOTICE.

The business carried on by BALKIND on Stand No. 2627, Benoni, known as KIMBERLEY OUTFITTERS, has been abandoned as from 15th June, 1939.

8802—11-18-25

CITY AUCTION MART'S SALES.

Insolvent Estate PHILLIP DRIT.

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction, without reserve, merchandise comprising of blankets, rugs, piece goods, trousers, jackets, shirts, underwear, boots, shoes, fancy goods, etc., at 26A Pritchard Street, on Wednesday, 30th August, 1939, at 10 a.m.

No reserve.

CITY AUCTION MART,
Stock Liquidators.

75 President Street,
'Phone 33-2472, Johannesburg.
9313—25

BURA BUILDING SOCIETY (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above building society will be held at the offices of the undersigned at 9 a.m., on Monday, the 28th August, 1939.

W. DU RANDT,
Liquidator.

58 Siemert Road,
Doornfontein,
Johannesburg. 9259—25

ADELE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 3642).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account herein was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 15th August, 1939, and that the dividends awarded thereunder have been paid.

STANLEY RICHARD JONES,
Liquidator.

P.O. Box 2548,
Johannesburg. 9251—25

5s. Revenue Stamp cancelled, 16/8/39, South Africa.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Solomon.)

Johannesburg, Monday, 14th August, 1939.

In the matter of the *ex parte* application of EDWARD JUSTIN HANNA and CLIVE SINCLAIR CORDER, in their capacity as Joint Liquidators of DUNOTTAR BRICK AND TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

On the motion of Mr. W. G. Trollip, of Counsel for the Applicants, and having read the petition filed; and the Report by the Master of the Supreme Court,

It is Ordered:

1. That the above-named Company be, and it is hereby dissolved.
2. That the Liquidators be, and they are hereby discharged.
3. That the Liquidators be, and they are hereby authorized to destroy the books and documents of the Company after the lapse of two years from the date of publication of this Order once in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.

(Bowen, Sessel & Goudvis.) 9207—25

NOTICE OF LIQUIDATION.

WAVERLEY COAL AGENCY (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary Meeting of Shareholders of the Waverley Coal Agency (Proprietary), Limited, held at Pretoria on 18th August, 1939, the following Extraordinary Resolution was passed:—

"That the Company cannot by reason of its liabilities carry on business, and that it is advisable to wind up."

J. C. MARAIS,
Chairman.

Pretoria. 9250—25

VIENNA LADIES' FASHIONS (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C.A. 3754).

Notice is hereby given, pursuant to Section 166, sub-section (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company, will be held at 78 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, on the 12th September, 1939, at 11 a.m., for the purposes set out in Section 166, sub-section (2). Proofs of debt, in the form indicated in Section 179, sub-section (3), and powers of attorney must be lodged with the Liquidators at the address afore-mentioned, not later than twenty-four hours before the time of the Meeting.

Notice is hereby given, pursuant to Section 164 (*c*) of the Companies Act, that Creditors must prove their claims within twenty-one days from the date of the above Meeting, otherwise they will be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

H. BROER,
57 Security Buildings,
Johannesburg.
A. TUFFIAS,
78 Security Buildings,
Johannesburg.
Liquidators.

23rd August, 1939. 9308—25

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Solomon.)

Johannesburg, Monday, 21st August, 1939.

In the matter of the *ex parte* application of WILLIAM DICK McFARLANE and CECIL HANDS DRUMMOND, in their capacity as Liquidators of STEVENS & HEDGES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

On the motion of Mr. D. Levy, of Counsel for the Applicant, and having read the notice of motion filed; and the Report by the Master of the Supreme Court,

It is Ordered:

1. That the above-named Company be, and it is hereby dissolved.
2. That the Liquidators be, and they are hereby discharged.
3. That the Liquidators be, and they are hereby authorized to destroy the books and documents of the Company after the lapse of two years from the date of publication of this Order once in the *Government Gazette* and once in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.

(Shenker & Shenker.) 9208—25

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), at Johannesburg, on Monday, the 18th September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order—

(*a*) dissolving PLAZA FURNISHING COMPANY (1932) (PROPRIETARY), LIMITED;
(*b*) discharging Jacob Koppel Pollard from being Liquidator of the said Company;
(*c*) authorizing the books of the Company to be destroyed after the lapse of 2 years from the date of dissolution.

Dated at Johannesburg, this 17th day of August, 1939.

SIMLER & SIMLER,
Attorneys for Applicant.
129 Shakespeare House,
P.O. Box 7824,
Johannesburg. 9097—25

REID GREIG & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3575).

Notice is hereby given that the Third Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate at Johannesburg, for a period of fourteen (14) days, from the 25th August, 1939.

J. O. REID,
9217—25 Liquidator.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Solomon.)

Johannesburg, Monday, 21st August, 1939.

In the matter of the application of JOHN DELANEY, Applicant, *versus* METAL MERGERS (TRANSVAAL) (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

On the motion of Mr. C. J. M. Nathan, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company, known as Metal Mergers (Transvaal) (Proprietary), Limited, be, and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That Montague Franks be appointed Provisional Liquidator with powers under Section 130 (2) (*e*) of the Companies Act, No. 46 of 1936, subject to his giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days.

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 4th day of September, 1939, why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order.

4. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by one publication forthwith in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.
(Mansell & Shaffer.) 9304—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

In the matter of the *ex parte* application of MOSES HALABAN, in his capacity as Liquidator of STANLEY & DE KOCK (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Monday, the 18th day of September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an Order in terms of Section 141 (1) of the Companies Act, 1926—

(*a*) dissolving Stanley & De Kock (Proprietary), Limited;
(*b*) discharging Moses Halaban from the office of Liquidator of the above Company;
(*c*) giving the Liquidator leave to destroy the books and accounts of the above Company.

Dated at Johannesburg, this 25th day of August, 1939.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for Applicant.
Maritime House,
Loveday Street,
Johannesburg. 9209—25

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Solomon.)

Johannesburg, Monday, 21st August, 1939.

In the matter of the application of:—
1. NATAL CREAMERY, LIMITED,
2. L. SUZMAN, LIMITED,
3. W. H. PORT (PROPRIETARY), LIMITED, and
4. L. FELDMAN (PROPRIETARY), LIMITED, Applicants, *versus* PLATINI CAFE (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation), Respondent.

On the motion of Mr. O. Rathouse (with him Mr. M. Schaeffer), of Counsel for the Applicants, and having heard Mr. N. E. Coaker, of Counsel for Respondent, and read the Petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company, known as Platini Café (Proprietary), Limited (in voluntary liquidation), be, and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That Moses Halaban and Harold Bennett Michalow be appointed joint provisional liquidators, with power under Section 130 (2) (*e*) of the Companies Act, and to carry on the business but not to incur liabilities binding the assets of the Company, subject to their giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days.

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 4th day of September, 1939, why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order.

4. That service of this rule be effected on the Respondent Company and by publication forthwith, once in the *Government Gazette* and once in a Johannesburg daily newspaper; that the costs of opposition be paid by the opposing creditor E. A. Varsamopoulos.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.
(I. Katz.) 9281—25

COMPANIES ACT, 1926.

Extraordinary Resolution of SPRINGS CAR SALES (PROPRIETARY), LIMITED, passed 13th August, 1939.

Resolved:

(1) That by reason of its liabilities, the Company cannot continue its business, and it is advisable to wind up the Company voluntarily.

(2) That Mr. Tom Alexander Holmes, 20 Manitoba House, Third Street, Springs, be appointed Liquidator of the Company for the purpose of winding up.

D. W. JONES,
9237—25 Director.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, on the 21st day of September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of LOURENS PETRUS GREYLING, a miller and blacksmith, carrying on business at Paardekop, District Volksrust under the style or firm of DIE UNIE MEULE, PAARDEKOP; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Volksrust, for a period of fourteen days from the 1st day of September, 1939.

KUIT & MORTIMER,
Attorneys for Applicant.
214 Hoog Street,
Volksrust. 9266—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that an application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa, at Johannesburg, on Monday, the 18th day of September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of LOUIS VAN DER WALT, a borehole contractor, of 79 Nellie Street, West Krugersdorp; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Krugersdorp, for a period of fourteen days, as from the 1st day of September, 1939.

M. WOLK,
Attorney for Applicant.
63 Rustenburg Road,
West Krugersdorp. 9245—25

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Depositor's Pass Book No. A6334, in the name of Miss Doreen Violet Martin, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the Office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof.

By Order of the Board.

R. B. BROWN,
Manager.
25th August, 1939. 9312—25

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by BENNY MOFFS, under the style of the RAILWAY CYCLE AND MOTOR WORKS, at 525 Paul Kruger Street, Pretoria, has been removed to 505 Paul Kruger Street, Pretoria, as from the 1st of July, 1939.
8813—11-18-25

ADVERTENSIES.

LOST DEED OF SALE AND PURCHASE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Sale and Purchase No. N.2229, dated the 27th day of November, 1928, with diagram attached, issued in favour of Tom Newby, in respect of a certain piece of land known as Amanzimtoti Lot No. 308, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood ten decimal four four (10.44) perches.

And all persons having objection to the issued of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Benoni, this 16th day of August, 1939.

TOM NEWBY.

148 Cranbourne Avenue,
Benoni. 9105—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 4003/1933, gedateer 5 Junie 1933, getransporteer deur Carl Ludwig Olen, Junior, ten gunste van Carl Ludwig Olen, ten aansien van (1) seker Erf No. 464, geleë aan Klerkstraat, ten dorpe Potchefstroom, groot 200 vierkante roede; en (2) seker resterende gedeelte van Gedeelte "E" van Erf No. 1355, ten dorpe Potchefstroom, groot as sulks 1 morg 111 vierkante roede 109 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer, te Potchefstroom, 18 Augustus 1939.

VAN DER HOFF & DU TOIT &
A. TOM,
9112—25 Prokureurs vir Applikant.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Duplicate Draft No. 53/966 for £150 British sterling, drawn on our Head Office, London, in favour of BERTHA VOLPOVICAITEI, dated 7th March, 1938.

Duplicate Draft No. 53/1568 for £150 British sterling, drawn on our Head Office, London, in favour of BERTHA VOLPOVICAITEI, dated the 13th April, 1938.

Application having been made for the issue of duplicates of the above drafts, the originals having been alleged to be destroyed, notice is hereby given that unless the originals are produced at this office within one month from this date, duplicates will be issued.

G. C. EDMONDS,
Commissioner Street, Manager.
Johannesburg,
22nd August, 1939. 9210—25

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. O 103, in the name of J. O'Brien having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
9204—25 General Manager.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Share Pass Book, Folio 408, in the name of Miss DOREEN VIOLET MARTIN.

Application having been made for a duplicate of above Pass Book, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of the United Building Society, Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof, duplicate of the Pass Book will be issued.

By Order of the Board.

E. MACMILLAN,
9205—25 for United Building Society.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. W 1389, in the name of Mrs. E. M. A. Sackville West having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
9203—25 General Manager.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. J 343, in the name of Mrs. N. R. Jones, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
9202—25 General Manager.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. F 92 in the name of Harry Frank having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
9305—25 General Manager.

LOST POLICIES OF INSURANCE.

MANUFACTURERS' LIFE INSURANCE COMPANY.

Policy Numbers 675278 for £750, 279219 for £500, and 279220 for £500, on the life of BERNARD SEGAL, of Germiston, Transvaal.

Application having been made for duplicates of the above policies, the originals having been lost, notice is hereby given that unless the originals be produced at this office within three months from the date of the first advertisement, certified copies, in accordance with the Act, will be issued.

By Order.

G. B. MURRAY,
Manager for South Africa.

17th August, 1939.
St. Andrew's Building,
Johannesburg. 9157—25

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. C 34 in the name of Marjorie Beryl Cleaver having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
9306—25 General Manager.

ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Bank Pass Book No. A. 4102, in the name of HENOCH MOLETI (Native).

Application having been made for a duplicate of the above pass book, notice is hereby given that unless the original is produced at the offices of this Society within one month from date hereof, a duplicate copy will be issued.

ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY.
H. C. MADDISON,
Secretary.
22nd August, 1939. 9287—25

ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Bank Pass Book No. 2888, in the name of EDWARD NATHAN, in his capacity as Trustee for SOLOMON LURIE.

Application having been made for a duplicate of the above pass book, notice is hereby given that unless the original is produced at the offices of this Society within one month from date hereof, a duplicate copy will be issued.

ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY.
H. C. MADDISON,
Secretary.
22nd August, 1939. 9288—25

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT No. 122.

Application has been made by Marguerite Ruby Addison Field, to the Alliance Building Society, for the issue of a duplicate of the above receipt. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned, within one month from date of publication hereof, failing which, a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

L. A. DOWNIE,
9159—25 General Manager.

REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that application is being made by BERTHOLD MYER RAEBURN to register the change of his name as it appears in Deed of Transfer No. F 120/29, in respect of ½ share of Lot No. 1674, Parkhurst Township, by the deletion of his previous surname RABINOWITZ and the substitution of his new name RAEBURN.

All persons having objection to such registration are hereby required to lodge the same with the Rand Townships Registrar or the Registrar of Deeds, Pretoria, within one week from the last publication of this notice.

RABINOWITZ & D. H. DAVIS.

80-2 Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9303—25

ADVERTISEMENTS.

LOST DEEDS OF TRANFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of:—

1. Deed of Transfer No. 8867/1921, dated 29th August, 1921, passed by the Messenger of the Court of the Resident Magistrate for the District of Pretoria, in favour of Percy Edgar Penfold Clay, in respect of certain portion of Lot No. 510, situate in Second and Main Streets, in the Township of Gezina, District Pretoria, measuring 59 square roods 84 square feet; and
2. Deed of Transfer No. 7771/1926, dated 27th July, 1926, passed by George Malcolm Fraser, in favour of the aforesaid Percy Edgar Penfold Clay, in respect of certain portion of Lot No. 510, situate on Second Street, in the aforesaid Township of Gezina, measuring 34 square roods 88 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

WEAVIND & WEAVIND,
Applicant's Attorneys.

1-5 Court Chambers,
St. Andries Street,
Pretoria. 9170—25

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deeds of Transfer Nos. 9631/1903 and 9632/1903, both dated the 20th day of October, 1903, both passed by Achille Brambilla in favour of Francis Sabatelli, in respect of:—

(1) Certain Lot No. 371, situate on Ninth Avenue, measuring 69 square roods 64 square feet.
(2) Certain Lot No. 372, situate on Tenth Avenue, measuring 69 square roods 64 square feet.

Both on that portion known as the Township of Edenvale of the freehold farm Rietfontein No. 145, District Witwatersrand.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 17th day of August, 1939.

RABINOWITZ & D. H. DAVIS,
Attorneys for the Executor Dative in the Estate of the late Francisco Esposito Sabatelli.

80-2 Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9306—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between DOROTHEA WARNE (born WRIGHT, married out of community of property to CECIL JOHN WARNE, Plaintiff, and CHRISTINA SUSANNA HERMANN (married out of community of property to JACOBUS JOHANNES HERMANN), Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria,
21st August, 1939. 9176—25

(Case No. 32055/39.)

SALE IN EXECUTION.

In the matter of UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HERBERT HENRY LESLIE (Male), Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 7th day of September, 1939, at 10.30 a.m., of the following property:—

(1) Certain Lot marked No. 7566, situate in Devon Road, on that portion known as the Kensington Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, with buildings thereon.
(2) Certain Lot marked No. 7568, situate in Devon Road and Sovereign Street, on that portion known as the Kensington Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 21 square roods 105 square feet, with buildings thereon.

Both subject to Mortgage Bond No. F. 12175/37, dated 23rd December, 1937, and to further Mortgage Bond No. F.191/39, dated 11th January, 1939, as also Interdict No. 49/39, dated 22nd February, 1939.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, rates, taxes and licences, sanitary fees, any municipal sewerage or electrical loan due to the date of transfer, together with any interest owing. The Purchaser shall be entitled to possession from the date of the sale.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent. thereof on the day of sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 6½ per cent. per annum shall, within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

4. If condition 3 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of on effect, and the property may again be sold in execution.

5. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

Johannesburg, 8th August, 1939.
8742—11-25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RUDOLF CORNELIS VAN DER WESTHUIZEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria,
21st August, 1939. 9175—25

SALE IN EXECUTION.

In the matter between RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CHRISTIAAN ESAIAS BEZUIDENHOUT, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, 9th September, 1939, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

Certain portion A of Lot No. 267, situate on Dorp and Montagu Streets, in the Township of Daspoort, District Pretoria, measuring 20,000 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are:—

1. Brick house, containing 5 bedrooms, dining room, kitchen, pantry and bathroom.
2. Outbuildings: Wood and iron garage.
3. Well with windlass and 30 assorted fruit trees.

Terms: One-fourth of purchase price on day of sale and balance against transfer to be secured by a bank guarantee to be filed within fourteen days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria,
21st August, 1939. 9172—25-1

Case No. 33966/38.

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of MORRIS JACOBS, PHILIP WULFSOHN and REBECCA SIMSON, N.O., Plaintiffs, and JOSHUA VILAKAZI, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 14th day of September, 1939, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain Lot No. 2429, situate in Tenth Avenue, on Alexandra Township, District of Johannesburg, measuring 48 square roods 88 square feet, with brick building thereon. Subject to Mortgage Bond No. 20181/37, dated 11th December, 1937.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.

3. The purchase price must be paid in cash on the day of sale.

4. Transfer shall be passed by Plaintiff's attorneys.

5. The property can only be sold to an African native.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

Johannesburg,
22nd August, 1939. 9255—25-1

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

Saak No. 34146/39.

EKSEKUSIEVERKOPING.

(SONDER VOORBEHOUD.)

In die saak van ETHEL REBECCA HORWITZ, Vonnisskuldeiser, en ROELOF JACOBUS DU PLOOY, Vonnisskuldenaar.

Ten uitvoering van 'n vonnis van die Magistraatshof, Johannesburg, sal 'n vendusie van die ondergemelde eiendom gehou word, voor die Magistraatskantore, Johannesburg, op Donderdag, die 14de dag van September 1939, om 10.30 v.m.:—

Sekere Lot No. 1404, geleë in Italianweg op die gedeelte wat bekendstaan as Newlands Dorp, van die vryerfpag, plaas Waterval No. 10, Johannesburg distrik, in omvang 50 vierkante roedes 1 vierkante voet, met geboue daarop. Onderhewig aan Verband No. F. 2010/37, gedateerd 2 Maart 1937.

VERKOPINGSVOORWAARDES.

1. Die eiendom sal verkoop word sonder voorbehoud en aan die hoogste bieder.

2. Die koper moet alle koste van transport, transporteregte, agterstallige belastings, belastings en lisensies betaal.

3. Die koper moet 'n bank of bougenootskapwaarborg verskaf wat vonnisskuldeiser se prokureur bevredig binne 24 uur vanaf datum van die verkoping.

4. Transport sal deur vonnisskuldeiser se prokureur deurgesit word.

5. Die koper is verantwoordelik vir die aflossing van alle beperkings op die eiendom sodat transport volgens wet gegee kan word.

W. J. THOMPSON,
Geregsbode.

Johannesburg,
18 Augustus 1939. 9256—25-1

VERKOPING DEUR DIE BALJU.

Tussen JOHANNES HERMANUS SADIE (gebore VAN ASWEGEN), Eiser, en HENDRICK FREDERICK KLINGBEIL, Verweerder.

In uitvoering van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) in bogemelde geding, sal 'n verkoping gehou word, sonder voorbehoud, voor die Magistraatskantoor te Johannesburg, op Saterdag, 9 September 1939, om 11 uur v.m., van die volgende eiendom van die Verweerder:—

Seker gedeeltes „D" en „E" van Lot No. 1057, geleë in Vyfdelaan, Bezuidenhout-vallei, Stadsgebied, van die eiendomsplaas Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg, groot, elk 34 vierkante roede 104 vierkante voet.

Die volgende besonderhede is verskaf maar niks word in verband hiermee gewaarborg nie:—

Op die eiendom is:—

1. Woonhuis bestaande uit 3 slaapkamers, eetkamer, kombuis, spens en badkamer.
2. Buitegeboue bestaande uit 'n hout en yster moterhuis en 'n bediendeskamer.

Terme: Kontant teen transport verseker deur 'n bankierwaarborg binne sewe dae na verkoop.

T. O'HAGAN,
Balju van Transvaal.

Pretoria,
21 Augustus 1939. 9173—25-1

SALE IN EXECUTION.

DISTRICT OF HEIDELBERG, TRANSVAAL.

In *re* BOBROW BROS., Plaintiff, *versus* JOHANNESBURG BAZAARS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Heidelberg, held at Balfour, and writ of execution dated the 9th day of August, 1939, the following goods will be sold in execution on the 2nd day of September, 1939, at 11 o'clock in the forenoon, at Balfour, to the highest bidder, in front of the old Post Office, Station Street, Balfour, Transvaal:—

108 pairs boots and shoes; 65 pieces dress material; 120 pair trousers; 10 men's suits; 65 shirts; 10 overcoats; 17 jackets; 4 pieces flannel; etc.

L. T. CRONJE,
Messenger of the Court, Balfour.
9093—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between STANDARD BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ISAAC ORKIN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria,
22nd August, 1939. 9186—25

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

(Case No. 29587/39.)

In the matter of JOSEPH BERMAN, Plaintiff, and (1) B. A. ANDERSON, (2) F. C. ANDERSON, Defendants.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 7th day of September, 1939, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain Stands Nos. 1666 and 1667, situate in the Township of Newlands, Johannesburg (vacant), registered in the name of Barend Andrew Anderson.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.

3. The purchase price must be paid in cash on the date of sale.

4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

5. The Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

Johannesburg, 15th August, 1939.
9043—18-25

MESSENGER'S SALE.

ROODEPOORT DISTRICT.

In *re* RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, *versus* ABRAHAM STEPHANUS WOLMARANS, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 5th day of July, 1939, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 6th day of September, 1939, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Roodepoort, to the highest bidder, viz.:—

Certain Freehold Erf No. 247, measuring 10,475 square feet, situate in Kotze Avenue, Discovery Township, with buildings and erections thereon. Building incomplete.

CONDITIONS OF SALE.

The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Roodepoort.

The Purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, licences, sanitary fees, and any municipal sewerage or electrical loan owing in respect of the said property, with interest due, and auctioneer's fees.

One quarter of the purchase price must be paid in cash on the day of sale, and the balance within fourteen days thereafter.

Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer passed by the Plaintiff's Attorney.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are an incompleted dwelling-house and outbuildings.

P. M. REDELINGHUIJS,
Messenger of the Court.

Roodepoort, 14th August, 1939.
9092—25-1

FINBRO FURNISHERS (1936), LTD.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 6, calculated at the rate of 6% (six per centum) per annum for the six months ended 31st August, 1939, has been declared payable to all holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 31st August, 1939.

The Preference Share Transfer Registers will be closed from the 1st September, 1939, to the 15th September, 1939, both days inclusive, and Dividend cheques in respect of the Dividends will be forwarded to Shareholders on the 30th October, 1939.

By Order of the Board.

CHARTER TRUST AND FINANCE CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.

Per S. EMDIN.

26 Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg. 9310—25

ADVERTISEMENTS.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS-KOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¼ PERSENT, 1956/66.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Transportboeke van die bogenoemde Effekte sal gesluit word vanaf 15 tot 30 September 1939, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 September 1939, sal betaal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Register en Transportboeke, geregistreer is.

J. VAN NIEKERK,
Assistentrekenmeester.

Escom-Huis,
Rissikstraat,
Johannesburg, 25 Augustus 1939.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 3¼ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1956/66.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned Stock will be closed from the 15th to 30th September, 1939, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th September, 1939, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.

J. VAN NIEKERK,
Assistant Accountant.

Escom House,
Rissik Street,
Johannesburg, 25th August, 1939.
9168—25

STAD JOHANNESBURG.

SLUMWET, 1934, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 24 VAN 1937.

Hiermee word kennis gegee, vir algemene informasie, ooreenkomstig Artikel 15 (4) (*c*) van die Slumwet, 1934, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1937, dat die Stadsraad van Johannesburg, op sy vergaderings gehou op die hieronder gespesifiseerde datums, die slumverklarings wat tevore met betrekking tot die volgende eiendomme in die Munisipaliteit Johannesburg gedoen is, herroep het, nl.:—

Raadsvergadering gehou op 27 Junie 1939:—

Standplaas No. 34, Marlboroughweg, Springfield.
Standplase Nos. 35 en 36, Marlboroughweg, Springfield.

Raadsvergadering gehou op 25 Julie 1939:—

Standplase Nos. 430 en 431, Kimberleyweg, Bertrams.
Standplaas No. 434, Kimberleyweg, Bertrams.
Standplaas No. 440, Kimberleyweg, Bertrams.
Standplase Nos. 378 en 379, Commercialweg, Fordsburg.
Standplaas No. 954, Doranstraat, Jeppe.
Standplaas No. 133, Tiendelaan, Parktown-Noord.
Standplaas No. 2427, hoek van High- en Great Britainstraat, Turffontein.

I. MARKS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 23 Augustus 1939.
(Advt. No. 545.)

CITY OF JOHANNESBURG.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Johannesburg, at its meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slum declarations previously made on the following premises within the Municipality of Johannesburg:—

Council Meeting held on 27th June, 1939:—

Stand No. 34, Marlborough Road, Springfield.
Stands Nos. 35 and 36, Marlborough Road, Springfield.

Council Meeting held on 25th July, 1939:—

Stands Nos. 430 and 431, Kimberley Road, Bertrams.
Stand No. 434, Kimberley Road, Bertrams.
Stand No. 440, Kimberley Road, Bertrams.
Stands Nos. 378 and 379, Commercial Road, Fordsburg.
Stand No. 954, Doran Street, Jeppe.
Stand No. 133, Tenth Avenue, Parktown North.
Stand No. 2427, corner High and Great Britain Streets, Turffontein.

I. MARKS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 23rd August, 1939.
(Advt. No. 545.) 9121—25

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS-KOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¾ PERSENT, 1959/64.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Transportboeke van die bogenoemde Effekte sal gesluit word vanaf 15 tot 30 September 1939, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 September 1939, wat gereken sal word volgens die voorwaardes van die prospektus, sal betaal word aan die Effektehouers, wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Register en Transportboeke, geregistreer is.

J. VAN NIEKERK,
Assistentrekenmeester.

Escom-Huis,
Rissikstraat,
Johannesburg, 25 Augustus 1939.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 3¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned Stock will be closed from the 15th to 30th September, 1939, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th September, 1939, which will be calculated in accordance with the conditions of the prospectus, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.

J. VAN NIEKERK,
Assistant Accountant.

Escom House,
Rissik Street,
Johannesburg, 25th August, 1939.
9165—25

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed FELIX DESIRE MARIE DE JAGER, Esquire, of 44 Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, to act as Sworn Appraiser for the District of Johannesburg.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, this 21st day of August, 1939. 9253—25

ELECTRICITY CONTROL BOARD.

APPLICATION BY ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION FOR AMENDMENT OF CAPETOWN LICENCE, 1925, IN TERMS OF ELECTRICITY ACT, 1922.

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission, whose Head Office is situated at Escom House, Rissik Street, Johannesburg, has made application to the Board in terms of Section 30 of the Electricity Act, 1922, for the amendment of Clauses 2, 7 and 11 of the Capetown Licence, 1925, as follows:—

Clause 2:

"Deposited Plans."

Delete definition and substitute therefor "'Deposited Plans' means the plan or plans deposited with the Board on the application for this Licence or any amendment thereof, and identified by the signature of the Chairman of the Board".

"Licensee."

Delete words "Electricity House, 82 Marshall Street", and insert the words "Escom House, Rissik Street".

Clause 7:

Delete the words "The area of supply is more particularly delineated on Plan No. 6 of the deposited plans" and insert the following:—

Paragraph (*c*) reading:—

"The area not included under (*b*), bounded by the lines of railway between Muizenberg, Maitland, Bellville and Strand, and the coast line of False Bay between Strand and Muizenberg";

and a final paragraph to the Clause, reading:—

"The area of supply is more particularly delineated on Plans Nos. 6 and 0.03/634 F of the deposited plans".

Clause 11: Delete.

Copies of the draft amendment and the deposited plan are available for inspection at the Commission's Head Office.

A copy of each of these documents has also been deposited with the Town Clerk of every Municipality in the area of supply and with the Postmaster-General and the General Manager, South African Railways and Harbours, in accordance with the Regulations made under Section 53 of the Act.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board, accompanied by the fees provided for under the Schedule to the Regulations made under Section 53 of the Electricity Act, 1922, not later than the 23rd day of September, 1939, and that copies of any such objection must at the same time be lodged with the applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and also to the applicant before the time limit for giving notice of objection.

J. STEPH. V. D. LINGEN,
Chairman, Electricity Control Board.
9122—25-1

ADVERTENSIES.

CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Registers of Members will be closed from (both days inclusive).
Modderfontein East, Limited.....	Wed., 18th Oct.,1939	11 a.m.	12th to 18th October, 1939.
Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited	„ „ „	12 noon	„ „ „
Welgedacht Exploration Company, Limited	„ „ „	2.30 p.m.	„ „ „
Nourse Mines, Limited.....	Fri., 20th Oct., 1939	11 a.m.	14th to 20th October, 1939.
Holfontein (T.C.L.) Gold Mining Company, Limited	„ „ „	12 noon	„ „ „
New Modderfontein Gold Mining Company, Limited	„ „ „	2.30 p.m.	„ „ „
Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited	„ „ „	3.30 p.m.	„ „ „

By Order of the Boards.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per A. J. WRIGHT.

Head Office:
The Corner House,
Johannesburg, Transvaal.
25th August, 1939.

9257—25.

WITBANK COLLIERY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 66.

Notice is hereby given that Dividend No. 66 of 10 per cent. (2s. per £1 share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st August, 1939.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 1st September, 1939, but warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 25th September, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the warrants. The dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 1st September, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their dividends paid to an address therein, or *vice versa*, must give notice to the Company to that effect on or before the 31st August, 1939.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th September, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries.
Per H. D. MAXWELL.

Head Office,
The Corner House,
Johannesburg, 17th August, 1939.

9107—25

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing that an Association which has been formed under the name of THE RAND BLOOD TRANSFUSION SERVICE be registered with limited liability, without the addition of the word "limited" to its name.

The main objects of the Association are:—

(*a*) To take over all the assets and liabilities of the organisation known as The Rand Blood Transfusion Service.

(*b*) To organize and maintain on the Witwatersrand and elsewhere (by the establishment of branches) a body of persons (hereinafter referred to as voluntary blood donors) who will be willing, under conditions to be prescribed by the committee of the Association, to give of their blood by transfusion to any person on the Witwatersrand or in the Union of South Africa or elsewhere, for the purpose of supplying medical and surgical aid and treatment, and assistance in illness, through accident, the incidents of war, rebellion or national emergency or any other cause.

The other objects of the Association are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the Companies Registration Office, Pretoria, and at the office of Messrs. Sidelsky & Eidelman, 230/2 Mutual Buildings, corner Harrison and Commisisoner Streets, Johannesburg.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 15th day of August, 1939.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

Sidelsky & Eidelman,
Attorneys for Applicants,
230/2 Mutual Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg.

9071—18-25-1

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that WILLEM DANIEL PRETORIUS, in his capacity as Town Clerk for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF NIGEL, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Underground Sewerage Reticulation Mains which will traverse proclaimed ground held under Mining Titles as follows:—

Claims as defined by Diagram No. 3002, held by Sub-Nigel Limited, situate on thte farm Grootfontein No. 152. (Freehold owners: Sub-Nigel Limited; New Consolidated Gold Fields, Limited; and Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration.)

The foregoing is situate in the District of Heidelberg, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor F. N. Penning in December, 1939.

The Underground Sewerage Reticulation Mains will traverse in their course the following rights:—

(*a*) Owner's Reservation, Sub-Nigel Limited; (*b*) Werf, Sub-Nigel, Limited; (*c*) Surface Right Permit No. B.25/37, in respect of a Native Compound, Sub-Nigel, Limited; (*d*) Pipe Line, Rand Water Board; (*e*) Surface Right Permits Nos. B.2/28 and 3/35, in respect of Electric Power Lines and Underground Cables, The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited; (*f*) Springs-Nigel Railway Line, S.A. Railways and Harbours; (*g*) Springs-Nigel Road (to be proclaimed).

Full particulars of the Underground Sewerage Reticulation Mains may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered at my office on the 19th day of September, 1939, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to give notice of the same, in writing, to me and the said Willem Daniel Pretorius, Town Clerk, Nigel, on or before the 12th day of September, 1939.

Dated at Heidelberg, this 9th day of August, 1939.

H. J. ASPOAS,
Mining Commissioner.

8852—18-25-1

CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1965.

CITY OF JOHANNESBURG 5 PER CENT. LOCAL INSCRIBED STOCK REDEEMABLE 1952/62.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG 5¼ PER CENT. LOCAL INSCRIBED STOCK, REDEEMABLE 1945/55.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 15th to the 30th September, 1939, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st October, 1939, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books.

For the Registrars:
BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS), JOHANNESBURG BRANCH.
W. AMBLER,
Manager.

9155—25

ADVERTISEMENTS.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALEXANDRE LIPSCHITZ, who previously bore the name of ALEXANDRE LIPSCHITZ, residing at 13 St. Augustine Street, Doornfontein, Johannesburg, a Director of Industrial Chemical Products (S.A.) (Proprietary), Limited, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LORANT for business, social and personal reasons.

Any person who objects to my asumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg.

18 August, 1939.

A. LIPSCHITZ.

9th August, 1939. 8914—18-25-1-8

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ANTHONIE PETRUS ROUX, Esquire, of P.O. Box 65 (29B Kantoor Street), Lydenburg, to act as Sworn Appraiser for the District of Lydenburg.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, this 21st day of August, 1939. 9265—25

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Lydenburg, op 15 September 1939 om 9.30 uur v.m.:—

(1) Seker gedeelte gemerk „B" van die westelike gedeelte van die leningsplaas Kalmoesfontein No. 250, distrik Lydenburg (vroeër No. 1063, distrik Lydenburg), groot 454 morge 162 vierkante roede;

soos geregistreer op naam van WILLEM HENDRIK SCHEEPERS onder Akte van Transport No. 6338/14.

(2) (*a*) Seker resterend gedeelte van gedeelte gemerk „1" (bevattende twee gedeeltes, groot respektiewelik 235 morge 536 vierkante roede en 7 morge 356 vierkante roede) van gedeelte „G" van die leningsplaas Rusplaas No. 15, distrik Lydenburg, groot as sulks 238 morge 83 vierkante roede;

(*b*) Seker onverdeeld 1/12de aandeel van en in seker gedeelte „A" van gedeelte van die gesegde plaas, groot 39 morge 566 vierkante roede (d.i. 3 morge onverdeeld);

(*c*) Seker onverdeeld 1/6de aandeel van en in die resterend gedeelte van gedeelte „G" van die gesegde plaas, groot as sulks 46 morge 461 vierkante roede (d.i. 7 morge onverdeeld);

soos geregistreer op naam van WILHELM PACHONICK (oorlede) onder Akte can Transport No. 15044/28.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Lydenburg, on 15th September, 1939, at 9.30 o'clock a.m.:—

(1) Certain portion marked "B" of the western portion of the quitrent farm Kalmoesfontein No. 250, District Lydenburg (formerly No. 1063, District Lydenburg), measuring 454 morgen 162 square roods;

as registered in the name of WILLEM HENDRIK SCHEEPERS under Deed of Transfer No. 6338/14.

(2) (*a*) Certain remaining extent of portion marked "1" (comprising two portions measuring respectively 235 morgen 536 square roods and 7 morgen 356 square roods) of portion "G" of the quitrent farm Rustplaats No. 15, District Lydenburg, measuring as such 238 morgen 83 square roods;

(*b*) Certain undefined 1/12th share of and in certain portion "A" of portion of the said property, measuring 39 morgen 566 square roods (i.e. 3 morgen undefined).

(*c*) Certain undefined 1/6th share of and in the remaining extent of portion "G" of the said property, measuring as such 46 morgen 461 square roods (i.e. undefined 7 morgen);

as registered in the name of WILHELM PACHONICK (deceased) under Deed of Transfer No. 15044/28.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc. 9262—25

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ARCHIE MORRISON, residing at 112 Milbourne Road, Judith's Paarl, Johannesburg, and employed as a shop assistant by H. K. Warehouse, of 16 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MORRISON for the reason that I am a South African born Union National, and have assumed and been known by that name for the last eight years. I previously bore the name of ARCHIE GENCEROW.

Any person who objects to my assumption of the said name of MORRISON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement setting our his reasons.

Dated this 31st day of July, 1939.

A. MORRISON.

8515—4-11-18-25

INSOLVENT ESTATE SALE.

Notice is hereby given that movable assets in the Insolvent Estate of JACK ATHOL MAGUIRE, a general dealer of 15 High Street, Grahamstown, will be sold by public auction at the above address on the 1st day of September, 1939.

The assets above-mentioned consist of the stock-in-trade of the said business and household furniture.

Dated at Grahamstown, this 21st day of August, 1939.

STANLEY J. DOLD,
Auctioneer.

J. McALLISTER,
Trustee.

9270—25

SOUTH AFRICAN CARBIDE AND BY-PRODUCTS COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE AND ORDINARY SHAREHOLDERS.

CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of this Company will be closed from the 1st to the 7th September, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Transfer Secretaries.

Per F. E. JACKSON.

Head Office:
Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg,
25th August, 1939. 9314—25

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Provinsiale Afdeling van die Kaap die Goeie Hoop).

In die saak tussen STRACHAN AND COMANPY, LIMITED, Applikant, en GEORGE JAMES HESLOP, 'n boer, handeldrywende op die plaas Inyanisweni, in die distrik van Umzimkulu, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 17de Julie 1939, deur sy Edele Regter Howes, opsy gesit en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 15 Augustus 1939.

M. C. WELSFORD,
Waarnemende Meester van die Hooggeregshof (Provinsiale Afdeling van Kaap die Goeie Hoop).

Meesterskantoor,
Kaapstad, 19 Augustus 1939.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter between STRACHAN AND COMPANY, LIMITED, Applicant, and GEORGE JAMES HESLOP, a farmer, carrying on business on the farm Inyanisweni, in the District of Umzimkulu, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 17th July, 1939, by the Honourable Mr. Justice Howes, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 15th August, 1939.

M. C. WELSFORD,
Acting Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division).

Master's Office,
Capetown, 19th August, 1939.

9153—25

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.

Insolvent Estate A. F. PAIVA.

Messrs. Rabinowitz & Company, duly instructed, will sell by public auction on Tuesday, the 5th September, at 11 a.m. sharp, on the spot, the newly constructed dwelling-house known as 39 Hopkins Street, Parow.

C. L. SHORT,
Sole Trustee.

24 Wale Street,
Capetown, 21st August, 1939.

9258—25

ADVERTENSIES.

CALEDON TRUST & FIRE ASSURANCE CO., LTD.

Insolvent Estate M. J. CRONJE, a farmer of Klipfontein, District Riversdale (No. 8145).

Instructed thereto by the trustee in the above Insolvent Estate I will put up to public auction in front of Insolvent's house in Riversdale, on Thursday, the 31st August, 1939, at 10 a.m., the following assets:—

(*a*) Remainder of Lot No. 1, Block La H, Riversdale.
(*b*) A few odd movables.

E. THERON,
Auctioneer.

9140—25

NAMAQUA RIVER LANDS, LIMITED (in Compulsory Liquidation) (No. C. 563).

The Second Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Magistrate, Springbok, for a period of fourteen days from 25th August, 1939.

A. S. HOOPER,
Liquidator.

107 St. George's Street,
Capetown. 9098—25

HILLIARDS, LTD. (in Voluntary Liquidation) (No. C. 772).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from 25th August, 1939.

J. C. DOWTHWAITE,
Liquidator.

Care of C. W. Dowthwaite & Sons,
Sun Buildings,
104 St. George's Street,
Capetown. 9132—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Districts Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Gane, in Chambers.)

Grahamstown, Saturday, 19th August, 1939.

In the matter of the petition of CARROLL MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. Graham, of Counsel for Applicant, and having read the petition and other documents filed,

It is Ordered:

That the Company known as Carroll Motors (Proprietary), Limited, be and it is hereby placed under provisional liquidation.

That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th September, 1939, why the said Company shall not be placed under a final winding-up order.

That this rule do operate as a temporary interdict restraining the sale in execution by the Messenger of the Court, Port Elizabeth, advertised for the 19th August, 1939.

That this rule be published once in the Union *Government Gazette* and once in the *Eastern Province Herald* newspaper.

By Order of the Court.

A. P. HAVENGA,
Acting Registrar.

H. Gordon Levy,
Applicant's Attorney,
111 High Street,
Grahamstown. 9277—25

Sale by public auction in the Insolvent Estate of JOHANNES HENDRIK BURGER SCHREUDER, a farmer of Rooidam, Division of Hay (No. K.I. 1/39).

Duly instructed by the Sole Trustee in the above Estate, we shall sell by public auction at Griquatown, on Saturday, the 2nd September, 1939, at 10 a.m. opposite the Divisional Council Garage:—

(*a*) 30 Sheep.
(*b*) Windmill parts, reservoir and piping.

R. B. LEVI,
Sole Trustee.

VAN ZYL & RADEMEYER,
Auctioneers.

Griquatown, 15th August 1939. 9271—25

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS
(Pursuant to Section 166 of the Companies Act, 1926).

In the matter of COASTAL FISHERIES (PTY.), LTD. (in Voluntary Liquidation) (Registered No. C. 782).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above Company that a Meeting of Creditors will be held in the Offices of Messrs. C. Ovenden Godden, Kent Chambers, Palm Street, Port Elizabeth, on Thursday, 14th September, 1939, at 11.30 a.m. for—

(*a*) The proof of claims by Creditors.
(*b*) Determining whether application should be made to the Court for the appointment of any persons as Liquidators in place of or jointly with the Liquidators appointed by the Company.

Proofs of debt and all relative powers of attorney or proxies must be lodged with either of the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

C. OVENDEN GODDEN,
MAX FINN,
Joint Liquidators.

105 Main Street and Palmer Street,
Port Elizabeth, 25th August, 1939.
9318—25

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on Tuesday, the 19th day of September, 1939, at 10.30 a.m., or as soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the partnership Estate of SULIMAN BAYAT and DAWOOD ISAACS, trading in partnership as general dealers at Eleventh Avenue, Retreat Road, Retreat, Cape Province, under the style of BAYAT & COMPANY, and likewise the private Estates of the said SULIMAN BAYAT (also trading as a general dealer off Johnson Road, Athlone, Cape Province), and the said DAWOOD ISAACS, as insolvent.

The schedules of the Partnership Estate as well as those of the private Estates will lie for the inspection of Creditors at the Office of the Master of the said Supreme Court at Capetown, for a period of fourteen days, from the 28th August, 1939.

Capetown, 17th August, 1939.

VAN DER BIJL & DE VILLIERS,
Attorneys for Applicants.

4 Wale Street,
Capetown. 9120—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court, on Friday, the 22nd day of September, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of DAWOOD CASSIEM, a general dealer, of Johnson Road, Tigervalley, District Bellville, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown, for a period of fourteen days, as from the 29th day of August, 1939.

Dated at Capetown, this 25th day of August, 1939.

A. & H. LAZARUS,
Attorneys for Applicant.

Union House,
Queen Victoria Street,
Capetown. 9139—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court on Tuesday, the 12th day of September, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MORITZ FRIEDRICH BRAUNLICH, trading as M. F. BRAUNLICH & COMPANY, of 47 Buitengracht Street, Capetown; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa at Capetown for a period of fourteen days as from the 25th day of August, 1939.

Dated at Capetown, this 19th day of August, 1939.

BISSET, BOEHMKE & McBLAIN,
Applicant's Attorneys.

Court Chambers,
Keerom Street,
Capetown. 9324—25

NOTICE OF WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given, pursuant to Section 7 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the notice of intention to surrender as insolvent the Estate of REUBIN EPSTEIN, which appeared in the *Gazette* of the 4th August, 1939, has been withdrawn with the consent of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), which consent appears hereunder.

Dated at Capetown, this 25th day of August, 1939.

S. & A. GEFFEN,
Attorneys for Applicant.

Lloyds' Buildings,
58 Burg Street,
Capetown.

CERTIFICATE.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

It having been made to appear that the notice in the *Government Gazette* of the 4th August, 1939, of the intention to surrender the above matter was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal pursuant to Section 7 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

M. C. WELSFORD,
Acting Master of the Supreme Court
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Master's Office,
Capetown, 17th August, 1939
9135—25

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Tuesday, the 19th day of September, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of HENRY BENNETT HORAK, of Fairmead Road, Diep River; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days, as from the 30th day of August, 1939.

D. P. DE KLERK & VAN GEND,
Attorneys for the Applicant.
9252—25

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA LIMITED.

Policy No. 101440, on the life of GERHARD VONTLIN VAN DER BYL (also known as GERHARD VOLTELIN VAN DER BYL).

The Association having been notified that the above policy has been lost, notice is hereby given that a copy policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
National Mutual Building, Manager.
Capetown, 28th July, 1939. 9299—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 313892, for £500, on the life of MRS. ADA FRANCIS VAN NIEKERK.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 9125—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 290783, for £325, on the life of STEPHEN DENYS SMUTS, effected by STEFANUS PETER SMUTS.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 9144—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 288892, for £1,301, on the life of MISS M. L. LAUBSCHER.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 9100—25

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 290519, for £500, on the life of WILLIAM ABRAHAM DAVISON.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 9319—25

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 71696, for £1,000, on the life of NARANJAN SINGH.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Association within three months from this date, a copy will be issued.

By Order of the Board.
J. M. MACFARLANE,
General Manager.
Capetown, 25th August, 1939. 9261—25

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, dated 23rd January, 1893 (Calvinia Quitrents Volume 16, No. 3), in favour of Adriaan Jacobus Louw and Willem Petrus Louw, in respect of:—

Land called Matjes Fontein and Zwartlands Leegte, situate in the Division of Calvinia, measuring 10,340 morgen 242 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 18th day of August, 1939.

MOSTERT & BOSMAN,
Attorneys for Applicants.
16 Wale Street,
Capetown. 9133—25

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying to the Registrar of Deeds, Kingwilliamstown, for cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 604/1930, dated 31st October, 1930, passed by Lydia Rosaline Werner (born Ristow), widow, for £6,500 (reduced to £5,500) in favour of the Frontier Orphan Chamber & Trust Company, Limited, in respect of—

Certain piece of freehold land, being the remainder of Lot No. 9, Block A, situate in Ward 3, in the City of East London, in the Division of East London, measuring as per remaining extent sixteen (16) square roods eleven decimal three eight (11·38) square feet.

All persons having objection thereto are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kingwilliamstown within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at East London, this 18th day of August, 1939.

BATE, CHUBB & DICKSON,
Attorneys for Applicant.
15 Terminus Street,
East London. 9113—25

VERLORE VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die rojering van die inskrywing in die betrokke register ten opsigte van Verband No. 7581, gedateer 15 Oktober, 1925, gegee deur Roelof Petrus Bredenkamp vir £600, ten gunste van Johanna Catharina Bredenkamp, gebore Pienaar, 'n weduwee (nou oorlede), ten aansien van—

seker stuk erfpag grond geleë in die Afdeling van Caledon, synde die restant van die plaas Glen Hart, groot 383 morge 448 vierkante roede.

Alle persone wat teen die rojering van sodanige inskrywing beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Kaapstad, hierdie 25ste dag van Augustus 1939.

G. M. GUTHRIE & LUTTIG,
Prokureurs vir Applikant.
48 St. Georgesstraat,
Kaapstad. 9099—25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LADY GREY, HELD at LADY GREY.

Between F. L. SMIT, Plaintiff, and M. I. NEL (born GERTENBACH), married out of community of property to G. C. NEL, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court, and a writ of execution, dated 14th August, 1939, the following immovable property will be sold in execution on Saturday, 23rd September, 1939, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court, Lady Grey, to the highest bidder:—

Certain piece of ground, being Water Erf No. 195, situate in the Municipality of Lady Grey, Division of Aliwal North, measuring 1 morgen 302 square roods 136 square feet, as held under Deed of Transfer No. 7915, dated 3rd August, 1938.

Terms: Auctioneer's fees, transfer costs and all other expenses necessary to complete transfer, including such rates and taxes legally payable before transfer can be passed, are to be paid by the purchaser.

J. C. VORSTER,
Messenger of the Court.
9317—25A.-8S.

Notice is hereby given, in terms of Section 34, of Act No. 24 of 1936, that NECHAMA WOLLACH has disposed of her butchery business, known as THE SMITHFIELD MEAT MARKET, at 228 Hanover Street, Capetown, to LEW JACOBSON, and that the said JACOBSON has taken possession of the business from the 1st day of August, 1939, and that the said JACOBSON now trades there for his own benefit and on his own account.

Dated at Capetown, this 22nd day of August, 1939.

BERKOVITCH & MALLINICK,
Attorneys to the Parties.
Capetown. 9295—25

INTENTION TO DISPOSE OF GENERAL DEALER'S BUSINESS.

(Notice under Section 34, Act No. 24 of 1939.)

Notice is hereby given that HENDRIK LODEWIKUS BOSCH, a general dealer, of Conway, intends disposing of his general dealer's business at Conway, to CHARLES SIDMAN FORBES.

Dated at Middelburg, C.P., this 21st August, 1939.

DU PLESSIS & POST,
Attorneys for Parties.
9301—25-1

ADVERTENSIES.

(Case No. 807/39.)

SALE IN EXECUTION.

In the matter of THE MUNICIPALITY OF UITENHAGE, Plaintiff, and Estate late ISAAC ABRAHAM JEPHTA and SAMUEL JEPHTA, Defendants.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Uitenhage, in the above suit, a sale by public auction will be held in front of the Magistrate's Office, Uitenhage, on Wednesday, the 6th day of September, 1939, at 11 a.m., of the following property:—

Certain piece of ground, being Subdivision B of Lots Nos. 14 and 16, portion of Subdivided Erf No. 3, situate in the Municipality of Uitenhage, Division of Uitenhage, measuring twelve (12) square roods and twelve (12) square feet, as per two Deeds of Transfer Nos. 12823 and 12824, both dated 1st September, 1903.

CONDITIONS OF SALE (*inter alia*).

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The purchase price shall be paid in cash on the day of the sale.
3. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

Further conditions will be read out at the time of the sale.

LOUIS S. LOMBARD,
Messenger of the Court.

Uitenhage, 16th August, 1939. 9143—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between PHYLLIS WATSON (born KEIL) and NOEL HENRIETT HOUGHAM, in respect of the ladies' hairdressers' salon, carried on by them in co-partnership under the style or firm of VANITY FAYRE, at 3 Titterton Lane, Port Elizabeth, has been dissolved as at the 1st day of August, 1939, and that from that date the said PHYLLIS WATSON will carry on the said business of VANITY FAYRE for her own account and benefit.

Notice is further given that the said PHYLLIS WATSON has taken over all the assets and liabilities of the partnership business as from the date aforesaid.

Dated at Port Elizabeth, this 10th day of August, 1939.

HERBERT BURMAN & LOON,
Attorneys for Phyllis Watson.

Court Chambers,
Adderley Street,
Port Elizabeth.

BAREND SMULIAN,
Attorney for Henriett Hougham.

Netherlands Bank Buildings,
Main Street,
Port Elizabeth. 9102—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that MICHIEL CHRISTOFFEL VAN DER MERWE, carrying on business as the NATIONAL MOTOR SERVICES, intends selling and transferring his general dealers and motor garage business in Market Square, Graaff-Reinet to REUBEN SANFIELD, of Graaff-Reinet, who will continue the business from the 1st September, 1939.

Dated at Graaff Reinet, this 18th August, 1939.

C. H. MAASDORP,
Attorney for the Parties.

43 Somerset Street,
Graaff-Reinet. 9149—25-1

THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

ANNUAL GENERAL MEETING TO BE HELD IN THE TRADES HALL, CORPORATION STREET, CAPETOWN, ON MONDAY, THE 30TH OCTOBER, 1939.

Notice is hereby given, in terms of Section 18 of Act No. 20 of 1916, and of By-law No. 2, of the Second Schedule to that Act, that the Annual General Meeting of the Society will be held on Monday, the 30th October next, at Capetown.

The business to be transacted at the Meeting will, in terms of By-law No. 3, be as follows:—

(*a*) The consideration of the President's Report for the past year.
(*b*) The consideration and adoption, with or without modification, of the Statement of Accounts for the pas year, and the Balance Sheet.
(*c*) To receive the result of the election of—
  (i) Councillors [in terms of Regulation 4 (*d*)], and
  (ii) Members of Circle Committees (in terms of Regulation 58).
(*d*) The election of an Auditor for the ensuing year and the fixing of his remuneration for the past year.
(*e*) The consideration and transaction of any other business which the Council may deem necessary to submit to the meeting.
(*f*) The consideration and transaction of any special business of which due notice shall, in terms of By-law 6, have been given by any member of the Society.

In the event of any member having any special business to bring forward, notice thereof, in writing, must be given to the Secretary, in terms of By-law No. 6, at least thirty-five clear days before the date of the meeting.

ELECTIONS.

(*a*) Councillors.

The three Councillors who retire this year, in terms of Section 10 of the Society's Act, are Messrs. Frederic Crouch Barnes, Rupert Douglas Pilkington Jordan and Ockert Jacobus Oosthuizen.

The retiring Councillors are eligible for re-election.

In terms of Regulation No. 5 (1), nominations for the office of Councillors are hereby called for.

Any two members of the Society may, in terms of Regulation No. 5 (2), nominate, in writing, any member or members as a member or members of the Council for the ensuing three years. Such nominations must bear the acceptance of the nominee or nominees and must be in the hands of the Secretary at least thirty-five clear days before the date fixed for the holding of the Annual General Meeting. All nominees must, as stipulated in Section 8 of the Societies Act, be attorneys.

(*b*) Members of Circle Committees.

In terms of Regulation No. 58 (5) the Committees for each of the nineteen circles retire concurrently with the retirement of the three members of the Council. The practitioners in each of the nineteen Circles are entitled to a Committee of three members, save in the case of Circle No. 1 which is entitled to a Committee of five members. The members of the present nineteen Circle Committees all retire this year and are eligible for re-election.

Nominations for the office of members of Circle Committees are hereby called for.

Any two members of the Society may, in terms of Regulation No. 5 (2), nominate any member or members of the Society who are attorneys-at-law as a member or members of a Circle Committee.

Each nomination paper must indicate the number of the Circle for which the candidate is nominated.

The nominations must bear the acceptance of the nominee or nominees and must be in the hands of the Secretary not later than thirty-five clear days before the date fixed for the holding of the Annual General Meeting. Under the amended Regulation No. 58, members of Circle Committees hold office for one year only.

(*c*) Members of the Governing Body of the Benevolent Fund of the Society.

Under the provisions of Regulation No. 7, the Governing Body consists of twenty-eight members, namely the nine members of the Council and one member for each of the nineteen Circle areas. The election of the nineteen Circle area members shall take place each year concurrently with the election of the members of the Council and of the Circle Committees.

The elective members of the Governing Body shall be elected by the subscribers to the Fund in their respective Circles.

Nominations for the office of member of the Governing Body are hereby called for. Nominations should be made in exactly the same manner as nominations for members of the Circle Committees, with the condition that nominees shall be members of the Association as well as those who nominate them.

By Order of the Council.

C. S. FANNER,
Secretary.

The Law Society's Office,
Temple Chambers,
4 Wale Street,
Capetown, 23rd August, 1939.
9138—25

STAD PORT ELIZABETH.

AFSKAFFING VAN AGTERBUURTE.

Kennis geskied hiermee dat die verklaring van agterbuurtes met verwysing na die onderstaande persele afgeskaf is:—

Gatesstraat 10 en 24.
Zwartkopsstraat 74.
Drurystraat 42 en 44.
Middelstraat 40.

Munisipale Kennisgewing No. 221, 1939.

Gedateer te Port Elizabeth hierdie 17de dag van Augustus 1939.

Op las.

H. TREDWELL,
Stadsklerk.

CITY OF PORT ELIZABETH.

SLUM RESCISSIONS.

Notice is hereby given that the slum declarations made in respect of the following premises have been rescinded:—

10 and 24 Gates Street.
74 Zwartkops Street.
42 and 44 Drury Street.
40 Middle Street.

Municipal Notice No. 221, 1939.

Dated at Port Elizabeth, this 17th day of August, 1939.

By Order.

H. TREDWELL,
Town Clerk.

9136—25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Take notice that the partnership between CHRISTIAAN HENDRIK KREUNEN and WILLIAM PASCOE, trading as KREUNEN & PASCOE, painters and decorators, of Cecil Street, Claremont, has been dissolved by mutual consent.

Creditors and debtors are required to file their claims with and pay their accounts to the undersigned forthwith.

PINCUS & MATZ,
Attorneys for the Parties.

Main Road,
Wynberg,
21st August, 1939. 9242—25

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Districts Local Division).

To CHARLIE LAWACK (formerly of Port Elizabeth), whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by citation and intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the above Honourable Court at Grahamstown on the 16th day of August, 1939, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 5th day of October, 1939, and you are required to plead answer except or make claim in reconvention on or before the 25th day of October, 1939, in an action wherein your wife, AVIS DOROTHEA LAWACK (born CAIRNCROSS, of Port Elizabeth), claims:—

(*a*) An Order for restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce,
(*b*) alternative relief, and
(*c*) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and this matter set down for hearing on Thursday, the 2nd day of November, 1939.

Also take notice that the Plaintiff has appointed the offices of H. F. Hanna, of 113 High Street, Grahamstown, as the address at which she will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within one mile of the Registrar of the above Honourable Court, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Take further notice that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 28th day of September, 1939, why the said Avis Dorothea Lawack (born Cairncross), shall not be allowed to sue you in the said action in *forma pauperis*.

Dated at Grahamstown, on this the 16th day of August, 1939.

A. P. HAVENGA,
Acting Registrar.

H. F. Hanna,
Plaintiff's Attorney,
113 High Street,
Grahamstown. 9109—25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business of a general dealer carried on by BORUCH KATZ and MEYER KATZ, under the style or firm of KATZ BROTHERS, at Erf No. T 6, Grey Street, Pearston, has been sold and will be transferred to ALBERT EDWARD GARDINER, who will carry on business under the style or firm of GARDINERS and at the same address as and from the date of final publication hereof.—M. A. Botha, attorney for the parties, Grey Street, Pearston, 12th August, 1939.

9048—18-25

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 of 1936, dat MAX SHAGAM voornemens is om die besigheid wat deur hom gedryf word aan Riebeeckstraat 19, Kaapstad, onder die naam van J. WOODHEAD & SONS, oor te maak aan J. WOODHEAD & SONS (PTY.), LTD.

Gedateer in Kaapstad op 9 Augustus 1939.

C. & A. FRIEDLANDER,
Prokureurs vir die Partye.

Burgerstraat 40, Kaapstad. 9045—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that WILLIAM MORRIS HALL CAMPBELL, in his capacity as Executor Dative in the Estate late MARIA ELLEN MARRILLIER (born VAN DER BYL), intends to transfer all right, title and interest of the said Estate in and to the trading station called KANGWENI, situate in Location No. 7, called Mngqwangqweni, District of Ngqeleni, to HERMANN AUGUST RAASCH.

Further, that fourteen days after date of last publication hereof application will be made through the Magistrate of Ngqeleni for transfer of the property and licences appertaining thereto to the said HERMANN AUGUST RAASCH.

Dated at Umtata, this 8th August, 1939.

JOHN C. BLAKEWAY & LEPPAN,
Attorneys for Parties.

Leeds Road,
P.O. Box 50,
Umtata. 8840—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABRAM SLEVIN, trading as WEST BANK BAZAAR, to dispose of the general dealer's business carried on by him at 8 Bank Street, East London West, to ABRAM SLEVIN and HERMANN LEVI, both of East London, who will carry on the same business at the same address under the same style or firm, and that fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Municipality of the City of East London for a certificate authorising the transfer of the licence to ABRAM SLEVIN and HERMANN LEVI.

Dated at East London, this 14th day of August, 1939.

ABRAM SLEVIN.
HERMANN LEVI.

8 Bank Street,
East London West. 8892—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of the Executor Testamentary in the Estate of the late DANIEL JOHN BLACKBEARD and ROBERT CHARLES BLACKBEARD, trading in co-partnership under the style or firm of D. BLACKBEARD & SON, to transfer the undermentioned two trading stations—

(1) Mnceba, situate in the Mnceba Location No. 24, in the District of Tabankulu, and
(2) Umtukazi, situate in the Nyokweni Location No. 16, in the District of Tabankulu,

to ROBERT CHARLES BLACKBEARD who will continue to trade under the style or firm of D. BLACKBEARD & SON, and that 14 days from the last date of publication hereof application for the necessary authority will be made through the Magistrate of Tabankulu.

Dated at Mount Frere, this 10th day of August, 1939.

L. S. KIDNEY,
Attorney for the Parties.

8899—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARION PLAX (born SILVER), married out of community of property to ISAAC PLAX, carrying on the business of the IMPERIAL HOTEL, Naauwpoort, C.P., to dispose of the said hotel business to MAURICE MEYER, general dealer, of Naauwpoort, with effect as and from the 1st September, 1939.

Dated at Naauwpoort, C.P., this 11th day of August, 1939.

G. J. OPPERMAN,
Attorney for the Parties.

Naauwpoort, C.P. 8902—18-25

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat PHILIP FURMAN, hom op en vanaf 1 Julie 1939 onttrek het uit die vennootskap wat voorheen gesluit was tussen ABRAHAM MYERSON, HAROLD LIPSCHITZ en homself, onder die naam van AFRICAN MARKET AGENCY, Munisipale Mark, Sir Lowry-weg, Kaapstad, en dat vanaf die genoemde datum, genoemde MYERSON en genoemde LIPSCHITZ die bate en laste van die genoemde besigheid oorgeneem het en dit op hul eie rekening sal dryf onder dieselfde naam van AFRICAN MARKET AGENCY.

Gedateer te Kaapstad, op hierdie 1ste dag van Julie 1939.

C. & A. FRIEDLANDER,
Prokureurs vir die Partye.

Burgstraat 40.
Kaapstad. 8641—11-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOB JOHN KAPLAN, presently carrying on business as a wholesale merchant under the style of J. J. KAPLAN'S EXPORT COMPANY, corner of Robertson and Barrack Street, Port Elizabeth, intends disposing of the said business and the assets thereof to J. J. KAPLAN'S WHOLESALE (PROPRIETARY), LTD., who thereafter will carry on the said business for its own benefit under the style of J. J. KAPLAN'S WHOLESALE (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Port Elizabeth, this 18th day of August, 1939.

LUNTZ & KAPLAN,
Attorneys for the Parties.

1 Aegis Buildings,
Port Elizabeth. 9050—18-25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHANNES STEYN BADENHORST and JACOBUS JOHANNES VAN DER MERWE, in respect of the business carried on by them under the style and firm of BADENHORST & VAN DER MERWE, at Albertinia, C.P., as tailors, has been dissolved as from 1st July, 1939.

The assets and liabilities of the business has been taken over by the said JACOBUS JOHANNES VAN DER MERWE, who will continue to carry on the said business on his own account, at the same address and under the style or firm of J. J. VAN DER MERWE.

Dated at Albertinia, this 21st day of August, 1939.

DAN W. VAN WYK,
Attorney for the Parties.

Albertinia, C.P. 9293—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY BURMEISTER intends selling and transferring the general dealer's business situate at Erf No. 44, Ngqeleni, carried on by him, to VIDAH HOOLE and FLORENCE VERA IGGULDEN, of Ngqeleni.

Ngqeleni, this 8th August, 1939.

L. D. CROWTHER,
Attorney for the Parties.

8853—18-25

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business and native eating-house, heretofore carried on by EDWARD GEORGE ENGLER, under the style or firm of A. A. ROSS at 15 Oxford Street, East London, has been acquired by CHARLES CLEMENT ROSS, who will as and from date hereof carry on the said business for his own account under the style of C. C. ROSS, and that application will be made for the transfer of the licence into the name of CHARLES CLEMENT ROSS.

Dated at East Londn, this 19th day of August, 1939.

H. C. VAN HEERDEN SMUTS,
Attorney for the Parties.

14 Jameson Street,
East London. 9104—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM DON, carrying on business under the style of W. DON AND COMPANY, grocer and provision merchants, Henry Street, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business carried on by him at the above address to GEORGE HERMANN FRANK PEYCKE, who will carry on business at the same address, under the style of W. DON AND COMPANY, with effect as and from 28th August, 1939.

Dated at Port Elizabeth, this 16th day of August, 1939.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for the Parties.

Permanent Buildings,
Port Elizabeth. 9106—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABRAHAM BROWN, carrying on business as a general dealer in Parker Street, Worcester, intends to dispose of his business as a going concern and including his stock-in-trade, to and in favour of LILLY POPPERT.

Dated at Worcester, this 10th day of August, 1939.

JACK FRIEDMAN,
Attorney for the Parties.

Stockenstrom Street,
Worcester. 8880—18-25

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 196 (1) (*b*) of Act No. 46 of 1926, a Meeting of Creditors, convened in terms of Section 26 (2) of the Regulations to the Companies Act, 1926, will be held on Friday, 8th September, 1939, at 4 p.m. at the Office of the Judicial Manager, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, to receive the report of the Judicial Manager.

J. P. HAMBER,
Judicial Manager.

Boltman & Hamber,
Netherlands Bank Chambers,
Main Street,
Port Elizabeth. 9322—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JAN NEHERA, trading as NEHERA S.A. CLOTHING SERVICE at 61 Plein Street, Capetown, to sell (*a*) to FANNY BLOCH (born KAPLAN) the whole of the stock-in-trade of his business aforesaid at 61 Plein Street, Capetown; (*b*) to SUPERTEX (PTY.), LTD., the whole of the shop fittings and fixtures at 61 Plein Street aforesaid.

Dated at Capetown, this 14th day of August, 1939.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for the Parties.

6 Darling Street, Capetown. 9046—18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERBERT CLIFTON STRICKLAND to dispose of the chemist and druggist business carried on by him at 43 Bathurst Street, Grahamstown, under the style of WEST & COMPANY to LENNON, LIMITED, a duly registered Company with its Head Office at Lower Burg Street, Capetown, who will continue to carry on the said business under the style of WEST & COMPANY, at 43 Bathurst Street, Grahamstown.

Dated at Grahamstown, this 28th day of July, 1939.

JOUBERT, GALPIN & SEARLE,
Attorneys for the Parties.

79 Main Street,
Port Elizabeth. 8860—18-25

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JACOB MARESKY, who previously bore the name of JACOB MARESKY, residing at Kimberley, and being a prospector, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JACOB MARITZ for the reason that the original name was Maritz, the "KY" being a suffix denoting "of" or "from", and that Maresky is a corruption of Maritzky.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Kimberley.

J. MARESKY.

26th July, 1939. 8545—4-11-18-25

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LOUIS LIGHT, who previously bore the name of LICHTENSTEIN, residing at "Harmonie", Burghersdorp, and carrying on business as a general dealer at Burghersdorp, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LIGHT for the reason that I am a South African born Union national, and have assumed and been known by that name for the last sixteen years. Any person who objects to my assumption of the said surname should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate, Burghersdorp.

L. LIGHT.

Burghersdorp,
21st August, 1939. 9241—25-1-8-15

GARDEN CITIES.

ELECTION OF DIRECTOR.

Notice is hereby given that a meeting of voters whose names appear on the Voters Roll of Garden Cities will be held in the Hall, Pinelands Garden City, on Wednesday, the 13th September, 1939, at 8 p.m., for the purpose of the election of a Director of Garden Cities, in place of Mr. F. W. Wells, retiring.

Nominations require to be in the hands of the Secretary not later than the 11th day of September, 1939.

Dated at Pinelands, this 19th day of August, 1939.

E. G. PETTIT,
Secretary.

Central Square,
Pinelands. 9148—25

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that GEORGE STAVROPULOS, trading as the GLOBE CAFÉ, at 190 Victoria Road, Woodstock, intends, subject to the granting of the necessary trade licence, disposing of the said business as and from the 1st day of September, 1939, to ANGELOS LOUPOS and EFSTRATOS MICHAEL KRITZAS, who will carry on the said business at the same address under the style of GLOBE CAFÉ for their own account and profits.

Dated at Capetown, this 17th day of August, 1939.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for the Parties.

Capetown. 9134—25-1

PUBLIC SALE.

The undersigned, duly instructed thereto by the Executor in the Estate of the late Jacobus Philippus Beytel, will sell by public auction, at his Offices, Church Street, Vryheid, Natal, on Saturday, 16th September, 1939, at 10 a.m., the following properties:—

An undivided one-sixteenth (1/16th) share in and to Erven Nos. 358, 424, 425 and 555, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal.

A one-sixteenth (1/16th) share of an amount of £930 due to the Estate of the late Maria Johanna Hancke by various debtors.

Full particulars of the immovable properties and outstandings can be obtained from the auctioneer.

Terms: Cash on date of sale.

CHRIS. S. CADLE,
Auctioneer.

P.O. Box 44.
Vryheid,
Natal. 9279—25

In the matter of the FRENCH PHARMACEUTICAL (S.A.) DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C/412).

NOTICE OF MEETINGS CONVENED IN TERMS OF SECTION 129 OF ACT No. 46 OF 1926.

Notice is hereby given that General Meetings of Creditors and Contributories in the above matter will be held at the office of the Magistrate, Durban, on Thursday, the 7th September, 1939, at 10 a.m. Business: (*a*) To receive liquidator's report, (*b*) proof of debts, and (*c*) to give the liquidator instructions as to the disposal of the Company's assets.

T. M. WADLEY,
Liquidator.

21-23 Club Arcade,
(Box 541),
Durban. 9296—25

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake MARGATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED (in likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante van die MARGATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED, is, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat, Port Shepstone, op sy kantoor op die 7de dag van September 1939, die Vergadering van Krediteure om 10 uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Port Shepstone, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.

H. E. H. WELCH,
Meester van die Hooggeregshof.

Meesterskantoor, Hooggeregshof,
Pietermaritzburg, 19 Augustus 1939.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of MARGATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the MARGATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Port Shepstone, at his Office on the 7th day of September, 1939, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Magistrate, Port Shepstone, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

H. E. H. WELCH,
Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Pietermaritzburg, 19th August, 1939.
9137—25

BUILDING SOCIETIES ACT.
(No. 62 of 1934.)

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

Re Insolvent Estate GHELA NARSAI (No. 3324).

Notice is hereby given that the stock-in-trade, fittings and furniture belonging to the above Estate will be sold by public auction on Wednesday, 30th August, at 10.30 a.m., at 185 Grey Street, Durban, by Messrs. L. A. Fletcher & Co.

R. T. DUFF,
Trustee.

374 Smith Street,
Durban. 9146—25

Insolvent Estate J. C. COUZENS.

Duly instructed by Max Wolpert C.A. (S.A.), Trustee in the above Estate, Ireland, Van Aardt & Forsyth will sell by public auction on the Square, 41 Assurance Street, Maritzburg, on Friday, 1st September, 1939, at 10 a.m.:—

D.2. International truck and Builder's Plant and Sundries.

NOTE.—The amount owing on the truck under hire purchase may be obtained from the auctioneers, Box 18.

9119—25

LOST SHARE CERTIFICATE.

ZULULAND SUGAR MILLERS & PLANTERS, LIMITED.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 523 for 66 ordinary Shares, Nos. 204830 to 204895 in the capital of this Company, issued in the name of Reginald Llewellyn Hawksworth is reported to have been lost and application has been made for the issue of a duplicate.

Notice is further given that unless any objection is lodged with the undersigned on or before the 25th September, 1939, the application will be granted and a new Certificate issued.

W. MURRAY SMITH AND BEREND,
Secretaries of Zululand Sugar Millers & Planters, Ltd.

378-380 Smith Street,
Durban. 9273—25

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Re Savings Pass Books Nos. 11719, 15195, 20735 and 18382, issued to MESDAMES ANNIE C. SHEARER; BLANCHE GODEL; RUBY M. MUNDY; and MR. ANDERS J. GORVEN, respectively.

Applications having been made for the issue of Pass Books to replace the above, reported lost, notice is hereby given (Section 45, Building Societies Act, 1934), that, unless the above Books be produced at this Office within thirty days from date hereof, new Pass Books will be issued.

WM. PALMER & SON,
Secretaries.

306 Smith Street,
Durban, 22nd August, 1939.
9274—25

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

THE FARMERS' CO-OPERATIVE BACON FACTORY, LTD.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that the following Share Certificate: No. 1623, for 50 Shares, Nos. 35375 to 35424, in favour of L. W. J. Thole, is reported to have been lost, and application has been made to the Board of Directors for the issue of a duplicate certificate.

Notice is therefore given that, unless any objection is lodged with the undersigned, on or before the 21st September, 1939, the application will be granted and a new Certificate issued.

By Order of the Board of Directors.

W. J. WATLING,
Secretary.

Estcourt. 9096—25-1

SALE IN EXECUTION.

In the matter between HOLMAN BROTHERS (PROPRIETARY), LTD., Locarno House, Johannesburg, Plaintiffs, and R. BRADBURY, of Estcourt, Natal, contractor, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Highlands (on the main road between Mooi River and Estcourt) on Saturday, the 9th September, 1939, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:—

1 Caterpillar Grader No. 4, Hiway Patrol;
20 coco-pans complete with carriages;
½ mile coco-pan track;
20 wheelbarrows.

Terms of Sale: Cash to the highest bidder.

M. J. MOOLMAN,
Deputy Sheriff.

Estcourt, Natal. 9094—25-1

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of EDWARD CHARLES RAMART, Plaintiff, *versus* FRANK JONATHAN WIGGLESWORTH, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at premises known as 340 Point Road, Durban, on Friday, the 8th day of September, 1939, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendant, to wit:—

Quantity Office Furniture.
1 Heidelberg Automatic Platen 1931 Model.
1 Meteor Stop Cylinder.
1 Wire stitching machine.
1 Otley Perfection Cylinder.
1 "Elgin" 3 h.p. Motor, Shafting Brackets, Pulleys, etc.

A. L. BARNS,
Deputy Sheriff.

Durban, 14th August, 1939. 9298—25-1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 23 of 1936, of the intended sale by JOHN WILLIAM DYSON of his business known as RAILWAY BUTCHERY COMPANY, 2 Union Street, Durban, to WILLIAM HENRY WYATT, as from 1st September, 1939.

Dated at Durban, this 19th day of August, 1939.

COOMBES, BECKER & ANDREWS,
Agents to the Parties.

4 Greenacre's Passage,
Durban. 9320—25-1

ADVERTENSIES.

(No. 6271/39.)

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of certain Warrant of Execution against WILLIE JACOBS MICHAEL PRETORIUS, Executor Testamentary of the Estate of the late BART MATTHEW PRETORIUS, Defendant.

In execution of the judgment of the the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, Masonic Grove Entrance, on 9th September, 1939, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain two pieces of freehold land, namely:—

(1) Subdivision 57, Portion A of Subdivision C of Lot No. 22 of the farm Wentworth No. 860, in the County of Durban, Province of Natal, in extent 38.69 perches.

(2) Subdivision 58 of Portion A of Subdivision C of Lot No. 22 of the farm Wentworth No. 860 aforesaid, in extent 1 rood 0.38 perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act and of the Title Deeds.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer, and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, at pointing out the boundaries, pegs or beacons.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.

Durban. 9184—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that we, William Makepeace Fernie and John Edgar Fernie, in our capacity as Executors Testamentary of the Estate of the late Mary French Fernie, intend applying for cancellation of the entry in the Office of the Registrar of Deeds for the Province of Natal, relating to Mortgage Bond No. 273/1909, dated the 26th day of March, 1909, for the sum of two hundred pounds (£200), passed by James Sidley Scott in favour of the late Mary French Fernie, under which Bond the Murchison Plains Black Wattle Company, Limited, was subsequently substituted as Debtor by Deed of Substitution registered on the 13th day of January, 1911, in respect of the following property, namely:—

The Farm Lot N.P., otherwise known as Ferniedale, situate in the County of Alfred, Province of Natal, in extent one hundred and forty-one (141) acres three (3) roods twenty-nine (29) perches.

All persons having objection to the cancellation of such Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 21st day of August, 1939.

W. B. CALDER, WOODHEAD & CALDER,
Applicant's Attorneys.

Old Well Court,
Smith Street,
Durpban. 9138—25

DEEDS REGISTRIES ACT No. 47 OF 1937, SECTION 93.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of a change of name in connection with certain Deeds registered in the Deeds Registry at Pietermaritzburg, which has been lodged with me.

All persons having objections to the application are hereby required to lodge the same, in writing, with me within one week from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 14th day of August, 1939.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

P.V.
Deeds Registry,
Pietermaritzburg, Natal,
14th August, 1939.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, HANSRAJH MAGHRAJH, Colonial Born Indian (Birth Register No. 3706/1922, born 31st March, 1909), of Durban, estate agent, do hereby make application to the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, in terms of Section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937, for the amendment of:—

(1) Deed of Transfer No. 864/1934, dated 26th March, 1934, passed by Bejabahadursingh in favour of Hans Maghrajh, in respect of Subdivision 1 of Lot A of Lot No. 32, Block A, situate on the Townlands of the Borough of Durban, Province of Natal, in extent 12.96 perches;

(2) Deed of Transfer No. 586/1936, dated 24th February, 1936, passed by Ponnoosamy Ruthnam Pather in favour of Hansraj, in respect of a certain piece of land, being Subdivision A of Subdivision No. 6 of Lot No. 1, in Block A, City of Durban, Province of Natal, in extent 3 perches 58 feet and 3 inches;

(3) Mortgage Bond No. 2805/1938, dated 29th August, 1938, passed by William Edger McDonald in favour of Hans Maghrajh, for the sum of £400, over Lot No. 18 of 18, Block C, Townlands of the City of Durban, Province of Natal, in extent 27.386 perches;

(4) Mortgage Bond No. 3303/1937, dated 10th November, 1937, passed by Hans Maghrajh in favour of South African Permanent Mutual Building and Investment Society for the sum of £675, over the property held under above-mentioned Deed of Transfer No. 864/1934;

(5) Mortgage Bond No. 2010/1938, dated 22nd June, 1938, passed by John Hamilton Walker in favour of Hans Maghrajh, for the sum of £75, over the remainder of Subdivisions 40 of P of O of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent 3.0049 acres;

(6) Mortgage Bond No. 2188/1938, dated 5th July, 1938, passed by William Edger McDonald in favour of Hansraj, for the sum of £250, over Lot b of 4 of Block AB, situate in the Townlands of the City of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 25.34 perches;

(7) Mortgage Bond No. 444/1936, dated 24th February, 1936, passed by Hansraj in favour of the Administrators of the Estate of the late James Turner, for the sum of £1,300, over the property held under aforesaid Deed of Transfer No. 586/1936;

by substituting the name of HANSRAJH MAGHRAJH, Colonial Born Indian (Birth Register No. 3706/1922, born 31st March, 1909), for the names HANSRAJ and HANS MAGHRAJH wherever these names appear in the said Deeds.

Dated at Durban, this 23rd day of June, 1939.

9182—25 H. MAGHRAJH.

5s. Stamp.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Selke and the Honourable Mr. Acting Justice Jarvis.)

Pietermaritzburg, Monday, 21st August, 1939.

In the matter of TEIKAMDAS BROTHERS, Applicants, *versus* NATAL CO-OPERATIVE TRADING SOCIETY, LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. James, Counsel for the Applicant Company, and upon reading the petition, affidavits and other documents filed,

It is Ordered:

1. That the NATAL CO-OPERATIVE TRADING SOCIETY, LIMITED, of Durban, in the Province of Natal, be and the same is hereby placed under Provisional Dissolution.

2. That a rule *nisi* be and is hereby issued calling on all persons concerned to show cause, if any, in the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on Tuesday, the 5th day of September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the said Society shall not be finally dissolved and wound up, and why costs of this application should not be costs of the dissolution.

3. That Charles John Anderson, an attorney, of Port Elizabeth, be appointed Provisional Liquidator of the Natal Co-operative Trading Society, Limited, aforesaid, with power to carry on the business and collect outstandings, but not to incur liabilities binding the assets of the Society and subject to his giving security to the satisfaction of the Registrar of Co-operative Societies within 10 days.

4. That service of this Order be effected on the Respondent Society at its registered office in Durban, the Registrar of Co-operative Societies, and by one publication in the *Union Gazette* and one publication in a daily newspaper circulating in Natal.

By Order of the Court.

W. J. CONRADIE,
Assistant Registrar.

Lister & Lister,
Applicant's Attorneys,
14 Timber Street, Pietermaritzburg.
9302—25

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED (Incorporated in the Union of South Africa).

CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.

Notice is hereby given that the Transfer Registers of the Company will be closed from 16th September to 30th September, 1939, both dates inclusive.

By Order of the Board.

FOWLIE & WHYTOCK, LTD.,
Secretaries.

Per CHAS WHYTOCK,
Managing Director.

Whytock Building (First Floor),
397-9 Smith Street,
Durban, 21st August, 1939.
9325—25

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHARLES PETER ROBINSON to dispose of the business carried on by him at Stall 15, Amusement Park, Durban Beach, and known as POST OFFICE AND GREYHOUND RACING GAMES, to GEORGE ANDREW MELSOM, of Durban.

BLAMEY & HOLGATE,
Attorneys for the Parties.

31-34 Cato House,
Smith Street, Durban. 8947—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GOOLAM HOOSEN MAHOMED, carrying on business as a general dealer at 133 Sparks Road, Overport, Durban, to dispose of the same to GOOLAM NABBE OSMAN.

Dated at Durban, this 9th day of August, 1939.

C. P. ROBINSON & GOULDING,
Solicitors for the Parties.

National Bank Chambers,
West Street,
Durban. 8829—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of KARA HARRIE SONI to dispose of the business carried on by him as general pedlar restricted to jewellery, in the Umzinto Rural Areas, to SINIVASA THIAGARAJAN.

Dated at Umzinto, this 9th day of August, 1939.

J. LEVIN,
Attorney for the Parties.

Main Road,
P.O. Box 16, Umzinto. 8842—18-25

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SOUTH COAST STORES (PROPRIETARY), LIMITED, of Doonside, Natal, to sell its general dealer's and bottle store businesses to HENRY WENSLEY, of Johannesburg.

Dated at Durban, this 10th day of August, 1939.

HENWOOD BRITTER & CANEY,
Attorneys for the Parties.

51 Masonic Grove, Durban. 8859—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HEINRICH FRIEDRICH GUSTAV HOHLS, carrying on business as a general dealer on the farms Vaderland, P.O. Sunkelsdrift, and Ouderdom, P.O. Luneburg, in the District of Paulpietersburg, Natal, to dispose of same to HEINRICH AUGUST BERNHARD SCHUTTE, who will in future conduct same under his own name and for his own benefit.

C. W. A. FREYER,
Agent for the Parties.

P.O. Box 6, Paulpietersburg,
21st August, 1939. 9300—25-1

NOTICE.

In terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, I hereby give notice that it is my intention to sell the business carried on by me as a general dealer at Ennersdale, Natal, to AYOOB SAHIB, of Estcourt.

M. F. MACGREGOR.

9059—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ADAMJEE HOOSEN CHENIA to sell to GOOLAM HOOSEN MOOLLA the general dealer's business presently been carried on by him at 166 Grey Street, Durban.

Dated at Durban, this 22nd day of August, 1939.

G. H. MOOLLA.

128 Beach Road,
Merebank, Natal. 9294—25-1

NOTICE OF SALE.

Please take notice that it is the intention of SHAIK MAHOMED & COMPANY to dispose of their general dealers' business, carried on at 125 Victoria Street, Durban, to RAJA BROTHERS, who will carry on a general dealers' business at the same address.

Dated at Durban, this 16th day of August, 1939.

SCHOENEWOLF & ABELSON,
Attorneys for Raja Bros.

Masonic Grove,
Durban. 9103—25-1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SUBRAMANI, carrying on the business of general dealer, on portion of Subdivision J of the farm Spioenkop, Lower Tugela Division, intends to dispose of that business to MAHOMED ESSACKJEE NAKOODA.

Dated at Verulam, this 22nd day of August, 1939.

H. T. DICKINSON,
Agent for the Parties.

Verulam. 9297—25-1

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between KADER HOOSEN and AHMED KADER HOOSEN, carrying on business as furniture manufacturers, at 77 Prince Edward Street, Durban, under the style of CRESCENT UPHOLSTERY WORKS, has been dissolved, and that the said AHMED KADER HOOSEN has retired form the said partnership.

It is the intention of KADER HOOSEN to assume HOOSEN ALLI as a partner and the business will be carried on at the same address, under the style of CRESCENT UPHOLSTERY WORKS.

Dated at Durban, this 16th August, 1939. A. LESLIE LEON,
9152—25-1 Attorney to the Parties.

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62 van 1934.)

Prys: **9d.** per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 23 of 1936, of the intended sale by ALBERT CHARLES PHILLIPS of his business known as GLAMIS PRIVATE HOTEL, 223 Florida Road, Durban, to FREDERICK WILLIAM PETHERICK, as from 1st September, 1939.

Dated at Durban, this 19th day of August, 1939.

COOMBES, BECKER & ANDREWS,
Agents to the Parties.

4 Greenacre's Passage,
Durban. 9321—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of VERA LOUISE WALKER, carrying on business as MONT CLAIR TEAROOM at 370 Clair Road, Mont Clair, Durban, to dispose of all the assets of the said business carried on by her as general dealer and tearoom to DAVID WEISS, with effect as from the 1st day of September, 1939.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Agents for the Parties.

Land and Estate Agents,
48 Field Street, Durban. 8944—18-25

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Durban and Coast Local Division).

Between MURIEL BETWELL (born GUTHRIE), Plaintiff, and GEORGE BETWELL, Defendant.

To the above-named GEORGE BETWELL, formerly of Durban, Natal, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Summons issued out of the office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) at Durban on the 14th day of August, 1939, you have been cited to cause an appearance to be entered on or before the 11th day of September, 1939, to answer the above-named Plaintiff in an action in which she claims an order for restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii* on the grounds of malicious desertion for an uninterrupted period of over eighteen months.

In default of your appearance as aforesaid, the Plaintiff may proceed with the said action and the Court may pronounce judgment therein without further notice to you.

And take notice further that the said Court on the 17th day of July, 1939, granted a rule *nisi* calling upon you to show cause before this Honourable Court at Durban on the 11th day of September, 1939, why the Plaintiff should not be allowed to sue in the said action *in forma pauperis*.

Dated at Durban, this 14th day of August, 1939.

H. PHILLIPS,
Assistant Registrar.

J. V. Oosthuizen,
Plaintiff's Attorney,
Municipal Buildings,
Durban. 8943—18-25

MINERAL LAW AMENDMENT ACT
(No. 36 of 1934).

Price **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Burnside Colliery, P.O. Burnside, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as VARDARAJALOO, Nos. 3319/5312/9591.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name VARDARAJALOO NAIDU FRANK.

VARDARAJALOO NAIDU FRANK.

17th August, 1939. 9111—25

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Sydenham, Durban, in the Province of Natal, do hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants as CHENCHU, Indian Immigrant No. 73188.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name VENKATAPATHY CHENCHU.

CHENCHU.
VENKATAPATHY CHENCHU.

Sydenham, Durban,
18th August, 1939. 9292—25

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Pietermaritzburg, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as NARAYNAMAH.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name NARAYANAMMA NAIDOO.

NARAYANAMMA NAIDOO.

19th August, 1939. 9276—25

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Umbango, Port Shepstone, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as MANIKAM MOODLY.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name PUNGAVANAM MANIKAM MOODLEY.

PUNGAVANAM MANIKAM MOODLEY.

21st August, 1939. 9235—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Thursday, 14th September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of GIDEON DANIEL HEFER, a bywoner of the farm Weltevrede, P.O. Landskroon, District Kroonstad, as Insolvent; and that a statement of his affairs will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate at Kroonstad for a period of 14 days reckoned as from Saturday, 26th August, 1939.

S. J. RORICH,
Attorney for Applicant.

Viljoenskroon, O.F.S.,
21st August, 1939. 9248—25

DIE SAAMWERK MEUBELS FABRISEERDERS EN STOFFEERDERS (EIENDOMS), BEPERK (in vrywillige likwidasie) (C.A. 114).

Kennis geskied hiermee, in terme van Seksie 166 van die Maatskappywet, 1926, dat 'n Vergadering van Krediteure van bostaande Maatskappy gehou sal word op die Kantore van die Likwidateurs, 10 Fichardt Kamers, Maitlandstraat 144, Bloemfontein, op Vrydag, die 8ste dag van September, 1939, om 2.15 uur n.m. in die namiddag vir die doel soos uiteengesit in die gesegde Seksie en om die verkoop van die bate te oorweeg.

Alle bewyse van skuld en prokurasies en/of volmagte (proxies) gebruik te word op die Vergadering moet by die ondergetekendes ingedien word ten minste 24 uur voor die bepaalde tyd van die Vergadering.

In terme van Seksie 164 (*e*) van die Maatskappywet, 1926, het die Likwidateurs 'n tydperk van 30 dae na die datum van bostaande Vergadering vasgestel as die tyd waarin alle Krediteure hulle eise moet bewys of om uitgelaat te word van enige uitdeling onder enige rekening ingedien by die Meester van die Hooggeregshof as hulle eise nie binne gemelde tydperk bewys is nie.

Geteken te Bloemfontein, hierdie 22ste dag van Augustus 1939.

P. H. v. D. LINDE,
W. W. HORNBY,
Gesamentlike Likwidateurs.

9267—25

TENDERS.

In the Estate of the late HERMAN FRIEDLAND, a general dealer of Immigrant, Rustig and Bethany, O.F.S. (No. 30048).

Tenders are hereby invited for the undermentioned properties, belonging to the above:—

1. Bloemfontein, Erf No. 1175, Nos. 7 and 7A, St. George's Street, measuring 29 square roods 41 square feet, with two dwellings thereon.
2. Bloemfontein, Erf No. 1821, and Portion "A", Erf No. 1820, 28 Milner Road, measuring 365 square roods 59 square feet, with residence thereon.
3. Bultfontein, Erf No. 182, measuring 208 square roods 48 square feet, with buildings thereon.
4. Great Brak West, Lot No. 411 of Lot No. F.2 of Lot "F" of Lot No. 1, measuring 25 square roods.
5. Rustig, District Kroonstad, Shop Buildings and trading rights subject to existing lease on ground.

Tenders may be submitted for any or all of the above.

Tenderers will be held bound by their tenders until the 29th September, 1939.

Tenders, marked "Tenders Estate Late H. Friedland" must be lodged with the undersigned not later than noon on Friday, the 15th September, 1939.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

M. PENCHARZ,
Agent for Executrix.

P.O. Box 755,
First Floor,
Arcade Chambers,
West Burger Street,
Bloemfontein. 9278—25

NOTICE OF SALE.

The Executor in the Estate of the late ALFRED WILLIE PAYNE (30915), will cause to be sold by public auction at the sale kraals, Bothaville, in the 12th September, 1939, at 10.30 a.m., the following two farms for account of the said Estate:—

1. The farm Welgelegen No. 266, District Bothaville, measuring 490 morgen 295·5 square roods.
2. The farm Single Heart No. 620, District Bothaville, measuring 490 morgen.

Dated at Bothaville, this 18th day of August, 1939.

CAREY & BOTHA,
Attorneys for Executor Testamentary.

P.O. Box 7,
Bothaville. 9151—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 6166/1930.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 6166/1920, gedateer die 11de September 1920, gegee deur Martha Jacoba Susanna Prinsloo (gebore Dannhauser), in haar hoedanigheid as Eksekutriese Testamentêr in die boedel van wyle Paul Francois Prinsloo, ten gunste van Martha Jacoba Susanna Prinsloo (gebore Dannhauser), ten aansien van sekere plaas Laxdale No. 210, geleë in die distrik Vredefort, groot nege honderd seween-dertig (937) morge vier honderd en ses (406) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Bloemfontein, hierdie 22ste dag van Augustus 1939.

DE WET & CONRADIE,
Prokureurs vir Aanvraer.

9275—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 521/1923, dated the 20th February, 1923, passed by the Estate of the late Jenny Solomon (born Bloom), No. 15357, in favour of Charlotte Solomon, minor spinster, Abraham Leib Solomon, minor, and Solly Solomon, minor, all of Springfontein, in respect of certain Erven Nos. 579, 581, 457 and 458, each measuring 48 square roods 88 square feet, and situate in the township of Springfontein, District Bethulie.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 22nd day of August, 1939.

GEO. ARVAN,
Attorney for Applicants.

21 Aliwal Street,
P.O. Box 27,
Bloemfontein. 9272—25

The butcher's business carried on by ISAAC SHENKER under the style or firm of the HILTON STAR BUTCHERY at 54 Lombard Street, Bloemfontein, has been abandoned as from the 4th August, 1939.—S. Rosendorff, attorneys for the party, 59 Maitland Street, Bloemfontein.

9114—25-1

ADVERTISEMENTS.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 273615, for £250, on the life of CLIFFORD GOULD CARTER.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

H. R. B. BARLOW,
Resident Manager for the O.F.S.

Bloemfontein, 17th August, 1939.
9128—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter between CHARLOTTE SARAH LOUISA PAVER (born FAUSTMANN), Plaintiff, and PIETER DANIEL DE WET, Defendant.

Notice is hereby given that the account and plan of distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

E. H. HICKMAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Bloemfontein, 17th August, 1939.
9110—25

BALJU SE VERKOPING VAN VASTE EIENDOM.

In die saak tussen BOERE-BYSTANDSRAAD, Eiser, en GERHARDUS JACOBUS JOSEPHUS OOSTHUIZEN, Verweerder.

Ter uitvoering van die vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling) in bogenoemde saak, sal die volgende vaste eiendomme van die Verweerder, sonder voorbehoud en vir kontant, voor die Hooggeregshof te Bloemfontein verkoop word, op Saterdag, 9 September 1939 om 11-uur v.m., namelik:—

1. Seker plot No. 2 van die gedeelte Die Rus No. 2705 van die plaas Carolina No. 1525, distrik Bloemfontein, groot vyftien (15) morge.
2. Seker plot No. 3 van die gedeelte Die Rus No. 2705 van die plaas Carolina No. 1525, distrik Bloemfontein, groot vyftien (15) morge.

Die volgende inligting word verstrek, maar niks word in hierdie opsig gewaarborg nie:—

Die plotte is onverdeeld, is geleë op die hoofweg na Kimberley, 14 myl vanaf Bloemfontein en twee myl vanaf die Carolina bus. Op die eiendom is 'n woonhuis met eetkamer, 2 slaapkamers en kombuis, twee windpompe en twee damme.

E. H. HICKMAN,
Balju.

Bloemfontein, 21 Augustus 1939.
9171—25-1

BUILDING SOCIETIES ACT.
(No. 62 of 1934.)

Price: **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that HEINRICH KARL SCHULD intends selling and transferring the native store department of his general dealer's business, situate on Erf No. 2, McCabe Street, Ficksburg, to PHILIP JANKIELSOHN, of Ficksburg, subject to the approval of the relevant Licence Certificate Board.

Ficksburg, 12th August, 1939.

DE VILLIERS & BECK,
Attorneys for the Parties.

Hout Street,
Box 11, Ficksburg. 8900—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of the Insolvency Act (No. 24 of 1936), notice is hereby given that the general dealers' business, carried on by W. F. MEYER & CO., on the farm Vlaklaagte No. 496, District Brandfort, under the style of W. F. MEYER & CO., has been disposed of as and from the 1st September, 1939, to ZACHARIA GERTRUIDA FRANCINA BOLTMAN, born KRIEL, married out of community of property to CECIL BOLTMAN, who will carry on the business on the said farm Vlaklaagte No. 496, District Brandfort, trading as F. BOLTMAN, for her sole account and benefit.

Dated at Bultfontein, this 14th day of August, 1939.

J. A. BEUKES,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 15,
Bultfontein. 9062—18-25

NOTICE OF SALE OF PORTION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EWERT FREDERIK POTGIETER SCHOLTZ and PHILIP RUDOLPH THERON, trading as SCHOLTZ & THERON, at Viljoenskroon, District Bothaville, to sell and transfer that portion of their general dealers business carried on at Erf No. 129, Viljoenskroon, District Bothaville, to SAMUEL IZAK GAFFANOWITZ, trading as S. GAFFAN.

The sellers will continue to carry on business at Erf No. 154, Viljoenskroon.

Viljoenskroon, this 11th day of August, 1939.

P. C. BOTHA,
Attorney.

Krige Street,
P.O. Box 40,
Viljoenskroon. 8890—18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOSEPH MACFARLANE, carrying on business at 33 West Burger Street, Bloemfontein, as the CONCORDIA BOTTLE STORE, to dispose of his said bottle store business to C.R.B. (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st day of September, 1939.

The said JOSEPH MACFARLANE will continue to act as the manager of the said bottle store.

Dated at Bloemfontein, this 15th day of August, 1939.—Daniels & Smit, Attorneys for the Parties, 75 Maitland Street, Bloemfontein. 9052—18-25

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).

Price: **2s. 6d.** Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, LAZAR ROCK, a clerk, residing at Johannes Street, Morgenzon, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LAZAR ROCK, 'n klerk, woonagtig te Johannesstraat, Morgenzon, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9127

I, WALTER BRUCH, a butcher, residing at 5 Harvard Mansions, 5 Kloof Road, Sea Point, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, WALTER BRUCH, 'n slagter, woonagtig te Harvard Mansions 5, Kloofweg 5, Seepunt, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9129

I, AUGUST SIMONS, a Roman Catholic priest, residing at 141 Warden Street, Harrismith, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, AUGUST SIMONS, 'n Rooms-Katolieke priester, woonagtig te 141 Wardenstraat, Harrismith, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9115

I, JITZE JANS VEENSTRA, a stockman, residing at Experimental Farm, University of Pretoria, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JITZE JANS VEENSTRA, 'n veeopsigter, woonagtig te Proefplaas, Universiteit van Pretoria, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9095

ADVERTENSIES.

I, DAVID OSHER (formerly known as FAITELIS OSERIS), a watchmaker, residing at 11 Pretoria Street, Hospital Hill, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DAVID OSHER (voorheen bekend as FAITELIS OSERIS), 'n horlosiemaker, woonagtig te 11 Pretoriastraat, Hospital Hill, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9101

I, KURT STRAUSS, a medical practitioner, residing at Cuthberts Buildings, Church Street, Pietermaritzburg, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KURT STRAUSS, 'n geneesheer, woonagtig te Cuthberts Gebou, Kerkstraat, Pietermaritzburg, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9142

I, ADRIANUS JOHANNES WILHELMUS MONNIK, a bank clerk, residing at 7 Scouts Place, Pinelands, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ADRIANUS JOHANNES WILHELMUS MONNIK, 'n bankklerk, woonagtig te Scouts Place 7, Pinelands, in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9147

I, JOSEL LEIB ABRAMOWITZ, a foreman in a boot and shoe factory, residing at 54 Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOSEL LEIB ABRAMOWITZ, 'n voorman in 'n skoenfabriek, woonagtig te 54 Sesdestraat, Orange Grove, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9165

I, DOMINGOS SARDINHA DE PONTES, a vegetable gardener, residing at Emmerentia, portion E, No. 32, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DOMINGOS SARDINHA DE PONTES, 'n groente-tuinier, woonagtig te Emmerentia, Deel E, No. 32, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9123

I, ISRAEL HALPERIN (formerly known as IZRAELIS ELPERNAS), a general dealer, residing at Sabie, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL HALPERIN (voorheen bekend as IZRAELIS ELPERNAS), 'n algemene handelaar, woonagtig te Sabie, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9141

I, HEINRICH WILHELM GERTGES, a homoeopath, residing at Irene, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HEINRICH WILHELM GERTGES, 'n homopaat, woonagtig te Irene, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9180

I, HERMANN GERTGES, a homoeopath, residing at Irene, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERMANN GERTGES, 'n homopaat, woonagtig te Irene, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9181

I, MARIA STEIN-LESSING, an art lecturer, doctor of philosophy, residing at 5 Lesben Mansions, Esselen Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MARIA STEIN-LESSING, 'n lektrise in kuns, dokter in filosofie, woonagtig te 5 Lesben Mansions, Esselenstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9244

I, HANS MENNEN, a farm manager, of Zoetveld No. 728, District Pietpotgietersrust, in the Province of the Transvaal, do hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HANS MENNEN, 'n plaasbestuurder, van Zoetveld No. 728, distrik Pietpotgietersrust, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9268

I, FRANCIS KANN, an agent and broker, residing at 5 Daventry Court, Riviera Road, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FRANCIS KANN, 'n agent en makelaar, woonagtig te 5 Daventry Court, Riviera Road, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9249

I, JOHANNES DE MON, a bricklayer, residing at 126 Proes Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOHANNES DE MON, 'n messelaar, woonagtig te 126 Proesstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9263

ADVERTISEMENTS.

I, ALEXANDER SCHINAS, a horse trainer, residing at Sable Street, Milnerton, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALEXANDER SCHINAS, 'n perdeafrigter, woonagtig te Sablestraat, Milnerton, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9264

I, SHEILA JOYCE MACAULAY, a teacher, residing at 12A Paul Nel Street, Berea, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SHEILA JOYCE MACAULAY, 'n onderwyseres, woonagtig te 12A Paul Nelstraat, Berea, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9307

I, SAMUELIS MARKAUSKAS (SIDNEY MARKS), an assistant storeman, residing at 606 Kings Court, King George Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUELIS MARKAUSKAS (SIDNEY MARKS), 'n assistent stoorman, woonagtig te 606 Kings Court, King Georgestraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9315

I, HERBERT KRESS (formerly known as HERBERT KRESLAWSKY), a commercial traveller, residing at 31 Mount Verna Court, Saunders Street, Yeoville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERBERT KRESS (vantevore bekend as HERBERT KRESLAWSKY), 'n handelreisiger, woonagtig te 31 Mount Verna Court, Saundersstraat, Yeoville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926,by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9316

I, DAVID WOLK (formerly known as DAVID VALK), a clerk, residing at The Royal Hotel, Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DAVID WOLK (voorheen bekend as DAVID VALK), 'n klerk, woonagtig te Royal Hotel, Vierdelaan, Geduld Dorp, Springs, in die Provinsie van die Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9239

I, HEINRICH MEYER, a commercial traveller, residing at 19 Green Court Flat, Thornhill Road, Green Point, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HEINRICH MEYER, 'n handelsreisiger, woonagtig in Green Court Flats, 19 Thornhillweg, Groenpunt, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9238

I, GEORG AUGUST BLUEN, a engineer, residing at 11 Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GEORG AUGUST BLUEN, 'n ingenieur, woonagtig te 11 Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9214

I, ARON BARON, a baker, residing at 37 Ninth Street, Orange Grove, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I iintend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ARON BARON, 'n bakker, woonagtig te 37 Negendestraat, Orange Grove, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9215

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court on the 19th day of September, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the partnership Estate of NICOS KOULLAPIS and THOMAS WILLIAM DODD, who carry on business in co-parnership under the style of TOWNHALL TEAROOMS, at 251 Pretorius Street, Pretoria, and for the acceptance of the surrender of the Estates of the aforesaid NICOS KOULLAPIS and THOMAS WILLIAM DODD; and that a statement of their affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria for a period of fourteen days, as from the 30th day of August, 1939.

J. W. MARAIS,
Attorney for Parties.
18/19 Bourke Trust Buildings,
St. Andries Street,
Pretoria. 9323—25

VOLKSRAAD DEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... ... 17s. 6d.
(*Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1925 Dele 3-5 ... ... 35s. 0d.
(*Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1926 Dele 6-7 ... ... 40s. 0d.
(*Derde Sitting, Vyfde Volksraad*)
1927 Dele 8-9 ... ... 40s. 0d.
(*Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927-28 Dele 10-11 ... ... 40s. 0d.
(*Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 12 ... ... 20s. 0d.
(*Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 13 ... ... 20s. 0d.
(*Eerste Sitting, Sesde Volksraad.*)
1930 Dele 14-15 ... ... 40s. 0d.
(*Tweede Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931 Dele 16-17 ... ... 40s. 0d.
(*Derde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931-32 Dele 18-19 ... ... 40s. 0d.
(*Vierde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 20 ... ... 20s. 0d.
(*Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 21 ... ... 20s. 0d.
(*Eerste Sitting, Sewende Volksraad.*)
1934 Dele 22-23 ... ... 40s. 0d.
(*Tweede Sitting, Sewende Volksraad.*)
1935 Dele 24-25 ... ... 40s. 0d.
(*Derde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1936 Dele 26-27 ... ... 40s. 0d.
(*Vierde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1937 Dele 28, 29 en 30 ... 60s. 0d.
(*Vyfde Sitting, Sewende Volksraad.*)

WET OP MATEN EN GEWICHTEN (No. 32 van 1922).

Soos Gewysig deur Wet No. 13 van 1933, tesame met Proklamasies van krag op 8 Desember 1933, sowel as Regulasies op Mate en Gewigte, 1933.

Prys: **2s.** per Eksemplaar, Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.,
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oortyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
64095	Gernetzky, Eduard Friedrich.....	28/4/39, East London.....	30/8/39, 10 a.m., East London..	Executor.
63278	Luck, Beryl Elouise.....	14/2/39, Capetown.....	29/8/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
65327	Cameron, Dora (born Macminn).....	14/7/39, Durban.....	1/9/39, 10 a.m., Flagstaff, East Pondoland	Executor.
26941	Botha, Cecilia Catharina (born Venter)	4/7/30, Cradock.....	1/9/39, 10 a.m., Cradock.....	Executor.
56646	Conway, Louis William, retired.....	20/9/37, Mossel Bay.....	6/9/39, 10 a.m., Mossel Bay.....	Executor.
64515	Bancroft, Joseph Arthur.....	20/5/39, Simonstown.....	5/9/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
64494	Botha, Petronella Christina Susanna (born Prinsloo)	19/11/09, Steynsburg.....	8/9/39, 10 a.m., Beaufort West..	Executor.
11451	J. du Plessis, Jan, farmer.....	16/4/26, Glen Grey.....	6/9/39, 10 a.m., Queenstown.....	Executor.
65215	Olivier, Johanna Thyssina.....	3/8/05, Paardedrift, Oudtshoorn	6/9/39, 10 a.m., Oudtshoorn....	Executor.
5205	Roux, Johannes Andreas, medical practitioner	23/10/18, Murraysburg.....	5/9/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
64631	Martin, Agnes Jemima, business manager	28/5/39, Simonstown.....	5/9/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
60104	Nicholson, Francis W. M., inspector, Customs	16/6/38, Wynberg.....	6/9/39, 11 a.m., Port Elizabeth..	Executor.
173/807/2615/20	Robinson, Isaac, hotel proprietor.....	4/8/20, Humansdorp.....	31/8/39, 10 a.m., Humansdorp..	Executor.
147/593/3090/12	du Plessis, Gerhardus Barend, farmer	28/9/12, Porterville.....	6/9/39, 10 a.m., Piquetberg.....	Executor.
65302	Wood, James Rutherford.....	Observatory, 2/8/39.....	29/8/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
45678	Smuts, Jacobus Abraham van Aarde	1/5/35, Strand.....	30/8/39, 10 a.m., Somerset West	Executor.
50415	van Tubbergh, Maria Petronella Catherina (born Bester)	30/5/36, Fairview, Malmesbury	23/8/39, 10 a.m., Malmesbury...	Executor.
65415	Vogel, Johan Christiaan.....	19/7/39, Port Elizabeth.....	30/8/39, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.

TRANSVAAL.

2703/39	Collins, Sarah Jane, merchant.....	22/2/39, New Zealand.....	30/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2745/39	Babb, Hugh Ronald, manager of business	12th May, Capetown.....	30/8/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2768/39	Greyling, Michiel Daniel, farmer.....	27/7/39, District Ermelo.....	31/8/39, 10 a.m., Ermelo.....	Executor Dative.
2801/39	Bettini, Giovonni Battista, mason.....	2/8/39, Pietersburg.....	1/9/39, 10 a.m., Potgietersrust...	Executor Dative.
2848/39	Breido, Israel, shopkeeper.....	28/2/39, Johannesburg.....	1/9/39, 10 a.m., Johannesburg...	Executor Dative.
2913/39	Burns, Jessie Eleanor.....	14/8/39, Pretoria.....	30/9/39, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2810/39	du Plessis, Caspar Jan Hendrik, boer	3/7/39, Rustenburg.....	1/9/39, 10 v.m., Rustenburg.....	Eksekuteur Datief.
55147	Schwartz, Frank Charles, engine-driver	16/9/24, Krugersdorp.....	1/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2866/39	Rosen, Stanley John, commercial traveller	14/7/39, Wesselsbrow.....	1/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2714/39	Slabbert, Pieter Johannes Philippus, lokomotief skoonmaker	24/6/39, Pretoria.....	30/8/39, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
2880/39	Roos, Carel Petrus Johannes, shaft timberman	9/8/39, Brakpan.....	1/9/39, 10 a.m., Klerksdorp.....	Executor Dative.
2811/39	Sharp, Leontina Rosa (born Preiss)..	6/5/39, Devon, England.....	1/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
95847/2092	Paine, Beatrice Alice (born Smith)....	31/12/36, Johannesburg.....	1/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2809/39	MacNae, Andrew Warnock, bookkeeper	21/7/39, Krugersdorp.....	1/9/39, 10 a.m., Krugersdorp.....	Executor Dative.
2148/1939	Lacey, Adelaide Sarah (born Hayes)..	29/12/38, Johannesburg.....	1/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2805/1939	Hamman, Johannes Nicolaas, boer...	14/6/39, Rietdraai, Distrik Lichtenburg	1/9/39, 10 v.m., Lichtenburg....	Eksekuteur Datief.
2742/39	Marsh, William James, S.A.R. pensioner	27/7/39, Uitenhage.....	30/8/39, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.

ADVERTISEMENTS.

NATAL.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van: *Meeting convened for Election of.*
29281	Calitz, Frederik Jacobus, mason.....	7/7/39, Melmoth.....	31/8/39, 10 a.m., Melmoth.....	Executor Dative.
29337	Narainsamy, No. 1942/4547, farmer..	11/7/39, Isipingo.....	31/8/39, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

31080	Levitt, Samuel, agent.....	1/8/39, Bloemfontein.....	1/9/39, 11 a.m., Bloemfontein....	Executor Dative.

GRIQUALAND WES/WEST.

1612	McIntyre, Anna Maria, builder's wife	17/6/39, Vryburg.....	6/9/39, 10 a.m., Vryburg.....	Executor Dative.
R. 10/516	Scheepers, Susanna Sophia, housewife	21/11/27, Vryburg.....	6/9/39, 10 a.m., Vryburg.....	Executor Dative.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ
ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master*	Magistraat. *Magistrate.*	
64472	Agnes Marion Bailey (born Stokes), who died at Port Elizabeth on the 26th May, 1939, and surviving spouse, George Henry Bailey, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	A. W. Pudney, Managing Director, City Executors, Loan and Investment Co., Grace Street, Port Elizabeth.
59931	Barend Jacobus de Klerk and surviving spouse, Louisa Maria de Klerk (born van der Merwe), of Mooiplaas, District of Aliwal North; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/39	Capetown	Aliwal North	Greyvenstein & Spence, Attorneys for Executor, P.O. Box 13, Barkly East.
62323	Gertruida Elizabeth van Coller (born Coertze) and surviving spouse, Coenraad Johan Boshoff van Coller, a general dealer, of Buffeljagt, District of Swellendam; First and Final	25/8/39	Capetown	Swellendam..	A. S. Powell, P.O. Box 18, Swellendam.
61361	Hendrik Adriaan Watermeyer and surviving spouse, Susanna Magdalena Watermeyer (born van der Merwe); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Bellville.....	G. A. Watermeyer, Executor, Defence Headquarters, Pretoria.
50459 & 59913	Thomas Walters and subsequently deceased spouse, Rachel Eva Wilhelmina Walters, of Bellville South; First and Final	25/8/39	Capetown	Bellville.....	Templeman, MacDonald & Conradie, Attorneys for Executor Testamentary, Durbanville.
62941	Nicolaas Cornelis Botha en langslewende eggenote Anna Elizabeth Margaretha Botha (gebore Lategan), van Goedeverwachting, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale	25/8/39	Kaapstad	Calitzdorp...	R. Barry, Calitzdorp, Kaapprovinsie.
61863	Samuel Joseph Weinberg, trading as Standard Shoe Co., Brister's Building, Main Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	Luntz & Kaplan, 1 Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
1044	Otto Henning and surviving spouse, Mary Frances Henning (born Cook); Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/39	Kimberley	—	Kannemeyer & Jeffreys, *p.p.* Executrices Testamentary, 45 Maitland Street, Bloemfontein.
64821	Arthur Albert Soule, late marine engineer, S.A.R. and H.; Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	—	G. Soule, 8 Ravenscraig Mansions, Ravenscraig Road, Green Point, Capetown (surviving spouse).
63511	Louisa Elizabeth Tilbrook (born Heath), widow, of Keiskama Hoek, Cape Province, who died at East London, Cape, on 18th February, 1939; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Keiskama Hoek	Josua Petrus van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor.
62263	Jan Hendrik Klaasen, van Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Middelburg...	Mnre. Kock & Kruger, Posbus 25, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
61975	Maria Wilhelmina Durandt, of Elliot; First and Final	25/8/39	Capetown	Elliot.....	H. B. Dampier, P.O. Box 10, Elliot.
1527	Jacob John Niemand en nagelate eggenote Maria Magdalena Niemand (gebore van Tonder), boer, van die plaas Steenkamp, Kuruman; Eerste en Finale	28/8/39	Kimberley	Kuruman....	H. J. C. de Jager, Kuruman.
61460	Wynand Johannes de Kock, oujonkman, van Worcester; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	25/8/39	Kaapstad	Worcester....	J. Hazelhurst, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 82, Worcester, Eksekuteur Testamentêr.
63748	Barbara de Smidt, a widow, of Sea Point, Cape, who died there on the 14th April, 1939; First Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	—	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Agent for Executor Testamentary.
1491	John Bernard Kieser, attorney, of Mafeking; First and Final	25/8/39	Kimberley	Mafeking....	Hill & Fraenkel, P.O. Box 53, Mafeking.
62733	Joint Estate Gilbert Rudolph Jardine, retired, who died at East London on the 9th January, 1939, and surviving spouse, Friederika Andresina Jardine (born Dreyer); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	East London	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London.
62472	Joseph Frederick Clapp, of Railway Cottages, Maitland, and surviving spouse, Janet Clapp (born Aitken); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	—	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Main Road, Wynberg, Cape.
58125	Wellem Petrus Jacobus Pretorius, van 57 Cathcartstraat, Aliwal-Noord; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Aliwal-Noord	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord.
60731	Jan Bernard Smith, 'n boer, van Cambria, Distrik Humansdorp, en sy nagelate eggenote Hendrika Johanna Smith (gebore le Roux); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief.
62464	Sophia Christina Steenkamp (born Vermeulen) and surviving spouse, Cornelis Steenkamp, farmer, of Kya Lami, District of Van Rhynsdorp; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Van Rhynsdorp	Hoffmann & Minde, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1, Van Rhynsdorp.
64532	Philippus Lodewicus Verwey; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Capetown	Aberdeen....	G. R. du Plessis, Attorney for Executrix, P.O. Box 16, Aberdeen.
62551	Daniel Johannes Swart and surviving spouse, Elsibe Johanna Swart (born Groenewald); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Bredasdorp..	A. I. de Villiers, Sarel Cellier Street, Napier, Cape Province.
63951	Gerhardus Jacobus Rossouw, van Prince Alfred's Hamlet, Ceres: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Ceres.....	C. D. Rossouw, Posbus 12, Porterville, Prokureur vir die Boedel.
61449	Frederik Sybert Carstens, van Boomplaats, Afdeling Piketberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Piketberg....	C. D. Rossouw, Posbus 12, Porterville, Prokureur vir die Boedel.
63957	Helen Emily Aspeling (born Pollard), a widow, of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/39	Capetown	Queenstown..	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, for Self and Co-Executor.
63309	Albert Edward Clack, a railway pensioner, of 88 Moore Street, East London, Cape Province, who died at East London on the 24th February, 1939, and surviving spouse, Christina Clack (born Watcham), of East London, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executrix Testamentary, 33 Union Street, East London.
64682	James Bernard McEvoy; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	Mrs. Pauline F. McEvoy, "Sunnyside", Barrington Road, Observatory, Cape Province.
62995	Elizabeth Wilhelmina Herold Duckitt (born van der Byl), a widow, of Mud River, Malmesbury Division; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Capetown	Malmesbury..	W. J. Vos, General Manager and Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, for Self and Co-Executor Testamentary.
60840/93	Margaret Jiljane Solomon (born Hendrikse) and subsequently deceased spouse, Jacobus Solomon, formerly of Wynberg, Cape, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Wynberg....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Dative, 3 Bureau Street, Capetown.
60626/480	Jacobus Solomon, formerly of Wynberg, Cape, builder; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Wynberg....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Dative, 3 Bureau Street, Capetown.
61877	Lizzie Dymott (born Leo), of 102 New Church Street, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	—	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown.
34575	Andries Hermanus Breytenbach en nagelate eggenote Maria Petronella Breytenbach (gebore Rheeder), van Maraisdal, Distrik Robertson; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Robertson...	Warren & Smith, Prokureurs vir Eksekutrise, Robertsonstraat, Posbus 41, Robertson.
51384	Charles Summers en nablywende eggenote Elizabeth Summers (gebore Booi), van Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Bredasdorp..	J. J. A. Swart, Besturende Direkteur en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
64605	Dorothea Christina Viljoen (gebore Sickerley) weduwee, van Prince George Drive, Retreat, Distrik Wynberg, Kaap; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/8/38	Kaapstad	Wynberg....	P. P. Boshoff, Besturende Direkteur, Wynberg Board of Executors, Ltd., Agent vir die Boedel, Uniekamers, Kerkstraat, Wynberg.
63841	Jacobus Hendrik Smit, a retired farmer, of Britstown, and surviving spouse, Martha Margaretha Smit (born Murray); First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Capetown	Britstown....	Raath & De Villiers, P.O. Box 7, Britstown.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Name en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
63046	Hester Magdalena Malherbe (gebore du Toit), weduwee, van Kerkplein, Paarl; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel- en Agentskap-Maatskappy, Bpk., Posbus 236, Paarl.
36745	Pieter Gideon Mocke de Villiers (also known as Pieter Mocke de Villiers) and surviving spouse, Judith Johanna de Villiers (born Marais); First and Final Liquidation and Distribution	26/8/39	Capetown	Victoria West	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester.
62663	Ernest Emile Johnstone, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 19th December, 1938, and surviving spouse, Mary Johnstone (born Venables); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	Ventnor V. Haupt, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, P.O. Box 47, Port Elizabeth.
64041	Maria Magdalena Louw (born Strauss), a widow, of Niewoudtville, District of Calvinia, Cape Province; First and Final	25/8/39	Capetown	Calvinia.....	Calvinia-Noord-Westelike Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 7, Calvinia.
61223	Gertbrechta Elizabeth Stefina Botha (born van der Linde) [also known as Gerbrechta Elizabeth Stefina Botha (born van der Linde), also known as Gerbrechte Elizabeth Maria van der Linde, now Botha, also known as Gerbragta Elizabeth Maria van de Linden, now Botha]; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Elliot.....	A. Whitaker, Attorney for Estate, P.O. Box 11, Indwe.
63225	Intestate Estate Terence Batwell O'Brien, a clerk, of East London, Cape Province, who died on the 8th February, 1939, at Capetown, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	29/8/39	Capetown	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 44, East London.
64078	Anna Scherwitz (born Trilling), a widow, of Cambridge, Cape Province, who died at East London, Cape Province, on the 25th April, 1939; First and Final Liquidation and Distribution	29/8/39	Capetown	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
64391	Edith Eliza Taylor (born Taylor) and surviving spouse, Allen Alfred Taylor, of Worcester; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Worcester....	J. E. Krige, Attorney for the Executor Testamentary, 16 Baring Street, Worcester.
60902	Julius Freedman, a hotel proprietor, of Main Road, Wynberg, Cape Division; First and Final Liquidation and Distribution	29/8/39	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors, Main Road, Wynberg.
54013	Pauline Eugene Smith (born Weston), widow, who died at Marula, Southern Rhodesia; Supplementary	28/8/39	Capetown	Uitenhage....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.
64149	Schalk Willem Lubbe en nablywende eggenote Gertruida Magdalena Hugo Lubbe (gebore Snyman); Eerste Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Kaapstad	Calvinia.....	Le Roux & Van der Westhuysen, Posbus 33, Calvinia.
61402	Magdalena Aletta Kannemeyer (gebore Steyn) en nablywende eggenoot Johannes Christoffel Kannemeyer, van Barrydale, wat te Woodstock oorlede is; Eerste Likwidasie en Distribusie	28/8/39	Kaapstad	Swellendam..	M. M. Brink, Prokureur vir die Boedel, Barrydale.
63321	Marjorie Lilian Parkes, of Wheatlands, Graaff-Reinet; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Graaff-Reinet	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet.
64251	Hendrik Johannes Stander, a retired farmer, of Vosburg, District of Victoria West; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Capetown	Victoria West	Raath & De Villiers, P.O. Box 7, Britstown.
63752	Margaretha Aletta Truter (gebore Coetzee), van Riebeek-Wes, Distrik Malmesbury, en langslewende eggenoot Gert Jacobus Daniel Truter, gehuud in gemeenskap van goedere; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	25/8/39	Kaapstad	Malmesbury..	J. M. Slabber, Bestuurder, S.A.N.T.A.M. Bpk., Posbus 15, Malmesbury, Eksekuteure Testamentêr.
63383	Alida Marthina Lambrechts (gebore Visser), gehuud in gemeenskap van goedere met Jacobus Johannes Lambrechts, van Aurora, Distrik Piketberg; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	25/8/39	Kaapstad	Piketberg....	J. M. Slabber, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Malmesbury Tak, Posbus 15, Malmesbury, vir Self en Mede-Eksekuteur Testamentêr.
62343	Andrew Cadle, of Weltevreden, New Bethesda; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Capetown	Graaff-Reinet	Kenneth Wiley, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 17, Graaff-Reinet.
62798	Susanna Maria Johanna la Grange (born van Bloemestein), of Rietfontein, District of Ladismith, Cape First and Final	25/8/39	Capetown	Ladismith....	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith, Cape Province
53381	Charl Andries Brüwer en oorblywende eggenote Jacoba Catharina Elizabeth Bruwer (gebore Liebenberg), van Koegab, Distrik Kenhardt; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/39	Kaapstad	Kenhardt....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.
58485	Ambrose Warner, in his lifetime of Highleigh, Keurboom Road, Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Wynberg....	Muller & Vorster, 4 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.
1349	Ellen Elizabeth Taylor (born Dolton), formerly Varley, widow, of Kimberley; Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Kimberley	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
63353	Catherine Samuels (born Francke), widow; First Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	—	F. H. van Niekerk, Executor Testamentary, 141 Longmarket Street, Capetown.
60956	Hester Helena Roux (gebore Eksteen), 'n weduwee, van Kaapstad; Eerste en Finale	25/8/39	Kaapstad	—	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder en Sekretaris, S.A.N.T.A.M., Waalstraat 28, Kaapstad.
63074	Dawid Johannes Malan; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/39	Kaapstad	Wellington...	J. H. Hofmeyr, Sekretaris, Paarl African Trust Maatskappy, Bpk., Hoofstraat 177, Die Paarl, Mede-Eksekuteur Datief.
63075	Louisa Jacoba Helena Malan (gebore Van der Merwe); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/39	Kaapstad	Wellington...	J. H. Hofmeyr, Sekretaris, Paarl African Trust Maatskappy, Bpk., 177 Hoofstraat, Die Paarl, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
61171	Jozua Joubert Bruwer, a farmer, of Goedgeloof, District of Swellendam, Cape Province; First and Final	25/8/39	Capetown	Swellendam..	Montagu Board of Executors, Ltd., Bath Street, Montagu, Cape Province.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Name en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
64153	Harry Allan Moat; First and Final.....	25/8/39	Capetown	—	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Capetown.
62486/261	William Cobbett Tribe and surviving spouse, Bertha Winifrid Tribe (born Purdon), a wagonbuilder, of Grahamstown; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Capetown	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executrix, 100 High Street, Grahamstown.
64024	Samuel Strydom, sendeling, en nablywende eggenote Christina Elizabeth Strydom (gebore Zondagh); Eerste en Finale	24 dae vanaf 26/8/39	Kaapstad	Uniondale....	H. Gerdener, Uniondale.
55281	Petrus Gerhardus Louw van Blerk en nablywende eggenote Sarah Magritha van Blerk (gebore Joubert), van Malmesbury; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/39	Kaapstad	Malmesbury..	P. J. van Blerk, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Aliwalstraat 20, Posbus 202, Bloemfontein.
64186	Mohamet Amien Davids, who died at Port Elizabeth on 27th April, 1939; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	H. W. Whitehorn, Acting Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
63849	Frederic Edward Hugh Dickinson, retired, of Vincent, East London District, who died at Cathcart on the 12th April, 1939; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, *q.q.* Executrix Testamentary.
64019	William Cnristopher Jones and surviving spouse, Ethel May Jones (born Brown); First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Capetown	East London	Ethel May Jones, Executrix Testamentary, 26 Reservoir Road, East London.
64277	Agnes Agnew Gair (born McCormick) (in the Will described as Agnes Gair), who died at Uitenhage on the 24th December, 1926, and surviving spouse, Donald Gair, of Uitenhage; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Port Elizabeth	A. W. Pudney, Executor Dative, P.O. Box 253, Port Elizabeth.
60631	Johannes Jacobus Gideon Coetzee, a farmer, of Trawal, District of Van Rhynsdorp; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Van Rhynsdorp	Hoffmann & Minde, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1, Van Rhynsdorp.
64146	Susara Magdalena Knight (born du Toit) and surviving spouse, Richard Knight; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Capetown	Middelburg...	Du Plessis & Post, Attorneys for Executor, P.O. Box 21, Middelburg, Cape Province.

TRANSVAAL.

91486/34	Hinde Joffe; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Rudaizky & Janower, 801–5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary.
1813/39/627	Elizabeth Maria Meyer and surviving spouse, Daniel Francois Meyer; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Pietersburg..	Kirsten & Campbell, P.O. Box 15, Pietersburg, Authorized Agents.
1119/39	Elias Jacobus Vermeulen, van Oudehoutdraai No. 126, Distrik Standerton; Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Pretoria.	Standerton...	H. F. Teengs, Posbus 3, Greylingstad.
88879/180	Alewyn Petrus van den Berg en nagelate eggenote Maria Magdalena Johanna van den Berg (gebore Vorster), van Olifantspoort, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	25/8/39	Pretoria.	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg.
1899/38/203	Johann Karl Herold; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Barberton....	Mr. C. Schmeck, P.O. Box 6, Nelspruit.
1937/39/204	Hugh Scott; First and Final.....	25/8/39	Pretoria.	Boksburg....	H. A. van Breda, P.O. Box 121, Boksburg.
1726/39/298	Ella Webb (born Ponting), wife of Osborne Hines Webb, of Rapios, P.O. Rubbervale, District of Letaba; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Tzaneen.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas). Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria.
1749/39/478	Jacobus Hendrik van Eeden (van Eden) en nagelate eggenote Heila Magdalena van Eeden (gebore van Eeden of van Eden), van die plaas Mahemsvlei No. 17, Distrik Klerksdorp; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	25/8/39	Pretoria.	Klerksdorp...	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
94896	James Smith King, of Leeuwdoorns, Distrik Wolmaransstad; Second and Final	25/8/39	Pretoria.	Wolmaransstad	J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 59, Klerksdorp.
3666/38/648	James Gillespie; First Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Witbank.....	C. E. Tebbutt, Executor Dative, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Witbank.
266/39/112	Cornelius Abraham van Blerk and surviving spouse, Berlina Johanna van Blerk; First and Final	25/8/39	Pretoria.	Randfontein..	C. H. Wright, 45 Village Street, Randfontein.
613/39	Dorothea Hester Catharina Swart (born Lange) and surviving spouse, Jacobus Nicolaas Swart; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Pietersburg..	I. Hirschmann, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 40, Pietersburg.
97750/9	George Sankey Hart, of Coolmore, near White River, Nelspruit; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/39	Pretoria.	Nelspruit....	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Capetown.
94402/309	John Spiers; Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	—	The Bourke Trust and Estate Co., Ltd., P.O. Box 321, Pretoria.
3702/38/762	Gert Petrus Nicolaas Erasmus en vooroorlede eggenote Johanna Maria Jacoba Sophia Erasmus (gebore du Plessis); Eerste en Finale	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens.
459/39/709 & 460/39/709	William Frederick Francis and Margaret (Magaret) Johanna Francis (born Hendricks), widow; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Vereeniging..	Vorster, Carter & Steyn, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging, Attorneys for Executors Testamentary and Executor Dative.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Name en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate*	
95714/581	Joseph Frederick Nothling; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Vereeniging..	Vorster, Carter & Steyn, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging, Attorneys for Executors Testamentary.
3795/38	Dirkie (Dirkje) Jacoba Doyle (born Ente), a widow, of The Gardens Township, District of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Herman Lionel van der Linde, Executor Testamentary, 76 Market Street, Johannesburg.
88864/391	Harris Falkow; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	C. Susser, Attorney, Exploration Buildings, Johannesburg.
4298/38	Marthe Amandine Mol (born Jacques), married in community of property to Odilon Mol, of Nigel; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Nigel.....	Milstein & Milstein, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 13, Nigel.
4179/38/557	Martha Francina Elizabeth Olivier and surviving spouse, Gerrit Johannes Olivier, of Buurmansdrift, District of Marico; First and Final	25/8/39	Pretoria.	Zeerust.....	Hill & Fraenkel, P.O. Box 53, Mafeking.
2912/39/670	Richard Carl Nebe; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	E. Leemann, Agent for Executor Testamentary, 905 Manlin House, Harrison Street, Johannesburg.
4089/38/631	Samuel William Scott and surviving spouse, Amerensia Susanna Philippina Maria Scott (born van Zyl); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Nelspruit....	Adams & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Pretoria.
2411/38/77	Louis Lourens Jacobs en nagelate eggenote Magdalena Jozina Jacobs (gebore van den Heever), van Wildebeestfontein No. 233, Distrik Heidelberg, Transvaal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	26/8/39	Pretoria.	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 29 Voortrekkerstraat, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
1107/39/720	Joseph Fuchs and surviving spouse, Ivy Fuchs; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	J. M. Hellmann, Attorney for Executrix, P.O. Box 341, Johannesburg.
2374/38/868	Edith Sarah Ham; Administration and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Reid, P.O. Box 155, Benoni.
919/38/572	Bhana Vallabh, *alias* Bhana Jeram; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	D. U. Mistry, Attorney for Executors Testamentary, 20 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.
2649	Sockalingum Pandarum; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	—	Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Executrix Dative, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
1975/39/709	Frederick Samuel Wynn; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
1758/39/806	Robert Morgan, of Johannesburg; First and Final	26/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, 11–23 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
1396/39/246	Frederick Jones; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	W. E. Brook, Chartered Accountant (S.A.), 48–49 Montanne House, cor. Joubert and Market Streets, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary.
930/38/321	Carel Sebastiaan van Heerden and surviving spouse, Stefina Petronella van Heerden (born du Preez), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executors Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
2843/38/23	Adam Hofman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Buissinné, 56–58 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
941/39/292	Annie Burnett Walker (born Addison); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors, Transvaal House, 80 Commissioner Street, P.O. Box 2439, Johannesburg.
4011/38/199	Hendrik Jacobus Beukes en nagelate eggenote Welhelmina Barendina Beukes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Pretoria.	Boksburg....	Cilliers & Cilliers, 76 Commissioner Street, Boksburg.
2816/38/496	Chiel Sundelson (also known as Jechiel Sundelson); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Philip Porter, Attorney for Executors Testamentary, 44–45 Montanne House, cor. Joubert and Market Streets, Johannesburg.
3939/38/454	Morris Friedland and surviving spouse, Elizabeth Martha Friedland (born Schooling); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Bethal.....	Sims & Michel, Attorneys for Executor Testamentary, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
96598/598	Pieter Jeremias Blignaut Enslin and surviving spouse, Anna Sophia Johanna Enslin; Administration and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Reid & Kahanovitz, P.O. Box 155, Benoni.
3661/38/334	Henry Martin Barendregt; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Alice Cynthia Barendregt, c/o W. Gordon, 56 Montanne House, Johannesburg.
3126/38/544	Charles Fenn; First and Final.....	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	E. Franklin, Attorney for Executor Dative, 67–9 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
3300/38/213	Fred Charles Brockway; First Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Alexander Rosenthal, Executor Testamentary, 56–57 New Kempsey Buildings, Fox Street, P.O. Box 2311, Johannesburg.
1914/39/248	Behr Blank; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Lewis Berman, Agent for Executors Testamentary, 41–43 Old Arcade Buildings, Market Street, Johannesburg.
99374/136	Albert Charles Collins; Third Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	William Aronsohn, Solicitor for Executors Testamentary, St. Andrew's Building, cor. Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.
886/39/363	Martha Maria Elizabeth Prinsloo (gebore Prinsloo) en nagelate eggenoot Pieter Willem Prinsloo; Eerste en Finale	25/8/39	Pretoria.	—	De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria, Transvaal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteurs of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
89589/737	Cornelius Petrus Oosthuizen, van Lindleyspoort No. 102, Distrik Rustenburg; Supplementêre Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Pretoria.	Zwartruggens	Brink & Cloete, Prokureurs, 17 Bankstraat, Pretoria.
3889/38/306	Gerhardus Johannes Swanepoel en sy nagelate eggenote Magdalena Adriana Swanepoel (gebore Beukes); Eerste en Finale	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	M. M. Roux & Wapenaar, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Union-Castle Gebou, 105–7 Lovedaystraat, Johannesburg.
2045/39	Maggie White Cunningham.....	25/8/39	Pretoria.	—	S. B. Cunningham, c/o F. W. E. Watts, 231 William Street, Brooklyn, Pretoria.
3561/38/95	Michael Hann; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Johannesburg	Geo. Isserow, Attorney for Executrix Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
180/39	Elizabeth Mooki; First and Final Liquidation and Distribut on	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	O. S. D. Mooki, c/o New Church Mission, Orlando, Johannesburg.
1568/39/458	Louisa Engela (born Berry); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	—	J. E. Dowling, Executrix, c/o Sub-Nigel, P.O. Dunnottar.
1082/38	Annie Sanders, of Johannesburg; First and Final	26/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Philip Hilewitz & P'ncus, Attorneys for Executor Testamentary, Sixth Floor, Shakespeare House, cor. Joubert and Commissioner Streets, Johannesburg.
480/39/16	Johanna Maria Albertina Jacobs (born de Wet) and surviving spouse, Christoffel Johannes Jacobs, of 36 Caroline Street, Brixton, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	J. D. Krige, 35A Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg, Attorney for Executor.
702/39	Sydney Albert Perrett and surviving spouse, Florence Evelyn Perrett (born Melville); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 265, Benoni.
729/39/659	Ellen Jane McCann (born Manning); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
1277/39/521	Frederick Arthur Westfield; First and Final.....	25/8/39	Pretoria.	Germiston...	Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executrix Testamentary.
1873/38/129	Richard Arthur Swales and surviving spouse, Isabella Walker Swales (born Urquhart), of Pretoria; First and Final	25/8/39	Pretoria.	—	Frank R. St. John Acton, P.O. Box 72, Pretoria.
95075/725	William James Stilwell, widower; First and Final Liquidation and Distribution	25/9/38	Pretoria.	Heidelberg...	P. v. d. M. Haarhoff, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 33, 'Phone 12, Balfour, Transvaal.
99307/752	Anna Maria Catharina (Christina) Germishuysen (born Smit), widow, of Wolmaransstad; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Wolmaransstad	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
2677/38	Gerritt Jacobus Johannes van der Westhuizen and surviving spouse, Susanna Jacoba van der Westhuizen (born Hough), of Booysens Reserve, District of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorized Agents of Executrix Testamentary, 76 Market Street, Johannesburg.
327/39/122	Lionel Charles Howden and surviving spouse, Francis Howden; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pretoria.	Johannesburg	Kraut, Hazelhurst & Hutchinson, Attorneys for Executrix Dative, 36 Bureau Lane, P.O. Box 1216, Pretoria.
256/38	Mary Helena Reule; First and Final Liquidation..	25/8/39	Pretoria.	—	A. E. Basden, 228 Pretorius Street, Pretoria.
4152/38/91	Aletta Johanna Bierman; First and Final.....	30 days	Pretoria.	—	A. Cooper, 10–11 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria.

NATAL.

28680	John Tissong and surviving spouse, Hannah Tissong (born Butler), of 50 Beatrice Street, Durban; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Findlay, junior, Executor Testamentary, 10A Plowright Lane, Durban.
29010	Amelia Hester Winship and surviving spouse, Thomas Winship; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Thomas Winship, 25 S.A. Mutual Buildings, Durban.
27948	John Kumalo, of Roosboom, in the District of Klip River, Natal, exempted Native, and predeceased spouse, Elizabeth Nuihla Kumalo; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, Agents for Executor Dative, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.
28150	Arthur Paul; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Paul and G. A. Paul, 4 Nonoti Avenue, Durban.
28106	Maria Johanna Moller (born Adendorff), of Mountaindale, Newcastle District, widow; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Newcastle....	Watt & Pike, Solicitors for Executors Testamentary, 37 Scott Street, Newcastle, Natal.
28791	Katherine Louise Rogers, of Montclair, Durban; First and Final	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Clark, Solicitors for Executor Testamentary, 20 Club Arcade, Durban.
28346	Wilfred Rogers Sanby; First and Final.....	25/8/39	Pietermaritzburg	—	Standard Bank of South Africa, Ltd., Pietermaritzburg.
22970	Ernst Frederich Wilhelm Sander; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Pinetown....	C. H. Hills, 15–18 Yorkshire House, Field Street, Durban.
29013	Chinnamma, Indian immigrant, No. 47491, and surviving spouse, Chellan, Indian immigrant, No. 47454; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Dative, 12 Murray Court Smith Street, Durban.
28272	Somuga Pillay (otherwise known as Shunmoogam), colonial-born Indian, No. 53190/Passenger; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Verulam.....	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executrix Dative.
26818	Anna Maria Niemeyer (born Krug), widow, of Utrecht; First Liquidation and Distribution with Annexures	25/8/39	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agents for Executor Testamentary, Utrecht, Natal.
28632	Ignatius Michael van Rooyen and surviving spouse, Isabel Elsie van Rooyen (born Dods); First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	Myburgh & Wessels, P.O. Box 1, Paulpietersburg.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
28181	Testate Estate Ebrahim Sheriff and surviving spouse, Izaat Bee, of 183 West Road, Overport, Durban, Mohammedan priest; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executors Testamentary.
27768	Testate Estate Peter Stewart Moffat, of Red Hill, Durban, retired station master; Supplementary Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
27626	Testate Estate Francis Lloyd Parkin, of Malvern, pensioner, S.A.R. & H.; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
28828	Henry Cornelius Dorey, late of Sea View, Natal; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Fowle, Attorneys for Executrix, P.O. Box 1514, Durban, Natal.
28540	John William Crampton; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, 1–9 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
28016	Chain (No. 45244), of Cotton Land, Verulam, and the surviving spouse, Batalia (No. 45153); First and Final Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Verulam.....	Bharode, 29 Moss Street, Verulam.
29071	Alice Kate Barns; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	—	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban.
27930	Burnest Haynes, of Durban, formerly of Bloemfontein; First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
27880	Chinnasami Bali Naidoo (also known as Chinnasami Balia Naidu), of Malvern, Natal, Passenger Indian, farmer; Amended First and Final Administration and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	Durban.....	V. S. C. Pather & Son, Agents for Executrix Testamentary, 15 Foundry Lane, Durban.
28092	Margaret Betsy Edwards, widow; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Pietermaritzburg	—	William Gold Edwards, 145 Greyling Street, Pietermaritzburg, Natal, Executor Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

29141	Anna Magdalena Diedericks (gebore Muller), en nagelate eggenoot Bart Johannes Stephanus Diedericks, van Rowlesfontein, Distrik Philippolis; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Bloemfontein	Philippolis...	I. A. J. Melherbe, Posbus 5, Philippolis, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.
29616	Susanna Cornelia Greyling (gebore de Lange) en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Greyling, van Zastron, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Bloemfontein	Zastron.....	P. F. Greyling, Eksekuteur Datief, Pastorie, Kalkbaai.
30884	Henning Johannes Joubert, van Bethulie; Eerste en Finale	25/8/39	Bloemfontein	Bethulie.....	Mnr. J. H. de Klerk, Prokureur vir Eksekutrise, Posbux 27, Bethulie.
30098	Elizabeth Hendrika Christina Cornelia de Villiers (born Peach) and surviving spouse, Pieter Abraham de Villiers, of Ficksburg; Supplementary Liquidation and Distribution	28/8/39	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 11, Ficksburg.
30821	Willem Diederik (of Diedrik) van Tonder, rustende, van Excelsior, Distrik Winburg, en nagelate eggenote Hester Aletta van Tonder (gebore Wessels); Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	26/8/39	Bloemfontein	Winburg.....	M. J. Coetzer & Kie., Posbus 29, Excelsior Oranje-Vrystaat, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
30876	Gideon Pieter van Zijl and surviving spouse, Dina Johanna Adriana van Zijl (born Buitendacht), of Weltevreden, District of Hoopstad; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Bloemfontein	Hoopstad....	Jac. N. Coetzer, Van Zijl Street, P.O. Box 1, Hoopstad.
30549	Maria Elizabeth van Reenen (gebore van der Merwe) en nagelate eggenoot Jan Daniel van Reenen, van Kameeldoorns, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Bloemfontein	Kroonstad...	Kroonstad Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., Posbus 128, Kroonstad, *q.q.* Eksekuteur Datief.
30765	Magrietha Jacoba Cornelia Mulder (gebore Fourie) en nagelate eggenoot Matthys Andries Gerhardus Mulder, egteliede, wie in gemeenskap van goedere gehuud was, van Tepelfontein, Pk. Sheridan, Distrik Fouriesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Bloemfontein	Fouriesburg..	J. J. Basson, Posbus 39, Bethlehem.
30462	Sarah Johanna Botha (born Rothman) widow of the late Theunis Christoffel Botha (B. 4352), of Schraalfontein, District of Bethulie; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Bloemfontein	Bethulie.....	Izaak C. Potgieter, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 13, Springfontein.
30251	Eileen Agnes Pienaar (born Leffler), of Tempe, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Bloemfontein	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
30540	Charles Smith; First and Final.....	26/8/39	Bloemfontein	Kroonstad...	W. de R. Canisius, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 118, Kroonstad, Orange Free State.
30945	Alexander Murray Johnston, of 77A Kellner Street, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/39	Bloemfontein	—	Donald Murray & Company, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein.
25288	Agatha Johanna Oosthuizen (born Alberts), widow, of Steynsrust, District of Lindley; Fifth	25/8/39	Bloemfontein	Lindley.....	D. P. Papenfus, *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 1, Steynsrust, Orange Free State.
30601	Susara Maryna Honiball (gebore Janse van Rensburg), weduwee, van Lindesdeel, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/39	Bloemfontein	Ventersburg..	D. J. P. Scholtz, Posbus 10, Ventersburg.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG.* WET No 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
65242	Judith Magdalena Gildenhuys (born Eksteen) and surviving spouse, Johannes Jochemus Gildenhuys, of Duinerug, Heidelberg, Cape Province	30 days...	J. J. N. Swart, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Heidelberg, Cape Province	Cape.
63972	Elizabeth Frances Moorcroft (born Slater), wife of William Gustavus Moorcroft, of Driekuilen, District of Steytlerville, Cape Province	30 days...	P. D. de Wet, Attorney for the Executor Dative, Main Street, Steytlerville, Cape Province	Cape.
64873	Frances Christine Filmer.....	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown	Cape.
63838	David October, of Heidelberg, Cape Province...	30 days...	J. J. N. Swart, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agents for Executor Testamentary	Cape.
65037	Freda Annie Jones (born Burroughes) and surviving spouse, Gerald Jones, of Kokstad, District of Mount Currie	30 days...	Fred. H. Gundry, P.O. Box 67, Kokstad, Attorney for Executor Dative	Cape.
64902	Victor Albert Emil Heiden, of Woodstock, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Dative, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
65100	Elizabeth Engela Naude, spinster, of Graaff-Reinet	30 days...	L. J. Botha, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Co., Capetown	Cape.
65216	Coenraad Frederik Krog Scheepers, of Welgelegen, District of Alexandria, Cape Province	30 days...	A. P. van Wyk, Solicitor, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
65250	Dirk Renier Meyer, in die Testament beskryf as Dirk Reynier Meyer, 'n boer, van The Glen, Distrik Humansdorp	30 dae....	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
57346	John Eric William Erickson (also known as Johannes Erick William Erickson), of Rosemead, District of Middelburg, Cape Province, railway employee, and surviving spouse, Aletta Johanna Erickson (born Collinet)	30 days...	L. C. Coombes, Executrix Dative, P.O. Box 1592, Durban	Cape.
65085	John Altman, in his lifetime a cartage contractor, of Observatory, Cape	30 days...	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Dative, New Zealand House, 24 Burg Street, Capetown	Cape.
65198	Arthur Herbert Hutton, a farmer, of Balfour, in the District of Stockenstrom, Cape Province	30 days...	V. G. Fenner-Solomon, Esq., P.O. Box 2, Seymour, Cape Province	Cape.
64500	Helen Eliza Russell McDiarmid (born Miller), a widow, of Umtata	30 days...	Meaker & Van der Spuy, Attorneys for Executrix Testamentary, York Road, Umtata	Cape.
1578	Thomas Thorpe en nagelate eggenote Maria Elizabeth Thorpe (gebore Moller), 'n boer, van die plaas Goedmoed, Kuruman	30 dae....	H. J. C. de Jager, Kuruman.....	Kaap.
64917	Willem Adriaan Jacobus Venter, married in community of property to Gertruida Elizabeth Venter, of Tyger Valley, Cape, who died there on the 9th July, 1939	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
64435	Francis Edward Quin Slier, a garage director, of Bellville, Cape, who died there on the 21st May, 1939	30 days...	L. J. Botha, Esq., Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Agent for the Executrix Dative	Cape.
64514	Leslie Harrison Walker.....	30 days...	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
65002	Blanche Maud Hale, spinster, of " The Croft ", Second Avenue, Fish Hoek, Cape Province	30 days...	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Dative	Cape.
65199	Jacobus Lodewicus de Jager, retired farmer, of Riversdale	30 days...	James Henry Versfeld, Manager of the Riversdale Branch of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., for Self and Co-Executor, P.O. Box 12, Riversdale	Cape.
1580	William Russell Galloway, dentist, of Vryburg..	21 days...	J. C. Visser, Executor Dative, P.O. Box 77, Vryburg	Cape.
64898	Isabella Reaney (born King).....	30 days...	D. D. Campbell, Attorney for the Executrices Testamentary, P.O. Box 10, Komgha	Cape.
65456	Charles Blackshaw.....	30 days...	A. Daniel Ward, Barclays Bank Chambers, Adderley Street, Capetown	Cape.
64987	Stephen William Silvester, clerk, and surviving spouse, Annie Silvester	30 days...	Annie Silvester and William Eachus, Executors Testamentary, 29 Northway, Pinelands	Cape.
64098	Johannes Carolus Koekemoer, farmer, who died at Peddie, Cape Province, on the 18th April, 1939, and surviving spouse, Johanna Etrezea Koekemoer (born Naude)	30 days...	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, *q.q.* Executors Testamentary	Cape.
63832	Edith Enid Mabin (born Norman), who died at Mowbray, Cape, on the 24th March, 1939	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Agent for Executor Dative	Cape.
64038	Francois Anthony Benjamin Duminy, farmer, of De Novo, District of Riversdale	30 days...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Agent for Executor Dative	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
64511	Elizabeth Fanny Hall Versfeld (born Ferris), a widow, of Sea Point, Cape Province	30 days...	James Henry Versfeld, Manager of the Riversdale Branch of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, for Self and Co-Executor	Cape.
64471	Joseph Thomas Hart and surviving spouse, Eleanor Hart	30 days...	Buchanan & Boyes, 28 Wale Street, Capetown....	Cape.
64868/39	Frederick Arthur Peere Williams-Freeman, of Capetown	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor Dative, 47 St. George's Street, Capetown	Cape.
65319/39	Allan McKay Strachan, of Capetown.....	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 47 St. George's Street, Capetown	Cape.
65153	Pieter Hermanus Fourie, of Fini, District of Aliwal North	30 days...	Douglas & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, Somerset Street, Aliwal North	Cape.
65322	Arthur May Tippett, retired engineer, S.A.R. & H., of "Toleni", Toleni Road, Kenilworth, Cape	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown Branch, Executor Testamentary	Cape.
65285	Thomas Augustus Street and surviving spouse, Mary Evelyn Street (born Chappell)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1590	Cornelia Sophia Valentin (gebore Paulsen).....	21 dae....	J. C. O. Valentin, Pk. Kanoneiland, oor Upington	Kaap.
65307	Barbara White Greig (born Duncan), a widow, who died at East London on the 5th August, 1939	30 days...	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London	Cape.
65234	McLintock Porter Young, of Port Elizabeth....	30 days...	Lawson, Brown & Brown, Attorneys, Richardson Building, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
64372	Alfred Ebden Padday and surviving spouse, Priscilla Emily Edith Vivien Padday (born Carletti), who died at Kettering, Northampton, England, on the 31st January, 1939	30 days...	B. R. Kerkhoff, 101 C.M.L. Building, Market Square, Port Elizabeth	Cape.
1605	Gilbert Wallington, in his lifetime an accountant in the employ of the Bechuanaland Protectorate Administration, of Mafeking	30 days...	Minchin & Kelly, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking	Cape.
65283	Abdurahman Osman, a general dealer, of Lansdowne Road, Lansdowne	30 days...	Harry Gorfinkel, Ralph Street, Claremont, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
64273	Mary Cockburn, spinster, who died at Kingwilliamstown on the 27th April, 1939	30 days...	Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executor Dative, 15 Terminus Street, East London	Cape.
65154	John Fox, pensioner, of Sutherland Street, Worcester	30 days...	Traub & Traub, Attorneys, P.O. Box 18, Worcester	Cape.
65239	Lotty Croly, formerly Scrimgeour (born Bignall) and surviving spouse, Arthur Henry Croly, of Fort Beaufort	30 days...	J. C. McConnachie, Attorney for Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, Fort Beaufort	Cape.
65157	Anna Wilhelmine Hultzer (born Elfert), of Riversdale, Cape	30 days...	*P.p.* Willem Hultzer, Executor Testamentary, c/o Marie Wilhelmine Reynolds, "Pomeroy", Twickenham Road, Mowbray	Cape.
65265	Hester Johanna von Willich (gebore van der Merwe)	30 dae....	Jan. S. de Villiers & Seun, 28 Waalstraat, Kaapstad	Kaap.
65073	Elizabeth Jane Schreuder and subsequently deceased spouse, Hendrik Daniel Schreuder (No. 65074), of 1 Spin Street, Mowbray	30 days...	J. A. du Toit, Executor Dative to Estate late Mrs. Schreuder, and Executor Testamentary to Estate late Mr. Schreuder, "Annadene", Avenue de Mist, Rondebosch	Cape.
65355	Antonietta Poletti Nannucci (born Poletti), widow, who died at Sea Point on 5th August, 1939	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for Executors Testamentary, Southern Life Buildings, St. George's Street, Capetown	Cape.
65342	Johannes Jacobus Spies, a stock inspector, of Lady Grey, and surviving spouse, Wilhelmina Christina Spies (born Mentz)	30 days...	S. van Aardt, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 35, Lady Grey	Cape.
65128	Rachmel Weiner.....	30 days...	B. Weiner, c/o Harrison Chambers, Strand Street, Capetown	Cape.
65349	Johannes Ernst Coetzee and surviving spouse, Johanna Aletta Sophia Coetzee (born Jordaan), a farmer, of Sherwood, District of Queenstown	30 days...	F. A. Visser, Attorney for Executor Testamentary, 7 Hexagon, Queenstown	Cape.
64955	Hugh Alexander McQueen, architect, late of "Aberfoyle", Tiverton Road, Plumstead, Cape Province	30 days...	F. Karie, 16 Wale Street, Capetown, Cape Province, Agent for Executrix Dative	Cape.
64377	Joint Estate Lucy Adelaide Bayes, formerly Bann (born Merritt), who died on the 29th December, 1938, and surviving spouse, Edward David Bayes, of Observatory, Cape	30 days...	Alexander Jacobson, 141 Longmarket Street, Capetown, and Jonathan Nathan Schaffer, 136 Adderley Street, Capetown, Executors Dative	Cape.
65244	James Robert Roe Hamilton, retired veterinary surgeon, and surviving spouse, Sophia Oosthuizen Hamilton (born Swemmer)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown	Cape.
64997	Jacobus Beyers.....	30 days...	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria, Agents for Executors Testamentary	Cape.
64974	Elizabeth Roberts (born Dunnett), of Alice, District of Victoria East	30 days...	A. A. Hanesworth, Durban Street, Fort Beaufort, Executor Dative	Cape.
64609	Daniel Jacobus Willemse (in the Will described as Daniel Jacobus Williams), in his lifetime a labourer, and surviving spouse, Dina Rebecca Willemse (also known as Rosina Rebecca Willemse and in the Will described as Dina Rebekka Williams) (born Damons)	30 days...	C. de Reuch, 93 Meade Street, George.....	Cape.
65312	Rita Gertrude Palmer.....	30 days...	H. B. Dampier, Elliot.....	Cape.
1375	Norman Nicholson.....	30 days...	Mrs. Agnes Nicholson (born Kitchin), widow, West End, Postmasburg	Cape.
1613	Christopher Beckett Thomas and surviving spouse, Alice Maud Minnie Thomas (born Coxen), of Beaconsfield	30 days...	Elliott & Maris, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Market Street, Kimberley	Cape.
65077	Daniel Frederick Style (also known as Daniel Frick Style), retired ticket examiner, S.A. Railways and Harbours, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 27th June, 1939	30 days...	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary	Cape.
65318	James Searle, merchant, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 25th July, 1939	30 days...	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, for Self and Co-Executors	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1607	Elizabeth Christina Steyn (gebore Duvenhage), weduwee, 'n huisvrou, van Bellisle, Distrik Kuruman	30 dae...	Melville & Co., Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Kuruman	Kaap.
65088	Christina (or Christiana) Johanna Gallon (born Conway), a widow, of Palmietfontein, District of Herschel	30 days...	McKinnell & Muller, P.O. Box 38, Lady Grey, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
62797	Frederick John George, a property owner, of Port Elizabeth	14 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Dative, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
65344	Pieter Frederick Theunissen, of Caledon.....	30 days...	Guthrie & Theron, Caledon, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
65236	Isaac Berkowitz.....	30 days...	The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock	Cape.
65276	Marion Jeane Williams, of Durbanville.....	3 weeks...	Templeman, MacDonald & Conradie, Attorneys for Executors Testamentary, Durbanville	Cape.
64689	Dominico Sciocatti (also known as Domenico Sciocatti), a learner shunter, S.A.R. & H., who died at Capetown on the 12th April, 1939	30 days...	G. F. Strydom, P.O. Box 6, Knysna, Attorney for Executor Dative	Cape.
65293	Paul Hendler and surviving spouse, Jane Hendler	30 days...	Solomon Miller, Attorney for Executrix Testamentary, 47 Lady Grey Street, Paarl	Cape.
65320	Ernest Douglas Strachan.....	30 days...	D. D. Campbell, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 10, Komgha	Cape.

TRANSVAAL.

2452/39	Charles Henry Perry, of Johannesburg, and surviving spouse, Rosa Perry	14 days...	Louis Spitz & Scholtz, Sandersons Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1659/39	Anna Francis Smit.....	21 days...	Stephanus Johannes Smit, 20 Bertha Street, Turffontein, Johannesburg	Transvaal.
908/39	George Keswa, a Native.....	14 days...	B. A. S. Smits, Master's Representative, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2678/39	Daniel John Dalton and surviving spouse, Martha Aletta Dalton (born Lamb), of Florida, District of Roodepoort	21 days...	J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, P.O. Box 59, Klerksdorp, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
2023/39	Alexander Neave.....	21 days...	C. H. Wright, 45 Village Street, Randfontein....	Transvaal.
1478/39	Johanna Margaretha Spies, formerly Swanepoel (born Pienaar) and surviving spouse, Daniel Jacobus Spies, of Brandspruit, P.O. Charl Celliers, District of Standerton	30 days...	Samuel Seigel, Attorney for Executor Dative, Market Street, P.O. Box 73, Standerton	Transvaal.
2412/39	Anna Catharina Olivier (gebore Naude) en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Mathys Olivier	30 dae....	P. J. Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad.....	Transvaal.
2656/39	William Frank Tuohy and surviving spouse, Julia Magdalen Tuohy	30 days...	Max Goodman, Esq., Attorney for Executrix Testamentary, 35–39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2738/39	Simon Wasserman, of Johannesburg.....	30 days...	Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Executors Testamentary, Sanderson's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
463/39	Akoob Ismail.....	21 days...	Messrs. Massel & Massel, 64A Commissioner Street, Boksburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1701/39	Simon Elijas Spanger, of Zebediela.....	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2272/39	Meyer Gendel.....	21 days...	I. Cooper, Attorney for Executrix, 27–29 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	Transvaal.
2572/39	Johanna Wesselina Saayman.....	30 days...	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria	Transvaal.
—	John Rhys Stone.....	14 days...	Eric Homer Sturgeon, Private Bag, Messina.....	Transvaal.
52/39	Mary Simpson.....	21 days...	Susannah Coward, Executrix, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Parys Branch, Parys, Orange Free State	Transvaal.
1894/39	Rachel Johanna Jacomina Horn, married in community of property to Johannes Horn, formerly Venter (born Wagner)	14 days...	Karl Hoffmann, Attorney for Executor Testamentary, 8–10 Hichen's Buildings, 172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
2783/39	Mabel Elsey O'Reilly and surviving spouse, C. P. O'Reilly	30 days...	C. P. O'Reilly, c/o Manager, Standard Bank, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
9/555 Masters 2169/39	Lizzie Mazwaya.....	21 days...	E. V. C. Liefeldt, Assistant Native Commissioner, Pretoria	Transvaal.
2326/39	Francisco D'Agrella (or de Agrella), of Germiston	30 days...	D. F. Berrange, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston	Transvaal.
2337/39	Annie Pole (born Ridley) and surviving spouse, William Pole	21 days...	Joubert & Van der Merwe, P.O. Box 34, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
1829/39	Alwyn Jacobus Dippenaar, of Carolina, Eastern Transvaal	14 days...	Ralph Dean Duffey, Executor Dative, P.O. Box 13, Carolina	Transvaal.
1756/39	Jacoba Cornelia Middel (gebore van der Merwe) en nagelate eggenoot Jacob Middel, van die plaas Keeszyndoorns, Pk. Badplaats, Distrik Carolina	14 dae....	Mynhardt & Duffey, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 13, Carolina	Transvaal.
2491/39	Phillip Brigish.....	30 days...	C. H. Brigish, 76 Market Street, Johannesburg....	Transvaal.
—	Barend Jacobus van der Merwe, van Rooipoort No. 19, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Gaisford, King Edwardstraat 145, Potchefstroom	Transvaal.
2757/39	Hepzibah Croft (born Morris), who was married without community of property to James Croft, of Pan, Middelburg	30 days...	Lindhout & Birman, Market Street, P.O. Box 13, Middelburg, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
2253/39	Johannes Andries Petersen, van 14 Oaklaan, Primrose, Germiston	30 dae....	Philip Arnoldus Christiaan Raath, 21 Leydsstraat, Johannesburg	Transvaal.
2827/39	Carel Izaak van Griethuysen.....	30 dae....	Paul Couzyn, Eksekuteur, p/a Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur, 6 De Villiersgebou, Bureaustraat, Pretoria	Transvaal.
2127/39	William Thomas Hulley and surviving spouse, Margaret Sophia Hulley	21 days...	Margaret Sophia Hulley, P.O. Broughton, Ferndale, Johannesburg	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Boede No. *Estate No.*	Boede van wyle. *Estate late*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2844/39	Charlotte Stevenson (born Edmond) and surviving spouse, Hugh Stevenson	30 days...	Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, Old Arcade Building, Market Street, Johannesburg	Transvaal.
2754/39	Henry Clement Chudleigh and surviving spouse, Annie Margaret Chudleigh (born Rodway)	30 days...	C. N. Knox-Davies, Attorney for Executrix Testamentary, 16–18 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
2451/39	Mike Meyerson.....	30 days...	J. M. Hellmann, Attorney for Executors Testamentary, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2261/39	Adolphus Dunstan Peregrine Williams.....	21 days...	L. M. Williams, 20 Second Street, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
2599/39	Chaim Berger.....	30 days...	J. M. Hellmann, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
2155/39	Willem Jacobus te Water, of Twinbrook, Koster	30 days...	Rhodes, Du Toit & Harthan, Agents for the Executrix, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp	Transvaal.
2286/39	Elizabeth Watkins Radmore (born Watkins), of Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	Estates Department, Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg	Transvaal.
2841/39	Archibald Ruthven Pym, and surviving spouse, Jeanie Marion Pym (born Summers)	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
2904/39	Leopold Stern.....	30 days...	N. Werksman, Attorney for the Executors Testamentary, 201–208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
70/39	Johannes Lodewikus Steinberg and surviving spouse, Nellie Adriana Steinberg (born de Lange)	14 days...	P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg.....	Transvaal.
3370/38	David Johannes Theron and surviving spouse, Wilhelmina Elizabeth Theron (born Snyder)	30 days...	P. A. Steyn, P.O. Box 2525, Johannesburg.....	Transvaal.
2151/39	Allan Cameron.....	30 days...	H. J. Linder, P.O. Box 155, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
2360/39	Irene Theodora Dexter, widow.....	30 days...	Estates Department, Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg	Transvaal.
2625/39	Cornelius Johannes Gerhardus Buitendag.....	30 days...	S. J. van der Spuy, P.O. Box 53, Groot Marico....	Transvaal.
1732/39	Pieter Johannes Gouws en nagelate eggenote Lourika Stefanetta Danielina Gouws (gebore Coetzer)	21 dae....	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens, Prokureurs vir Eksekutrise	Transvaal.
2554/39	Abraham Mgatuelwa, a native messenger, of Payneville Location, Springs, married according to native customary law to Ester Mgatyelwa	14 days...	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
1340/39	James Morris, married in commun'ty of property to Elizabeth Josephine Morris	30 days...	Aaron Mendelow, Executor Dative, 29–35 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2093/39	Tjaart Louis Petrus Kruger and surviving spouse, Elizabeth Hendrina Kruger (gebore Kruger), of Benoni	30 days...	Roos & Van den Heever, Attorneys for the Executrix Testamentary, 1 Publix Buildings, Benoni	Transvaal.
1514/39	Philip John Meyer (also known as Phillipus Johannes Meyer)	30 days...	Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Executrix Dative, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2503/39	Andros Paizees.....	30 days...	A. E. Reid & Kahanovitz P.O. Box 155, Benoni..	Transvaal.
2650/39	Johanna Sophia Joubert, married in community of property to surviving spouse, Petrus Jacobus Joubert	14 days...	Petrus Jacobus Joubert, 98 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
2635/39	Albertus Lourens Pike.....	14 days...	E. M. M. Pike, 14 Second Avenue, Westdene, Johannesburg	Transvaal.
2377/39	Annie Elizabeth Richardson, formerly Pearman (born Murgatroyd)	14 days...	Ber Abramsohn, 63 Prince's Avenue, P.O. Box 294, Benoni	Transvaal.
2069/39	William Metelercamp White and surviving spouse, Ann Elizabeth White (born Apeldorn), of Edenvale, Germiston	30 days...	Mrs. A. E. White, Executrix Testamentary, P.O. Edenvale	Transvaal.
2812/39	Engela Susanna Smith (born Jacobs), a widow, of Germiston	30 days...	B. D. J. Smith, Executor Testamentary, 121 Beaconsfield Avenue, Primrose, Germiston	Transvaal.
2579/39	Ivy Emma Lash Dillon (born Matthews), of Eiffel Flats, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Transvaal.
2610/39	Robert Walsh.....	30 days...	Podlashuc, Meintjes & Liebson, Attorneys for Executrix Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
2469/39	Ferdinand Paulus van de Vyver, onderwyser, van Tzaneen	30 dae....	Altmann & Brugmann, Ons Eerste Volksbank Gebou, Posbus 956, Pretoria	Transvaal.
2731/39	Cecil Gregory Glover and surviving spouse, Henrietta Georgina Glover (born Grant)	30 days...	P. Lion-Cachet, Barnett Buildings, 209 President Street, Germiston	Transvaal.
2763/39	Anna Wilhelmina Francina Theonetta van Emmenis (gebore Snyman) en nagelate eggenoot Arnoldus Stephanus van Emmenis, van Bulgerivier No. 252, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
2206/39	Joseph Johannes Gouws en nagelate eggenote Jacoba Stefina Gouws (gebore Pretorius), van Wonderfontein, Distrik Heidelberg	30 dae....	Curlewis & Krogh, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 409, Springs	Transvaal.
2679/39	Martha Maria Magdalena van Deventer (gebore Kruger) en nagelate eggenoot Jacob van Deventer, van Brakfontein, Distrik Potchefstroom, Pos Parys	30 dae vanaf 26/8/39	Vos & Wessels, Prokureurs vir Testamentêr, Markplein, Posbus 5, Foon 5, Parys	Transvaal.
1763/39	Louis Peretzman and surviving spouse, Freda Peretzman, of 62 Van Breda Street, Krugersdorp, Transvaal	30 days...	Michael Essakow, 031 Francis Street, Eastern Extension, Krugersdorp, Transvaal	Transvaal.
2712/39	Thea Marie Martha Robertine Julianna Christiane Pochop (born Allrutz) and surviving spouse, Hynek Pochop, of 244 Smit Street, Heidelberg, Transvaal	30 days from 26/8/39	Viljoen & Meek, Attorneys for the Executor Testamentary, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
2580/39	David Evans and surviving spouse, Martha Evans (born Owen)	30 days...	Martha Evans, Nooitgedacht No. 12, District of Witbank, P.O. Witbank, Transvaal, Executrix	Transvaal.
2033/39	Jan Bastiaan de Jager en nagelate eggenote Aletta Sophia de Jager (gebore van Zyl), boer, van Grasdal, Distrik Ermelo	30 dae....	E. J. Pienaar, Posbus 50, Morgenzon, Prokureur vir Eksekutuer Testamentêr	Transvaal.

ADVERTENSIES.

NATAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
29122	Leslie Thomas Kinsey, late lieutenant, of Natal Air Training Squadron, Durban	30 days...	J. W. Dower, P.O. Box 136, Queenstown, Attorney to Executor Dative	Natal.
29230	Aubrey William Upton.....	21 days...	R. Melville Ridgway, 53–54 Club Arcade, Smith Street, Durban	Natal.
29249	Elizabeth Hannah Smith, of Sunwich Port, South Coast, Natal, widow	30 days...	Andrew Fox, Solicitor for Executrices Testamentary, P.O. Box 281, Pietermaritzburg	Natal.
28695	Kistappa Naiken, No. 75422, of Tugela, Natal..	21 days...	Arthur E. Foss, P.O. Box 61, Stanger, Attorney for Executrix Dative	Natal.
29239	Edward Marriott, of Ashlockton, Creighton, Natal, farmer	30 days...	Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
29253	Elizabeth Dorothy Bjorseth (born Maple) and surviving spouse, Olaf Edward Bjorseth, of Umbogintwini, Natal	30 days...	Darby & Higgs, Solicitors for Executor Dative, 10 and 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
29240	Patrick McMahon, of Durban.....	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Natal.
29227	Louisa Jacoba Nel.....	30 days...	Krynauw & Nel, Executors Testamentary, 3 Windermere Court, Loop Street, Pietermaritzburg	Natal.
29307	Walter Kidson and surviving spouse, Florence Kidson (born Webb), of 29 Silverton Road, Durban	30 days...	Henry Wichura, Attorney, etc., 47 Masonic Grove, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
29018	Hariburran Passenger / Passenger – Passenger/ 29579	30 days...	Darby & Higgs, Solicitors for Executor Dative, 12 Murray Court, Smith Street, Durban	Natal.
29177	Testate Estate Otto Johannes Brauteseth.....	14 days...	C. Brauteseth, Executor, P.O. Izotsha.....	Natal.
29083	Mangamma, No. 19883/5339/5340, Daintree Avenue, Sydenham, Durban, widow	21 days...	Findlay & Sullivan, Attorneys for Executor Dative, 10A Plowright Lane, Durban	Natal.
29197	Emma Jane Wright (born Graham), of Pietermaritzburg, Natal, widow	30 days...	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Testamentary	Natal.
29267	Johannes Lodewuces Jordaan.....	30 days...	Anderson & Edmonds, Scott Street, Newcastle, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
29263	Edith Frances Wilson.....	30 days...	R. B. P. Wilson, P.O. Box 1586, Johannesburg, and A. L. Wilson, P.O. Box 27, Bergville, Natal, Executors Testamentary	Natal.
29084	Elizabeth Susannah Martens, of Greytown, widow	30 days...	Nel & Stevens, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 60, Greytown, Natal	Natal.
29342	Daniel Samuel (otherwise known as Dan Samuel), Passenger Indian, of Durban, Natal, barman	30 days...	Miss M. A. G. F. Samuel and Ephraim Thomas, Executrix and Executor Testamentary, c/o Mr. A. Pillay, 495 Main Road, Mayville, Durban	Natal.
716/39	Priscus Anthony Samuel (also known as Anthony Bracy Samuel), colonial-born Indian, No. Passenger/815/721, of Durban, Natal, barman	14 days...	Miss M. A. G. F. Samuel, c/o Mr. A. Pillay, 495 Main Road, Mayville, Durban	Natal.
29171	Johann Beaton, of Winklespruit, Natal.....	30 days...	Thorpe & Hands, Solicitors to Executor, 32 Gardiner Street, Durban	Natal.
D.E. 722/39	Rosalie Alberta Maud Wheeler (born Tonkin)....	14 days...	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
29215	James McMeekan.....	30 days...	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
29015	Frederick Crossley.....	30 days...	Dix & Dukes, P.O. Box 76, Pietermaritzburg, Agents for the Executors Testamentary	Natal.
29201	Joint Testate Estate Samuel Folkard, of 17 Avondale Road, Durban, painter, died 1898, and surviving spouse, Sarah Folkard, died 1925	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
29080	Joint Testate Estate Ivy Boden and surviving spouse, George Henry Boden, of 169 Edmonds Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
29356	Testate Estate William Lewis Powell, of 215 Bulwer Road, Durban, pensioner, S.A.R. & H.	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
29325	Testate Estate John William Hogg, of Durban, carpenter	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
29309	Testate Estate William Frederick James Trim, of 15 Blythswood Road, Umbilo, Durban, crane-driver	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
29284	Testate Estate Venkatigadu, Indian immigrant, No. 59291, of Verulam, Natal, retired porter, and surviving spouse, Muthy, No. 80750	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

31075	Barend Johannes Jacobus du Toit en nagelate eggenote Huibrecht Gertruida du Toit (gebore Botha), van Lovedale, Distrik Fauresmith, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Olivier & Havenga, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 1, Fauresmith, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
31062	Eunice Mehetabeel van Schalkwyk (gebore Ferreira)	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
31079	Hendrik Jozefus Labuscagne, van Bethulie.....	30 dae....	Prokureur J. H. de Klerk, Posbus 27, Bethulie, Prokureur van Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
31066	Charles Henry Morgan, farmer, of Glamorgan, District Thaba 'Nchu	30 days...	McIntyre & Watkeys, P.O. Box 549, Bloemfontein	Orange Free State.
30779	Emma Esther Phillipson, formerly de Wet (born de Bruyn), of Wepener	30 days...	Hardiman & Hardiman, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 39, Wepener	Orange Free State.
30763	William John Thomas Coate, a bachelor, in life proprietor of the Wepener Printing Works, of Wepener	30 days...	Edgar H. M. Hardiman, Executor Dative, P.O. Box 39, Wepener, Orange Free State	Orange Free State.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
31053	Elizabeth Catharina McDonald (born van Wyk) and surviving spouse, Thomas PieterMc Donald, of Trompsburg	30 days...	S. G. Malherbe, *q.q.*, P.O. Box 20, Trompsburg....	Orange Free State.
30995	Francois Paulus Naude en nagelate eggenote Maria Christina Naude (gebore Roos), boer, van Node, Pk. Clarens, Distrik Bethlehem, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 434, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
31042	Cornelia Willemina Margaretha Botha en nagelate eggenoot Willem Albertus Botha	30 dae....	G. A. Botha, Fonteintjie, Reddersburg.....	Oranje-Vrystaat.
31085	Christiaan Albrecht Schutte en oorblywende eggenote Susarah (of Sarah) Elizabeth Hendrika Schutte (gebore de Klerk), van Ladybrand	30 dae vanaf 26/8/39	G. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.....	Oranje-Vrystaat.
31034	Dina Maria van Jaarsveldt (gebore Grove) en nagelate eggenoot Hendrik Johannes van Jaarsveldt, van Vlakplaats, Distrik Frankfort, wat met mekaar getroud was in gemeenskap van goed	1 maand...	Luyt, Brain & Scholtz, Posbus 35, Frankfort....	Oranje-Vrystaat.
31074	Jacobus Johannes du Plessis Terblanche, of Rouxville, who was married out of community of property to Martha Sophia Terblanche (born du Toit)	21 days...	W. A. van Renen, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Rouxville	Orange Free State.
31110	Gesamentlike Boedel Bartholomeus Saaiman en nagelate eggenote Martha Susanna Saaiman (gebore de Wet), van Bartsrus, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat, Posbus 260, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
31087	Rynier Johannes Nicolaas van Tonder en nagelate eggenote Johanna Maria Magdalena van Tonder (gebore Kemp)	21 dae....	R. Erlank, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Warden	Oranje-Vrystaat.
31089	Christoffel Johannes Smit, of Zaaiplaats, District of Bothaville	30 days from 28/8/39	I. J. Coetzer, P.O. Box 11, Bothaville, Attorney for Executor Testamentary	Orange Free State.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.
and
Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1 SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
C/20425	Archie Harry Judelowitz, 147a Hunter Street, Bellevue, Johannesburg	17/8/39, Witwatersrand Local.....	Haig Goldblatt.
C/20426	Philip Janse van Rensburg, of 14c Shaft, Sub-Nigel, District Heidelberg	17/8/39, Transvaal Provincial.....	Christina Maria Sibthorpe (born Janse van Rensburg).
C/20431	Ah Tong (also known as Lai Tong), 12 Queens Street, Bertrams, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local.....	Lai Kan.
C/20432	David Schalk Pretorius, 30 Bedford Avenue, Benoni	21/8/39, Witwatersrand Local.....	Petrus Jacobus van der Merwe.
C/20433	Morgan George Hofmeyr Owen Noome, of 32 Queens Avenue, Brakpan	21/8/39, Witwatersrand Local.....	Marthinus Willem Botha.
C/20434	Ardeshir Camay, of 17b Good Street, Sophiatown, Johannesburg	22/8/39, Witwatersrand Local.....	A. Dadabhai & Co.
8204	Mackenzie, Donald MacLennan, a farmer, of Lions Hill, District Maraisburg, Cape Province	11/8/39, Eastern Districts Local.....	James Mackintosh.
8207	Alberts, Nicolaas Abraham Adriaan, until recently a butcher and farmer, residing in Prince Albert	16/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Johannes Carel Christoffel Minnie.
8208	Loubser, Coenraad Hendrik, a fish dealer, of Wellington, Cape Province	11/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Renier Moll Tredoux Kotze.
8209	Adam, Abdurahman, a general dealer, carrying on business at Klipfontein Road, Athlone, in the Division of the Cape	15/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Die Suid-Afrikaanse Sentrale Koöperatiewe Graanmaatskappy, Beperk.
8210	Ebrahim, Abdurahman, a general dealer, carrying on business at Klipfontein Road, Athlone, in the Division of the Cape	15/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Die Suid-Afrikaanse Sentrale Koöperatiewe Graanmaatskappy, Beperk.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
8212	Urdang, Bernard, up to recently an hotel keeper, carrying on business at the Commercial Hotel, Fransch Hoek, Cape Province, and who is now unemployed and resides at 18 Marlborough Mansions, Queens Road, Sea Point, Capetown, Cape Province	17/8/39, Cape of Good Hope Provincial	J. Sedgwick & Co., Ltd.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartike. (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (3), en Artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nadermaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (3) and Section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act. 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
C/20436	Solomon Meyerowitz, a general dealer, of Stand No. 207, Ninth Avenue, Springs, residing at 65 Third Street, Springs	22/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Springs.
C/20430	Marthinus Gerhardus Horn, an instructor, G.M.T.S., of West Rand Consolidated Gold Mining Co., Ltd., Krugersdorp	21/8/39, Witwatersrand Local	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Krugersdorp.
C/20435	Allan Duff Gordon, a building contractor, of 16 Reform Avenue, Melrose, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20384	William Aubrey Cowie, of 80 Plinlimmon Road, Klipriversburg, Johannesburg	22/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20416	Martinus Petrus Ackerman, partner in Northern Garage, of Station Street, Koster, District Rustenburg	17/8/39, Transvaal Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Rustenburg.
C/20417	Jacob Franscois Ackerman, partner in Northern Garage, of Station Street, Koster, District Rustenburg	17/8/39, Transvaal Provnicial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Rustenburg.
C/20407	Jack Fainman, trading as Pimville Trading Co., Kliptown, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20423	Coulson Orriss Douglas, of 209 Sanlam Buildings, 29 Loveday Street, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20331	Mary Josephine Moore, 24 Lindhurst Street, Kenilworth, Johannesburg	26/7/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/20414	Hermanus Christoffel Ackerman, Martinus Petrus Ackerman and Jacob Franscois Ackerman, trading as Northern Garage, motor dealers, of Station Street, Koster, District Rustenburg	17/8/39, Transvaal Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Rustenburg.
C/20415	Hermanus Christoffel Ackerman, partner in Northern Garage, of Koster, District Rustenburg	17/8/39, Transvaal Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Rustenburg.
C/20427	Raphael Leiman, a clothing merchant, of 65 Harley Street, Yeoville, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg
C/20428	John Ernest Thwaites Anderson, a general dealer, of 27 Third Street, Springs, residing at 13 King Avenue, Springs Extension	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Springs.
C/20429	Abdulla Mahomed, a general dealer, of 265 Main Road, Martindale, Johannesburg	21/8/39, Witwatersrand Local	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Jonannesburg.
3330	Kajee, Mahomed Yousoof, general dealer, of 114 Victoria Street, Durban	16/8/39, Natal Provincial.....	Thurs., 7/9/39, 10 a.m., Durban.
3329	Amod, Ismail Hajee, general dealer, 1 Retief Street, Pietermaritzburg	17/8/39, Natal Provincial.....	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Pietermaritzburg.
8190	Sonday, Shaik Osman, a general dealer, of Lansdowne Road, Claremont, Cape	16/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Capetown.
8195	Oosthuizen, Nicolas Vrede, owner and sole proprietor of the Central Garage, situated in Horn Street, Albertinia, where he carries on business as a motor garage	10/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Riversdale.
8192	Isaacs, Manie, trading as the Economic Upholstering Works, of 1 Oak Street, Capetown	17/8/39, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Capetown.
3328	Gangaram Rughoobur Varma, carrying on business at 187 Umgeni Road, Durban	22/8/39, Natal Provincial.....	Thurs., 7/9/39, 10 a.m., Durban.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-der'ig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), Artikel *sewe-en-sewentig*, en Artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *fifty-six*, sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, sub-section (3), of the Insovency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, of concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE*.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
F.A./387	Johannes Wehmeyer Ferreira, farmer (Applicant under Act No. 48 of 1935)	—	M. H. Heyns, Trustee, Main Street, Hankey, District Humansdorp	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Hankey	30 days.
C/20376	Insolvent Estate Jacobus Johannes Badenhorst, a mine employee, of 34 New Modderfontein Married Quarters, Benoni	—	Ber Abramsohn, Benoni Arcade, 63 Princes Avenue (P.O. Box 294), Benoni	Wed., 13/9/39, 10 a.m., Benoni	14 days.
C/20282	Insolvent Estate Gilbert Christoffel Rothman, a dairy farmer, of Skurweberg No. 381, District Pretoria	—	Heyman Louis Sliom, 193 Pretorius Street, Pretoria, and Ivor Bloch, 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg	Fri., 15/9/39, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
C/20351	Isaac Golombick, a general dealer, Block B., Langlaagte Estate G.M. Co., Ltd., Main Road, Langlaagte, Johannesburg	—	Montague Franks, 101–4 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets (P.O. Box 6940), Johannesburg	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	—
7958	Edward John Carroll, a motor salesman, of Port Elizabeth	Sequestrated	Ivan Wilke, 3a Palm Street, Port Elizabeth	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Port Elizabeth	30 days.
8171	Valaydon Vadivelloo Appavoo and Arroomoogum Vadivelloo Appavoo, carrying on business in copartnership under the style or firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar, C.P.	Sequestrated	Reginald Colin Mostert, Market Street (P.O. Box 22), De Aar	Tues., 19/9/39, 10 a.m., De Aar	30 days.
8172	Arroomoogum Vadivelloo Appavoo (Private Estate), a partner in the firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar	Sequestrated	Reginald Colin Mostert, Market Street (P.O. Box 22), De Aar	Tues., 19/9/39, 10 a.m., De Aar	30 days.
8173	Valaydon Vadivelloo Appavoo (Private Estate), partner in the firm of Appavoo & Sons, general dealers, of 39 McIvor Street, De Aar	Sequestrated	Reginald Colin Mostert, Market Street (P.O. Box 22), De Aar	Tues., 19/9/39, 10 a.m., De Aar	30 days.
8177	Moses Lipschitz, a general dealer and butcher, carrying on business at Victoria Street, Clanwilliam	Insolvent	Harry Jacob Borman, Main Street, Clanwilliam, and Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown	Mon., 11/9/39, 10 a.m., Clanwilliam	14 days.
C/20258	Insolvent Estate Johannes Christoffel Nel	—	Jacobus Adriaan Anthonissen, National Bank Arcade (P.O. Box 92), Brakpan	Wed., 20/9/39, 10 a.m., Benoni	—
C/20203	Insolvent Estate Antonius Johannes Kock	—	Jacobus Adriaan Anthonissen, National Bank Arcade (P.O. Box 92), Brakpan	Wed., 13/9/39, 10 a.m., Johannesburg	—
B/52	Pieter Johannes Smit, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(1) See footnote.
B/53	Alwyn Petrus Johannes Burger, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(1) See footnote.
B/57	Barend Frederik Lubbe, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(1) See footnote.
B/63	Christoffel Petrus Booysen, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(1) See footnote.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
B/54	Stephanus Hendrik Kuhn, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(1) See footnote.
B/55	Tobias Nicolaas Hanekom, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(2) See footnote.
B/60	Johannes Petrus van Blerk, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(2) See footnote.
B/62	Hendrik Christoffel Barnard, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(2) See footnote.
B/56	Jacob Johannes Kotze, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(2) See footnote.
B/61	Jasper Johannes Cloete, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(3) See footnote.
B/65	Zacharias Pieter Esterhuizen, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(3) See footnote.
B/67	Cornelius Nicolaas Vermeulen, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(3) See footnote.
B/64	Cornelis van Niekerk, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(4) See footnote.
B/66	Siebert Jacobus Myburgh, agriculturist, of Cannon Island, Gordonia (dealt with under Act No. 48 of 1935)	—	E. L. B. Schroder, P.O. Box 9, Upington	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(4) See footnote.
B/58	Willem Albertus Basson, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(4) See footnote.
B/59	Willem Hendrik Moller, agricultural farmer, of Cannon Island, Gordonia (Section 16 of Act No. 48 of 1935)	—	J. A. Loubser, P.O. Box 5, Kakamas	Thurs., 14/9/39, 10 a.m., Upington	(5) See footnote.
C/20378	Insolvent Estate Barnett Janit, of 6 Welwyn Court, 9 Pope Street, Bellevue, Johannesburg	—	Ivor Bloch, 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/20388	Insolvent Estate of Isidore Levin, trading as Barry Lee & Co., at Edinburgh Court, Jeppe Street, Johannesburg	—	Ivor Bloch, 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/20354	Insolvent Estate August Heinrich Wilhelm Muller, of Rietfontein No. 11, District Heidelberg, Transvaal	—	Oene Cornelis Meek, 29 Voortrekker Street (Market Street) (P.O. Box 21), Heidelberg, Transvaal	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Springs, Transvaal	Forthwith.

(1) Forthwith. To consider offer of compromise made by Farmers' Assistance Board of 15s. in the £1.
(2) Forthwith. To consider offer of compromise made by Farmers' Assistance Board of 17s. 6d. in the £1.
(3) Forthwith. To consider offer of compromise made by Farmers' Assistance Board of 14s. in the £1.
(4) Forthwith. To consider offer of compromise made by Farmers' Assistance Board of 18s. in the £1.
(5) Forthwith. To consider offer of compromise made by Farmers' Assistance Board of 12s. 6d. in the £1.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomse voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C/20187	Insolvent Estate Costas Constantinides, formerly trading as Platinum Café, Plein Street, Rustenburg, presently c/o Star Shopfitters, Marshall Street, Johannesburg	Sequestrated	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Rustenburg....	(1) See footnote.
C/20279	Harry Herman, trading as Harry's Supply Stores, 3 New Knights, District Germiston, Tvl.	—	Fri., 8/9/39, Germiston.....	Proof of Debt.
C/20339	Abdool Hak Mahomed Jassat, trading as A. H. Mahomed, 153 Main Road, Martindale, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of Debt.
C/20263	George Robson, a bus-driver, 20 Grung Road, Selection Park, Springs	Surrendered	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
7882	Insolvent Estate A. H. Mostert, farmer, etc., Burdensput, P.O. Kliprand, Namaqualand	Sequestrated	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Capetown.....	Proof of Debt.
B.B./384	Gert Thomas van Rooyen, Jnr., 'n boer, vroer van Vette Vlei, en tans van Dwarsfontein, Afdeling Uniondale, en wat behandel word kragtens die Boerebystands Wet, 1935 (Geadministreer kragtens die Boerebystands Wet, 1935)	—	Dins., 5/9/39, 10 v.m., Uniondale....	Om verdere eise in te lewer.
K.I. 1/39	Insolvent Estate Johannes Hendrik Burger Schreuder, a farmer, of Rooidam, Division of Hay	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Griquatown..	To receive further Report by Trustee. To examine Insolvent and other witnesses and to take further instructions, if any, from Creditors.
K.I. 8/39	Charles Harold Boot, an organ builder formerly of 105 De Beers Road, Kimberley	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Kimberley....	Proof of Debt.
F.A./385	Andries Muller Smalberger, of Sandfontein, Division of Riversdale (Administered under Farmers' Assistance Act, No. 48 of 1935)	—	Fri., 15/9/39, 10 a.m., Riversdale....	Proof of Debt.
C/20291	John Henry Haskins, a health inspector, in the employ of the Standerton Municipality, of Standerton	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Standerton...	Proof of Debt.
C/20148	Insolvent Estate of Israel Frootko, trading as Broadway Stores, a general dealer, of 57a Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of Debt.
C/20244	Antonio Fogolin and Domenico Fogolin, trading as Fogolin Bros., builders and contractors, of Beckett's Buildings, Johannesburg and 41 Old Pretoria Road, Craighall	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(3) See footnote.
7913	Nathoo Raw Bhikhagee (also known as Nathoo Raw),trading as Algoa Furniture Works, carrying on business at Darling Street, Port Elizabeth	Surrendered	Wed., 30/8/39, 10 a.m., Port Elizabeth	Proof of Claims and ratification of sale of car.
3270	Insolvent Estate Papiah Suboo Frank, trading as P. S. Frank Bros., manufacturer and general dealer	Sequestrated	Thurs., 7/9/39, 10 a.m., Durban.....	Special Meeting for purpose of proving further Claims.
T.F.A./ 8082	Insolvent Estate of Johannes Jacobus Nel, a general dealer, trading as the South Western Districts Handelhuis, of Oudtshoorn	Surrendered	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Oudtshoorn...	Proof of further Claims.
8155	Insolvent Estate of Frederick Pape, a general dealer, of 12 St. Johns Road, East London, C.P.	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 10 a.m., East London, C.P.	Proof of Debt.
8108	Barnett Sender, a furniture dealer, trading as Anglo African Furnishing Co., 174 Hanover Street, Capetown	Sequestrated	Fri., 8/9/39, 10 a.m., Capetown.....	For proof of further Claims.
C/20251	Insolvent Estate of Michael Strime, trading as Pass Office Store, 26 Market Street, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(*a*) Examination of the Insolvent and others. (*b*) Further proof of Debt.
C/20273	Insolvent Estate of Charles Cohen, trading as Rand Outfitters and O.K. Outfitters, at 303 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(*a*) Further Proof of Debt. (*b*) Examination of the Insolvent and others.
8124	Jacob Goodman Schiff and Louis Schiff, carrying on business in partnership, under the style or firm of Schiff Bros., general dealers, of Hibernia Street, George, and Ezeljacht, in the District of George	—	Fri., 8/9/39, 10 a.m., George.....	Proving of Claims.

(1) (*a*) Further proof of Debt. (*b*) Confirmation of Sale of Assets. (*c*) Examination of the Insolvent and Witnesses. (*d*) To receive and consider Trustee's Report.

(2) (*a*) Proof of further Debts. (*b*) To rescind Resolution No. 4 adopted on 21st June, 1939, and to substitute in place thereof: "That the Trustee be authorised to sell certain Freehold, General Residential Erf No. 190, Selection Park, Springs, with buildings thereon, at an amount sufficient to pay the First Bond claim in full, plus interest and realisation costs or at such lesser amount as the First Bondholder may agree to accept."

(3) (*a*) Proof of further Debts. (*b*) To rescind Resolution No. 5, adopted on 26th July, 1939, and to substitute fresh Resolution in place thereof. (*c*) To give Trustees instructions as to admitting or otherwise the claim of Mrs. Rice for damages of £666 against the Estate. (*d*) To give Trustees instructions to pay the sequestration costs in private estates of partners out of this Estate.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
X/5839	Jan Jonathan van Tonder, storekeeper, of Louw Street, Rouxville	Sequestrated	Tues., 12/9/39, 10.30 a.m., Rouxville, O.F.S.	Proof of Debts.
C/19980	Insolvent Estate Harry Schneider, trading as Schneider's Mattress Works	Sequestrated	Wed., 6/9/39, 10 a.m., Johannesburg	Further proof of Claims.
C/20202	Pranjivan Sooker, a tailor, of 198 Market Street, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, Johannesburg.....	Proof of Debt.
C/20179	Ebrahim Amanjee Ally, trading as Ally's Store, Kliptown, Johannesburg	—	Wed., 6/9/39, Johannesburg.....	Proof of Debt.
C/20210	Simon Davidson, a general dealer and butcher, cor. Roode and Buston Streets, Burghershoop, Krugersdorp	—	Fri., 8/9/39, Krugersdorp.....	Proof of Debt.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *een honderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Accounts will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C.A./3413	Farrens Bricks (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Second and Final.....	Pretoria, 26/8/39.....	—
7419	Insolvent Estate of John Solomon, Klipfontein Road, West London, C.P.	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 28/8/39.....	—
8052	John William Andrew, a general dealer, trading at Paterson, P.O. Sandflats, District Alexandria, as Paterson Supply Store	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Capetown, Alexandria, 25/8/39.....	—
C.A./3592	Maurice Rosen (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C/19960	Insolvent Estate of Max Simon Stanfield, trading as Trocadero Bar & Restaurant, at 49 Pritchard Street, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C/19559	Insolvent Estate of Frederick Petrus Cornelius, trading as Central Garage, at 127 Main Road, Newlands, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C.A./3654	Radio Refrigerator Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 25/8/39.....	—
C/780	Chiappini Bros., Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 25/8/39.....	—
8059	Insolvent Estate of Ida Swan (a major spinster) and Thomas Tager, carrying on business as general dealers and fresh produce dealers, at 95 Caxton Street, East London, and 99 Fleet Street, East London	First Liquidation and Distribution	Capetown, East London, 25/8/39.....	—
8023	Insolvent Estate Abraham Christian Johannes Visser, a general dealer, residing and carrying on a business at Augsburg, District Clanwilliam, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Clanwilliam, 28/8/39.....	—
8047	Insolvent Estate Henri de Kock, a general dealer, of High Street, Worcester, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Worcester, 28/8/39.....	—
8050	Insolvent Estate of Mohamed Tape Takay, a general dealer, of Benjamin Road, Wynberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 28/8/39.....	—
7946	Insolvent Estate of Samuel Efroiken and Leah Efroiken, trading in partnership as S. Efroiken, produce and general merchants, Bellville, Cape	Second Liquidation and Distribution	Capetown, 28/8/39.....	—
8085	Insolvent Estate Arie Philippus van Eck, a general dealer, of Barry Street, Robertson, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Robertson, 25/8/39.....	—

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Accounts will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
8017	Insolvent Estate of Jacobus Abraham de Klerk, an ex-butcher, of De Aar	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, De Aar, 25/9/39.....	—
F.A.A./225	Boedel van Jan Cloete de Wet, boer, van Kornetspruit, Distrik Zastron (wat bereedder word ooreenkomstig die bepalings van Wet No. 48 van 1935)	Eerste en Laaste Likwidasie- en Uitdelingsrekening	Bloemfontein, Zastron, 26/8/39.....	—
C/20181	Insolvent Estate Isaac Lasarow, trading as Langlaagte Trading Stores, a general dealer, of 63 De Ville Street, Langlaagte, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
3304	Insolvent Estate Suleman Cassimjee, of 17 Ortman Road, Pietermaritzburg, Natal, general dealer	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 25/8/39.....	—
3294	Insolvent Estate Wilhelm Heinrich Ewald Rohrs, of Mount Elias, farmer	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, New Hanover, 25/8/39	—
C/20147	Insolvent Estate of Demetrios Tamburlas, a general dealer, of 8 Seventh Street, Melville	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C/19905	Geoffrey Jekyll, trading as Theatre Outfitters, at 29 Second Street, Springs, and as Colleens, at 5a Fourth Avenue, Springs, Transvaal	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 25/8/39.....	—
C/20095	Jack Meyer, trading as Langlaagte Estate Trading Store, Trading Stand No. 22, Croesus Section, Langlaagte Estate Gold Mining Co., Ltd., Langlaagte, District Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C/20250	Mina Lasarow, trading as Rand Grain & Seed Co., 139 Victoria Street, Germiston	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Germiston, 25/8/39.....	—
C/20285	Tjaart Adriaan Nicolaas Potgieter, builder and contractor, Springs	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 25/8/39.....	—
C/19868	Insolvent Estate Sootramani Vythilingam Pillay, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C/19834	Johannes Martinus Ruthven and Andries Albertus Bruyns, trading as Ruthven & Bruyns, builders and contractors, Forest Hill, Johannesburg	First and Final Liquidation and Plan of Contribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
C.A./3602	Les Fisher Motors (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/39.....	—
7882	Insolvent Estate A. H. Mostert, farmer, etc., Burdensput, P.O. Kliprand, Namaqualand	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Springbok, 28/8/39.....	—
8039	Insolvent Estate A. C. Douglas, boarding-house proprietor, Oak Hall, Wynberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 28/8/39.....	—
F.A./351	Estate of Ockert Johannes le Roux, a farmer, of Vlakteplaats, District Oudtshoorn	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Oudtshoorn, 28/8/39.....	—
X/5827	Insolvent Estate of Stephen Ignatius Smith, farmer, of Rondevlei, P.O. Rosendal, District Ficksburg	First and Final Liquidation	Bloemfontein, Ficksburg, 25/8/39.....	—
8098	Insolvent Estate of Daniel van Niekerk Marais (also known as Rex Ferrus), a nature doctor and physical culturist, of High Street, Oudtshoorn	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Oudtshoorn, 28/8/39.....	—
7944	Insolvente Boedel van Hendrik Collins Marais, 'n boer, van De la Roche, Retiefstraat, N. Paarl	Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	Kaapstad, Paarl, 1/9/39.....	—
N.F.A./54	Alfred Colin Watling, of Quietways, Chieveley, Natal, farmer (Farmers' Assistance Act)	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Estcourt, 25/8/39..	—
C.A./3641	Andrew de Jong (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation.....	Pretoria, Johannesburg, 26/8/39.....	—
8036	Insolvent Estate John Phoebus Butler, a practitioner, of the Radio Springs, Aliwal North	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Aliwal North, 26/8/39.....	—
8016	Insolvent Estate of William Leslie Lloyd, a dealer in deaf aid appliances, Geneva House, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 28/8/39.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *een honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uitgeengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

ADVERTENSIES.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being Collected or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C/19662	Insolvent Estate Hendrik Dreyer du Plessis, trading as D. du Plessis & Co., Pretoria	15/8/39	First Dividend being paid	Ivor Bloch, 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg
C/20074	Insolvent Estate of Maurice Harry Loon, trading as Mayfair North Fisheries, at 40b Queens Road, Mayfair, Johannesburg	15/8/39	Contribution being collected and Dividend being paid to Preferent and Secured Creditors	Ivor Bloch, 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.
C.A./3659	Transvaal Boring & Irrigation Engineers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	15/8/39	First and Final Dividend being paid	Ivor Bloch ,17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.
C/19909	Insolvent Estate John Brown Barr, trading as North British Engineering Works, at Norwich Union Buildings, cor. Harrison and Main Streets, Johannesburg	15/8/39	First and Final Dividend being paid under Second and Final Account	John Cameron, 39 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.
C.A./3502	Carrig Gold Mines, Ltd. (in Liquidation), a gold mining company, of Pilgrims Rest	16/8/39	Dividend being paid..	Eric Gibson Pringle, Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg.
C.A./3617	Bantjes Trading Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	15/8/39	Final Concurrent Dividend being paid	I. Leveton, C.A. (S.A.), 53–6 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
3255	Insolvent Estate of Hassan Ismail, trading as Shongweni Central Stores	15/8/39	Dividend being paid..	Albert Louis Norden, 41 Salisbury House, Smith Street, Durban.
F.A./367	Frederick George Chelmsford Palmer, a farmer, of Strowan, Grahamstown	11/8/39	Dividend being paid..	Cuthbert William Whiteside and Cyril Espinell Espin, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
C/2455	Insolvent Estate Ismail Bros.....	14/8/39	Dividend being paid under Ninth Liquidation and Disuribution Account	G. E. L. Horne, 205 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban.
C/20011	Insolvent Estate Horace Sudar, trading as Reef Outfitters, Boksburg North	17/8/39	First and Final Dividend	Maurice Joseph Chipkin, 72 Progress Buildings, 156 Commissioner Street, Johannesburg.
C/19295	Insolvent Estate of Albert Goldstein.....	15/8/39	Neither.....	G. Holman, P.O. Box 7292, Johannesburg, and M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C.A./3332	Radiators (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	15/8/39	Dividend being paid..	G. Holman, P.O. Box 7292, Johannesburg.
C.A./3533	I.X.L. Gold Mining Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	15/8/39	Dividend being paid..	G. Holman, P.O. Box 7292, Johannesburg.
C.A./106	Magazine Advertising Contractors (Pty.), Ldt. (in Voluntary Liquidation)	1/8/39	Neither.....	Dr. S. Horwitz, P.O. Box 79, Parys.
C/19196	Abdool Hak Mahomed Jassat, trading as A. H. Mahomed, 153 Main Road, Martindale, Johannesburg	15/8/39	Third and Final Dividend being paid	Montague Franks, 101–4 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C/18940	James Joseph Ware.....	10/8/39	Final Dividend being paid	J. Cross, c/o 40 Estromin House, Pritchard Street, Johannesburg.
C/19993	Samuel Katz, trading as City Cycle Works, 9 Main Road, Randfontein	16/8/39	First and Final Dividend being paid	Montague Franks, 101–4 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets (P.O. Box 6940), Johannesburg.
C/18931	Late Ebrahim Mahomed Lambat, formerly trading as E. M. Lambat, Potgieter Street, Potchefstroom	16/8/39	Supplementary Dividend being paid	Montague Franks, 101–4 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets (P.O. Box 6940), Johannesburg.
C/19724	Abraham Joseph, trading as Busy Bee Bazaar, Botha Avenue, Witbank	18/8/39	Second Dividend being paid to Creditors	Montague Franks, 101–4 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets (P.O. Box 6940), Johannesburg.
C/19895	Hendrik Jacobus Muller, a building contractor, of Capital Park, Pretoria	8/8/39	Dividend being paid and Contribution being collected	Gustav Niemeyer, 34 Trysa Buildings, St. Andries Street, Pretoria.
C/20004	Insolvent Estate Alfred Mullinos, shopfitter, Johannesburg	15/8/39	Awards to Secured and Preferent Creditors only	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
C/19801	Insolvent Estate Noach Slome, trading as Consum Corporation, Johannesburg	15/8/39	Awards to Secured and Preferent Creditors only	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
C/20125	Insolvent Estate Gordon Tucker, architect, Vereeniging	16/8/39	First and Final Dividend being paid	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
7998	Gert Andries Johannes Kruger, dam-maker, of Burghersdorp	4/8/39	Dividend being paid and Contribution collected	C. H. W. Groch, P.O. Box 40, Burghersdorp.
C/19715	Insolvent Estate Mahomed Ahmed, trading as Riekert Cheap Store, 14 Rustenburg Road, Gardens, Pretoria, and carrying on a branch business at farm Rusoord, portion of Kameeldrift No. 521, District Pretoria	19/8/39	Dividend to Secured, Preferent and Concurrent Creditors being paid	P. de Klerk, 177 St. Andries Street (P.O. Box 519), Pretoria; and W. D. McFarlane, Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being Collected or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
F.A./363	Philippus Kotze.....	11/8/39	Dividend being paid..	L. G. Hechter, P.O. Box 12, Elliot.
K.I. 15/38	Robert Lloyd, formerly a general dealer, of The Bend, Barkly West	22/8/39	Neither.....	D. P. Veary, G. W. Loan, Trust & Agency Co., Ltd., 15 Stockdale Street, Kimberley.
3270	Insolvent Estate Papiah Suboo Frank, trading as P. S. Frank Bros., manufacturer and general dealer	14/8/39	Dividend being paid under First Distribution Account	E. Jacobson, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban.
C/20027	Insolvent Estate Mahomed Jamal Burbar (also known as Mahomed Jamal), of Benoni Location, Benoni	21/8/39	First and Final Dividend (Preferent Creditors only)	Maurice Joseph Chipkin, 72 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
8080	Insolvent Estate A. D. Henry, general dealer, Victoria Road, Southfield, Plumstead, C.P.	11/8/39	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *een-honderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
X/3934	Michiel Hendrik Kapp, formerly a farmer, of Vastrap, District Vrede, O.F.S.	7/11/29	Thurs., 12/10/39, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 2/7/31.
X/5607	Theunis Jacobus Swart, school teacher, Parys, District Vredefort	13/9/34	Thurs., 12/10/39, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 8/3/35.
5249	Jacob Jethro van Zyl, a farmer, of Klipwerf, District Calvinia	6/11/31	Fri., 13/10/39, 9.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed, 2/5/33.
C/20041	Essa Cassim, general dealer, trading as E. Cassim, 21 Retief Street, Piet Retief, Tvl.	19/1/39	Thurs., 28/9/39, 10 a.m., Transvaal Provincial	Certificate issued pursuant to Sections 119 and 124 of the Insolvency Act of 1936.
X/4141	Theunis de Bruin, a farmer, of Zaaibult, District Thaba 'Nchu	10/4/30	Thurs., 12/10/39, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 22/7/31.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *honderd-en-sestig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *one hundred and sixty* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

VORM No. 9—FORM No. 9. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum van Order van Sekwestrasie. *Date of Sequestration Order.*	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Court or Division of the Court by which Order made.*	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. *Date of Confirmation of Final Account.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Trustee's or Assignee's Name and Address.*
C.A./ 3548	Davey's Garage (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation), 4 Plein Street, Johannesburg	26/8/38	Transvaal Provincial..	15/2/39	John Cameron, 39 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.
C.A./ 3541	Sterling Garage (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation), cor. Harrison and De Villiers Streets, Johannesburg	15/8/38	Transvaal Provincial..	11/1/39	John Cameron, 39 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

LEESSTOF VIR BOERE

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landbou-bedryf in die algemeen:—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê. . . . Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

te lees

READING MATTER FOR FARMERS

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

FARMING IN SOUTH AFRICA

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language. . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

Subscriptions in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

FARMING IN SOUTH AFRICA

KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS

in die

Staats-koerant

ADVERTEERDERS *word daaraan herinner dat advertensies vir die* Staats-koerant *die Staatsdrukker moet bereik voor 4 uur n.m. op elke* WOENSDAG *voor publikasie*

Advertensies wat ontvang word na gemelde uur sal in die volgende week se Staats-koerant *verskyn*

J. J. KRUGER
Staatsdrukker

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes Pretoria

NOTICE TO ADVERTISERS

in the

Union Gazette

ADVERTISERS *are reminded that the closing hour for advertisements intended for insertion in the* Union Gazette *is 4 p.m. on* WEDNESDAY *of each week preceding publication*

Advertisements received after this hour will be held over for publication in the following week's Gazette

J. J. KRUGER
Government Printer

Government Printing and Stationery Office Pretoria

ADVERTENSIES.

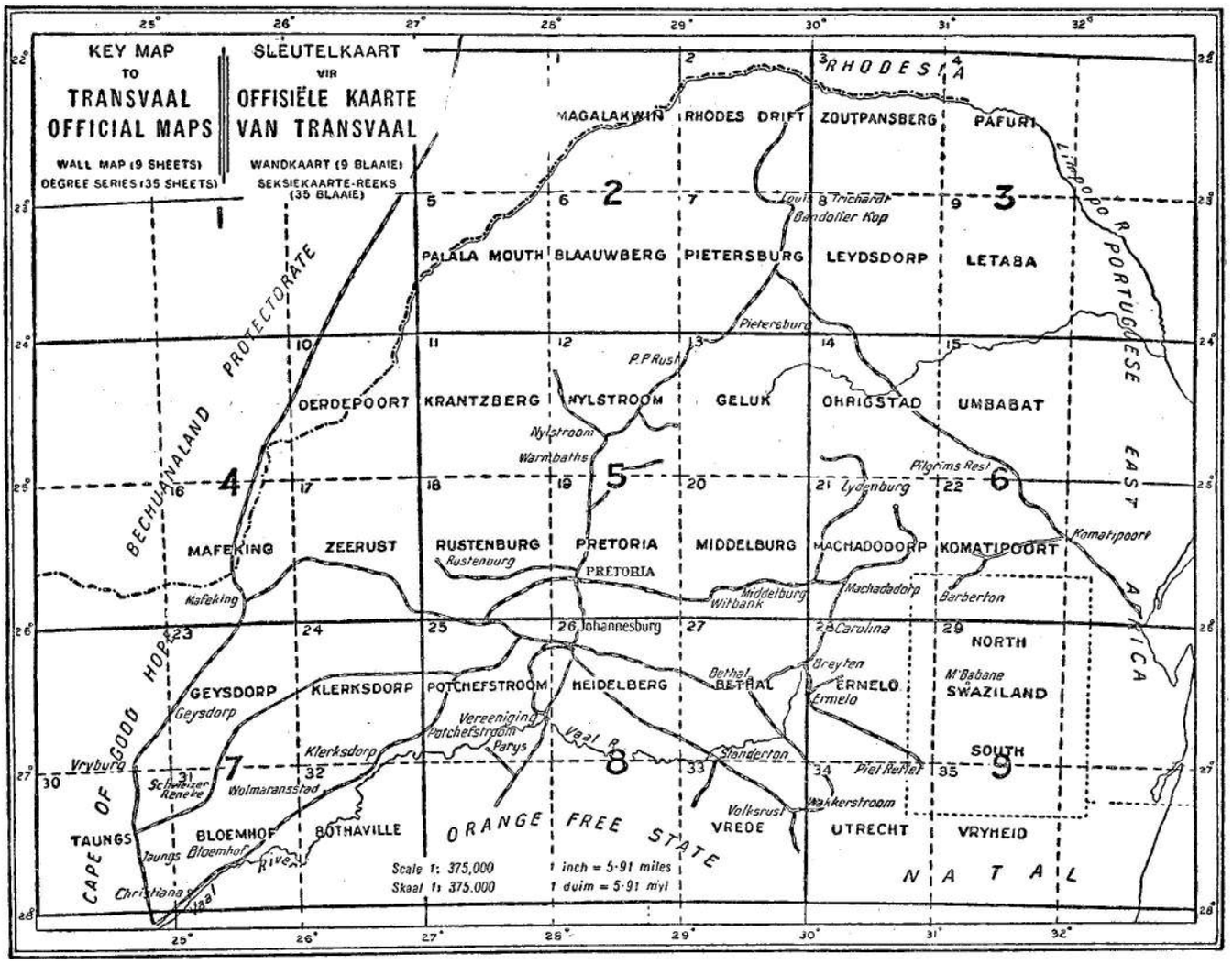
KAARTE VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Waarop die Grense van die Magistraatsdistrikte, Plase, Paaie, Spoorweë, Riviere, Stede en Dorpe aangegee is

A. WANDKAART (9 Velle). Prys 3s. per Vel. 27s. per Stel van 9 Velle.

B. REEKS SEKSIEKAARTE (35 Velle). Prys 3s. per Ongevoude Kaart. 4s. per Kaart Gevou in Omslae.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria



MAPS OF THE TRANSVAAL PROVINCE

Showing Magisterial District Boundaries, Farms, Roads, Railways, Rivers, Towns and Villages

A. WALL MAP (9 Sheets). Price 3s. per Sheet. 27s. per Set of 9 Sheets.

B. DEGREE SHEET SERIES (35 Sheets). Price 3s. per Sheet Flat. 4s. per Sheet Folded in Covers.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.